

The Library of Congress'

EARLY STATE RECORDS PROJECT

converted from the original microfilm held by the
Vincent C. Immel Law Library, Saint Louis University

through the generous support of a grant from the

Council on Library and Information Resources

✓
New Mexico (Territory of). Legislative assembly.]
+

1889.

- LEYES -

DE LA

ASAMBLEA LEGISLATIVA

DEL



TERRITORIO DE NUEVO MEJICO,

SESION VIGESIMA-OCTAVA,

*Convocada en el Capitolio en la ciudad de Santa Fe, el Lunes 31 de Diciembre
de 1888, y prorogada el jueves, dia 28 de Febrero de 1889.*

SANTA FE, N. M.:
NEW MEXICAN PRINTING COMPANY.
1889.

L. C. copy 1

law office
law firm
/

LEYES DE NUEVO MEJICO.

Vigesima-Octava Sesion--1889.

CAPÍTULO 1.

UN ACTA EN RELACION A LA PRACTICA EN LA CORTE SUPREMA, Y
PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Cuandoquiera que se insta el revisar una apelacion, ó auto de error, cualquiera sentencia ó decreto de cualquiera corte de distrito, no será necesario que registro alguno de las alegaciones ó trámites en la causa en la corte de distrito sean ó hayan sido preparadas por el apelante ó actor en error, ó una copia servida sobre la parte opositor ó su abogado; pero la parte sacando la apelacion ó que haya sacado tal apélacion ó auto de error, pueda protocolar ó causar que sea protocolado en la corte suprema el registro completo en la causa, ó tal parte del mismo que tal parte considere necesario para una revision de la sentencia ó decreto, y la parte opósita, si el registro entero no sea protocolado en la corte suprema, podrá protocolar tal otra parte del registro en la corte suprema que sea considerado por

la tal parte opósita necesaria para revisar propiamente la sentencia ó el decreto en la causa; y que no será necesario que el juez se determine ó que haya determinado que parte del registro y trámites en la causa sea remitida á la corte suprema; pero cuando una parte unicamente del registro es protocolada, la corte suprema determinará que si hay suficiente en la porcion así protocolada para capacitarla á propiamente revisar la causa, y podrá requerir la produccion del registro entero ó tales partes adicionales del mismo que la dicha corte suprema se considere necesarios para el propio reviso de la causa; proveido, que cuando hay mas ó una parte mayor del registro es protocolado en la corte suprema que es necesario para propiamente revisar la causa, la corte suprema podrá en su discrecion tasar las costas de tal parte mayor contra la persona que protocole la misma.

SEC. 2. En todas las causas en que apelaciones ó autos de error han sido sacados para revisar en la corte suprema cualquiera sentencia ó decreto de la corte de distrito, y que el juez no haya determinado que porciones del registro y trámites en la causa sean trasmitidas á la corte suprema, y ha pasado el tiempo de anotar la dicha causa, y el protocolo, el registro en la corte suprema, la parte sacando tal auto de error ó apelacion podrá dentro de veinte dias despues de la aprobacion de este decreto, protocolar en la corte suprema el registro en la dicha causa en conformidad con los provistos de la seccion 1ra de este decreto, sin que sea necesario que el juez hubiere determinado que porcion del registro y trámites en la causa sean transmitidas á la corte suprema. y tal causa será anotada despues, oida y determinada en la misma manera como si hubiere sido anotada en el tiempo propio, y el apelante ó actor en error tendrá el permiso de asignar error y protocolar el resúmen como en otras causas, y la parte opositor, tambien tendrá permiso de reunir en la asignacion errores y protocolar el resúmen-

SEC. 3. No será necesario, cuando es el intento de revisar por apelacion ó auto de error, cualquiera sentencia de la corte de distrito que una peticion propuesta de excepciones conteniendo materia no aparente en el plan del registro, será ó que haya sido

preparada, incluida ó servida con copia de cualquiera registro propuesto en causa alguna, ni será necesario de preparar ó tener preparada ninguna peticion propuesta de excepciones, ni servir á la parte opuesta con ella dentro de diez dias despues de la sentencia, pero en cualquiera causa ahora pendiente ó que en adelante sea pendiente en la corte suprema para revisar la sentencia de la corte de distrito, cualquiera parte deseando tener cualquiera materia material no aparente sobre la faz del registro, hecha una parte del registro pueda preparar una peticion de excepciones en que tal propuesta materia está incorporada, y presentarla al juez en cualquier tiempo dentro de veinte dias antes del primer dia del término de la corte suprema en cuya dicha causa se halla anotada, y dará á la parte opositor ó á su abogado cinco dias de aviso de su intencion de presentar tal bill de excepcion al juez, y la parte opósita dentro de cinco dias despues tendrá el permiso de proponer cualquiera enmendacion al dicho bill de excepcion, prévio aviso de lo mismo á la parte opuesta del tiempo cuando tal enmendacion será propuesta, y el tiempo para poner dicho bill de excepciones y enmendaciones podrá ser en cualquier tiempo, antes ó despues de expiracion ser amplificada por el juez, y el juez arreglará y firmará las excepciones á lo menos diez dias antes del término de la corte suprema en el cual la dicha causa sea anotada, á menos que por causa satisfactoria á él se lo retardará, en cuyo evento lo determinará y lo firmará tan pronto posible, y cualesquiera de las partes podrán en cualquier tiempo antes que un bill de excepciones esté fijado y firmado, sea oida ante el juez en cuanto á la materia de ser incluida en el, prévio un dia de aviso á la parte contraria ó á su abogado, y si algun bill de excepciones no fuese antes del tiempo requerido para el protocolo del registro en la corte suprema, se puede protocolar tal registro en la corte suprema en cualquier tiempo dentro de diez dias despues que el dicho bill de excepciones se protocola, y la tal causa será oida en la misma manera como si el dicho registro hubiera sido protocolado antes de diez dias del primer dia del término. Proveido, que los provistos de esta seccion y las de las dos secciones antecedentes de este de

creto, no se aplicarán á ninguna causa que ha sido anotada y el registro protocolado en la corte suprema antes del 23 de Diciembre de 1883.

SEC. 4. En todas las causas ahora pendientes en la corte suprema ó en adelante sean pendientes en la corte suprema las cuales hayan sido juzgadas en equidad en la corte, ó que hayan sido juzgadas por un jurado según la ley comun de la corte, ó en las cuales un jurado haya sido excusado y la causa juzgada por la corte ó por el juez de la misma, será el deber de la corte suprema de investigar á todas las determinaciones y decisiones de la corte que puedan ser aparentes en el registro, sobre las cuales podrán ser incorporadas en un bill de excepciones, y determinará sobre todas ellas y sobre el error, si alguno se hallare en lo mismo en las determinaciones y decisiones de la corte abajo, conceder un nuevo juicio ó dar tal otra sentencia que sea propia y justa y en conformidad con la ley; y la dicha corte suprema no rehusará de determinar á cualquier cuestion de ley ó de hecho que pueda aparecer en cualquier registro, ya sea sobre la faz del registro ó en el bill de excepciones, por la razon que la causa fué juzgada por la corte ó juez de ella sin jurado, pero revisará la dicha causa en la misma manera y al mismo extento como si hubiera sido juzgada por un jurado.

SEC. 5. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje; y todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta son abrogadas.

Aprobada Enero 5 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 2.

UN ACTA PARA ABROGAR UN ACTA TITULADA UN ACTA PARA PROVEER LOS MEDIOS PARA CAPACITAR A LAS AUTORIDADES DE LA PENITENCIARIA, PARA OCUPAR A LOS CONVICTOS EN MINAS DE CARBON PIEDRA.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que un acta, titulada un acta para proveer los

medios para capacitar á las autoridades de la penitenciaria, á ocupar á los convictos en minas de carbon piedra sea y el mismo es por este abrogado.

SEC. 2. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta son por esta abrogadas, y este acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernados, Enero 10, de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 3.

UN ACTA PROVEYENDO PARA EL CAMBIO DE NOMBRES DE PERSONAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Cualquier residente de este territorio de plena edad podrá petitionar á la corte de distrito en que reside el petitionario, y al protocolar el aviso en este despues requerido, con prueba de publicacion de lo mismo si no hubiere ninguna causa suficiente manifestada á lo contrario en tener su nombre cambiado ó establecido por orden de la dicha corte; tal orden será entrada por entero en el registro de la dicha corte y una copia de ella debidamente certificada será protocolada en la oficina del escribano de la corte de pruebas del condado en el cual tal persona reside. El dicho escribano de pruebas registrará el mismo en un libro de registro de ser tenido por él para ese fin, y para enregistrar cualquier tal orden, el dicho escribano será concedido la suma de dos pesos de ser pagados por el dicho petitionario.

SEC. 2. Antes de hacer aplicacion á la corte para cambiar ó establecer un nombre según arriba provisto, el aplicante causará

que un aviso de ello, manifestando en el la naturaleza de la aplicacion el tiempo y lugar donde y cuando la misma será hecha y donde dicho aplicante reside, dicho aviso debe de ser publicado en el condado en que tal aplicacion será hecha y donde reside el dicho aplicante, dicho aviso de ser publicado á lo menos una vez cada semana por dos semanas consecutivas en algun periódico en el dicho condado, y si no se publica ningun periódico en el condado en el cual el dicho aplicante reside, en tal caso, dicho aviso será publicado en un periódico publicado en algun condado mas inmediato á la residencia de la dicha persona, y teniendo una circulacion en el condado donde reside tal persona.

SEC. 3. Que al oir y determinar de todos los procedimientos instituidos bajo los provistos de este decreto, y la órden final de la corte sobre él, serán tenidos y hechos en algun término regular en la corte de distrito en sesion dentro y por el condado en el cual el dicho peticionario reside.

SEC. 4. Que esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Enero 14, 1889.

Traduccion.

CAPITULO 4.

UN ACTA PROVEYENDO PARA IMPRESION DE LAS ACTAS Y LEYES EN ESPANOL E IMPRIMIENDO LOS INFORMES OFICIALES POR EL AÑO DE 1888-9.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. El secretario del territorio es por este dirigido de tener imprimido, por el impresor público en español las leyes y

actas de la presente sesion, y en ámbos Ingles y Español, los informes del intendente de cuentas públicas, bibliotecario, ayudante general y despacho de inmigracion y tales otros documentos que se manden imprimir por la asamblea legislativa ó de uno ú otro ramo de la misma y todas de tales leyes, actas ó informes arriba mencionados de ser encuadernados en una manera propia.

SEC. 2. Para proveer para el arriba trabajo y cualquier gastos necesarios adicionales incidentales al mismo es por este apropiado de la tesorería territorial de cualquier dinero no de otro modo apropiado, la suma de cuatro mil pesos ó el tanto de ella que sea necesario. El secretario certificará las cuentas por el trabajo al intendente de cuentas públicas quien girará su bono sobre el tesorero territorial por las sumas de tales cuentas así certificadas.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolado por el gobernador Enero 16 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 5.

UN ACTA PARA ENMENDAR EL CAPITULO CUATRO, TITULADO IMPRESOR PUBLICO, TITULO XXX DE LAS LEYES COMPILADAS DEL NUEVO MEJICO DE 1884.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio del Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la sección 1773 de las leyes compiladas del Nuevo Méjico, del año de 1884, sea y es por esta enmendada, de modo que lea, como sigue: Será elegido en cada sesion de la asamblea general, por boleta por ámbas cámaras reunidas de la asamblea legislativa, un impresor público, en tal tiempo durante la sesion que ámbas cámaras conociesen que la dicha eleccion será tenida, quien será un empleado y no un oficial.

SEC. 2. Que la seccion 1779 de las leyes compiladas del Nuevo Méjico por el año de 1884, sea y está por esta enmendada de modo que lea, como sigue: Será el deber de cada una de ámbas cámaras de la asamblea legislativa y de cada oficial territorial, incluyendo el gobernador, el secretario del territorio, el promotor general, el asistente promotor general, el intendente de cuentas públicas, el tesorero, el bibliotecario, el secretario del despacho de inmigracion, el ayudante general, los oficiales prosecutors territoriales, y todos los otros oficiales territoriales, de tener toda materia oficial de toda descripcion, requerido á ser imprimido, publicado ó encuadernado para el uso del territorio, ó de ser pagado por el territorio, á tal impresor público, quien hará todo de tal trabajo público prontamente, y ninguna otra persona recibirá pago por ninguna de tal impresion ó trabajo. Proveido, que el impresor público llevará por toda de tal impresion pública, á razon ahora concedido por los Estados Unidos por impresion semejante, y por encuadernar llevará una cantidad justa y razonable, de ser convenido por el dicho impresor público y el secretario del territorio, y de no exceder lo que es llevado á personas particulares por la misma-clase de trabajo, ó un veinte y cinco por ciento en exceso de la suma pagada por el gobierno de los Estados Unidos por semejante trabajo. Sus cuentas del impresor público serán pagadas en bonos girados por el intendente de cuentas públicas territorial, sobre el tesorero territorial, y el intendente de cuentas públicas territorial es por este requerido, de admitir tales cuentas y girar bonos por las mismas. En el evento del fallecimiento de tal impresor público ó de ser de alguna manera incapacitado para ejecutar tal impresion pública ó trabajo, el oficial que requiere tal impresion ó trabajo de ser hecho puede contratar por lo mismo con cualquiera otra persona, á la misma razon segun en este provisto, y el intendente de cuentas públicas admitirá y pagará la misma según en este ántes provisto.

SEC. 3. Que la seccion 1780, de las leyes compiladas del Nuevo Méjico del año de 1884, sea y la misma es por este enmendada de modo que lea como sigue, será el deber del secre-

tarío del territorio de requerir del dicho impresor público, una fianza buena y suficiente en una suma que no exceda la suma de cinco mil pesos, para asegurar el fiel desempeño de sus deberes como impresor público.

SEC. 4. Que la seccion 1781 de las leyes compiladas del Nuevo Méjico, sea y la misma es enmendada de modo que lea como sigue: Que el impresor público, tendrá su oficio por dos años, desde la fecha de su eleccion, y hasta que su sucesor sea debidamente elegido y calificado, proveido, que esta acta se aplicará al impresor público elegido por la sesion tenida de la asamblea legislativa, el dia siete de Enero, A. D. de 1889.

SEC. 5. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta son por esta abrogadas.

SEC. 6. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolado por el gobernador, Enero 16, de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 6.

UN ACTA PARA PROVEER PARA CIERTAS ESPENSAS CONTINGENTES DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA 28VA DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que los empleados de cada una de las cámaras de la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico recibirán pago, de ser pagado por el territorio por cada dia, incluyendo el dia de su nombramiento, como sigue: Un interprete á ocho pesos per diem, un sárgento de órdenes asistente á cinco pesos per diem, un portero á cinco pesos per diem, un portero asistente á cuatro

pesos per diem, un traductor á ocho pesos per diem, un traductor asistente á seis pesos per diem, un escribano de las actas á cinco pesos per diem, un escribano de lectura á cinco pesos per diem, un escribano copiante á cinco pesos al dia, un escribano copiante asistente á cinco pesos per diem, un escribano copiante (enrolling) asistente á cinco pesos per diem, un escribano para la comision sobre lo judicial á cinco pesos per diem, un escribano para la comision sobre educacion á cinco pesos per diem, un escribano para la comision sobre hacienda á cinco pesos per diem, un escribano para la comision sobre penitenciaria á cinco pesos per diem, un portero á cuatro pesos per diem, un mensajero quien actuará como estafetero y desempeñará ese deber á cuatro pesos per diem, cuatro pajes á tres pesos per diem cada uno, un celador de noche á cinco pesos per diem, un escribano para la comision de privilegios y elecciones á cinco pesos per diem, un escribano para las comisiones sobre impresion, asuntos territoriales y copiar proyectos á cinco pesos per diem, un escribano para las comisiones sobre asuntos indios, milicia y copiando proyectos á cinco pesos per diem.

SEC. 2. Que se dará un certificado á cada persona ocupada como arriba mencionado, una vez cada diez dias, firmado por el presidente y escribano del consejo á los empleados del consejo, y por el presidente y escribano de la cámara de representantes, y sobre la presentacion del dicho certificado al intendente de cuentas públicas del territorio por la persona á quien fué expedido ó su asignado propietario, el intendente de cuentas públicas es por este dirigido de tomar el dicho certificado y girar un bono sobre el tesorero territorial á favor de la persona que lo recibe ó á su propietario por la suma según especificada en el dicho certificado, y el tesorero del territorio es por este ordenado á pagar el mismo de cualquiera fondos en la tesorería territorial no de otro modo apropiados por ley.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Pasada sobre el veto del gobernador, Enero 19 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 7.

PROYECTO PARA UN ACTA PARA HABILITAR AL PUEBLO DE SAN JUAN,
PARA ESTABLECER LA CABECERA DE SU CONDADO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En la próxima eleccion general para oficiales de condado, los votantes legales del condado de San Juan tendrán escrito ó imprimido en sus boletas las palabras “para cabecera del condado,” y abajo de estas palabras tal votante tendrá escrito ó imprimido el nombre del lugar que él prefiere para la cabecera de condado, proveido, que el dicho lugar se halle en el dicho condado de San Juan.

SEC. 2. Cuando las boletas sean contadas, el lugar teniendo el mayor número de votos será la cabecera permanente del dicho condado, y que el cuerpo de comisionados proveerá inmediatamente oficinas para el uso de los oficiales y piezas para tener las cortes y establecer los negocios del condado allí, ántes del primer dia de Enero A. D. 1891, (Mil ochocientos noventa y uno.)

Protocolado por el gobernador, Enero 19, 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 8.

UN ACTA EN RELACION AL APRISIONAMIENTO DE PERSONAS ACUSADAS DE CRIMENES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En adelante toda persona acusada de crimen cometido en el Territorio del Nuevo Méjico mientras que está

esperando ser aquerellada ó juzgada por tal acusacion, será encarcelada en la cárcel del condado en el cual se alega que tal crimen fué cometido, excepto que tal persona pueda ser aprisionada temporalmente en otro lugar de retencion mientras que le está conduciendo ó aguardando medios de conduccion á la cárcel del propio condado. Proveido, que el alguacil mayor de cualquier condado teniendo la custodia de alguien acusado de la comision de un crimen, será autorizado para remover tal persona á otra cárcel del condado, ó á cualquier otro lugar de seguridad, cuando en la opinion de tal alguacil mayor la vida de tal persona está en eminente peligro. Proveido ademas, que esta seccion no evitará que una persona sea retenida en una otra cárcel diferente que la que pertenece al condado, en la cual el crimen acusado es alegado de haber sido cometido, cuando la tal persona sea retenida en la tal otra cárcel en consecuencia de haber tomado un cambio de lugar á tal otro condado.

SEC. 2. Cuandoquiera que alguna persona sea aprisionada en cualquier otro condado que el condado en el cual se alega que el crimen habia sido cometido en violacion de este decreto las espensas de tal aprisionamiento serán lastadas por el condado en el cual, tal persona es así ilegalmente aprisionada, proveido que cuandoquiera que algun prisionero sea removido á otro condado bajo los provistos de la seccion una de este decreto, entónces y en tal caso, las espensas de la tal remocion y mantencion de tal prisionero serán pagadas por el condado del cual tal preso fué así removido.

SEC. 3. Cualquiera persona ahora aprisionada en cualquier condado diferente del en que el crimen acusado es alegado de haber sido cometido, si el tal propio condado, tuviese una cárcel suya propia, será inmediatamente trasferida y retornada á ella por el alguacil mayor del condado en el cual tal preso ahora se haye.

SEC. 4. En el caso que algun condado en este territorio no tuviere una cárcel ó lugar propio para sus presós, en tal caso el cuerpo de comisionados de condado, hará arreglos propios con

algun otro condado para el encarcelamiento y cuidado de sus presos, y tal cárcel del tal otro condado así designada por cualesquier cuerpo de comisionados de condado de cualquier condado que no tuviera una cárcel ú otro lugar propio de retencion, será el lugar legal de retencion de los presos del dicho condado.

SEC. 5. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta, son por esta abrogadas.

SEC. 6. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Pasada sobre el veto del gobernador, Enero 22 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 9.

UN ACTA RELATIVA A CAUSAS CRIMINALES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En adelante cuandoquiera que alguna persona sea aprisionada por el non pago de cualquiera multa ó costos ó ámbos, tal aprisionamiento será computado á razon de un peso al dia en reduccion de la dicha multa, y cuando la persona así aprisionada haya quedado un espacio de tiempo suficiente así aprisionada para adquirir enteramente tal multa ó costos ó ámbos, segun sea el caso, puede ser computado á dicha razon, el oficial teniendo tal prisionero á su cargo, lo libertará y descargará de custodia bajo tal auto de encarcelamiento. Proveido sin embargo; que si la persona así en custodia hiciere una declaracion jurada, manifestando positivamente que él ó ella no tiene propiedad de la cual él ó ella puede pagar tal multa y costos, ó la una ú otra de ellos ó ellas, ó parte alguna de ellas, tal

prisionero, en tal caso no será retenido en custodia por un periodo mayor de seis meses, aunque la suma de la dicha multa y costos, ó la una ú otra de ellos, excediere ochenta pesos, dicha declaracion jurada será entregada al oficial teniendo el preso en custodia.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje; y todas las actas y partes de actas en conflicto con esta son por esta abrogadas.

Protocolado por el gobernador, Enero 22, 1889.

Traduccion.

CAPITULO 10.

UN ACTA RELATIVA A PROCEDIMIENTOS EN CAUSAS CRIMINALES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico :

SECCION 1. De aquí en adelante, el esposo ó esposa de cualquier demandado, en juicio alguno sobre prosecucion por un crimen ante cualquiera corte ú oficial autorizado para oir ó juzgar la dicha prosecucion, será testigo competente para declarar á favor de, mas no éncontra de tal demandado; proveido, que el tal esposo ó esposa sea un testigo competente para declarar en contra de cualquier el tal demandado en que la prosecucion sea por cualquier asalto ilegal cometido; ó fuerza violenta cometida por el demandado sobre la persona de tal testigo.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada Enero 25 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 11.

UN ACTA PARA DEFINIR LA OFENSA DE LIBELO Y ANEXAR EL CASTIGO PARA LA MISMA.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que cualquiera persona quien con el intento de injuriar, hiciere, escribiere, imprimiere, publicare, vendiere ó circularre cualquiera representacion maliciosa tocante á la reputacion de otro en respecto á cualquiera materia ó cosa señalada en este decreto, será considerada culpable de difamacion.

SEC. 2. Si alguna persona sea culpable de difamacion será castigada por multa no ménos de un ciento ni mas que dos mil pesos, ó con aprisionamiento en la penitenciaría territorial, por no mas que dos años, ó por ámbos, tal multa y aprisionamiento á la discrecion de la corte que juzga la causa.

SEC. 3. Si alguna persona con el intento de injuriar la reputacion de otra sin autoridad legal hiciere, publicare ó circularre un escrito que indica de ser el hecho de alguna otra persona y que cae dentro de la definicion de libelo segun dada en este decreto, será castigada en la misma manera como si el hecho indicó de ser el suyo; y las reglas con respecto á libelo se aplican tambien en hacer y la circulacion de tal escrito falso.

SEC. 4. Él es el hacedor de un libelo, quien originalmente lo discurrió y lo ejecutó él mismo por escrito, impresion, grabar ó pintar, ó dictó ó causó ó procuró que otro lo hiciere.

SEC. 5. Aquel es el publicador de un libelo, quien, ya sea de su propia voluntad, ó ya sea por persuacion ó dictacion, ó á la sollicitacion ú ocupacion por pago á otro, ejecute el mismo en alguno de los modos señalados como constituyendo un libelo, pero si alguno por la fuerza ó amenaza sea obligado á ejecutar tal libelo no es culpable de ofensa alguna.

SEC. 6. Aquel es culpable de la circulacion de un libelo, quien sabiendo su contenido, ya sea que lo venda, distribuya ó diere, ó el que con designio malicioso lea ó lo exhiba á otros.

SEC. 7. La relacion por escrito imprimida ó publicada para que caiga dentro de la definicion del libelo ha de llevar la idea, ya sea—

1ro. Que la persona á quien se refiere ha sido culpable de alguna ofensa penal; ó

2do. Que ha sido culpable de algun hecho ú omision la cual aunque no es una ofensa penal, es vergonzoso á él como miembro de la sociedad, y la consecuencia natural de lo cual es de ponerlo en el desprecio entre personas honradas; ó

3ro. Que tiene algun vicio moral ó defecto fisico, ó enfermedad que le hace impropia para entrar la sociedad respetable, y como tal que le debe de huirse generalmente; ó

4to. Que es de notorio é infame de mal carácter; ó

5to. Que cualquiera persona en oficio, ó un candidato por lo mismo es deshonesto y por lo tanto indigno de tal oficio, ó que mientras que estuvo en oficio ha sido culpable de algun mal proceder que le hace indigno del puesto.

SEC. 8. Un libelo puede ser, ya sea por escrito, impresion, grabado, grabazon, ó pintura, mas ninguna difamacion cae entre el sentido de él, y cuandoquiera que un demandado es acusado de un libelo, mediante una pintura, grabazon ó caricatura, deba aparecer claramente de la misma que la persona que se dice es difamada, era de hecho, intentada á ser representada por tal pintura, grabazon ó caricatura.

SEC. 9. Para hacer algun escrito un libelo ha de ser circulado, ó puesto en algun lugar público, proveido, que materia escrita con tipo, sea considerado manuscrito, segun el sentido de este decreto.

SEC. 10. Si el libelo sea en forma impresa, y se espide, ó se vende en cualquiera oficina ó estacion donde un periódico publico se públque, ó en donde libros ú otra materia que se

imprime son vendidos ó imprimidos, el editor, publicador y propietario de tal periódico ó cualquier de ellos, ó el dueño de tal puesto, ha de ser considerado culpable de hacer ó circular tal libelo hasta lo contrario se hace aparecer en el juicio.

SEC. 11. Ninguna persona será convicta de un libelo meramente sobre evidencia que él ha hecho una copia manuscrita de un libelo, ó que ha ejecutado el trabajo manual de la impresion de él, á ménos que sea manifestado, que la tal persona fué animada con un designio malicioso contra la persona difamada. Pero la persona para cuyo interés, ó por su orden, fué imprimido ó copiado, será presumido de haber sabido el intento de la publicacion y será responsable por la ofensa.

SEC. 12. Será suficiente para constituir una ofensa de libelo que la consecuencia natural de la publicacion de la misma es para injuriar la persona difamada, aunque ninguna injuria actual á su reputacion ha sido sostenida.

SEC. 13. El intento de injuriar ha de ser presumido, si tal hubiere sido la consecuencia natural del libelo, aunque ninguna prueba actual se hace que el demandado tenia tal designio; y en todos los juicios de libelo la corte será el juez segun los hechos probados relativos al designio malicioso de el demandado, en cuanto á que pena debe ser impuesta bajo las restricciones en esta prescritas.

SEC. 14. No es ofensa alguna de hacer una relacion verdadera de hechos, ó espresar una opinion en cuanto á la calificacion de un candidato por algun oficio ó lugar público ó nombramiento.

SEC. 15. No es ofensa alguna de publicar verdaderas relaciones en cuanto á la calificacion de alguna persona de alguna corrupcion, profecion ú oficio.

SEC. 16. No es una ofensa de publicar un criticismo ó examinacion de cualquiera obra de literatura, ciencia ó artes, ó á cualquiera opinion en cuanto á la calificacion ó méritos del autor de tal obra.

SEC. 17. Para constituir un libelo ha de haber alguna injuria intentada á la reputacion de las personas vivas ó muertas, y

ningun escrito, publicacion en cuanto al manejo de cualesquiera de los ramos del mismo como tal es una ofensa bajo el nombre de escritos sediciosos, ó cualquier otro nombre que pena debe ser impuesta bajo las restricciones en este prescritas.

SEC. 18. No es libelo de hacer publicacion en respecto á los méritos ó doctrinas de cualquiera religion, sistema de morales ó política particular, ó á cualquiera forma particular de gobierno.

SEC. 19. No es ningun libelo para publicar cualquiera relato en respecto á los procedimientos legislativos ó judiciales, ya sea que la relacion sea de hecho la verdad ó no á menos que tal relacion de una acusacion de corrupcion sea hecha contra alguna persona actuando en su capacidad legislativa ó judicial.

SEC. 20. La palabra “malicioso” se usa para significar á un acto hecho con designio depravado ó malévolo, y no es necesario probar á ningun acto especial manifestando mal sentimiento por parte de la persona, que es ocupada en hacer, imprimir, publicar ó circular relaciones difamatorias contra la persona injuriada por la misma.

SEC. 21. Ningun relato hecho en el curso de un procedimiento legislativo ó judicial, ya sea la verdad ó falso, aunque se hace con el intento de injuriar y con fines maliciosos cay dentro de la definicion de libelo.

SEC. 22. En los casos siguientes la verdad de cualquiera relacion alegada ser un libelo, podrá manifestado en justificacion del demandado:

1ro. Cuando la publicacion indica ser una investigacion de lá conducta de oficiales ú hombres en su capacidad pública.

2do. Cuando está representando en el libelo, que una persona ha sido culpable, de alguna ofensa penal, y el tiempo, lugar y naturaleza de la ofensa es especificada en la publicacion.

3ro. Donde se dice en el libelo, que una persona es notoriamente perversa ó de carácter infame.

4to. Cuando la publicacion acusa á cualquiera persona en empleo ó candidato por el, con falta de honradez ó de haber sido culpable de algún mal proceder en oficio haciéndolo indigno del lugar. En otros casos la verdad de los hechos manifestados en el libelo no se puede averiguar.

SEC. 23. En todos los casos de libelo el jurado serán los jueces de los hechos bajo la direccion de la corte, y con el intento del cual un libelo haya sido publicado ó circulado, sujeto á las reglas presentes en este decreto, y en presentar su fallo, han de ser gobernados por una consideracion de la naturaleza de la acusacion contenida en el libelo, la reputacion general de la persona que se dice haber sido difamado, y el grado de malicia exhibida por el demandado en la comision de la ofensa.

SEC. 24. Este acto regulará la ley respecto á libelo cuando sea presentado como ofensa penal, y no tendrá operacion sobre el asunto en cuanto toca á remedios civiles para el recobro de perjuicios.

SEC. 25. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta acta, son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Pasada sobre el veto del gobernador, Enero 30 de 1889.

Trduccion.

CAPÍTULO 12.

UN ACTA PROVEYENDO PARA LA CALIFICACION DE LOS JUECES DE PAZ, SOTO ALGUACILES, Y PARA OTROS OFICIALES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que en adelante en este territorio, ninguna persona que no pueda leer y escribir sticientemente bien para llevar su propio registro ya sea en el idioma Inglés ó Español, será incapacitada á ser electo ó nombrado á, ú ocupar el empleo de juez de paz, soto alguacil, maestro de escuela, tesorero de es-

cuelas, ó cualquier otro empleo ó posicion de confianza en la cual el escribir es requerido, ó que sea requerido llevar un registro.

SEC. 2. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta acta, son por esta abrogadas.

SEC. 3. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje y aprobacion.

Aprobada por el gobernador, Enero 31 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 13.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

Que la seccion 743 de las leyes compiladas sea y es por esta enmendada, de modo que lea como sigue:

Todo juez de paz tomará jurisdiccion en todos los casos de robos rateros mencionados en la seccion (742) sietecientos cuarenta y dos, cuando el dinero ó propiedad robada no sea alegada de ser mas de ser veinte pesos, en todos cuyos casos, el castigo será por multa, no excediendo cien pesos, ó por aprisionamiento en la cárcel de condado, por un término no excediendo tres meses, salvando á cada persona que sea convicta ante un juez de paz, el derecho de apelacion como en otros casos.

Aprobada por el gobernador, Enero 31 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 14.

UN ACTA EN RELACION A OJOS DE AGUA DE COMUNIDAD EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que en todos los casos, donde hay ojos de agua ó tanques de agua en este territorio, los cuales son la propiedad de cualquiera comunidad y de los cuales tal comunidad obtiene agua para el uso de tal comunidad ó para cualquiera de los miembros de la misma, será legal para los miembros de tal comunidad en tal tiempo y lugar, y en tal manera como los comisionados de acequias son elegidos en este territorio de elegir tres comisionados, quienes serán miembros de la tal comunidad y particionarios de la tal agua, cuyo deber será el proteger á tales ojos de agua y tanques, y proveer para presas propias y estacadas para los mismos.

SEC. 2. Los dichos comisionados tendrán poder legal y autoridad para evitar á cualquiera y á todas las personas de poner cualquiera obstruccion en cualesquiera de los ojos de agua de comunidad y de ningun modo dañar ó destruir cualquiera presa, estacada ó tanque en coneccion al mismo, y tendrán autoridad para presentar queja contra cualquiera persona que maliciosamente dañare, rompiere ó embarazare cualesquiera de tales ojos de agua, presa ó estacadas, ante cualquier juez de paz, teniendo jurisdiccion, y cualquiera persona así acusada. sobre conviccion de ello ante cualquier juez de paz teniendo jurisdiccion, será multada en cualquier suma no menos de \$5 ni mas de \$25, y tambien será sujeta á la comunidad, en con litigio civil por perjuicio, de ser comenzado por los dichos comisionados en el nombre y para el uso de la tal comunidad.

SEC. 3. Que todas las leyes generales y partes de tales leyes ahora vigentes en este territorio en respecto á la construccion y el manejo de acequias públicas serán en fuerza y serán aplicables á los ojos de agua y tanques y de comunidad mencionados en este decreto mencionados, y los comisionados provistos en este decreto tendrán la misma autoridad con referencia á los tales ojos de agua como es conferida á los comisionados de acequias por las leyes de este territorio.

SEC. 4. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Enero 31 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 15.

UN ACTA PARA PROHIBIR A CIERTAS PERSONAS DE ESPECULAR EN LAS DEUDAS TERRITORIALES DE CONDADO O MUNICIPALIDADES, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION. 1. Que desde y despues del pasaje de este decreto será ilegal para cualquier comisionado, alguacil mayor, tesorero, asesor, juez de pruebas, escribano de pruebas, ó cualquiera otra persona quien como principal ó diputado ocupando cualquier destino en cualquier condado de este territorio, ya sea directa ó indirectamente de comprar, vender, tráficoar, ó tratar en ó especular en ó con cualquier certificado, bono ú otra evidencia de deuda expedido por tal condado ó por el Territorio de Nuevo Méjico, excepto tales certificados, bonos ú otra evidencia de deudas que hayan sido legalmente expedidos á tal persona en

pago de su salario ó en compensacion por servicios prestados por tal persona ó por artículos suplidos por él al tal condado ó territorio.

SEC. 2. Que desde y depues del pasaje de este decreto, será para cualquier corregidor, consejero, colector, mariscal, escribano ú otra persona ocupando cualquier destino ó nombramiento en y por cualquiera ciudad incorporada ó villa en este territorio, ya sea directa ó indirectamente de comprar, vender, tráficoar, tratar, especular en ó con cualquier certificado, bono ú otra evidencia de deuda de la ciudad incorporada ó villa, excepto que tal certificado, bono ú otra evidencia de deuda haya sido legalmente expedido á la tal persona en pago de su salario, ó en recompensa por servicios prestados por él ó por artículos suplidos por él á la tal ciudad incorporada ó villa.

SEC. 3. Cualquiera persona que violare cualquiera de los provistos de las antecedentes secciones de este decreto, será al ser convicta de lo mismo por cualquiera corte de jurisdiccion competente, castigado por una multa de no menos de quinientos pesos y no mas de mil pesos, y con aprisionamiento por no menos que un mes y no mas de seis meses en la cárcel del condado á la discrecion de la corte que juzga la causa, y en adicion á esc, la persona asi convicta será depuesta del empleo, y será por cinco años despues descalificada de ocupar cualquier empleo de confianza y provecho bajo las leyes de este territorio.

SEC. 4. Sobre la conviccion de algun oficial de condado ó municipal bajo los provistos de este decreto, será y es por este hecho el deber del escribano de la corte de distrito en la cual tal persona fué convicta, el hacer un registro de la conviccion de tal persona entre los registros de dicha corte de distrito, é inmediatamente servirlo ó causar que sea suplido al cuerpo de comisionados de condado, en el cual la persona asi convicta era oficial, ó al cuerpo de comisionados de la villa ó ciudad incorporada en que la tal persona era oficial, según sea el caso, con una copia certificada bajo el sello de la dicha corte de distrito, del registro de la conviccion de la tal persona así convicta, y sobre eso, la persona así convicta cesará de ser oficial del dicho

condado ó ciudad ó villa incorporada, y el oficio y el empleo ocupados por él será vacante, y sobre eso, tal vacancia será llenada según ahora provisto por ley, y la dicha copia certificada de la conviccion de tal persona será enregistrada inmediatamente entre los registros de tal corte ó ciudad ó villa incorporada.

SEC. 5. Desde y despues del pasaje de este decreto, será y es por este hecho ilegal para que cualquier escribano ó cualquier escribano diputado de alguna corte de distrito en este territorio, ya sea directa ó indirectamente de comprar, vender, traficar ó tratar en ó especular en ó con cualquier certificado expedido por el tal escribano ó escribano diputado á cualquier testigo, jurado ú oficial de la corte ú á otra persona por las propinas per diem, viático, ó por otra compensacion concedida por la corte al tal testigo, jurado, oficial de la corte ú á otra persona, excepto tales certificados que sean expedidos directamente por orden de la corte al tal escribano ó escribano diputado como compensacion por sus servicios, y cualquier escribano ó escribano diputado que violare cualquiera de los provistos de esta seccion de este decreto, será sobre conviccion de lo mismo ante cualquiera corte de jurisdiccion competente multada en la suma de un mil pesos, y aprisionada en la cárcel del condado en el cual tal conviccion fué habida, por no menos que treinta ni mas de noventa dias.

SEC. 6. Este decreto será dado especialmente en las instrucciones al gran jurado, en cada y todo término de las cortes de distrito tenido en este territorio.

SEC. 7. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje, y que todas las actas ó partes de actas en conflicto con los provistos de esta acta, sean y las mismas son abrogadas.

Apróbada por el gobernador, Enero 31 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 16.

UN ACTA DEFINIENDO EL CRIMEN DE CALUMNIAS DE TITULO, Y FIJANDO PENA POR LA MISMA.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio del Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que cualquiera persona ó personas que en adelante á sabiendas, hiciere cualquiera relacion falsa ó maliciosa ó relaciones tocante el título ó dominio de cualquier reclamo minero, propiedad raiz, ú otra propiedad dentro de este territorio, ó que á sabiendas hiciere alguna relacion falsa ó maliciosa, reclamando el tener un derecho de retencion, no pagado, hipoteca ú otro reclamo no pagado, contra cualquier reclamo minero, propiedad raiz, ú otra propiedad con el intento ó con el fin de evitar ó injuriar la venta de la dicha propiedad, ó con cualquier otro intento malicioso, será considerada y tenida de ser culpable de una felonía, y sobre conviccion de ello, será castigado con una multa de no más de diez mil pesos, o con aprisionamiento en la penitenciaría territorial por no mas de tres años, ó ámbas, tal multa y aprisionamiento á la discrecion de la corte que juzgue la causa.

SEC. 2. Este acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Enero 3 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 17.

UN ACTA PARA ABROGAR Y ENMENDAR CIERTAS SECCIONES DE LAS LEYES COMPILADAS DE 1884, EN CONFORMIDAD CON LA RECOMENDACION DE LOS COMISIONADOS NOMBRADOS PARA COMPI-LAR LAS LEYES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que las secciones 900, 901, 902, 903 y 904 de las leyes compiladas de 1884, relativas á bonos, sean y son por esta abrogadas.

SEC. 2. Que la seccion 2014, de las leyes compiladas sea enmendada quitandose de la misma las palabras “ó cualesquier dos jueces de paz del condado donde el peticionario esté encarcelado.”

SEC. 3. Que la seccion 2932, de las dichas leyes compiladas sea y la misma es por esta abrogada.

SEC. 4. Que la seccion 1157 de las dichas leyes compiladas sea enmendada insertando en ella despues de las palabras “elecciones prescritas,” en la línea cuarta de la dicha seccion las palabras “tal persona,” tambien en añadir despues de las palabras “seis meses,” al fin de la dicha seccion las palabras, “y le será por siempre quitado las franquicias y descalificado de votar ó ocupar empleo en el Nuevo Méjico,” de modo que la dicha seccion, según enmendada lea como sigue: Si alguna persona ofreciere ó diere algun dinero, propiedad, ú otro cohecho á cualquier votante calificado de este territorio para inducirlo á votar para ó en contra de cualquiera persona ó cuestion ó de abstenerse de votar en cualquiera de las elecciones prescritas, tal persona y la persona que recibe tal cohecho ó inducimiento, sobre conviccion, será sentenciada á pagar una multa de no ménos de cincuenta pesos, ó sea aprisionado por un término de no ménos que seis meses, y le será por siempre quitado las franquicias y descalificado de votar ú ocupar empleo en el Nuevo Méjico.

SEC. 5. Que la seccion 85 de las dichas leyes compiladas sea y la misma es por esta abrogada.

SEC. 6. Que la seccion 485 de las dichas leyes compiladas sea y la misma es por esta abrogada.

SEC. 7. Que la seccion 577 de las dichas leyes compiladas sea y la misma es por esta abrogada, y en lugar de la misma y el lenguaje siguiente sea adoptado en la seccion 577 de tales leyes compiladas, á saber: “En todos los casos de encarcelamiento en las cárceles de condado en este territorio, será legal para los carceleros de compeler á los prisioneros despues de conviccion á trabajar en alguna ocupacion útil y de asegurar á tales convictos de modo de evitar su escape durante el período de su encarcelamiento.

SEC- 8. Que la secciones 479, 480 de las dichas leyes compiladas sean, y las mismas son por esta abrogadas.

SEC. 9. Que la seccion 814 de las dichas leyes compiladas sea, y la misma es por esta abrogada.

SEC. 10. Que la seccion 852 de las dichas leyes compiladas sea, y es por esta abrogada.

SEC. 11. Que la seccion 500 de las dichas leyes compiladas sea enmendada, quitando las palabras, “en cualesquier oficinas de condado,” é insertando en su lugar “cualquier cuerpo de comisionados de condado,” de modo que dicha seccion así enmendada lea como sigue: “Donde pueda existir una vacante en cualquier cuerpo de comisionados de condado en este territorio, el gobernador nombrará y llenará tal vacante hasta que su sucesor ó sucesores sean electos y calificados.”

SEC. 12. Que la seccion 371 de las leyes compiladas sea enmendada de modo que la misma lea como sigue: “En el evento de cualquiera vacancia en cualquier oficio ahora existente, ó que en adelante ocurriere en algun condado (excepto en los cuerpos de los comisionados de condado) ó en algun precinto ó demarcacion en algun condado por razon de muerte, resignacion, remocion, ó de otro modo, los comisionados de condado del dicho condado, tendrán poder para llenar tal vacancia por nombramiento, hasta que se pueda tener una eleccion según ahora provisto por ley.”

SEC. 13. Que la seccion 1213 de las dichas leyes compiladas sea y es por esta abrogada.

SEC. 14. Que la seccion 1224 de las dichas leyes compiladas sea enmendada añadiendo despues de las palabras “respectivos condados,” en la línea quinta de la dicha seccion, las palabras siguientes: “A lo menos uno de los cuales pertenecerá á un partido político diferente de aquélle de la mayoría de dicho cuerpo de comisionados de condado.”

SEC. 15. Que la seccion 1433 de las dichas leyes compiladas, sea enmendada, quitandose los números 676 en la última línea de la dicha seccion é insertando los números 656 en su lugar.

SEC. 16. Que la seccion 2096 de las dichas leyes compiladas sea, y la misma es por esta abrogada.

SEC. 17. Que la seccion 2771 de las dichas leyes compiladas sea, y es por esta abrogada.

SEC. 18. Que la seccion 2742, de las dichas leyes compiladas, sea enmendada quitando las palabras, "hecho ó usado ó introducido en evidencia."

SEC. 19. Que la seccion 2936 de las dichas leyes compiladas, sea y la misma es por esta abrogada.

SEC. 20. Que la seccion 725 de las dichas leyes compiladas sea, y la misma es por esta abrogada.

SEC. 21. Que la seccion 727 de las dichas leyes compiladas, sea, y la misma es por esta abrogada, y que se adopta en su lugar lo siguiente como la tal seccion 727, es decir: Toda persona convicta de la ofensa de asalto y golpeo, será castigada con una multa de no ménos de cinco pesos ni mas de cien pesos, ó con aprisionamiento en la cárcel de condado por no ménos de cinco dias ni mas de cien dias ó por ambos tal multa y prision á la discrecion de la corte que juzga la causa.

SEC. 22. Que la seccion 971 de las dichas leyes compiladas, sea enmendada de modo que lea como sigue, que es decir: "Toda persona que en una manera, ruda, insolente ó colérica, tocara á otra ilegalmente será considerada culpable de un asalto y golpeo."

SEC. 23. Que la seccion 582 de las dichas leyes compiladas sea, y es por esta abrogada.

SEC. 24. Que la seccion 2486 de las dichas leyes compiladas sea, y la misma es por esta enmendada, añadiéndola las palabras siguientes: "Proveido, que cuando hay dos ó mas personas aquerelladas juntamente, y juzgadas juntamente, la tal persona adicional no será acreedora á dos mas recusaciones perentorias, y el territorio será acreedor á seis recusaciones perentorias en causas capitales, y á tres recusaciones perentorias en otras causas, y no mas: Proveido ademas, que ningun de-

mandado será requerido de usar ninguna recusacion perentoria en cuanto ningun jurado particular hasta que el territorio haya pasado finalmente sobre y aceptado tal jurado.

SEC. 25. Que la seccion 2501 de las dichas leyes compiladas, sea y la misma es por esta abrogada.

SEC. 26. Que la seccion 2347 de las dichas leyes compiladas, sea y la misma es por esta abrogada.

SEC. 27. Que la seccion 439 de las dichas leyes compiladas, sea y es por esta abrogada.

SEC. 28. Que la seccion 1905 de las dichas leyes compiladas, sea y es por esta abrogada.

SEC. 29. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Enero 31 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 18.

UN ACTA TITULADA UN ACTA PROVEYENDO PARA LLENAR VACANCIAS EN EMPLEO DE OFICIALES DE CONDADO, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En adelante cuando cualquiera vacancia ocurra, ya sea por muerte, renuncia, falta de calificacion ó de otra manera en cualquier empleo de condado, el cuerpo de comisionados de condado en que tal vacancia ocure llenará tal vacancia en nombrar una persona competente y calificada á tal empleo que

se halle vacante, quien será residente del condado, y ocupará y llenará tal empleo y desempeñará los deberes de él durante lo restante del término de tal empleo y hasta que su sucesor sea electo y calificado según la ley.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje, y todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con esta sea y las mismas son por esta abrogadas.

Aprobada por el gobernador, Febrero 2, 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 19.

UN ACTA CONCERNIENTE A LA NEGOCIABILIDAD DE VALES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Todo vale por escrito, por el cual el hacedor sin condicion promete á pagar á la órden de cualquiera persona ó al portador, cualquiera suma de dinero en el contenido, será debida y pagadera según en el expresado, y tendrán el mismo efecto, y será negociable en igual manera, y tendrá dias de gracia como en letras de cambio según la costumbre de comerciantes.

SEC. 2. Que toda aceptacion de papel comercial y toda promesa á aceptarla, será nula á menos evidencia por un memoranda por escrito firmada por la persona de ser cargada ó su agente.

SEC. 3. Que todos los provistos estatutarios recopilados como en seccion 1729 en todas las leyes compiladas de 1884 de este territorio, y todas las leyes y partes de leyes en conflicto con esta acta son por esta abrogadas; y que este decreto estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 2 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 20.

UN ACTA RELATIVA A CONFESO O SENTENCIA POR CONFESION.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Una sentencia por confesion sin accion podrá ser entrada por el escribano de las cortes de distrito en este territorio durante el término, ó en vacacion en la manera en este despues prescrito.

SEC. 2. Tal confesion únicamente se puede hacer por dinero debido ó de ser debido, ó para asegurar á una persona contra responsabilidades contingentes por parte del demandado, y ha de ser por una suma específica.

SEC. 3. Una relacion por escrito ha de ser hecha y firmada por el demandado y verificada por su juramento al efecto siguiente, y protocolada con el escribano:

Primero. Si es por dinero debido ó de ser debido manifestará plena y concisamente los hechos de los cuales suscitó la deuda y que la suma confesada por la misma es justamente debida ó de ser debida como sea el caso.

Ségundo. Si es con el fin de asegurar al actor contra responsabilidad contingente, manifestará plena y concisamente el hecho constituyendo tal responsabilidad y manifestará que la suma confesada por lo mismo no exceda la misma.

SEC. 4. Sobre eso el escribano hará una entrada de lo mismo en el registro de la corte por tal condado y hará una entrada de sentencia de lo mismo, por la suma así confesada y las costas, y anotará el mismo en sus propios lugares alfabéticos en el libro de sentencia de la dicha corte por el dicho condado, con una re-

ferencia al libro y página del registro de la corte donde el mismo está enregistrado por entero como ántes dicho, y expedirá ejecucion sobre ello como en otros casos, ó según estipulado entre las partes según provisto en la siguiente próxima seccion.

SEC. 5. Cualquier demandado así confesando sentencia puede agregar tal condicion ó condiciones á ello para la suspension de ejecucion no excediendo un año, según conviniere el beneficiario formándolo.

SEC. 6. Tal sentencia cuando así sea protocolada, registrada y anotada, tendrá toda la fuerza y efecto obligatorio que sentencias obtenidas en la manera regular ahora, ó que en adelante tengan por ley en las dichas cortes en cuanto á ser derecho de retencion sobre propiedad raiz del tal demandado y de otro modo. Y el beneficiario bajo tal sentencia, tendrá el mismo derecho á protocolar transcriptos por lo mismo en otros condados de ser un derecho de retencion sobre la propiedad raiz de tal demandado como cualquier actor ahora tiene, ó que tenga en adelante bajo la ley en protocolar en semejante manera un transcripto certificado del mismo en la oficina del enregistrator ex-oficio del tal otro condado ó condados.

SEC. 7. Los escribanos de tales cortes de distrito recibirán de la persona que aplica á protocolar cualquiera tal confesion de sentencia una propina de un peso por el protocolo y anotacion de la misma, y quince centavos cada folio de cien palabras por enregistrarla, y una [suma] igual por folio por todo transcripto suplido con una propina adicional de quince centavos por certificar el último. Los escribanos de las cortes de pruebas ó enregistrator ex-oficio, recibirán una propina de cincuenta centavos por protocolar tal transcripto certificado ó copia, y al protocolarlo inmediatamente lo anotarán en su libro de recepcion y harán un índice propiamente en los índices en sus oficinas.

SEC. 8. Ninguna tal confesion ó sentencia será protocolada con los escribanos de las dichas cortes de distrito, á menos que demandado ó deudor agregue á, y haga como parte de la relacion requerida en la seccion 3 de este decreto una declaracion jurada manifestando que la misma está hecha de buena fé para

asegurar á tal beneficiario su deuda, ó responsabilidad contingente justamente en la suma así confesada ó necesariamente convenida y no con la intencion de defraudar á ningunos de tales acreedores en deuda.

SEC. 9. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su aprobacion.

Aprobada por el gobernador, Febrero 5, de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 21.

UN ACTA PERMITIENDO A CIERTAS PERSONAS DE ENTABLAR UNA ACCION DE DESEMBARGO, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que en adelante en este territorio cuandoquiera que los efectos ó bienes muebles de alguna persona ó personas no sean partes al registro, son injustamente embargados por cualquier oficial, bajo ó en virtud de cualquier auto de ejecucion intermedio, ó de otro proceso de cualquiera corte, [excepto bajo un auto de desembargo tal persona ó personas podrá mantener un litigio de desembargo para la posesion de los mismos contra tal oficial en proceder en la manera usual según ahora provisto por ley para entablar litigio en desembargo, y haciendo una declaracion jurada adicional que tales efectos y bienes muebles no han sido embargados bajo ningun proceso, ejecucion ó embargo contra la propiedad del actor, y que el demandado ó demandados en el proceso original en virtud en cuya virtud los mismos fueron así injustamente embargados por el oficial no tienen interés, derecho ó título, y no tenian ningun interés, derecho ni título, y no tenian interés, derecho ó título en los

dichos bienes muebles al tiempo del tal embargo injusto, y que el dicho actor es justamente acreedor á la posesion de ellos ó es el dueño de ellos; Proveido, que en cualquiera accion de desembargo cualquiera persona tercera reclamando un interes en la propiedad desembargada ó el derecho á la posesion de ella pueda intervenir en tal litigio como en otros litigios de intervencion, y proveido ademas, que nada en esta será construido para evitar á cualquiera tercera persona en tal litigio en dar una fianza de restitucion, y retener en su posesion los efectos segun ahora provisto por ley.

SEC. 2. Todas actas ó partes de actas en conflicto con esta, son por esta abrogadas.

SEC. 3. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 5 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 22.

UN ACTA FIJANDO LAS COSTAS DEL JUEZ DE PAZ Y SOTO ALGUÁCIL.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que á los jueces de paz en este territorio en adelante le sean concedidos y serán acreedores á exigir y recibir las costas despues en esta citados á saber:

Por cada citacion, auto de arresto ó de encarcelamiento. \$.50

Por citacion ó auto de arresto de un testigo ó testigos, incluyendo todos los nombres pedidos de ser insertados en la misma al tiempo de expedir la misma. 25

Por el protocolo de cada papel que sea necesario para ser protocolado. 05

Por cada juramento administrado á testigos en la corte . . .	.10
Por juzgar el litigio de hecho en el caso de non-comparencia del demandado	.25
Por entrar una sentencia ó expedir cada ejecucion ú orden de venta	.25
Por recibir y entrar el retorno sobre una ejecucion, orden de venta, auto de posesion ó restitucion	.25
Por asentar cada causa con los varios pasos en la causa . . .	.25
Por juzgar la causa sin jurado con comparencia del demandado y que defienda la accion	.50
Por cada orden por un jurado, de ser pagado por la parte, que lo exigiere y tasado como costas	.25
Por presidir en cada causa con un jurado, incluyendo todo servicio incidente á la misma, de ser pagado en el próximo antecedeente	.50
Por cada proroga	.50
Por extender cada declaracion jurada ó queja ó informacion tomando juramento de la parte al mismo y certificando cada juramento	.25
Por tomar juramento de la parte, y certificandola sin extenderla	.10
Por extender cada fianza	.50
Por recibir y aprobar cada fianza incluyendo el reconocimiento y justificacion de fiadores á la misma	.75
Por tomar un reconocimiento y anotar el mismo en el asiento de causa	.25
Por cada auto de embargo, desembargo, copias, en una causa civil, auto de entrada forzosa y de detencion, ó auto de guardar la paz, ó auto de habeas corpus, ó en cualquier otro remedio extraordinario, y ningun cargo por citacion sea cargado en coneccion al mismo	.50
Por cada copia de cualquiera de los dichos autos	.25
Por tasar y entregar á cada parte cuando sea pedido por él una lista de costos por escrito	.15
Por entrar en el asiento de la causa cada testigo que asiste y dando un certificado de lo mismo si lo exigiere al tiempo del juicio	.10

Por entraren el asiento de la causa la concesion de una apelacion	.10
Por hacer transcripto de toda entrada en su asiento de causas en cualquiera causa y certificandola por las primeras cien palabras ó menos	.50
Por cada cien palabras adicionales de tal transcripto ó fraccion de cien palabras	.15
Por un transcripto de la sentencia de cualquiera causa y de la ejecucion y retorno de la misma y certificandole, pero la misma no será cargada en el transcripto sobre apelacion	.25
Por hacer el retorno de los papeles sobre apelacion ó certiorari segun requerido por ley, á menos que él ha faltado en el certiorari	.50
Por presidir en examinar juicios en causas de felonía por cada dia, de ser pagado por la tesorería de condado . . .	3.00
Por asistir en la examinación sobre el cuerpo de una persona muerta por cada dia necesariamente ocupada en tener tal inquisicion y retornando la inquisicion á la oficina del juez de pruebas, lo mismo de ser pagado de la tesorería del condado	3.50
Y si la tal persona muerta no tuviere ningunos bienes visibles con los cuales de pagar los gastos de entierro, y ningun amigo de tal muerto no procurare de enterrarlo el juez de paz teniendo la inquisicion puede contratar con alguna persona propia á enterrar decentemente el tal muerto, en un precio no excediendo quince pesos, y extenderá á tal contratante un certificado de tal contrato, y el mismo será concedido por los comisionados de condado y será pagado de la tesorería de condado.	
Proveido que si tal muerto tuviere algunos medios visibiles ó bienes útiles, el gasto de tener la dicha inquisicion y dicho entierro no excediendo la suma de \$13.50 como se ha dicho ántes serán pagados de los mismos.	
Por tomar y certificar el reconocimiento á un traspaso, hipoteca ó poder legal por cada persona	.25

Por tomar, escribir y certificar deposiciones por dia si no mas que una sea tomada.....	2.50
Si mas que una deposicion sea tomada durante el mismo dia, entónces por cada adicional deposicion tomada por la misma parte, escribiendo y certificando el mismo..	1.25
Por extender un registro de conviccion por desprecio, y otros casos especiales.....	.50
Por una ejecucion sobre tal conviccion.....	.25
Por un precepto para citar un jurado en casos especiales..	.50
Por presidir en un juicio concerniente el cual el dicho jurado es citado.....	.50
Por recibir y entrar el fallo de tal jurado.....	.25
Por tomar y certificar copias de deposiciones ú otros papeles en su oficina no en este de otro modo provisto, por cada cien palabras.....	.15

SOTO ALGUACILES.

SEC. 2. Que los soto alguaciles en adelante sean permitidos á exigir y recibir las siguientes propinas, á saber:

Por servir un auto para guardar la paz, auto de registro ó cualquier auto manifestando un mal proceder ó auto contra cualquier testigo, jurado ó parte en el litigio ó alguna persona por desprecio de la corte por cada demandado, y haciendo su retorno.....	.75
Por servir un auto alegando una felonía y haciendo retorno sobre el mismo.....	1.00
Por hacer un arresto sin un auto, siendo el mismo legal y llevando la parte arrestada ante el juez de paz, y en hacer ó causando que sea hecha una queja jurada por escrito de la acusacion por la cual tal parte fué arrestada por cada demandado.....	1.00
Por llevar una parte arrestada por ó convicta de un crimen, ó de desprecio de la corte ó á un deudor bajo de capias á la cárcel y entregándolo al carcelero.....	.75
Proveido, que si la distancia del lugar de la conviccion á la cárcel del condado sea mas de una milla, entónces el oficial recibirá su adicion como viático de ida y vuelta, cinco centavos por milla.	

Por servir un auto de copias en un litigio civil tomando fianza y haciendo retorno en el mismo.....	1.00
Por tomar propiedad bajo un auto de embargo ó desembargo, causando que algo de ella sea avaluada tomando fianza por la misma y haciendo su retorno en el mismo.....	1.50
Por tomar y aprobar alguna fianza requerida por ley deservida tomada por él, y no de otro modo provisto.....	.75
Por tomar propiedad bajo auto de desembargo y retornando el mismo al demandado por falta del actor de ejecutar una fianza de desembargo.....	.75
Por servir cualquiera citacion ó auto de entrada forzosa y de detencion y haciendo retorno en él por cada demandado ó depositario.....	.50
Por servir una citacion ó aviso.....	.25
Por servir y asistir á cada jurado.....	.75
Por llevar sobre cualquier animal, efectos ó bienes muebles bajo embargo ó ejecucion y retorno sobre lo mismo,	.75
Por remover y tomar cuidado de animales, efectos ó bienes muebles tomados bajo embargo ú otro proceso intermedio, 25 centavos al dia por cada cabeza de animales, y un peso al dia por cualquiera cantidad de bienes inanimados.	
Por ejecutar un auto de restitucion ó un auto de posesion expedido sobre una sentencia en una causa de entrada forzosa y de retencion y haciendo retorno del mismo,	1.50
Por dar aviso y vendiendo propiedad bajo una ejecucion ú otro proceso legal recibiendo y pagando el dinero y haciendo retornos del mismo, un cinco por ciento sobre sumas no excediendo cincuenta pesos, y sobre cualquiera otra suma mayor un tres por ciento, á ser pagado como costas én la causa por el demandado en tal ejecucion ú otro proceso; y si tal aviso público sea necesario y legalmente hecho en un periódico bajo cualquier provisto de un estatuto expreso, entonces en adicion, las costas razonables de tal aviso público.	

Por coleccionar y pagar dinero sin leva y venta un tres por ciento sobre sumas no excediendo treinta y tres pesos, y el dos por ciento sobre cualquier suma mayor, lo mismo de ser pagado por el demandado segun provisto arriba. Las costas en este concedidas, por el servicio de una ejecucion, serán coleccionadas en virtud de la dicha ejecucion en la misma manera como las sumas en ella dirigidas de ser levadas.

Por encerrar, cuidar y vender marranos una recompensa razonable será hecha al soto alguacil por orden del juez de paz del precinto y tasado como costas.

Por matar, quemar ó enterrar cada caballo ó asno con muermo de ser coleccionado del dueño de tal animal...\$3.00

SEC. 3. Las propinas en este provistas para los soto alguaciles se aplicarán y regularán las propinas de los alguaciles mayores por todos los servicios prestados por alguaciles mayores en las cortes de los jueces de paz, excepto en hacer arrestos y otros servicios incidentes á juicios de examinacion en cuyos casos los alguaciles mayores recibirán las propinas provistas por ley para alguaciles mayores.

DE LA TASACION DE COSTAS.

SEC. 4. Sobre la demanda de una parte, á quien reclaman costas, ó de su abogado, el juez de paz ó soto alguacil por quien tales costas son exigidas hará una cuenta detallada por las mismas en palabras por extenso y en números, lo firmará en su capacidad oficial y lo entregará á tal demandado.

SEC. 5. Ningun juez de paz ó soto alguacil no coleccionará costas algunas despues de haber sido requerido por escrito de tener las mismas puestas en detalle y tasado sin tal tasacion haber sido hecha por escrito.

SEC. 6. Ningun juez de paz ó soto alguacil apartará y dividirá sus cargos por servicios, de modo de ser dos ó mas cargos cuando la ley no intentó mas que uno; y ningun oficial exigirá ni recibirá por sus servicios cualquiera otra mayor propina ó premio que le es concedida por ley ó cualquier propina por servicios prestados ó de ser prestados, cuando la ley no ha estable-

cido una compensacion por lo mismo. Todos los soto alguaciles harán ó endosarán un retorno sobre todo proceso dirigido á él ó servido por él en tinta, de sus hechos en el mismo, y protocolará el mismo dentro del tiempo prescrito por ley en la corte del dicho juez de paz.

SEC. 7. La parte á cuya aplicacion en cualquier litigio civil sea instituido, ó auto, ú otro proceso civil sea expedido ó servicios prestados, pagará adelantado, si así sea requerido por el juez de paz ó soto alguacil las propinas concedidas por este decreto por tales servicios, que sean necesario ó necesarios ordinariamente de ser prestado en semejantes casos excepto que el pago adelantado por la colectacion por ejecuciones no será exigido.

SEC. 8. En adelante no será legal en cualquier litigio civil de tazar á favor de la parte prevaleciente las costas de mas de cuatro testigos, á menos que el juez de paz certifique en el registro que la asistencia de mas de cuatro testigos eran necesarios en la causa.

SEC. 9. Donde hay mas actores ó demandados que uno en cualquiera accion, y ellos se apartan en sus alegaciones ó de otro modo, de manera que parte de ellos causa al juez de paz ó soto alguacil de prestar servicios separados por él ó ellos, por los cuales los otros no deben ser responsables, las propinas por tales servicios serán cargadas separadamente contra aquellos por quienes tales servicios sean prestados.

SEC. 10. Ningun juez de paz ó soto alguacil en hacer su cuenta de costas ó cargos omitirá el nombre de cualquiera persona propiamente cargable con ellas, ó insertará el nombre de una persona que no es propiamente cargable con ellas.

SEC. 11. Si cualquiera persona pagare cualquiera cuenta de propinas ó reclamare propinas en que el crea hay un ítem ó ítemes erroneos ó ilegales, cargo ó cargos, él señalará cada uno de tales ítemes ó cargos que él crea de ser ilegal al oficial á quien tal cuenta de propinas ó cargos eran debidos, y de mandar el reembolso de tal ítemes ó cargos, y si los mismos no sean devueltos inmediatamente, la parte considerándose así agraviada

pueda entregar la tal cuenta de propinas al juez de la corte de distrito que preside en el condado en que la persona que pagó la cuenta de costas reside, ya sea en vacacion ó en tiempo del término; y en el mismo término en que tal juez recibió la cuenta de propinas, ó si es en vacacion en los primeros diez dias del próximo término de la corte tenida por aquel condado, examinará la dicha cuenta de propinas, y si la cuenta de propinas no comporte con la ley, ó si hubiere en ella algun ítem no autorizado por ley anulará tal cuenta de propinas, y puede ordenar al oficial de devolver la suma plena de la cuenta de propinas ó cualquiera parte de ella á la persona que habia pagado la misma y por las costas de los procedimientos y concederá ejecucion en su juicio por la suma en ella y las costas.

SEC. 12. El dicho juez podrá ademas al mismo tiempo imponer una multa á favor de la persona agraviada en contra del oficial que expidió ó exigió el pago de la tal cuenta de propinas de no menos de dos ni mas qué diez pesos. La produccion de la cuenta de propinas con recibo del soto alguacil, oficial ó juez de paz será evidencia prima facie del pago.

SEC. 13. Antes que cualquiera sentencia sea entrada bajo los provistos de este decreto el demandado en los procedimientos tendrá á lo menos tres dias de aviso de ella por orden ó de otro modo.

SEC. 14. Si la corte ó el juez es de opinion que no hay ningun cargo impropio ó ítem ilegal en la cuenta de propinas por el cual debe ser anulada, lo devolverá á la persona que la entregó sin costa ni expensa.

SEC. 15. El soto alguacil so pena de cinco pesos y doble los perjuicios sostenidos en favor de la parte en cuyo favor cualquier proceso fué expedido, retornará cualquier proceso que el demandado no se halla en su condado, á menos que él actualmente haya ido á la residencia del demandado ó lugar usual de su domicilio ó á algun otro lugar, á la suplica del actor y ha procurado de buena fé de servir el demando con tal proceso, para ser juzgado en cualquiera corte teniendo jurisdiccion.

SEC. 16. Cualquier soto alguacil quien á sabiendas hiciere un retorno falso ó ilegal sobre un proceso sobre color de su empleo, será responsable á la persona á cuyo favor tal proceso se expidió, en la suma de cinco pesos, y tambien en doble los perjuicios que sean tasados por lo mismo, y ademas será sujeto á una querrella legal ó de ser procesado para su remocion de empleo bajo el capítulo 10 de las leyes compiladas de Nuevo Méjico de 1884.

SEC. 17. Ningun juez de paz ó soto alguacil directa ó indirectamente comprará ó será interesado en comprar ninguna fianza, pagará ú otra demanda ó causa de accion, con el fin de comenzar algun litigio sobre ella ante un juez ni ningun juez ó soto alguacil, ya sea ántes ó ya sea despues del pleito, prestará ó adelantará ó procurará que sea prestado ó adelantado dinero alguno ú otra cosa de valor á ninguna persona en consideracion de ó como un premio por ó inducimiento á de poner ó tener puesto en las manos de tal juez ó soto alguacil cualquiera deuda, demanda ó causa de accion que sea para prosecucion ó colectacion en cualquiera corte en que presida ó asistido por él en su capacidad oficial.

SEC. 18. Todo juez de paz ó soto alguacil que ofende contra cualquiera provisto de la seccion próxima precedente, será considerado culpable de un mal proceder, y sobre conviccion ante la corte de distrito será sujeto á una multa y prision, ó ámbos en la discrecion de la corte. Toda conviccion operará como pérdida del empleo del juez ó soto alguacil así convicto.

SEC. 19. Todo juez de paz es por este requerido de hacer un informe trimestre el dia primero de Enero, Abril, Julio y Octubre de cada año al cuerpo de comisionados de su condado de todas las multas y costos tasados ó colectados por él como tal juez de paz en todas las causas criminales.

SEC. 20. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta son por esta abrogadas.

SEC. 21. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza treinta dias despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 5 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 23.

UN ACTA RELATIVA A PROCEDIMIENTOS EN CAUSAS CIVILES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Las cortes de distrito en este territorio en cualquier litigio ó procedimientos comenzados sobre un pagaré, vale, letra de cambio, orden, libranza ó cuentas abiertas ó en cualquiera apelacion en una accion por dinero ó sobre promesa ó en la accion de deuda, excepto en que propiedad suficiente hallasido embargada para asegurar el actor en su deuda, reclamo ó demanda, será sobre que el actor su agente ó abogado haga una suma suficiente y propia manifestacion mediante una declaracion jurada ó de otro modo que crea verdaderamente que el demandado no tiene ninguna defensa buena y suficiente sobre los meritos del mismo, ó parte alguna del mismo y que tal actor está en gran peligro de perder su deuda, reclamo ó demanda ó alguna parte de ella, á menos que pueda tener un juicio pronto, adelantar la misma sobre la anotacion de la corte y señalar la misma á la prueba perentoriamente á un dia cercano. Proveido sin embargo, que si el demandado su agente ó abogado hiciere una declaracion jurada dentro de tres dias despues del protocolo de tal declaracion jurada del actor, (ó dentro de tal tiempo que la corte á su discrecion le diere) que tal demandado ha plenamente explicado en defensa á su abogado y despues de tal relacion así hecha está aconsejado y verdaderamente cree que tiene una defensa buena y meritoria al dicho pleito ó á alguna parte de él entónces la causa tomará su curso regular.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su aprobacion.

Aprobada por el gobernador, Febrero 5 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 24.

UN ACTA EN REFERENCIA A CUENTAS VERIFICADAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que todas las cuentas verificadas protocoladas en cualquiera corte de este territorio como evidencia sobre la cual, para obtener sentencia por la suma de la misma, será protocolada por el demandado al tiempo de comenzar la accion, mas la corte en su discrecion concederá tal verificacion de ser hecha en cualquier tiempo no mas tarde que diez dias ántes de la fecha en que la causa está puesta para juzgarse. Si la corte en el ejercicio de tal discrecion concederá tal verificacion de su hecho despues del principio de la accion y por razon de ello se hace necesario de continuar la accion, tal continuacion si está hecha por razon de la verificacion será al costo del actor. El demandado, su agente ó abogado protocolará una negacion bajo juramento al tiempo que él protocola su replica; pero la corte podrá á su discrecion permitir al demandado en cualquier tiempo no mas tarde que diez dias ántes del dia señalado para litigar la dicha causa, para protocolar tal negacion bajo juramento. Si la concesion de tal protocolo por la corte se hace necesario á que el actor continúe la accion, tal continuacion será al costo del demandado en los casos en que el actor protocole su declaracion jurada al principiar la accion.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 5 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 25.

UN ACTA TITULADA UN ACTA EN RELACION A LA DENUNCIA Y REDENUNCIA DE RECLAMOS DE MINAS, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que el denunciador ó denunciadores de cualquier reclamo minero denunciado despues que este decreto tome efecto dentro de noventa dias de la fecha de tomar posesion del mismo sacará un tiro de exploracion sobre tal reclamo á la profundidad de á lo menos diez pies de la parte mas baja del canto de tal tiro á su superficie demostrando mineral en su lugar ó hará un escabon, lível ó abrir sobre tal reclamo á lo menos diez pies abajo de la superficie mostrando mineral en lugar.

SEC. 2. Los límites superficiales de todo reclamo minero denunciado en adelante, serán marcados con cuatro postes sustanciales ó cuatro mojoneras sustanciales de piedra puestas en cada esquina de tal reclamo. Tales postes ó mojoneras de piedra cada una será marcada claramente, de modo de indicar la direccion de tal reclamo de cada mojonera de piedra ó poste.

SEC. 3. La redenuncia de cualquier suelo minero que está sujeto á redenuncia será hecha en la misma manera como una denuncia original ser hecha por ley de hacerla, excepto el redenunciador podrá sacar un tiro nuevo sobre el suelo redenciado á la profundidad de á lo menos de diez pies de la parte mas baja del canto de tal tiro á su superficie, manifestando mineral en lugar, ó sacar un escabon, livelo nuevo ó descubrir sobre tal suelo á lo menos diez pies abajo de la superficie, manifestando mineral en el lugar ó el redenunciamente pueda sacar el tiro de descubrimiento adicional diez pies mas hondo que se halle al tiempo de la redenuncia ó hará un escabon ó livelo original ó abrir sobre tal reclamo diez pies mas.

SEC. 4. Si en cualquier tiempo el dueño de algun reclamo minero anteriormente ante ó en adelante denunciado ó sus asignantes creyeren que el aviso original de denuncia es defectivo, erroneo, ó el requerimiento por la ley no se ha cumplido ántes del protocolo ó desea cambiar sus linderos superficiales ó de incluir alguna parte de un reclamo sobre él el cual ha sido abandonado, ó en caso que el aviso original de la denuncia se hizo ántes del pasaje de este decreto, y el dueño desea aprovecharse de los beneficios de este decreto, tal dueño puede protocolar en la oficina en que avisos de denuncias son por ley requeridos de ser protocolados, un aviso enmendado ó adicional al de denuncia, sujeto á los provistos de este decreto: Proveido, que tal aviso de denuncia adicional ó enmendado, no conflicto con los derechos existentes de otros al tiempo de protocolar aviso, y ninguna tal denuncia enmendada ó adicional ó registro de ella evitará el reclamante ó á sus asignantes de probar cualquiera tal título que él ó ellos hayan tenido bajo denuncia anterior.

SEC. 5. Cualquiera persona que quitare, removiere, alterar ó destruyere alguna estaca, poste, mojonera ó aviso de denuncia sobre reclamos mineros sin el consentimiento del dueño ó dueños del mismo, será considerada culpable de un mal proceder, y sobre conviccion será castigada en una multa no excediendo cien pesos ó aprisionamiento en la cárcel del condado no excediendo seis meses ó por ámbas tal multa y aprisionamiento.

SEC. 6. En adicion á los provistos por ley ahora vigentes relativos al abandono de reclamos mineros pueden ser abandonados en la manera siguiente: El dueño ó dueños de cualquier reclamo minero que desea abandonar el mismo, puede firmar y reconocer en la misma manera provisto por ley por el reconocimiento de trasposos y protocolarlo para ser enregistrado en la oficina del enregistrator del condado, un certificado delineando el mismo manifestando cuando y por quien denunciado, el nombre del reclamo, el libro y página donde el aviso de denuncia de tal reclamo está enregistrado, que él ó ellos cedieron y abandonaron tal reclamo, y que el mismo está abierto y sujeto á redenuncia. Al ser protocolado tal certificado el reclamo minero en él des-

crito será considerado abandonado y abierto á redenuciacion como si el mismo nunca habia sido denunciado, y que el dueño ó dueños del mismo impedido para siempre de reclamar cualquier derecho ó interes en el mismo bajo la denuncia mencionada en el dicho certificado. Proveido, que este provisto de abandonamiento no sea aplicable á ningun reclamo ó denuncia sobre el cual cualquier derecho de retencion por hipoteca ú otro impedimento existe.

SEC. 7. Cuando el dueño ó dueños de algun reclamo ó reclamos ahora denunciados, ó que en adelante sea denunciado sobre el cual existiere alguna hipoteca, derecho de retencion minero ó mecanico ú otro impedimento de cualquiera cláse que en adelante sea hecho ó incurrido, rehusare, descuidare ó faltare hasta el primer dia de Diciembre de cualquier año de ejecutar en él el trabajo anual ó hiciere en él el gasto anual requerido por ley de hacer hecho con el fin de evitar que el mismo de ser espuesto á redenucia, en tal caso el tenedor ó dueño de tal derecho de retencion por hipoteca ó impedimento podrá el dia primero de Diciembre de tal año ó en cualquier tiempo despues ántes que cualquier reclamo ó reclamos mineros sean redenuciados, entrar con sus trabajadores por él ó ellos ocupados en el mismo y ejecutar ó causar que sea ejecutado los cien pesos en valor de trabajo ó de hacer los cien pesos en valor de mejoras en tal reclamo ó reclamos según la ley requiere que sea hecho ó ejecutado cada año, á fin de evitar tal reclamo ó reclamos de ser espuestos á redenucia, que el tal trabajo ó mejoras será hecho en una manera práctica, con el fin de ejecutar ó causar de ser ejecutado tal trabajo ó mejoras, se hace el tenedor ó tenedores de la tal hipoteca ó derecho de retencion de mineros ó mecánicos ú otro impedimento se considere el agente ó los agentes del dueño ó dueños de tal reclamo ó reclamos el dueño ó dueños de tal reclamo ó reclamos á cualquiera persona ó personas de ninguna evitará obstruir, impedir ó dilatará la ejecucion de trabajo alguno ó en hacer tales mejoras, y podrán ser reprimidas de hacerlo por un auto de prohibicion que á la conclusion de los cien pesos en valor de trabajo ó mejoras hechas

por el tenedor ó tenedores de cualquier derecho de retencion bajo una hipoteca minera ú otro impedimento como se ha dicho ántes sobre cualquier reclamo minero según este provisto, todas las sumas de dinero expedidas por él ó ellos serán y resultarán en derecho de retencion sobre el dicho reclamo ó reclamos mineros, y desde la fecha de la conclusion del mismo llevará la misma razon de interes como la suma principal que el tal derecho de retencion de la hipoteca ó del mecánico ú otro impedimento y podrá ser cerrado conforme á la ley.

SEC. 8. Cualquiera persona ó personas que evitare, obstruyere, impidiere ó retardare la ejecucion del trabajo, ó la ejecucion de las mejoras mencionadas en la próxima precedente seccion, será considerada culpable de un mal proceder, y sobre conviccion será castigada con una multa de no menos de cien pesos ni mas de quinientos pesos, ó con aprisionamiento en la cárcel de condado por un período de no menos que seis meses ni mas que un año ó con ambas multa y aprisionamiento.

SEC. 9. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues del dia primero de Abril, A. D. 1889, y todas las actas y partes de actas en conflicto con esta son por esta abrogadas.

Aprobada por el gobernador, Febrero 5 de 1889.

Traducción.

CAPITULO 26.

UN ACTA RELATIVA A LAS FORMAS DE ALEGACIONES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Las formas de alegar que siguen serán suficientes en acciones de ley; y se puede usar iguales formas con tales modificaciones que sean necesarias para llenar los hechos del caso; pero cuandoquiera que sea agregado ó protocolado con

alguna alegacion el original ó copia de algun escrito á que se refiere tales alegaciones, tal escrito será considerado una parte de tal alegacion, si las alegaciones en términos así lo declarán de ser. .

PRINCIPIO DE DECLARACIONES.

A. B. por S. T. su procurador (ó en persona según el caso sea), demanda á C. D. por (en este manifiesta la causa de accion.)

CONCLUSION DE LAS DECLARACIONES.

“Y el actor por lo tanto reclama \$.” (ó si la accion es traída para recobrar efectos” específicos,) “el actor reclama el retorno de los dichos efectos ó su valor, y \$. por su detencion.”

RELACION DE LAS CAUSAS, ACCION SOBRE CONTRATOS.

Las siguientes relaciones de las causas de acciones para las alegaciones comunes serán suficientes, y el actor podrá incluir dos ó mas de ellas en una alegacion, pero despues de la relacion de la primera causa de la accion cada relacion subsecuente debe principiarse con las palabras “y para:”

1ra. Condado, S. S. A. B por S. T. su apoderado demanda á C. D. por efectos vendidos por el actor al demandado, y el actor reclama por los mismos la suma de \$. S. T., procurador del actor.

2da. Dinero pagable por el demandado al actor por estas palabras, (“dinero pagable, etc.” debe proceder alegacion por dinero como la 1ra hasta la 12ma inclusivo, pero solamente se inserta en la primera)” efectos tratados y vendidos por el actor al demandado.

3ra. Trabajo hecho y materiales proveidos por el actor para el demandado á su súplica.

4ta. Dinero prestado por actor al demandado.

5ta. Dinero pagado por el actor por el demandado á su súplica.

6ta. Dinero recibido por el demandado para el uso del actor.

7ta. Dinero hallado ser debido por el demandado al actor sobre cuentas relacionadas entre ellas.

8va. Una casa de morada y tierras vendidas y traspasadas por el actor al demandado.

9na. La buena voluntad de los negocios del actor vendida y dada por el actor al demandado.

10. El uso del demandado, con el permiso del actor de la morada y tierras del actor.

11. El alquiler de (según sea el caso) por el actor arrendado en alquiler al demandado.

12. Flete para conducir efectos por el actor para el demandado á su súplica.

Las siguientes formas con el principio y conclusion ántes dicho serán suficientes:

13. Que el demandado el dia de por su pagaré, su plazo de pago ya pasado, prometio á pagar al actor \$..... sesenta dias despues de su fecha, pero no pagó el mismo.

14. Que un tal M. etc. (fecha) por su pagaré ahora mas que vencido, prometió pagar al demandado ó á su orden \$..... sesenta dias despues de la fecha; y el demandado endosó el mismo actor; y que el dicho pagaré fué debidamente presentado para su pago, y fué deshonorado por lo mismo el demandado tubo el debido aviso, pero no pago el mismo.

15. Que el actor en, etc. (fecha) por su letra de cambio ahora pasado de ser vencido el plazo, dirigió á los demandados requiriendo el demandado de pagar al actor \$..... sesenta dias despues de la fecha, y el demandado aceptó la dicha letra, pero no pagó la misma.

16. Que el demandado en, etc. por su letra de cambio dirigida á Á. requirió á Á. de pagar al actor \$..... sesenta dias despues de la fecha; y la dicha letra fué debidamente presentada por aceptacion y fué deshonorada, de lo cual el demandado tuvo el debido aviso, pero no pagó la misma.

17. Que el actor y demandado convinieron á casar el uno con el otro, y un tiempo razonable por el enlace ha expirado, y el actor siempre ha estado listo y pronto para casarse con el demandado, mas el demandado ha descuidado y rehusado casarse con el actor.

18. Que el demandado en garantizar un caballo de ser entónces sano y quieto para andar en él, vendió el dicho caballo al actor, mas el dicho caballo no era sano entónces y quieto para andar en él.

19. Que el actor alquiló al demandado una casa, (dá aquí una descripcion de la propiedad) por años para tenerla desde el dia de á \$..... al año (pagadera mensualmente, trimestre, semi-anualmente ó anualmente según sea el caso) cuyo alquiler \$..... está todavía debido y sin pagarse.

20. Que el actor por su traspaso alquiló al demandado una casa en en el condado años desde el dia de y el demandado por el dicho traspaso convino con el dicho actor de bien y rápidamente reparar la dicha casa durante el dicho término, (según el convenio), pero la dicha casa no estaba durante el dicho término en buen y sustancial reparo.

21. Que el actor y demandado por su convenio por escrito, refirió las materias en él mencionadas á arbitradores; y que los arbitradores han hecho su decision por escrito que el demandado pague al actor la suma de \$..... lo que el demandado ha faltado de hacer, (por lo tanto la decision no es por el mero pago de dinero como arriba, sino para ejecucion de algun hecho por el demandado, aquel acto ha de ser expresado en la línea cursiva, y en donde el actor tambien tiene que ejecutar algun acto, ya sea presidente ó concurente ó una afirmacion general “que él ha ejecutado ó esta listo para ejecutar” á todo que le corresponde, “después de la alegacion de non-ejecucion por el demandado segun arriba,” será suficiente.)

22. Que un tal W. T. debia al actor la suma de \$. y el actor estaba en el acto de demandarlo para recobrar la misma, y en consideracion á que el actor desistiere en demandar al dicho W. T. el demandado convino en pagar la misma al actor, y el actor desistió en demandar al dicho W. T. y que el demandado no ha pagado la dicha suma de \$.

23. Que el actor mercó del demandado un mil libras de lana por la suma de \$. de ser pagada al entriego de la misma; y el demandado prometió á entregar, el dia de en el almacén del demandado en la ciudad de y en tal dia el actor exigió la dicha lana en tal almacén, y ofreció al demandado la dicha suma de \$. en pago de la misma; y el demandado rehusó entregar la dicha lana al actor.

POR PERJUICIOS INDEPENDIENTES DE CONTRATOS.

24. Que el demandado rompió y entró sobre cierto terreno del actor, llamado "El huerto," en condado, y despastó el mismo con ganado.

25. Que el demandado asaltó y golpeó al actor, le entregó en custodia de un soto alguacil y causó que fuese aprisionado en la cárcel del condado de ó ciudad.

26. Que el demandado, corrompió y conoció carnalmente la esposa del actor.

27. Que el demandado apropió para su propio uso ó injustamente privó al actor del uso ó posesion de los efectos del actor, es decir, trigo, cebada, muebles de casa, (ó según sea el caso.)

28. Que el actor poseyó un molino llamado "Molino de Linganore) en el condado de y por razon de ello, era acreedor al flujo de una corriente de agua para operarle, y que el demandado en cortar los margenes de la corriente, desviando el agua de la misma del dicho molino.

29. Que el actor poseía terreno, llamado "Idlewild," en el condado de y era acreedor á una salida del dicho terreno sobre el terreno del demandado, á un camino real pú-

blico para si y sus sirvientes, sus caballos y carros para ir y volver en todo tiempo á la libre voluntad de él y de ellos para la comoda ocupacion del dicho terreno del actor, y que el demandado le privó del uso del dicho tránsito.

30. Que el demandado falsa y maliciosamente habló y publicó del actor las palabras siguientes, es decir: “eres un ladrón,” si hubiere algun perjuicio especial, aquí representa con particularidad razonable para dar aviso al demandado del perjuicio particular de queja de (por ejemplo) por el cual el actor perdió su posicion de tenedor de libros en el banco de Tesuque.

31. Que el demandado falsa y maliciosamente imprimió y publicó en un periódico llamado “The Examiner,” las siguientes palabras es decir; se falsificó.

32. Que el demandado es una corporacion poseyendo un camino férreo entre B. y C. que el actor era pasajero sobre dicho camino férreo, y por razon de la insuficiencia de cualquier eje del carro en el cual él estaba, el actor fué lastimado y el demandado y que el demandado no usó el debido cuidado en referencia al dicho eje, pero el actor usó buen cuidado. (Se puede variar esta forma de modo de adoptarla con meramente cambiando la alegacion en cuanto á la causa del accidente.)

33. Que el demandado es una ciudad incorporada y está obligado á mantener sus calles en reparo, que una de sus calles, llamada calle fué negligentemente sufrida por el demandado de estarse sin reparo, por lo cual, el actor en pasar sobre la dicha calle, y usando el debido cuidado fué lastimado.

34. Que el demandado alquiló del actor un caballo para andar de á.....y de allí de volver á....en una manera propia, y el demandado anduvo en dicho caballo tan inmoderadamente que se hizo cojo y disminuido en valor.

FORMA DE VALES OBLIGATORIAS O FIANZAS.

35. Condado de.....S. S. C. B. por S. F. su procurador, demanda á C. B. por que al dicho demandado por su obligacion escrita, con fecha el dia....en el año de mil ochocientos

y prometió pagar al actor la suma de \$ y no ha pagado la misma ó parte alguna de ella, y el actor reclama por ella la suma de \$ S. T. procurador del actor.

36. Condado de S. S. A. B. por S. T. su apoderado, demanda á C. D., por que el dicho demandado debia á un tal E. F. por efectos vendidos y entregados (ó por cualquiera cosa debida, ya sea dinero emprastado, ó otras cosas, ó si por fianza ó vale obligatorio, diga la fecha de la fianza ó vale obligatorio y la suma del mismo debida.) que el dicho E. F. asignó al actor, y el actor reclama por ella \$ S. T. procurador del actor.

PRINCIPIO DE ALEGACIONES.

37. Que el demandado por S. F. su apoderado, (ó en persona) dice, aquí relata la sustancia de la alegacion.)

38. Y para una segunda alegacion, el demandado dice, (relata aquí la segunda alegacion.)

ALEGACIONES EN ACCIONES DE CONTRATOS SIMPLES.

39. Que nunca debia según se alegue, ó que jamas prometió como alegado.

La siguiente forma con el principio antedicho será suficiente en acciones ó traspasos ú otros contratos

40. Que el traspaso alegado no es su traspaso.

41. Que al tiempo de hacer el alegado traspaso, el demandado era y todavia está dentro de veinte y un años de edad.

42. Que al tiempo de hacer el traspaso alegado, la demandada era y todavia es la esposa de un W. T., y ejecutó el mismo sin el concentimiento de dicho esposo.

43. Que el demandado fué igualmente aprisionado por el actor y otros en colusion con el, hasta por la retencion de aprisionamiento hizo el alegado el traspaso.

44. Que el traspaso alegado fué procurado por el fraude del actor.

45. Que el actor amenazó la vida del demandado, si no hiciere el traspaso alegado, y temor de las amenazas hizo el mismo.

46. Que despues que el traspaso fué sellado y entregado, lo fué sin el consentimiento del demandado alterado y las palabras (insertándolas) fueron insertadas y sustituidas en él por las palabras. (insertandolas).

47. Que el demandado entregó el alegado traspaso á un tal A. T. en es crow, con la condicion que, (expresa la condicion,) entónces el dicho A. F. entregare el alegado traspaso al actor como el traspaso del demandado, y el actor no ha cumplido con la condicion.

48. Que la alegada causa á accion no resultó dentro de.... años (expresa el período de la limitacion aplicable a la causa) ántes de esta demanda.

49. Que ántes de esta accion él habia satisfecho y descargado el reclamo del actor por pago.

50. Que el actor debe al demandado en una cuenta igual al reclamo del actor por, (insértesé la causa de descuento según en la declaracion), cuya suma el demandado está pronto de descontar en contra del reclamo del actor.

51. Que despues el reclamo alegado resultó, y ántes de la demanda, el actor por traspaso libró al demandado del mismo.

52. Que en la corte de distrito en el condado de..... término, el actor recobró sustancia contra el demandado por la suma de \$.... pesos y.... centavos, y pesos de costas, y la dicha sentencia fué dada sobre la misma causa de accion mencionada en la declaracion del actor, y que es todavia una sentencia existente.

FORMAS DE ALEGACIONES EN LAS ACCIONES POR PERJUICIOS.

53.. Que no es culpable del perjuicio alegado.

54. Que hizo lo que se queja con permiso del demandado.

55. Que el actor no era acreedor al dicho tránsito sobre el terreno del demandado segun alega el actor.

56. Que el actor le asaltó primeramente, y que él cometió el alegado asalto en su propia defensa.

57. Que el demandado, al tiempo del alegado perjuicio, poseía terreno llamado "Idlewild," en el condado de.....y era acreedor á un tránsito del dicho terreno sobre el terreno del ac-

tor, á un camino real público para sí y sus sirvientes con caballos y carros, para ir y volver en todo tiempo á su libre voluntad y la de ellos, para la más cómoda ocupacion del dicho terreno del demandado, y que el perjuicio alegado era el uso del tránsito por el demandado.

FORMAS DE REPLICACIONES.

58. El actor en cuanto á la alegacion del demandado, dice (aquí da la materia en réplica.)

59. El actor en cuanto á la segunda alegacion dice: (expresa la contesta á la alegacion como en la forma siguiente.)

60. Que la liberacion alegada no es el hecho del actor.

61. Que la alegada liberacion se procuró por fraude del demandado.

62. Que el descuento alegado no resultó dentro de año (expresa el período de la limitacion aplicable á la causa ántes de la alegacion alegada.)

63. Que el reclamo del actor, no es una cuenta concerniente al tráfico entre él y el demandado, como comerciante y comerciante non residente de este territorio.

64. Que el actor poseía terreno llamado "Midsummer," en el condado de el cual el demandado perjudicaba, y haciendo daños por lo cual el actor le suplicó al demandado de salir del dicho terreno, lo que el demandado rehusó hacer, y entonces el actor con suavidad puso sus manos sobre el demandado para removerle, no haciendo mas que lo necesario para ese fin, que es el primer asalto alegado por el actor.

65. Que el demandado no era acreedor al dicho tránsito sobre el terreno del actor según alega el demandado.

66. Que el perjuicio alegado, no era un uso por el demandado del dicho tránsito.

67. Que el demandado no era entre de la edad de veinte uno según alegado.

68. Que el traspaso alegado no fué entregado como un es. crow según alegado.

69. Que la demandada no era ni es ahora la esposa de un tal W. T. según alegado.

70. Que el demandado no hizo el alegado traspaso por retencion según alegado.

71. Que el traspaso alegado no fué procurado por fraude del actor.

72. Que el demandado no cometió el asalto alegado en su propia defensa.

AHORA TRANSLACION.

Si el actor replique y ahora asigna la misma translacion, puede ser como sigue:

73. El actor en cuanto á....y....alegacion dice, que no demanda por los perjuicios en él cometido, sino por perjuicios cometidos por el demandado en exceso de los derechos alegados, como tambien en otras partes del dicho terreno, y en otras ocasiones, y para otros fines que aquellos á que se refiere en la dicha alegacion.

74. Y el actor en cuanto á....y....alegacion ademas dice, que demanda no solamente por los perjuicios en estas alegaciones admitidas, sino tambien porque (si el actor replicó y asigna de nuevo á algunas de las alegaciones, y asigna de nuevo unicamente á otras la forma puede ser como sigue:)

75. Y el actor en cuanto á la....y....alega dice ademas, que no demanda por los traspasos en....alegaciones, (las alegaciones no replicadas,) admitida sino por los perjuicios en la....alegaciones, (las alegaciones replicadas,) admitidas y tambien por &ra.

PRINCIPIO DE DECLARACIONES POR PERSONAS QUE DEMANDAN EN CAPACIDADES ESPECIALES.

76. A. B. albaceas de la última voluntad (ó administradores de los efectos, etc.) de O. H. finado por S T. su apoderado (ó en persona,) demanda á D. E. por (aquí expresa la causa de la accion.)

77. J. T. que es dentro de edad por S. T. su próximo amigo (ó guardian demanda á W. B. por (aquí expresa la causa de la accion.)

78. G. H. quien era el esposo de C. K. finada, anteriormente L. B. que sobrevivió su dicha esposa por S. T. su procurador, (ó en persona,) demanda á G. P. por (aquí expresa la causa de accion.)

79. B. H. y F. W. socios sobrevivientes de T. K. y I. M. tratando bajo el nombre de B. H., F. W. y compañía por S. T. su apoderado, (ó en personas) demanda á T. H. socio sobreviviente de H. S. tratando bajo el nombre de T. H. y M. S. (aquí expresa la causa de accion,) (las palabras "tratando bajo el nombre de, etc," podrán ser omitidas, á menos que el nombre de compañía sea contenido en el contrato de la demanda.)

(La conclusion de las declaraciones por personas que demandan en capacidades especiales, será la misma que las declaraciones de las personas que demandan en su propio carácter.)

CONCLUSIONES DE LAS DECLARACIONES DE ALBACEAS Y ADMINISTRADORES.

80. Y que el actor reclama \$. (ó si accion, se principia para recobrar efectos especificos,) el actor reclama una devolucion de los efectos, ó su valor y \$. por su detencion.

DECLARACION DE CAUSAS DE ACCION POR ALBACEAS Y ADMINISTRADORES.

81. Dinero pagable por el demandado al actor por efectos tratados y vendidos por O. H. durante su vida al demandado.

82. Trabajo prestado y material suplidos por O. H. durante su vida para el demandado, á su súplica.

83. Y la forma pueda ser la misma, como entre partes originales en añadir palabras propias de modo que manifieste que la transacion ocurió con el fallecido.

PRINCIPIO DE LAS DECLARACIONES CONTRA ALBACEAS Y ADMINISTRADORES.

84. A. B. por su apoderado, (ó en persona según sea el caso) demanda á C. D. albacea de la última voluntad, (ó administrador de los efectos, bienes muebles y etc.,) de P. S. finado por, (aquí expresa la causa de accion.)

CONCLUSION DE LAS DECLARACIONES CONTRA ALBACEAS Y ADMINISTRADORES.

85. Y el actor reclama \$. (ó si la accion sea para recobrar efectos específicos), el actor reclama un retorno de los dichos efectos, ó su valor y \$. por su detencion.

RELACION DE LA CAUSA DE LA ACCION CONTRA ALBACEAS Y ADMINISTRADORES.

86. Causas de accion podrán ser relacionadas contra los albaceas y administradores en la misma manera como si fuern las partes originales á ella, excepto que palabras propias han de ser usadas para demostrar que el reclamo existia en contra del finado durante su vida.

PRINCIPIO DE ALEGACIONES POR LOS ALBACEAS Y ADMINISTRADORES.

87. El demandado, albacea de la última voluntad (ó administrador de los efectos y bienes muebles) de P. S. finado, por S. P. su apoderado (ó en persona,) dice, (aquí expresa la sustancia de la alegacion.)

88. Y para segunda alegacion el demandado dice, (aquí expresa la segunda alegacion.)

ALEGACIONES EN ACCIONES POR ALBACEAS Y ADMINISTRADORES.

89. Que el demandado ha plenamente administrado los efectos y bienes muebles, derecho y créditos del dicho finado P. S. y que lo habia hecho ántes de esta accion.

90. Que ántes de esta demanda y despues de la expiracion de la fecha de sus letras testamentarias (ó de administracion) el demandado pagó en liquidacion de justos reclamos todos los haberes del dicho P. S. finado, que habian llegado á sus manos, y que mas de ántes que así pago, dió aviso á los

acreedores de P. S. de presentar sus reclamos, y que el tiempo de tal pago él no tuvo aviso alguno ó conocimiento del alegado reclamo, y que despues del dicho pago haberes ningunos han llegado á sus manos.

91. Que ántes de esta causa y despues de la expiracion de de la fecha de sus letras testamentarias, (ó de administracion) el demandado pagó en liquidacion de reclamos justos grandes cantidades de los haberes de P. S. finado, y mas que ántes del dicho pago dió aviso á los acreedores de P. S. de presentar sus reclamos, y al tiempo del dicho pago no tenia aviso ó conocimiento del alegado reclamo, y que hay otras deudas justas todavia debidas por P. S. de la cual el demandado no tuvo aviso ó conocimiento al tiempo de los dichos pagos, y que no tenia y jamás ha tenido haberes suficientes para pagar sino una porcion del alegado reclamo considerando á las deudas todavia debidas por P. S.

92. Otras alegaciones pueden ser en igual forma:

PRINCIPIOS Y CONCLUSIONES DE LAS DECLARACIONES POR LOS ALBACEAS CONTRA ALBACEAS Y ADMINISTRADORES.

93. Condado de S. S. A. B. albacea de la última voluntad (ó administrador de los efectos y bienes y muebles, etc., de W. K. por S. T. finado, su apoderado (ó en persona) demanda á T. K. albacea de la última voluntad (ó administrador de los efectos y bienes muebles, etc., de W. K. finado, por (aquí expresa la causa de accion.)

94. Y el actor reclama \$. (ó si la accion es traída para el recobro, efectos especificados) el actor reclamó un retorno de los efectos ó su valor, y \$. por su detencion.

95. Declaraciones por los albaceas y administradores contra albaceas y administradores pueden ser en la misma forma, como las partes demandaban en su propio derecho si las palabras propias son usadas para demostrar que la causa de la accion ocurrió entre las personas que respectivamente representan.

96. No será necesario en ningun caso de hacer una oferta en una declaracion ó alegacion, pero la parte opuesta será acreedora de ser oída en la misma manera como si una oferta fué hecha.

97. La una ó la otra parte pueden usar las formas de la ley comun en este ántes dadas á su eleccion, y cualquiera de las partes pueda requerir un bill de particulares en que las alegaciones son tan generales de no dar aviso suficiente a la parte opositora de la evidencia de ser ofrecida en su apoyo.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 7 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 27.

UN ACTA EN RELACION AL PROTOCOLO DE INFORMACIONES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que en adelante ningun auto por el arresto de alguna persona acusada de un mal proceder ó crimen, será expedido por ninguna corte ó por ningun juez de paz en este territorio sobre el juramento oficial de cualquier oficial prosecuting, ni sobre la informacion y creencia unicamente de tal oficial ú otra persona, sino en todos los casos, tales autos solamente se expedirán sobre la declaracion jurada de tal oficial ú otra persona manifestando hechos específicos al propio conocimiento personal de él ó de ellos que constituyen causa probable para expedir el mismo.

SEC. 2. Todas las personas arrestadas en violacion de la antecedente seccion, serán libertadas inmediatamente sobre mocion y las costas de tal arresto serán tasadas contra la persona ó personas por cuya declaracion jurada ó procuramiento se expidió el auto.

SEC. 3. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas.

SEC. 4. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 3 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 28.

UN ACTA EN RELACION A VAGOS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Todas las personas que son holgazanas y disolutas y que andan pidiendo limosna, todas las personas que usan la juglería ú otros juegos ó tretas ilegales, huidas, ladrones rateros, hombres de artimañas, ebrios comunes, callejeros comunes, prostitutas, tenedores de casa de prostitucion, mujeres lujuriosas y personas lascivas de palabra ó en conducta, maldicientes y desbocadas, comunes personas que habitualmente se descuidan de sus ocupaciones ó vocaciones y se proveen legalmente para si mismo ó para la mantencion de sus familias; todas las personas que son holgazanas y disolutas y se descuidan de todo negocio legal y que habitualmente mal gastan su tiempo en frecuentar casas de mala fama, casas de juego ó casas en que beban, todas las personas que alojando ó hallados en la noche en casas de afuera, cubertizos, henil, ó edificios desocupados y que no dan una buena cuenta de si mismos, y todas las personas conocidas de ser ladrones descerrajadores, cortabolsas, ya sea por su propia confesion ó de otro modo, ó de haber sido convictas de robo, de descerrajar ó de otros crímenes contra el territorio, y no teniendo ningunos medios legales de subsistencia, y halladas rondando en cualquiera ciudad, plaza ó villa, ó que sean halladas en casa alguna de mala fama, casa de juegos, tendejones, serán consideradas de ser y son por esta declarados vagos.

SEC. 2. Será el deber del alguacil mayor, soto alguacil, mariscal de ciudad y oficiales de paz de cualquier condado, ciudad, plaza ó villa en este territorio, de arrestar á vista tales vagos, ú obrando sobre la súplica de cualquiera persona; proveido, que la

tal persona haya hecho una queja por escrito y conseguido un auto de algun oficial autorizado para expedir uno para el arresto de tales vagos, de arrestar y presentar ante el juez de paz mas inmediato ó juez de policía, cualquier tal vago dondequiera que se halle con el fin de una examinacion, y el dicho alguacil mayor, soto alguacil, mariscal de ciudad, oficial de policía ú otro oficial, allí y entónces hará una queja contra de tal vago, y el dicho juez de paz ó juez de policía dentro de treinta y seis horas despues procederá á juzgar la persona acusada de ser un vago, y se acusa de ser culpable ó se halla culpable, el dicho juez de paz ó juez de policía puede sentenciar al dicho vago á aprisionamiento á trabajo penoso sobre los caminos reales ó en las calles del condado, ciudad, plaza ó villa, donde el dicho vago fué arrestado, ó en la cárcel, calabozo ó en otro edificio para fines penales del condado, ciudad, plaza ó villa, en el cual dicho vagamundo fué convicto, por un término de no menos que un dia ó mas de noventa dias á la discrecion del dicho juez de paz ó juez de policía puede sentenciar al dicho vago de pagar una multa de no menos que tres pesos ó mas de cincuenta pesos y las costas de la causa, y en defecto del inmediato de tal multa y costas así impuestos el dicho vago será sobre eso sentenciado á aprisionamiento á trabajo penoso en las calles ó caminos reales del dicho condado, ciudad, plaza ó villa en el cual el dicho fué sentenciado, ó á la cárcel, calabozo ó en el edificio usado para tales fines penales en el condado, ciudad, plaza ó villa en el cual el dicho vago fué sentenciado, por un término no menos que un dia ni mas que noventa dias por el dicho juez de paz o juez de policía.

SEC. 3. En todas quejas bajo este decreto el quejante demostrará el nombre de la persona ó personas si lo puede procurar, el lugar y fecha, la ofensa y tambien expresará tales otros hechos, si que son substanciados por otros testigos competentes establece la culpabilidad del acusado. El juez causará que sean citados tales otros testigos que suplicare el demandado, y la queja será firmada y juramentada por el quejante.

SEC. 4. En todas las causas bajo este decreto el juez de paz ó juez de policía hará un registro completo de la causa dando el

nombre del demandado si sea sabido, y de la ofensa y carácter de la acusacion los nombres de los testigos examinados y de su fallo juntamente con los demas trámites habidos en la causa, y cuando manda á algun vago á la cárcel, calabazo ó á otro edificio usado para fines penales del condado, como este ántes dicho hará un mittimus dirigiendo el mismo en el nombre del Territorio de Nuevo Méjico al alguacil del condado ó á cualquiera otro oficial teniendo á su cargo cualquiera tal cárcel calabazo ú otro edificio usado para fines penales como se ha dicho ántes, segun sea el caso, cuyo dicho mittimus demostrará la fecha de la acusacion, el nombre del demandado si se sabe, la ofensa alegada, testigos examinados, fecha y lugar del juicio, el fallo de la corte y la sentencia impuesta. Y que mandará al alguacil mayor ó á cualquier tal oficial antedicho segun sea el caso, á recibir y de retener el cuerpo del dicho demandado según provee el dicho mittimus hasta la expiracion del tiempo especificado en la sentencia ó hasta que él sea ó pueda ser puesto en libertad por el proceso de ley, cuyo dicho mittimus será auto suficiente al dicho alguacil mayor ú otro oficial según sea el caso, para retener el cuerpo del dicho demandado según mandan los términos de la sentencia en tal mittimus. Proveido, que nada en este será construido á prohibir al oficial teniendo á su cargo cualquiera tal cárcel, calabozo ó edificio usado para fines penales de obligar al tal prisionero á trabajar en trabajos razonables para beneficio de cualquier tal condado, ciudad, plaza ó villa en que el dicho prisionero haya sido convicto, excepto en cualquier trabajo de un particular ó contrato público.

SEC. 5. La ejecución de los provistos de este decreto por cualquiera violacion de la seccion una del mismo, dentro los límites de cualquiera ciudad ó plazas incorporadas de este territorio, es por este conferida á tales incorporaciones, y tendrán poder para enforzar la misma en la misma manera como por violaciones de las ordenanzas de ciudad ó plaza y que todas las multas y penas recibidas ó colectadas por la misma, serán pagadas á la tesorería de la ciudad ó plaza según sea el caso, para el uso de tal ciudad ó plaza donde tal violacion y procedimientos fueron ha-

bidos, y cualquiera prosecucion por tal ciudad ó plaza por la violacion de la seccion una de este decreto será una prohibicion de la prosecucion por la misma ofensa ante cualquiera otra corte en este territorio, excepto en el caso de apelacion.

SEC. 6. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta son por esta abrogadas.

SEC. 7. Esta acta estará en fuerza desde el tiempo de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO 29.

UN ACTA PARA ABROGAR LA SECCION 2034 DE LAS LEYES COMPILADAS DE 1884, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la seccion dos mil y treinta y cuatro de las leyes compiladas de 1884, del Territorio de Nuevo Méjico, es por esta abrogada, y en adelante todas las personas á quienes fianzas han sido negadas ó que estén encarceladas por la falta en dar fianza; podrán tener el beneficio del auto de Habeas Corpus con el fin de ser admitida á fianzas ó en tener la fianza rebajada, y la corte ó juez sobre Habeas Corpus revisará los procedimientos ó accion del magistrado que lo apresó.

SEC. 2. Cuando una aplicacion se hace, ante cualquier autoridad autorizada por ley para expedir tales autos de Habeas Corpus, será el deber de tales oficiales de expedir un auto de cerciorari mandando al magistrado que mandó el encarcelamiento, que inmediatamente mandará á los dichos oficiales un

transcripto pleno y completo de todos sus procedimientos tenidos en el caso, y el dicho oficial sobre el retórno de tal auto procederá á examinar la causa de novo, y ya sea que lo comete á la cárcel, libertar ó afianzar tal persona para comparecer ante la corte de distrito según requiere en el caso.

SEC. 3. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 8 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 30.

UN ACTA TITULADA, "UN ACTA EN RELACION A COMPANIAS DE GARANTIAS."

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que en adelante en este territorio ninguna corporacion, compañía, asociacion ó individuo, demandará como una condicion precedente para dar ocupacion á cualquiera persona, ó de retener á tal persona ocupada, que el tal empleado procura la fianza ó garantía de cualquiera compañía de garantía extranjera, como una indemnizacion al tal empleado contra pérdida por el acto de empleado, á menos que la tal compañía de garantia, tenga un agente designado en la cabecera de algun condado de este territorio, donde despachan negocios á quien se pueda servir proceso en litigios contra la misma, y que de otra manera cumplido plenamente con la ley que le garantiza en hacer tal negocio de asegurancia ó garantía en este territorio.

SEC. 2. Que cualquiera corporacion, compañía, asociacion ó individual, negociando en este territorio, ó que en adelante entra en negocios, que entrare en cualquiera contrato en cuanto á garantizar al tal empleado en contra de perdidas de los hechos del empleado con cualquiera compañía de garantía

extranjera, asociacion ó corporacion que no es acreedora por falta de un cumplimiento pleno con las leyes de este territorio de ejercer tal negocio de asegurancia ó garantía en este territorio, ó que carga una propina contra los empleados de él de ellos ó suyos, ó de retener de sus empleados el pago, una propina ó suma de dinero en pago de la tal garantía así convenida con tal asociacion, corporacion, compañía, firma ó individuo que no ha cumplido con los requerimientos de la seccion una de esta acta para garantizar á ella ó á él de ejercer tal negocio en este territorio, será considerada culpable de un mal proceder, y será sujeto á una multa de no menos que un mil pesos, ni mas que diez mil pesos, á la discrecion de la corte que juzga la causa, y está por este hecho el deber de los oficiales prosecutors de observar las violaciones de este decreto y procesar las mismas.

SEC. 3. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues del dia primero de Mayo A. D. de 1889.

Protocolada por el gobernador, Febrero 8 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 31.

UN ACTA PARA ENMENDAR, “UN ACTA TITULADA, UN ACTA PARA LA INCORPORACION DE LA PLAZA DE SILVER CITY EN EL CONDADO DE GRANT,” APROBADA FEBRERO 15 DE 1878.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico :

SECCION 1. Que un acta, titulada “Un Acta para enmendar la cédula de la plaza de Silver City, en el condado de Grant,” aprobada Marzo 19 de 1884, sea y es por esta abrogada.

SEC. 2. Décrete además que un acta para incorporar la plaza de Silver City, en el condado de Grant,” aprobada Febrero 15 de 1878, sea y la misma está por esta enmendada, en quitar la seccion 1, articulo 1, y sustituir por la misma lo siguiente á

saber: Seccion 1. Los poderes corporados y deberes de la dicha plaza, serán investidos en un corregidor y cuatro consejeros, quienes servirán sin compensacion, y en tales otros oficiales que en esta despues mencionados, el corregidor servirá por el término de un año, y en la eleccion general tenida en la dicha plaza por el año de 1889, dos de los dichos consejeros serán elegidos á servir por el término de un año, y dos de los dichos consejeros serán elegidos para servir por un término de dos años; dicha eleccion de ser tenida bajo regulaciones y en la misma manera prescrita por el consejo de la dicha plaza, y en cada eleccion anual general de la dicha plaza tenida en adelante serán elegidos dos consejeros por un término de dos años, y en añadir á la seccion 3 del artículo 1 las siguientes palabras, á saber: “Y que el dueño de propiedad raíz en la dicha plaza de Silver City,” y en quitar la seccion 5a del artículo IV toda la sentencia concluyendo en las siguientes palabras, á saber: “Pero en ningun caso el tributo así impuesto excederá diez pesos sobre un solar en ningun año, excepto con el consentimiento del dueño.”

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 8 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 32.

UN ACTA EN RELACION AL FISCO DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Por esta se establece un año fiscal que comenzará en el primer Lunes de Marzo de cada uno y todo año, y fenecerá el primer Lunes de Marzo próximo venidero; el año fiscal comenzando el primer Lunes de Marzo, A. D. 1889, será el año fiscal cuadragésimo, y de allí en adelante el año fiscal será inumerado en su orden de sucesion.

SEC. 2. Para la mejor administracion del fisco de este territorio, un fondo particular es por este ordenado y establecido para los fines en este despues especificado como sigue:

Primero.—Interes de la penitenciaría y fondo de amortizacion.

Segundo.—Interes del capitolio y fondo de amortizacion.

Tercero.—El fondo corriente para los gastos de la penitenciaría.

Cuarto.—El gasto corriente, interes y fondo de amortizacion.

Quinto.—El fondo de gastos del capitolio.

Sexto.—El fondo de salarios.

Séptimo.—El fondo de las cortes.

Octavo.—El fondo amortizado para redimir bonos flotantes.

Noveno.—El fondo de la deuda provisional.

Décimo.—El fondo miscelaneo.

SEC. 3. El interes y fondo amortizado de la penitenciaría será usado solamente con el fin de pagar el interes de los bonos de la penitenciaría y parte del principal del mismo.

El interes del capitolio y fondo de amortizacion será solamente usado para pagar el interes en los bonos del capitolio y en parte el principal del mismo.

El gasto corriente de la penitenciaría será solamente usado con el fin de mantener, cuidar y custodiar á los convictos contenidos en la penitenciaría, y para mantener y proteger el edificio de la dicha penitenciaría y los terrenos pertenecientes á la misma.

El gasto corriente del fondo del capitolio será usado solamente con el fin de sufragar los gastos en el mejoramiento, aseguanza y para el cuidado y proteccion del edificio del capitolio y sus terrenos. El gasto corriente y fondo de amortizacion, será solamente usado con el fin de pagar el interes sobre los bonos de gastos corrientes y en parte del principal del mismo.

El fondo de salarios será solamente usado con el fin de pagar los salarios proveidos por ley.

El fondo de las cortes será solamente usado para el mantenimiento de las cortes. Al dicho fondo será cargado todo gasto propiamente cargable al territorio incidentemente á la propia administracion de justicia, excepto salarios.

El fondo de amortizacion para redimir bonos flotantes será solamente usado para pagar el interes sobre los bonos flotantes y en parte el principal de los mismos.

El interes del fondo de la deuda provisional será solamente usado con el fin de pagar el interes en los bonos de la deuda provisional de aquí en adelante autorizado y en parte del principal de la misma.

El fondo misceláneo será solamente usado para el pago de artículos miscelaneos de aquí en adelante por ello proveido designado como leales y para no otro fin.

SEC. 4. De aquí en adelante todas las tasaciones levadas para fines territoriales serán para el beneficio de los arriba mencionados fondos, y de procurar el dinero para pagar los reclamos sobre los mismos y para ningunos otros propósitos que sea.

Todos los bonos girados serán contra el uno ú otro de los dichos fondos, segun la naturaleza del servicio ó consideracion rendida, y ningun bono será girado contra ninguno de los fondos á menos que al tiempo de hacerlo haya suficiente dinero en tal fondo para pagar y satisfacer los dichos bonos así girados, y ningun dinero será tomado de cualesquiera de dichos fondos para beneficiar ó para suplir la deficiencia de cualquier otro fondo, excepto según en este en adelante provisto.

SEC. 5. Todos los bonos flotantes serán presentados al tesorero para el pago de los mismos, y si no son pagados el tesorero endosará en los mismos “presentado para su pago (con la fecha de su presentacion) y no pagados por falta de fondos,” firmando su nombre y título oficial en los mismos, y en adelante tales bonos llevarán un interes á razon de un seis por ciento al año desde la fecha en que tales bonos fueron presentados hasta que sean pagados. Y el intendente de cuentas públicas girará su libranza en contra del tesorero semi-anualmente por el dicho interes. Los bonos serán redimibles en el orden en que fueron girados solamente con el dinero en el fondo de redencion de bonos y que todo el dinero en la tesorería territorial al tiempo del pasaje de este decreto para los fines territoriales, y todos los impuestos levados anteriormente y sin pagarse á la tesorería terri-

torial ó delincuentes. tan pronto como los mismos son entregados y colectados, serán pagados al fondo de amortizacion para la redencion de bonos flotantes, y de ser usado en la redencion de los bonos flotantes, y todas las licencias impuestas y colectadas del día primero de Enero de 1890 serán pagadas al dicho fondo de amortizacion y despues serán entregadas á la tesorería territorial.

SEC. 6. Con el fin de pagar los gastos del territorio hasta Marzo 1, A. D. de 1890, bonos de la denominacion de mil pesos cada uno de ser llamados “bonos de la deuda provisional del Territorio de Nuevo Méjico,” serán usados por el territorio al extento necesario no excediendo, sin embargo, la suma de doscientos mil pesos.

Dichos bonos serán firmados por el gobernador y el tesorero y refrendados por el intendente de cuentas públicas.

Dichos bonos llevarán el interes á razon de un seis por ciento al año con cupones agregados á los mismos, el primer cupon anual de ser pagado el día primero de Marzo, A. D. 1890, y despues los cupones serán prgados semi-anualmente. Dichos bonos correrán por treinta años; pero serán redimibles á la opcion del territorio, en cualquier tiempo despues de veinte años de la fecha de su expedimiento. El interes será pagado en la ciudad de Nueva York en el tal lugar que sea designado en los dichos bonos.

Cuandoquiera que algunos bonos sean expedidos como provisto en este decreto, será el deber de los asesores de los diferentes condados de este territorio, sobre el aviso del intendente de cuentas públicas territorial, (cuyo deber será de dar tal aviso) de la suma requerida para ese fin, de levar un impuesto sobre toda la propiedad tasable en el territorio para enteramente descargar y pagar el interes semi anual que resultare sobre dichos bonos, cuya tasacion cuando sea recaudada será pagada á la tesorería territorial, al crédito del fondo del interes de la deuda provisional; y para la última redencion de dichos bonos, será levada anualmente despues de diez años, desde la fecha del expedimiento de los bonos autorizados por este decreto, tal avaluacion sobre la propiedad tasable en el territorio que crie un fondo

anual suficiente que al fin de veinte años desde la fecha del expedimiento de dichos bonos para pagar todos los bonos expedidos, cuyo fondo será llamado, "Fondo Amortizado de la deuda Provisional."

Con el fin de facilitar la venta de los bonos provistos por esta seccion, el primer banco nacional de Santa Fé, en Santa Fé, en el Territorio del Nuevo Méjico, es por esta hecho el agente fiscal del territorio, y se le concederá el uno por ciento de comision sobre todos los dineros recibidos por él sobre la venta de dichos bonos.

Los dichos bonos serán vendidos de tiempo en tiempo y en cantidades que á su juicio y sana discrecion de los oficiales autorizados para expedir los mismos, y si bonos suficientes no aumentando á la suma entera de ellos, hayan sido vendidos para pagar los gastos del territorio hasta el dia 1ro de Marzo A. D. de 1890, entónces ninguna otra venta de los bonos sobrantes será hecha. Los bonos por esto provistos no serán vendidos por menos que al valor á la par de los mismos.

SEC. 7. Si á la expiracion de cualquier año fiscal quedare en los fondos de los cuales se provee en la seccion 2, de este decreto un sobrante de los mismos, serán pagados al fondo de amortizacion para el pago de los bonos flotantes hasta que todos sean pagados, y despues á la tesorería territorial.

SEC. 8. Cualquiera violacion de este decreto por el tesorero ó intendente de cuentas públicas, ó cualquier oficial del territorio, será castigado con una multa no menos que quinientos pesos ni mas que cinco mil pesos, ó con encarcelamiento en la penitenciaría territorial por no menos que doce meses, ni mas que dos años.

SEC. 9 Todo servicio prestado al territorio será pagado sobre propinas fijas, excepto, donde se provee salario, y no será legal para ningun oficial del territorio de pagar por ningun servicio que no sea especialmente provisto por ley, y por los cuales propinas no han sido ya fijadas por ley, y cualquiera concesion ú orden contrario á este hecho por cualquiera corte, ó por cualquier oficial, será nulo.

SEC. 10. Todos los impuestos en adelante levados de cualquiera naturaleza que sean, á menos que sea de otro modo provisto por ley especialmente, serán pagables solamente con dinero legal de los Estados Unidos de América.

SEC. 11. Los cuerpos de comisionados de los varios condados deberán al tiempo y en la manera ahora prescripta por ley, llevar los impuestos en este decreto provistos.

SEC. 12. El dinero levantado por la venta del fondo de los bonos de deuda proveido por la seccion 6 de este decreto, será distribuido en los varios fondos tan pronto como sea recibido por el tesorero, en las siguientes proporciones, á saber:

El interes del fondo de amortizacion de la Penitenciaría.....	\$19,500.00
El interes del fondo del capitolio.....	14,000.00
El fondo de gasto corriente de la penitenciaría.....	38,220.00
El fondo de gasto corriente del capitolio.....	7,000.00
El fondo de salarios.....	20,600.00
El fondo de las cortes.....	75,800.00
El interes del fondo de gastos corrientes.....	9,000.00
El fondo miscelaneo.....	32,395.00
El interes del fondo de la deuda provisional.....	12,000.00

SEC. 13. Para fines territoriales por el cuadragésimo primer año fiscal será levado durante el año fiscal cuadragésimo sobre cada peso de propiedad tasable en el territorio de Nuevo Méjico, la siguiente tasacion, á saber: siete milésimos en cada peso y de ser dividido como sigue:

Para el fondo de amortizacion é interes de la penitenciaría.....	50-100 milésimos
Para el interes del fondo del capitolio-....	42-100 milésimos
Para el fondo corriente de gastos de la penitenciaría.....	1 12-100 milésimos
Para el fondo corriente de gastos del capitolio.....	21-100 milésimos
Para el fondo de salarios.....	24-100 milésimos
Para el fondo de las cortes.....	2 56-100 milésimo

Para el fondo de amortizacion para redimir	
bonos flotantes.....	36-100 milésimos
Para el fondo de la deuda provisional.....	36-100 milésimos
Para el fondo miscelaneo.....	96-100 milésimos
Para el interes del fondo de gastos corrientes.....	27-100 milésimos

SEC. 14. Para fines territoriales por el año cuadragésimo segundo fiscal, será levado durante el año fiscal cuadragésimo primer sobre cada peso de propiedad tasable en el territorio de Nuevo Méjico, la siguiente tasacion, á saber: siete milésimos en cada peso y de ser dividido como sigue:

Para el fondo é interes de amortizacion de	
la penitenciaría.....	50-100 milésimos
Para el interes del fondo del capitolio.....	42-100 milésimos
Para el fondo de gastos corrientes de la	
penitenciaría.....1	12-100 milésimos
Para el fondo de gastos corrientes del capitolio.....	21-100 milésimos
Para el fondo de salarios.....	24-100 milésimos
Para el fondo de las cortes.....2	56-100 milésimos
Para el fondo de amortización para redimir	
bonos flotantes.....	36-100 milésimos
Para el fondo de la deuda provisional.....	36-100 milésimos
Para el fondo miscelaneo.....	96-100 milésimos
Para el interes del fondo de gastos corrientes.....	27-100 milésimos

SEC. 15. Para el año fiscal cuadragésimo, las siguientes apropiaciones son por esta hechas y ordenadas, á saber:

PARA EL INTERES Y FONDO DE AMORTIZACION DE LA PENITENCIARIA.

Interes sobre los bonos.....	\$10,500.00
Fondo de amortizacion.....	9,000.00

INTERES Y FONDO DE AMORTIZACION DEL CAPITOLIO.

Interes sobre bonos.....	\$14,000.00
Fondo de amortizacion.....	
Para el fondo corriente de gastos de la penitenciaría,	38,220.00

PAGO DE OFICIALES Y EMPLEADOS.

Un alcaide.....	\$ 2,000.00
Un alcaide diputado y ex-officio secretario.....	1,500.00
Un medico.....	600.00
Un capellan.....	200.00
Un dispensero y guarda almacen.....	720.00
Un maestro de patio y primer oficial de la ladrillera	720.00
Un limpiador de celdas de dia.....	600.00
Un limpiador de celdas de noche.....	600.00
Un capitan, guardia de dia.....	600.00
Un capitan, guardia de noche.....	600.00
Ocho guardias de dia á \$30.00 al mes.....	2,880.00
Cuatro guardias de noche á \$30.00 al mes.....	1,440.00
Una matrona.....	360.00
Total.....	\$12,820.00

MANTENIMIENTO Y REPAROS.

Raciones para los convictos, guardias, empleados y tabacco.....	\$17,000.00
Ropa para los convictos.....	2,000.00
Ropa y dinero para los convictos descargados.....	600.00
Recompensa para el perseguimiento y captura de convictos escapados.....	250.00
Combustible y luces, y para la compra de combustible para ladrillo.....	2,500.00
Servicio de agua.....	500.00
Medicinas de hospital.....	350.00
Camas y cobijas para los convictos.....	300.00
Ajuar y utensilios para los convictos en las celdas y en el edificio principal.....	500.00
Armas y municiones para los guardias.....	250.00
Por mantener dos caballos, y herrería, etc.....	300.00
Reparos del edificio y estacada.....	500.00
Herramienta y carretas de mano, etc.....	200.00
Utensilios para escribir.....	150.00
Total.....	\$25,400.00

Para el fondo corriente de gasto del capítolio.....	7,000.00
Para el fondo de salarios.....	20,600.00

PARA EL PAGO DE OFICIALES TERRITORIALES.

Procuradores.....	\$16,000.00
Un intendente de cuentas públicas territorial.....	2,000.00
Un tesorero territorial.....	2,000.00
Un librero territorial.....	600.00

Total.....\$20,600.00

PARA EL FONDO DE LAS CORTES.

COMPENSACION Y MILLAJE DE JURADOS.

Primer distrito.....	\$ 7,000.00
Segundo distrito.....	8,000.00
Tercer distrito.....	8,000.00
Cuarto distrito.....	7,800.00
Para el condado de Lincoln.....	1,200.00

Total.....\$32,000.00

COMPENSACION Y MILLAJE DE TESTIGOS.

Primer distrito.....	\$ 1,200.00
Segundo distrito.....	2,400.00
Tercer distrito.....	3,000.00
Cuarto distrito.....	2,400.00
Para el condado de Lincoln.....	600.00

Total.....\$ 9,600.00

COMPENSACION DE BAILIFFS EN LAS CORTES.

Primer distrito.....	\$ 1,000.00
Segundo distrito.....	1,000.00
Tercer distrito.....	1,000.00
Cuarto distrito.....	1,300.00
Para el condado de Lincoln.....	200.00

Total.....\$ 4,500.00

Proveido que no se emplearán en cualquier término de cualquiera corte de distrito mas que tres bailiffs.

COMPENSACION DE INTERPRETES.

Primer distrito	\$ 900.00
Segundo distrito	1,300.00
Tercer distrito	900.00
Cuarto distrito	1,160.00
Para el condado de Lincoln	240.00
Total	\$ 4,500.00

Proveido, Que ningun intérprete de cualquiera corte de distrito recibirá mas que siete pesos por dia. Proveido, Que el intérprete de cualquier gran jurado no recibirá mas que tres pesos por dia.

COMPENSACION DE TAQUIGRAFOS A \$7.50 POR DIA.

Primer distrito	\$ 850.00
Segundo distrito	1,200.00
Tercer distrito	900.00
Cuarto distrito	1,060.00
Para el condado de Lincoln	240.00
Total	\$ 4,250.00

POR IMPRIMIR LISTA DE CAUSAS DE LA CORTE SUPREMA.

Por no menos que cien copias \$ 50.00

Por escribanos de la corte de distrito, compensacion á ellos concedida por ley.

POR LA ASISTENCIA DE ALGUACILES MAYORES, POR CITAR JURADOS, ETC.

Primer distrito	\$ 3,200.00
Segundo distrito	5,500.00
Tercer distrito	5,000.00
Cuarto distrito	4,800.00
Para el condado de Lincoln	1,200.00
Total	\$19,700.00

UTENSILIOS PARA ESCRIBIR, COMIDAS, Y OTROS
GASTOS EXTRAORDINARIOS.

Primer distrito.....	\$ 300.00
Segundo distrito.....	300.00
Tercer distrito.....	300.00
Cuarto distrito.....	300.00
Total.....	\$ 1,200.06

PARA EL FONDO DE AMORTIZACION PARA REDI
MIR LOS BONOS FLOTANTES.

El interes.....	\$12,000.00
Redencion de bonos.....	
Total.....	\$

PARA EL FONDO DE LA DEUDA PROVISIONAL.

El interes en los bonos.....	\$12,000.00
------------------------------	-------------

PARA EL FONDO MISCELÁNEO.

Porte, expresos, impresion de blancos y por publica- cion de trimestre de relaciones de la oficina del intendente de cuentas públicas.....	\$ 600.00
Porte, expresos, impresion de blancos y por publica- cion trimestre de relaciones de la oficina del te- sorero.....	\$ 500.00
Porte, expresos y utensilios de escribir de la oficina del librero territorial.....	\$ 400.00
Por proteger y mantener la propiedad de la sociedad historica de Nuevo Méjico, y para la compra de artículos históricos para la misma.....	300.00
Publicaciones, expresos y porte del despacho de inmi- gracion y compensacion del escribano de dicho cuerpo.....	\$ 1,500.00
Proveido, que el escribano del mismo no recibirá mas que \$25.00 pesos por cada mes como salario.	

Recompensas de ser ofrecidas por el gobernador para aprehension de criminales.....	\$ 1,000.00
Gastos en servir requisiciones.....	750.00
Para el hospital de las hermanas de San Vicente, en la ciudad de Santa Fé.....	\$ 7,500.00
Para el hospital de caridad del condado de Grant, en Silver City, Nuevo Méjico.....	\$ 3,000.00
Para la escuela de Huerfanos en Santa Fé, Nuevo Méjico.....	\$ 5,000.00
Para la escuela de los sordos, mudos en Santa Fé, Nuevo Méjico.....	\$ 1,200.00
Para preparar bonos de la deuda provisional y comision sobre la venta de los mismos.....	\$ 2,500.00
Para la impresion de leyes y actas, informes, etc., en Español, por el año de 1889.....	\$ 4,000.00
Por traducir las leyes y actas de la asamblea legisla- tiva, por el año de 1889, y cualquier otros gastos pertenecientes á ello.....	\$ 800.00
Por imprimir libros de tasacion, libros de licencias, listas, y todos los libros necesarios en blanco....	\$ 525.00
Por imprimir informes de los superintendentes de es- cuelas públicas.....	\$ 320.00
Para el fondo de milicia.....	\$ 2,500.00
Total.....	\$32,395.00

SEC. 16. Para el año fiscal cuadragésimo primero, las si-
guientes apropiaciones son hechas y ordenadas á saber:

PARA EL INTERES DEL FONDO DE AMORTIZACION DE LA PENITENCIA-
RIA.

Fondo de amortizacion.....\$ 9,00.00

INTERES Y FONDO DE AMORTIZACION DEL CAPITOLIO.

Interes sobre bonos.....\$14,000.00
Fondo de amortizacion.....
Para el fondo del gasto corriente de la penitenciaría.\$38,920.00

PAGO DE OFICIALES Y EMPLEADOS.

Un Alcaide	\$ 2,000.00
Un diputado alcaide y ex-officio secretario	1,500.00
Un médico	600.00
Un capellan	200.00
Un dispensero y comisario	720.00
Un maestro de patio y tambien director de la ladrillera	720.00
Un cuidador de celdas de dia	600.00
Un cuidador de celdas de noche	600.00
Un capitan, guardia de dia	600.00
Un capitan, guardia de noche	600.00
Ocho guardias de dia á \$3 . al mes	2,880.00
Cuatro guardias de noche á \$3 . al mes	1,440.00
Una matrona	360.00
Total	<u>\$12,820.00</u>

MANTENIMIENTO Y REPAROS.

Raciones para los convictos, guardias, empleados y tabaco	\$17,000.00
Ropa para los convictos	2,000.00
Ropa y dinero para los convictos puestos en libertad	600.00
Recompensas para el perseguimiento y captura de convictos escapados	250.00
Combustible y luces, y para la compra de combustible para hacer ladrillo	2,500.00
Servicio de agua	500.00
Medicinas de hospital	35 .00
Camas para los convictos	300.00
Ajuar y utensilios para los convictos en las celdas y en el edificio principal	500.00
Armas y municiones para guardias	250.00
Por mantenimiento de dos caballos, y herrería	300.00

Reparos del edificio y cerco.....	500.00
Herramienta y carretas de mano, etc.....	200.00
Utensilios de escritorio, etc.....	150.00

Total..... \$25,400.00

Para el fondo de gastos corriente del capitolio.....\$ 7,000.00

Para el fondo de salarios..... .. 20,600.00

PAGO DE OFICIALES TERRITORIALES.

Procuradores.....	\$16,000.00
Un intendente de cuentas públicas territorial.....	2,000.00
Un tesorero territorial.....	2,000.00
Un librero territorial.....	600.00

Total..... \$200,600.00

PARA EL FONDO DE LAS CORTES.

COMPENSACION Y MILLAGE DE JURADOS.

Primer distrito.....	7,000.00
Segun distrito.....	8,000.00
Tercer distrito.....	8,000.00
Cuarto distrito.....	7,800.00
Para el condado de Lincoln.....	1,200.00

Total..... \$32,000.00

COMPENSACION Y MILLAJE DE TESTIGOS.

Primer distrito.....	\$1,200.00
Segundo distrito.....	2,400.00
Tercer distrito.....	3,000.00
Cuarto distrito.....	2,400.00
Para el condado de Lincoln.....	600.00

Total..... \$ 9,600.00

COMPENSACION DE BAILIFFS.

Primer distrito.....	\$ 1,000.00
Segundo distrito.....	1,000.00
Tercer distrito.....	1,000.00
Cuarto distrito.....	1,300.00
Para el condado de Lincoln.....	200.00
Total.....	\$ 4,500.00

Proveido que no se emplearán en cualquier término de cualquiera corte de distrito mas que tres bailiffs.

COMPENSACION DE INTERPRETES.

Primer distrito.....	\$ 900.00
Segundo distrito.....	1,300.00
Tercer distrito.....	900.00
Cuarto distrito.....	1,160.00
Para el condado de Lincoln.....	240.00
Total.....	\$ 4,500.00

Proveido, Que ningun interprete de cualquiera corte de distrito recibirá mas que siete pesos por dia. Proveido, Que el interprete de cualquier jurado no recibirá mas que tres pesos por dia.

COMPENSACION DE TAQUIGRAFOS A 7.50 POR DIA.

Primer distrito.....	\$ 850.00
Segundo distrito.....	1.200.00
Tercer distrito.....	900.00
Cuarto distrito.....	1,160.00
Para el condado de Lincoln.....	240.00
Total.....	\$ 4,250.00

POR IMPRIMIR LISTAS DE CAUSAS EN LA CORTE SUPREMA.

Por no menos que cien copias.....\$ 50.00
Por escribanos de las cortes de distrito, compensacion á ellos concedida por ley.

POR LA ASISTENCIA DE ALGUCIALES MAYORES POR CITAR JURADOS, ETC.

Primer distrito.....	\$ 3,200.00
Segundo distrito.....	5,500.00
Tercer distrito.....	5,000.00
Cuarto distrito.....	4,800.00
Para el condado de Lincoln.....	1,200.00
Total.....	\$19,700.00

UTENSILIOS DE ESCRITORIO COMIDAS Y OTROS
GASTOS EXTRAORDINARIOS.

Primer distrito.....	\$ 300.00
Segundo distrito.....	300.00
Tercer distrito.....	300.00
Cuarto distrito.....	300.00
Total.....	\$ 1,200.00

PARA EL FONDO DE AMORTIZACION PARA REDI-
MIR LOS BONOS FLOTANTES.

El interes.....	\$12,000.00
Redencion de bonos.....	
Total.....	\$

PARA EL FONDO DE LA DEUDA PROVISIONAL.

El interes sobre los bonos.....	\$12,000.00
---------------------------------	-------------

PARA EL FONDO MISCELANEO.

Porte de cartas, expresos, impresion de blancos y por publicacion trimestre de relaciones de la oficina del intendente de cuentas públicas.....	\$ 600.00
Porte de cartas, expresos, impresion de blancos y por publicacion trimestre de relaciones de la oficina del tesorero.....	\$ 500.00
Porte de cartas, expresos y estacionario de la oficina del librero territorial.....	\$ 400.00

Por proteger y mantener la propiedad de la Sociedad Histórica de Nuevo Méjico, y para la compra de artículos históricos para la misma.....	\$ 300.00
Publicaciones, expresos y porte de cartas del despacho de inmigracion, y compensacion del escribano del dicho cuerpo.....	\$1,500.00
Proveido, que el escribano del mismo no recibirá mas que \$25.00 pesos por cada mes como salario.	
Recompensas de ser ofrecidas por el gobernador por la aprehension de criminales.....	\$ 1,000.00
Gastos en servir requisiciones.....	750.00
Para el hospital de las hermanas de San Vicente, en la ciudad de Santa Fé.....	\$ 7,500.00
Para el hospital de Caridad del condado de Grant, en Silver City, Nuevo Méjico.....	\$ 3,000.00
Para la escuela de huérfanos en Santa Fé, Nuevo Méjico.....	\$ 5,000.00
Para la escuela de los sordos y mudos en Santa Fé, Nuevo Méjico.....	\$ 1,200.00
Por imprimir libros de tasacion, libros de licencias, listas y otros blancos necesarios.....	\$ 525.00
Por libros de matrícula y libros de registracion.....	\$ 800.00
Por imprimir relaciones de superintendentes de escuelas públicas.....	\$ 320.00
Para el fondo de milicia.....	\$ 2,500.00
Total.....	\$25,895.00

SEC. 17. De aquí en adelante ningunas costas en contra del territorio ó de cualquier condado serán cargadas en ninguna causa criminal por ningun oficial, prosecutor ó escribanos; proveido, sin embargo, que el oficial que prosecute recibirá las propinas proveidas por la sección 2 del capítulo 24 de las leyes de 1876, excepto, que jamás se hará cargos en contra del territorio por un oficial prosecutor en causas por permitir el juego, por tener una mesa de juego, ó la violacion de la ley de Domingos.

SEC. 18. Las secciones 3 y 4 de las leyes de 1884, que aparecen en las leyes compiladas de aquel año, como las secciones 541 y 542 son por esta abrogadas. Tambien que la seccion 5 de un decreto titulado “un acta que autoriza el tener los términos de las cortes de distrito y para otros fines,” aprobado Febrero 24, 1877, sea y el mismo es por esta abrogada.

Y ningunas propinas serán recibidas por ningun oficial, excepto, aquellas que han sido absolutamente fijadas y especificadas por ley, y las cortes de ninguna manera y en ningun tiempo concederán propinas por cualquiera servicios cuando tal propina no sea señalada y especificada por ley.

SEC. 19. Para capacitar al intendente de cuentas públicas de estar enteramente en todo tiempo enterado del balance en mano en los respectivos fondos territoriales es por esta hecho el deber del tesorero del territorio, de suplir al intendente de cuentas públicas con una copia de todos los recibos por dinero pagado á la tesorería inmediatamente despues que haya sido expedido el original de tales recibos, y las copias en este requeridas declararán especificamente la distribucion hecha en los varios fondos del dinero que cubren tales recibos.

El intendente de cuentas públicas en ningun caso girará ninguna libranza sobre cualquiera fondo por una suma mayor que la del dinero que está sujeto á librarse en aquel fondo, menos que la suma de cualquiera bonos flotantes ó no presentados en contra de aquel fondo.

Cualquiera violacion de los provistos de esta seccion ya sea por el tesorero territorial ó ya sea por el intendente de cuentas públicas será castigado por una multa de quinientos pesos, y por una segunda conviccion de una ofensa semejante operará como una destitucion de la persona que así ofendiendo de su empleo.

SEC. 20. Será el deber del tesorero territorial y del intendente de cuentas públicas dentro de tres dias despues del fin de cada trimestre de publicar en un periódico publicado en la capital una relacion detallada de los recibos y desembolsos de sus respectivas oficinas, y el estado del fisco del territorio en el último dia de tal trimestre y durante el arriba dicho trimestre.

Cualquiera violacion de los provistos de esta seccion ya sea por el intendente de cuentas públicas ó ya sea por el tesorero, será multado con una multa de cien pesos.

SEC. 21. De aquí en adelante las propinas por el amillaramiento de propiedad y recaudacion de impuestos concedidas á los varios alguaciles mayores, ex-oficio colectores y asesores de los varios condados de este territorio, será lo mismo que es ahora proveido por ley, y será pagado por el intendente de cuentas públicas y tesorero como es ahora ó pueda ser en adelante proveido por ley hasta que apropiaciones especiales para ese fin sean hechas.

SEC. 22. Para liquidar el gasto corriente del tesorero y los gastos de la asamblea legislativa 28va del dicho territorio hasta que haya sido realizado por la venta de los bonos de la deuda provisional, una suma suficiente para poner la hacienda del territorio sobre base de dinero, el intendente de cuentas públicas es por este autorizado y requerido de girar y entregar su libranza en contra del propio fondo por cuenta de gastos corrientes y legislativos, en favor de cualquiera que sea acreedor, y dichos bonos así girados ad interim deberán ser pagados primeramente del dicho fondo del dinero resultando de la venta de dichos bonos.

SEC. 23. Todas las leyes y partes de leyes en conflicto con los provistos de esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada Febrero 8 de 1879.

Traduccion.

CAPITULO 33.

UN ACTA PARA ABROGAR EL CAPITULO XII DE LAS LEYES DE LA SESION DE 1884.

Por cuanto que un acta titulada "Un Acta para tomar deposiciones de testigos fuera del territorio," parece de haber sido aprobada Abril 1ro. de 1884, y de haber sido incorporada entre

las leyes imprimidas de la asamblea legislativa 26ta. aunque la misma nunca pasó el consejo legislativo, y nunca llegó á ser ley, mas aprehencion falsa, é incomodidad ha suscitado del hecho de la aprobacion de la dicha acta por el gobernador.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que un acta titulada “Un Acta para tomar deposicion de testigos fuera del territorio,” apareciendo de haber sido aprobada Abril 1ro. de 1884, sea y la misma es por esta abrogada.

Protocolada por el gobernador, Febrero 8 de 1889.

Traduccion:

CAPÍTULO 34.

AN ACTA EN REFERENCIA A INFORMACIONES EN CAUSAS CRIMINALES, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En adelante, cuandoquiera que alguna informacion que haya sido protocolada en cualquiera causa criminal en la corte de distrito, sea deshechada ó anulada sobre objecion ó mocion de anular ó deshechada por el procurador territorial ó procurador prosecutor ó un nolle prosequi entrado en la misma, ó que sea determinada de cualquiera otra manera, sea, excepto sobre la alegacion de culpabilidad ó juicio sobre los meritos, será ilegal que el prosecutor territorial ú oficial prosecutor haga cargo en la dicha causa en cuanto á sus servicios ó de otra manera contra el territorio, y que todos los servicios prestados en tales casos por cualquier escribano desde y despues del pasaje de este decreto, no serán por él cargados contra el territorio cuando la informacion no ha sido sostenida por la declaracion jurada de alguien demostrando causa probable.

SEC. 2 Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 8 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 35.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA TITULADA UN ACTA RELATIVA A LAS RENTAS DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la seccion veinte y tres de una acta titulada “Un Acta relativa á las rentas del Territorio de Nuevo Méjico,” aprobada el dia 8 de Febrero A. D. 1889, sea y es por esta enmendada de modo que lea como sigue:

Secion. 23. Todas las leyes y partes de leyes en conflicto con los provistos de esta acta son por esta abrogadas; y esta acta tomará efecto y estará en fuerza en y despues del dia cuatro de Marzo A. D. de 1889.

SEC. 2. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza en y despues del dia cuatro de Marzo A. D de 1889.

Aprobada por el gobernador, Febrero 9 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 36.

UN ACTA TITULADA “UN ACTA EN RELACION A COMPANIAS LIMITADAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que las compañías limitadas para la transacion de negocios, mercantil, mecanico, manufáctura ú otros negocios, excepto de banco de asegurancia se pueda formar por dos ó mas personas sobre los términos, con los derechos y poderes y sujetas á las responsabilidades y condiciones en esta prescritas.

SEC. 2. Tales compañías puedan consistir de dos ó mas personas quienes se llamarán compañeros generales, y que serán juntas y separadamente responsables como compañeros generales ahora ó por la ley son, si una ó mas personas que se contribuyere en el pago de actual en dinero una suma específica como capital al comun capital, quienes serán llamadas compañeros especiales, y quienes no serán responsables por las deudas de la compañía, á mas que el fondo así contribuido por él ó ellos al capital.

SEC. 3. Los compañeros generales unicamente autorizados para el despacho de negocios y firmar por la compañía y de obligar la misma.

SEC. 4. Las personas que desean formar á tal compañía harán y firmarán separadamente un certificado que contendrá.

1. El nombre ó compañía, bajo el cual se ha de conducir la compañía.

2. La naturaleza general de los negocios que se propone llevar.

3. Los nombres de los compañeros generales y especiales interesados en la misma, distinguiendo cuales son generales y especiales compañeros, y sus respectivos lugares de residencia.

4. La suma de capital que cada compañero especial haya contribuido al capital comun.

5. El período en que la compañía ha de coménzar y el preriado en que ha de terminarse.

SEC. 5. El certificado será reconocido por las varias personas que firman el mismo ante cualquiera oficial autorizado para tomar el reconocimiento para su registro y el tal reconocimiento será hecho y certificado de la misma manera como los reconocimientos de traspasos de terreno se hace.

SEC. 6. El certificado así reconocido y certificado será protocolado en la oficina del ex-oficio registrador del condado en el cual el lugar principal de negocios de la compañía sea situado, y tambien será enregistrado por él por entero en un libro de ser tenido para aquel fin, abierto para la inspeccion pública. Si la compañía tuviese lugares de negocios situados en diferentes

condados, el certificado y reconocimiento del mismo, serán protocolados y registrados en igual manera en la oficina del registrador ex-oficio de cada un de tales condados, proveido, que al tiempo de protocolar el certificado original con la evidencia del renonocimiento del mismo, como se ha dicho ántes, una declaracion jurada de uno ó mas de los compañeros, tambien será protocolada en la oficina del registrador, diciendo que la suma especificada en el certificado de haber sido contribuida por cada uno de los compañeros especiales al fondo comun, ha sido actualmente de buena fé pagada en dinero, y una declaracion jurada semejante en cualquier otro condado, donde la dicha compañía tenga un lugar para el despacho de negocios, como ántes se ha dicho.

SEC. 7. Ninguna tal compañía será considerada de haber sido formada hasta un certificado haya sido hecho, reconocido y registrado, ni hasta que una declaracion jurada haya sido protocolada segun arriba dirigido, y si cualquier relacion falsa se hiciere en el tal certificado ó declaracion jurada, todas las personas interesadas en la compañía serán responsables por todas las obligaciones de la misma como compañeros especiales.

SEC. 8. Toda renovacion ó continuacion de tal compañía más hallá del tiempo originalmente fijado para su duracion, será certificado, reconocido y registrado, y la declaracion de compañero general hará y protocolará segun provisto en la seccion 7a. y toda tal compañía que sea de otro modo renovada ó continuada será considerada como una compañía general.

SEC. 9. Todo cambio que hiciere en los nombres de los compañeros en la naturaleza de los negocios ó en el capital ó acciones de la misma, ó en algun otra materia especial en el certificado original, será considerado una disolucion de la tal compañía limitada, y toda tal compañía, que sea llevada de cualquiera manera despues del tal cambio haya sido hecho, será tenido por una compañía general; proveido, que cualquier compañero especial podrá vender y transferir su accion ó cualquiera parte de ella, de buena fé á cualquiera persona con el consentimiento por escrito de todos los socios de la tal compañía, cuyo

tal conocimiento sea protocolado en la oficina de la dicha compañía y entrado en un libro de la dicha compañía de ser tenido para aquel fin, pero ningun traspaso será hecho de cualesquier efectos de valor hasta que un endosamiento sea hecho de tal traspaso, hecho y entrado en la margen de la página ó páginas en el libro en la oficina del ex-oficio registrador donde el mismo está registrado.

SEC. 10. Los negocios de la compañía serán conducidos bajo el nombre de la compañía, en que los nombres de los compañeros unicamente sean escritos, excepto si no hay mas que un compañero general en la tal compañía, entónces las palabras "& Co.," se puede añadir al nombre de tal compañero general, pero si el nombre de cualquier tal compañero especial se usa en tal compañía con su consentimiento, será considerado un compañero general.

SEC. 11. Litigios en relación á los negocios de la compañía se pueden principiar y conducir por y en contra de compañeros en la misma manera como si no hubiere compañeros especiales.

SEC. 12. Ninguna parte de la suma que algun compañero especial haya contribuido á los fondos del capital, será sacada por él ó pagada ó transferida á él en el carácter de dividendos, provechos ó de otra manera en cualquier tiempo durante la continuacion de la compañía; pero cualquiera persona podrá recibir anualmente el interes legal sobre la suma así por él contribuida si el pago de tal interes no disminuye la suma original de tal capital, y si despues del pago de tal interes cualquiera utilidad quedare para ser dividida, podrá recibir su porcion de la tal utilidad. Proveido, que si apareciere por el pago de interes ó utilidades á cualquier compañero especial que el capital original haya sido reducido, el compañero recibe la misma será obligado á restaurar la suma necesaria para sañear su accion del capital con interes.

SEC. 13. Un compañero especial puede de tiempo en tiempo examinar el estado y progreso de la compañía, y puede sugerir en cuanto á su manejo.

SEC. 14. Los compeñeros generales serán sujetos á dar cuenta el uno al otro y á los compeñeros especiales del manejo del negocio, tanto en ley como en equidad, como lo son otros compeñeros por ley, y todo compeñero que sea culpable de algun fraude en los negocios de la compañía será civilmente responsable á la parte injuriada al extento de sus perjuicios.

SEC. 15. Toda venta, cesion ó traspaso de cualquiera propiedad ó efectos de la compañía hecho por la tal compañía, cuando es insolvente ó en contemplacion de la insolvencia de algun compeñero con el intento á dar preferencia á cualquier acreedor de la tal compañía ó el compeñero insolvente sobre otros acreedores de la tal compañía, y toda sentencia confesada, derecho de retencion, creada ó seguridad dada por cualquier tal compañía bajo semejantes circunstancias, y con el intento igual, será nula como en contra los acreedores de la tal compañía.

SEC. 16. Todo compeñero especial que violare cualquiera de los provistos de la última sección precedente de este decreto y concurriere ó consintiere en cualquiera tal violacion de la compañía por algun compeñero individual será responsable como un compeñero general.

SEC. 17. En caso de la insolvencia ó bancarrota de la compañía ningun compeñero especial bajo ningunas circunstancias será permitido á reclamar como acreedor hasta los reclamos de todos los demas de la compañía sean satisfechos.

SEC. 18. Ninguna disolucion de tales compañías por los hechos de las partes, tendrá lugar ántes del tiempo especificado en el certificado de su formacion ó en el certificado de su renovacion hasta un aviso de la tal disolucion haya sido protocolado y registrado en la oficina del ex-cficio registrador en la manera provisto en la seccion 9 de este decreto, y hasta que el mismo haya sido publicado una vez cada semana por cuatro semanas consecutivas en algun periódico publicado en cada condado en donde la compañía está despachando ó tiene un lugar de negocios, y un certificado protocolado como se ha dicho ántes, y si no hubiere tal periódico en el condado, entónces en un periódico en el condado mas inmediato al condado donde hay uno.

SEC. 19. Cualquier mujer casada podrá ser socia especial bajo este decreto, ya sea con su esposo ó con cualquiera otra persona para los fines de este decreto; ella será competente para contratar con su esposo ó con cualquiera otra persona, lo mismo que si era una femme sole, y que en todos tales litigios ó trámites resultando ó procediendo de cualquiera tal compañía, será un testigo por ó en contra de su esposo, lo mismo si fuere una femme sole.

SEC. 20. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 12 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 37.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 290, DE LAS LEYES COMPILADAS DE NUEVO MEJICO, EN RELACION A LA LINEA DIVISORIA ENTRE LOS CONDADOS DE SAN MIGUEL Y MORA.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la seccion 290, de las leyes compiladas del Territorio de Nuevo Méjico, sea y la misma es por esta enmendada, de modo que lea como sigue: Que la línea divisoria de ser “conocida como la línea divisoria de los condados de Mora y San Miguel, será como sigue:” Tomando como punto fijo, quinientas yardas al norte de la casa de Leandro Sanchez en la Peña Blanca en el condado de San Miguel, de allí tirando una línea directamente al poniente á la línea divisoria oriental del condado de Santa Fe, de allí corriendo del dicho punto quinientas yardas al norte de la casa de Leandro Sanchez, sobre una línea directamente al oriente, hasta la caída y manantial del Arroyo de la Jara, de allí siguiendo la corriente del Arroyo de la

Jara á su confluencia con el río Sapelló; de allí, siguiendo abajo del río Sapelló hasta el puente viejo del gobierno; ó pasando el Sapellocito, de allí sobre una línea directamente al oriente, ó tan aproximadamente que sea á los Pinós Altos, dejando á todas poblaciones sobre ambos lados del río de Mora, y dentro el valle del dicho río en el condado de Mora; de allí de los Pinós Altos en línea recta al oriente hasta los límites del Territorio de Nuevo Méjico.

SEC. 2. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 12, de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 38.

UN ACTA TITULADA “UN ACTA PARA EVITAR EL ENTIERRO DE LOS CUERPOS DE DIFUNTOS SOBRE LAS MARGENES DE LAS CORRIENTES Y RIOS DE AGUA CORRIENDO EN EL TERRITORIO DEL NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SEC. 1. Será ilegal en el Territorio de Nuevo Méjico para que cualquiera persona ó personas, ó por cualquiera orden ó sociedad de personas, ó por cualquiera corporacion ó corporaciones de enterrar, ó sepultar sus muertos, ó de usar terreno ó terrenos algunos, de cualesquiera manera que sea, como lugar de entierro, ó en lugar para enterrar á tales muertos, dentro 250 yardas del uno ó del otro lado de la margen de cualquiera corriente ó corrientes, ó de cualquier río ó ríos de agua corriendo.

SEC. 2. Cualquiera persona ó personas culpables de una violacion de los provistos de este decreto, serán sobre queja y conviccion de lo mismo, por cada una y toda ofensa así come-

tida, sujeta á una multa de no menos que cincuenta pesos y no más que quinientos pesos, ó aprisionamiento en la cárcel de condado, por no menos que sesenta días y no mas que seis meses ó ambos; la mitad de todas las multas así colectadas, será dada al denunciante y lo restante será entregado á la tesorería de condado.

SEC. 3. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta ley serán y son abrogadas.

SEC. 4. Este acta tomará efecto en y despues de su aprobacion.

Aprobada por el gobernador, Febrero 12, de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 39.

UN ACTA TITULADA UN ACTA PROHIBIENDO QUE LOS MARRANOS ANDEN SUELTOS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Ningun marrano ó cochino será permitido de andar suelto, y que el dueño de cualquier marrano ó cochino que daña la propiedad de cualquiera persona, será responsable en triple de los perjuicios ocasionados por tal daño, y una multa no menos que cinco, ni mas que diez pesos por tal ofensa.

SEC. 2. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 12, de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 40.

UN ACTA AUTORIZANDO LA TASACION DE CIERTAS COSTAS PARA LA IMPRESION DE TRANSCRIPTOS EN APELACIONES Y AUTO DE ERROR EN LA CORTE SUPREMA.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Los escribanos de la corte suprema son por esta autorizados y requeridos sobre apelaciones ó autos de error de tasar las costas por la impresión del transcripto de registro en cualquiera causa civil donde la suma envuelta excede un mil pesos, á razon de quince centavos por cada cien palabras por una copia del tal imprimido transcripto del registro unicamente en contra de la parte que pierde, de ser cobrado por la parte que gana, que supliere el tal imprimido transcripto del registro.

SEC. 2. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 12 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 41.

UN ACTA ESTABLECIENDO Y DEFINIENDO LA LINEA DIVISORIA ENTRE LOS CONDADOS DE DONA ANA Y LINCOLN.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la línea que divide los condados de Doña Ana y Lincoln sea como sigue, á saber: Comenzando en un punto donde la línea de la hilera, de la agrimensura pública de los Estados Unidos, entre las hileras diez (10) y once (11) al oriente del meridiano principal de Nuevo Méjico, cruza el segundo estandarte paralelo al sur; de allí al sur hasta la línea del cabildo entre los cabildos doce (12) y trece (13) al sur de la línea de la base de allí, al oriente sobre la dicha línea entre dicho cabildos

doce (12) y trece (13) á un punto directo al norte de un punto donde la línea de la hilera entre las hileras doce (12) y trece (13) al sur del 4to. estandarte paralelo al sur en donde se encuentra la 5a. línea paralela estandarte entre los cabildos veinte y cinco (25) y viente y seis (26) de allí, directa al sur hasta donde se encuentra la dicha línea de la dicha hilera, y sobre dicha línea al sur hasta la línea divisoria del sur del territorio. La dicha línea será la línea devisoria oriental del condado de Doña Ana, y la línea divisoria occidental del condado de Lincoln.

SEC. 2. Al pasaje de este decreto será el deber de los comisionados de condado de los condados de Doña Ana y Lincoln, de procurar un agrimensor competente para agrimensar la dicha línea, y establecer mojoneras permanentes (no mas de cinco) sobre la dicha línea, poniendo una al punto donde comenzó según descrito en la seccion una de este decreto, una en cada esquina ó angulo sobre dicha línea; y las otras si son necesarias en los puntos mas propios sobre dicha línea divisoria; el costo de lo cual será igualmente sostenido por dichos condados, y proveido que el costo de dicha agrimensura y mojoneras no exceda de setecientos cincuenta pesos.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará en plena fuerza desde y despues de su pasaje; y todas las actas y partes de actas en conflicto con los provistos de esta acta están por esta abrogadas.

Protocolada, Febrero 12 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 42.

UN ACTA PARA CREAR UN CUERPO DE FIDEICOMISOS PARA EL MANEJO Y SUPERVENCION DE LA BIBLIOTECA TERRITORIAL.

*Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de
Nuevo Méjico:*

SECCION 1. Que será y es por este creado un cuerpo de fideicomisarios que consistirá de tres personas quienes tendrán el manejo, gobierno y supervencion de la biblioteca territorial.

SEC. 2. Que el dicho cuerpo de fideicomisarios, consistirá del juez de la corte de distrito en y por el condado de Santa Fé, quien será el presidente ex-oficio del dicho cuerpo, y el dicho juez de distrito tendrá poder y será su deber de nombrar dos otras personas residentes de Santa Fé, Nuevo Méjico, cuyas dos personas tendrán sus oficios hasta la proroga de la sesión regular de la legislatura próxima despues de su proroga, y en caso de una vacancia causada por resignacion salida del territorio ó remocion del empleo por causa, el dicho juez nombrará como en el primer caso. Proveido, que ni en el uno ni el otro de los fideicomisos recibirán compensacion alguna por sus servicios.

SEC. 3. Será el deber de los dichos fideicomisos tan pronto como sea posible despues de su nombramiento de reunirse á la llamada del dicho juez de distrito, y organizarse con elegir á uno de sus miembros secretario, cuyo deber será de llevar un registro completo de los procedimientos de tal cuerpo en un libro bien encuadernado, de ser pagado del fondo bibliotecario cuyos dichos registros serán firmados por el dicho juez de distrito como ex-oficio presidente y refrendados por el secretario. El dicho presidente ex-oficio y un otro miembro constituirá un quorum para el despacho de tales negocios que sean presentados ante cualquiera reunion.

SEC. 4. Que será el deber de dicho cuerpo en su primera reunion regular de prescribir tales reglas y regulaciones para el manejo y gobierno de la tal biblioteca que en el juicio de dicho cuerpo pareciere aptos y propios para la seguridad, cuidado y custodia de la librería, armadura, libros, documentos y archivos en ella, y para la comodidad y acomodacion de los patrones de la mismas cuyas reglas y regulaciones serán imprimidas y copias puestas en el salon de la biblioteca y en tales otros lugares que se crea necesario y propio, cuyas dichas reglas y regulaciones tan pronto que sean imprimidas y puestas serán obligatorias sobre el bibliotecario y todos los patrones de ella.

SEC. 5. Que será el deber de dicho cuerpo de hacer todas las ordenes y compra de libros para la dicha librería por la cual una

haya sido hecha para hacer armadura, cambiar y reparar y de tener el manejo pleno y completo de todos los asuntos financieros de la dicha librería.

SEC. 6. Que será el deber del bibliotecario de presentar comprobantes por todas las expensas, cargas y porte de cartas sobre libros recibidos y transmitidos por él, y todas las demas expensas incidentales incurridas por él al secretario del dicho cuerpo, y ningunas cuentas de expensas serán concedidas ó pagadas por el bibliotecario hasta que sean rematadas y concedidas por el dicho cuerpo.

SEC. 7. Que será el deber del dicho cuerpo de reunirse en tal tiempo y lugares que el presidente ex-officio designare, y será el deber de dicho cuerpo en cualquiera reunion de examinar todas las cuentas y comprobantes presentados por el bibliotecario ó por cualquier otro contra la biblioteca y si se hallan correctas de rematarlas, y el dicho juez firmará la misma como presidente ex officio la cual será refrendada por el secretario.

SEC. 8. Que será el deber del intendente de cuentas públicas territorial y él esta por esta autorizado de girar bonos contra el tesorero territorial en pago de todas las cuentas admitidas y firmadas según provisto en la última precedente seccion hasta el extento de la apropiacion para tales fines pero para nada mas.

SEC. 9. Que este acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje, y que todas las leyes y partes de leyes en conflicto con esta acta son por esta abrogadas.

Protocolada por el gobernador, Febrero 12 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 43.

UN ACTA PARA ARREGLAR LOS SALARIOS DE LOS JUECES DE PRUEBAS DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION. 1. En adelante los salarios anual de los varios jueces de pruebas en los varios condados de este territorio, serán fijados como sigue, á saber: En todos los condados en los

cuales menos de mil trescientos votos fueron dados en la última eleccion general para el delegado, docientos pesos; en todos los condados en los cuales mil trecientos votos y menos que tres mil votos fueron dados por tal delegado, cuatrocientos pesos; en todos los condados en los cuales tres mil votos y ménos que tres mil quinientos votos fueron dados en tal eleccion para tal delegado, seiscientos pesos; en todos los condados en los cuales tres mil quinientos votos y menos que cuatro mil quinientos votos fueron dados por tal delegado, ochocientos pesos; en todos los condados en los cuales cuatro mil quinientos votos y ménos que cinco mil quinientos votos fueron dados por tal delegado, mil pesos; en todos los condados en los cuales cinco mil quinientos votos ó mas fueron dados por tal delegado, mil docientos pesos.

SEC. 2. Que todas las leyes especiales ó generales en conflicto con esta acta son por esta abrogadas y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje y aprobacion.

Protocolada por el gobernador, Febrero 12, de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 44.

UN ACTA QUE PROVEE PARA LA REVISTA DE CIERTAS ORDENES JUDICIALES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico :

SECCION 1. Toda órden de cualquiera corte de distrito anulando el fallo, y concediendo nuevo juicio en cualquiera accion civil, es por este hecho revisable en la corte suprema por apelacion ó auto de error al mismo extento y en la misma manera que son las órdenes finales y decisiones de la corte de distrito rehusables, proveido, que como una condicion á tal derecho de

revista, la parte agraviada por cualquiera tal orden al tiempo de tomar la tal apelacion ó sacando tal auto de error, ó dentro de diez dias despues de tal tiempo, protocolará con el escribano una estipulacion por escrito en la causa, firmada por si mismo ó por su agente ó su apoderado en el registro, proveyendo que en caso de la afirmacion de la tal orden por la corte suprema, se dará sentencia absoluta y entrada contra el en la causa por la corte de distrito sobre el litigio formado por las alegaciones en la causa.

SEC. 2. En caso que alguna tal orden sea revocada por la corte suprema en cualquiera tal revista, aquella corte dará sentencia sobre el fallo á favor de la parte para lo cual en tal fallo fué dado en la suma de tal fallo y el propio interes sobre la misma, desde la fecha del mismo, hasta la fecha de la sentencia final juntamente con las costas.

SEC. 3. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta acta, son por esta abrogadas; y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 12, de 1889.

Traduccion

CAPÍTULO 45.

UN ACTA EN RELACION A JUICIO POR EL JURADO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En todos los juicios por jurado en las cortes de distrito, la corte á súplica de las partes ó cualquiera de ellas ó de su apoderado en adicion al fallo general dirigirá al jurado de hallar sobre questiones particulares ó hechos de ser puestas por escrito por la parte ó partes que suplican la misma.

SEC. 2. Cuando el fallo sobre hechos especiales es inconsistente con el fallo general, aquel gobernará á este, y la corte dará sentencia en su conformidad.

SEC. 3. Esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolado por el gobernador, Febrero 12 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 46.

UN ACTA EN RELACION AL RECONOCIMIENTO DE INSTRUMENTOS POR ESCRITO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que las siguientes formas de reconocimiento se puedan usar en casos de traspasos ú otros instrumentos tocante á propiedad raíz, y cualquier reconocimiento así tomado y certificado será suficiente para llenar á los requisitos de la ley relativa á la ejecucion ó el registro de tal reconcimiento.

1ro. En el caso de personas naturales obrando en su propio Territorio de Nuevo Méjico. }
 Condado de..... }

Hoy dia de 188... ante mi personalmente compareció A. B. (or A. B. y C. D.) á mi conocido de ser la persona (ó personas descritas en, y quien ejecutó el antecendente instrumento, y declaró que él ó ellos) ejecutó el mismo como el acto y hecho libre de él (ó de ellos.)

SEC. 2. En el caso de personas naturales obrando por apoderado.

Territorio de Nuevo Méjico, }
 Condado de..... }

Hoy dia de de 18.... ante mi personalmente compareció A. B. á mi conocido de ser la persona quien

ejecutó el antecedente instrumento por C. D. y reconoció que él lo ejecutó como su acto y hecho libre del dicho C. D.

2do. En el caso de corporaciones ó asociaciones reunidas en acciones.

Territorio de Nuevo Méjico, }
 Condado de..... }

Hoy dia de de 18.... ante mi compareció A. B. á mi personalmente cónocido, quien siendo por mi debidamente juramentado (ó afirmó), dijo que él es el presidente (ú otro oficial ó agente de la corporacion ó asociacion), de (haciendo una reseña de la corporacion ó asociacion,) y que el sello estampado en el dicho instrumento es el sello corporado de la dicha corporacion (ó asociacion,) y que el dicho instrumento fué firmado á favor de la dicha corporacion (ó asociacion) con la autoridad de su cuerpo de directores (ó fideicomisarios,) y que el dicho A. B. declaró el dicho instrumento de ser el libre acto y hecho de la dicha corporacion (ó asociacion.) (En el caso que la corporacion ó asociacion no tuviese un sello corporado, omite las palabras, (“el sello oficial estampado en el dicho instrumento es el sello corporado de la tal corporacion (ó asociacion,) y que “añade al fin de la cláusula de la declaracion jurada las palabras, y que la dicha corporacion (ó asociacion) no tiene sello corporado.”)

(En todos los casos añade la firma y título del oficial que tome el reconocimiento.)

SEC. 2. Cuando una mujer se une con su esposo en la ejecucion de cualquier tal instrumento, reconociere el mismo en una de las formas mencionadas, ella será descrita en el reconocimiento como su esposa de él, pero en los demás respectos el reconocimiento de ella será tomado y certificado como si fuera soltera; y ninguna examinacion separada de una mujer casada en cuanto á la ejecucion de cualquiera exoneracion de dote ú otro instrumento afectando propiedad raiz será requerida.

SEC. 3. Las formas anteriores se pueden usar en otros instrumentos por escrito no afectando propiedad raiz, (excepto papel comercial,) y cualquier reconocimiento así tomado y certificado, será prima facie evidencia de la ejecucion del dicho instrumento por las partes que así reconoció el mismo en todas las cortes de este territorio.

SEC. 4. No será necesario que una mujer casada comparezca personalmente ante el oficial que tome el reconocimiento, pueda hacer firmar y reconocer cualquier documento ó traspaso, por y mediante un apoderado quien haya sido anteriormente ó que en adelante sea autorizado por escrito por un poder legal, ejecutado y reconocido por ella misma y su esposo en conformidad con los provistos de este decreto ó de las leyes anteriormente vigentes en este territorio; usando el dicho apoderado la forma ó sustancia de la forma prescrita por la subdivision 2 de la seccion 1 de este decreto; y todos los documentos de traspaso ó traspasos anteriormente firmado, ejecutado y reconocido por un apoderado por una mujer, bajo un poder legal ejecutado por ella y su esposo y reconocido conforme á las leyes anteriormente vigentes en este territorio, son por esta confirmadas y hecho válidos hasta donde afectan propiedad ó derechos según ellas en este territorio.

SEC. 5. Todas actas y partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 12 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 47.

UN ACTA EN RELACION A LOTERIAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Cualquiera que estableciere, extraere, manejare ó de otro modo promotare cualquiera lotería por dinero ú otra cosa de valor ó dispusiere de ó promotare la disposicion de alguna

cosa de valor, por via de la lotería ó ayudare en la comision de la dicha ofensa, será multado de quinientos á diez mil pesos.

SEC. 2. Quienquiera que escribiere, imprimiere, vendiere ó que tenga en su posesion con el intento para si mismo ó para otro, para vender, ofrecer en venta, negociar, cambiar ó de disponer cualquier cédula de lotería parte de cédula, ó cualquier escrito, certificado, señal ó divisa, mostrando ó intentando á intitular al poseedor, portador ó á alguna otra persona á cualquier premio ó á parte alguna de ó interes en cualquier premio de ser extraido en cualquiera lotería, en ó fuera de este territorio, será multado por toda tal ofensa no menos que cien pesos ni mas que un mil pesos.

SEC. 3. Quienquiera que á sabiendas permitiere en cualquiera casa, taller ú otro edificio ocupado ó gobernado por él, el establecer, manejar ó extraer alguna lotería ó la venta ó cambio de alguna cédula de lotería, ó cosa mencionada en la antecedente seccion, ocurrirá en igual pena según en ella citado.

SEC. 4. Quienquiera que sea que diere ó diere aviso público de cualquiera lotería, cédula ú otra cosa mencionada en las últimas dos secciones, estando en venta ó por cambio ó puesto ó exhibir alguna tarjeta, símbolo, indicacion en donde se pueda mercarla ó obtenido en este territorio, incurrirá en la pena semejante que se menciona en aquellas secciones citadas.

SEC. 5. Las penas de este decreto se aplicarán tanto en donde la lotería se pretende ó sea ficticia como en los casos en que es real, y sobre el juicio de alguna persona acusada bajo los provistos de este decreto, será necesario probar que la lotería de hecho existe ó sea extraida; proveido, que se hace aparecer que la persona ofendiendo contra los provistos de la seccion 1 ó 2 de este decreto recibió algun dinero ú otra cosa de valor ó intenta á demandar ó recibir dinero ú otra cosa de valor como el precio de alguna cédula de lotería mencionada en este decreto.

SEC. 6. Los provistos de este decreto se construirán de modo de ser aplicables á todo deviso ó artificios y solamente á tal deviso ó devisos que comunmente llaman á conocidos por "loterías," aunque designados ó llamados por cualquier otro nombre, mas

no será construido de ser aplicables á cualquiera venta ó extraccion de cualquier premio en cualquiera feria tenida en este territorio para el beneficio de alguna iglesia, biblioteca pública ó sociedad religiosa, situada ó estando en este territorio, ó para fines caritativos cuando todas ganancias de la tal feria sean expendidas en este territorio para el beneficio de la tal iglesia, biblioteca pública, sociedad religiosa ó fines caritativos.

SEC. 7. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 12 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 48.

UN ACTA PARA ASEGURAR EL DERECHO DE APELACION DE SENTENCIAS DE LOS JUECES DE PAZ, Y FIJANDO UNA PENA POR LA INJUSTA NEGACION DE TAL APELACION.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION. 1. Que en todas las causas litigables ante jueces de paz en las cuales apelaciones son ahora ó en adelante puedan ser concedidas por ley, será el deber de los jueces de paz ante quien la tal causa se juzgue de conceder tal apelacion sobre la demanda de la parte agraviada, y el cumplimiento de la tal parte con los estatutos regulando apelaciones. Proveido, que no será necesario que el apelante presente á sus fiadores sobre su fianza de apelacion ante el juez con el fin de tener su fianza aprobada; y proveido ademas, que en todos los casos incluyendo acciones de entrada forzosa é ilegal detencion, se pueda tomar apelaciones en cualquier tiempo dentro de diez dias despues de la rendición de la sentencia.

SEC. 2. Si cualquiera juez de paz injustamente rehusare de conceder una apelacion en cualquiera causa en la cual una apelacion es ahora ó que en adelante sea permitida por la ley ó exigiere de cualquiera persona el pago de cualquiera suma de dinero como una condicion precedente para la concesion de tal apelacion ó para la aprobacion de cualquiera fianza que sea requerida por la ley para sanear la tal apelacion ó á cualquiera suspension de los procedimientos en ella, el tal juez de paz que así ofenda perderá y pagará á la parte agraviada una pena pecuniaria de doscientos pesos, de ser recobrados por él en una accion de deuda prosecuteda en su propio nombre en la corte de distrito del condado en el cual el tal juez esta funcionando.

SEC. 3. Cuandoquiera que ún juez de paz injustamente rehusare el conceder una apelacion como se provee en la seccion 1 de este decreto, el apelante, su agente ó apoderado tendrá el derecho de apelacion ante el escribano de la corte de distrito del condado en el cual tal apelacion ha sido rehusada, y protocolar una declaracion jurada expresando el nombre del juez de paz, el número de su precinto, los nombres de las partes en la accion, la suma de la sentencia y la fecha de su rendicion, y el hecho que una apelacion ha sido solicitada del juez de paz dentro del tiempo concedido por la ley, y que una fianza buena y suficiente fué presentada al dicho juez de paz al tiempo de la tal aplicacion y que tal apelacion ha sido rehusada; y sobre esto será el deber de tal escribano de la corte de distrito de preparar una fianza en una suma suficiente para asegurar el cumplimiento de la tal sentencia y el pago de cualquier perjuicios y costas de mas que podrá resultar, condicionada como las fianzas de los jueces de paz son requeridas por la ley de ser condicionadas, y sobre la ejecucion de la misma por el apelante con fiadores abonados, el tal escribano aprobará la tal fianza, y expedirá inmediatamente un auto al tal juez de paz mandandole que suspenda todos los procedimientos inmediatamente en la dicha sentencia y de transmitir á la dicha corte de distrito todos los papeles originales y un transcripto completo de todos los procedimientos en la dicha causa y el expedido de tal auto operará como una suspension de los procedimientos. Tambien

será el deber del dicho escribano de expedir una citacion dirigida á cualquier alguacil mayor ó á cualquier soto alguacil de cualquier condado de este territorio, mandandole que notifique al acusado, appellee, que una apelacion ha sido sacada de la dicha sentencia, y que á menos que comparezca ante la dicha corte de distrito en ó ántes del dia segundo del próximo término venidero de la dicha corte la cual se reunirá no menos que cinco dias despues del servicio de la tal citacion, y entra una comparencia en la dicha apelacion, sentencia será dada en contra de él en la dicha apelacion. Proveido, sin embargo, que á menos que tal aplicacion sea hecha al tal escribano de la corte de distrito dentro de treinta dias despues de la negacion de la tal apelacion, el apelante será considerado de haber abandonado su derecho á la tal apelacion, y tambien á su derecho de accion contra el tal juez de paz bajo los provistos de la seccion 2 de este decreto.

SEC. 4. Si la citacion provista en la seccion 3 de este decreto, sea retornada, "no se halle," por el oficial á quien la misma fué entregada, servicio de la misma se puede hacer despues en la misma manera que el servicio de proceso por embargo contra non-residentes en las cortes de los jueces de paz es admitido por la ley de ser hechos.

SEC. 5. Si cualquier oficial retornare impropriamente á cualquiera tal citacion que el acusado appellee no se halle, cuando en el ejercer la diligencia ordinaria, tal oficial pudiere hallado al tal acusado "appellee," el tal oficial y sus fiadores en su fianza oficial, será responsable á la tal persona en doble la cantidad de la demanda en juicio en cualquiera causa, y por todas las costas en ella resultando recobrable en cualquiera accion de deuda en la corte de distrito en el condado en el cual tal omision ocurrió.

SEC. 6. En el caso de cualquiera accion para recobrar alguna pena pecunaria provisto en la seccion 2 de este decreto, la misma será prosecuteda en contra del juez de paz, y a los fiadores en su fianza oficial.

SEC. 7. Aunque la jurisdiccion del juez de paz no apareciese afirmativamente sobre la faz de los papeles transmitidos en cualquiera apelacion, todavia si tal jurisdiccion existia actualmente

en el juez de paz ante quien la tal causa fué juzgada, será el deber de la corte de distrito de conceder cualquiera enmendacion necesaria de manifestar correctamente el hecho de jurisdiccion, y ninguna apelacion será desechada por cualquier defecto en los papeles transmitidos, proveido, que el mismo pueda en verdad ser enmendada de modo de correctamente demostrar los hechos jurisdiccionales.

SEC. 8. Todos los provistos de este decreto serán aplicables á las aplicaciones en causas criminales; proveido, sin embargo, que si sea necesario en cualquiera tal causa de expedir cualquiera citacion, pero será el deber del presecutor del distrito, ó á otro oficial presecutor de observar la anotacion de cualquiera apelacion en la corte de distrito y provease ademas, que si la sentencia en cualquiera tal causa, sea una sentencia de aprisionamiento, la pena de la fianza será la suma de fianza fijada por el juez de paz, si acaso cualquiera tal suma haya sido fijada, ó cualquiera otra cantidad que sea fijada por cualquier juez de distrito sobre la aplicacion hecha á él para aquel fin.

SEC. 9. Será el deber de los escribanos de las cortes de distrito de este territorio, de tener en sus respectivas oficinas las formas imprimidas de la declaracion jurada, fianza, auto y citacion provistos en este decreto, y de llenar á tales declaraciones juradas, y fianza, y de tomar y administrar todos los juramentos y reconocimientos tocante al mismo, á suplica de la parte apelante, ó el de su agente ó apoderado; y sobre el protocolo de cualquiera de entre la tal causa como una causa apelada en la lista de su corte para el propio condado, y el tal escribano para el cumplimiento de los deberes impuestos á él por este decreto será acreedor a exigir y recibir de la parte que se requiere el tal servicio la suma de dos pesos, y nada mas á ser pagados á tiempo de la rendicion del servicio, y de ser cargado como las costas en la causa.

SEC. 10. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta son por esta abrogadas; y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobada, Febrero 12, de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 49.

UN ACTA PARA LA COMPRA Y PRESERVACION DE PERIODICOS PUBLICOS, IMPRESOS Y PUBLICADOS EN LOS VARIOS CONDADOS EN ESTE TERRITORIO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Los escribanos de pruebas de los varios condados de este territorio son por esta autorizados y requeridos de suscribirse por una copia de tales periódicos que se impriman y publiquen en sus respectivos condados.

SEC. 2. Será el deber de cada escribano de pruebas de recibir y preservar toda copia del periódico ó periódicos á que se han suscrito, y de (tiempo en tiempo) hacer que sean propiamente arreglados y encuadernados en tomos de tamaños conveniente y en una manera sustancial, y dichos tomos cuando sean empastados los guardará él en su despacho, para el uso de las cortes cuando sean necesarios, de los extranjeros y los habitantes del condado todos los cuales tendrán acceso á los mismos en todo tiempo durante las horas de despacho (libre de cargo.) Por sus servicios en este particular el escribano de pruebas recibirá la suma de diez pesos por cada tomo, y por el descuido de los deberes que por esta se imponen perderá la suma de cincuenta pesos, que será recobrada con los costos en una accion civil ante cualquiera corte, la mitad de la cual se pagará al fondo de escuelas de condado y la otra mitad á la persona que prosecutare tales acciones hasta su efectiva terminacion.

SEC. 3. El precio de suscripcion de tal periódico ó periódicos, la encuadernacion de los varios tomos de los mismos, y la compensacion del escribano de pruebas por el cuidado y preserva-

cion de los mismos será pagado del fondo general del condado de la misma manera que (otros cargos son admitidos y concedidos) del tal fondo por los respectivos cuerpos de comisionados de condado.

SEC. 4. Toda persona que á sabiendas, obstruyere, destruyere, mutilare ú desfigurare cualquier número ó tomo de tales periódicos comprados (en conformidad) con este (decreto), será considerado culpable de un (mal proceder,) y será multado en una suma que no exceda de quinientos pesos, ó encarcelado en la cárcel del condado por no mas de seis meses, ó con ambas, (con tal) multa y (encarcelamiento) á la discrecion de la corte; con tal que la mitad de la tal multa se pagará al fondo de escuelas del condado donde tal ofensor fué convicto, y la otra mitad á la persona que pusiere la queja.

SEC. 5. Esta acta tomará efecto y (será ejecutada) desde y despues de su pasaje.

CAPITULO 50.

UN ACTA PROVEYENDO PARA LA DISTRIBUCION MAS EQUITATIVA DE LA REPRESENTACION EN LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO, AHORA APORCIONADA AL DISTRITO LEGISLATIVO COMPUESTO DE LOS CONDADOS DE DONA ANA, GRANT, LINCOLN Y SIERRA.

Por cuanto que bajo el aporcionamiento de vocales de la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico hay aporcionado el distrito compuesto de los condados de Doña Ana, Grant, Lincoln y Sierra, dos vocales al consejo legislativo y tres vocales á la cámara de representantes distribuidos ahora como sigue: Dos vocales al consejo territorial son elegidos por los dichos cuatros condados, y dos vocales á la cámara de represen-

tantes son elegidos por los condados de Doña Ana y Lincoln, y un vocal de la cámara de representantes es elegido por los condados de Grant y Sierra, ahora por lo tanto, con el fin de distribuir la dicha representacion de modo que el interes de los varios condados en el dicho distrito sea masequitativo representados.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que todas las elecciones tenidas en lo futuro en el Territorio de Nuevo Méjico con el fin de elegir vocales al consejo legislativo y á la cámara de representantes los votantes calificados del condado de Lincoln eligirán un vocal al consejo legislativo y un vocal á la cámara de representantes; que los votantes calificados de los condados de Doña Ana, Grant y Sierra reunidos, eligirán un vocal al consejo legislativo y dos vocales á la cámara de representantes.

SEC. 2. Que todas las leyes y partes de leyes en cuanto se conflictan con los provistos de este decreto sean y las mismas son por esta abrogadas, y que este decreto tome efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 12 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 51.

UN ACTA PARA LA REDENCION DE PROPIEDAD RAIZ.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION. 1. Ninguna propiedad raiz será vendida sobre el cerrar cualquier hipoteca, documento de fideicomiso ó cualquier documento por escrito que pueda operar como una hipoteca bajo ó por cualquiera orden, sentencia ó decreto de cualquiera corte de este territorio hasta noventa dias despues de la fecha de la

orden, sentencia ó decreto dentro de cuyo tiempo el hipotecario ó alguien para él pague el decreto y liquidar la hipoteca y evitar la venta, y toda propiedad raiz que se vende en adelante bajo hipoteca alguna, documento de hipoteca, documento de fideicomiso ó cualquier otro instrumento por escrito que pueda operar como una hipoteca en virtud de un poder de venta contenido en la dicha hipoteca, documento de hipoteca, documento de fideicomiso ú otro instrumento por escrito ó agregado á ó acompañando al mismo, y el cual no sea vendido bajo cualquiera orden sentencia ó decreto de cualquiera corte pueda ser redimido por el hipotecario ó por su agente ó por cualesquiera otras partes interesadas en la dicha propiedad raiz pagando al comprador á tal razon ó á su asignante la suma pagada con interes á la razon de un doce por ciento al año en cualquier tiempo dentro en un año despues de la fecha de la tal venta.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 14 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 52.

UN ACTA RELATIVO A LITIGIOS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION. 1. En adelante en este territorio el promotor general ó los promotores de distrito no comenzarán ni prosequirán á ningunos pleitos por impuestos ó para enforzar ó colectar impuestos en ningun caso en que la suma de tal impuesto es menos que cien pesos.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 14 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 53.

UN ACTA PROVEYENDO PARA LA PROPAGACION Y PROTECCION DE PECES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que no será legal para ninguna persona de matar ó sacar ó de pescar truchas ú otros peses en ninguna de las aguas de este territorio dentro de cien yardas de las corrientes con peces ú obstrucciones artificiales ni de sacar ó matar en cualquiera de las aguas de este territorio á ninguna trucha manchada ó peces para comer en ningun tiempo usando cualquiera droga venenosa ó destructiva ó que causa estupidez, ó usando alguna sustancia explosiva, ó con el uso de la red, seine ó ingenio que sea, excepto con anzuelo y torsal. Y no será legal por persona alguna de tirar ó permitiere que tiren serrín ó cualquiera sustancia que ensucia á cualesquiera de las aguas en este territorio conteniendo peces de comer, ó de depositarlo en una distancia tal que será llevado á las aguas por causas naturales.—

SEC. 2. No será legal por cualquiera persona ó personas de matar ó sacar á cualquiera trucha ó pez de ninguna manera que sea de ninguna laguna de un particular, tanque ú otra corriente usada para propagacion de tales peces, excepto con el consentimiento del propietario de la tal laguna, tanque ó corriente.

SEC. 3. Cualquiera persona ó personas ó los oficiales y sirvientes de cualquiera compañía ó corporacion que mantiene ó conserva cualquiera presa, estacada ó cualquier otro embarazo en ó sobre cualquiera corriente de agua en este territorio, erigiere, sostenga y mantenga en la tal presa, estacada ú otro embarazo artificial un desagüe ó paso libre para los peces, para arriba ó abajo de cualquiera tal corriente. Proveido, sin embargo,

que esta seccion no será construida á aplicar á corriente alguna de agua que no tiene peses de comer ni á ninguna corriente de agua que el volumen de la cual se use para fines de riego.

SEC. 4. Que no será legal de matar, sacar ó tener en posicion trucha alguna ú otro pez de comer sacado ó matado de cualesquiera de aguas públicas de este territorio durante los meses de Noviembre, Diciembre, Enero, Febrero, Abril y Mayo ó en cualesquiera de los dichos meses en cualquier año y la posesion de truchas ú otros peces de comer durante los meses arriba mencionados será evidencia prima facie de la violacion de los provistos de esta seccion.

SEC. 5. Será ilegal de matar, destruir ó de tener en posesion á cualquiera trucha ó pez de comer sacados de cualesquiera de las aguas públicas en este territorio excepto para la comida y aun entónces cuando sea necesario para el uso inmediato, gobernado en el tanto y cantidad según las necesidades razonables de la persona ó personas pescando tal pez.

SEC. 6. Cualquiera persona ó personas ó sirvientes de cualquiera compañía ó corporacion convicta de una violacion de cualquiera provisto de este decreto, será considerada culpable de un mal proceder y al ser convicto de lo mismo será multado en una suma de no menos que cincuenta (\$50) pesos ni mas que trescientos (\$300) pesos. Proveído; sin embargo, que cualquiera persona ó personas convictas de haber usado á cualquiera droga venenosa ó dañosa ó estupicando ó en abuso de cualquiera substancia explosiva con el fin de matar ó de sacar á cualquier pez de comer en cualesquiera de las aguas de este territorio, será sobre conviccion de lo mismo multado en una suma de no menos que un cien (\$100) ni mas que trescientos (\$300) pesos por cada una y todas de tales ofensas, y será aprisionado por no mas que sesenta (60) dias en la cárcel de condado, ó por ambas multa y aprisionamiento como se ha dicho ántes; la corte en todas las convicciones bajo este decreto, cuando se impone una multa ordenará como parte de la sentencia de la corte que el ofensor será remitido á la cárcel para quedarse allí hasta la tal multa y las

costas sean plenamente pagadas ó de otro modo descargado legalmente, proveido que el término de aprisionamiento no excederá seis meses por cada ofensa.

SEC. 7. Cada uno y todo mes que cualquiera persona ó personas compañía ó corporacion se descuide ó rehuse de tener y mantener un desagüe ó pozo suficiente para los peces según provisto en la seccion 3 de este decreto constituirá una ofensa separada.

SEC. 8. Todas las multas recobradas bajo los provistos de este decreto se pagará una mitad á la persona que dió la informacion de la ofensa y la otra mitad será pagada á la tesorearía del condado en el cual la tal multa ó multas son impuestas.

SEC. 9. Será el deber del gobernador de este territorio despues del pasaje de este decreto de nombrar guardianes de peces en cada condado de este territorio quienes tendrán sus empleos durante el agrado del gobernador y servirán sin compensación; esta por esta hecho el deber de los tales guardianes y de todos los comisionados de condados, alguaciles mayores y soto alguaciles en sus respectivos condados de ver que los provistos de este decreto sean ejecutados y causar que quejas sean hechas y presentadas cuando sepan de su propio conocimiento ó informados de credibilidad de cualquiera violacion de sus provistos, y que los dichos oficiales en esta seccion mencionados son autorizados para arrestar sin auto á cualquiera persona hallada violando los provistos de este estatuto, al ser hallado en el hecho ó cojidos con los peces en su posesion al tiempo de su arresto y de llevar á la tal persona ante el juez de paz mas inmediato para procedimientos ademas en conformidad con la ley.

SEC. 10. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 14 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 54.

UN ACTA TITULADA, “UN ACTA RELATIVA AL SERVICIO DE AUTOS DE EMBARGO, DESEMBARGO O EJECUCION DE SEMOVIENTES.”

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En lo futuro cuandoquiera que sea necesario para ejecutar un auto de embargo, desembargo ó ejecucion bajo las leyes de este territorio sobre semimovientes ó rebaño de ganado pasteando en comun con otros bienes semovientes en cualquier campo de pasteo, y cuando fuera imposible ó impracticable de hacer rodeo de ellos, juntar ó tomar posesion de ellos, bajo el tal proceso, sin al mismo tiempo hacer rodeo y sacar el ganado perteneciente á otros dueños, entónces en tal caso el alguacil mayor ú otro oficial teniendo el tal auto, tomará posesion solamente de tal ganado que se pueda conseguir sin molestar el ganado de otros dueños, y en cuanto á lo restante será suficiente para hacerlo sujeto al derecho de retencion bajo el tal auto que el oficial protocale con el escribano de la corte de pruebas en el condado en que el fierro del tal ganado está enregitrado, una copia certificada del dicho auto, y tan luego que la misma sea protocolada el escribano de la corte, anotará la misma en el libro de recepcion de su oficina, y tambien hará una anotacion de la misma con tinta colorada en la margen de la página del libro donde el tal fierro está enregitrado, y hará un índice propio del proceso, en el índice general y propio de su oficina; proveido, que si el pasteo del dicho ganado se haye en mas que un condado; entónces el oficial podrá protocolar una copia certificada igual del auto y fierro en cualquier tal condado, y la misma tendrá igual efecto obligatorio de derecho de retencion sobre tal ganado.

SEC. 2. Tal proceso al ser así protocolado, anotado é índice hecho de él tendrá toda la fuerza obligatoria de derecho de re-

tencion sobre el dicho ganado, como si el mismo hubiera sido levado sobre el ganado en el pasto, y que el oficial hubiere tomado posesion del mismo. En el siguiente rodeo despues de la leva y en todo tiempo despues de la tal leva hasta el tal auto sea liquidado, todas las personas posesionandose de tales bienes semovientes, tratarán al dicho oficial como el dueño de los mismos.

SEC. 3. Despues del protocolo, anotacion é índice de tal proceso en la oficina del susodicho escribano de pruebas, si alguna persona ó personas, incluso el demandado ó demandados en el tal proceso, vendiere, arreare, dispusiere, matare ó degollare cualquier del dicho ganado así embargado, ó intentare vender, arrear, disponer ó matar ó degollar algo del dicho ganado, ó juntare ó hacer rodeo del dicho ganado con el intento de frustrar la ejecucion del tal auto, él ó ellos serán considerados culpables de robo alevoso, y sobre conviccion de lo mismo será sujeto á una multa de no menos que cien pesos ni mas que un mil de pesos, ó á aprisionamiento por no menos que un año ó mas que dos años á la discrecion de la corte que juzga la causa.

SEC. 4. Cualquier ganado tomado bajo proceso según provisto en las antecedentes secciones, será dispuesto por el alguacil mayor ú oficial según ahora provisto por ley; proveido, que en el caso del embargo de un auto de ejecucion bajo este decreto, el oficial procederá inmediatamente á vender cualesquier bienes semovientes así embargados como ahora provisto por ley, en partidas de tiempo en tiempo según se posesione de ellos hasta que el auto sea liquidado; y al ser liquidado el tal auto, entrará luego satisfaccion del mismo en todos los casos, en la márgen del registro susodicho en donde tal fierro este eregistrado, y endosará tal liquidacion sobre todo proceso protocolado como se ha dicho antes.

SEC. 5. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta son por esta abrogadas; y esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 14 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 55.

UN ACTA ENMENDANDO A UN ACTA TITULADA, “UN ACTA PARA DEFINIR Y EVITAR PERJUICIOS PUBLICOS EN PLAZAS” APROBADA ABRIL 2, DE 1889.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico.

SECCION 1. Que la seccion una del dicho decreto sea enmendada de modo que lea como sigue: Será ilegal para que cualquiera persona ó corporacion, erige, mantenga si opera á cualquiera matanza, ó de matar ó de preparar por venta á cualquier animal dentro de tres millas de la plaza de cualquier villa de este territorio, que contenga un mil ó mas habitantes, á menos que el consentimiento del cabildo de la plaza y del oficial ú oficiales constituyendo el cuerpo de sanidad de la dicha villa, se consigue permitiendo lo contrario.

SEC. 2. Todas las actas en conflicto con esta acta sean y las mismas son por esta abrogadas.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto en y despues de la fecha de su pasaje.

Protolada por el gobernador, Febrero 14 de 1889..

Traduccion

CAPITULO 56.

UN ACTA EN RELACION AL EMPLEO DEL PROCURADOR GENERAL Y PROCURADORES DE DISTRITO, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico.

SECCION 1. El empleo de promotor general es por esta declarado vacante y abolido, y la ley criando el mismo es por esta abrogada.

SEC. 2. El empleo de fiscal general es por esta creado, y el gobernador despues del primer dia de Octubre, A. D. de 1889, nombrará á una persona instruida en la ley, fiscal general, quien resida en la capital, y quien habia sido un residente bona fide del territorio, por tres años próximo precedentes de su nombramiento; tendrá él su empleo hasta el primer dia de Febrero, A. D. de 1891, y hasta su sucesor sea nombrado y calificado, y que en cada sesion de la asamblea legislativa en adelante tenida el gobernador, por y con la reusencia y consentimiento del consejo legislativo, nombrará un fiscal general poseyendo las calificaciones arriba requeridas, quien tendrá su empleo por dos años y hasta su sucesor sea nombrado y calificado.

SEC. 3 Será el deber del fiscal general, al ser requerido de dar su opinion por escrito sobre cualquiera cuestion de ley sometida á él por la asamblea legislativa, ó cada ramo de la misma al gobernador, el secretario, intendente de cuentas públicas, tesorero, y á los varios promotores de distrito en el territorio sobre cualquier asunto pendiente ante ellos ó bajo su gobierno, en que tienen que atender oficialmente ó en referencia á sus deberes de empleo, cuando sea requerido por cualquier oficial territorial, prepare formas de contratos, fianzas, y á otros instrumentos por escrito que sean requeridos por el uso del territorio. Prosecutará y defenderá á todas las causas y procedimientos en la corte suprema en los cuales el territorio sea parte ó esté interesado, será su deber de atender y de asistir en el juicio y prosecucion de cualquier homicidio en cualquiera querrela en cualquiera condado, bajo la direccion del gobernador, á la súplica del juez de la corte en que el juicio sea tenido, y al ser requerido informará al gobernador ó á la asamblea legislativa acerca cualquier negocios tocante á su empleo, tambien sobre la súplica del intendente de cuentas públicas, ó tesorero instituirá y prosecutará litigios en contra los colectores delincuentes de impuesto, ya sea en el condado de Santa Fé, o ya sea en el condado donde el tal delincuente colector de impuestos reside. Y que hará y desempeñará todos los demas deberes, y llenará y actuará en todas las comisiones y fianzas ahora reque-

rido ó autorizado por la ley, de ser hecho, ejecutado, llenado ó desempeñado por el promotor general.

SEC. 4. El fiscal general recibirá un salario de dos mil pesos al año, pagadero cada trimestre sobre el bono del intendente de cuentas públicas.

SEC. 5. Habrá un promotor de distrito instruido en la ley, elegido por el consejo legislativo para condados siguientes, á saber: uno para los condados de San Miguel y Mora, uno para los condados de Colfax y Taos, uno para los condados de Santa Fé, el Rio Arriba y San Juan, uno para los condados de Grant y Sierra, uno para los condados de Doña Ana, Socorro y Lincoln, y el que es ahora provisto por ley para el segundo distrito judicial, quien en adelante funcionará solamente como promotor de distrito para los condados de Bernalillo y Valencia, cada uno de los cuales residirá en alguno de los condados para los cuales son promotores de distrito y que haya residido en el territorio por tres años próximo precedentes de su nombramiento, cada uno de los cuales ocuparán sus respectivos empleos hasta el primer dia de Enero, A. D. de 1891, y hasta su sucesor sea nombrado y calificado, y en cada sesion de la asamblea legislativa en adelante tenida nombrará el gobernador con la deliberacion y consentimiento del consejo legislativo, un promotor de distrito para cada una de las porciones de los condados según arriba designado, quien tendrá las calificaciones arriba especificadas y que ocupará su empleo por dos años y hasta su sucesor sea nombrado por y con la deliberacion y consentimiento del consejo legislativo y debidamente calificado. El presidente del consejo estenderá al promotor de distrito elegido por el consejo un certificado de lo mismo, el cual será su autoridad para ejercer y desempeñar sus deberes como tal.

SEC. 6. Será el deber de los dichos promotores de distrito de procesutar y defender para el territorio en todas las cortes de los condados para los cuales son por esta hechos procesutores de distrito, á todas las causas criminales y civiles en que el territorio ó cualquier condado por el cual sea tal promotor de distrito, sea parte ó sea interesado ó tenga interposicion; y representará

el condado ante el cuerpo de comisionados de condado de cualquiera condado, para el cual pueda ser el promotor de distrito, y sobre súplica al efecto, dar su opinion por escrito, sobre cualquier punto de ley que ocurriere ante el cuerpo de comisionados de condado ó á cualquier oficial de condado, en referencia á sus deberes ó en referencia á cualquiera materia pendiente ante ellos, ó en conéxion con los negocios del condado ó sus oficios, y ademas desempeñarán todos los otros deberes en sus condados ahora requeridos por ley de los promotores de distrito.

SEC. 7. Los dichos promotores de distrito recibirán cada uno, un salario de quinientos pesos al año de ser pagado por el tesorero territorial cada trimestre sobre el bono del intendente de cuentas públicas, y todas propinas ahora fijadas por ley para los promotores de distrito, excepto que ningunas propinas serán pagadas por el territorio afuera de aquellos sobre querella por felonía en que hubiere convicción y sentencia del demandado y ningun juicio nuevo concedido, pero en cualquier juicio por felonía en que el demandado se haya sin culpa, la corte podrá ordenar que las propinas concedidas por ley sean pagadas por el territorio, cuando en la opinion de la corte los servicios del promotor de distrito en tal caso lo justifique; proveído, que si el demandado en los casos de convicción de felonía tuviere medios para pagar las costas, las mismas serán recobradas de él ó sobre ejecucion retornada nolle bona ántes de colectarlas del territorio, y que si sean colectadas depues del demandado, entónces las mismas serán retornadas al territorio si fueron pagadas por él.

SEC. 8. Los varios condados pagarán á los promotores de distrito por los respectivos condados, salarios como sigue á saber:

El condado de Grant, quinientos pesos.

El condado de San Miguel, mil ochocientos pesos.

El condado de Mora doscientos pesos.

El condado de Colfax, quinientos pesos.

El condado de Taos, doscientos pesos.

El condado del Rio Arriba, trescientos pesos.

El condado de San Juan, cien pesos.

El condado de Santa Fé, cuatrocientos pesos.

El condado de Bernalillo, seiscientos pesos.

El condado de Valencia, doscientos pesos.

El condado del Socorro, trescientos pesos.

El condado de Lincoln, trescientos pesos.

El condado de Doña Ana, trescientos pesos.

El condado de Sierra, trescientos pesos.

Y no será legal para que cualquier condado ocupe á otro promotor que el que está provisto por este decreto para él á menos que el tal promotor de distrito se halle enfermo, ausente despues de avisado ó por razon de interes descalificado de representar el interes del conuado, pero en el caso de enfermedad ó ausencia él tal promotor de distrito puede designar á cualquiera otra persona instruida en la ley para representar en cualquiera reunion del cuerpo de comisionados de condado cuando su presencia sea requerida por el cuerpo y la tal otra persona tendrá que ocurrir á él y no al condado por su pago.

SEC. 9. Si ocurriere alguna vacante en el empleo de cualquiera promotor de distrito la misma se puede llenar por el nombramiento de una persona calificada por el gobernador para expirarse á la instalacion de la próxima venidera asamblea legislativa.

SEC. 10. Si algun promotor de distrito fuese interesado ó que relacionado en cualquiera causa adversamente al territorio ó á cualquier condado ó se halle ausente de cualquier juicio en el cual el territorio ó á cualquier condado esté interesado ó que tenga parte, el juez de la corte podrá nombrar á alguna otra persona competente para representar al territorio ó condado en la tal causa, y la tal otra persona tendrá el mismo poder en la causa que el promotor de distrito, y le será concedido una propina razonable por sus servicios por la corte, no excediendo cinco pesos diários y veinte y cinco pesos adicionales de ser pagados por el tal promotor de distrito.

SEC- 11. Si el fiscal general ó cualquiera promotor de distrito consultare con cualquier acusado, demandado ó de otra manera que sea ayudare en la defensa de cualquier persona acusada de

algun crimen ó mal proceder en este territorio, será multada en cualquiera suma no menos que quinientos pesos, y será dispuesto de su empleo por la sentencia de la corte sobre la tal conviccion y sentencia.

SEC. 12. Hasta que un fiscal general sea nombrado el promotor de distrito de condado de Santa Fé desempeñará los deberes del fiscal general, y cuandoquiera que el dicho fiscal general se halle ausente ó su empleo se halle vacante ó que sea de manera alguna descalificada para representar al territorio él dicho promotor de distrito lo representará y desempeñará sus deberes.

SEC. 13. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Pasada sobre el veto del gobernador.

Traducción.

CAPÍTULO 57.

UN ACTA PARA REGULAR LA VENTA DE DROGAS, MEDICINAS Y VENENOS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que desde y despues del pasaje de este decreto será ilegal para cualquiera persona que no fuere un farmacéutico registrado dentro del sentido de este decreto de conducir á cualquiera botica, farmacia, droguería ó almacén con el fin de vender al menudeo, preparar y dispensar medicinas en el territorio de Nuevo Méjico, excepto como en este se provee despues.

SEC. 2. Que será ilegal á cualquier propietario de cualquiera tal almacén ó farmacia el permitir á cualquiera persona excepto un farmacéutico registrado de preparar ó dispensar recetas de médicos excepto, como asistente á y bajo la supervision de un farmacéutico registrado.

Toda persona que violare los provistos de esta seccion, será considerada culpable de un mal proceder y al ser convicto, estará sujeto á una multa de no menos que cinco ni mas que cien pesos

SEC. 3. El gobernador nombrará cinco personas todas de las cuales deberán haber sido residentes del territorio por tres ó mas años y de á lo menos ocho años de experiencia práctica como boticarios ó farmacéuticos que serán conocidos y llamados titulados "el cuerpo de farmacia" para el Territorio de Nuevo Méjico, uno de los cuales tendrá el empleo por el término de cinco años; uno por cuatro años; uno por tres años; uno por dos años; uno por un año, en la primera instancia; y en adelante el gobernador nombrará anualmente una persona que servirá como socio del cuerpo por cinco años. Las personas así nombradas constituirán el cuerpo de farmacia, y tendrán el empleo por el término que fueren nombrados ó hasta que sus sucesores sean debidamente nombrados y calificados. Dicho cuerpo y cada uno de ellos dentro de diez dias despues de su nombramiento ó al saber del mismo tomará y suscribirá el juramento de estilo acostumbrado ante un oficial propiamente calificado del condado en que residen. El dicho cuerpo se organizará dentro de treinta dias despues de su nombramiento; y de allí en adelante anualmente por la eleccion de un presidente y un secretario. Una mayoría del cuerpo constituirá un quorum para el despacho de negocios. Dicho cuerpo tendrá facultad para hacer regulaciones y todos los reglamentos necesarios para el propio desempeño de sus deberes bajo esta acta sin costa al territorio. Cualquiera vacante que se ocurriere en dicho cuerpo, será llenada por nombramiento por el gobernador por el término no expirado.

SEC. 4. El cuerpo de farmacia registrará en un libro conveniente un duplicado del cual se conservará en la secretaría del

territorio los nombres y lugares de residencia de todas las personas á quienes expidan certificaciones y las fechas de las mismas.

Será el deber del dicho cuerpo de farmacia de registrar sin examinacion como farmacéuticos registrados todos los boticarios y farmacéuticos que esten ocupados en el Territorio de Nuevo Méjico al pasaje de esta acta como dueños principales ó dependientes de almacenes vendiendo al menudeo preparando y dispensando drogas, medicinas ó productos químicos para uso medicinal, ó preparando ó dispensando recetas de médicos; con tal que ningún dependiente de boticario será así registrado, á menos que tenga diez y ocho (18) años de edad, y que haya estado ocupado en algun alamacen ó farmacia á donde se preparan y dispensan recetas de médicos por el espacio de tres (3) años próximos precedentes al pasaje de esta acta.

En caso que alguna persona faltare ó descuidare aplicar para registro dentro de sesenta (60) dias despues de la organizacion del dicho cuerpo de farmacia, habrá perdido en pena el privilegio de registrarse sin examinacion, y solo se registrará despues de ser examinado como se provee en la seccion 5 de esta acta.

SEC. 5. Que el dicho cuerpo de farmacia sobre aplicacion y en tales tiempo y lugar y del modo que determinare, examinará á toda y cada persona que desearé conducir el negocio de vender al menudeo, preparar ó dispensar drogas, medicinas ó productos químicos para el uso médico, ó preparar ó dispensar recetas de médicos como farmacéuticos en el Territorio de Nuevo Méjico, y si una mayoría de dicho cuerpo estubiere satisfecha que dicha persona es competente y bien calificada para llevar dicho negocio de preparar y dispensar drogas, medicinas ó productos químicos para el uso médico ó para preparar y dispensar recetas de médicos, asentarán el nombre de tal persona como un farmacéutico registrado en el libro que se dijo en la seccion 4 de esta acta; con tal que todos los graduados en farmacia que tuvierén diploma de un colegio incorporado ó escuela de farmacia que exige experiencia de farmacia práctica de no menos de tres años antes de conducir una diploma podrán, á discrecion del cuerpo,

tener derecho á que sus nombres sean registrados como fármacéuticos registrados por dicho cuerpo sin examinacion. El cuerpo de farmacia expedirá una certificacion propia á cada persona registrada, cuya verificacion deberá ser exhibida conspicuamente en toda botica ó lugar descrito en esta seccion. Dicha verificacion deberá ser renovada doce meses despues de cada fecha de que fué expedida.

SEC. 6. El cuerpo de farmacia tendrá derecho á demandar y recibir de cada persona que registra y á que dá una certificacion de fármacéutico registrado sin examinacion, la suma de dos pesos, y por cada y toda persona que examine, la suma de cinco pesos, que será en pleno de todos sus servicios. En caso que la examinacion de dicha persona fuere defectiva y no satisfactoria al cuerpo, y no se le registre, se le permitirá presentarse para ser re-examinado dentro de doce (12) meses despues, sin que se le cargue nada por tal examinacion.

SEC. 7. El cuerpo de farmacia tendrá sesiones trimestres al año en tales tiempos y lugares como determinare el cuerpo; otras sesiones del cuerpo podrán tambien tenerse cuandoquiera y dondequiera que estuviere un quorum presente. En el interin de las sesiones del cuerpo, y sobre evidencia satisfactoria de la habilidad de un aplicante, cualquier miembro de dicho cuerpo á su discrecion, podrá expedir un certificado temporario el que autorizará y dará poder al que lo tenga, de conducir una botica farmacia, como se dijo en la seccion 5 de esta acta. Tal certificado temporario deberá estar firmado por un (1) miembro, y expirará y terminará con la fecha de la sesion trimestre subsecuente del cuerpo, despues concedido. No se llevará propina alguna por esta certificacion temporaria.

SEC. 8. Todo dueño de una botica en el Territorio de Nuevo Méjico será responsable por la calidad de todas las drogas, productos quimicos y medicinas que vendiere ó dispensare con la excepcion de las que se venden en los parquetes originales del fabricante ó negociante por mayor, y tambien las que se conocen como medicinas de propietario. Y si él, á sabiendas, inten-

cionada y fraudulentamente adulterare ó hiciere adulterar tales drogas, productos químicos ó preparaciones médicas será considerado culpable de mal proceder y convicto de ello, su licencia como farmacéutico registrado será revocada por ello, y ádemas, estará sujeto á una multa que no exceda de quinientos (500) pesos.

SEC. 9. Toda persona que procurare ó intentare procurar para sí ó para algun otro registrarse bajo esta acta por medio de falsas representaciones, será considerado culpable de un mal proceder, y convicto de ello, llevará una pena de no menos de cinco, ni mas de cien pesos, y su nombre junto con el nombre de la persona falsamente registrada será borrado del registro.

SEC. 10. Toda persona que no fuere farmacéutico registrado, como previene esta acta condujere una botica ó farmacia ó un lugar para vender al menudeo, preparar ó dispensar drogas, medicinas ó quimicos para el uso médico, ó para preparar y dispensar recetas de médicos en el Territorio de Nuevo Méjico, ó que se tomare, usare, ó exhibiere el título de “farmacéutico registrado,” será considerado culpable de un mal proceder y convicto de ello, estará sujeto á una multa de no ménos de cinco ni mas de cien pesos. Con tal, que toda persona ó personas que no fueren farmacéuticos registrados podrán tener y conducir tal botica si tuvierén constantemente en su empleo un farmacéutico registrado. Con tal que ademas, esta acta no se aplicará á los médicos que preparan sus propias recetas, ni á la venta de medicinas de patente ó de propietario, ni á la venta de aquellos artículos comunmente llamados “drogas de abaceros,” excepto aquellos artículos que se denominan “venenos” bajo la ley conocida como “ley de venenos de Nuevo Méjico.”

SEC. 11. Si algun farmacéutico registrado saliere del negocio de las drogas, y no lo ejerciere por un período de doce (12) meces su certificacion como farmacéutico registrado expirará.

SEC. 12. Todos los litigios para recobrar las varias penas prescritas en esta acta, serán prosecutedas en el nombre de “el Territorio de Nuevo Méjico,” ante cualquiera corte que tenga jurisdicción; y será el deber del procurador del condado en donde

se comete tal ofensa, procesutar todas las personas que violaren los provistos de esta acta al hacerse la propia queja. Todas las multas colectadas bajo los provistos de esta acta, ingresarán al fondo de expendios que ocurrieren en el cuerpo.

SEC. 13. Toda persona registrada bajo esta acta estará exenta y libre de todo deber de jurado en el Territorio de Nuevo Méjico sobre la presentacion de su declaracion jurada que no hay otro almacen de drogas en la plaza que el suyo, y que no tiene ningun asistente y no pueda procurar tal asistente para atender á sus negocios desiendo su reserva, será el deber del cuerpo de conceder á personas ó á comerciantes en plazas ó puntos que no tengan boticas, certificados menores, sin costo según considere propio, de vender á tales medicinas compuestas ó quimicas que el público en general requiere; proveido, que esta ley no se construirá de modo de evitar á los rancheros ó mineros distantes de tiendas ó lugares donde se vendan drogas en dispensar medicinas á sus familias ó familiares; proveido ademas, que será el deber del secretario del dicho cuerpo de presentar una representacion correcta anual al gobernador del territorio de todo el dinero recibido y desembolsado por el dicho cuerpo durante cada año, tambien hará un informe tocante la condicion general de la farmacia en el territorio entero.

SEC. 14. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta, sean y son por esta abrogadas, y esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Traduccion

CAPÍTULO 58.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 2225, DE LAS LEYES COMPILADAS SEGUN COMPILADAS EN 1884.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. La seccion dos mil doscientos veinte y cinco, de las leyes compiladas de Nuevo Méjico, según compiladas en el año de 1884, es por este enmendada, que lea como sigue: Todos

los reclamos en contra de los bienes de personas fallecidas que no sean presentados al albacea ó al administrador del tal estado, y á la corte de pruebas del propio condado para su aprobacion contra el dicho estado, dentro de un año despues de la fecha del nombramiento del primer administrador ó albacea, será prohibido. Todos los litigios, ya sean en ley ó ya sean en equidad, entablados en cualquiera corte para enforzar á cualquier tal reclamo presentado como se ha dicho ántes, será principiado dentro de diez y ocho meses despues de la fecha del tal nombramiento.

SEC. 2. Los provistos de esta acta no afectarán reclamo algunos ó pleitos protocolados presentados ó principiadlos anteriormente.

SEC. 3. Esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 16, de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 59.

UN ACTA TITULADA UN ACTA PARA EVITAR QUE UNA MUJER ENTRE A UNA CANTINA CON EL FIN DE BEBER EN LA MISMA, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Cualquiera persona siendo el propietario, ó teniendo á su cargo á cualquiera cantina ú otro lugar en que se vendan licores embriagantes, que supiere ó permitiere á cualquiera persona femenina deshonestá ó persona femenina de carácter infame, ó á cualquiera cortesana á entrar á tal cantina ú otro lugar donde se venden tales licores, con el fin de beber licores en ella, ó con el fin de solicitar á otros de darles cualquiera licores tenidos en las tales cantinas, ó en otros lugares donde se

vende licores embriagantes; será considerado culpable de un mal proceder, y al ser convicto de lo mismo, pagará una multa de no menos que diez pesos, ni mas que cincuenta pesos por cada una y toda ofensa, ó será aprisionado en la cárcel de condado por un período que no exceda sesenta dias, ó ambos á la discrecion de la corte.

SEC. 2. Tambien será ilegal para que cualquiera mujer ó persona femenina de entrar á una cantina, ó á otro lugar donde se vende licores embriagantes, con el fin de cantar ó con el fin de tocar en cualquier instrumento de música ó de cuerda en la misma, ó con el fin de tallar ó jugar con naipes, ó con el fin de tallar ó jugar en cualquier juego de suerte de cualquiera clase ó descripción que sea, y cualquiera persona femenina que violare los provistos de esta seccion, será considerada culpable de un mal proceder, y sobre conviccion de lo mismo, será multada en una suma de no menos que diez ni mas que cincuenta pesos con costas, y estará tenuta comitida en la cárcel de condado por un período que no exceda seis meses, ó hasta que la tal multa y costas sean pagadas plenamente.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza en y despues de noventa dias despues de su aprobacion.

Protocolada por el gobernador, Febrero 18 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 60.

UN ACTA TITULADA UN ACTA PARA ENMENDAR A "UN ACTA" TITULADA UN ACTA PROVEYENDO PARA EL REPARO DE CAMINOS PÚBLICOS Y REALES," APROBADA MARZO 29 DE 1889.

Décretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la seccion 7 de dicho acto se enmiende de modo que lea como sigue, á saber: Si alguna persona sujeta á trabajar en los caminos públicos al ser avisado por el supervisor

de hacerlo, rehusé hacer el trabajo requerido ó pagar el impuesto para los caminos en su lugar según prescrito por ley, será sujeta á una multa en doble la suma de tal impuesto con costas, y en el caso de faltar por cualquiera causa, que sea de pagar la tal multa y costas, será encarcelado en la cárcel del condado por el período de diez días. Los jueces de paz tendrán jurisdicción en tales pleitos y los mismos serán prosecutedos á sentencia y ejecución lo mismo que son las acciones civiles. La acción será en el nombre del condado y una copia certificada de la orden de los comisionados de condado fijando el tiempo para trabajar los caminos juntamente con prueba de aviso al demandado por el supervisor y de su descuido y rehusacion de trabajar según requerido por el aviso, será evidencia suficiente para justificar una sentencia á favor del condado.

Protocolada por el gobernador, Febrero 18 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 61.

UN ACTA TITULADA UN ACTA PARA EVITAR EXCESO DE GANADO EN LOS PASTEOS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En adelante en el Territorio del Nuevo Méjico cualquiera persona, compañía ó corporacion que apropiare y perdiere ganado sobre el pasteo del dominio público de los Estados Unidos ó de otro modo con ganado, será considerada de estar en posesion del mismo. Proveido, que la tal persona, compañía ó corporacion posee ú ocupa legalmente ó que sea el dueño legal ó poseedor de agua existente permanente suficiente sobre el tal pasteo para la propia mantencion de tal ganado.

SEC. 2. Cuandoquiera que cualquiera persona, compañía ó corporacion sueltan ganado sobre el pasto en este territorio ya ocupado ó en la posesion de otro ó de otros en virtud de haber

cumplido con los provistos de la seccion 1 de este decreto, él ó ellos han de ser el dueño de ó legalmente acredores á la posesion de alguna agua viva permanente sobre el tal campo suficiente para la propia mantencion de todo de tal ganado adicional así soltados, á menos que aquel tenido por ó legalmente poseido ó legalmente en la posesion de alguna otra persona, compañía ó corporacion que haya previamente apropiado, poblado con ganado ó tomado posesion de tal campo en conformidad de los provistos de este decreto, y la tal persona, compañía ó corporacion soltando así ganado sobre tal campo de pascoteo en todos tiempos, dar, suplir y mantener sobre tal campo de pascoteo tal otra existente agua permanente, libre y sin cerca y sobre la superficie de la tierra.

SEC. 3. Cualquiera persona, compañía ó corporacion que violare la seccion 2 de este decreto, será culpable de un mal proceder y castigable con aprisionamiento en la cárcel de condado del cual la ofensa fué cometida por un período que no exceda seis meses ó con una multa de no menos que cien pesos ni mas que mil pesos, cuya multa se aplicará al fondo de escuelas de su condado en que la ofensa fué cometida; y la tal persona, compañía ó corporacion violando á los tales provistos susodichos, será sujeta ademas á cualquiera parte ó partes dañadas por todos los perjuicios que la tal parte ó partes sufrieren. Los mismos de ser recobrables en un litigio civil, todas las multas y costas así tasadas y todos los perjuicios que sean en cualquier tiempo concedidos serán y constituirán un derecho de retencion sobre tal rebaño ó rebaños de ganado.

SEC. 4. Cada violacion de cada dia de los provistos de este decreto, será y constituirá una causa separada de accion en contra de cualquiera persona, compañía ó corporacion que viole el mismo.

SEC. 5. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta sean y las mismas son por esta abrogadas, y esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y despues de la fecha de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 18 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 62.

UN ACTA EN RELACION AL PROTOCOLO DE MAPAS DE PLAZAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Cada dueño ó propietario de cualquier pedazo ó porcion de terreno quien lo ha anteriormente subdividido ó en adelante subdividiere el mismo en tres ó mas partes, con el fin de fundar á cualquiera ciudad ó villa, ó á cualquiera adicion á la misma ó cualquiera parte de la misma ó partija suburbana, causará que un mapa de la tal subdivision con referencia á saber, ó mojoneras permanentes de ser puestas que darán una descripcion exacta de todas las subdivisiones ó porciones de tierra enumerando las mismas con números progresivos, y dando las dimensiones y lo largo y anchura de ella; y lo ancho y direccion de todas las calles y callejones de ella. Descripciones de partijas y porciones de terreno en las tales subdivisiones según el número y designacion de él mismo en el dicho mapa contenido en documentos de traspaso, ó con el fin de tasacion será tomado por bueno y válido para todo intento y fin.

SEC. 2. Todas de tales mapas contendrán una relacion al efecto que las subdivisiones arriba y anteriores, (aqui insértese una descripcion correcta del terreno ó según aparezcan en este mapa es con el libre porcion individeo). consentimiento, y según el deseo del infrascrito dueño ó propietarios, y será debidamente reconocido ante algun oficial autorizado para tomar reconocimientos de documentos de traspasos; y en caso que el mapa está protocolado por una corporacion el dicho reconocimiento será hecho por su presidente y secretario; y ejecutado y reconocido el dicho mapa será protocolado por su registro en la oficina del registrador del propio condado.

SEC. 3. El reconocimiento y registro de tal mapa operará como una dedicacion al uso público de la tal porcion de las premisas mapeadas, según constan en el dicho mapa separados para calles ó para otros usos públicos.

SEC. 4. Las calles y callejones abiertos en cualquiera adicion á cualquiera ciudad ó villa será continuo con, y correspondiente en direcciones y anchura á las calles y callejones de la ciudad ó villa las cuales son adiciones.

SEC. 5. Cualquiera de tales mapas puede ser anulado por los propietarios del mismo en cualquier tiempo antes de la venta de cualquiera de las porciones en él contenidos, mediante un instrumento por escrito declarando lo mismo de ser anulado debidamente ejecutado, reconocido ó probado, y registrado en la misma oficina con el mapa que se desea ser anulado, y la ejecucion y registro del tal escrito operará para destruir la fuerza y efecto del registro del tal mapa así anulado, y para privar á todos los derechos públicos en las calles, callejones delineados y descritos en el tal mapa; y en casos en los cuales algunas partes han sido vendidas, se puede anular el mapa según en este provisto por todos los dueños de las partes en el tal mapa reuniéndose en la ejecucion del escrito ante dicho; cuando alguna parte del mapa sea vacado como se ha dicho antes, los propietarios de las partes así vacadas puedan encerrar calles y callejones contiguas á las dichas partes en proporciones iguales.

SEC. 6. Ningunos de los provistos de este decreto serán contruidos de requerir que se haga otro mapa en ningun caso, en que mapas han sido hechas, y todas las mapas antes protocolados y no ya vacados son por este declarados válidos.

SEC. 7. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada Febrero, 18 de 1889.

Traduccion,

CAPÍTULO 63.

UN ACTA PARA PROTEGER EL INTERES DE LA CRIA DE GANADO
CONTRA LOS ANIMALES CIMARRONES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Se pagará una recompensa como se provee en esta despues por matar los animales cimarrones siguientes, dentro de los linderos de cualquiera condado de este territorio, á saber: por cada uno y todo lince, \$1.00; por cada coyote, 50vos; por cada gato montés, 50vos; ó lobo la suma de cinco pesos; por cada uno y toda pantera ú oso, la suma de cinco pesos; y por cada uno y todo leon montañés la suma de cinco pesos.

SEC. 2 La persona ó personas que mataren dichos animales designados en la seccion una de este decreto, son por este requeridos al aplicar por dicha recompensa, de producir y presentar con su aplicacion el pericráneo del animal muerto, incluyendo las dos orejas y la cara hasta la nariz, la que será presentada al escribano de la corte de pruebas del condado en que dicho animal ó animales fueron matados, acompañada de prueba satisfactoria por escrito bajo juramento describiendolos, donde y cuando fueron matados, la residencia y direccion postal del aplicante ó aplicantes, y su nombre de él y sus nombres de ellos por entero, y que los mismos fueron matados dentro de los límites del condado en donde se autoriza la aplicacion.

SEC. 3 Dicho escribano de la corte de pruebas protocolará dicha aplicacion en su despacho, numerando la misma en el orden en que todas las aplicaciones fueren recibidas. Endosará el nombre del condado, el nombre y direccion postal del aplicante, la fecha en que la recibió para protocolarla, y firmará la relacion oficialmente

Inmediatamente asentará de registro en un libro que llevará para ese fin, el nombre ó los nombres de los aplicantes, la fecha y número de la aplicacion, el número y la clase respectivamente de los animales por los que se hace aplicacion para la recompensa, la decision á que él llegare bajo la aplicacion, y si se expide certificacion, el hecho de la cancelacion ó la destruccion del pericráneo lo que consistirá rajándola en dos partes separando las orejas. Inmediatamente siendo la prueba razonablemente satisfactoria bajo la aplicacion, expedirá una certificación bajo su sello oficial, que llevará el número del protocolo de la aplicacion dando el nombre ó los nombres de los aplicantes, el número y la clase de los animales por los cuales se aplica el derecho de recompensa, y la suma total á que tiene derecho el aplicante según se fijó en la seccion una de este decreto. Con tal, que siempre la destruccion del pericráneo ó pericráneos presentados, en todo caso procederá al giro de la certificacion, y será en presencia de dos testigos.

El escribano de la corte de pruebas tendrá derecho á una propina de quince centavos por cada animal que registrare bajo la aplicacion, incluyendo el giro de la certificacion. El escribano de la corte de pruebas está por esta autorizado para hacer imprimir certificaciones en blanco, que tendrán anexos talones en blanco, en forma de libro, todo de acuerdo con los requerimientos de este decreto. Los talones al llenarse constituirán el registro que contempla este decreto.

SEC. 4 Que en cualquiera precinto de cualquiera condado donde la distancia es demasiada de la estafeta del escribano de la corte de pruebas, será legal para el aplicante comparecer ante el juez de paz de su precinto, ó depositar cualesquiera pericráneo de animales cimarrones de los mencionados en la seccion una de este decreto, y afirmará el haber matado el animal ó animales representados por tales pericráneos. El juez de paz registrará el hecho, mutilará los pericráneos como se previno en la seccion tres de este decreto, y remitirá un informe certificado junto con la afirmacion del aplicante al escribano de la corte de pruebas, que expedirá la certificacion á tal aplicante en la

manera en que se previno en la seccion tres de este decreto, y por tal servicio el juez de paz recibirá quince centavos por cada pericráneo que presentare para cancelarse.

SEC. 5. Al presentarse la certificacion que previene la seccion tres, al intendente territorial de cuentas públicas, será el deber de este girar una órden contra el tesorero territorial por la cantidad expresada en dicha certificacion pagadera del fondo general.

SEC. 6. Toda persona ó personas que bajo juramento y como previene este decreto hiciere una relacion falsa, estará sujeta á prosecucion por perjurio y por ello sufrirá las penas que previenen las leyes de este territorio.

Toda persona ó personas que arrearen, cojieren por medio de cebo, ó azuzaren, ó trajeren de afuera del territorio, ó que criaren, mantuvieren ó tomaren cualquier animal de los mencionados en este decreto, con el fin de procurarse la recompensa por ellos, serán considerados culpables de un mal proceder, y si convictos de ello, estarán sujetos á una multa de no menos que cincuenta pesos, ni mas que docientos pesos por cada comision de ofensa á la discrecion de la corte.

SEC. 7. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta, son por esta abrogadas. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 19 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 64.

UN ACTA PARA FIJAR LAS PROPINAS DE CIERTOS OFICIALES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico :

SECCION 1. Los comisionados de rio de los varios condados del Territorio de Nuevo Méjico, recibirán de aquí en adelante las propinas siguientes: Por cada dia que actualmente empleen en

sus deberes tres pesos \$3.00, y por cada milla que actualmente caminaren diez centavos; con tal que, no obstante, que ningun comisionado recibirá pago por mas que (15) quince dias en cada año, y que ningun comisionado recibirá millaje por mas que (100) cien millas de tránsito actual en cualquier año.

SEC. 2. Dichas propinas serán pagadas por el cuerpo de comisionados de condado como se pagan otros gastos girando su libranza para ello.

SEC. 3. Esta acta estará vigente y en efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 19 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 65.

UN ACTA CONCERNIENTE AL GANADO VACUNO Y EQUINE ANIMALES EXTRAVIADOS EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Cualquier tenedor de casa en cualquier condado de este territorio al hallar á cualquier animal ó animales amanzados, domados ó domesticados, extraviados inmediatamente á sus premisas podrá dentro de veinte dias despues de cualquier tiempo de haberlos hallado á cualquier animal ó animales cerros no domados ó domesticados en las inmediaciones de sus premisas ir al juez de paz del precinto en que tal animal ó animales extraviados fueron hallados, y hacer una declaracion jurada que el dicho animal ó animales extraviados, dando una reseña plena y completa de ellos con marcas y fierros si hubiere y expresando si son mansos, domados, domesticados ó de otro modo que han estado en las inmediaciones de sus premisas por el tiempo ó

tiempos arriba especificados según sea el caso, que él ha hecho pesquisas diligentes por toda la vecindad de las dichas premisas y precinto para cerciorarse del dicho animal ó animales extraviados, y que no ha podido informarse del tal dueño, y que no sabe á quien le pertenesca, cuya declaracion jurada al ser así hecha, será entregada luego por el declarante al asesor del condado en que el dicho animal ó animales extraviados fueron agarrados, y por él registrado como en este despues provisto. Proveido, que en ningún caso ninguna persona agarrará á ningún animal ó animales extraviados, excepto en las inmediaciones de sus premisas, y en el condado en el cual él ó ella reside y es tenedor de casa.

SEC. 2. Será el deber del asesor de cada condado de tener un libro llamado "libro de extravios" que será propiamente reglado y con un índice, y las dichas declaraciones juradas recibidas que sea por él será marcada "protocolada" en el respaldo de ella y registrada en el dicho libro, y cuando así registrada los registrados de la misma serán conservados por él en su oficina. Le será concedido una propina de cincuenta centavos por cada declaracion jurada así protocolada y registrada, y una suma adicional de diez centavos por cabeza por cada número adicional de mas de un animal contenido en la dicha declaracion jurada, la dicha propina ó propinas de ser pagadas por el declarante por el protocolo y registro de la misma.

SEC. 3. En adicion de hacer la dicha declaracion jurada y tenerla registrada como en esta previamente requerido la parte tomando el animal ó animales extraviados dentro de diez dias despues de registrar lo misma causará que se publique en algun periódico publicado en el condado en el cual será designado por el asesor y que será publicado en la cabecera del dicho condado ó si hubiere alguna cabecera de condado en este territorio en que no se publique un periódico entónces en algun periódico publicado en el condado, aviso del tiempo y lugar de haber agarrado el tal animal ó animales extraviados con una descripcion de los mismos según expresado en la dicha declaracion jurada, y que los dueños de los mismos perderán los mismos al cabo de siete meses desde la fecha de la primera publicacion, á menos

que él ó su agente reclame los mismos, probar propiedad en la tal propiedad y pague los cargos legales por lo mismo dentro de ese tiempo. La tal publicacion será continuada por el período de seis semanas consecutivas y cualquier periódico que publique el tal aviso, será concedida una suma que no exceda dos pesos por el tiempo entero de la publicacion del tal aviso publicado la mismo de ser pagada por el declarante. Proveído, que si hubiere algun condado en este territorio en el cual no se publique algun periódico, en tal caso será legal de dar tal aviso por á lo menos cinco carteles impresos ó avisos por escrito puestos en lugares conspicuos en cada precinto del dicho condado.

SEC. 4. Si el dueño ó su legalmente autorizado agente de cualquier animal ó animales extraviados acartelados como se ha dicho antes dentro de siete meses del tiempo en que el mismo fué acartelado primeramente compareciere y haga una declaracion jurada de su derecho y prueba de propiedad en él, ante el juez de paz del precinto en que el dicho animal ó animales extraviados fueron tomados y pague á la parte que tomó el mismo las costas de hacer la dicha declaracion jurada de no exceder un peso el protocolo y registro de la misma, el costo de la publicacion del dicho aviso y la suma ademas adicional de cincuenta centavos al mes exceptuando en todos casos animales sin destetarse siguiendo á sus madres, por cada uno y todo animal y por cada uno y todo mes el dicho animal ó animales han estado en su poder desde la fecha de la dicha publicacion, entónces el dueño será acreedor á la posesion de ellos y le será entregado á él ó á su agente legalmente autorizado, pero en el evento que él ó su agente no comparecieren y presentaren la dicha prueba y pague el dicho costo ó costas dentro de siete meses de la fecha de la dicha publicacion, entónces el asesor del dicho condado ordenará que se venda el mismo en subasta pública al mayor postor por dinero al contado despues de haber dado primeramente diez dias de aviso de ser dado de los términos, tiempo y lugar de la tal venta con una descripcion del animal ó animales de ser vendidos, por á lo menos de cinco avisos por escrito ó carteles impresos puestos en lugares conspicuos en todo el precinto en que reside el tal reco-

gedor. Todas las ordenes para la tal venta ó ventas serán dirigidas al soto alguacil del dicho precinto, y por cada una y toda orden así dada se le concederá al asesor una suma de cincuenta centavos como propina, y se le concederá al soto alguacil como una propina por la tal venta una comision de un diez por ciento de los productos gruesos de la tal venta, todas las ventas en todas las sumas hasta é incluyendo cincuenta pesos y de una comision de un cinco por ciento sobre todas las sumas de mas de cincuenta pesos de los productos de la tal venta, el tal dicho soto alguacil pagará primeramente las tales costas que hayan ocurrido bajo los provistos de este decreto en agarrar y vendiendo á tal animal ó animales extraviados, y lo restante si hubiere tal depositará luego con el tesorero de condado del condado en que tal venta tuvo lugar sujeto al orden del dueño de tal animal ó animales extraviados. Si la tal suma ó sumas no fuesen reclamadas por el dicho dueño dentro de doce meses de la fecha del dicho depósito, entónces el dicho tesorero de condado se lo aplicará al fondo de escuelas del dicho condado, y el dueño del mismo será para siempre prohibido de reclamarlo en accion alguna de ley.

SEC. 5. Si alguna persona ocultare ó intentare ocultar á cualquier animal ó animales extraviados agarrados por tal personas borrar ó cambiare, ó intentare á borrar ó cambiar cualquiera marca ó marcas ó fierro ó fierros del mismo ó llevarle ó intentare á llevarlo afuera de los límites del condado en que fué hallados ó á sabiendas permitiere que sea hecho, ó vendiere, dispusiere ó tratare el tal animal ó animales extraviados, ó intentare vender, disponer ó tratar el mismo antes de adquirir título legal al mismo, conforme á los provistos de este decreto, será considerado culpable de robo y será castigado por lo mismo como en otros casos de robo.

SEC. 6. El dueño ó su agente legalmente autorizado de cualquier animal ó animales extraviados que han sido agarrados en conformidad á los provistos de este decreto no será permitido á tomar, conducir, arrear el mismo de las premisas ó de la pose-

sion de la persona que lo haya agarrado bajo los provistos de este decreto, hasta que haya probado su propiedad en lo mismo y pagado los cargos legales debidos por el mismo según en este requerido, y que cualquiera persona á sabiendas, ó maliciosamente violare los provistos de esta seccion, será sujeta á todas las penas á las cuales seria sujeta bajo los estatutos, como si no tubiere reclamo alguno al tal animal ó animales.

SEC. 7. Si cualquier animal, despues de haber sido agarrado por alguna persona bajo los provistos de este decreto, se escape ó quitado de la posesion ó custodia de la tal persona, antes que él mismo haya sido reclamado por su dueño ó por su agente de él, entónces la tal persona tendrá el derecho de recobrarlo, donde quiera que se encuentre de ser tenido por él, hasta que sea dispuesto según provisto en este decreto.

SEC. 8. Será ilegal en este territorio para que cualquiera persona toma, trabajar, usar en cualquiera manera á cualquier animal ó animales extraviados ó de otro modo, sin el consentimiento del tal dueño, á menos que haya procedido según requerido por este decreto, y cualquiera persona ó personas culpables de cualquiera violacion de este decreto; sobre queja hecho de la misma será juzgado ante cualquier juez de paz en el precinto en el cual dicho animal ó animales fueron tomados, y al ser hallado culpable, será multado en una suma de no mas que cincuenta pesos, y no menos que diez pesos, ó encarcelado en la cárcel de condado por no mas que sesenta dias, y no menos que diez dias ó ambos con costas, y ser sujeto á un juicio civil por daños á la instancia de la parte ó partes dañadas.

SEC. 9. Nada en este decreto enmendará, alterará ó cambiará ó perjudicará los derechos de cualquiera plaza ó ciudad incorporada de este territorio para evitar el andar suelto de cualquier ganado dentro de los límites incorporados de la dicha ciudad ó plaza, y de encerrar los mismos como es ahora provisto por ley.

SEC. 10. Que todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta sean y las mismas son por esta abrogadas.

SEC. 11. Que esta acta tomará efecto sesenta dias desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 19 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 66.

UN ACTA PARA EVITAR EL AGARRAR GANADO NO SIENDO PROPIEDAD DE LA PERSONA O PERSONAS ENCERRANDOLAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que si cualquiera persona ó personas tomaren á cualquiera vaca ó vacas con el fin de ordeñarlas y tenerlas por el espacio de dos horas en cualquier cercado, ó que retenga ó detenga en cualquiera rebaño de ganado para semejante fin á cualquiera vaca ó vacas por la leche ó sus becerros, no siendo la propiedad de la persona así tomando y deteniendolas, sin el consentimiento por escrito del dueño, será culpable de un mal proceder.

SEC. 2. La toma y detencion de cada una y toda vaca ó becerro, según especificado en la seccion precedente de este decreto constituirá una ofensa separada.

SEC. 3. La pena por la violacion de este decreto será una multa de no menos que quince, ni mas que cincuenta pesos, y puede ser prosecutedo ante un juez de paz sobre declaracion jurada ó por querella.

SEC. 4. Si cualquiera persona ó personas tomaren y detuvieren por cualquier tiempo en cualquier cercado á cualquier toro con el fin de mejorar su ganado, no siendo la propiedad de la persona así tomando y deteniendolo, y sin el consentimiento por escrito

del dueño ó dueños del mismo, será considerado culpable de un mal proceder y castigado con una multa de no menos que veinte pesos y no mas que cien pesos, ó á encarcelamiento en la cárcel de condado por no menos que quince dias ni mas que tres meses ó ambos.

SEC. 5. Todas las leyes y partes de leyes en conflicto con esta acta sean y las mismas son por esta abrogadas.

SEC. 6. Esta acta tomará efecto en y despues de sesenta dias despues de la fecha de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 19 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 67.

UN ACTA PARA EVITAR A DEUDORES EN CONTEMPLACION DE INSOLVENCIA DE PREFERIR UNO O MAS ACREEDORES A LA EXCLUSION DE OTROS DEL TODO O EN PARTE.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Toda venta, hipoteca ó cesion hecha por deudores, y toda sentencia sufrida por cualquier demandado, ó cualquier acto ó ingenio hecho ó aprovechado por un deudor en contemplacion de insolvencia, y con el intento de preferir uno ó mas acreedores á la exclusion á todos ó una parte de otros; operará como una cesion y traspaso de toda la propiedad y efectos del tal deudor, y serán aplicados al beneficio de todos sus acreedores, (excepto según en este despues provisto,) en proporcion á la suma de sus respectivas demandas, incluyendo aquellos que son futuros y contingentes, pero nada en este decreto viciará ó afectará á cualquiera hipo-

teca hecha de buena fé para asegurar cualquiera deuda ú obligacion creada simultaneamente con tal hipoteca, si la misma sea puesta por registro inmediatamente en la oficina del registrador del condado en que la propiedad en ella descrita es situada.

SEC. 2. Todos de tales traspasos que en esta se declaran aplicables al beneficio de acreedores, generalmente serán sujetos al gobierno de las cortes de equidad sobre la peticion de cualquiera persona interesada, protocolada dentro de seis meses despues que la hipoteca ó traspaso sea legalmente puesto por registro, ó entrega de la propiedad ó efectos traspasados.

SEC. 3. Cualquier número de personas interesadas podrán unirse como querellantes en la peticion de queja, pero no será necesario hacer á ningunas personas demandadas, excepto el deudor y el podatario, la tal peticion de queja manifestará la cantidad de deudas del demandado en deuda hasta donde se sepa el querellante, y en tal accion hará la corte una órden para que tales de los acreedores del deudor en demanda que no están unidos como demandados en la peticion de queja, de comparecer ante un maestro de ser nombrado por la corte, y probar sus reclamos antes de un dia cierto de ser mencionado en la órden, anuncio de lo cual será dado por aviso público en un periódico, ó si ninguno sea publicado en el condado, entónces por tal otro modo que la corte juzgue mejor para dar á los tales acreedores aviso actual de la órden, y en adiccion al aviso público en un periódico la corte podrá dirigir publicacion en otros modos. La comparencia de un acreedor ante el maestro y presentando su reclamo, por este se hace parte á la accion, y concluido por la sentencia final de la corte concediendo ó negando su reclamo. Cualquiera acreedor que faltare á comparecer y probar su reclamo en conformidad de tal órden, será impedido en la participacion en la distribucion de los haberes del deudor en este despues provisto.

SEC. 4. La corte ó el juez podrá en cualquier tiempo pendiente la accion, y sobre tales términos que se consideren propios obligar al podatario de entregar á un depositario de la corte

toda la propiedad y efectos en su posesion ó bajo su mando, y podrá hacer tales ordenes tocante á la propiedad según las cortes de ley son permitidas hacer concerniente á propiedad embargada. Y cuando sea decidido que una venta, hipoteca ó cesion se hizo en contemplacion de insolvencia y con el intento de preferir á uno ó mas acreedores á la exclusion enteramente ó en parte de los otros, la corte le obligará al deudor de entregar al tal depositario toda la propiedad y efectos en su posesion ó bajo su poder, excepto, tal propiedad que es exenta de ejecucion para descubrir la suma de sus deudas, el nombre y residencia de sus acreedores, todos descuentos y defensas á cualesquiera reclamos contra él, ó cualquiera otra materia que se considere propia; la corte tambien obligará á toda persona que adquiriere por compra, cesion, ó de otro modo cualquiera propiedad ó efectos del tal deudor despues del litigio contemplado por este decreto haya sido comenzado de entregar los mismos al depositario.

SEC. 5. La corte podrá hacer una distribucion de los haberes existentes de tiempo en tiempo, y la decision de la corte al tiempo de cualquiera distribucion, concediendo y negando cualquiera reclamo será tenida por sentencia final, y se puede apelar de ella como de otras sentencias finales.

SEC. 6. La corte ó juez puede conceder contra el tal deudor, un auto de ne exeat ó de arresto en la chancillería como por desprecio cuando se hace aparecer por declaracion jurada, que tal auto ó de arresto es necesario para asegurar la entrega ó descubrimiento en este provisto.

SEC. 7. Los reclamos de los acreedores serán verificados por el juramento del acreedor, su agente ó sus apoderados, antes que cualquiera porcion de los haberes sean recibidos sobre los mismos.

SEC. 8. En el caso de cualquiera cesion voluntaria para el beneficio de acreedores, la tal cesion no tendrá efecto, y el podatario no entrará en posesion de la propiedad asignada, hasta que él haya ejecutado una fianza buena y suficiente al Territorio de Nuevo Méjico, en una suma de ser fijada por el juez de la corte de distrito del condado en que reside el renunciante, cuya suma

no será menos que doble del valor de la propiedad asignada, cuyo valor será establecido por prueba satisfactoria al tal juez de distrito antes de la aprobacion de la fianza, condicionada para el fiel desempeño de todos sus deberes como tal podatario, y para el pago á las partes acreedores al mismo prontamente y sin dilacion, todas las sumas de dinero que llegan á sus manos como tal podatario; y cualquiera persona agraviada pueda mantener una accion sobre la dicha fianza en su propio nombre ó en el nombre del territorio, sobre su relacion en cualquiera corte de distrito de este territorio teniendo jurisdiccion.

SEC. 9. En caso de cualquiera renuncia voluntaria á que se refiere la seccion 8 de este decreto, si el podatario faltare dentro de doce meses de arreglar el estado de su apoderante y de distribuir los productos del mismo entre los acreedores intitulos al mismo, cualquiera acreedor agraviado, puede protocolar una peticion de queja en cualquiera corte de distrito teniendo jurisdiccion del negocio en cuestion, y las partes para obligar tal arreglo y distribucion, y sobre este el tal litigio procederá en la misma manera según prescrito en este decreto, para probar reclamos y la distribucion de haberes en casos de cesiones involuntarias.

SEC. 10. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas; y esta acta estará en fuerza desde y despues de la fecha de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 19 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 68.

UN ACTA TITULADA "UN ACTA AUTORIZANDO LA AMORTIZACION DE DEUDAS DE CONDADO Y PARA OTROS FINES."

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Los comisionados de condado de los respectivos condados de este territorio, son por esta autorizados y habilitados para expedir fianzas con cupones de los dichos condados en

cambio por sus deudas sin pagarse, según evidenciadas, por los bonos ó vales de los dichos condados debidamente jirados que ha resultado ó pueda resultar hasta el dia primero de Julio A. D. de 1889, los dichos condados tambien son autorizados y habilitados para reamortizar á cualquiera deuda amortizada con el interes de la misma, donde pueda hacerlo, bajo los provistos de este decreto, de modo que lo capacite al tal condado ó condados de reamortizar á una razon de interes mas bajo que es ahora pagado sobre tales obligaciones, y todas las obligaciones así cambiadas ó vendidas serán cambiadas y vendidas al equivalente de su faz.

SEC. 2. Para habilitar á los comisionados de condado de establecer el fisco de cualquier condado sobre una base de dinero, los tales comisionados de condado son por este autorizados de expedir fianzas con cupones, según provistas en este decreto de tiempo en tiempo despues del dia primero de Julio A. D. 1889, para pagar los gastos corrientes del condado. Tales fianzas de ser expedidas en tales tiempos y en tales cantidades que en el juicio de los dichos comisionados sea expediente, y las mismas serán vendidas ó cambiadas por dinero á un descuento de no mas que un cinco por ciento sobre el valor equivalente de su faz; proveido, que ningunas fianzas se expedirán ó vendidas en virtud de esta seccion despues del dia primero de Enero de 1890, y si algunas fueran expedidas despues de la tal fecha serán nulas, y ningun bono será expedido despues del dia primero de Enero A. D. de 1890, á menos que hubiere dinero suficiente en la tesoreria de condado para todos los fines del condado suficiente para pagar el mismo. Y en adelante todas las pensiones impuestas para fines de condado, serán apropiadas y usadas exclusivamente para soldar y pagar los gastos corrientes del condado del año siguiente aquel en el cual la tal pension haya sido impuesta hasta el extento que las tales pensiones han sido recaudadas antes, y durante el dicho año últimamente mencionado; proveido, que todos los impuestos delincuentes de los años anteriores, serán aplicados al ser recaudados, al pago de los gastos corrientes del condado según resultaren; proveido ademas, que

si en cualquier tiempo los impuestos recaudados durante cualquier año no sean suficientes para pagar los gastos corrientes de tal condado del año siguiente, entónces será legal en el próximo impuesto anual de pensiones para los comisionados de condado del tal condado, de hacer una leva adicional, no excediendo la mitad de un milésimo sobre cada peso de la propiedad tasable en el tal condado con el fin de completar tal déficit en los gastos corrientes de tal condado.

SEC. 3. Cualesquiera y todas las fianzas expedidas bajo los provistos de este decreto, serán de la denominacion de cien pesos cada una ó algun múltiplo del mismo, y llevarán interes á razon de un seis per centum al año, pagadero semi-anualmente en los dias primeros de Enero y Julio de cada año. Tanto el principal como el interes será pagado en la oficina del tesorero de condado del condado que expide tal fianza ó fianzas; ó en tal lugar que los comisionados de condado designaren, y todas de tales fianzas serán pagaderas á la opcion de los comisionados de condado expidiendo las mismas y absolutamente vencido el plazo y pagaderas treinta años despues de su fecha.

SEC. 4. En cualquier tiempo despues que este decreto tome efecto, los tenedores de cualquier bono ó bonos flotantes, el dia primero de Julio A. D. de 1889, montando con el resultante interes á cien pesos ó mas pueda ocurrir al escribano de pruebas y ex-oficio escribano de condado del dicho condado por fianzas de la clase en este antes descritas en cambio por tales bonos, é interes sobre ellos peso por peso, y cualquier condado aprovechandose de los beneficios de este decreto, computará el interes sobre tal bono desde la fecha en que fué expedido, hasta que sean recojidos á razon de un tres por ciento al año. Los comisionados de condado de cada condado sobre eso ejecutarán tal fianza ó fianzas y la entregará al tenedor de tales bonos; y por cualquier restante de los tales bonos é interes, á mas de la suma de fianzas así expedidas como se ha dicho antes, el cuerpo de comisionados de condado expedirá al dueño ó dueños de ellos un bono nuevo, semejante á los bonos de condado antes jirados, llevando interes á razon de un seis por ciento al año de la fecha

de él. Todos de tales bonos serán reportados por los comisionados de condado al tesorero de condado, y serán registrados y pagados por él en el mismo orden como si hubieran sido presentados á él, para su registracion por el tenedor del él en la fecha que el bono lleva, y en el caso de descuido ó recusacion de los comisionados de condado de entregar una fianza ó fianzas del condado en cambio por bonos de condado según en este provisto, entónces el escribano de pruebas endosará á los tales bonos, como sigue: “Presentados pero amortizados,” cuyo endosamiento será fechado y firmado por el escribano, y á menos que sean mas pronto convertidos á fianzas en conformidad con los provistos de este decreto, el tal bono será pagado en su orden regular con el interes á razon de un seis por ciento al año; el tal interes de ser computado y pagado en la misma manera como si los mismos bonos habian sido recibidos en cambio por fianzas; proveido, que todos los bonos que no sean cambiados ó presentados por cambio por tal fianza en ó antes del primer dia de Julio A. D. 1889, no llevarán interes despues de la dicha fecha, y no serán pagados por ningun tesorero de condado, excepto cuando hay un sobrante de los fondos de condado en la tesorería del dicho, ó mas y en exceso de lo que es necesario para pagar y sufragar los gastos corrientes del dicho condado.

SEC. 5. Todas las fianzas expedidas bajo los provistos de este decreto serán numeradas consecutivas comenzando el número uno y serán firmadas por el presidente del cuerpo de los comisionados de condado y evidenciada por el escribano de pruebas bajo el sello del condado. Los comisionados del condado prescribirán la fecha y forma de la tal fianza ó fianzas y todos los cupones serán firmados por el presidente del cuerpo de los comisionados de condado y por el tesorero de tal condado, y los cupones agregados á cada fianza llevarán el mismo número que la fianza al cual estan agregados y manifestarán el plazo de la tal fianza con cupones.

SEC. 6. Los comisionados de condado de cada condado expidiendo fianzas bajo los provistos de este decreto proveerán un libro y registrarán en él en el en que son expedidas el número, la

fecha y la suma de cada fianza así expedida y el tiempo en que sean pagaderas juntamente con el nombre de la persona á quien fueron expedidas, y una descripcion de los bonos ó fianzas según sea el caso recogidos y cancelados por haber expedido la dicha fianza ó fianzas, y tambien tendrán un minuto ó registro de toda fianza ó fianzas ó bono ó bonos recogidos en cualquier tiempo y pagados por el tesorero; y todas de tales fianza ó fianzas será registrada en el respaldo de él por el tesorero del dicho condado quien certificará que la tal fianza ó fianzas han sido debidamente jiradas en conformidad con las leyes del Territorio de Nuevo Méjico.

SEC. 7. Será el deber de los comisionados de condado que expidan fianzas bajo los términos de este decreto de imponer cada año al tiempo de hacer el impuesto de las pensiones un impuesto suficiente en cantidad y nada mas que sea suficiente para pagar el interes sobre la dicha fianza ó fianzas, bono ó bonos de cada año, tal impuesto será conservado separado de las pensiones impuestas para otros fines de condado, y serán pagados en dinero y serán aplicados exclusivamente al pago de tal interes.

SEC. 8. Despues de la expiracion del año de 1899 y anualmente despues ó hasta pagado los comisionados de condado de cada condado proveerán un fondo de amortizacion mediante impuestos é impodrán una pension igual ó á lo menos de un diez per centum y no mas que un veinte per centum de tales fianzas cuandoquiera que hay a fondos hasta la suma de mil pesos en las manos del tesorero de condado, dará el aviso por publicacion una vez cada semana por á lo menos cuatro semanas consecutivas en algun periódico publicado en su condado, y si no se publica ningun periódico en tal condado entónces en el periódico publicado mas inmediato en el condado próximo contiguo, que sobre la presentacion de ciertas fianzas designandolas por número, fecha y suma pagará las mismas; y el interes sobre tal fianza ó fianzas cesará treinta dias despues de la dicha publicacion susodicha, y todas las fianzas serán pedidas en el orden de su número comenzando con número uno.

SEC. 9. Cualesquiera fondos que se quedan en manos del tesorero de condado despues de la redencion de fianza ó fianzas serán transferidos al propio fñdo para la redencion de bonos de condado ó al fondo para la redencion de bonos de condado.

SEC. 10. Cuandoquiera que cualquiera fianza ó fianzas ó el interes sobre ellas ó los cupones agregados á ellas expedidas segun los provistos de este decreto vencido que sea el plazo y sin pagarse serán sobre presentacion al propio oficial desembolsador de cualquier condado en que dichas fianzas fueron expedidas, prontamente pagadas por él del dinero en sus manos colectado para ese fin, ó despachará los dichos fondos al lugar designado de pago, y endosará en tinta colorada sobre la faz de cualquiera y toda fianza ó fianzas ó cupon ó cupones redimidos por él en las palabras “cancelados y pagados” y la fecha del pago y firmar su nombre al mismo, y al tal ajuste con los comisionados de condado del tal condado, entregará á los tales comisionados cualquiera y toda fianza ó fianzas cupon ó cupones redimidos y cancelados por él cuyas dichas fianzas y cupones cuidadosamente conservados ó destruidos.

SEC. 11. Los provistos de este decreto no serán aplicables á tales partes de deudas de cualquier condado incurridas ó creadas despues del dia 30 de Julio, A. D. de 1886 que era en exceso de un cuatro por centum del valor de la propiedad tasable dentro de dicho condado segun el último amillaramiento hecho antes de incurrir y crear la tal deuda cuyo dicho exceso será nulo.

SEC. 12. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza en y despues de su pasaje.

SEC. 13. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta sean y son por esta abrogadas.

Aprobada por el gobernador, Febrero 19 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 69.

UN ACTA FIJANDO LAS PROPINAS DE LOS ESCRIBANOS DE LAS
CORTES DE DISTRITO Y PARA OTROS FINES.

*Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo
Méjico.*

SECCION 1. Los escribanos de las cortes de distrito serán intitulados á recibir: por rotular cada causa de ser cargado solamente una vez \$2.00, por expedir todo proceso ó auto de cualquiera clase, excepto un comparendo á un testigo, incluyendo todo endosamiento en el mismo, un peso; por copias de procesos de ser servidos al ser requerido, la mitad de la suma del original; proveído, que no se hará cargo por certificar á tales copias, ni será necesario certificarlas por un comparendo por un testigo ó testigos, veinte y cinco centavos; pero ninguna copia del tal comparendo para servirla será requerida ni ningun cargo será concedido por lo mismo para protocolar á cualquier papel, y anotando el mismo en el rótulo, quince centavos; por cada certificado bajo el sello, cincuenta centavos; por anotar en los procedimientos y en el rótulo cualquiera mocion, mandato ú orden, sentencia ó decreto no en este de otro modo provisto, veinte y cinco centavos; á menos que exceda cien palabras en cuyo caso será pagado quince centavos por cada folio de cien palabras; por entrar una orden admitiendo algun abogado al foro, administrando el juramento y estendiendole el certificado á él, cinco pesos; por la computacion de suma debida sobre cualquier pagaré, fianza ú otro contrato para el pago de dinero, cincuenta centavos; por tomar y aprobar una fianza y todas las certificaciones de reconocimiento á la misma y de justificacion de fiadores, cincuenta centavos; por entrar en los procedimientos y rótulo, una rebeldía, cognovit ó alegacion de culpa, sen-

tencia sobre ella, tasacion de perjuicios, sentencia final, órdenes para ejecucion, para el recobro de costas, por tasar perjuicios, y demas mociónes y órdenes necesarias en relacion al mismo, dos pesos; por hacer y entrar en los procedimientos y rótulo, registro de juicio por jurado ó por la corte juramentando el jurado y testigos, asentando el fallo y sentencia sobre el mismo, y todas mociones y órdenes necesarias en relacion al dicho juicio y sentencia, tres pesos; por anotar en los procedimientos y rótulo todas las entradas necesarias sobre el dseecho de cualquiera causa, un peso y cincuenta centavos; por expedir una ejecucion ó auto de encarcelamiento, protocolandola él mismo al ser retornado, y entrando el retorno en cualquier rótulo, un peso y veinte centavos, de ser cargado al tiempo que el auto sea expedido, y no antes; por hacer y certificar cuentas de costas en detalle en cualquiera causa al ser exigida, cincuenta centavos; por copias de registros ó papeles, diez centavos por folio de cien palabras; por tomar y certificar un reconocimiento, y estampando el sello, cincuenta centavos, si no hubiere mas que una persona reconocida, y veinte y cinco centavos por cada persona adicional; por naturalizar á un extranjero, y certificarlo, tres pesos; por la declaracion de intencion de un extranjero y certificarlo, un peso; por expedir una comision para tomar declaraciones, un peso.

SEC. 2. Ningunas otras ó diferentes propinas que aquellas provistas por este decreto, serán cargadas ó recibidas por los escribanos de las cortes de distrito; y cualquiera servicio requerido de ellos como tales escribanos, afuera de aquellos por los cuales propinas son en este antes provistas, serán sin compensacion alguna, y cualquier escribano que cargue cualquiera otras ó diferentes propinas será considerado culpable de un mal proceder; y al ser convicto de lo mismo, ante cualquiera corte de jurisdiccion competente; será multado en no menos que cien pesos ó aprisionado por no menos que sies meses ó ambos, tal multa y aprisionamiento á la discrecion de la corte que juzge la causa, y será depuesto de su empleo.

SEC. 3. En adelante ningunas cortes ó concesiones serán cargadas ó tasadas por cualquier escribano, contra el territorio ó

cualquier condado, ni ningun escribano de la corte de distrito será nombrado maestro en chancillería en ninguna causa pendiente ante cualesquiera de las cortes de este territorio.

SEC. 4. En adelante los escribanos de las cortes de distrito en lugar de todas las propinas por ley concedidas y per diem recibirán un salario de dos mil doscientos pesos cada uno de ser una plena compensacion por todos servicios prestados como tal escribano, excepto en las causas en que los Estados Unidos son partes, el dicho salario de ser pagado cada trimestre sobre un bono del intendente de cuentas públicas, jirado contra el fondo de salarios.

SEC. 5. El escribano de cada una de las varias cortes de distrito, colectará todas las propinas ahora concedidas por la seccion 1 de este decreto, y autorizadas de ser cargadas y colectadas por el tal escribano por servicios en su capacidad oficial, y al fin de cada trimestre, pagará las mismas al tesorero territorial tomando su recibo en duplicado por las mismas, y al mismo tiempo protocolarán con el intendente de cuentas públicas territorial, una relacion bajo juramento de la suma de propinas colectadas por él en su oficina por servicios oficiales durante el dicho trimestre, dando el número y título de la causa, en la cual propinas han sido recibidas, ó el objeto por el cual cualquiera otras propinas han sido recibidas, juntamente con la fecha en que fueron recibidas, y tambien el recibo del tesorero por las mismas, y faltando el escribano en pagar las propinas colectadas ó de hacer su reclarion jurada ó de protocolar recibo trimestre, según provisto en esta seccion, constituirá un mal proceder, y sobre conviccion de lo mismo, el escribano será multado en la suma de mil pesos. El tesorero llevará una cuenta especial de todos los dineros pagados á él en virtud de esta seccion y los abonarán al fondo de salarios.

SEC. 6. Será el deber del escribano de tener un libro en el cual asentará una cuenta exácta de todas las propinas, comisiones ó compensacion de toda naturaleza ó clase que sean colectadas por él ó por sus diputados con la fecha de la tal coleccion y el carác-

ter de los servicios prestados, cuyo dicho libro será conservado en su oficina y abierto en todo tiempo razonable para la inspección del público.

SEC. 7. Si cualquier escribano rehusare ó intencionadamente descuidare de tener el libro requerido de ser tenido en la próxima antecedente seccion de este decreto, ó rehusare á que cualquiera persona lo examinare será considerado culpable de un mal proceder, y al ser convicto será castigado en una multa de quinientos pesos.

SEC. 8. Todo escribano de la corte de distrito ó de la corte suprema el dia primero de Enero, Abril, Julio y Octubre de cada año ó dentro de treinta dias despues hará al intendente de cuentas públicas un retorno por escrito por el trimestre que finalice en los dichos dias respectivamente, de todas las propinas y emolumentos de su oficina de todo nombre y carácter expresando separadamente la suma colectada por él, y la suma entregada por él al tesorero como tal escribano, y todas las demas materias según provisto en la seccion 5 de este decreto en conformidad con la forma que prescribiere el intendente de cuentas públicas.

SEC. 9. Cada condado pagará por la impresion de la calendata de la corte de distrito tenida en y por tal condado á un precio que no exceda un peso por página conteniendo no menos que cuatro causas en la página y la candelata de la corte suprema será pagada por el territorio á la misma razon.

SEC. 10. Todos los blancos que sean necesarios para el uso de cualquier escribano de la corte de distrito, corte suprema ó cualquier alguacil mayor, juez de paz ó soto alguacil para el uso de sus oficinas ó en conexión con sus oficinas serán preparados ya sea por escrito ó impresos por ellos á su propia costa y en donde desean tenerlos escritos ó imprimidos.

SEC. 11. Cada condado pagará por hacer y encuadernar los libros de registro y rótulos necesarios de la corte de distrito tenida en y por tal condado, y el territorio pagará por registros y rótulos de la corte suprema.

SEC. 12. Todas los actas y partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 20 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 70.

UN ACTA CONCERNIENTE A PLAZAS Y VILLAS NO INCORPORADAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico.

SECCION 1. Que los habitantes de todas las plazas y villas no incorporadas en las cuales su respectiva poblacion excediere tres mil personas y el Territorio de Nuevo Méjico y todos otros dueños de edificios públicos en cualquiera plaza ó villa tuviera un derecho anterior al uso al tanto de agua de los rios y á otras corrientes de agua corriendo de por medio ó cerca á cualquiera tal plaza ó villa que sea necesario para fines domésticos y sanativos, y la proteccion de propiedad contra daños por incendios para los fines de conservar ó administrar á cualquiera tal agua para los susodichos fines ó cualesquiera de ellos, será legal el crear, mantener y operar en ó cerca á cualquier rio, corrientes ó agua corriente, presas propias, repositarios y sus pertenencias.

SEC. 2. Que todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 20 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 71.

UN ACTA AUTORIZANDO Y REGULANDO TRANSLACIONES VOLUNTARIAS PARA EL BENEFICIO DE ACREEDORES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que en lo de adelante cada translacion voluntarias de tiendas, tenencias, géneros, bienes muebles, efectos y créditos hechos por un deudor ó cualquiera persona como fideicomiso para el beneficio de todos sus acreedores, será para el beneficio de todos los acreedores del poderante en proporcion á sus respectivos reclamos, excepto según aquí despues provisto, y cada tal translacion será probada, reconocida ó certificada y registrada en la misma manera como es prescrito por la ley en casos en los cuales propiedad raiz es traspasada.

SEC. 2. Será el deber del podatario dentro de diez días despues de la ejecucion y entrega del documento de translacion de protocolar en la oficina del escribano de la corte de distrito del condado en la cual el poderante, ó si hubiere mas de uno en el cual cualquiera de ellos resida á no ser que mas tiempo sea concedido por el juez de la corte por buena causa manifestada por un inventario de la propiedad, efectos y cosas asignadas.

SEC. 3. El inventario irá acompañado con una declaracion jurada por el podatario que el mismo es un inventario pleno y completo de toda tal propiedad, efectos y cosas hasta donde los mismos han llegado á su conocimiento.

SEC. 4. Será el deber de la corte de distrito ó el juez de la misma, en vacacion, en la oficina de cuyo secretario tal inventario pueda ser protocolado el nombrar á dos ó mas personas competentes y desinteresadas para avaluar la propiedad, efectos y cosas así inventariadas.

SEC. 5. Los avaluadores habiendo primeramente prestado un juramento ó afirmacion ante alguna persona que tenga autoridad para administrar juramento de desempeñar sus deberes con fidelidad procederán desde luego á hacer tal avaluacion.

SEC. 6. Los avaluadores protocolarán el avalúo y su juramento de oficio en la oficina del escribano de la corte de distrito dentro de cinco dias despues que ellos hayan concluido el mismo.

SEC. 7. Los avaluadores recibirán cuatro peños por dia por su asistencia y servicios necesarios.

SEC. 8. Si despues de haber hecho el primer inventario cualquiera otra propiedad, efectos ó cosas traspasadas por el documento de translacion, llegaren á la posesion ó conocimiento del podatario, su deber en relacion de ellos, y el deber de la corte ó juez y avaluadores será el mismo que es requerido de ellos por la seccion precedente de este decreto.

SEC. 9. El podatario, su agente ó apoderado, al tiempo de la ejecucion y entrega de documento de translacion, hará una relacion por escrito verificada por una declaracion jurada expresando la naturaleza general y el pleno valor del estado y efectos asignados, cuya relacion será protocolada con el documento de translacion para ser registrado, y el podatario dentro de cinco dias despues del protocolo de tal relacion dará fianza con á lo menos dos fiadores buenos y suficientes de ser aprobada por la corte ó juez ó escribano de la misma en vacancia en doble la cantidad de los bienes y efectos asignados, y si el avalúo de tales bienes y efectos al ser avaluados fuere mayor que el valor dado en tal relacion ó si los fiadores de la misma de alguna manera se empeoraren ó hicieren insuficientes, el podatario á tiempo de protocolar el avalúo dará otra fianza en doble el valor de los bienes y efectos asignados con á lo menos dos fiadores buenos y suficientes de ser aprobada de la misma manera.

SEC. 10. La fianza será tomada en el nombre del Territorio de Nuevo Méjico, y sus condiciones serán las siguientes: Las condiciones de esta obligacion es tal que si el arriba obligado

podatario de (.) en todos casos desempeñará su deber como podatario de ante dicho, y fielmente ejecutará el deber á él confiado entónces la obligacion arriba será nula; de otra manera permanecerá en plena fuerza.

SEC. 11. La fianza será protocolada en la oficina de la corte en la cual el inventario esta protocolado, y será por el escribano registrada en un libro de ser tenido por él para tales fines, y titulado “translaciones,” y presentado si tomado por él en vacacion á la corte de distrito en su próximo término regular. Una copia certificada de tal fianza, documento de translacion, relacion ó inventario tambien será protocolada para registro en la oficina del escribano de la corte de pruebas y ex-oficio registrador del mismo condado tan pronto como tales copias certificadas puedan ser obtenidas del escribano de la corte de distrito.

SEC. 12. La corte de distrito ó juez aprobará ó rechazará las fianzas tomadas por el escribano en vacancia, y el escribano de la corte de distrito anotará la aprobacion ó rechazamiento sobre el registro.

SEC. 13. Si la fianza fuere rechazada la corte de distrito ó el juez de la misma ordenará al podatario, de ejecutar otra fianza con suficiente seguridad de ser aprobada por la corte, y si faltare en dar tal fianza dentro de tal tiempo como la corte ó juez de la misma lo dirija no excediendo veinte dias su autoridad para actuar mas adelante como podatario, será considerada renovada.

SEC. 14. Tal fianza será valida hasta que tal nueva fianza sea dada y aprobada, no obstante su renovacion por la corte y la tal nueva fianza al ser aprobada, tomará efecto y operará desde la fecha de translacion.

SEC. 15. Cualquiera persona dañada por el quebrantamiento de la condicion de la fianza podrá demandar en el nombre del territorio para su uso, y los perjuicios serán pagados como en fianzas con condiciones colaterales.

SEC. 16. Cada podatario exhibirá bajo juramento una relacion de las cuentas de tal cargo con sus comprobantes propios á la corte de distrito en el primer término regular despues de la

ejecucion de la translacion á no ser que por causa legal se ponga, y protocolará una relacion semejante á lo menos cada tres meses en lo de adelante para la inspeccion del juez, y si por el juez fuese hallada correcta y propia será por él aprobada. Tal relaciones serán asi hechas hasta que los bienes asignados sean finalmente ajustados. Y si tal podatario faltare en hacer tal ajuste como aquí provisto dentro del tiempo mencionado, entón-ces á la aplicacion de cualquiera persona interesada la corte ó el juez de la misma ordenará que una citacion sea expedida para tal podatario requiriendole de comparecer ante él en cambra dentro de un tiempo allí mencionado, y mostrar bajo juramento una relacion de sus cuentas, y si tal podatario descuidare ó faltare de exhibir tales cuentas dentro del tiempo nombrado en la dicha citacion, el juez deberá bajo mocion á no ser que por buena cuenta sea demostrado, desechar al dicho podatario de su cargo y entrar una órden de que él pague todas las costas de los procedimientos.

SEC. 17. La corte ó el juez de la misma, deberá por dicha órden según las circunstancias del caso lo requieren, dirigir al escribano de dar aviso de la exhibicion y protocolo de dichas cuentas, por tal tiempo y en algun periódico público de circulacion general dentro de el condado en donde tal translacion es hecha y registrada, y que tales cuentas serán concedidas por la corte, ó juez de la misma en vacacion, en tal tiempo cierto de ser declarado en dicho aviso, á no ser que una buena causa á lo contrario sea mostrada.

SEC. 18. Las expensas de anuncios serán pagadas por el podatario al tiempo de la exhibicion de su cuenta, y serán pasadas á su credito en dicha cuenta.

SEC. 19. El podatario señalará un dia dentro de tres meses despues de la fecha de la translacion, y un lugar que será la cabecera de condado del condado en donde el inventario está protocolado, ó tal otro lugar en dicho condado mas convenientes á todas las partes interesadas, en donde cualquiera corte de regis-

tro pueda ser legalmente tenida, cuando y en donde el procederá publicamente á ajustar y conceder demandas en contra de los bienes y efectos del apoderante.

SEC. 20. El podatario dará aviso del tiempo y lugar del ajuste, y concesion demandas en contra de los bienes del poderante, por aviso publicado en algun periódico impreso en el condado, ó si no hubiere alguno, en el mas inmediato al lugar en donde el inventario está protocolado, por cuatro semanas sucesivas; la ultima insercion de ser á lo menos una semana antes del dia señalado, y tambien cuandoquiera que la residencia de cualquiera de los acreedores es conocida á él, por comunicacion dirigida á tales deudores, en el lugar conocido ó acostumbrado de domicilio á lo menos cuatro semanas antes del dia nombrado. El podatario asistirá en el lugar designado en tal aviso, en persona, en dicho dia, y quedará en asistencia en dicho lugar en dicho dia, y durante dos dias consecutivos despues, y comenzará el ajuste y concesion de demandas en contra de el fondo fideicomiso á las nueve a. m., y continuará el mismo hasta las cinco p. m., de cada uno de los dichos tres dias; y todos los acreedores, quienes despues de haber sido avisados como antes dicho, no asistieren al lugar designado durante el dicho término y presentaren ante el podatario la naturaleza y suma de sus demandas, serán destituidas de cualquier beneficio de dichos bienes; para la investigacion sobre cualquiera demanda presentada á tiempo puede ser continuada, por buena causa mostrada á tal tiempo como se crea propio, Proveido, que cualquiera acreedor que faltare de presentar su reclamo ante dicho podatario durante dicho término por enfermedad, ausencia del territorio, ó cualquiera otra buena causa, podrá en cualquier tiempo antes de la declaracion de un dividendo final, protocolar y probar su reclamo, y el mismo podrá ser concedido, y los dividendos restantes pagados al mismo como en el caso de otros reclamos concedidos.

SEC. 21. El podatario tendrá poder de administrar todos los juramentos necesarios, á los deudores, acreedores y testigos; y los podrá examinar bajo juramento tocante á cualquiera reclamo exhibido á él para su concesion.

SEC. 22. Si acaso el podatario rehusare á cualquiera reclamo ó demanda en contra de los bienes, endosará en el respaldo de dicho reclamo ó demanda, la palabra “rechazado” dando la fecha de dicho rechazo, y firmará su nombre como dicho podatario al mismo.

SEC. 23. Si dentro de treinta dias despues que la misma sea rechazada, la persona dueña de dicho reclamo no prosecuta su accion en contra del podatario en una corte de jurisdiccion competente, un recobramiento de dicho reclamo ó demanda será para siempre inhibido. Si la causa de accion de los actores fuese desechada á la instancia del demandado afuera de sus meritos, el actor tendrá treinta dias de la fecha de tal desecho para traer nuevo litigio.

SEC. 24. Todas las sentencias dadas á favor de cualquiera reclamo en la corte de distrito, en virtud de los provistos de este decreto, serán certificadas por el escribano de la corte de la misma al podatario, quien concederá la misma, y la clasificará como un reclamo valido en contra de los bienes.

SEC. 25. Si el podatario tuviere alguna demanda encontra del poderante que él desea que sea concedida, podrá presentar una peticion á la corte de distrito, ó al juez de la misma en vacacion manifestando los pormenores de su demanda y la suma de la misma, verificada por una declaracion jurada y sobre la misma la tal corte ó juez de la misma en vacacion nombrare á alguna persona propia para actuar temporariamente como podatario de los tales bienes para el fin de oir y pasar sobre tal demanda. El podatario nombrado tomará un juramento que él fielmente desempeñará el cargo confiado á él, y procederá á examinar el reclamo, y si el mismo se haya de ser correcto por entero ó en parte, él concederá la suma de haber sido hallada debida y reportará su accion en las premisias á la corte propia al siguiente término de la misma, ó al juez de dicha corte en vacacion; y la corte ó juez, como sea el caso, hará una orden dirigiendo que la suma concedida será pagada al reclamante como otras conce

siones son pagadas; y en caso que dicha demanda ó demandas hayan sido rechazadas por el podatario temporario tales procedimientos pueden ser tenidos como designados en las secciones 22, 23 y 24.

SEC. 26. Cuandoquiera que aparezca á la corte teniendo jurisdiccion, ó al juez de la propia corte de distrito en vacacion que cualquier podatario haya descuidado ó rehusado cuando requerido por ley de protocolar un pleno y verdadero inventario ó de dar una fianza como requerida por este decreto, la corte ó juez de la misma en vacacion expedirá una citacion al dicho podatario de comparecer ante el dicho juez en un tiempo y lugar dentro de su distrito judicial, allí mismo especificado, para mostrar causa por qué no debería ser desechado de su cargo.

SEC. 27. En el retorno de la citacion la corte ó el juez de la misma podrá requerir al podatario de protocolar un inventario y de dar una fianza con buena y suficiente seguridad en cualquier tiempo como á él le parezca razonable ó podrá proceder luego ó desechar á tal podatario de su cargo.

SEC. 28. Los procedimientos iguales según son prescritos en las últimas dos secciones precedentes pueden ser tenidas cuandoquiera que aparesca á la corte ó al juez, que cualquiera persona que se haya hecho una buena seguridad para cualquier podatario sobre ó en cualquier fianza dada para debida ejecucion de su cargo ha ó probablemente aparezca de ser insolvente ó ha ser removido, ó estar para removerse del territorio.

SEC. 29. La corte ó juez de la misma, tendrá el poder de nombrar un podatario en todos los casos en que un podatario ha sido desechado de su cargo, y la semejante fianza y seguridad será requerida y dada por el podatario así nombrado como son requeridas y dadas por cualquier podatario nombrado por cualquier poderante.

SEC. 30. Cuandoquiera que cualquier podatario haya sido descargado de su cargo, la corte ó el juez ordenará que todos los libros, papeles, efectos, dineros y evidencias de deuda, de ser in-

mediatamente entregados á su sucesor en cargo, ó á cualquiera otra persona como la corte ó juez nombre para recibir los mismos por tiempo presente.

SEC. 31. La corte de distrito ó el juez de la misma en vacacion hará una orden para la venta de toda propiedad real ó personal traspasada por cualquier documento de translacion ya sea por dinero al contado ó sobre crédito razonable, y sobre tales otros términos y avisos como parezca á la corte ó al juez de ser mas ventajoso á todas las partes interesadas por orden dirigirá la naturaleza de la seguridad de ser tomada en ventas hechas por los podatarios bajo este decreto antes de que se haga cualquier tal venta de propiedad raíz, el podatario dará fianza con á lo menos dos buenos fiadores de ser aprobada por la corte ó juez de la misma en vacacion en una suma igual al valor de la propiedad raíz de ser vendida condicionada, el dicho podatario fielmente hará lo mismo bajo tal orden y dará cuenta debidamente de los procedimientos de la misma bajo los provistos contenidos en este decreto.

SEC. 32. Tan pronto como sea practicable y no excediendo treinta dias despues del tiempo para la concesion de demandas tenidas bajo este decreto, proveído, que suficiente dinero haya llegado á sus manos, el podatario ó podatarios pagarán á las demandas concedidas según su derecho, tanto como los medios en mano lo permitan despues de haber reservado suficiente para las propinas, costas, expensas y demandas, incluyendo expensas de litigacion entónces pendientes, y tan aménudo despues como un dividendo de cinco por ciento puede ser pagado sobre todas demandas concedidas como ante dicho, el podatario ó podatarios darán aviso de la misma por publicacion por una semana en el mismo periódico en que se publicó el aviso por concesion de demandas, ó en tales otros periódicos como la corte ó juez de la misma pueda dirigir; y si tal podatario ó podatarios descuidaren ó rehusaren de hacer pago del tal fondo de fideicomiso como es requerido en esta seccion, por mas que tres dias despues que la misma ha sido debida, y ha sido demandada por la persona intitulada á la misma, su agente ó apoderado, ó si él ó ellos en al-

guna manera descuidaren ó rehusaren de cumplir con los provistos de esta seccion, él ó ellos por cada vez que descuiden ó rehusen, perderán, pagarán á la persona ó personas así convenido cinco por ciento al mes de interes en dicha suma como dicha persona ó personas estaban intituladas al tiempo de tal demanda de ser recobrado por mocion en la corte teniendo jurisdiccion de la dicha translacion; y cualquiera sentencia rendida por la dicha corte al oir la dicha mocion será en contre de dicho podatario ó podatarios á él ó á sus fiadores en su cargo, provisto en este decreto, y tal podatario ó podatarios en adicion á tal pérdida serán sujetos á ser desechados de su cargo de él ó de ellos por la dicha corte por tal descuido ó rehusa y sobre mocion y citacion para ese fin.

SEC. 33. Todo podatario bajo súplica razonable de cualquiera persona intitulada á cualquier demanda concedida ó de su agente exhibirá á tal persona ó su agente la condicion de los haberes de la translacion y de darle a él toda informacion razonable y tocante al mismo.

SEC. 34. Sobre peticion en favor á cualquiera tal persona á la corte de distrito ó el juez de la misma en vacacion mostrando buena causa de la misma verificada por una declaracion jurada, tal corte ó juez causará que cualquiera podatario sea citado de comparecer ante la corte ó juez en tal tiempo como sea designado para responder á la alegacion de tal peticion y de hacer y obedecer tal orden como pueda haber sido hecha por tal corte ó juez en las premisas, y con el fin de evitar una multiplicidad de peticiones ú otros procedimientos dos ó mas podrán unirse en procurar el alivio demandado por cada uno, verificando sus causas respectivas de queja, proveido que el alivio que se busca por cada uno no sea antagonista del uno al otro, y sobre sus trámites la corte ó juez hará tal orden como mejor le parezca propio y legal en las premisas para la ejecucion de los provistos de este decreto.

SEC. 35. Toda propiedad tanto raiz como personal exenta de ejecucion bajo las leyes de este territorio, no será traspasada por el documento de translacion y si enumerada allí mismo no pa-

rará al podatario, pero será reservada para el beneficio del poderante ó su familia de ser apartada y valuada por el avaluador mencionado en la primer parte de este decreto.

SEC. 36. Que nada de lo de aquí contenido será construido de modo que prive á cualquiera persona del beneficio de cualquiera derecho de retencion que haya tenido efecto sobre cualquiera propiedad del poderante, ya sea en ley ó en equidad antes de la translacion.

SEC. 37. Ningun proceso por embargo se expedirá por parte de cualquier acreedor del poderante despues que tal translacion ha sido debidamente hecha como contemplada en este decreto hasta que una corte de jurisdiccion competente haya previamente pronunciado la translacion nula abinitio por un litigio propio ó accion traída por uno ó mas acreedores para ese fin, en cuyo caso despues que la peticion haya sido protocolada y el servicio propio ha habido, la corte ó juez en vacacion fijará el tiempo para formalizar trámites y dar un decreto final tan pronto como sea practicable.

SEC. 38. Si acaso se hiciere alguna preferencia en favor de cualquier acreedor á mas de lo que se provee en este decreto, tal preferencia resultará igualmente al beneficio de todos los acreedores.

SEC. 39. Cuando esta satisfecho cualquier podatario que ya no es ventajoso á los acreedores de su poderante de retener la translacion abierta, él podrá aplicar á la corte de distrito por un descargo de su cargo bajo aviso de su intencion de hacer tal aplicacion declarando el tiempo del mismo, cuyo aviso será publicado en el periódico antedicho por á lo menos cuatro semanas próximas precedentes del tal tiempo, á cuyo tiempo él podrá protocolar su peticion en la dicha corte por tal descargo, cuya peticion verificada por su declaracion jurada mostrará la disposicion hecha de los haberes de la translacion á él, la suma realizada de los haberes, la disposicion particular de tal suma, las demandas concedidas particularmente con sus respectivas cuentas y nom-

bres de los dueños, y la suma pagada en cada una con una oferta de entregar á las manos de la corte lo que restante de los haberes y la evidencia del mismo y acompañadas por todos los comprobantes en relacion al mismo.

SEC. 40. Si alguna persona interesada dentro de una semana despues del protocolo de tal peticion protocola objeciones por escrito á tal descargo, acompañadas por razones especificadas, la corte podrá referir la aplicacion á alguna persona competente y de confianza para examinar los meritos de la aplicacion y dar informe á la corte con toda la prontitud conveniente sobre la misma y al ser protocolado tal informe, la corte hará tal orden ademas en las premisas como se le parezca justo á la corte ó juez de la misma, podrán oir y determinar tal aplicacion sin referencia y sin ningun descargo á dicho podatorio de mas deber y obligacion bajo la translacion, y sobre eso ordenará que tal podatario de entregar el cargo y custodia de la corte tal porcion de los haberes y evidencia de lo mismos como queden en sus manos en donde serán tenidos con todos los papeles tocante á tal translacion sujetos á futuro gobierno y disposicion de la corte.

SEC. 41. Aplicaciones pueden ser tomadas de la sentencia final de la corte de la misma manera que ahora provisto por ley para apelaciones ó autos de error en causas ordinarias.

SEC. 42. Cuandoquiera que aparezca para el mejor interes del estado asignado, la corte ó el juez de la misma en vacacion podrá hacer una orden dirigiendo al poderante de vender, ajustar ó convenir todas deudas malas ó dudosas sobre tales términos y condiciones como aparezca mas propio y de mas beneficio á los bienes, y de la misma manera la corte ó juez de la misma en vacacion podrá hacer una orden dirigiendo al podatario de libertar y descargar cualquier derecho ó interes existente, contingente ó decreto posible en ó en cualquiera bienes ó efectos asignados sobre tales términos y condiciones como á la corte ó juez de la misma en vacacion le parezca mas justo y propio para el mayor interes de los bienes. El podatario reportará sus procedimientos bajo esta seccion á la corte ó al juez en vacacion, y

en vacacion notificará á los acreedores por publicacion en el periódico ante dicho por á lo menos dos semanas de la última insercion de no ser menos que diez dias antes del tiempo que la corte haga el dicho reporte, cuyo aviso expresará el objeto del dicho informe, y cuando y en donde el mismo deberá ser oido, y al oirle la corte ó juez en vacacion podrá aprobar ó desaprobare el mismo según los hechos y circunstancias lo justifiquen, y proveido que cualquier acreedor pueda protocolar sus objeciones al dicho reporte en ó antes de la fecha fijada por el aviso, y tales objecion será oida y determinada sin ninguna dilacion, y nada en esta seccion autorizado de ser hecho por el podatario será final hasta la aprobacion de la corte como aquí provisto.

SEC. 43. Las propinas y comisiones á las cuales el podatario puede ser intitulado por servicios desempeñados por él en la ejecucion de su cargo, serán fijadas y concedidas por la corte ó juez de la misma en vacacion por dicha suma en tales tiempos, y en tal manera como la corte ó juez pueda dirigir de ser aplicados fuera de los fondos de cargo en las manos del podatario. De la misma manera la corte concederá al apoderado para el podatario, compensacion razonable por servicios profesionales necesariamente desempeñados por y en favor del podatario en la ejecucion de su cargo.

SEC. 44. En caso que el podatario fuere un abogado en ley, en práctica activa y desempeñare los deberes de podatario y apoderado en la proteccion y ejecucion del cargo, se le concederán á él por la corte tales compensaciones en su capacidad como un apoderado juntamente con una concesion razonable como podatario, en tal tiempo, en tal manera, y en tales sumas como la corte bajo todas las circunstancias le parezca justo y razonable.

SEC. 45. Esta acta estará un plena fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 20 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 72.

UN ACTA RELATIVA A CRIMENES EN CIERTOS CASOS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Siempre que cualquiera persona bajo la edad de diez y seis años, sea convicta de una ofensa castigable por encarcelamiento en la prision territorial, la corte ante la cual tal conviccion haya sido tenida, en su discrecion, sentenciará á la persona asi convicta á encarcelamiento en la cárcel del condado donde tal conviccion fué tenida.

SEC. 2. Toda acta ó parte de acta en conflicto con esta acta es por esta abrogada.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 20 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 73.

UN ACTA EN REFERENCIA AL REGISTRO DE HIPOTECAS DE BIENES MUEBLES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que las secciones 1587, 1588 y 1592 del acta titulada "hipotecas de propiedad personal," de las leyes compiladas de Nuevo México, son por esta abrogadas y lo siguiente sustituido en su lugar:

En adelante todas las hipotecas de bienes muebles ú otros instrumentos de escrituras, teniendo el efecto de una hipoteca, ó de un derecho de retencion sobre propiedad personal, serán reconocidas por el dueño, ó hipotecante y registradas, de la misma manera que los traspasos que afectan propiedad raiz. Al recibir tal instrumento el registrador endosará al respaldo del mismo el tiempo de su recepcion, de su registracion. Y al ser registrado la parte en cuyo favor se ejecutó la hipoteca, tendrá el derecho de retirar la misma. El registrador llevará un libro con un índice propio en que registrará las declaraciones juradas de la renovacion de hipotecas de bienes muebles, y al respaldo de estas endosará el tiempo de su protocolo, y se referirá en el márgen del registro de las mismas al libro y á la página en que está registrada la hipoteca que la declaracion jurada intenta renovar, reconocida y registrada la tal hipoteca de la manera aquí prescrita, y cuando tal declaracion jurada de renovacion se registra como aquí se exige y si se mostrare á la corte por el juramento y declaracion jurada de la parte que desea usarlo, (ó cualquier de ellos) ó de alguno que supiere el hecho de que tal hipoteca ó declaracion jurada esta perdida, ó fuera de la posesion de la parte que desea usarlas en el uno ó el otro caso, el registro de la misma así como el transcrpito de tal registro, certificados por el registrador bajo el sello de su empleo, podrá ser recibido en evidencia sin mas prueba.

SEC. 2. Por registrar una hipoteca de bienes muebles el escribano recibirá un peso y cincuenta centavos; por registrar y hacer el índice de la declaracion jurada cincuenta centavos, cuando la misma no contiene mas que diez folios de cien palabras cada uno, y quince centavos por cada folio adicional; pero este de ninguna manera afectará ó empeorará ninguna hipoteca de bienes muebles protocolada ya, según ahora requerido por ley.

SEC. 3. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 22 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 74.

UN ACTA QUE PROVEE PARA LA CORRECCION DE CUALESQUIERA EQUIVOCOS U OMISIONES EN LOS ARTICULOS DE INCORPORACION DE CUALQUIERA INCORPORACION.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Los directores de cualquiera incorporacion organizada bajo de cualquier decreto general ó especial para la formacion de incórpোরaciones, en cuyo certificado original de incorporacion cualquiera informalidad existiere por razon de cualquiera omision de cualquiera materia requerida ser en ella expresada, ó cualquiera equivoco en él hecho son por este autorizados para hacer y protocolar un certificado enmendado de incorporacion que se conforme al decreto general, ó para expresar correctamente la intencion de las partes á ella; y al hacer y protocolar tal certificado enmendado la dicha incorporacion será para todos los fines considerada y tenuta de ser una incorporacion desde el tiempo del protocolo del certificado original. El dicho certificado enmendado será ejecutado y protocolado en la misma manera como el certificado original.

SEC. 2. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de la fecha de su pasaje, y todas las actas y partes de actas en conflicto con esta son por esta abrogadas.

Protocolada por el gobernador, Febrero 22 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 75.

UN ACTA PARA LA PROTECCION DE ANIMALES SEMOVIENTES CONTRA CAMINOS FERREOS EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En adelante toda corporacion de ferrocarril cuyas lineas de camino ó cualquiera de él estan abiertas para uso dentro de seis meses despues del pasaje de este decreto, y toda compania de camino férreo formada ó de ser formada pero cuyas líneas no estan ahora abiertas para su uso seis meses despues que las líneas del tal camino férreo ó cualquiera parte de ella son abiertas eregirá y mantendrá cercos á los lados de sus caminos férreos ó la parte del mismo así abierto para el uso propio y ampliamente suficiente para evitar ganado, caballos, ovejas, mulas, burros y cerdos de entrar sobre el dicho camino férreo, excepto donde crucen caminos públicos y caminos reales, y dentro de los límites de plazas, ciudades y villas y tambien construirá donde el mismo no ha sido ya hecho, y en adelante mantendrá todos los pasadisos de los caminos públicos ahora existentes ó en adelante establecidos, guardias de ganado propios y suficientes para evitar que ganado, caballos, ovejas, burros, mulas y cerdos de entrar sobre dicho camino férreo.

SEC. 2. Cuandoquiera que cualquier animal ó animales de las clases arriba mencionados sean matados, lastimados ó destruidos por cualquiera compania de camino férreo corriendo ú operando á un camino férreo en este territorio, sus agentes, trenes, carros, locomotivas en cualquier punto no cercado en donde por

este decreto la tal linea de camino férreo es requerido de ser cercado, la tal muerte, lastimadura ó destruccion es por este hecho evidencia prima facie de negligencia por parte de la dicha compañía del camino férreo, y en caso que la compañía del camino férreo se descuidare ó rehusare á pagar el valor de cualquiera propiedad, ganado, caballos, burros, ovejas y mulas ó cerdos así matados ó destruidos, ó á pagar los daños sostenidos por cualquier daño al mismo despues de noventa dias de aviso dado por escrito acompañado con una declaracion jurada del daño ó destruccion de la dicha propiedad y del valor de la misma ó la suma del daño hecho á la misma á cualquier agente de estacion ocupado en manejo de los negocios de la tal compañía férrea en que la muerte daño ó destruccion de que se quejó haya sido cometido, la tal compañía férrea en una accion traída para recuperar perjuicios por lo mismo tenido, y son por este declarados de estar sujetos á pagar perjuicios doble el valor de la propiedad así dañada, matada ó destruida como se ha dicho antes, á menos que la dicha compania puede contrastar la presuncion de negligencia basada sobre el hecho de la muerte, daño ó destruccion como en este provisto y establecido que la tal muerte, daño ó destruccion no fué hecho negligentemente. Proveido, que si el dueño hiciere un reclamo por un valor mayor que la propiedad matada, dañada ó destruida tenia ó por mayores perjuicios que fueron sufridos por él, entónces y en tal evento, en el caso que sentencia sea dada en contra de la compañía férrea, la tal sentencia no será por una suma mayor que el valor actual de la propiedad ó por los perjuicios actualmente sostenidos.

SEC. 3. Que para los fines de este decreto un cerco bueno y suficiente se defina de ser un cerco de alambre con puyas consistiendo de tres alambres puestos á y bien asegurados á postes sustanciales no menos que cuatro pies y nueve pulgadas de altos parados ocho pies apartes, el primer y mas bajo alambre de ser no menos que diez y ocho pulgadas del suelo, el alambre de arriba cuatro pies seis pulgadas del suelo y teniendo una tabla de pino tres pies seis pulgadas arriba del suelo.

SEC. 4. Un acta titulada “Un acta para la proteccion de bienes semovientes contra caminos férreos en el Territorio de Nuevo Méjico, y para otros fines,” aprobada Febrero 24 de 1887, es por esta abrogada.

SEC. 5. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 22 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 76.

UN ACTA PARA PROVEER PARA LA MANTENCION, GOBIERNO Y POLICIA DE LA PENITENCIARIA Y TAMBIEN EL MODO DE EMPLEAR LOS OFICIALES Y OTROS EMPLEADOS, Y FIJANDO EL PAGO PARA LOS MISMOS Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico :

SECCION 1. La penitenciaría situada en Santa Fé, en este territorio, será mantenida como una institucion territorial.

SEC. 2. El gobierno de la penitenciaría será manejado por tres comisionados, que se llamarán “el cuerpo de comisionados de la penitenciaría,” cuyo cuerpo se compondrá del tesorero, intendente de cuentas públicas y el promotor fiscal general de este territorio, y hasta que el promotor fiscal general no sea nombrado y calificado; el procurador de distrito para los condados de Santa Fé, Rio Arriba y San Juan, se hará un socio del cuerpo de comisionados de la penitenciaría en lugar del promotor fiscal general, y habiendo sido hecho un cambio en las personas guardando á cualquiera de los dichos empleos, para constituir dicho cuerpo, la persona retirandose de empleo inmedia-

tamente cesará de ser un miembro del dicho cuerpo, y su sucesor en empleo se hará un miembro del mismo, en su lugar de vez en cuando como tales cambios puedan tomar lugar.

SEC. 3. Dicho cuerpo de comisionados de la penitenciaría deberán dentro de diez dias despues de que este decreto tome efecto, organizarse en elegir uno de sus miembros como presidente, y el tesorero territorial será ex-oficio tesorero de todos los dineros resultando de la penitenciaría, y el tesorero territorial está por esta autorizado de emplear un escribano á un salario que no exceda setenta y cinco pesos al mes, quien será secretario del cuerpo de comisionados de la penitenciaría.

SEC. 4. El presidente presidirá á todas las juntas del cuerpo, y firmará todas los certificados de deudas, cargos y otros papeles concedidos por dicho cuerpo, y en la ausencia de dicho presidente, un presidente interino será electo. Será el deber del secretario de conservar un registro completo de los procedimientos del cuerpo de comisionados de la penitenciaría en un libro bien encuadernado de ser tenido para ese fin, y de atestiguar y refrendar todos los papeles que sean aprobados ó expedidos por dicho cuerpo.

SEC. 5. La organizacion de la penitenciaría consistirá de un superintendente y un asistente superintendente quien será ex-oficio escribano, y tales guardias, alcaide, vedores y otros empleados necesarios como aparezca necesarios al cuerpo de comisionados de la penitenciaría para la propia seguridad y manejo de la penitenciaría y convictos retenidos aprisionados allí mismo. Los empleos de alcaide y alcaide asistente son por este abolidos. El superintendente será empleado por el cuerpo de comisionados de la penitenciaría por un período que no exceda de dos años, y él podrá en cualquier tiempo ser depuesto por dicho cuerpo y otra persona empleada en su lugar, y el dicho cuerpo podrá en cualquier tiempo llenar cualquier vacancias que puedan ocurrir en la posicion de cualquier, empleado una persona competente para llenarla. El asistente superintendente será nombrado por el superintendente por y con la aprobacion del cuerpo de comisionados de la penitenciaría, y él puede de la misma manera ser

depuesto y otro empleado en su lugar, y cualquiera vacancia que ocurriere en tal posicion será llenada ocupando á cualquiera otra otra persona de la misma manera y tan pronto despues como sea posible. En caso del descargo de cualquier superintendente ó asistente superintendente será por causa, y todas las acusaciones en contra de él serán hechas por escrito de las cuales tendrá él el debido aviso y oportunidad para hacer su defensa ante el cuerpo de comisionados de la penitenciaría. Ningun tal descargo será revisado ó molestado por cualquiera corte de este territorio. El asistente superintendente deberá tener supervension durante el agrado del superintendente y cuerpo de comisionados de la penitenciaría.

SEC. 6. Los miembros del cuerpo de comisionados de la penitenciaría serán cada uno pagado la suma de cien pesos cada año por sus servicios en tal cuerpo, de ser pagados fuera de los fondos de salarios. El salario de escribano de la tesorería será tambien pagado de los fondos de salarios. Al superintendente se le pagará tal salario como sea convenido entre él y el cuerpo de comisionados de la penitenciaría que no exceda dos mil pesos al año, y al asistente superintendente se le pagará tal salario como sea convenido entre el superintendente y el cuerpo de comisionados de la penitenciaría de no exceder la suma de mil quinientos pesos al año. Los salarios del superintendente y asistente superintendente de ser pagados del fondo de gastos corrientes de la penitenciaría, y todos dichos salarios serán pagados cada trimestre sobre el bono del intendente de cuentas públicas.

SEC. 7. Antes de entrar al desempeño de sus deberes el superintendente ejecutará una fianza pagadera al Territorio de Nuevo Méjico en la suma penal de diez mil pesos, con no menos que cinco abonados y suficientes fiadores dueños de propiedad raiz en este territorio, la forma de tal fianza y suficiencia de tales fiadores será aprobada por el juez superior ó cualquiera juez asociado del territorio quien endosará sobre la misma su aprobacion al ser protocolada en la oficina del secretario del territorio, la condicion de tal fianza de ser que él fielmente desempeñará todos los deberes del superintendente de dicha penitenciaría, y

que causará que sea tenido un registro justo é inteligible en debida forma de las transacciones de dicha penitenciaría, incluyendo á aquellos de un carácter envolviendo dinero en conexión á la misma, y que él imparcialmente ó á lo mejor de su habilidad ejecutar á las regulaciones disciplinarias de la penitenciaría de modo que contribuya á la sanidad, buena seguridad y ocupacion provechosa para los convictos; que no nombrará á nadie para el empleo de guardia, alcaide ó vedor por medio de consideraciones pecuniarias, y á nadie sin la debida y propia consideracion á sus calificaciones para tal situacion, que él rendirá una fiel y verdadera cuenta de todas las transacciones y negocios de la penitenciaría al cuerpo de comisionados de la penitenciaría cuandoquiera que sea requerido de hacerlo por dicho cuerpo ó por los reglamentos prescritos ó que han de ser prescritos para el gobierno de la penitenciaría por tal cuerpo ó por cualquier estatuto, que él no se haya interesado directa ó indirectamente en cualquier contrato por los artículos necesarios, material, trabajo, víveres, vestidura, ropa ó cualquiera otra cosa para el uso de la dicha penitenciaría, y que á la expiracion de su término oficial él entregará todos los libros, papeles, registros ú otra propiedad ó seguridades pertenecientes ó tocantes á la dicha penitenciaría ó á su sucesor en empleo, y fielmente desempeñará cada uno y todo otro deber que se le sea impuesto á él por ley ó por cualquier reglamento gobernando á la dicha penitenciaría como tal superintendente, dicho superintendente tambien prestará y suscribirá un juramento ó afirmacion que será endosado en el respaldo de dicha fianza que él sostendrá la constitucion y leyes de los Estados Unidos y las leyes del Territorio de Nuevo Méjico; y que él escrupulosamente observará y desempeñará todas las estipulaciones y condiciones de su dicha fianza y que fielmente desempeñará todos sus deberes conforme á la ley y á la discrecion del cuerpo de comisionados de la penitenciaría según á lo mejor de su capacidad.

SEC. 8. El cuerpo de comisionados de la penitenciaría hará tales reglas y reglamentos para el gobierno, disciplina y policia de la penitenciaría y para el castigo de prisioneros encarcelados allí mismo no inconsistentes con la ley como á ellos les parezca expe-

diente, y hasta que tales reglamentos sean hechos los reglamentos ahora en fuerza continuarán en fuerza. El dicho cuerpo ejercerá una superintendencia general y manejo sobre el gobierno y disciplina de la penitenciaría, causarán tales reglas y reglamentos como ellos prescriban para el gobierno y disciplina de la penitenciaría de ser impresos y puestos en algun lugar conspicuo allí mismo, y visitará la dicha penitenciaría una vez en cada mes é inspectará la misma.

SEC. 9. Los comisionados del cuerpo de la penitenciaría tendrán el poder y será su deber de inquirir sobre todas las materias en conexión con el gobierno, disciplina y policía de dicha penitenciaría y para el castigo y trato de los prisioneros; los inspeccionarán, oirán á cualquier queja de opresion ó mal comportamiento de parte del superintendente ó cualquiera otro de los empleados bajo él, y para ese fin el presidente ó cualquier miembro del cuerpo mientras estan actuando bajo la direccion de dicho cuerpo tendrá el poder de expedir comparendos y obligar asistencia de testigos y de administrar juramentos.

SEC. 10. El cuerpo de comisionados de la penitenciaría se reunirán tan á menudo como una vez cada mes y llevarán un registro de sus procedimientos en un libro tenido para ese fin, dicho registro de ser certificado por el presidente y secretario, y una copia del mismo será suplida al gobernador en cualquier tiempo que el mismo lo suplique.

SEC. 11. Los convictos sentenciados á trabajo penoso por la vida en la penitenciaría ó cualquier término por el cual ellos han sido puestos en la penitenciaría por cualquier corte teniendo jurisdiccion para juzgar causas bajo las leyes de los Estados Unidos tenidas dentro de este territorio, serán recibidos en la penitenciaría por el superintendente de la misma cuando entregados por la autoriddad de los Estados Unidos, y serán tenidos allí mismo en conformidad con sus sentencias, y todas las personas que en lo de adelante sean convictas por cualquier crimen bajo las leyes de este territorio, ó que anteriormente han sido convictas bajo las leyes de este territorio en donde el castigo es aprisionamiento por un término ó tiempo excediendo seis meses, será encarcela-

do en la penitenciaría, y todas las cortes en las cuales tales convicciones han sido tenidas darán una sentencia conforme, y todas las personas convictas de cualquier crimen castigable por muerte quienes hayan sido perdonadas por condicion de haber sido encarceladas ya sea por la vida ó por un término de años, ó cuyas sentencias hallan sido conmutadas por encarcelamiento por vida ó un término de años serán así encarceladas ó tenidas en la penitenciaría. Todas las personas encarceladas ó tenidas en la penitenciaría estarán sujetas á las reglas y reglamentos de la misma.

SEC. 12. Todas personas varones, convictas de crimen y encarceladas en la penitenciaría bajo las leyes de este territorio, excepto aquellas que son exentas por los términos de juicio y sentencia sobre las cuales ellas han sido encarceladas desempeñarán trabajo según las reglas y reglamentos como según en lo de adelante hayan sido prescritas por el cuerpo de comisionados de la penitenciaría.

SEC. 13. Ningun convicto será descargado de la penitenciaría hasta que no se haya quedado el término entero por el cual él fué sentenciado de ser computado desde é incluyendo el dia en el cual su sentencia tomó efecto, y excluyendo cualquier tiempo que él convicto haya andado suelto por razon de fuga del mismo, á no ser que él haya sido perdonado ó de otro modo libertado por autoridad legal. Proveido que nada en esta seccion será así construido de modo que prive á cualquier convicto de cualquier reduccion de tiempo al cual él estará acreedor bajo la seccion 47 de este decreto.

SEC. 14. Si un convicto sentenciado á la penitenciaría se opusiere á la autoridad de cualquier oficial ó rehusare obedecer sus mandatos legales, será el deber de tal oficial de inmediatamente ejecutar obediencia con el uso de tales armas ó de otro ayudado como sea efectual, y si haciendo de ese modo cualquier convicto así resistiendo fuese herido ó matado por cualquiera tal oficial ó su asistente ó cualquier guardia ú otro empleado ellos

serán justificados y tenidos sin culpa; pero tal oficial, asistente, guardia ú otro empleado no será excusado de usar mas fuerza que la necesidad del caso lo requiera.

SEC. 15. Será el deber de todos los oficiales y otros ciudadanos del territorio por todos los medios en su poder para suprimir cualquier alboroto, mutinidad ó desorden entre los convictos sentenciados á la penitenciaría y de privar el escape ó libertamiento de cualquiera tales convictos del mismo, ó de cualquier otro encarcelamiento legal, ó de cualquiera persona en cuya custodia legal ellos puedan estar, y haciendolo así ó arrestando á cualquier convicto que se halla escapado, tal oficial ú otra persona hirieren ó matasen tal convicto ú otra persona ayudando ó asistiendo á tal convicto ellos serán justificados y tenidos sin culpa, pero no serán excusados por usar mayor fuerza que la que el caso lo requiere.

SEC. 16. En caso de cualquier peste, enfermedades contagiosas resultando entre los convictos el cuerpo de comisionados de la penitenciaría podrán causar á los convictos encarcelados allí mismo ó cualquiera de ellos de ser removidos á algun lugar propio de seguridad en donde cualquiera de ellos que se hallen enfermos recibirán asistencia medicinal necesaria, y tales convictos serán devueltos tan pronto como sea á la penitenciaría de ser encarcelados según sus respectivas sentencias si la misma no ha expirado.

SEC. 17. Cuandoquiera que cualquier convicto sea descargado de la penitenciaría se le pagará la suma de cinco pesos, y tambien cuando el dicho convicto esté en necesidad se le suplirá con un vestido nuevo y barato, y todos los artículos de propiedad personal perteneciente al dicho convicto que hallan sido entregados al superintendente.

SEC. 18. Las siguientes personas estan autorizadas á visitar la penitenciaría á su agrado. El gobernador, jueces de la corte superior y miembros del cuerpo de comisionados de la penitenciaría y ningun otra persona serán permitidas de ir dentro de las

paredes de la penitenciaría en donde los convictos estan encerrados, excepto con permiso del superintendente ó del cuerpo de comisionados de la penitenciaría.

SEC. 19. El cuerpo de comisionados de la penitenciaría es por este requerido de tomar inmediatas medidas de causar que sea colectado y que se de cuenta de todas las cuentas vencidas y debidas al territorio de cuenta de la penitenciaría ó de algun modo conexion con ellas, y de todos los reclamos sin pagarse de cualquiera naturaleza que el territorio tendrá sobre esa cuenta, y á ese fin ellos podrán si les pareciere necesario poner cualquier reclamo ó cuenta en las manos del promotor fiscal general ó cualquiera procurador de distrito para prosecucion.

SEC. 20. Si hubiere algun miembro del cuerpo de comisionados de la penitenciaría, oficial ú otro empleado de la penitenciaría que se hiciere interesado en cualquiera manera en cualquier contrato para proveer para víveres, ropa ú otros necesarios para el uso de dicha penitenciaría ó de alguna manera se hiciese interesado en algun contrato por edificios ó contratos para cualquier edificios de cualquiera clase en conexion con dicha penitenciaría ó para suplir material para cualquier tal edificio ó en cualquier contrato por el trabajo de los convictos, tal miembro de dicho cuerpo, oficial ó empleado así interesado, será considerado culpable de un mal proceder y sobre conviccion del mismo será removido de empleo y perderá cualquier interes que él tenga en tal contrato, y será multado no mas que dos mil pesos ni menos que quinientos pesos.

SEC. 21. El cuerpo de comisionados de la penitenciaría tomarán una fianza como seguridad por la debida ejecucion de cualquiera y todos contratos hechos según este decreto, cuya fianza será en tal suma como sea suficiente para los fines de la misma y su aprobacion de él será endosada sobre el respaldo de dicha fianza, y la misma será protocolada y preservada en la oficina del secretario del territorio.

SEC. 22. Toda suma de dinero que se hagan debidas bajo cualquiera tal contrato, serán pagadas á la tesorería del territorio, y serán puestas al crédito del fondo corriente de expensas de

la penitenciaría, y en caso que cualquiera persona descuidare ó rehusare de cumplir con las condiciones de la fianza proveida por en la próxima precedente seccion, el dicho cuerpo de comisionados de la penitenciaría inmediatamente causarán al mismo de ejecutar por un procedimiento de ley ó de cualquiera tal otro modo ó como pueda asegurar la ejecucion de la misma según parezca en su juicio.

SEC. 23. Todos los litigios sobre fianza para cumplimiento de contratos ó demandas debidas al territorio por razon del mismo ó sobre cualquier cosa en conexion con la penitenciaría, serán principiadas en el nombre del Territorio de Nuevo Méjico, y en ese nombre el cuerpo de comisionados de la penitenciaría, el promotor fiscal ó cualquier promotor de distrito está por este plenamente autorizado de demandar por y recobrar todas las sumas de dinero ó propiedad debida de alguna persona ó personas sobre cualquier cuenta al territorio por cuenta de dicha penitenciaría. Proveido, que si en cualquier caso cualquier miembro del cuerpo de comisionados de la penitenciaría sea una de las partes de tal litigio que sea interesado en cualquier tal causa ó litigio entónces el promotor fiscal ó cualquier promotor de distrito podrá bajo la instruccion y direccion del gobernador comenzar y conducir tal litigio.

SEC. 24. El superintendente residirá en el punto de la penitenciaría y para ese fin tendrá el uso de la casa de morada de la misma, mas en ningun caso él ó cualquiera otro empleado de la penitenciaría será concedido de apropiarse cualquiera de los efectos, ropa, necesarios ni otros artículos cualesquiera mercados para el uso de la penitenciaría para su propio uso de ellos tendrán sus raciones en la penitenciaría fuera de los necesarios de la penitenciaría pero que ningunos serán sacados y removidos de la misma.

SEC. 25. Ningun oficial ú otra persona empleada en ó cerca de la penitenciaría será permitida de recibir ninguna compensacion ó recompensas por cualquier contrato bajo pena ó remocion de empleo y perdida de todo pago debido y si cualquier oficial procure el escape de cualquier convicto ó moviese en, ayudare ó

asistiere en el escape de cualquier convicto de la penitenciaría, si acaso tal convicto se escape no se escape, se fugue ó no se fugare, será culpable de una felonía, y sobre conviccion de la misma será sentenciado á trabajo penoso en la penitenciaría por cualquier término no menos que un año ni mas que tres años.

SEC. 26. A lo menos diez dias antes de la reunion de cada sesion de la asamblea legislativa, el cuerpo de comisionados de la penitenciaría harán por escrito al gobernador un informe exhibiendo el gobierno, disciplina y transacciones de la penitenciaría durante el tiempo de intervalo entre el tiempo que se hace tal informe y dos años previos al mismo cuyo informe mostrará particularmente: Primero, el número de convictos encarcelados en la penitenciaría, el período de su sentencia, los varios ramos de negocios en los cuales ellos han sido empleados, el número empleado en cada ramo, la ganancia de por medio diarias de los convictos en avareo, la edad y sexo de cada convicto, la ofensa por la cual ellos fueron convictos, cuando sentenciados, de que condado fueron ellos mandados, su lugar de nacimiento, las ocupaciones y costumbres de vida tanto como se pueda cerciorarse antes de haber sido mandados á la penitenciaría, su conducta cuando en la penitenciaría, el número y nombres de convictos quienes se han fugado, las circunstancias tocante á tal fuga, aquellos quienes se han muerto ó quienes han sido libertados durante el término incluido en tal informe. Segundo, la calidad y cantidad de alimento y vestido comprado durante dicho término y la suma concedida á los convictos y á los empleados, y el estado general de la salud de cada convicto durante tal término. Tercero, la manera en la cual los convictos han sido tratados por el superintendente, el número y nombres de aquellos que han sido castigados, la naturaleza de su castigo y cuantas veces infligido y porque ofensa.

SEC. 27. El cuerpo de comisionados de la penitenciaría cuandoquiera que sea demandado hará y rendirá al gobernador un informe pleno, incluyendo todas las materias requeridas de ser reportadas por la última precedente seccion.

SEC. 28. Ningun miembro del cuerpo, superintendente, asistente superintendente, guardia, alcaide ú otro oficial ó empleado de la penitenciaría bajo ninguna pretension alguna recibirá de cualquier convicto niuguna suma de dinero, emolumento ó recompensa ó cualquier artículo de valor como una dádiva bajo pena de ser descargado del servicio ó de empleo, y perdiendo todos los dineros debidos á él, y de ser descalificado para siempre tomar tal posicion en lo futuro.

SEC. 29. El cuerpo de comisionados de la penitenciaría decidirá qué mejoras deberán ser hechas en la penitenciaría, cuandoquiera la misma deberá ser agrandada, ó la ereccion ó extension de la prision ó paredes de prisiones, la ereccion de talleres ú otros edificios ó mejoras sean hechas; proveido, que dicha comision harán ningunas mejoras que requirirán un desembolso de dinero en exceso de las apropiaciones hechas por la asamblea legislativa para ese fin, cuyas mejoras serán hechas bajo la direccion del superintendente sobre planos suplidos por dicho cuerpo, y él empleara tal número de convictos en hacer tales mejoras como á tal cuerpo le parezca mejor, y ocuparán los restantes de los convictos como sea mas ventajoso á el territorio ó la penitenciaría; proveido, sinembargo que él clasificará á los convictos ó que sea de mejor interes á la penitenciaría ó al territorio de alquilar el trabajo de los convictos de que trabajen bajo el manejo del superintendente, él podrá alquilar tal trabajo con el consentimiento del cuerpo de comisionados de la penitenciaría.

SEC. 30. Todos los certificados para la compra de artículos ó por otras deudas de la penitenciaría, serán firmados por el presidente y atestiguados por el secretario del cuerpo de comisionados de la penitenciaría y sobre presentacion de los mismos al intendente de cuentas públicas, él expedirá su bono al tesorero territorial por la plena suma de dicho certificado de ser pagados de los dineros apropiados para ese fin.

SEC. 31. Todas las compras de artículos para el uso de la penitenciaría serán hechas semi-anual y por contrato, y los presupuestos para aquel fin serán publicados por diez dias en algun

periódico publicado en Santa Fé, en Las Vegas y en Albuquerque, y los contratos para suplir tales artículos serán concedidos todos al postor responsable mas bajo y acompañados por una buena y suficiente fianza, la pena de la cual será fijada por el cuerpo de comisionados de la penitenciaría para el cumplimiento de tal contrato según el aviso; proveido, que residentes del territorio y artículos fabricados en, ó siendo el producto de este territorio, tendrán la preferencia sobre non-residentes y sobre artículos fabricados ó producidos fuera de este territorio, otras cosas siendo iguales.

SEC. 32. Los avisos mencionados en la última seccion declararán especialmente la clase, suma y cantidad de artículos tan aproximadamente que sea, cuando los mismos sean entregados á la penitenciaría, y si la oferta será por toda ó partes separadas de los mismos.

SEC. 33. Cuando las propuestas semi-anales prueben insuficientes, el cuerpo de comisionados causará de ser comprados suficientes artículos para completar la diferencia, y los mismos de ser comprados por contrato según arriba proveido ó en mercado abierto, si la cantidad fuese muy pequeña y no se justifique en hacer el aviso, todos los contratos dados ó ejecutados bajo esta y las siguientes dos precedentes secciones serán hechos por el cuerpo de comisionados de la penitenciaría.

SEC. 34. El superintendente en cualquier tiempo sobre la súplica del cuerpo de comisionados de la penitenciaría hará á ellos un informe por escrito de todos los asuntos de la penitenciaría, ó cualquier parte de la misma que sea deseado por dicho cuerpo, y en el primer dia de Diciembre de cada año él hará á ellos un pleno informe como requerido por la seccion 26 de este decreto de los doce meses inmediatamente precediendo esa fecha.

SEC. 35. Antes que cualquier reclamo en contra de la penitenciaría ya sea por servicios rendidos, ó por artículos ó materiales suplidos puedan ser pagados, las partes presentando tal reclamo procurarán un certificado del superintendente que tales servicios han sido prestados, ó necesarios ó materiales suplidos, entónces el reclamo será admitido y considerado por dicho cuerpo

y si concedido por entero ó en parte un certificado será dado al reclamante por la cantidad así concedida, y la misma será pagada sobre el bono del intendente de cuentas públicas jirado sobre el propio fondo del mismo.

SEC. 36. El superintendente bajo la direccion del cuerpo de comisionados de la penitenciaría tendrá el cargo y custodia de la penitenciaría los terrenos y edificios, herramientas, implementos y toda otra propiedad perteneciente á la misma, y será el deber del superintendente de superintender la policía interna y disciplina de la penitenciaría según requerido por ley, y las reglas y reglamentos prescritas por dicho cuerpo de tener una cuenta de todos los artículos fabricados en los talleres, y tambien de clasificar á los convictos en sus trabajos tanto como sea posible de ver que el propio alimento y vestido se les sea suplido, y de todas maneras de tener cuidado de su comunidad y reformation tambien él tendrá cargo de la librería y cuidado y conservará un catálogo de los libros de la misma.

SEC. 37. El superintendente tendrá ó causará que sea tenido en libros propios una cuenta regular y completa de todas las ganancias y negocios de la penitenciaría una cuenta cierta de todo dinero recibido por trabajo ó de otros recursos y entregará tales dineros á la tesorería territorial de ser puestas al crédito del fondo corriente de expensas de la penitenciaría.

SEC. 38. Guardias, alcaide y vedores y otros empleados y oficiales de la penitenciaría desempeñarán tales deberes en el cargo y en relacion de la penitenciaría cuidar la propiedad perteneciente á la misma y en la custodia, gobierno, empleo y disciplina de los convictos como será requerido de ellos por el dicho cuerpo ó el superintendente en conformidad con la ley, reglas y reglamentos prescritas para el gobierno de la penitenciaría.

SEC. 39. El superintendente bajo la direccion del cuerpo de comisionados de la penitenciaría podrá alquilar afuera el trabajo de los convictos para el mejor provecho, pero en ningun caso se le concederá á ningun convicto de salir afuera á trabajar sin estar bajo la custodia de un guardia ó un vedor de la penitenciaría, á no ser que él pertenezca á una clase conocida como confianza

“trustees,” cuya clase será compuesta de los dichos convictos como el superintendente y cuerpo de comisionados de la penitenciaría serán capaces de reposar y librar en ellos absolutamente para hacer lo que ellos sean requeridos de hacer sin estar bajo la supervision de un guardia ó vedor.

SEC. 40. El superintendente colectará todos los sueldos ganados por los convictos y todos los dineros debidos en cuenta á la penitenciaría, excepto apropiaciones del territorio, y pagará los mismos al tesorero territorial de ser puestos al crédito de fondo de gastos corrientes de la penitenciaría, tomando un recibo duplicado para el mismo, una copia de la cual él dará al secretario del cuerpo de comisionados y el superintendente pagará á la tesorería los mismos fondos recibidos por él.

SEC. 41. Cuando el trabajo de cualquier convicto sea alquilado, el superintendente entrará en un libro una memoranda del contrato cuya memoranda mostrará el número de convictos alquilados por cuanto tiempo, á que sueldo, los nombres de los convictos y el nombre de las partes á quien alquilados.

SEC. 42. El dicho cuerpo empleará un médico regularmente autorizado para que asista y cuide á los enfermos de la dicha penitenciaría, cuyo médico vivirá en Santa Fé, y de ser pagado á un salario que no exceda seiscientos pesos cada año, pagables cada trimestre sobre el bono del intendente de cuentas públicas girado contra el fondo de gastos corrientes de la penitenciaría.

SEC. 43. El médico comprará con la concurrencia y consentimiento del dicho cuerpo tales medicinas ú otras cosas como en su juicio sean necesarias para el uso del hospital. Proveido, que el mismo no exceda la cantidad apropiada por ley para el mismo, y él presentará al superintendente inmediatamente una cuenta de la compra quien los comparará con los artículos recibidos.

SEC. 44. El médico cuando visite la penitenciaría cumplirá con las reglas y reglamentos de la misma, no expresará opinion alguna en cuanto á la deshabilidad de cualquier prisionero excepto en su registro el cual él guardará en la penitenciaría.

SEC. 45. En ó antes del dia diez de Diciembre de cada año, el dicho cuerpo hará ó causará que se haga una cuenta plena y

detallada al fin del último dia de Noviembre del mismo año de todos los desembolsos y expensas, y todos los recibos y ganancias y todos los dineros que han llegado á sus manos durante los doce meses inmediatos precedentes, cuyas cuentas serán examinadas y ajustadas por el intendente de cuentas públicas, y las mismas serán reportadas á la próxima sesion de la asamblea legislativa por dicho cuerpo.

SEC. 46. El cuerpo de comisionados de la penitenciaría tomarán precaucion para proteger la penitenciaría y toda la propiedad en conexion á la misma en contra de incendios en cuanto sea posible, y prescribirán tales reglas de modo que capacite á los convictos de salir afuera en el tiempo mas corto y posible, y de procurar su seguridad y custodia en caso de incendio.

SEC. 47. Todo convicto que ahora esté ó en lo de adelante sea imprisionado en la penitenciaría, y que hasta ahora haya ó en lo adelante desempeñe los deberes asignados á él ó á ella durante su aprisionamiento fielmente de él ó ella allí mismo, y haya durante todo el dicho tiempo sido de buena conducta uniforme, y haya cumplido con las reglas y reglamentos de la penitenciaría será intitulado á un rebajo del tiempo de su sentencia por los años respectivos del mismo, y proporcionalmente por cualquier parte del año á saber: Por el primer año un mes; por el segundo año dos meses: por el tercer año tres meses; por el cuarto año cuatro meses; por el quinto año cinco meses, por el sexto y cada año siguiendo seis meses.

SEC. 48. En caso que cualquier convicto sea culpable de cualquiera violacion intencionada de cualquiera de las reglas de la penitenciaría, y se haya hecho acreedor á cualquiera deduccion del tiempo de su sentencia ó haya atentado de fugarse ó se haya fugado, él perderá tanto de dicha deduccion por cada ofensa como dicho cuerpo y el superintendente de ser perdido por la misma.

SEC. 49. Cuandoquiera que cualquier convicto haya sido sentenciado por varias convicciones con sentencias separadas, serán construidas como sentencias contínuas por el pleno término de la sentencias combinadas.

SEC. 50. Los provistos de este decreto se aplicarán á los convictos ahora en la penitenciaría, exceptuando tales convictos que se han fugado de la penitenciaría ó han sido complices en cualquier revolucion por la cual cualquiera convicto se ha escapado, y operará retroactivo al comienzo de cualquier tal sentencia de dicho convicto.

SEC. 51. Será el deber del superintendente de tener un libro de registro de todas infracciones de reglas y reglamentos de prision prescritas por dicho cuerpo.

SEC. 52. Si cualquier convicto pasare el período entero de su sentencia sin ninguna violacion de las reglas y reglamentos de la penitenciaría, será intitulado á un certificado del mismo del superintendente endosado por el cuerpo de comisionados de la penitenciaría, y sobre presentacion del mismo al gobernador será concedido un perdon y restorado á ciudadanía.

SEC. 53. Todas las aplicaciones para el perdon ó comutacion de cualquier sentencia de cualquier convicto aprisionado en la penitenciaría serán primeramente sometidas al cuerpo de comisionados de la penitenciaría con todos los hechos en conexion con la conviccion y sentencia de los dichos convictos, y tales otros hechos como se crean propios, y el dicho cuerpo de comisionados de la penitenciaría examinarán el mismo y harán dichas recomendaciones en el mismo como á ellos les parezca propio, pero ningún convicto que halla sido sentenciado á la penitenciaría será perdonado antes de la expiracion de su término ó que su tiempo sea comutado por el gobernador, á menos que el mismo sea primero recomendado por el cuerpo de comisionados de la penitenciaría, y será el deber del gobernador examinar y considerar todas las recomendaciones de perdon ó conmutacion hechas por dicho cuerpo, y si él las halla razonablemente bien fundadas, de conceder el perdon ó conmutacion según recomendado por dicha conmutacion de tiempo como á él le parezca propio.

SEC. 54. Una mayoría del cuerpo constituirán un quorum para el despacho de todos los negocios de la misma.

SEC. 55. El superintendente tendrá un libro en el cual él entrará un registro diario de todos los convictos bajo su cargo, en donde están, de que modo empleados y tambien de todas las guardias y empleados.

SEC. 56. La siguiente será la cantidad y cualidad de alimento concedidas por cada cien raciones por dia que serán suplidas en proporciou al número de convictos y empleados de ser alimentados, ó tanto de lo mismo como en el juicio de dicho cuerpo ó superintendente que sea necesario á saber: Sesenta libras de jamon de lonja ó 150 libras de carne fresca, 112 libras de flor, 30 libras de frijol ó 15 libras de aroz, 10 libras de café ó dos libras de té, 15 libras de azucar ó el equivalente de la misma en melaza, 4 cuartillos de vinagre, cuatro libras de sal, 8 libras de jabon, 6 onzas de pimienta y tres libras de polvo de amacijo por semana.

SEC. 57. Si asaso hubiere algun sobrante de cualquiera de las antedichas raciones que los convictos no puedan usar, él superintendente lo volverá á la comisaría de la penitenciaría, y sustituirá en lugar de las mismas otras provisiones de igual valor, y en caso que él deseare comprar verduras ó cualquier otro artículo de alimento en lugar de los efectos así devueltos á la comisaría, él dará entrada á los efectos así devueltos en su libro, y dará cuenta de los mismos como efectos comprados bajo contrato, y comprará tales otros artículos de alimento como los convictos requieran igual en valor á la cantidad de efectos así devueltos bajo la direccion de dicho cuerpo en caso que dicho cuerpo y superintendente les parezca necesario. Á la próxima reunion de dicho cuerpo el superintendente presentará una cuenta por las mismas y será ordenado de ser pagado; proveido, que no exceda el valor de los efectos retornados á la comisaría.

SEC. 58. El dicho cuerpo nombrará á una persona propia para el empleo de capellan. El será un ministro del evangelio de buen comportamiento y guardará su posicion por dos años á no ser que antes sea removido por el cuerpo, y recibirá un salario

de doscientos pesos al año de ser pagados cada trimestre sobre el bono del intendente de cuentas públicas en contra del propio fondo, y residirá en Santa Fé y desempeñará tales deberes como el dicho cuerpo prescriba.

SEC. 59. Cuandoquiera que los convictos en la penitenciaría ó cualquiera de ellos no estén alquilados ó empleados en cualquier trabajo en la penitenciaría, ó de otro modo ocupados en cualquier trabajo, será propio y conveniente de emplearlos en ó cerca de cualquier trabajo ó ocupacion ó mejora en el edificio del capitolio, tambien en aplanar, reparar, abrir, limpiar ó anivelar las calles, callejones, caminos y puentes en y cerca de la ciudad de Santa Fé, y en sacar y acarrear piedras, y tambien en asegurar, mejorar y proteger las riveras del rio de Santa Fé de crecientes á construccion para privar cualquier perjuicio de venidas ó de otro modo conducir el dicho rio de por medio por la ciudad de Santa Fé.

SEC. 60. En caso de muerte, resignacion ó remocion del superintendente ó en expiracion de su empleo, entónces habrá un informe final del superintendente al cuerpo de comisionados de la penitenciaría á, é incluyendo el último dia de su término de empleo dando una plena y detallada relacion de todos los dineros, efectos y propiedad que han venido á sus manos como tal desde su último informe, tambien un inventario triplicado firmado por el entrante superintendente de todos los efectos, dinero y propiedad entregada á él, una copia de la cual será retenida por el superintendente saliente, ó en caso de su muerte por sus herederos ó administradores una por el entrante superintendente de ser agregada al informe final del superintendente al cuerpo de comisionados, quienes añadirán una copia del mismo á su informe á la asamblea legislativa.

SEC. 61. El alcaide y alcaide asistente y todos otros oficiales de dicha penitenciaría ahora en empleo, continuarán en el desempeño de sus deberes á ellos requeridos antes del pasaje de este decreto hasta que los oficiales y empleados provistos por este decreto

sean empleados y calificados y recibirán el mismo pago y salario que ellos ahora reciben durante el tiempo que ellos continúen en el desempeño de dichos deberes.

SEC. 62. Todas las actas y partes de actas en conflicto con este decreto están por esta abrogadas, y este decreto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Pasada sobre el veto del gobernador, Febrero 23 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 77.

UN ACTA EN RELACION AL CAMBIO DE LUGAR.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. El lugar (venue) en todas las causas civiles y criminales, será cambiado cuandoquiera que el juez está interesado en el resultado, es pariente, ó ha sido el abogado, de una ó de otra de las partes, ó cuando la parte que pide el cambio protocolare en la causa una declaracion jurada por si mismo, por su agente ó por su apoderado, declarando que él cree que la tal parte no puede obtener un juicio justo en el condado, en el cual está pendiente la causa, ya sea por que la parte adversa tiene un influjo indebido sobre las mentes de los habitantes del tal condado, ó los habitantes del tal condado son preocupados en contra de la tal parte ó por que por razon de la exaltacion pública ú preocupacion local en el tal condado tocante á la causa ó las cuestiones envueltas en la misma que no se puede obtener un

jurado imparcial en el tal condado para juzgarla, la tal declaracion ha de ser apoyada por los juramentos de dos personas desinteresadas, que ellas creen que los hechos en ella expresados son la verdad.

SEC. 2. La órden concediendo al tal cambio de lugar será hecha sobre mocion sostenida por la ante dicha declaracion jurada, ya sea durante el término, ó ya sea por el juez de la corte en vacacion, en cualquier tiempo despues del servicio de proceso en la causa. Si se hiciere en vacacion, cinco dias de aviso del tiempo y lugar de la presentacion de la mocion serán dados á la parte opositora ó á su apoderado.

SEC. 3. En todas las causas en que un cambio de lugar es concedido sobre cualquiera otros fundamentos que aquellos en relacion al juez, la causa será removida, ya sea á algun otro condado libre de excepciones dentro del mismo distrito judicial ó á la corte de distrito de tal distrito judicial, tenuta para juzgar causas originándose bajo la constitucion de los Estados Unidos, á cuya corte es por esta concedida jurisdiccion para juzgar y determinar todas las causas así removidas. Si el cambio de lugar se ordena por cualesquiera de los fundamentos tocante al juez la causa será removida al próximo distrito mas cercano ó á algun condado del mismo.

SEC. 4. Ningun cambio de lugar será concedido despues del primer término del que la parte pudiere haber sido oida, á menos que la causa sobre la cual la mocion es basada ha intervenido subsecuente del tal término. Mas en todas las causas pendientes el derecho á un cambio de lugar según en este antes provisto, existirá hasta el fin del término de la corte próximo venidero del pasaje de este decreto en el condado en el cual está pendiente la causa.

SEC. 5. Todas las leyes y partes de leyes inconsistentes con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Pasada sobre el veto del gobernador, Febrero 22 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 78.

UN ACTA PARA ABROGAR A UN ACTA DE LA 27^{ma} ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO, TITULADA “UN ACTA ESTABLECIENDO EL SALARIO DEL JUEZ SUPERIOR Y LOS JUEZES ASOCIADOS DE LA CORTE SUPERIOR DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO,” APROBADA FEBRERO 24 DE 1887.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que una acta titulada, “Un acta fijando los salarios de juez superior y de los jueces asociados de la corte suprema del Territorio de Nuevo Méjico, y para otros fines,” aprobada Febrero 24 de 1887, sea y la misma es por esta abrogada en todas sus partes y provistos.

SEC. 2. Que esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 25, de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 79.

UN ACTA PARA CREAR UN CUERPO DE SANIDAD PARA EL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que los comisionados de condado de los varios condados de este territorio son por esta autorizados y habilitados á nombrar para todas las plazas y poblaciones en sus respectivos condados de no menos que quinientos habitantes, á un mé-

dico de conocida habilidad é integridad, tenedor á la vez de un certificado del presente cuerpo de médicos territorial para actuar como oficial de sanidad de la dicha plaza ó poblacion por el periodo de dos años, á menos que sea antes removido por causa.

SEC. 2. Los dichos oficiales de sanidad así creados, podrán en cualquier tiempo organizarse en una junta de sanidad de ser conocida como “el cuerpo de sanidad para el Territorio de Nuevo Méjico,” al reunirse en la capital del mismo, y escojer un presidente, secretario y tesorero; podrán usar un sello y expedir certificados á los varios miembros del dicho cuerpo de sanidad, firmado por el presidente y atestiguado por el secretario, pueden reunirse tan á menudo como deseen y formar reglas y reglamentos para su propio gobierno y para el gobierno de los oficiales de los cuerpos locales de sanidad en las varias plazas y poblaciones.

SEC. 3. Que los oficiales de sanidad nombrados en las varias plazas y poblaciones, según provisto en la seccion una de este decreto, son por-esta autorizados y habilitados para investigar á toda enfermedad epidémica y contagiosa en sus varias localidades, y sus causas y á todas las materias tocante á la sanidad de sus varias localidades, y para tomar todas las medidas que en su juicio sean expedientes y prudentes para evitar la extension de la tal enfermedad, y en el caso de enfermedades contagiosas de aislarlas en sus propias casas, y designar sus lugares de residencia con banderas y señas propias de modo que el público en general pueda así ser avisado que las tales enfermedades existen, y puedan establecer reglas y reglamentos para evitar la comunicacion de cualquiera, excepto la familia y parientes cercanos, con tal familia así aflijida, y los tales oficiales de sanidad podrán ocurrir á las autoridades locales para que les ayuden en cualquiera esfuerzo razonable en localizar y evitar la extension de cualquiera tal enfermedad.

SEC. 4. Será el deber de los tales oficiales de sanidad de informar al juez de paz mas cercano de todas las localidades de perjuicios públicos y creadores de enfermedades, tales que podrán despedir vapores venenosos resultando del depósito de inmundicia, aguas pueras, ó materias animal, y que los dichos

jueces de paz, son por esta autorizados y habilitados de imponer y colectar una multa de no exceder veinte y cinco pesos, en caso que las personas causando tales perjuicios, faltaren en minorar el mismo sobre la órden de los oficiales de sanidad.

SEC. 5. Que los dichos oficiales de sanidad tendrán autoridad para examinar á cualquiera carne de venta en cualesquier mercado de este territorio en su propia localidad, y que son por esta autorizados de entrar en cualquier lugar donde matan animales ó mercado para inspeccionar el mismo y si sobre examinacion hallaren que las tales carnes son impropias para el uso, de tener las mismas condenadas y destruidas, y que podrán ocurrir al alguacil mayor del condado, ó á los oficiales propios de precinto para ver que la dicha carne sea destruida luego sobre la órden del dicho oficial de sanidad.

SEC. 6. Que los tales oficiales de sanidad serán suplidos con vacuna por el cuerpo de médicos territorial para vacunar los habitantes de sus varias localidades que no puedan procurarlo por sí mismos, y que la suma de doscientos pesos ó el tanto de ella que sea necesaria es por esta apropiada, y el intendente de cuentas públicas jirará sus bonos por la misma sobre la órden del dicho cuerpo de médicos territorial.

SEC. 7. Que los tales oficiales del cuerpo de sanidad no recibirán compensacion alguna por servicios prestados bajo los provistos de este decreto.

SEC. 8. Que será ilegal en adelante que cualquiera lleve por las calles y cáminos de las plazas y poblaciones en este territorio, ó á cualquiera iglésia en este territorio el cadáver de cualquier ser humano habiendo fallecido de una enfermedad contagiosa, con el ataud del dicho cadáver y el cuerpo á la vista.

SEC. 9. Que ninguna casa de peste será establecida en ninguna plaza ó poblacion en este territorio mas cercano que una milla de cualquiera poblacion, residencia ó casa pública.

SEC. 10. Toda persona que violare los provistos de este decreto, podrá ser multada en la suma de no menos que cinco pesos, ni mas que veinte y cinco pesos por cada y toda ofensa á ser impuesta y colectada por las propias autoridades.

SEC. 11. Todas las multas colectadas bajo este decreto serán entregadas á la tesorería del condado.

SEC. 12. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 25 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 80.

UN ACTA EN REFERENCIA A CIERTAS PROPINAS EN LAS CORTES DE LOS JUECES DE PAZ, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. No será legal para ningun alguacil mayor ó alguacil mayor diputado de asistir á las sesiones de la corte de cualquiera de los jueces de paz, á menos que el soto alguacil se halle enfermo, ausente ó de otro modo incapacitado para asistir, y cuandoquiera que el tal alguacil mayor ó alguacil mayor diputado asistiere á cualquiera tal corte en el caso en este permitido, recibirá solamente las propinas y derechos que son concedidos por ley á soto alguaciles en tales casos y todos los casos de servicios desempeñados por cualquier alguacil mayor ó alguacil mayor diputado en la ejecucion de procesos de los jueces de paz, las propinas serán las mismas que las que son concedidas por ley á los soto alguaciles.

SEC. 3. Todas las leyes y partes de leyes en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 25 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 81.

UNA ACTA PARA ENMENDAR CIERTAS SECCIONES DE LAS LEYES
COMPILADAS DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO, SEGUN COM-
PILADAS EN EL AÑO DE 1884, Y PARA OTROS FINES.

*Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de
Nuevo Méjico:*

SECCION 1. Que la seccion un mil seiscientos y noventa y
nueve, de las leyes compiladas del Territorio de Nuevo Méjico,
según compiladas en el año de 1834, sea enmendada de modo
que lea como sigue:

“Seccion 1699. Cuandoquiera que una cuarta parte de los vo-
tantes legales de cualquiera ciudad ó plaza incorporada en este
territorio que hayan votado en la última eleccion anual regular,
tenida en la ciudad ó plaza previa á la presentacion de la peti-
cion en este despues mencionada, ya sea que la tal ciudad ó
plaza sea incorporada bajo este decreto, ó bajo cualquier otro
decreto anterior, petitionarán al cuerpo de comisionados de
condado, en el cual la tal corporacion es situada para desconti-
nuacion de la misma, el dicho cuerpo ordenará eleccion de los
votantes legales de la dicha ciudad ó plaza de ser tenida, y cau-
sará que se publique por á lo menos treinta dias un aviso, mani-
festando que la cuestion de la discontinuacion corporacion será
sometida en la eleccion á los votantes legales de la misma, y
designará en él, el dia de tener la eleccion que no será menos
que treinta dias despues de la fecha de la tal órden.

SEC. 2. La seccion mil setecientos y una de las dichas leyes
compiladas se enmiende de modo que lea como sigue:

Seccion 1701. Si una mayoría de todos los votos legales da-
dos por y en contra la tal proposicion sean dados en contra la
incorporacion, entónces la misma será discontinuada. El voto

provisto en esta y en las dos secciones antecedentes no será construido en la discontinuacion de ninguna corporación, hasta que la dicha corporacion haya provisto medios para el pago de todas sus deudas y para el cumplimiento de sus contratos y obligaciones, é impuesto las pensiones necesarias para lo mismo; proveido, que las tales deudas, contratos y obligaciones no serán tenidos y construidos de incluir las deudas amortizadas y afianzadas de la tal corporacion, ó á otro cualquier contrato que pase el período de un año de la fecha de la tal discontinuacion como determinado en la tal eleccion.

SEC. 3. Que la seccion mil setecientos dos de las dichas leyes compiladas sea enmendada de modo que lea como sigue:

Seccion 1702. El voto con el fin de la discontinuacion, será tomado en la misma manera según en otras elecciones municipales, mas los jueces de la tal eleccion en tales elecciones por el cuerpo de los comisionados de condado y los retornos de eleccion se harán á, y contados por el cuerpo de comisionados de condado en la misma manera como se hacen retornos de cualquiera eleccion general en este territorio.

SEC. 4. Que la seccion mil setecientos cinco de las dichas leyes compiladas sea enmendada de modo que lea como sigue:

Seccion 1705. Para el pago de sus deudas no amortizadas jirará la corporacion bonos en los casos en los cuales no hay dinero en la tesorería, y el colector de condado colectará la tasa que sea impuesta para pagar la tal deuda según en esta despues provisto, y prescrito según colecta otros impuestos, y pagará lo mismo al tesorero de condado quien pagará los dichos bonos, y cualquier sobrante de tal fondo se aplicará primeramente como fondo de extincion con el fin de pagar á cualquiera deuda amortizada, y si no hubiere tal vencida, entónces con el fin de comprar á cualquiera porcion de la tal deuda amortizada que se puede mercar con él, y si despues de pagar la deuda amortizada quedare un sobrante, será entregado al fondo de escuelas del distrito de escuelas en que el mismo sea impuesta; y si hubiere mas que un distrito de escuelas, el mismo será dividido entre ellos á proporcion del voto dado en el tal distrito de escuelas.

SEC. 5. La siguiente seccion se agregará á, y se incorporará en el estatuto sobre incorporaciones municipales, entre las secciones 1705 y 1706, antes de la palabra “miscelaneos,” á saber:

Seccion 1705. A. Será el deber del cuerpo de comisionados de condado del condado en el cual, cualquiera plaza ó ciudad sea desincorporada de encargarse de todas las obras de agua, agua y otra propiedad perteneciente á cualquiera incorporacion que sea desincorporada según antes provisto, y de ocupar una persona propia para manejar, operar y de gobernarlo, y de colectar todas las rentas, alcabalas y cargos debidos ó de vencerse el plazo, por agua ó de cualquier otro producto de las obras de agua, agua ú otra propiedad por lo cual la dicha persona será pagada un salario que no exceda sesenta pesos al mes, y dará una fianza al cuerpo de comisionados de condado en el condado, en tal suma que el dicho cuerpo de comisionados de condado estimare suficiente, condicionada que fielmente desempeñará todos sus deberes como tal empleado, y colectará y pagará todas las sumas de dinero que sean debidas ó de ser debidas, como rentas, alcabalas, cargos y otros productos de las tales obras de agua, agua y otra propiedad de la tal plaza ó ciudad desincorporada; y el dicho empleado desempeñará todos los deberes en referencia á las tales obras de agua, agua y otra propiedad como el dicho cuerpo de comisionados de condado dirigiere, y el dicho cuerpo á su agrado le puede remover y nombrar en su lugar á otro empleado, y todos los dineros así colectados por él, serán entregados al tesorero del condado mensualmente el primer dia de cada mes, de ser desembolsados según en esta despues provisto.

Seccion 1705. B. Que todos los dineros que sean recibidos como los productos, rentas, alcabalas ó cargos de cualquiera obra de agua, agua ó de otra propiedad de la tal ciudad ó plaza desincorporada se aplicará, primeramente al pago de los empleados provistos en la próxima antecedente seccion y de mantener á las tales obras de agua y otra propiedad en reparo. Segundo, para pagar el interes de la deuda amortizada de la tal corpora-

cion. Tercero, para crear una caja de extincion, con que comprar, redimir ó pagar la tal deuda amortizada ó á cualquiera parte de ella, de tiempo en tiempo que el cuerpo de comisionados de condado eligiere. Cuarto, despues que toda la tal deuda amortizada haya sido pagada, entónces al sosten de todas las escuelas públicas no-sectarias dentro de los límites de la tal ciudad ó plaza que existian al tiempo de la tal disincorporacion, á no ser que sea de otro modo provisto por ley las tales disposiciones de ser en el órden antes expresado.

Seccion 1705. C. No habiendo fondos suficientes resultando de los productos, rentas, alcabalas y cargos de las tales obras de agua, agua y otra propiedad para pagar los items mencionados en la última seccion precedente en el órden en ella designado, ó á cualquiera ó alguno de ellos, el cuerpo de comisionados de condado impondrá y causará que sea colectado por el colector del condado, cada año al tiempo del impuesto general y colectacion de impuestos en el condado, sobre toda propiedad tasable dentro de los límites de la tal ciudad ó plaza según ellos existian al ser desincorporadas, un impuesto suficiente para pagar á los dichos items, ó á cualquiera parte de ellos al vencerse el plazo hasta donde el mismo sea necesario en adicion á los productos, rentas, alcabalas y cargos antedichos, y tambien cuando la dicha deuda amortizada se vence, un impuesto suficiente para pagar la misma, de tiempo en tiempo que sea para el mejor interes de los pagadores de pensiones hasta donde sea necesario para cumplir con los términos y condiciones de las evidencias de la tal deuda amortizada; y el tal cuerpo de comisionados de condado desempeñará todos y cualesquiera de los deberes que sea requerido de ser desempeñados por el concilio de la tal ciudad ó plaza desincorporada en conformidad con los términos de las fianzas ú obligaciones de la tal ciudad ó plaza, de modo que cumpla con los términos de cualquiera obligacion ó contrato, ó fianza municipal de tal ciudad ó plaza así desincorporada y sin cargo alguno por ello.

Seccion 1705. D.

SEC. 6. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 25 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 82.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA LEY DE INCORPORACION.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico :

SECCION 1. Los provistos de la ley contenida en el “título 5 añadiendo corporacion capítulo 1,” siendo las secciones 192 á 232 inclusiva, de las leyes compiladas de 1884, son por esta enmendadas añadiendo á la seccion 192 de la misma lo siguiente, á saber:

Corporaciones para cualesquiera ó para todos los fines arriba especificados ó intentados, ó por cualquier fin por el cual corporaciones son ó sean en adelante autorizadas por cualquiera ley ó leyes de incorporaciones generales de este territorio, pueden ser creadas y organizadas en conformidad con los provistos de la ley compilada en este título y capítulo de la seccion 192 á la seccion 232, ámbas inclusivas, y serán autorizadas y apoderadas de ejercer las franquicias y gozar los beneficios conferidos y concedidos por la misma, y de adquirir hipoteca y disponer de propiedad, y despachar negocios en cualquier lugar ó jurisdiccion dentro ó fuera de los Estados Unidos de América.

SEC. 2. Todas las corporaciones creadas en adelante bajo y por virtud de los provistos de ley compilada como en el dicho capítulo y contenidos en las dichas secciones de las dichas leyes

compiladas son por esta creadas, investidas en las autoridades franquiciás y poderes conferidos por la precedente seccion sobre corporaciones futuras.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza inmediatamente sobre su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 25 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 83.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 1690 DE LAS LEYES RE- COPILADAS DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

*Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo
Méjico:*

Que la seccion 1690 de las leyes recopiladas de 1884 de Nuevo Méjico. sea enmendada para que lea como sigue:

SECCION 1. Que en adelante en las elecciones anuales regulares de oficiales de cualquiera plaza incorporada, no incorporada bajo ningun decreto especial, un mariscal será elegido por los votantes calificados residiendo en la incorporacion en la misma manera que ahora es prescrita por ley; para la eleccion de otros oficiales, y quienes ocuparán su empleo durante el período de un año desde el tiempo de su eleccion y hasta su sucesor sea debidamente elegido y calificado; el dicho mariscal será el oficial ministerial principal de la incorporacion, y tendrá el mismo poder que los soto alguaciles tienen por ley coextensivo en el condado en los casos de violacion de las ordenanzas de la plaza,

y de ofensas cometidas en los límites de la incorporacion. Ejecutará los procesos del corregidor y de los jueces de paz; y recibirá las mismas propinas por sus servicios que son concedidas á los soto alguaciles en casos semejantes.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 25 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 84.

UN ACTA EN RELACION A LA SOCIEDAD DE LAS SENORAS DE CARIDAD DE LAS VEGAS DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Hay la suma de ciento sesenta y seis pesos y sesenta centavos por esta apropiada mensual de la hacienda territorial del Territorio de Nuevo Méjico para ayudar á la Sociedad de las Señoras de Alivio de Las Vegas de Nuevo Méjico, una institucion de benevolencia y caritativa autorizada bajo las leyes del territorio, para el cuidado de los enfermos indigentes y desamparados; dicha suma á ser pagada en la manera y de los fondos en este despues provisto.

SEC. 2. La suma por esta apropiada será admitida cada mes por el intendente de cuentas públicas territorial sobre la requisicion del presidente de la sociedad, atestiguado por el secretario de la dicha sociedad y refrendado por el presidente del cuerpo de comisionados de condado del condado de San Miguel; y el dicho intendente de cuentas públicas girará su bono contra el tesorero territorial por la tal suma á ser pagada del fondo misceláneo en la dicha tesorería territorial, y á la presentacion del

dicho bono el tesorero territorial el mismo será pagado del fondo misceláneo en la dicha tesorería, según se pagan á otros bonos girados contra el dicho fondo, despues de proveer para las apropiaciones especiales en este antes hechas, antes del pasaje de este decreto á ser pagados del tal fondo.

SEC. 3. Y la dicha Sociedad de Caridad de Las Vegas hará cada trimestre, en los Lunes de Enero, Abril, Julio y Octubre de cada año, y remitirá dentro de diez dias despues al intendente de cuentas públicas del territorio una relacion de la dicha sociedad, mostrando el número de las personas indigentes y enfermas asistidas por la dicha sociedad durante el trimestre próximo anterior de la fecha de cualquier tal informe, cuyo informe será certificado por el presidente de la dicha sociedad y atestiguado por su secretario y el mismo será protocolado por el intendente de cuentas públicas del territorio en su oficina sujeto á la inspeccion del público, y á todos los interesados á quien les toque.

SEC. 4. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero, 25 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 85.

UN ACTA PARA AMORTIZAR LAS DEUDAS DE LOS DISTRITOS DE ESCUELAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Donde cualquiera deuda ha sido incurrida anteriormente ó creada en cualquier distrito de escuelas para escuelas públicas, que ha sido actualmente enseñada bajo contrato hecho con los directores de la tal escuela de distrito, y la dicha deuda ó parte alguna de ella queda ahora debida y sin pagarse, los directores del tal distrito de escuelas son por esta autorizados y requeridos de expedir fianzas del tal distrito en pago de la cantidad de la tal deuda que así se queda vencida y sin pagar, y las dichas fianzas serán fechadas el dia que son expedidas, lleva-

rán interes á razon de un seis por ciento al año desde el primer dia de Marzo A. D. de 1889, y el dicho interes será pagadero anualmente; las tales fianzas serán pagaderas en diez años de la fecha de ellos, y serán en la forma de una fianza corriente para el pago de dinero, y pueden ser por escrito ó imprimidas ó la una imprimida y la otra por escrito, mas ningunos cupones llevando interes serán agregados á ellas. Las dichas fianzas serán expedidas por tales sumas que sean convenidas, no excediendo la suma total de la deuda, y serán firmadas por los socios del cuerpo de directores de escuela ó por una mayoria de ellos que constituya el tal cuerpo, pero las tales firmas no tendrán el efecto de obligar á los socios de tal cuerpo personalmente responsables al pago de las fianzas así expedidas.

SEC. 2. Será el deber del cuerpo de los comisionados de condado de cada condado, cuando los impuestos para los fines generales son levados en cada año, de imponer una pension sobre toda la propiedad tasable en cualquier distrito de escuelas en que fianzas hayan sido expedidas en conformidad con la seccion antecedente de este decreto, suficiente en cantidad para pagar todo el interes venciéndose sobre las tales fianzas el primer dia de Marzo siguiente, y tambien para pagar una décima parte del principal original de las dichas fianzas, cuyo impuesto será recaudado por el colector cuando él colecta las pensiones generales del territorio y condados, y serán pagados por el tesorero del condado quien, el primer dia de Marzo de cada año, ó tan pronto despues que haya recibido el mismo, pagará con ellas el interes vencido el primer dia de Marzo sobre las dichas fianzas, y tambien pagará lo restante así recibido por ál á los tenedores de las tales fianzas en reduccion del principal de ellas hasta las tales fianzas sean plenamente pagadas; y todos los pagos hechos por él serán endosados sobre las tales fianzas. Nada será pagado al avaluador ó al recaudador sobre la cuenta del amillaramiento, levada ó recaudada de las tales pensiones en este provistos de ser levadas y colectadas.

SEC. 3. Será el deber de todo cuerpo de directores de escuelas que expidiere cuálesquiera fianzas provistas por este decreto,

de luego notificar al cuerpo de comisionados de condado de su condado de la suma, número y fecha de cualquiera tal fianza, y el nombre de la persona á quien se expidió, cuyo dicho cuerpo de comisionados de condado causará que la misma sea enregistrada por el escribano del dicho cuerpo de comisionados de condado, y ellos cada año se cerciorarán del tesorero del tiempo de hacer el inpuesto en la última seccion antecedente de este decreto ó de cualquier origen eficaz, las sumas pagadas sobre las tales fianzas, con el fin de saber la suma de ser levada anualmente tocante la cuenta del interes y principal de las dichas fianzas en conformidad con los provistos de este decreto.

SEC. 4. En adelante ningun distrito de escuelas incurrirá ninguna deuda en exceso de la suma concedida que le es concedida según la ley para fines de escuelas, y que todas las deudas incurridas en exceso de lo mismo, serán absolutamente ilegales y nulas; pero toda las deudas anteriormente incurridas de buena fé y por cuenta de escuelas actualmente enseñadas son por este declaradas válidas y obligatorias sobre el tal distrito de escuelas, proveido, que la tal deuda es ahora pasada de vencida y sin pagarse, y solamente las tales que fueron incurridas para los salarios de maestros, serán válidas y obligatorias.

SEC. 5. Esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 25 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 86.

UN ACTA PARA PAGAR A LOS ENNUMERADORES Y SUPERINTENDENTES DEL CENSO TERRITORIAL DE 1885, AUTORIZADO POR ACTA DEL CONGRESO, Y BAJO EL NOMBRAMIENTO DEL GOBERNADOR L. A. SHELDON, Y POR SERVICIOS Y DESEMBOLSOS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

Por cuanto que el congreso por un decreto, aprobado Marzo de 1879, capitulo 195 en la seccion 22, lee como sigue:

EXTRACTO.

Seccion 22. Que si cualquier estado ó territorio mediante sus oficiales ó agentes debidamente nombrados, durante los dos meses comenzando el primer Lunes de Junio del año que es el intermedio entre el censo decimal del censo de los Estados Unidos es por este decreto dirigido á ser tomado, tomare completar un censo en todo respecto según la escuela y formas de enumeracion en el censo de los Estados Unidos, y deposite con el secretario del territorio, en ó antes del dia primero de Septiembre siguiente una copia plena y auténtica de todas las listas oficiales y agentes ocupados en la tal enumeracion, entónces el secretario de la tesorería al recibir un certificado del Secretario del Interior que las tales listas é informes han sido debidamente depositados, pagará sobre la requisicion del tal gobernador del tal estado ó territorio de cualquier fondos en la tesorería no de otro modo apropiados, una suma igual á un cincuenta por ciento de la cantidad que fué pagada á todos los supervisores, y actuales ennumeradores dentro de tal estado ó territorio en el censo de los Estados Unidos próximo precedente, aumentado por la mitad del por ciento del aumento de la poblacion en el tal estado ó territorio entre el censo de los Estados Unidos próximo anterior. Proveído, que todas las cédulas en blanco usadas con el fin de la ennumeracion en este provisto sean semejantes en todo respecto en forma y tamaño en la cabecera y lectura que los que los usados en el censo de los Estados Unidos. Cuando no sea de otro modo provisto por algun estado ó por la legislatura territorial, el ejecutivo podrá designar á los supervisores y ennumeradores y en compilando el censo en conformidad con la ley, pueda bajo los provistos de esta seccion, asegurar la porcion debida por gobierno general bajo la ley de 1879, sea número de formas en blanco que fueron preparadas é imprimidas, muchos no usados. Siendo una cuestion seria el honorable Secretario del Interior ha designado que cédulas serán requeridas con el fin de procurar su certificado al honorable secretario de la tesorería por la porcion debida á cada estado y territorio. El gobierno no suplirá blancos, y cada estado y territorio los han de conseguir

como se pueda; muestras solamente serán mandadas del Departamento del Interior.

Y por cuanto que, bajo y en virtud del dicho decreto, el gobernador, L. A. Sheldon, debidamente nombró y comisionó á W. B. Sloan como el oficial propio para la supervision en todo respecto al censo semidecimal, y quien cumplió con la dicha ley y protocoló debidamente la copia certificada con el Secretario del Interior en Washington, en todos respectos requerido por el dicho decreto; y

Por cuanto que, con el fin de completar la ennumeracion y á otro trabajo requerido bajo el dicho decreto ennumeradores fueron nombrados y comisionados para cada condado, y quienes prestaron servicios en el mismo, y las sumas respectivas debidas á cada una de las personas que prestaron servicios bajo la dicha ley, y nombramientos para y á favor del territorio, habiendo sido unicamente pagados en parte; y

Por cuanto, que las cantidades de las concesiones en Washington eran menos que la mitad de los costos de tomar el dicho censo, y cuya dicha cantidad según recibida fué usada en el pago de gastos, y distribuida en pagar en parte á tales ennumeradores que habian completado su trabajo, lo cual formó una base de ajuste en Washington, dejando un balance debido á todas las personas ocupadas en el tal trabajo según aparece de un informe del tal censo enviado al consejo por el gobernador, y está ahora en la oficina del secretario del territorio, y un proyecto del cual este proyecto es copia fué pasado por el consejo en la última legislatura y en la cámara, estaba en la lista sobre su tercera lectura, el cual debido al "dead lock," sobre varios proyectos entónces esperando su tercera lectura, el proyecto del censo no fué alcanzado, y en cuanto que el dicho trabajo se hizo para y en el interés del territorio y lo manifiesta el tal informe.

1. Tabla de poblacion por distritos y plazas.
2. Relacion comparativa de poblacion.
3. Sumario de retornos condensados de todas las cédulas con el distrito en la margen.
4. Tabla de manufacturas é industrias especiales.

5. Una tabla de poblacion por precintos y otras subdivisiones menores.

6. Poblacion por condados, mostrando raza y color.

7. Tabla manifestando la poblacion agregada, ranchos, manufacturas, y fallecimientos por condados.

8. El número de ranchos, ganado y lana mostrando aumento y casas en cada uno.

9. Sumario de las subdivisiones menores y de raza y color.

10. Tabla manifestando, nacionalidad, raza y color.

11. Tabla manifestando la asistencia en las escuelas y el número que saben leer y escribir bajo la edad de diez años.

12. Sobre cien páginas de páginas originales de las tablas de números y de las cuales las arriba mencionadas tablas han sido compiladas, las arriba cien páginas siendo la computacion tomada de las cédulas originales.

13. Tambien cédulas mostrando las cuentas de los ennumeradores per capita, compensacion en detalle y lo restante debió á cada uno, el costo del censo, y los items; la suma pagada por el gobierno y como desembolsada.

Y apareciendo que el trabajo hecho es de valor al territorio;
Por lo tanto decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que las varias sumas en este despues mencionadas pagaderas á las personas en este despues mencionadas no de otro modo apropiadas sean y las mismas son por este decreto apropiadas de ser pagadas por servicios prestados al Territorio de Nuevo Méjico, por tomar el antedicho censo semidecimal, como sigue:

Á A. C. de Baca,	del condado de Bernalillo,	\$171.97
“ N. J. Sanchez,	“ “ “ “	39.50
“ Benjamin Myers.	“ “ “ “	145.00
“ Tomas Werner,	“ “ “ “	61.65
“ Adolfo Chavez,	“ “ “ “	60.36
“ Joseph A. Small.	“ “ “ Colfax,	308.02
“ H. V. True,	“ “ “ “	141.32

“ J. G. Castañeda,	“	“	“ Doña Ana,	26.50
“ J. P. Ascarate,	“	“	“ “	50.00
“ J. P. Sluse,	“	“	“ “	30.00
“ J. T. Sullivan,	“	“	“ “	8.11
“ W. H. Durkee,	“	“	“ Grant,	57.97
“ L. W. Tevis,	“	“	“ “	59.02
“ W. F. Blanchard,	“	“	“ Lincoln,	36.70
“ E. S. McPherson,	“	“	“ “	64.24
“ J. A. Woodland,	“	“	“ “	194.13
“ F. E. Conger,	“	“	“ “	69.13
“ Joe. L. Hern,	“	“	“ Mora,	39.73
“ Juan Sandoval,	“	“	“ “	28.56
“ L. Trampton,	“	“	“ “	156.50
“ W. L. Stevens,	“	“	“ Rio Arriba,	26.00
“ P. L. Salomon,	“	“	“ “	6.15
“ Wallace Gold,	“	“	“ “	40.00
“ M. A. Archuleta,	“	“	“ “	150.21
“ Placido Garcia,	“	“	“ “	59.56
“ José M. Lopez,	“	“	“ San Miguel,	113.42
“ T. W. Gerrard,	“	“	“ “	12.32
“ C. Gallegos,	“	“	“ “	87.71
“ Julian Aragon,	“	“	“ “	103.63
“ D. Martinez,	“	“	“ “	99.19
“ F. Lucero,	“	“	“ “	41.62
“ J. Munger,	“	“	“ Sierra,	32.50
“ T. B. Savage,	“	“	“ “	32.50
“ H. R. Wilson,	“	“	“ “	32.50
“ W. P. Keil,	“	“	“ “	32.50
“ H. A. Vincenct,	“	“	“ Socorro,	123.60
“ C. F. Addelman,	“	“	“ “	16.50
“ Alois Shurich,	“	“	“ Taos,	30.73
“ A. Gusdorf,	“	“	“ “	91.38
“ Lorenzo Lovato,	“	“	“ “	63.56
“ Paul D. Stone,	“	“	“ Valencia,	65.00
“ A. A. Romero,	“	“	“ “	97.19
“ L. F. Sanchez,	“	“	“ “	17.48

“ W. B. Sloan por servicios como superintendente y por la compilacion de las tablas estadísticas á Washington y según retornadas al gobernador, la suma de un mil pesos.

SEC. 3. Que inmediatamente despues del pasaje de este decreto el intendente de cuentas públicas del territorio girará su bono en contra la tesorería del mismo á favor de las dichas varias personas antes mencionadas en la seccion una de este decreto, y para las sumas apropiadas y expresadas en la seccion una de este decreto; y que el tesorero territorial pagará las sumas de los dichos bonos al ser presentados á él de cualquier dinero en la tesorería no de otro modo apropiado.

SEC. 4. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto sobre su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 25 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 87.

UN ACTA PARA CREAR LOS CONDADOS DE CHAVEZ Y EDDY.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que los condados de Chavez y Eddy son por esta creados de toda aquella porcion del condado de Lincoln situada al oriente de una linea tirada al través del dicho condado como sigue, á saber: Comenzando en la línea de los limites del norte del condado de Lincoln sobre la línea entre los meridionales 19 y 20 al oriente, de allí al sud siguiendo la dicha línea hasta la línea basa, de allí al sur siguiendo la línea principal entre los meridionales 19 y 20 al oriente hasta el primer paralélo fijo al sur, de allí al oriente hasta el punto donde la línea basa

entre los meridionales 20 y 21 al oriente al sur del primer dicho paralelo fijo toque al dicho paralelo, de allí al sur siguiendo la línea del sud entre los dichos meridianos 20 y 21 hasta el segundo paralelo fijo al sur, de allí al sud hasta el ángulo sudeste del cabildo 11, al sur del meridiano 20 al oriente, de allí al occidente á la línea entre los meridianos 20 y 21 al sur del segundo paralelo fijo al sud, de allí al sud hasta el tercer paralelo fijo al sur siguiendo la línea meridional entre los meridionales 20 y 21 hasta que toque el tercer paralelo fijo al sur de allí al oriente siguiendo el dicho paralelo hasta donde la línea del lado del sur del mismo, entre los meridianos 21 y 22 tocan al dicho paralelo, de allí siguiendo la línea principal entre los meridianos 21 y 22 hasta al cuarto paralelo fijo al sur, de allí al occidente siguiendo el dicho paralelo hasta el punto donde la línea entre los meridianos 21 y 22 al sur del dicho paralelo toca al dicho paralelo y de allí al sur sobre la dicha línea hasta los límites del norte del estado de Tejas.

SEC. 2. Que toda aquella parte del condado de Lincoln sobre el lado occidental de la línea descrita en la seccion antecedente estará y se quedará en el condado de Lincoln.

SEC. 3. Toda esa parte del territorio del condado de Lincoln al oriente de la dicha línea, y al norte del tercer paralelo fijo al sur, será y constituirá el condado de Chavez, y lo restante del territorio al oriente de la dicha línea y al sur del dicho tercer paralelo fijo al sur será y constituirá el condado de Eddy.

SEC. 4. Que la cabecera del condado de Chavez será en la plaza de Roswell, en el dicho condado, y la cabecera del condado de Eddy será en la plaza de Eddy en el dicho condado. Proveydo, que si en caso en la eleccion de oficiales, en la eleccion general de ser tenida en el año de 1890, según en este decreto provisto, una mayoría de los votantes del condado de Eddy eligieren á otro lugar que la plaza de Eddy para la cabecera del dicho condado, entónces el dicho otro lugar que recibe una mayoría de los votos dados en el dicho condado de Eddy, será la cabecera del dicho condado.

SEC. 5. Los oficiales de condado de los dichos condados de Chavez y de Eddy serán elegidos en la eleccion general de ser tenida en el año de 1890, con el fin de elegir oficiales en los varios condados del territorio, y los varios oficiales elegidos se calificarán y entrarán en el desempeño de sus deberes el primer dia de Enero de 1891, y hasta aquella fecha el territorio incluido en los condados de Lincoln y Eddy estará y quedará en el condado de Lincoln.

SEC. 6. El gobernador del territorio durante el mes de Agosto de 1890, nombrará tres personas de habilidad y calificados votantes en el condado de Eddy como un cuerpo de retornos, cuyos deberes serán los mismos que los de los comisionados del condado, en cuanto al nobramiento de cuerpos de enregistraçion y eleccion en los varios precintos del dicho condado de Eddy, y para recibir, contar y certificar los retornos de eleccion en el dicho condado para el delegado al congreso, vocales del consejo y representantes á la legislatura territorial, y todos los oficiales de condado y cabildo del dicho condado de Eddy; y los dichos miembros del dicho cuerpo de retornos antes de entrar en el desempeño de sus deberes á ellos inpuestos prestarán el juramento de estilo ante algun oficial calificado para administrar juramentos según provisto por otros oficiales de condado, y serán sujetos á las mismas penas por descuido y falta en el desempeño de sus varios deberes según provisto por ley en el caso de comisionados de condado, cuando actúan en la misma capacidad, y recibirán igual compensacion por sus servicios.

SEC. 7 W. S. Grager, W. H. H. Miller y Henry Milne, son por esta nombrados como una comision para actuar como un cuerpo de retornos para el condado de Chavez, y desempeñar iguales servicios en y para el dicho condado de Chavez, y bajo las penas y compensacion según provisto en la próxima seccion precedente para los cuerpos de retornos en ella provisto. Una mayoría de los dichos cuerpos provistos en esta, y en la seccion precedente será un quorum para el despacho de cualquier negocio.

SEC. 8. En caso de una vacancia en la comision en este provista por cualquiera causa, la misma será suplida por el nombramiento del gobernador del territorio sobre aviso dado á él por cualquier socio existente de la tal vacancia.

SEC. 9. Los comisionados nombrados en la seccion 7 de este decreto, en adicion á los deberes en ella provistos se reunirán tan pronto como sea practicable despues del pasaje de este decreto y elegirá uno de sus socios como presidente, y á otro secretario de la dicha comision, y la dicha comision publicará despues un aviso por no menos que un mes invitando planes y especificaciones y propuestas para la construccion de edificios de casa de corte de condado y cárcel, y despues adoptarán modelos y especificaciones para los tales edificios de condado y contratar con el menor y mejor postor para la ereccion de los dichos edificios en un precio que no exceda la suma de treinta mil pesos. Los dichos edificios de ser recibidos del contratante y ser pagados en bonos del condado de Chavez provistos en este decreto en el mes de Enero de 1891, ó tan pronto despues que el dicho cuerpo de comisionados quede convencido del pleno cumplimiento del convenio del contratante. La dicha comision mediante su presidente y secretario llevarán un registro completo de todos sus procedimientos en conformidad con esta seccion, y á la primera reunion de los comisionados de condado en el condado de Chavez, en el año de 1891 entregará el dicho registro al cuerpo de comisionados de condado el cual, será protocolado y conservado entre los registros del dicho condado como una parte de los registros del mismo.

SEC. 10. Los comisionados de condado de cada uno de los condados de Chavez y Eddy con el fin de procurar fondos para la fabrica de una casa propia de corte y cárcel para sus respectivos condados, son por esta autorizados y habilitados á expedir fianzas de sus respectivos condados no excediendo treinta mil pesos en cada condado pagaderas en el período de veinte años, mas pagaderas á la opcion de los respectivos condados, despues de la expiracion de diez años la fecha en que las dichas fianzas fueron giradas; dichas fianzas de ser en la forma usual, y en las

sumas de un mil pesos cada una, llevando un interes á razon de un 6 por ciento al año hasta que sean pagadas, el interes de ser pagado semi-anualmente. Los dichos cuerpos son requeridos anualmente cuando otros impuestos son levados y recaudados de inponer y levar y tener recaudado un impuesto sobre la propiedad amillarada de sus respectivos condados, suficiente para pagar el interes y la tal parte de lo principal que sea necesario para pagar tales fianzas al cumplirse su plazo ó antes, si así sea determinado según en este despues provisto, cupones con interes agregados á las dichas fianzas.

SEC. 11. Los comisionados de condado del condado de Lincoln en el mes de Diciembre de 1890 se cerciorarán de toda las deudas del dicho condado de Lincoln en aquella fecha, menos el dinero en mano para pagar las mismas, y se informarán tan aproximadamente posible de la lista de amillaramiento del año de 1890 del valor de la propiedad tasable contenido en el territorio de los varios condados de Lincoln, Chavez y Eddy, y los dichos condados de Chavez y Eddy pagarán al dicho condado de Lincoln sus respectivas pro ratas de la tal deuda, y para este fin podrán cada uno expedir fianzas de la misma clase, interes y denominacion según provisto en la seccion 10 de este decreto para pagar sus respectivas deudas á pro rata. Las fianzas autorizadas en este decreto mostrarán para qué fin ó sobre qué cuenta son expedidas, proveido sin embargo, que los condados de Chavez y de Eddy no serán requeridos á pagar al condado de Lincoln su pro rata de cualquiera deuda incurrida por el condado de Lincoln para cualesquiera mejoras que se hiciere en el dicho condado de Lincoln despues del pasaje de este decreto.

SEC. 12. Hasta el primer dia de Enero de 1891, el condado de Lincoln se quedará según ahora delineado, y los oficiales actuales de ese condado ejercerán los deberes de sus varios empleos, recibirán el pago y los emolumentos por los mismos, y de ninguna manera serán afectuados por este decreto, y todos los impuestos serán recaudados, pagados y pertenecerán al dicho condado de Lincoln según provisto por ley; proveido no obstan-

te, que el pleno efecto será dado á los provistos de las secciones antecedentes de este decreto.

SEC. 13. Para representar á la legislatura de Nuevo Méjico los condados de Chavez y de Eddy son por esta agregados al condado de Lincoln y con el dicho condado de Lincoln en union elegirán un vocal al consejo y un representante á la legislatura territorial.

SEC. 14. Para los fines judiciales de los condados de Lincoln, Chavez y Eddy serán en adelante agregados y compondrán una parte de el tercer distrito judicial del Territorio de Nuevo Méjico.

SEC. 15. La corte de distrito despues de el primer dia de Enero de 1891, será comenzada y tenida en la cabecera del condado de Chavez, en los tales tiempos que el juez que preside en el tercer distrito judicial determine hasta que los términos de la corte sean de otro modo señalados por ley.

SEC. 16. Hasta de otro modo dispuesto por ley el condado de Eddy será unido al condado de Chavez para fines judiciales, y todos litigios principiados en el condado de Eddy serán traídos, tenida en, y por el condado de Chavez; y todos los preceptos, reconocimientos y autos serán devueltos á ese condado. Los comisionados de condado del condado de Eddy tendrán autoridad para contratar para la ereccion de edificios de condado cuando se considere necesario.

SEC. 17. Los varios precintos según existen en el condado de Lincoln, dentro el territorio, incluido en los condados de Chavez y de Eddy en el año de 1890, quedarán y serán precintos en los condados respectivos de Chavez y Eddy para la eleccion en este año para todos oficiales de hacer elegidos por los votantes de los dichos condados y en adelante hasta que sea cambiado por autoridad legal.

SEC. 18. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje, y todas las actas y partes de actas inconsistentes con esta, son por esta abrogadas.

Aprobada por el gobernador, Febrero 25 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 88.

UN ACTA EN RELACION A LOS PODERES DEL FISCAL GENERAL Y A
LOS DE LOS PROCURADORES DE DISTRITO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Cuandoquiera que en adelante el fiscal general ó cualquier promotor de distrito en este territorio lo considere necesario ó propio para allanar cualquier litigio civil que esta prosecuting ó defendiendo por parte de ó en el nombre del territorio para el beneficio del territorio ó de cualquier condado someterá primeramente la causa y todos los hechos en conexión á la misma al intendente de cuentas públicas con su opinion en cuanto á los méritos de la misma, y ningun tal litigio será allanado á menos que el intendente de cuentas públicas dé su consentimiento á lo mismo ó que sea de la opinion que la misma sea así allanada.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje, y todas les actas y partes de actas hasta en cuanto se conflicten con esta son por esta abrogadas.

Protocolada por el gobernador, Febrero 26 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 89.

UN ACTA ENMENDANDO EL ACTA DE HABEAS CORPUS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico.

SECCION 1. Que la seccion 2014 de las leyes compiladas de 1884 de este territorio sea y la misma es por esta enmendada en

cuanto la misma se refiere á los jueces de paz de modo que lea como sigue: La aplicacion por tal auto será hecha por peticion á cualquier juez de la corte suprema ó á cualesquiera tres jueces de paz del condado en el cual el beneficiario de la aplicacion está restringido de su libertad, firmada y verificada ya sea por la parte para cuyo beneficio se intenta ó ya sea por alguna persona á su favor, y si la dicha aplicacion se hace á jueces de paz entónces el aplicante expresará en su peticion el tiempo y lugar el auto ha de ser retornado lo que ha de ser en la oficina ó en la casa ó en el precinto de alguno de los dichos jueces, y al tal designado tiempo y lugar los dichos jueces se reunirán como una corte ó cuerpo de examinacion y oirán y determinarán la dicha causa, y una mayoría de votos gobernará.

SEC. 2. Nada en esta enmendacion será construida de modo que cambea ó afecta la ley según ahora se halle cuando la tal aplicacion está hecha á un juez de la corte suprema.

SEC. 3. Si cualquier de los jueces despues que una aplicacion propia haya sido hecha como se ha dicho antes, rehuzare el firmar ó conceder el dicho auto ó despues de haberlo firmado rehuse ó descuide en asistir en la examinacion, el tal juez será sujeto á las mismas penas, multas y penalidades ahora prescritas por ley de ser impuestas sobre jueces de distrito ó la corte suprema en rehusar de conceder un auto de habeas corpus.

SEC. 4. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 26 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 90.

UN ACTA PARA ENMENDAR LAS LEYES RELATIVAS A LOS BIENES DE PERSONAS FINADAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico.

SECCION 1. Que la seccion 1378 de las leyes compiladas de 1884 está enmendada para que lea como sigue:

Seccion 1376. Cualquiera persona de la edad de veinte y un año ó mas y demente sana podrá disponer de toda su propiedad por testamento exceptuando lo que sea suficiente para pagar sus deudas ó lo que la ley dé de propiedad privilegiada á su esposa y familia.

SEC. 2. La seccion 1383 de las leyes compiladas de 1884 está enmendada de modo que lea como sigue:

Seccion 1383. Los testigos á un testamento por escrito deberán estar presentes, ver al testador firmar su testamento ó que alguna á súplica de él lo firme por él como y por su última voluntad y testamento, y deberán firmar como testigos á su súplica en su presencia y en la presencia del uno y de el otro.

SEC. 3. En la ejecucion de todas las últimas voluntades hechas despues del pasaje de este decreto dos ó mas testigos serán suficientes.

SEC. 4. Cualesquiera última voluntad ejecutada en cualesquiera jurisdiccion extranjera que sea suficiente para traspasar el título de propiedad raiz en la tal jurisdiccion, será válido en este territorio al mismo extento que en la jurisdiccion donde fué hecha.

SEC. 5. Cualquiera persona que tenga la custodia de una última voluntad protocolará la misma con el escribano de la corte de pruebas tan pronto como sea informado de la muerte del testador quien abrirá y leerá el mismo, si cualquiera persona teniendo la custodia de una última voluntad faltare en presentar la misma según aquí requerido despues de recibir un aviso razonable de ser lo mismo, el juez de pruebas podrá remitirle á la cárcel hasta que él produzca el mismo; y será responsable por todos los perjuicios causados por la falta de producir tal última voluntad.

SEC. 6. Despues que la última voluntad sea presentada y leida el juez de pruebas ó el escribano cerciorará de la última voluntad por la declaracion jurada de la persona produciendo la misma, y cualesquiera otra evidencia satisfactoria que se pueda obtener los nombres y residencia de la viuda ó esposo ó herederos en ley del descendiente, quienes de tales son menores y los nom-

brés y residencia de sus guardianes si algunos hubiera, y desde luego fijarán un día para probar la última voluntad, cuyo día será durante el término de la corte de pruebas, y podrá ser pospuesto de tiempo en tiempo á la discrecion de la corte.

SEC. 7. El escribano de la corte de pruebas dará aviso del tiempo así fijado firmado por él y dirigido á quienes concierna. cuyo aviso será personalmente servido á la viuda, esposo ó herederos en la ley, los guardianes de cualesquiera tales herederos que sean menores, los ejecutores, legatarios y legados mencionados en la última voluntad hasta donde ellos sean residentes dentro del territorio, á lo menos diez días antes del día de tal audiencia. tambien dará tal aviso poniendo una copia del mismo en Inglés y Castellano en la puerta del frente de la casa de corte del condado á lo menos tres semanas previas al día fijado para ser oída y por publicacion en algun periódico publicado en el condado si hubiere uno, una vez á la semana por tres semanas consecutivas, la última de las cuales será á lo menos diez días antes del tiempo fijado para tal audiencia.

SEC. 8. Si apareciese al escribano que cualesquiera de tales personas interesadas no son residentes del territorio, el escribano transmitirá por correo á cada uno de aquellos cuya residencia es conocida por él pagando el porte de carta una copia de tal aviso. El aviso aquí proveído será intitulado, “ultima voluntad y testamento de [dando el nombre del finado].”

La prueba del servicio personal de tal aviso será hecha por un certificado del oficial sirviendo el mismo ó por la aceptacion del servicio endosado sobre el aviso firmado por la persona á quien debe ser servido si no es menor, y la prueba de publicacion poniendo y despachando por el correo del mismo por un certificado del escribano protocolado en la causa.

SEC. 9. Si apareciese que cualesquiera de los herederos en la ley son menores ó personas de mente insanas la corte nombrará algun apoderado como guardian en ad litem para que comparezca en la corte de pruebas por parte de ellos y los represente en tal audiencia, y en todas las audiencias subsecuentes sobre apelacion ó que de otra manera toquen á la materia.

SEC. 10. En el dia fijado para la aplicacion el juez de pruebas juramentará y examinará los testigos que dan fé á la última voluntad si su asistencia fuese obtenible, y si no examinará testigos para probar sus firmas y oirá todas las alegaciones á la última voluntad ó á cualesquiera otro testimonio por ó en contra de la última voluntad. El testimonio de todos los testigos será reducido á manuscrito firmado por ellos, certificado por el escribano de la corte de pruebas y preservado entre los registros de la causa. Tal testimonio será admisible en evidencia como testimonio original en cualesquiera contesta futura relativa á la validez de la última voluntad si la asistencia de los testigos no puede ser procurada.

SEC. 11. Si el juez de pruebas encontrase la debida ejecucion y validez de la última voluntad de ser probada, dará sentencia aprobandola como la última voluntad y testamento del finado lo cual será puesta en los registros en la causa. Si tal juez fuese de la opinion que la última voluntad no es válida endosará tal opinion sobre el testamento y transmitirá el mismo con todo el testimonio tomado ante él, y un transcripto de los procedimientos al escribano de la corte de distrito en su condado. La materia entónces quedará para nueva audiencia ante la corte de distrito lo mismo que sobre apelacion, pero cualesquiera parte sobre requerimiento de lo mismo tendrá el derecho á un juicio por jurado sobre tal apelacion, y la sentencia de la corte de distrito declarando la última voluntad valida ó nula, sera certificada por el escribano de la corte de distrito ó el escribano de la corte de pruebas, cuando el mismo se haga final, y será puesto en los registros de la última corte como una parte de los procedimientos en la causa.

SEC. 12. En caso que el juez de pruebas rehuzare aprobar una última voluntad según proveido en la última seccion, no obstante él concederá letras testamentarias al ejecutor mencionado en la última voluntad, quien actuará durante la pendencia ó determinacion final de la materia.

SEC. 13. Cuando una última voluntad haya sido aprobada cualesquiera persona interesada podrá en cualquier tiempo du-

rante un año de tal aprobacion contestar el mismo ó la validez de la última voluntad. Para ese fin él protocolará en la corte en la cual la última voluntad fué aprobada, una peticion por escrito, conteniendo sus alegaciones en contra de la validez de la última voluntad ó en contra de la suficiencia de las pruebas é impetrando que la aprobacion pueda ser revocada.

SEC. 14. Sobre el protocolo de la peticion una citacion será expedida al ejecutor y todos los legatarios y legados mencionados en la última voluntad residiendo en el territorio ó á sus guardianes si alguno de ellos fueren menores, ó á sus representantes personales si alguno de ellos estuviese muerto requiriendoles á ellos de comparecer ante la corte el primer dia del término mas próximo para el cual que sea posible para dar el requerido aviso, para dar sus razones porqué la aprobacion de la última voluntad no sea revocada. Tal citacion será servida en la misma manera y para el mismo tiempo previo á la audiencia como aquí despues proveido en cuanto al aviso de la aprobacion de la última voluntad, excepto que no se requerirá ninguna publicacion.

SEC. 15. En cualquiera tiempo designado para mostrar causa el juez de pruebas procederá á oír las pruebas de las partes en la misma manera como sobre la aprobacion de la última voluntad. Si algunos de los legatarios ó legados nombrados en la última voluntad serán menores y no tengan guardianes ó serán de mente insana, la corte nombrará algun apoderado para que los represente. Si sobre tal audiencia la validez de la última voluntad sea sostenida, la contesta será desechada al costo del peticionario. Si el juez de pruebas fuese de la opinion que la admision de la última voluntad debia ser revocada, él certificará su opinion con todos los papeles y pruebas á la corte de distrito y los mismos procedimientos serán sobre esta sostenidos como proveido en la seccion 11 de este decreto.

SEC. 16. Ningun juez de pruebas tendrá autoridad para anular una última voluntad ó declarada nula ó tomar cualquier procedimientos á ese fin, excepto como en esta proveido.

SEC. 17. La última voluntad al ser aprobada y concedida tendrá un certificado del mismo endosado al mismo ó en agregado al mismo, firmado por el escribano y atestiguado por el sello de la corte, y toda última voluntad así certificada ó registro del mismo ó el transcripto de tal registro debidamente autenticado puede ser leído en evidencia en todas las cortes sin ninguna otra prueba.

SEC. 18. Despues de haber sido aprobada y concedida la última voluntad justamente con el certificado arriba mencionado, será registrada en un libro ter ido para ese fin, y la última voluntad original y certificada se quedarán en la custodia de la corte una copia autenticada de la última voluntad será puesta en las manos del albacea allí mencionado ó de otro modo nombrado.

SEC. 19. Si en ninguna persona dentro de un año ó despues de la aprobacion contestare la misma ó la validez de la última voluntad, ó si en tal contesta la última voluntad es sostenida, la aprobacion de la última voluntad tendrá el mismo efecto como un decreto final en chancillería.

SEC. 20. Ninguna dadiva ó manda ó ningun uso de caridad ó religioso será válido á no ser que sea incluido en la última voluntad por escrito debidamente ejecutado.

SEC. 21. Las secciones 1410 á 1422, ambas inclusivas de las leyes compiladas de 1884, están abrogadas y las siguientes secciones, llevando los mismos números respectivos están por esta sustituidas el lugar de dichas secciones abrogadas.

Seccion 1410. Los bienes despues que han sido inventariados ó avaluados como requerido por ley serán divididos y distribuidos como en este despues, proveido á saber:

Primero. Toda propiedad, ambas real y personal traída á la comunidad del matrimonial por el esposo ó esposasobreviniente ó adquiridas por él ó ella por herencia, donacion ó legado constituirá los bienes separados de él ó de ella, y estarán sujetos á las deudas privadas de tal sobreviviente.

Segundo. Toda propiedad, ámbas real y personal, adquirida ya sea por el esposo ó esposa durante la existencia de la comunidad matrimonial fuera de aquella manera que, un estado en el último párrafo precedente constituirá la propiedad ganancial, y estará sujeta por las deudas comunes.

Tercero. Los bienes separados del esposo ú esposa sobreviviente se quedará la propiedad absoluta de tal sobreviviente, y será separada á tal persona sin ningun cargo en los mismos resultando fuera de los bienes pero sujetos solamente á sus deudas privadas de él ó de ella, y en caso que cualquiera de la propiedad separada de la esposa ha sido reducida á porcion ó apropiada por el esposo ó así reunido con su propiedad ó con la propiedad ganancial que no puede ser identificada ó separada, entónces el justo valor de la misma será puesta aparte para la viuda como un reclamo preferido libre de todos embarazos en conexcion con los bienes, excepto en favor de bona fide acreedores del esposo ó de la comunidad matrimonial sin aviso de tal reclamo.

Cuarto. Una mitad de la propiedad ganancial que queda despues del pago de deudas comunes del matrimonio, será separada para el esposo ó esposa sobreviviente absolutamente.

Seccion 1411. Sujeto á los derechos, cargos y deducciones en este antes provisto, y para el pago de deudas del descendiente, el restante de la propiedad ganancial y los bienes separado del descendiente constituirán el cuerpo de bienes para desendencia y distribucion, y podrá ser dispuesto ulta volunta ó en la ausencia de última voluntad descenderá como sigue: Una cuarta parte del mismo al esposo ó esposa sobreviviente, y el sobrante en acciones iguales á los hijos del descendiente.

Seccion 1412. Si alguno de los hijos del intestado estuviese muerto, los herederos de tal hijo heredarán su parte en conformidad con las reglas aquí prescritas en la misma manera como si tal hijo hubiese sobrevivido á sus padres.

Seccion 1413. Si el intestado no dejase sucesion todos de sus bienes hirán á su esposa, si no dejare esposa la parte que ella

hubiera tocado irá á sus padres. Si alguno de sus padres estuviese muerto la porcion que hubiera tocado á tal padre finado tocará al pariente sobreviviente.

Seccion 1414. Si ambos padres estuviesen muertos la porcion que hubiera caido á su parte por la regla de arriba será dispuesta de la misma manera como si hubiesen sobrevivido al intestado, y si hubiese muerto en la posesion y propietario de la porcion tocandoles por su parte, y de este modo entre los antecesores ascendientes proles.

Seccion 1415. Si los herederos no se hallan así la porcion no heredada irá á los herederos de la esposa del intestado si está muerto según las mismas reglas, y si ha tenido mas que una esposa que han muerto, será dividido igualmente entre los herederos de todas las tales esposas tomando por derecho de representacion.

Seccion 1416. Si no quedase propiedad sin heredarse recaerá al territorio.

Seccion 1417. Hijos póstumos por los cuales no se provee por la última voluntad de padres heredarán el mismo interes como si no se hubiese hecho ningun testamento. La cantidad así concedida á un hijo póstumo, será tomada á pro rata de los intereses de los herederos, legatario y legados por la última voluntad por esta razon no será de otro modo revocada.

Seccion 1418. Hijos ilegítimos heredarán de la madre y la madre de los hijos; ellos heredarán del padre cuandoquiera que hayan sido reconocidos por él como sus hijos, pero tal reconocimiento tendrá que haber sido general y notorio ó de otro modo por escrito, y ellos heredarán únicamente cuando el padre no tenga hijos legítimos.

Seccion 1419. Bajo tales circunstancias si el reconocimiento de parental ha sido mutuo él podrá heredar de sus hijos ilegítimos, pero heredando así de un hijo ilegítimo la madre y sus herederos tendrán preferencia del padre y sus herederos.

Seccion 1420. Los hijos ilegítimos se hacen legítimos con el casamiento de los padres.

Seccion 1421. Cuando el finado deja á la viuda toda la propiedad personal que está en sus manos como cabeza de familia será exenta de ejecucion despues de haber sido inventoriada y avaluada será separada á ella como su propiedad en su propio derecho y estará exenta en sus manos como en las manos del finado.

Seccion 1422. Los productos de una aseguranza de vida no están sujetos á las deudas del finado, excepto por contrato especial ó arreglo de ser hecho por escrito.

SEC. 22. La corte si fuese necesario hará una concesion á la viuda é hijos bajo quince años de edad, suficiente para mantenerlos por seis meses desde el fallecimiento del finado.

SEC. 23. Todos los provistos de este decreto tanto como lo de las leyes ahora vigentes relativas á últimas voluntades y á bienes de personas finadas hechas en respecto á la viuda de un esposo finado, será aplicable al esposo sobreviviente de una esposa finada.

SEC. 24. La propiedad raiz de un finado pasará directamente á los herederos ó legatarios y no al albacea ó administrador. Pero si no hubiese herederos ó legatarios presentes personalmente ó por guardian competente para tomar posesion de la propiedad raiz dejada por el finado, el albacea ó administrador podrá tomar posesion de tal propiedad raiz y demandar y recibir las rentas y ganancias del mismo, y hacer tales otros hechos relativos al mismo que sean para el beneficio de las personas intitulas á tal propiedad raiz. Esta seccion no interferirá con los derechos del albacea ó administrador de tomar procedimientos para la venta de propiedad raiz como en otra parte provisto.

SEC. 25. El albacea ó administrador bajo la órden y direccion de la corte podrá aplicar las rentas y ganancias de la tal propiedad raiz para el pago de impuestos y de deudas y reclamos en contra del estado del finado en caso que los haberes personales sean insuficientes.

SEC. 26. El albacea ó administrador dará cuenta á los herederos y legatarios de las rentas, ganancias ó uso de tal propiedad

raiz deduciendo de la misma los pagos hechos bajo la precedente seccion justamente con una compensacion razonable por sus propios servicios de ser fijados por la corte.

SEC. 27. La seccion 1399 de las leyes compiladas de 1844, está enmendada para que lea como sigue:

Seccion 1399. Será el deber del juez de pruebas de oir y determinar reclamos en contra del estado. Todos tales reclamos serán declarados en detalle juramentados y protocolados; y cinco dias de aviso de la audiencia de la misma acompañada por una copia del reclamo, serán servidas al albacea ó administrador, á no ser que las mismas hayan sido aprobadas por el albacea ó administrador en cuyo caso serán concedidas por el juez sin ningun tal aviso.

SEC. 28. Todos los reclamos protocolados en contra de los bienes serán anotados en el nombre del reclamante en contra del albacea nombrando á él como albacea de los bienes nombrándole y en los procedimientos futuros en el reclamo este título será preservado.

SEC. 29. Todos los reclamos protocolados y no expresamente admitidos por escrito firmados por el albacea, serán considerados como negados sin ninguna alegacion por parte de los bienes. Si acaso algun reclamo protocolado en contra de los bienes no fuere admitido, la corte podrá oir y conceder el mismo ó podrá repudiarlo. En el último caso el reclamante podrá apelar a la corte de distrito ó traer su accion por lo mismo en contra del albacea ó administradores en la corte de distrito, dentro de seis meses despues de la negacion del reclamo por la corte de pruebas, y si no despues; pero ninguna tal apelacion será tomada ó accion traída mas que diez y ocho meses despues del nombramiento del albacea ó administrador. El albacea ó administrador en la misma manera tendrán el derecho de apelar de la concesion de cualquiera reclamo.

SEC. 30. Al oir y determinando reclamos en contra de bienes el juez de pruebas será gobernado por la regla de evidencia prescritas en seccion 2082 de las leyes compiladas de 1884.

SEC. 31. Tan pronto como los albaceas estén posesionados de suficientes medios arriba y á mas que las expensas de administracion pagarán los cargos de la última enfermedad y funeral del finado, y despues pagarán á cualquiera concesion que sea hecha por la corte como en esta antes provisto para la mantencion de viudas é hijos.

SEC. 32. Otras demandas en contra del estado serán pagables en el siguiente órden.

Primero. Reclamos intitulos ó preferencia por provistos espresos de la ley de los Estados Unidos ó de este territorio.

Segundo. Impuestos.

Tercero. Todas otras deudas.

Cuarto. Legados.

SEC. 33. Todos los reclamos, deudas y legatos serán pagados en pro rata dentro de sus respectivas clases, en el órden de prioridad arriba proveido.

SEC. 34. La seccion 2225 de las leyes compiladas de 1884, está enmendada de modo que lea como sigue:

Seccion 2225. Todos los reclamos en contra de los bienes de personas finadas no protocolado y aviso dado como en este antes provisto dentro de un año de la fecha del nombramiento del albacea ó administrador quedarán prohibidos. Ningun litigio sobre reclamo alguno será mantenido á no ser que el mismo sea comenzado dentro de diez y ocho meses despues de la fecha de tal nombramiento, pero este no tendrá efecto sobre cualquier reclamo ó litigio antes comenzado ó protocolado.

SEC. 35. El albacea ó administrador deberá dentro de diez dias despues de su nombramiento dar aviso público de su nombramiento en poner en la puerta de la casa de corte, ó por publicacion en al algun periódico publicado en el condado, como la corte prescriba tal publicacion, ó en un periódico de ser una vez á la semana por tres semanas; tal aviso requerirá á todas las personas teniendo reclamo en contra de los bienes del finado de pre-

sentarlos dentro del tiempo prescrito por ley. La prueba de haber puesto la publicacion de tal noticia será hecha por el certificado del escribano á la misma protocolado en la causa.

SEC. 36. Sobre la expiracion de seis, y dentro de siete meses de la fecha de un nombramiento, y mas pronto si requerido por la corte el albacea rendirá su cuenta mostrandó la condicion entón-ces del estado, sus deudas y efectos y la suma de dinero recibido, y si alguno ha sido recibido que disposicion ha sido hecha de el por él, y de tiempo en tiempo como sea conveniente, y cuando sea requerido por la corte él rendirá cuentas ademas hasta que el estado sea finalmente arreglado. Tal ajuste final será hecho dentro de diez y ocho meses de la fecha de su nombramiento á no ser que de otro modo sea ordenado por la corte.

SEC. 37. Un albacea faltando á dar cuenta, habiendo sido requerido hacerlo asi por la corte, deberá por tal falta perder cien pesos de ser recobrados en una accion civil sobre su fianza para el beneficio de los bienes por cualquiera interesado en los mismos, y un litigio será de una vez comenzado sobre su fianza por la dicha suma.

SEC. 38. Cuandoquiera que los fiadores sobre la fianza de los albaceas ó administradores ó cualquiera de ellos se muriere ó removiére fuera de los límites del territorio, ó se halle insolvente ó cuando la opinion del juez de pruebas los fiadores sobre cualquier tal fianzas sean insuficientes, será su deber ya sea en tiempo de término ó vacacion de causas una citacion de ser expedida y recibida sobre tal albacea ó administrador requiriendolo de comparecer y mostrar causa por qué no debia de ser requerido de dar una nueva fianza. Sobre el retorno de tal citacion servida, el juez de pruebas inquirirá sobre la verdad de las materias y si está satisfecho que cualquiera de las materias arriba mencionadas existen, el requerir á tal albacea ó administrador de dar una nueva fianza.

SEC. 39. Los procedimientos prescritos en la última seccion tomados cuandoquiera que los hechos son presentados á la atención del juez de pruebas por una peticion verificada de cualquiera que esté interesado en los bienes.

SEC. 40. Los fiadores sobre la fianza de cualquier albacea ó administrador, ó cualquiera de ellos, podrán en cualquier tiempo presentar una peticion al juez de pruebas imputando que tal albacea ó administrador sea requerido de dar una nueva fianza, y que tal fiador podrá ser descargado de su responsabilidad de los hechos futuros de tal albacea ó administrador; por lo cual sea el deber del juez de pruebas, ya sea en tiempo de término ó en vacacion de causar que una citacion sea expedida y servida sobre tal albacea ó administrador requiriendole de comparecer en un dia nombrado en la citacion, y dar una nueva fianza; y cuandoquiera que tal nueva fianza haya sido aprobada por el juez de pruebas, tales fiadores serán descargados de toda responsabilidad bajo su fianza de los hechos futuros de tal albacea ó administrador.

SEC. 41. En todos los casos en los cuales una nueva fianza sea requerida de un albacea ó administrador bajo los provistos de este decreto una orden ó tal efecto será entrada de registro en la causa, fijando el tiempo dentro del cual tal nueva fianza será dada, y hasta que tal nueva fianza haya sido dada y aprobada, la orden tendrá el efecto de suspender los poderes de tal albacea ó administrador.

SEC. 42. El escribano de la corte de pruebas tendrá un registro ó calendata adicional á los otros registros requeridos por ley mostrando como sigue:

Primero. El nombre de toda persona finada cuyos bienes son administrados en la fecha de su muerte.

Segundo. Los nombres de todos los herederos en ley, legatarios, legados y viuda de tal persona finada y sus edades y lugares de habitacion tanto como se pueda saber.

Tercero. Una nota de cada venta de propiedad raiz hecha bajo la orden de la corte del juez de pruebas ó de la corte de distrito con una referencia á volumen y página del registro de la corte en donde un registro completo de la misma puede ser hallada.

Cuarto. Una multa breve de todos los medios tomados ó procedimiento tenido en el curso de la administracion con una re-

ferencia al volumen y página del registro de la corte en donde un registro completo de la misma puede ser hallado.

SEC. 43. El escribano tambien registrará por entero en libros tenidos para ese fin, todas fianzas dadas por albaceas, administradores y guardianes y todas las últimas voluntades admitidas por aprobacion.

SEC. 44. La seccion 1445 de las leyes compiladas de 1834 está enmendada de modo que lea como sigue:

Seccion 1445. Albaceas y administradores despues de esta nombrados estarán intitulos á una comision sobre la suma de dinero ó propiedad al valor avaluada que venga á sus manos como tal, como sigue:

En los primeros \$3,000, diez por ciento.

En los siguientes \$7,000, cinco por ciento.

En la cualquier suma arriba de los primeros \$10,000, dos por ciento.

SEC. 45. Cuandoquiera que en este decreto la palabra “albacea” ocurra podrá ser tomada para que signifique administrador cuando el sentido lo admitia á no ser de otro modo especificado; la palabra “corte” quiere decir corte de pruebas; la palabra “juez” quiere decir juez de pruebas; y la palabra “escribano” quiere decir escribano de la corte de pruebas.

SEC. 46. Si cualquier procedimiento ante la corte de pruebas relativo á últimas voluntades ó bienes, cualquier parte agraviada por la decision de la corte, tendrá derecho de apelar á la corte de distrito en la manera proveido por ley en cualquier tiempo dentro de tres meses despues de que tal decision ha sido rendida, proveido, que si tal apelacion no es tomada durante el término de la corte en la cual la decision ha sido rendida, citaciones serán expedidas y servidas sobre todas las partes interesadas afuera del apelante.

SEC. 47. Cuandoquiera en cualquiera otra corte la regularidad ó validez de cualquier procedimiento en la corte de pruebas autorizado por este decreto puede ser incluido en cuestion, la

misma presuncion en cuanto a hechos jurisdiccionales, será entretenida como son tenidas de existir en cuanto á cortes de jurisdiccion general.

SEC. 48. Las secciones 561 y 562 de las leyes compiladas de 1884, sean y las mismas son por esta enmendadas de modo que lea como sigue:

Seccion 561. Seis términos de la corte de pruebas serán tenidos en cada condado anualmente comenzando el primer Lunes de Enero, Marzo, Mayo, Julio, Setiembre y Febrero y una corte de pruebas en cualquier término regular podrá prorogarse en cualquier tiempo al siguiente término regular, y términos especiales de la corte de pruebas pueden ser llamados por el juez de la misma en cualquier tiempo poniendo en la puerta de la casa de corte por cinco dias antes del mismo un aviso que tal término especial será tenido, y en tales términos de próroga y especiales todos los negocios pueden ser transados que estaban pendientes en cualquier término regular, y tales otros negocios como sean especificados en la orden de próroga ó aviso para llamar el término especial.

Seccion 562. Las cortes de pruebas tendrán jurisdiccion exclusiva original en todos los casos siguientes á saber:

La aprobacion de última voluntad y testamentos, la concesion de letras testamentarias y de administracion y la abrogacion ó revocacion de las mismas, el nombramiento y remocion de administradores, el nombramiento y remocion de guardianes de huérfanos y de personas de mente insanas, el acomodo de aprendices. El ajuste y concesion de cuentas de albaceas, administradores y guardianes, la audiencia y determinacion de toda controversia á últimas voluntades, el derecho de albaceas, administracion y guardianía; la audiencia y determinacion de toda controversia respecto á los deberes, cuentas y ajustes de albaceas, administradores y guardianes; la audiencia y determinacion de toda controversia entre amos y aquellos obligados á él; la audiencia y determinacion de toda controversia respecto á cualquier orden, sentencia ó decreto en tal corte de pruebas con referencia á cualquiera materia, extracto de lo cual la corte de pruebas es por esta

dada jurisdiccion exclusiva original, y ningun litigio será prosecuted ó comenzado en cualquier corte de distrito para rehusar ó en cualquier manera de inquirir en ó reabrir ó desechar cualquiera tal órden, sentencia ó decreto, y ninguna tal órden, sentencia ó decreto será revisada ó examinada en cualquier corte de distrito, excepto sobre una apelacion tomada en la manera proveido por ley.

SEC. 49. Las secciones 1394, 1431, 1432, 1433, 1434 1435, 1436, 1437, 1438, 1446 1447, 1448, 1449 de las leyes compiladas de 1884, y el capítulo XXXII de los decretos de la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico sesion 27ta, intitulada "Un Acta regulando herencias y la destribucion de bienes," aprobada Febrero 24, 1887, están por esta abrobadas, y todas otras actas y partes de actas en conflicto con los provistos de este decreto, están por esta abrogadas.

SEC. 50. Este decreto estará en fuerza desde y despues desde su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 26 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 91.

UN ACTA PARA INCITAR LA ORGANIZACION DE COMPANIAS DE BOMBEROS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que cualquiera persona que ahora es ó quien en adelante entrara como un miembro activo en una compañía de bomberos de vapor, garfío y escalera ó en otra para extinguir incendios ó para la proteccion de propiedad en las conflagraciones ahora existente y en operacion activa ó la que se organice en cualquiera ciudad ó plaza de este territorio de mil quinientos

habitantes ó mas, será durante el tiempo que continúe como un miembro activo de la tal compañía, exento de desempeñar servicio militar, servicio como jurado en cualquiera de las cortes ó procedimientos judiciales, y el pago de impuestos de caminos públicos en su lugar y del pago de la capitacion; y cualquiera persona que en adelante prestare su servicios como miembro activo de cualquiera tal compañía en cualquiera ciudad ó plaza como se ha dicho y quien habrá desempeñado fielmente su deber como tal por el término de cinco años estará para siempre despues exento de prestar servicio militar en tiempo de paz, del servicio como jurado de pagar capitacion ó impuesto de caminos ó de trabajar en los caminos públicos en lugar del último; proveido que en todo caso los socios de dichas compañías acreedores á estos privilegios, no exceden lo siguiente: en plazas de dos mil quinientos habitantes ó mas veinte y cinco miembros; en plazas de mil quientos habitantes ó mas, quince miembros; proveido, que si hubiere mas que una tal compañía ú organizacion de bomberos en cualquiera tal ciudad ó plaza, el número total de tales bomberos recibiendo el beneficio de este decreto, de todas dichas compañías en cualquier una plaza ó ciudad no excederá en este aquí antes expresado, y el mismo ha de ser distribuido entre dichas varias compañías á proporcion del número de socios activos, perteneciendo á la tal compañía, y los nombres de cada uno de los socios de ser suplidos sobre aplicacion por el capitan ó jefe de tal compañía ó compañías.

SEC. 2. Cualquiera persona que haya servido cinco años como un bombero en este territorio como se ha dicho antes y quien presentare á el escribano del condado en el cual él reside el certificado ó certificados del presidente, jefe ó capitan de la compañía ó compañías, á la cual hubiera pertenecido, refrendado por el secretario de la misma, tendrá el dicho certificado ó certificados enregistrados por el dicho escribano de condado en un libro que tendrá él para ese fin, y será el deber del dicho escribano de pruebas ó de condado, de devolver el dicho certificado ó certificados, juntamente con el suyo propio bajo su sello á la persona acreedora al mismo, expresando al nombre de la compañía l:

ó compañías cual dicha persona era socio y el término que habia servido como tal, por lo cual el dicho escribano será acreedor á una propina de un peso de ser pagado por la persona que obtiene el certificado. Tal certificado será recibido en todas cortes y lugares como evidencia prima facie que la dicha persona es acreedora á la exencion en este provisto.

SEC. 3. Si el presidente, jefe ó capitán de cualquiera tal compañía de incendios, á sabiendas consiguiera ó expidiera cualquier certificado ilegal bajo los provistos de este decreto será considerado culpable de un mal proceder y sujeto á una pena en una suma de no menos que cincuenta ni mas que quinientos pesos por cada ofensa de ser colectada ante cualquiera corte de jurisdiccion competente, y al ser colectada de ser pagada á la tesorería del distrito de escuelas públicas en que la ofensa fué cometida.

SEC. 4. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje; y un acta, titulada Un Acta en relacion á compañías voluntarias de bomberos, aprobada Febrero 10 de 1887, es por esta abrogada.

Protocolada por el gobernador, Febrero 26 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 92.

UN ACTA ENMENDANDO LA PRIMERA SUBDIVISION DE LA SECCION
2421 DE LAS LEYES COMPILADAS DE NUEVO MÉJICO DE 1884.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la primera subdivision de la seccion 2421 de las leyes compiladas de Nuevo Méjico, será enmendada para que lea así: Primero, cuando el demandado por la fuerza, intimidacion, fraude ó por astucia entrare ó que haya entrado en los terrenos y tenencias de otro y detiene la mismas con el fin de pro-

bar cualesquiera de las razones ó causas en este expresado, no será necesario demostrar que habia fuerza, intimidacion ó fraude aparente ó físicamente, y será suficiente probar que el demandado entró y ocupa las premisas en contra la voluntad y consentimiento del dueño ó dueños de las mismas, y que despues de haber sido notificado por el dueño su agente ó apoderado á des-ocupar las mismas rehuza hacerlo.

SEC. 2. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje y aprobacion.

Protocolada por el gobernador, Febrero 26 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 93.

UN ACTA EN RELACION A INCORPORACIONES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico.

SECCION 1. Que todas las incorporaciones anteriormente organizadas bajo las leyes del territorio de Nuevo Méjico, podrán en cualquiera tiempo antes de la expiracion del período de su existencia provisto por las estipulaciones de incorporacion protocoladas en la oficina del secretario del territorio, un certificado firmado por el presidente y secretario de la incorporacion declarando que por una resolucion del cuerpo de los directores adoptada en cualquiera reunion regular ó especial, que la existencia de la incorporacion debia ser extendida por un período que no exceda cincuenta (50) años según sea mencionado en la dicha resolucion.

SEC. 2. Que será el deber del secretario del territorio de protocolar el dicho certificado en su oficina con las estipulaciones

de incorporacion, y de entregar á la dicha incorporacion un certificado de lo mismo por cuyo protocolo y copia recibirá él la suma de tres pesos.

SEC. 3. Que una copia del dicho certificado debidamente certificada por el secretario del territorio será protocolada en la oficina del escribano de pruebas en el condado donde el lugar principal de negocios de la incorporacion está situado.

SEC. 4. Que todas las incorporaciones que cumplen con los provistos de este decreto son por esta declaradas de ser continuadas por el período mencionado en la tal resolucion y certificado, y una copia de cualquier certificado protocolada conforme de este decreto y certificada por el secretario del territorio, será recibida en todas cortes y lugares como evidencia presuntiva de lo en ella expresado.

SEC. 5. Esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 26 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 94.

UN ACTA AUTORIZANDO LA EXENCION DE FIANZAS DE ALBACEAS Y GUARDIANES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico.

SECCION 1. Que será legal á que cualquier testador ó testadora exima por última voluntad al albacea ó ejecutora de los bienes y de los guardianes de los herederos menores para el fiel desempeño de sus deberes como tal albacea, ejecutora ó guardianes. Proveido, sin embargo, que sobre la aplicacion á la corte de pruebas del propio condado por cualquier acreedor bona fide

de los dichos bienes, la dicha corte de pruebas podrá requerir que los dichos albaceas den una fianza en doble la cantidad de todas las deudas del dicho estado, cuya fianza en ningun caso será por mas que doble el valor de la propiedad del testador ó testadora.

SEC. 2. Todas las leyes y partes de leyes inconsistentes con los provistos de este decreto son por esta abrogadas, y este decreto estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 26 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 95.

UN ACTA RELATIVA A PREGONEROS DE ALMONEDA.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En adelante será ilegal á que persona alguna que venda á remate la propiedad de otro de ofrecer por cualquier artículo presentado por él en subasta pública, ó de comisionar ó de manera alguna permitir á “puffers” de ofrecer por él en cualquier tal almoneda ni tampoco recibirá cualquier pregonero de almoneda del dueño de los efectos rematados por él una comision mayor que un diez per centum de la cantidad realizada por los efectos vendidos en pública subasta cuando la suma es menos que doscientos pesos, ni mas que un ocho per centum cuando la tal cantidad exceda doscientos y es menos que quinientos pesos, ni mas que el cinco por centum cuando la suma exceda quinientos pesos.

SEC. 2. Cualquiera persona ya sea como pregonero de almoneda ó como un “puffer” de cualquier pregonero que violare los provistos de este decreto, será considerada culpable de un mal proceder, y sobre conviccion ante cualquier juez de paz del precinto en el cual la ofensa fué cometida, será multado en una suma de no menos que veinte y cinco ni mas que cincuenta pesos y las costas de prosecucion ó con encarcelamiento en la cárcel de condado por no menos que treinta dias, y ademas la tal persona será obligada á la persona ofreciendo en la tal venta á subasta pública y dañado por tal oferta ilegal del pregonero de almoneda ó por su “puffer” en doble la suma del precio del artículo que la tal persona ofreció de ser recobrada en una accion civil.

SEC. 3. Todas las actas y partes de actas contrarias á esta acta son por esta abrogadas.

SEC. 4. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 26 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 96.

UN ACTA RELATIVA A JURADOS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que todo ciudadano de los Estados Unidos varon, arriba de la edad de veinte y un años, y bajo la edad de sesenta años, que ha sido un residente del Territorio de Nuevo Méjico de buena fé, por un año inmediatamente precedente su seleccion como jurado, y que ha sido un residente de buena fé del condado ó distrito, por el cual ha sido escogido como jurado por los seis meses inmediatamente precedentes de tal seleccion, y quien

es dueño de propiedad raiz ó pagador de impuestos sobre propiedad tasable en el Territorio de Nuevo Méjico, y que no es descalificado por ninguna de las razones expresadas en la seccion cuarta de este decreto, será calificado para servir como jurado en cualquiera de las cortes de este territorio, y será requerido á servir como un gran ó pequeño jurado al ser debidamente escogido ó citado según en este despues provisto, sujeto sin embargo á los provistos en este despues expresados.

SEC. 2. Ningunas de las siguientes mencionadas personas serán calificadas de actuar ó servir como jurados en ninguna de las cortes de este territorio. Todas las personas ocupando cualquier empleo de confianza ó provecho en este territorio, en virtud de cualquier nombramiento ó comision bajo el gobierno de los Estados Unidos; todo alguacil mayor, y todo alguacil mayor diputado, todos los comisionados de condado, jueces de pruebas, escribanos de pruebas, asesores de condado, superintendentes de escuelas públicas de condado, todos los jueces de paz y soto alguaciles, todos los oficiales territoriales; proveido, que notarios públicos y oficiales alistados en la milicia no serán considerados como oficiales del territorio en cuanto á los fines de este decreto. Todas las personas que han sido convictas de ratería, perjurio ú otro crimen infame; toda persona viviendo en el estado de bigamia; todo borracho habitual, todas las personas de mente insana, todas las personas que han servido como gran ó pequeño jurados en cualquier corte de distrito en este territorio dentro de doce meses próximos pasados; ninguna persona que ha procurado ó intentare procurar ó solicitare que su nombre sea puesto en la lista de jurados.

SEC. 3. Las siguientes personas no serán descalificadas de servir como jurados, mas serán eximidos del tal servicio sobre aplicacion á la corte. Todos los médicos funcionando y boticarios, todos los ministros de evangelio, todos los profesores y maestros en colegios, escuelas y otras instituciones de enseñanza, quienes son actualmente ocupados en la instruccion, barqueros, mayordomos de acéquias actualmente ocupados en el desempeño de sus deberes, todos los oficiales y soldados militares actual-

mente en servicio por orden del gobernador bajo las leyes existentes, son escusados del servicio de jurados; proveido, que cualquiera persona pueda ser tambien escusada de servir en un jurado cuando se hace aparecer á la corte que los intereses del tal jurado ó los del público serian materialmente injuriados por su asistencia, ó cuando el estado de su propia salud ó el de cualquier miembro de su familia requiere su ausencia; y proveido ademas, que ningun notario público, mayordomo de caminos ó puentes, directores de escuelas ó cualquier oficial municipal excepto policias, serán exentos de servicio de jurado por razon de ocupar cualquier tal empleo.

SEC. 4. En los varios condados de este territorio donde cortes son tenidas para juzgar causas que resultan bajo las de los Estados Unidos, es decir, en los condados de Santa Fé, San Miguel, Bernalillo y Doña Ana, el número de los gran jurados será veinte y uno, cualquiera doce de ellos pueden hayar querella, y el número de los pequeños jurados será veinte y cuatro. Los tales gran y pequeño jurados serán escogidos de los condados que compone el primer, segundo, tercero y cuarto distritos judiciales, y los del gran jurado así escogidos tendrán jurisdiccion para inquirir en y hacer presentaciones de todos los crímenes y ofensas cometidas contra las leyes de los Estados Unidos dentro y juzgables en el distrito judicial, por el cual los tales jurados fueron escogidos, y tambien tendrán jurisdiccion para inquerir en y hacer presentaciones de todos los crímenes y ofensas cometidas contra las leyes del Territorio de Nuevo Méjico, dentro y juzgables en el condado en el cual la tal corte es tenida, y los pequeños jurados escogidos en y por los respectivos mencionados distritos en esta seccion tendrán autoridad para juzgar á todas las causas resultando bajo las leyes de los Estados Unidos en cualquier condado del dicho distrito, y tambien juzgar todas las causas resultando bajo las leyes del Territorio de Nuevo Méjico en el condado en el cual tal corte es tenida, siendo el sentido é intento verdadero de este decreto, el proveer para un gran jurado y un pequeño jurado en los condados de que causas resultando bajo las leyes de los Estados Unidos son juzgables, es

decir; los condados de Santa Fé, San Miguel, Bernalillo y Doña Ana, cuyos jurados tendrán conocimiento de todas las causas resultando bajo las leyes de los Estados Unidos en los varios condados constituyendo cualquier tal distrito, y tambien tendrán conocimiento de todas las causas resultando bajo las leyes del territorio en el condado en el cual la tal corte es tenida. Los jurados provistos en esta seccion no recibirán pago del Territorio de Nuevo Méjico.

SEC. 5. En todos los condados de este territorio exceptuando los condados de Santa Fé, San Miguel, Bernalillo y Doña Ana, el número de los gran jurados será doce, cualquiera nueve de los cuales pueden hayar una querea, y el número de los pequeños jurados será veinte y cuatro.

SEC. 6. En cada término de cualquiera corte de distrito dentro del Territorio de Nuevo Méjico despues del pasaje de este decreto, será el deber del juez teniendo dicha corte de nombrar tres personas competentes, quienes poseerán todas las calificaciones de un jurado bajo los provistos de este decreto, quienes cuando calificados constituirán una comision para escofier un número suficiente de jurados calificados para servir como jurados en el próximo término venidero de la corte. Los tales comisionados antes de entrar sobre el desempeño de sus deberes tomarán cada uno de por si un juramento en corte abierta que desempeñará fielmente los deberes de su empleo, que no escogerá á ninguna persona para actuar como un jurado quien al conocimiento del dicho comisionado ha solicitado ó pedido ó ha intentado que su nombre sea puesto sobre la lista de jurados. Los dichos comisionados estarán intitulados á recibir como una compensacion por sus servicios la suma de dos pesos, y tambien serán acreedores por seis centavos por milla por cada milla necesariamente caminada del lugar de su residencia al lugar en donde la corte es tenida y vuelta.

SEC. 7. Cuando los comisionados de jurados nombrados para las cortes tenidas en los condados de Santa Fé, San Miguel, Bernalillo y Doña Ana, respectivamente han sido calificados según en esta antes provisto, procederán á escoger del cuerpo de los

respectivos distritos veinte y una personas calificadas para actuar como gran jurados, y veinte y cuatro personas para actuar como pequeños jurados en el próximo término venidero de la corte de ser tenida en los tales condados, y pondrán los dichos nombres en listas separadas, é incluirán las dicha lista sellada en sobres separados y endosarán en una las palabras lista de gran jurados para A. D. términos de la corte del condado de y en el otro listas de los pequeños jurados para A. D. término de la corte del condado de y firmarán sus nombres al tal endosamiento y retornar la misma al juez que preside en corte abierta, y luego él juez endosará su nombre sobre el dicho sobre y depositará el mismo en la posesion del escribano de la corte de distrito, quien conservará los dichos sobres sin abrirse hasta el cuarto Lunes próximo del término venidero de la dicha corte, en cuyo dia los dichos sobres serán abiertos por el escribano en la presencia del mariscal de los Estados Unidos ó su diputado, y el alguacil mayor de tal condado, y el escribano de la corte luego expedirá venires conteniendo los nombres de las personas así escogidas para actuar como gran y pequeños jurados, y entregará tales venires en las manos del mariscal de los Estados Unidos ó en las de su diputado para su ejecucion, y los mismos serán servidos.

SEC. 8. En todos los condados del Territorio de Nuevo Méjico excepto en los cuales causas resultando bajo las leyes de los Estados Unidos son litigables, el juez que preside en cada término de la corte escogerá tres comisionados con las mismas calificaciones y en la misma manera como provisto en la seccion antecedente para escoger jurados para servir en el próximo término venidero de la tal corte, y los tales comisionados cuando sean calificados en la misma manera provisto en la seccion antecedente escogerán doce personas calificadas del cuerpo de tal condado para obrar como gran jurados, y veinte y cuatro personas para actuar como pequeños jurados en el próximo término venidero de la tal corte, tales nombres así escogidos serán puestos en una lista separada y sellados en un sobre separado endosado y retornado á la corte y allí endosada por el juez y puesta en po-

sesion del escribano de la tal corte y por él retenidos sin abrirse hasta el cuarto Lunes próximo venidero del próximo término regular de la tal corte, en la misma manera como es provisto en la seccion anterior. Las listas de jurados provistos en esta seccion serán abiertas en la presencia del alguacil mayor de los comisionados de condado, y el escribano sobre eso expedirá unos venires para tales jurados, y pondrá los mismos en las manos del alguacil mayor del condado para ser ejecutadas y el servicio será hecho y los jurados citados como ahora provisto por ley, y ninguna persona que no ha sido escogida para servir como jurados en la manera provista en este decreto será calificada para servir como jurado en ninguna de las cortes de este territorio.

SEC. 9. En cualquier término de la corte de distrito tenida en adelante en este territorio si le pareciere al juez que preside que los gran y pequeños jurado no han sido escogidos para el tal término en la manera provisto por este decreto, ó si apareciere que cualquiera persona ha sido escogida bajo los provistos de este decreto de comparecer ó calificarse por cualquiera causa que sea, será el deber del juez que preside en tal corte de inmediatamente nombrar una comision especial de tres personas poseyendo las calificaciones requeridas de comisionados de jurados según requeridos por este decreto, y los dichos comisionados escogerán un número suficiente de jurados calificados y los comisionados sobre eso escogerán un número suficiente de jurados del cuerpo del distrito ó del condado según sea el caso para llenar la lista del gran y pequeños jurados, y las personas así escogidas serán citadas de comparecer inmediatamente para servir como gran y pequeño jurados, y cuando la lista de gran y pequeño jurados ha sido completada, y despues durante el dicho término de la corte hubiera una vacante en la lista ó por cualquiera otra causa, el juez que preside y el escribano de la corte juntamente escogerán de los espectadores jurados calificados para llenar tal vacancia ó para actuar como un sustituto como el caso sea.

SEC. 10. Todos los jurados quienes su per diem es pagado por el Territorio de Nuevo Méjico recibirán dos pesos por dia

por cada dia de actual servicio como un jurado, y seis centavos por cada dia necesariamente viajado del lugar en donde tal jurado reside al lugar en donde la corte es tenida y de vuelta.

SEC. 11. En todos los condados en el territorio excepto en condados en donde resultan causas bajo las leyes de los Estados Unidos son juzgables, ningun gran jurado se quedará en sesion por mas que diez dias en cada término de la corte.

SEC. 12. Los provistos de este decreto excepto en cuanto á las calificaciones de los jurados no se aplicarán en los procedimientos en las cortes de juez de paz.

SEC. 13. Todas las leyes y partes de leyes en conflicto con los provistos de este decreto son por esta abrogadas.

SEC. 14. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 26 de 1889.

Traduccion

CAPÍTULO 97.

UN ACTA EN RELACION AL NOMBRAMIENTO DE COMISIONADOS DE JURADOS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que cuando comisionados de jurados son nombrados por el juez que preside en cualquiera corte de distrito de este territorio bajo un decreto de la vigésima octava asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico titulada, "Un Acta en relacion á jurados," no será legal á que la tal corte nombre mas que uno de los tales comisionados de cualquier un precinto de cualquier condado ó distrito.

SEC. 2. Que esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 26 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 98.

UN ACTA PARA FIJAR LOS SALARIOS DE LOS TESOREROS DE LOS
VARIOS CONDADOS DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Los salarios de los tesoreros de los varios condados son por esta fijados como sigue á saber:

- En el condado de Bernalillo á seiscientos pesos al año;
- En el condado de Colfax á quinientos pesos al año;
- En el condado de Doña Ana á seiscientos pesos al año;
- En el condado de Grant á cuatrocientos pesos al año;
- En el condado de Lincoln á quinientos pesos al año;
- En el condado de Mora á trescientos pesos al año;
- En el condado del Rio Arriba á doscientos pesos al año;
- En el condado de San Juan á cien pesos al año;
- En el condado de San Miguel á seiscientos pesos al año;
- En el condado de Santa Fé á cuatrocientos pesos al año;
- En el condado de Sierra á cuatrocientos pesos al año;
- En el condado del Socorro á quinientos pesos al año;
- En el condado de Taos doscientos pesos al año;
- En el condado de Valencia cuatrocientos pesos al año;

Cuyos salarios serán pagados cada trimestre por los respectivos condados, y serán en plena paga por toda compensacion por servicios prestados por ellos en conexion con su empleo. Todos tesoreros tendrán su oficina en la cabecera del condado.

SEC. 2. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 99.

UN ACTA TITULADA UN ACTA PROVEYENDO PARA UNA CONVEN-
CION CONSTITUCIONAL, Y LA REDACCION DE UNA CONSTITUCION
DE ESTADO, Y PARA OTROS FINES.

*Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo
Méjico:*

Por cuanto, que las razones para la continuacion de un go-
bierno territorial en el Nuevo Méjico hace mucho que han
cesado de existir, y

Por cuanto, el sistema de gobierno territorial es el mas de-
satisfactorio que se puede trazar, siendo un gobierno incierto, es
temporario y dudoso en su carácter, no posee ningunos poderes
soberanos, y falta á cumplimiento á los requerimientos del pue-
blo; y

Por cuanto, que es y deberá ser la política del gobierno gene-
ral de alentar y amparar al interes de todos los ciudadanos Amé-
ricanos de cualquier nacionalidad, á ayudar en la promocion de
un buen gobierno, y ofrecer toda la proteccion razonable en el
goce y la participacion en los asuntos de gobierno; y

Por cuanto, que por el tratado de Guadalupe Hidalgo, cele-
brado Febrero 2do de 1848 entre los gobiernos Americanos y
Mejicanos, se estipuló que el pueblo del Nuevo Méjico “fuere
incorporado en la Union de los Estados Unidos al tiempo
propio á gozar de todos los derechos de ciudadanos de los Es-
tados Unidos según los principios de la constitucion; y

Por cuanto, que la poblacion, riqueza, é ilustracion del Nuevo
Méjico siempre se ha desarrollado constantemente desde que
fué agregado como territorio de los Estados Unidos, y todavia
está progresando siendo un sistema territorial enteramente ina-
decuado al interes y requerimientos del pueblo; y

Por cuanto, que por su presente posicion adelantada como un gran territorio y su porvenir como un estado futuro, requiere su admision en la Union como un estado, según las solemnes obligaciones del tratado del gobierno nacional hecho cuarenta años ha.

SECCION 1. Por lo tanto que decretese por la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico, que para habilitar al pueblo del territorio para organizar y formar un gobierno de estado de por si, y aplicarse á ser admitido á la union de los estados, según contemplado en el dicho tratado, una convencion de delegados está por esta designada á reunirse en la capital del territorio, el primer Mártes despues del primer Lúnes en Setiembre A. D. de 1889, á las 12 del dia, con el fin de radactar una constitucion republicana en forma, y de hacer las demas cosas esenciales y necesarias para la admision del territorio á la Union como estado.

SEC. 2. Que la dicha convencion se compondrá de 73 delegados los cuales serian elegidos entre los varios condados del territorio, como sigue:

Bernalillo.....	diez	delegados
Colfax.....	cuatro	“
Doña Ana.....	tres	“
Grant.....	tres	“
Lincoln.....	tres	“
Mora.....	cuatro	“
Rio Arriba.....	seis	“
San Miguel.....	doce	“
Santa Fé.....	seis	“
San Juan.....	dos	“
Sierra.....	dos	“
Socorro.....	seis	“
Taos.....	seis	“
Valencia.....	seis	“

Proveido, que si en el evento que se organicen nuevos condados sesenta dias antes que los delegados sean escogidos á la dicha convencion según provisto en este decreto, cada nuevo condado

así organizado será acreedor á un delegado, á quien le será concedido un lugar en la dicha convencion y tendrá voto en la misma, y que todos los tales delegados serán en adicion á los setenta y tres delegados en este antes provisto.

SEC. 3. Una eleccion para escoger delegados es por esta designada á ser tenuta el primer Mártes despues del primer Lunes de Agosto de 1889, en cuyo tiempo los delegados á la dicha convencion serán escogidos. La dicha eleccion será conducida en todos los respectos según las elecciones en conformidad con las leyes generales del territorio, y los varios cuerpos de comisionados de condado de los varios condados del territorio son por esta requeridos de dar aviso de la tal eleccion á lo menos veinte dias previos á la misma, expresando el objeto de la eleccion y el número de delegados á ser escogidos, y entregará el dicho aviso al alguacil mayor quien es requerido de poner avisos del mismo en los varios precintos de su condado tres de ellos de los dichos avisos, y en los lugares mas conspicuos del dicho precinto.

Que la tal eleccion sea tenuta en los lugares usuales de votar, y tal cual otro lugar de no exceder un lugar de votar en cada precinto según designare el cuerpo de comisionados de condado; y el dicho cuerpo de comisionados de condado nombrará jueces de eleccion y recibirá y contará los retornos, y ejercerá y desempeñará todas las demas funciones requeridas y necesarias en las premisas y que le son ahora requeridos por ley, excepto que una registracion de votantes no será requerida, mas nadie votará en la dicha eleccion que no sea un elector calificado según las leyes de este territorio á ser determinado por los jueces de eleccion sujeto á las penas provistas por ley, y es por esta hecho el deber de los varios cuerpos de comisionados de condado de extender certificados de eleccion á todas las personas declaradas electas con tal que las personas que reciben la mayoría de votos recibirán un certificado de eleccion. Y será el deber ademas de los dichos cuerpos dentro de diez dias despues de los retornos de la tal eleccion de certificar al secretario del territorio [lista] de los nombres de todas las personas escogidas como tales delegados de sus respectivos condados y de remitir la misma por estafeta, y

el secretario recibirá todos los certificados así remitidos á él de los varios cuerpos de comisionados de condado y los aguardarán á los mismos, y es por esta hecho su deber de anotar los nombres de todas las personas así certificadas á él como tal delegado en un libro de ser tenido por él para ese fin. Y los dichos varios cuerpos de comisionados de condado se reunirán en sus respectivas casas de corte de sus condados dentro de cinco dias despues de la dicha eleccion á contar y computar los retornos, y los mismos serán contados y examinados, y certificados serán remitidos al secretario dentro del tiempo arriba provisto.

SEC. 4. Los delegados así escogidos en la dicha eleccion se reunirán en el edificio del capitolio del dicho territorio al tiempo provisto en este decreto y á la hora designada, y ya sea el secretario del territorio si se halla presente ó ya sea algun miembro que haya sido elegido llamará la convencion á la órden y llamará la lista de los miembros elegidos que sea suplida por el secretario del territorio para ese fin. Que á la llamada de tal lista cada delegado según su nombre sea llamado presentará su certificado y tomará su posicion en la convencion. A la conclusion del tal llamamiento el secretario del territorio, y en caso de su ausencia entónces cualquier otro autorizado para administrar juramentos administrará un juramento á los varios delegados el cual será como sigue: “Ustedes y cada uno de ustedes juran solemnemente que sostendrán la constitucion de los Estados Unidos y fiel é imparcialmente desempeñarán los deberes que vas á asumir como delegado de esta convencion.” La convencion procederá entónces á su organizacion en elegir un presidente de sus miembros y á otros oficiales en este despues provistos. La dicha convencion adoptará tal regla para su gobierno que se considere propia. Será el juez exclusivo de la eleccion y calificacion de sus propios miembros. La dicha convencion despues de su organizacion procederá á formar una constitucion en forma republicana, y para ese fin nombrará comisiones propias. Despues que la constitucion haya sido adoptada por la dicha convencion probará por ordenanza para una eleccion especial por el pueblo del territorio, en cuya eleccion la constitucion así adoptada

por la convencion, será sometida al pueblo para su ratificacion, y en cuya eleccion de los oficiales de estado provistos en la constitucion como tambien para los miembros al congreso y vocales á la legislatura serán escogidos, mas el nombre del estado propuesto será Nuevo Méjico, y la convencion tendrá el poder de proveer por todos los gastos necesarios para tener la dicha eleccion, y proveer el tiempo en que la legislatura bajo el estado nuevo se reune, y del tiempo y la manera en que todos los oficiales de estado nuevos elegidos serán instalados en su empleo, y tendrán el poder de llevar á efecto los objetos y fines de la dicha constitucion si acaso la misma sea ratificada por el pueblo.

SEC. 5. La dicha convencion tendrá el poder de elegir á un secretario, secretario asistente, un capellan. sargento de órdenes, mensajero, intérprete, estenógrafo (stenographer) y celador, cada uno de los cuales recibirá la compensacion según determine la convencion de ser pagada por el tesorero territorial, sobre el bono del intendente de las cuentas públicas territorial, y el intendente de cuentas públicas esta por esta autorizado de aceptar y conceder la compensacion de los dichos empleados en conformidad con el certificado del oficial que preside en la tal convencion, refrendado por el secretario de la misma. La ley ahora vigente gobernando las elecciones, y la examinacion, retorno de los votos dados en la misma, y la calificacion de los votantes, gobernarán en toda eleccion que sea tenida según este decreto, ó bajo cualquier ordenanza de la dicha covencion, pero la dicha convencion designará un cuerpo de estado de examinacion, de no exceder tres, y ordenar, y proveer un método por el cual el resultado de la eleccion bajo la constitucion, sea sabido y llevado á efecto, la dicha convencion tambien se probará por ordenanza la manera en que la constitucion y el resultado de su tarea será presentada al congreso para su aprobacion, y ordenará y probará la manera en que todas las cosas necesarias á ser hechas bajo la constitucion, con el fin de llevar á efecto, y dando plena operacion al gobierno de estado tan presto como el congreso de los Estados Unidos decrete una ley admitiendo al Nuevo Méjico á la union de estados, ó que provee el método por el cual sea

admitido. Una suma suficiente para pagar los gastos de la dicha convencion es por esta apropiada de los fondos de la tesorería territorial, no de otra manera apropiada, pero en ningun evento continuará la dicha convencion en sesion por mas que treinta dias.

SEC. 6. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 100.

UN ACTA TITULADA, "UN ACTA PROVEYENDO PARA DAR DE COMER A LOS PRESOS DE CONDADO EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico :

SECCION 1. En adelante los presos de condado en cada condado en el Territorio del Nuevo Méjico, serán suplidos con alimentos en la manera en esta despues provista.

SEC. 2. Será el deber de los comisionados de condado, el primer dia de Enero de cada año de dar aviso por publicacion en algun periódico publicado en la cabecera del tal condado, ó si no hubiera ningun periódico publicado en la tal cabecera de condado, entónces en algun periódico publicado en el condado mas cercano, que el primer Lunes de Abril próximo venidero, mencionando la hora del dia y lugar de la tal reunion, ofertas y propuestas selladas serán recibidas por ellos para alimentar á los

presos en el tal condado durante el año entrante, cuyas dichas ofertas ó propuestas selladas serán recibidas por los tales comisionados por ellos en el dicho aviso, y ellos entónces y allí abrirán públicamente las mismas, y concederán el contrato para dar de comer á los presos á la parte ó partes presentando la oferta ó propuesta mas baja. Los tales comisionados de condado en todos los casos cuando el tal contrato ó contratos han de ser concedidos reservarán el derecho de rechazar á cualquiera y toda oferta ó propuesta. Proveido, que si hubiere algun condado en este territorio en que no se publica periódico alguno, entónces el tal aviso se dará por á lo menos veinte carteles por escrito ó imprimidos puestos en lugares conspicuos por todo el dicho condado. Proveido ademas, que todas las ofertas ó propuestas así presentadas contendrán un detalle de las clases ó naturaleza del alimento que se propone suplir, de dia en dia, y en todo tiempo el alimento así suplido, será de buena y saludable calidad, y suficiente en cantidad para la propia mantencion de la vida.

SEC. 3. Será ilegal para los comisionados de condado de cualquier condado de recibir ofertas ó propuestas para los fines mencionados en la seccion antecedente de cualquier oficial ú oficiales de condado ó territorial, ó de su asistente ó asistentes, diputado ó diputados de tal oficial ú oficiales, ni tampoco será legal para que ningun tal oficial ú oficiales ó que cualquier asistente ó asistentes, ó diputado ó diputados de tal oficial ú oficiales de recibir, tomar ó de ser interesados en, de modo alguno, ya sea directa ó indirectamente en los provechos, ganancias ó emolumentos saliendo ó resultando del tal contrato ó contratos para dar de comer á los tales presos. Cualquier oficial ú oficiales, ó asistente ó asistentes, ó diputado ó diputados, de cualquier oficial ú oficiales que violare los provistos de esta seccion, será considerado culpable de un mal proceder, y al ser convicto de ello será multado en una suma de no menos que cien pesos, y no mas que quinientos pesos ó encarcelamiento en la cárcel del condado, por no menos que noventa dias, y no mas que doce meses ó por ambos á la discrecion de la corte que juzgue la tal causa. Y que cualquiera parte ó partes así convictas, serán re-

movidas inmediatamente de empleo por los cinco años próximos venideros disqualificado para tener empleo público en este territorio.

SEC. 4. Con el fin de llevar á efecto á cualquier contrato ó contratos concedidos bajo los provistos de este decreto, cualquiera parte ó partes recibiendo la concesion de lo mismo bajo la supervision del carcelero ó carceleros ó de asistente ó asistentes, será permitido en el tiempo ó á los tiempos propios de entrar y salir de la tal cárcel ó cárceles, y el tal contrator será permitido el uso de la cocina agregada con la dicha cárcel y los utensilios en la misma.

SEC. 5. Será el deber de los comisionados de condado en cada condado de requerir de la parte ó de las partes recibiendo el tal contrato ó contratos, una fianza buena y suficiente en la tal suma y con tales fiadores que en su discrecion que sea considerada suficiente para asegurar el fiel desempeño de los deberes y obligaciones de la parte ó partes recibiendo un contrato ó contratos.

SEC. 6. Que todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta sean y son por esta abrogadas.

SEC. 7. Que esta acta tomará efecto y estará en fuerza en y despues del primer dia de Diciembre A. D. 1890.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 101.

UN ACTA PARA ENMENDAR SECCION 192 DE LAS LEYES COMPILADAS DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que las leyes relativas á la incorporacion de compañías para fines generales según compiladas en seccion 192 de las leyes compiladas de Nuevo Méjico de 1884, sean y las mis-

mas son por esta enmendadas para que lean como sigue, á saber: Incorporaciones de minería y manufactura ó á cualesquiera otras empresa industriales ó para hacer y suplir abstractos de títulos á propiedad raiz ó en asegurar los títulos á la misma ó para la construccion y operacion de caminos férreos, caminos carreros, acequias de regadío y la colonizacion y mejoras de terrenos en conexion con lo mismo, ó por colegios, seminarios, iglesias, bibliotecas ó de cualesquiera otras asociaciones benévolas, caritativas ó científicas se pueden formar según los provistos de este decreto; la tal incorporacion y los socios de la misma siendo sujetos á todas las condiciones y responsabilidades en esta impuestas y á ningunas otras.

SEC. 2. Que todas las leyes y partes de leyes en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su aprobacion.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 102.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 1454 DE LAS LEYES COMPILADAS DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que las leyes y estatutos relativas á la incorporacion de compañías de aseguranza compiladas en la seccion 1454 de las leyes compiladas de Nuevo Méjico de 1884, sean y son por esta enmendadas de modo que lean como sigue, á saber:

Cuando cualquier número de personas se asocian con el fin de formar una compañía de aseguranza por cualquier otro fin que aseguranza de vida ó la aseguranza de títulos ó propiedad raiz, publicarán un aviso de la tal intencion una vez en cada semana por cuatro semanas consecutivas en algun periódico en el con-

dado en el cual se propone establecer la dicha compañía de aseguranza, y tambien harán un certificado bajo mano especificando el nombre asumido por tal compañía y por el cual será conocida, el objeto para el cual la dicha compañía sea formada, la suma de su capital y el lugar donde la oficina principal será establecida, cuyo certificado será reconocido ante y certificado por algun notario público ó escribano de una corte de registro, y remitido al intendente de cuentas públicas territorial, quien someterá el mismo al promotor general para examinacion, y si el promotor general lo hallare ser en conformidad con los provistos de este decreto y no en conflicto con la constitucion y leyes de los Estados Unidos y este territorio, hará un certificado de los hechos y lo devolverá al intendente de cuentas públicas territorial, quien rechazará el nombre ó título pedido por alguna compañía cuando lo considere demasiado parecido á cualquier otro apropiado ya por cualquiera otra compañía ó expuesto á desviar el público.

SEC. 2. Que todas las leyes ó partes de leyes inconsistentes con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su aprobacion.

Ley por limitacion, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 103.

UN ACTA TITULADA “UN ACTA PARA FACILITAR EL RECOBRO DE MINERAL TOMADO POR ROBO O TRESPASS PARA REGULAR LA VENTA Y DISPOSICION DEL MISMO Y PARA LA MAYOR PROTECCION DE LOS DUEÑOS DE MINAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que toda persona, asociacion ó corporacion que se ocupa en la empresa de moler, ensayar, concentrar, reducir, exportar ó comprar mineral en el Territorio de Nuevo Méjico

tendrá y conservará un libro, en el cual será asentado el tiempo de la entrega de cada porcion de mineral:

Primero. El nombre de la parte á cuyo favor tal mineral es entregado según expresado.

Segundo. El nombre del carrero, fletero ú otra persona actualmente entregando, tal mineral, y el nombre del dueño del tiro de bestias ó el tren de carga entregando tal mineral.

Tercero. El peso y cantidad de la tal porcion de mineral.

Cuarto. El nombre y locacion de la mina ó reclamo del cual que se dice que el mismo ha sido sacado ó procurado.

Quinto. La fecha de la entrega y todas las partes ó porciones de mineral.

SEC. 2. Cuandoquiera que declaraciones juradas hayan sido hechas ante algun juez de paz ó notario público en cualquier condado de este territorio por alguna persona, que mineral ha sido robado de él, expresando tan aproximadamente la cantidad y valor del mineral robado, tal persona sobre la presentacion de una copia certificada de la tal declaracion jurada, tendrá acceso á los tales libros, y puede examinar las entradas que hayan sido hechas en ellos durante un período de doce meses próximo pasados del protocolo de la tal declaracion jurada.

SEC. 3. Toda persona, asociacion ó corporacion que faltare ó rehusare en llevar el libro requerido por los provistos de la primera seccion de este decreto, ó que faltare ó rehusare en hacer en él cualquiera entrada propia ó rehusare á alguna persona que podrá ser intitulada al mismo, según provisto en la seccion dos (2) de este decreto el derecho de inspeccionarlo, perderá y pagará por cada una y toda violacion del provisto de la dicha seccion una multa de no menos que cincuenta, ni mas que trescientos pesos de ser colectada por accion de deuda sobre demanda de cualquiera persona que haya hecho la declaracion jurada ó necesaria provista en la seccion 3 para intitular á la tal persona al acceso á tales libros. En adicion á la tal multa, cualquiera persona, asociacion ó corporacion violando los provistos de la dicha primera seccion, será sujeta sobre demanda de la

parte ó persona agraviada en una forma propia de accion por todos los perjuicios que resultare á cualquiera parte ó persona por razon de cualquiera tal violacion. Y en todas las acciones, el hecho que una entrada falsa haya sido hecha, será evidencia prima facie que la misma fué hecha intencionadamente ó á sabiendas.

SEC. 4. Si alguna persona, asociacion ó corporacion, faltare ó descuidare en hacer las averiguaciones necesarias en cuanto el hacer las entradas propias en el dicho libro según provisto en la seccion una de este decreto, ó así hacer entradas en él tan negligentemente que no se puede identificar á cualquiera porcion particular de mineral, ó tan negligentemente que no puede ser percivido de ella qué persona entregó cualquiera porcion de mineral ó recibió los productos del mismo cuando fué comprado, ó faltare en llevar tal libro ó intencionadamente sufiere que el mismo se pierda ó sea traspuesto, de modo que el mismo no puede ser producido para inspeccion, tal falta ó negligencia no escusará á ninguna parte demandada en cualquier litigio traído bajo la seccion precedente de sentencia por cualquiera pena prescrita por la dicha seccion.

SEC. 5. Cualquiera persona, asociacion o corporacion ó el agente de alguna persona, asociacion ó corporacion que á sabiendas comprare ó contratare de comprar ó hará pago alguno por en cuenta de cualquier mineral que ha sido tomado de cualquier mina ó reclamo por cualquiera persona ó personas que han tomado ó podrán tener posesion de cualquiera tal mina ó reclamo contrario á la ley, será considerado como accesorio despues del hecho á la ilegal retencion ó toma de tal mina ó reclamo, y sobre conviccion será sujeto al mismo castigo que el principal sería sujeto.

SEC. 6. Cualquiera persona, asociacion ó corporacion ó el agente de alguna persona, asociacion ó corporacion ocupado en el negocio de moler, ensayar, concentrar, reducir, exportar ó comprar mineral como se ha dicho antes que mantuviere ó usare cualquiera balanzas falsas ó pesa para pesar mineral, ó que mantuviere ó usare cualesquiera balanzas ó pesas falsas ó fraudulentas de ensaye para fijar el valor por ensayo de mineral sa-

biendo que son falsas; toda persona que así ofende, será considerada culpable de un mal proceder, y sobre conviccion de lo mismo, será multada en una suma no excediendo mil pesos ni mas que cien pesos ó encarcelamiento por no menos que un año ó ambos á la discrecion de la corte.

SEC. 7. Cualquiera persona, corporacion ó asociacion ó el agente de alguna persona, corporacion ó asociacion, ocupado en moler, ensayar, concentrar, reducir, exportando ó compra de mineral en este territorio, que en manera alguna ó á sabiendas despues ó cambiare el valor verdadero de cualquier mineral entregado á él ó á ellos de modo de privar el vendor del resulto del valor correcto del mineral ó que sustituye otro mineral por aquel entregado á él ó á ellos ó que extendiere cualquiera letra de venta ó certificado de compra que expresa exacta y verdaderamente la actual pesa, ensayo, valor de ensaye y suma total pagada por cualquiera porcion ó porciones de mineral comprada, ó quien por cualquier convenio ó ajuste secreto con otro extendiere letra de venta ó certificado de compra que no expresa verdadera y correctamente la pesa, ensayo valor de ensaye y suma total pagada por cualquiera porcion ó porciones de mineral comprada por él ó ellos, será considerado culpable de un mal proceder, y sobre conviccion de lo mismo, será multado en una suma no excediendo mil pesos ni mas que cien pesos, ó á encarcelamiento por no mas que un año ó ambos a la discrecion de la corte.

SEC. 8. Si alguna persona, arrendatario, arrendador ó empleado en ó cerca de cualquiera mina en este territorio rompiere y entrare con el intento de robar el metal ó mineral de cualquiera mina, veta, vetas ó deposito en este territorio, ó tomare, removiese ó ocultare el metal ó mineral de cualquiera mina, veta, vetas ó deposito con el intento de defraudar la persona ó personas justamente intituladas á cualquiera tal mina, veta, vetas ó depósito; tal ofensor será considerado culpable de una felonía, y sobre conviccion será castigada como robo alevoso.

SEC. 9. Cualquiera persona ó personas que falsa ó fraudulentamente mal representare el carácter ó calidad de alguna mina ó los metales ó minerales ó depósitos en ella con fraudulento in-

tento de dañar el dueño ó dueños de la tal mina ó rebajar el valor de la misma, ó para evitar la venta de ella, será considerado culpable de estafar (blackmail) y sobre conviccion de lo mismo será multada en una suma de no exceder mil pesos ni menos que quinientos, ó de ser encarcelado en la cárcel de condado no excediendo noventa dias ó con ambos tal multa y encarcelamiento á la discrecion de la corte.

SEC. 10. Todas las leyes y partes de leyes en conflicto con los provistos de este decreto son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Pasada sobre el veto del gobernador Febrero 25 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 104.

UN ACTA RELATIVA AL CUERPO DE COMISIONADOS DE CONDADO DE CONCEDER UNA SUMA CIERTA DE DINERO PARA EL BENEFICIO DE ALGUACILES MAYORES O ALGUACILES MAYORES DIPUTADOS, HERIDOS O BALDADOS EN LA PROSECUCION DE SUS DEBERES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Cuandoquiera que cualquier alguacil mayor ó alguacil mayor diputado ha sido ó que en adelante sea herido ó baldado cuando está en la persecucion de ó procurando el arresto de cualquiera persona acusada de cualquier crimen en este territorio, y que haga una declaracion jurada manifestando plenamente los hechos de su dicha herida ó baldadura, y tambien hará una declaracion jurada que es una persona pobre y que es incapacitada para pagar por la atencion propia de médico ó cirujano ó que su familia es incapaz de hacerlo para él ó suplir el sustento para si mismo ó su familia, y la dicha declaracion jurada será apoyada por la declaracion jurada por dos tenedores de

casa del condado no mas que uno de los cuales será del mismo precinto; entónces sobre la presentacion de la dicha declaracion jurada al cuerpo de comisionados de condado del condado en el cual el dicho alguacil mayor ó alguacil mayor diputado era oficial al tiempo de su dicha baldadura ó herida, podrán conceder de la tesorería de condado una suma de dinero que á ellos les parezca razonable, de ser usado para el beneficio del dicho oficial herido ó baldado, por la atencion de médico ó cirujano ó por la remocion del dicho oficial á algun hospital ó por el alivio inmediato de su familia; proveido, que ninguna tal suma ó sumas de dinero en toda no excederá quinientos pesos.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 105.

UN ACTA TITULADA “UN ACTA EN REFERENCIA AL PERJUICIO DE GANADO SOBRE RECLAMOS DE MINAS Y SITIOS DE MOLINOS.”

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En adelante el dueño de cualquiera bienes semovientes en este territorio, no será sujeto al dueño ó á su agente de cualquiera reclamo minero ó mineral, como por daños hechos por medio de perjuizio sobre el mismo por los dichos bienes semovientes otro que por daños hechos á edificios, tiendas de campaña, surtidos mineros ó á otra propiedad personal situada sobre el mismo; proveido, que nada en este decreto sea con-

struido de modo de acortar ó abreviar cualesquiera de los derechos existentes de cualquier tales dueños cuando cualquier que tal reclamo minero ó mineral puede ser usado por los dueños del mismo, su inquilino ó arrendatario, como un rancho de bienes semovientes de hacerlo.

SEC. 2. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta serán y las mismas son por esta abrogadas.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza en y despues de la fecha de su pasaje.

Ley por limitacion, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 106.

UN ACTA PARA EVITAR LA INTRODUCCION DE GANADO ENFERMIZO AL NUEVO MEJICO.

Por cuanto, que el hecho ha sido bien establecido que el ganado importado al Territorio de Nuevo Méjico de los pastos de cualquiera parte del estado de Tejas, al sur y al oriente de una línea comenzando en la esquina noroeste del condado de Wichita, de allí siguiendo el rumbo recto al sur, sobre la línea occidental de los condados de Wichita y de Archer á la esquina noroeste del condado de Throckmorton, de allí recto al poniente á la esquina noroeste del dicho condado, de allí derecho al sur á la esquina sudoeste del condado de Throckmorton, de allí derecho al poniente á la esquina noroeste del condado de Shakleford, de allí derecho al sur á la esquina sudoeste del dicho condado, de allí derecho al poniente, á la esquina noroeste del condado de Taylor, de allí sobre la línea del norte de los condados de Nolan y de Mitchell á la esquina noroeste del condado de Mitchell, de allí derecho al sudoeste á la esquina sudoeste del dicho condado

de Mitchell, de allí derecho al poniente sobre las líneas del sur de los condados de Howard, Martin y de Andrews, á un punto donde la esquina sudeste del Territorio de Nuevo Méjico, y la esquina sudoeste del condado de Andrews, en el estado de Tejas se tocan, de allí derecho al poniente sobre la línea del sur de los límites del Territorio de Nuevo Méjico á un punto donde los monumentos marcan los límites entre el estado de Tejas y el Territorio de Nuevo Méjico y en el estado de Chihuahua en la Republica de Méjico y erigidos por la comision de límites establecidos y en lugará la fecha de la decretacion de esta ley y mas particularmente los condados del Paso, Presidio, Pecos, Tom Green, Crockett, Mitchell, Shakleford, Throckmorton, Archer y Wichita, en el estado de Tejas, y todos los condados al oriente y al sud de los condados en este antes mencionados y situados en el antedicho estado de Tejas, tambien toda aquella parte de la República de Méjico, quedando al norte y al oriente del camino férreo del Mejicano Central al grado 28 de latitud; de allí sobre la dicha línea al Rio Grande, en cualquier tiempo entre el dia 15 de Marzo al dia 15 de Noviembre de cada año, comunicarán é inficionarán al ganado entónces pastoreando ó tenidos en los pastos en el dicho territorio, sobre ó á través los tales ganados importados se extravian ó sean arreados con una tal infeccion fatal comunmente conocida por fiebre esplénica ó Tejana.

Y por cuanto que, el hecho ha sido bien establecido que los tales ganados importados comunicando como se ha dicho antes, la tal fiebre esplénica ó Tejana nunca manifiesta ningunos síntomas de la infeccion por la cual la misma puede ser determinada por una inspeccion de la misma.

Y por cuanto que, ciertas otras infecciones contagiosas y pegajosas, y particularmente la de pleuro pneumonia contagiosa, han sido y existen y epidemial entre los ganados en ciertas localidades dentro los Estados Unidos y afuera de los límites del dicho territorio.

Por lo tanto para fines sanitarios unicamente:

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. La palabra "ganado" usada en el preambulo de este decreto y dondequiera que se use en cualesquiera de las secciones ó los provistos del tal decreto será entendida y construida como ganado vacuno únicamente, y no referirá ó incluirá ninguna otra clase de animales domésticos.

SEC. 2. Un cuerpo sanitario consistiendo de tres ganaderos prácticos y dueños, uno de ser nombrado en y por cada distrito los dichos distritos de ser como sigue:

El distrito número uno de ser formado de los condados de San Miguel, Mora, Colfax, Taos y el Rio Arriba. El distrito número dos, de los condados de Bernalillo, Valencia, el Socorro, Santa Fé y San Juan. El distrito número tres de los condados de Lincoln, Doña Ana, Sierra y Grant, los límites de cada uno como ahora constituidos por estos son criados ó conocidos como el cuerpo sanitario del ganado de Nuevo Méjico.

El término de empleo de cada miembro del dicho cuerpo será dos años desde y despues de su nombramiento, y hasta que su sucesor haya sido nombrado y calificado.

Cada uno de los miembros del dicho cuerpo será nombrado por el gobernador del territorio y nombrado por y con el acuerdo y algun consentimiento del consejo legislativo.

En el caso de alguna vacancia entre los socios del dicho cuerpo por muerte, resignacion ó de otro modo, el gobernador llenará la tal vacancia por nombramiento, y el nombrado tendrá el tal destino únicamente durante él término no expirado del destino así hecho vacante.

SEC. 3. La mayoría de los miembros del dicho cuerpo sanitario constituirá un quorum autorizado para desempeñar todo negocio propiamente presentado ante ellos según los provistos de este decreto.

SEC. 4. El dicho cuerpo sanitario es por este autorizado y requerido de adoptar y publicar tales reglas y reglamentos de cuarentena que sean necesarias para llevar á efecto los provistos

de este decreto, relativo á, y no inconsistente con el mismo, con el fin de evitar la introduccion en el dicho territorio ó la extension en el mismo la fiebre Esplénica ó Tejana, pleuro-pneumonia contagiosa ó cualquiera otra infeccion contagiosa ó pegajosa, afectando el ganado.

SEC. 5. Será el deber de dicho cuerpo y son por este autorizados de emplear un cirujano veterinario competente, quien será un graduado de buena reputacion de algun colegio reconocido de cirujia veterinaria y ciencia, y cuando sea necesario, traele á su ayuda para la inspeccion de ganado vivo teniendo ó sospechado de tener alguna infeccion contagiosa ó pegajosa, ó para la examinacion de cualquier ganado que se haya muerto ó que hay sospecha que se murió de alguna tal infeccion, como para la consulta sobre el mas práctico y efectivo método para suprimir y evitar la extension de cualquiera tal infeccion entre el ganado dentro el dicho territorio, y para el desempeño de cualquier otro servicio entre la línea de sus deberes ó de su profesioi, como el dicho cuerpo determine, y cuando y donde determinen directamente.

El dicho cuerpo fijará la compensacion de ser pagada al dicho cirujano veterinario, a un salario de no exceder á razon de un mil quinientos pesos al año, y sus gastos actuales y necesarios para caminar en el desempeño de sus deberes.

La tal compensacion será pagada por el dicho cuerpo del fondo en esté despues provisto para y en tal tiempo como será especificado en el contrato por lo mismo con el dicho cirujano veterinario.

SEC. 6. Será el deber del dicho cuerpo de proveer libros propios en los cuales causarán que sean entradas verdaderas y detalladas cuentas de todos los recibos y gastos hechos por ellos ó bajo su direccion; y especificando para que, tambien una anotacion en los mismos de todo del ganado (si hubiere) importado en el territorio en violacion de cualesquier provistos de este decreto, hasta donde llege el mismo bajo su supervision ó á su conocimiento; y á este fin, el dicho cuerpo requerirá al dicho veterinario ó podrán emplear un secretario para desempeñar tal trabajo

quien actuará como su secretario y asentará las propias anotaciones en los dichos libros, y para escribir sus informes requeridos según en este despues provisto. Los dichos libros y todas las anotaciones en los mismos constituirán un registro público, y á todos tiempos razonables estarán abiertos para la examinacion de cualquiera y todas partes interesadas.

SEC. 7. Es y será ilegal para cualquiera persona, personas, compañía ó corporaciones, de arrear, conducir, transportar ó ayudar en el mismo, ó de causar ó procurar de ser arreados, conducidos ó transportados al Territorio de Nuevo Méjico, durante cualquier tiempo en cada año dentro el dia 5 de Marzo y el dia 1ro. de Noviembre cualquier ganado de cualquiera parte del estado de Tejas al sur y al oriente de una línea, comenzando en la esquina noroeste del condado de Wichita, de allí derecho al sur sobre la línea occidental de los condados de Wichita y Archer á la esquina noroeste del condado de Throckmorton, de allí derecho al poniente á la esquina noroeste del dicho condado, de allí derecho al sur á la esquina sudoeste del condado de Throckmorton, de allí derecho al poniente á la esquina noroeste del condado de Shackleford, de allí derecho al sur á la esquina sudoeste del dicho condado, de allí sobre la línea del norte de los condados de Nolan y Mitchell á la esquina noroeste del dicho condado de Mitchell, de allí derecho al sur á la esquina sudoeste del dicho condado de Mitchell, de allí derecho al poniente sobre la línea del sur de los condados de Howard, Martin y Andrews á un punto donde la esquina sudoeste del Territorio de Nuevo Méjico y la esquina sudoeste del condado de Andrews en el estado de Tejas se tocan, de allí derecho al poniente sobre la línea del sur de los límites del Territorio de Nuevo Méjico á un punto donde los monumentos marcan los límites entre el estado de Tejas, el estado de Chihuahua de la República de Méjico, y el Territorio de Nuevo Méjico; y erigidos por la comision de límites de los Estados Unidos establecidos y en lugar á la fecha de la decretacion de esta ley, y mas particularmente los condados del Paso, Presidio, Pecos, Tom Green, Crockett, Mitchell, Shackleford, Throckmorton, Archer y Wichita, en el estado de

Tejas, y todos los condados al oriente y al sur de los condados en este antes mencionados, y situados en el antedicho estado de Tejas, y aquella parte de la República de Méjico quedando al norte y al oriente del camino férreo del Mejicano Central al grado 26 de latitud, de allí al oriente con la dicha línea al Rio Grande.

Esta seccion es designada para operar unicamente como una regulacion cuarentena en contra la introduccion de la fiebre Esplénica ó Tejana, y no será operativa encontra ninguna compañía de ferrocarril ó corporacion en transportar ganado del ante dicho prohibido distrito en el estado de Tejas, y la Republica de Méjico, enteramente al través y fuera de los límites de este territorio por férreo; proveido, que el tal ganado no sea descargado en tránsito dentro del territorio, excepto en corrales seguros de cuarentena de ganado provistos por la tal compañía ó corporacion y usados esclusivamente para ese fin, y provisto ademas, que durante tal tránsito dentro del territorio, mientras que tal prohibicion está en fuerza que tal ganado será tan seguramente asegurado que ninguno de ellos se suelten ya sea de los carros, ó ya sea de cualesquier corrales de ganado de cuarentena y de allí salgan al suelo.

SEC. 8. Cuando llegue al conocimiento del dicho cuerpo ó de tal veterinario que cualquiera infeccion contagiosa ó pegajosa otra que la fiebre incluida en este decreto, y la naturaleza de la cual es conocida de ser fatal al ganado ha llegado ser epidémica ó existe en cualquiera localidad ó localidades en cualquier estado ó territorio afuera de los limites de este territorio, ellos ó cualquiera de ellos inmediatamente comunicarán el hecho al gobernador del territorio por escrito, y sobre eso ó cuando el gobernador tendrá de otro modo buenas razones para creer que cualquiera tal infeccion fatal otra que la fiebre Tejana así existe ó ha llegado á ser epidémica el gobernador inmediatamente expedirá y publicará por una proclama general tales reglas y reglamentos como el cuerpo adoptare, expecificando las tales localidades, y así prohibir la importacion de la misma á este territorio de cualquier ganado excepto bajo las tales restricciones y

salvaguardias según el cuerpo considere propio especificar para la proteccion del ganado de este territorio.

Cualquiera persona, personas, compañía ó corporacion que despues de la publicacion de tal proclama á sabiendas recibirá á su cargo cualquier ganado la importacion del cual dentro de este territorio habrá sido así prohibido, ó que arreará, transportará ó de cualquiera manera condujere él mismo á, y dentro los límites de este territorio ó á sabiendas causará ó procurare que el mismo sea arreado, transportado ó conducido al tal territorio, en violacion de tal proclama, ó que violare cualquiera de los provistos de la seccion siete de este decreto, en arrear, conducir ó transportar ó en ayudar en lo mismo, ó causando, ó procurando que sean arreados, conducidos, ó transportados á este territorio cualquier ganado que es por este declarado de ser ilegal, será considerado culpable de un mal proceder, y sobre conviccion será multado en no menos que cien pesos, ni mas que cinco mil pesos por cada y toda ofensa, y tambien será sujeto á una accion civil por cualquiera y todos perjuicios y pérdidas sostenidas por cualquiera persona, personas, compañía ó corporacion por razon de tal importacion de tal ganado.

SEC. 9. Despues de la expedida y publicacion de cualquiera proclama por el gobernador, según provisto por este decreto, y mientras que tal proclama continúe en fnerza, ó mientras que la prohibicion en contra la importacion de ganado de ciertas partes de Tejas y Méjico según especificado en la seccion siete de este decreto estará en fuerza, ó cualquiera de ellos, es, y será ilegal para cualquiera que persona, personas, compañía ó corporacion de arrear, ó transportar, ó causar ó procurar que sea arreado ó transportado á este territorio cualquier ganado que por cualquiera ruta directa ó torcida que pudiera haber venido, de cualquiera lugar ó distrito, incluido por tales prohibiciones ó cualesquiera de ellas, previo de haber obtenido un certificado de sanidad del dicho veterinario, ó un permiso por escrito del dicho cuerpo por medio de cualquiera de sus empleados, bajo tales reglas y reglamentos como tal cuerpo prescribe y publique para la informacion del público. Cualquiera persona que falte en cum-

plir con este provisto despues del debido aviso, será considerado culpable de un mal proceder, y sobre conviccion será multado en no menos que quinientos pesos, ni mas que cinco mil pesos, y tambien será sujeto personalmente por todas perdidas perjuicios sostenidos por cualquiera persona ó personas, por razon de la introduccion de cualquiera infeccion contagiosa ó pegajosa de ganado así ilegalmente importado á este territorio, y durante la expedida de dicha proclama y la ejecucion de esta ley todo ganado deseando de entrar el territorio, se someterán á una inspeccion, ni serán permitidos de entrar al territorio hasta que un permiso por escrito ó impreso sea expedido por algun miembro del cuerpo el cirujano veterinario, ó por un inspector nombrado por el dicho cuerpo. Cualquiera persona podrá requerir á la persona al cargo del ganado que produzca para su inspeccion el permiso, y cualquiera persona que rehuse de producir el dicho permiso en cualquier tiempo dentro un año del tiempo el ganado fué traído, será tenido á ser culpable de una violacion de esta ley, y será sujeto á todas las penas provistas por esta seccion.

SEC. 10. Para ayudar en la ejecucion de los provistos cuarentenos de este decreto para la proteccion sanitaria del ganado en este territorio, y para averiguar y descubrir cualesquiera violaciones del mismo, será el deber del dicho cuerpo, y son por este autorizados de emplear para ese servicio en adiccion al dicho veterinario, tantas otras personas competentes y discretas de tiempo en tiempo cemo ocurran emergencias que en su juicio consideren necesarias para ese fin, y fijarán su compensacion que no excederá \$2.50 por dia cada uno, mientras que están en servicios actuales, y en sus gastos actuales y necesarios en el desempeño de sus deberes según sea convenido, y para dirigirlos cuales deberes deben desempeñar, como tambien cuando, donde, y como tales deberes serán desempeñados. Todas de tales personas respectivamente así empleadas harán verdaderos informes por escrito al dicho cuerpo de sus hechos bajo tales direcciones.

SEC. 11. Cuandoquiera que el dicho cuerpo durante la continuacion en fuerza de cualquiera prohibicion en contra de la importacion á este territorio de ganado, bajo cualesquiera de los

provistos de este decreto, tengan buenas razones para creer ó sospechar que cualesquier tal ganado en contra la importacion del cual tal prohibicion entónces existe, han sido ó están para ser arreados, conducidos ó transportados á este territorio, en violacion de cualquiera tal prohibicion entónces existiendo y entónces en fuerza, será el deber del dicho cuerpo, ya sea por sus propios miembros ó por medio del dicho veterinario, ó por medio de una ó mas de tales personas entónces en su empleo según provisto por este decreto ó por medio de cualquiera ó alguno de ellos, según las circunstancias al parecer requieran para investigar enteramente lo mismo, y á ese fin podrán examinar bajo juramento ó afirmacion, cualquiera persona ó personas al cargo de tal ganado, ó cualquiera persona ó personas que sepan cualesquier de hechos ó circunstancias materiales á tal investigacion como á cualquiera y á todos hechos en conexion con el arreo y transporte de tal ganado, incluyendo el lugar ó lugares de los cuales el dicho ganado ó cualesquiera de ellos hayan sido arreados ó transportados, los lugares ó distritos á través de los cuales ellos ó cualesquiera de ellos han sido arreados ó transportados; el término de tiempo, ó donde ellos ó cualesquiera de ellos han estado sustentando ó pasteando en cualquier designado lugar de distrito qué infeccion contagiosa ó pegajosa de ganado, si alguno, ellos ó cualesquiera de ellos han sido espuestos, y donde y cuando, y en cuanto á cualesquiera otros hechos ó circunstancias materiales á la tal investigacion, y en todos casos poner el tal testimonio por escrito, en caso que el certificado de sanidad ó el permiso por escrito en este provisto, sea rehusado. Á este fin los miembros del dicho cuerpo, el dicho veterinario ó todas las demas personas como antes dicho en el empleo de tal cuerpo. por medio de quien cualquiera tal investigacion se hiciere por este son, y cada uno de ellos es autorizado de administrar todos los juramentos ó afirmaciones requeridos en cualquiera tal investigacion. Si cualquiera tal investigacion es hecha por el tal veterinario, y sobre ella queda satisfecho que el tal ganado está libre de toda infeccion contagiosa y pegajosa. especificado en este decreto, y que no comunicará cualquiera

tal infeccion á cualquier ganado en este territorio, entregará á la persona al cargo de tal ganado un certificado de sanidad al efecto que el tal ganado está sano é intitulado á entrar al territorio, de otro modo rehusará el mismo. Y si tal investigacion sea hecha por alguna otra persona ó personas autorizadas como en este provisto para hacer la misma, y sobre ella él ó ellos quedan satisfechos que el tal ganado no transmitirá al ganado en este territorio cualquiera infeccion de ganado, especificado en este decreto, y que los hechos y circunstancias acompañando su transportacion garantice la presuncion que el tal ganado no es de aquella parte del estado de Tejas, ó de la República de Méjico, la importacion de ganado entónces será prohibido bajo este decreto, entónces él ó ellos darán á la persona al cargo del tal ganado un permiso por escrito para pasar el mismo al territorio, de otro modo el tal permiso será rehusado.

SEC. 12. Será el deber del dicho cuerpo de establecer reglas y reglamentos útiles tocante á examinaciones é investigaciones para la concesion y negacion de los certificados de sanidad y permisos provistos en la próxima siguiente seccion de este decreto, y de dar publicidad amplia al mismo de manera que todas las personas, compañías, y corporaciones, que desean de arrear ó transportar cualquier ganado al territorio sean convenientemente avisados de lo que les será requerido para obtener cualquier tal certificado ó permiso durante la existencia de cualquiera prohibicion para la importacion de ganado al territorio bajo este decreto, y cuando, donde y á quien deben ser hechas las aplicaciones por lo mismo.

SEC. 13. Cada persona, compañía, corporacion ó sus agentes ó empleados de ellos ó de cualquiera de ellos teniendo á su cargo ganado destinado para la introduccion á este territorio durante la existencia de cualquiera prohibicion contra la importacion bajo este decreto de ganado, podrá hacer una aplicacion por el dicho certificado de sanidad ó permiso á la persona propia designada, en el lugar mas cercano al punto propuesto de entrada al territorio, especificando en la tal aplicacion, el tiempo y lugar, donde y cuando el tal ganado estará listo para su inspeccion, y las cir-

cunstancias de su importacion investigada, cuyo lugar estará afuera de las líneas de los límites del territorio. Tal aplicacion será hecha á lo menos diez dias antes del tiempo especificado para la tal inspeccion. Cualquiera persona, corporacion ó sus agentes de ellos, ó de cualquiera de ellos teniendo á su cargo ganado para ser arreado ó transportado á este territorio de cualquier lugar de otro estado ó territorio, podrá tener la tal inspeccion y examinacion en tal lugar antes de salir con el tal ganado que así determine. Proveido, que pague todos los gastos de la tal inspeccion é investigacion, incluyendo el per diem, y gastos de viaje de la persona ú oficial que paga el mismo y designado para aquel fin por el dicho cuerpo.

SEC. 14. Cuandoquiera que cualquier ganado sea arreado ó transportado al territorio sin obtener un certificado de sanidad ó permiso por la persona al cargo del mismo en cualquier caso donde tal certificado ó permiso es requerido por los provistos de este decreto; y si el tal ganado haya sido examinado y una investigacion tenida en relacion al mismo, y el tal certificado ó permiso negado según requerido por este decreto, entónces el tal ganado será embargado y retenido con seguridad en cuarentena bajo tales reglas y reglamentos razonables como sean prescritas para el mismo por el dicho cuerpo, y como les parezca necesarios para protegerse á que otro ganado no sea infeccionado con cualquiera enfermedad de ganado incluido en este decreto; y serán retenidos en cuarentena por tal término de tiempo como el tal cuerpo en su opinion considere necesario para la proteccion sanitaria del ganado en este territorio. Y si el tal ganado no ha sido así examinado y una investigacion tenida, la misma será ejecutada en donde quiera que el ganado se halla, y se pueden embargar y retenido para ese fin, y un certificado de sanidad ó permiso sea concedido ó rehusado según requiere el caso y si sea rehusado el ganado en igual manera puede ser retenido en cuarentena. Todos los gastos necesarios de la cuarentena é inspeccion bajo los provistos de esta seccion serán pagados por el dueño ó los dueños del tal ganado.

SEC. 15. Todos los gastos incurridos en, y para la inspec-

ción y cuarentena de ganado bajo la seccion precedente (seccion 14) de este decreto, será un derecho de retencion sobre tal ganado para asegurar el pago del mismo á favor del dicho cuerpo como una indemnidad por los gastos así incurridos; y todas las perdidas y perjuicios incurridos y suplidos por cualquiera persona, compañía ó corporacion por razon de cualquiera infeccion de ganado, incluido en este decreto diseminado entre ó comunicado al ganado en este territorio por ganado arreado ó transportado al tal territorio, en violacion de cualquier de los provistos de este decreto, será un derecho de retencion sobre el ganado así ilegalmente importado á favor de la persona, compañía ó corporacion así incurriendo ó sufriendo tal perdida ó perjuicio por el mismo. Todo derecho de retencion incluido en esta seccion tendrá la preferencia y prioridad sobre cualquier otro derecho de retencion ó reclamo sobre cualquier tal ganado existiendo al tiempo de su importacion ilegal, como antes dicho, ó en cualquier tiempo subsecuente á ello. Todos de tales derechos de retencion permanecerán y estarán efectivos como una seguridad para el pago final sin ningun otro acto ó procedimiento que sea, y despues de sentencia cualquier tal derecho de retencion se puede cerrar por venta del ganado en ejecucion.

SEC. 16. Para ejecutar las secciones 14 y 15 de este decreto el cuerpo ó cualquier número de él, ó á cualquiera que ellos autorizen embargará á cualquier ganado que llegue á este territorio durante la operacion de esta ley sin haber previamente obtenido un permiso. Despues del embargo tal ganado será tenido en cuarentena estricta hasta que el cuerpo esté satisfecho que todo el peligro ha pasado, y cualquiera de las partes arriba mencionadas y autorizadas para hacer el arresto, podrá llamar á cualquiera parte en una distancia razonable para asistir en hacer el embargo del dicho ganado, y cualquiera que rehuse á asistir, será sobre la queja y prueba del tal oficial al juez de paz, multado en no menos que veinte y cinco, ni mas que cien pesos, ó de ser encarcelado en la cárcel de condado no excediendo tres meses. Cuando el cuerpo está satisfecho que no hay mas peligro del ganado embargado pueden rendir una escala de costos al dueño

ó reclamante, y sobre el pago de la suma soltar el tal ganado, ó podrán anunciar el tal ganado en un periódico público, por á lo menos dos semanas, y entónces venderlo al mayor postor, reteniendo unicamente lo suficiente para satisfacer á todos los gastos incurridos, ó que puedan soltar el tal ganado sobre el pasto, ó retornarlos al lugar donde entraron. Todas las personas que son citadas para asistir en el embargo del tal ganado les serán concedidos una compensacion razonable por tal servicio, de no exceder dos pesos al dia por hombre y caballo, ó cuatro pesos por dia por un hombre y un tiro de dos caballos, ni ninguna persona será requerida para asistir en el embargo por mas que diez dias consecutivos.

SEC. 17. En todos los casos de infeccion contagiosa y pegajosa, incluidos en este decreto otro que la fiebre Tejana ó esplénica existiendo ó llegando á ser epidémica en premisas antes declaradas en cuarentena según provisto por este decreto, el dicho cuerpo está autorizado y habilitado de causar el deguello de ganado sobre las tales premisas que se sepan de ser así infeccionadas ó han estado expuestos á la tal enfermedad, cuando el tal veterinario decidiere que el mismo es necesario para la proteccion sanitaria de otro ganado, y así informe al tal cuerpo, y el dicho cuerpo sea de la misma opinion, y mandará que el tal deguello se haga. Proveido, sin embargo, que ningun tal ganado será matado que no tenga ninguna infeccion ni ha estado expuesto á cualquiera infeccion excepto la fiebre Tejana ó esplénica. El tal deguello será hecho bajo la superintendencia del dicho veterinario ó cuerpo quien antes notificará al juez de paz mas cercano y entregará á él el órden por lo mismo, el tal juez de paz sobre eso designará y citará tres ganaderos de la vecindad que no tengan ningun interes en el ganado de ser degollado de obrar como avaluadores del valor de tal ganado, y administrará á cada uno de ellos un juramento para hacer una avaluacion verdadera é imparcial del valor del ganado á ser degollado, sin preocupacion en contra ó á favor de alguno. Sobre eso los dichos avaluadores examinarán el tal ganado y harán la tal avaluacion del mismo. Tambien devolverán á cada juez certi-

ficados de su avaluación de cada animal así avaluado, conteniendo una descripción exacta del mismo con fierros, marcas de orejas, colgajes, edad, sexo, color y clase tan aproximado como se pueda. Uno de los tales certificados de ser protocolado con el juez, uno de ser entregado al dueño del ganado de ser degollado, y uno de ser transmitido al dicho cuerpo por el dicho juez. Las propinas de los jueces de paz por servicios en este provistos, serán lo mismo que por servicios semejantes según designados por ley y los dichos avaluadores y todos los empleados necesarios para el deguello de animales, y la destruccion de sus armazones según provisto por este decreto, recibirán tres pesos por dia y sus gastos necesarios mientras que esten ocupados en lo mismo, todo lo cual será pagado por el dicho cuerpo ó sobre su orden. El tal cirujano veterinario tambien superintenderá la destruccion de las armazones de cada animal, y cada parte de la misma que será el quemar la misma á cenizas.

SEC. 18. En hacer tal avaluacion los dichos avaluadores considerarán el efecto de la enfermedad en el valor de cada animal y el certificado del tal veterinario ó cuerpo, en cuanto á la fatalidad probable de la misma. Todos los reclamos por indemnidad á dueños de ganado degollado según provisto por este decreto, serán presentados al dicho cuerpo y examinados por el dicho cuerpo, y aprobados y pagados sobre su orden al extento del valor avaluado de los animales degollados, como en este provisto y poseido por el tal reclamante; proveido, que los tal animales son tales como el deguello de ellos una indemnidad está concedida bajo esta acta, y los procedimientos tocante á tal deguello y avaluación han sido regulares. Tal aplicacion será acompañada con el certificado de avaluacion entregado al tal dueño.

SEC. 19. Los dueños del ganado avaluado y degollado según en este provisto, serán acreedores á indemnidad por el mismo al extento de tal valor avaluado, excepto en los casos siguientes:

Primero. Por animales pertenecientes á los Estados Unidos.

Segundo. Por ganado traído al territorio en violacion de cualesquiera de los provistos de este decreto.

Tercero. Por ganado que tenia la enfermedad por la cual fué

degollado, ó habia sido destruido por razon de haber sido es-
puesto á la enfermedad al tiempo de su llegada al territorio.

Cuarto. Por ganado que el dueño ó reclamante sabia que
estaba infecto, ó tenia aviso de lo mismo al tiempo que llegó
á su posesion.

SEC. 20. En caso que una infeccion epidémica ó contagiosa
(no la fiebre Tejana ó esplénica) llegue al conocimiento del
cuerpo de existir dentro el territorio, y el cuerpo lo determine
necesario de usar mas dinero que el presente amillaramiento (la
mitad de un milésimo en cada peso) produzca, entónces pueden
citar al gobernador, tesorero, el intendente de cuentas públicas
del territorio para reunirse como un cuerpo de sanidad de ga-
nado territorial, en la oficina del gobernador, del tesorero ó del
intendente de cuentas públicas del territorio en la ciudad de
Santa Fé, y si este cuerpo al reunirse lo determine que sea al me-
jor interes de los ganaderos del territorio de hacer lo mismo,
pueden ordenar una leva no excediendo la cuarta parte de un
por ciento del valor avaluado de ganado dentro del territorio, ó
pueden expedir fianzas en la denominación de cien pesos lle-
vando un interes no excediendo un ocho por ciento, pagadero
anualmente. El interes y las fianzas son pagaderas en el Pri-
mer Banco Nacional de Santa Fe, N. M. Las dichas fianzas co-
rrerán cinco á ocho años y son pagaderas en cualquiera tiempo
despues de cinco años. Las fianzas serán firmadas por el presi-
dente del cuerpo de sanidad de ganado, y por el tesorero del
territorio, y por el último enregistrador en un libro de ser pro-
visto por el cuerpo de sanidad de ganado, cuyo libro se quedará
en la posesion del tesorero del territorio y sus sucesores. El
gobernador del territorio precederá en todas las juntas del cuer-
po de sanidad de ganado territorial, y un registro de cada junta
será hecha por el tesorero del territorio, y tambien por el secre-
tario del cuerpo de sanidad de ganado. Las fianzas serán ven-
didas al precio mas alto y obtenible. Cuandoquiera que el
cuerpo de sanidad de ganado territorial crean mejor, pueden or-
denar una leva de no exeder una octava parte de un por ciento
del valor avaluado de ganado dentro el territorio, y continuará

la dicha leva anualmente hasta que una suma suficiente sea realizada para pagar las dichas fianzas con el interes anualmente acumulado. La dicha leva constituirá una caja de amortizacion para pagar las dichas fianzas y para ningun otro fin. La dicha amortizacion será depositada con el tesorero territorial, quien dará una buena y suficiente fianza de ser aprobada por el gobernador en una suma igual á las fianzas y el interes. Las levas provistas por en este decreto serán hechas por los varios comisionados de condado de los diferentes condados á expensas de los tales condados haciendo las dichas levas. El tesorero territorial pagará las dichas fianzas en su órden numérico. Aviso del pago será puesto en público en el Primer Banco Nacional de Santa Fé, N. M., sesenta dias antes del pago. Las fianzas cuando sean pagadas serán destruidas por el tesorero y el intendente de cuentas públicas del territorio y el registro de las mismas por el tesorero. Será el deber del gobernador de exigir y causar de ser ejecutada una fianza por cada uno de los miembros del cuerpo de sanidad de ganado del territorio de Nuevo Méjico, con dos ó mas suficientes fiadores, y en tal suma que cubra la cantidad que podrá ser recaudada y colectada por las antes dichas levas, condicionada para el fiel desembolso de los tales dineros. En el evento que cualquiera de los dichos miembros no ejecute las dichas fianzas, dentro de veinte dias, el empleo de él ó de ellos será vacante, y el gobernador de una vez llenará la tal vacancia y requerirá las dos fianzas provistas en este decreto.

SEC. 21. La compensacion del dicho cirujano veterinario, y de todos los otros empleados por ó bajo de dicho cuerpo, y en primer lugar todos los otros gastos incurridos por ó bajo el dicho cuerpo, según provisto por este decreto, serán pagados por el dicho cuerpo ó sobre su órden de los fondos según en este despues provisto. El tal cuerpo tomando ó causando que sean tomados comprobantes propios por todos los dineros así desembolsados por ellos.

SEC. 22. En la cantidad agregada de dinero de ser desembolsado por el dicho cuerpo en cualquier un año, son por este

limitados á la cantidad actualmente provista por aquel año bajo este decreto tan aproximadamente como pueden computar.

SEC. 23. En adelante cada año será el deber de los comisionados de condado de cada condado en el territorio, en la primera junta despues del retorno del amillaramiento de la propiedad por impuestos por los avaluadores de condado respectivamente, de levar un impuesto especial de la mitad ($\frac{1}{2}$) de un (1) milésimo en cada peso del valor avaluado de todo el ganado en su condado de ser conocido como el fondo de indemnizacion de ganado. El tal especial impuesto será colectado en los varios condados, y pagados al tesorero territorial en la manera provista por ley para la recaudacion y pago al tal tesorero de otros impuestos territoriales. Tal fondo será tenido separado por el tal tesorero y será usado exclusivamente para el pago de reclamos de indemnizacion por ganado que sea degollado, y por propinas, salarios, sueldos, costas, y expensas proveidos bajo los provistos de este decreto, y serán pagados por tal tesorero sobre la órden del dicho cuerpo. Todos los dineros serán amillarados, levados y colectados á la expensa de los varios condados, y cuando los comisionados de cualquier condado se descuiden ó falten de hacer la dicha leva se harán personalmente responsables al fondo de indemnizacion de ganado en una suma igual á un veinto y cinco por ciento de la leva.

SEC. 24. Tal cirujano veterinario antes de entrar sobre el desempeño de sus deberes, prestará y suscribirá un juramento ante algun oficial autorizado para administrar juramentos de bien é imparcialmente desempeñar todos los deberes profesionales asignados á él; y cada miembro del dicho cuerpo antes de entrar sobre el desempeño de sus deberes prestará y suscribirá un juramento de fiel é imparcialmente desempeñar sus deberes á lo mejor de su habilidad, y ejecutará una fianza en la suma penal de cinco mil pesos al Territorio de Nuevo Méjico, con dos ó mas suficientes fiadores condicionada para el fiel desembolso de todos los dineros. Tal fianza será aprobada por el gobernador y

cada uno de los dichos juramentos y fianzas serán protocoladas con el intendente de cuentas públicas territorial.

SEC. 25. Los miembros del dicho cuerpo no recibirán compensacion por sus gastos actuales y necesarios mientras que estén en el desempeño de sus deberes, y por los tales gastos pueden ser re-embolsados del dicho fondo de indemnizacion.

SEC. 26. Será el deber del tal cuerpo y son por esta requeridos durante la primera semana de Diciembre de cada año de transmitir al gobernador un informe de sus hechos bajo este decreto conteniendo una relacion detallada de todos los recibos y desembolsos de dinero por ellos juntamente con tales otros hechos en la línea de sus deberes que sean al interes del público. Cualquier tal informe será remitido por el gobernador á la próxima asamblea legislativa.

SEC. 27. El decreto de la asamblea legislativa del territorio de Nuevo Méjico, aprobado Febrero 10 de 1887, titulado "Un Acta para evitar la introduccion de ganado infecto dentro del Territorio de Nuevo Méjico," y para evitar la diseminacion de enfermedad en el mismo y para abrogar un decreto titulado "Un Acta para evitar la introduccion de ganado infecto dentro del Territorio de Nuevo Mejico aprobada Marzo 19 de 1884," esta por esta en todos respectos abrogada, excepto seccion 26 de dicha acta aprobada Febrero 10 de 1887, proveyendo para la abrogacion del decreto aprobado Marzo 19 de 1884, y todas las demas leyes y partes de leyes en conflicto con esta son por esta abrogadas.

SEC. 28. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 107.

UN ACTA TITULADA UN ACTA PARA OBLIGAR A LAS PERSONAS, COMPANIAS O CORPORACIONES CULTIVANDO O REGANDO TERRENOS POR MEDIO DE AGUA ALSADA O SACADA POR BOMBAS DE NORIAS, Y DE OTROS MODOS, DE CERCAR LAS MISMAS CON UN CERCO Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Cualquiera persona, compañía ó corporacion en este territorio regando ó atentando á regar ó cultivando ó atentando á cultivar terrenos por medio de agua alsada ó sacada con bombas de una noria ó norias ó con una cantidad insuficiente de agua ó cultivando ó procurando á cultivar terrenos sin regar los mismos con agua alguna cercando tal terreno ó terrenos con un cerco bueno y sustancial hecho ó construido de á lo menos cuatro alambres de puya asegurados con firmeza con ganchos ó postes fuertes y sustanciales firmemente plantados en el suelo de una distancia á partes de no mas que diez y seis pies separados, el primer alambre será fijado á los tales postes diez y ocho pulgadas del suelo los otros tres serán fijados á los tales postes ó espacios de doce pulgadas comenzando con el primero alambre así fijado.

SEC. 2. Si los cercos así formados y mantenidos serán quebrados ó destruidos por los animales de otro, el dueño ó dueños de los tales animales pagará perjuicios por cualesquiera y todos daños hechos á los tales cercos y sembrados, y las tales personas así dañadas tendrán un derecho de retencion sobre los tales animales hasta que los perjuicios antes dicho hayan sido primeramente pagados y plenamente satisfechos. Proveido, que no será legal para tal persona, compañía ó corporacion de coleccionar ó de-

mandar por ningun perjuicio de cualquiera naturaleza que sean hechos á los tales terrenos asemillados ó cultivados ó á los sembrados situados en el mismo por los tales animales á menos que el mismo sea cercado segun provisto por este decreto.

SEC. 3. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta sean y las mismas son por esta abrogadas.

SEC. 4. Esta acta tomará efecto y estará en ^afuerza en y despues la fecha de su pasaje.

Ley por limitacion, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 108.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA TITULADA "UN ACTA PARA LA INCORPORACION DE ASOCIACIONES DE EDIFICIOS Y PRESTAMOS," APROBADA FEBRERO 14 DE 1887.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la seccion 1 de un acta titulada "Un Acta para la incorporacion de asociaciones de edificios y préstamos," aprobada Febrero 14 de 1887, sea y la misma es por esta enmendada de modo que lea como sigue:

Cuandoquiera que cualquier número de personas, no menos que ocho, desean ser incorporadas como una asociacion mutua de edificios y préstamos, con el fin de construir y mejorar domicilios (homestead) prestar dinero á los miembros de la misma, harán una relacion á aquella efecto bajo sus manos y sellos, debidamente reconocida ante algun oficial en la manera provista para hacer reconocimientos de documentos de traspaso, expresando el nombre de la propuesta incorporacion, el nombre de la

ciudad ó plaza, y del condado en el cual la incorporacion ha de establecerse: La suma del capital, y el número de acciones en que ha de ser debida, y el valor al par de ellas, el número de acciones suscritas no siendo menos que doscientos, y que los derechos de la entrada en la misma de no menos que veinte y cinco centavos por cada accion suscrita han sido pagados lo mismo de no ser aplicados al pago en parte del capital, el número y nombres de los directores que han de manejar sus negocios por los primeros tres meses, cuyo número no será menos que seis, el número de años no mas que cuarenta por el cual la incorporacion continuará, y los fines para los cuales fué formada. La dicha relacion será protocolada en el despacho del secretario del territorio, y una copia de la misma debidamente certificada por el secretario protocolada en la oficina del registrador de documentos de traspasos en el condado en que los negocios de la tal corporacion han de ser despachados; al ser protocolada la relacion arriba provista con el secretario del territorio y registrador de documentos de traspasos, la dicha incorporacion será considerada plenamente organizada, y será un cuerpo incorporado y político para los fines por los cuales se organizó, podrá demandar y ser demandado, y tener un sello comun, el que se puede cambiar ó renovar á su gusto; y poseerá todos otros poderes incidentes para el despacho de negocios.

SEC. 2. Que la seccion 3 de la dicha acta, sea y es por esta enmendada de modo que lea como sigue:

Las acciones del capital de todas las incorporaciones en adelante incorporadas bajo los provistos de este decreto no serán menos que doscientos pesos cada una, las acciones de cualquiera tal incorporacion organizada anteriormente ó que en adelante se organiza, serán tenidas por propiedad personal, transferibles en los libros de la compañía en tal manera que sea provisto por los reglamentos, y las suscripciones por las mismas serán pagaderas en tales partes proporcionales, y á tal tiempo ó tiempos que sea determinado por los reglamentos, pero ningunos pagos periódicos de partes se harán excediendo dos pesos sobre cada accion; y toda accion de la capital será sujeta al derecho de re-

tencion para el pago de partes sin pagarse, y á otros cargos incurridos en el caso bajo los provistos de los reglamentos, y los reglamentos podrán prescribir la forma y manera de enforzar el derecho de retencion. Tal derecho de retencion será anterior á todos los derechos de retencion por embargo ó de otro modo que se puedan expedir nuevas acciones de la capital en lugar de acciones retiradas ó perdidas, y el capital podrá ser expedido en una ó sucesivas series según sea prescrito en los reglamentos y en tales sumas (no excediendo el capital total del principal) según el cuerpo de directores determinare. Cualquier accionista deseando retirarse de la dicha incorporacion, tendrá el poder de hacerlo, en dar aviso á una reunion expresada del cuerpo de directores en este despues provisto de la intencion de él ó de ella de retirarse cuando él ó ella será acreedor á recibiren la próxima expresada reunion del dicho cuerpo la suma pagada por débitas y tal interes sobre la misma, ó el tanto de las ganancias sobre la misma que los reglamentos determinaren menos todas las multas y otros cargos; proveido, que en ningun tiempo no mas que la mitad de los fondos en la tesorería de la incorporacion será aplicable á las demandas de los accionistas retirantes sin el consentimiento del cuerpo de directores, y ningun accionista será acreedor á retirarse, cuya accion está empeñada por su seguridad. Sobre el fallecimiento de un accionista, sus representantes legales de él ó de ella, serán intitutados á retirar las acciones de él ó de ella, sobre los mismos términos y condiciones como otros accionistas que se retiran, excepto que ningunas multas serán cargadas contra la cuenta de un socio finado desde y despues de la muerte de él ó ella á menos que los legales representantes del tal finado asuman el pago de las débitas sobre el capital.

SEC. 3. Que la seccion 3 de la dicha acta sea y la misma es por esta enmendada para que lea como sigue:

Toda tal incorporacion emprestará sus fondos sobre seguridad en propiedad raiz ó con su propio capital y sobre los términos y condiciones y en la manera que sea prescrito en los reglamentos. La tal incorporacion podrá sin embargo ocupar una parte de su capital no excediendo cincuenta mil pesos en cantidad en cual-

quier tiempo específico en la compra de propiedad raiz y en la ereccion de edificios sobre la misma para arrendamiento ó de otro modo. Tambien podrá usar tal otra porcion de su capital que sea necesario para comprar en cualquiera venta judicial pública ó privada, cualquiera propiedad raiz sobre la cual la tal incorporacion pueda poseer ó tener cualquiera hipoteca, derecho de retencion ú otro reclamo ó en que tuviera un interes y se pueda vender, traspasar, alquilar ó hipotecar la propiedad raiz así comprada á su gusto á cualquiera persona ó personas que sean.

SEC. 4. Que la seccion 7 de la dicha acta sea y la misma es por esta enmendada de modo que lea como sigue:

El prestamista podrá devolver el préstamo en cualquier tiempo y en caso del re-embolso de lo mismo antes de la expiracion del octavo año despues de la organizacion de la corporacion le será restituído al tal prestamista un octavo del premio pagado por cada año de los ocho años sin expirarse, y en el caso del recobro de préstamos por el proceso de la ley ó pérdida bajo el poder de venta en el documento fideicomiso ó hipoteca, el exceso recobrado á mas de la suma requerida para pagar el préstamo con intereses, cargos, multas, costas y propinas de apoderado, serán devueltos al prestamista á quien el dinero fué colectado ó á los legales representantes de él ó de ella.

Proveido, que cuando un prestamista pagare mensualmente el premio ofrecido por la propiedad del préstamo el dicho prestamista no será acreedor á tener devuelto á él porcion alguna del premio así pagado.

SEC. 5. Que la seccion 8 de la dicha acta sea y la misma es por esta enmendada de modo que lea como sigue:

Toda tal incorporacion terminará excepto para el fin de liquidar sus negocios cuandoquiera que sus acciones en toda y cada serie de la misma han sido redimidas por prestamos adelantados sobre ellas, ó cuandoquiera que los fondos y propiedad de la corporacion haya sido insuficiente para pagar sobre las acciones sin redimirse el valor de las mismas según fijado por los reglamentos de la tal corporacion cuyos dichos reglamentos y todas las enmendaciones de los mismos, serán protocolados en la oficina

del secretario del territorio y la del registrador de documentos de traspaso en el condado donde los negocios de la tal incorporacion son llevados dentro de treinta dias despues de su adopcion. Ningunos miembros de la tal incorporacion serán permitidos á votar cuando estan atrasados por el interes debitos ó multas ó sobre cualquiera cuestion ejecutando el reclamo de la tal incorporacion contra él ó ella.

SEC. 6. Que sea añadido á la dicha acta lo siguiente de ser llamada seccion 11.

El secretario de toda asociacion incorporada ó haciendo negocios con este territorio dentro de veinte dias despues de la conclusion del año fiscal de la tal asociacion protocolará con el secretario del Territorio de Nuevo Méjico una relacion bajo juramento de los recibos y desembolsos de la tal asociacion por tal año, sus haberes y responsabilidades, el número de acciones de su capital expedidas retiradas y en fuerza en tales series de tal capital durante el tal año, el número de las acciones del capital empréstados sobre las tales series de capital. Tal relacion tambien será verificada bajo juramento por á lo menos tres miembros de la tal asociacion no siendo oficiales de ella.

SEC. 7. Que le sea añadida tambien á las siguientes palabras de ser llamada seccion 12 de la dicha acta.

Será el deber del secretario del territorio cuandoquiera que cinco ó mas accionistas de cualquiera tal asociacion le suplique en una relacion de hechos hecha y juramentada por ellos ó por cualquier otro que él considere expediente hacerlo ó por una ó mas personas de ser nombrados por él para aquel fin no siendo oficiales de agente de ó de manera alguna interesados en ninguna tal asociacion ocupada en negocios en este territorio, excepto como accionistas para examinar los asuntos de cualquiera asociacion incorporada en este territorio ó transando negocios por sus agentes en este territorio, y será el deber de los oficiales ó agentes de cualquiera asociacion transando negocios en este territorio de causar que sus libros sean abiertos para la inspeccion del secretario del territorio, ó la persona ó personas así nombradas y de otro modo facilitar la examinacion hasta en cuanto sea en su

poder hacerlo, y para ese fin el secretario ó persona ó personas así nombradas por él tendrán el poder de examinar bajo juramento á los oficiales y agentes de la tal asociacion, y cuando el secretario del territorio lo considere para el mejor interes del público en hacerlo, publicará el resultado de cualquiera tal investigacion en uno ó mas periódicos de circulacion general publicado en este territorio, y anualmente en ó antes el primer dia de Enero en cada año el secretario del territorio reportará al gobernador la condicion financiera de todas las tales asociaciones que hacen negocios en este territorio. Proveido, que la dicha asociacion no sea sujeta á ningunos gastos por razon de la tal examinacion ó publicacion.

SEC. 8. Que sea añadido á la dicha acta las siguientes palabras de ser llamada seccion 13 del dicho acta.

Y cuandoquiera que le apareciere al dicho secretario del territorio de la tal examinacion que los haberes de la tal asociacion incorporada ó transando negocios en este estado son insuficientes para justificar la continuacion de negocios de cualquiera tal asociacion, comunicará el hecho al promotor general, cuyo deber entónces será hacer una aplicacion á la corte de distrito del condado en el cual la oficina principal de la dicha asociacion está situada por una orden requiriendola á manifestar causa porqué los negocios de la tal asociacion no sean cerrados, y la corte sobre eso procederá á oir las alegaciones y pruebas de las respectivas partes ya sea en corte abierta ó ya sea sobre una referencia á un maestro en la chancillería, y en caso que apareciere á la satisfaccion de la dicha corte que los haberes y fondos de la dicha asociacion no son suficiente, como dicho es ó que el intento del público lo requiere, la dicha corte decretará una disolucion de la dicha asociacion y una distribucion de sus efectos.

SEC. 9. Tambien será añadida á la dicha acta las siguientes palabras de ser llamada seccion 14 de la dicha acta.

Cualquiera tal asociacion pueda conceder compensacion razonable á su comision de remate de cuentas por sus servicios como

tales, y podrá para fines legitimos de la tal asociacion sobre un voto de una mayoría de todos los directores pedir dinero emprestado en anticipacion del pago de débitas.

SEC. 10. Que la seccion 9 de la dicha acta sea y la misma es por esta enmendada de modo que lea como sigue.

Todas las corporaciones anteriormente incorporadas bajo las leyes del Territorio de Nuevo Méjico para el fin de acumular y prestar fondos á sus miembros, ó que han estado acumulando y prestando fondos á sus miembros como asociaciones de edificios y prestamistas, son por esta reconocidas y confirmadas como legales y validas corporaciones desde la fecha de su incorporacion, todos los contratos celebrados entre ellos y sus miembros, todos préstamos hechos á cualquier premio, descuento ó interes, y toda seguridad tomada por los tales préstamos son por esta declarados legales, válidos y obligatorios sobre todas las partes concernidas ó interesadas por ellos. Ningun interes ó premio pagado sobre un préstamo de cualquiera corporacion organizada bajo los provistos de este decreto, ningun premio ó interes pagado ó convenido á ser pagado sobre un préstamo hecho por cualquiera asociacion de edeficios y préstamos anteriormente organizada con el fin de acumular y prestar fondos á sus miembros, ningunas multas ni cargos tasados bajo los reglamentos de la tal corporacion, serán considerados usurosos ó sujetos á los provistos del capitulo 2, secciones 1732 hasta 1739 de las leyes compiladas del Territorio de Nuevo Méjico, todo tal interes y premio incorporado en pagarés dados á tal corporacion, y todas las multas y cargos impuestos contra sus miembros en conformidad con sus reglamentos podrán ser colectados según la ley.

SEC. 11. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas.

SEC. 12. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Ley por limitacion, Febrero 28 de 1889.

Trduccion.

CAPITULO 109.

UN ACTA PARA ENMENDAR LAS SECCIONES 1895 Y 2412, Y LAS SECCIONES 2321, 2396 y 2333 DE LAS LEYES COMPILADAS DE NUEVO MEJICO DE 1884, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico.

SECCION 1. Que las secciones mil ochocientos y noventa y cinco y la de dos mil cuatrocientos y doce de las leyes compiladas de 1884, sean enmendadas de modo que lean como sigue, á saber:

Sub-Sec. 1. En adelante causas civiles ante un juez de paz podrán ser traídas y prosecutedas en el precinto donde el actor ó el demandado reside ó uno de ellos, ó en el precinto donde el contrato fué hecho ó ha de ser ejecutado, ó donde la causa de la accion originó.

Sub-Sec. 2. Ningun juez de paz presidirá en una causa en la cual está interesado, ó que sea pariente de cualquiera de las partes dentro el segundo grado de consaguinidad ó afinidad.

Sub-Sec. 3. Durante el período de una vacancia en el empleo de un juez de paz en cualquier precinto, ó cuando tal juez de paz se haya ausente de su precinto por el período de dos dias, ó cuando tal juez de paz sea incapacitado ó se rehuse de desempeñar los deberes de su empleo ó cuando tal juez de paz sea descalificado para funcionar por razon de la sub-seccion próxima antecedente, en cualquier de estos eventos, será legal de comenzar y prosecutar acciones civiles á sentencia final y recobro ante un juez de paz en algun precinto contiguo á ese precinto en el cual acciones son requeridas de ser traídas por la sub-seccion de este decreto; proveido, que si el juez se haya ausente de su precinto por tres horas, y en tal tiempo sea necesario sacar inmediatamente un auto de embargo ó auto de desembargo para asegurar una deuda ó á otra demanda, ó á propiedad

personal que está para ser removida del condado, será legal para el actor, su agente ó su apoderado, en tal causa de protocolar su declaracion jurada, mostrando tal necesidad por accion inmediata ante un juez de paz en al algun precinto contiguo al condado, y allí comenzar y proseguir su accion á sentencia final y recobro.

SEC. 2. Que la sub-seccion primera de la seccion dos mil trescientos y veinte y una de las leyes compiladas de 1884, sea enmendada para que lea como sigue, á saber:

Todo juez de paz tendrá jurisdiccion en el condado por el cual es elegido según provisto por ley en todas las acciones civiles, incluyendo tambien autos de embargo y de acciones de desem. bargo donde la deuda, lo restante debido ó los perjuicios ó el valor de la propiedad no excederá cien pesos; excepto en acciones de difamacion, de libelo, y encarcelamiento falso, ó donde el titulo ó los límites de terrenos se hayan en question.

SEC. 3. Que la seccion dos mil trescientos y veinte y una, y la seccion dos mil trescientos y noventa y seis de las leyes compiladas de 1884, sean enmendadas añadiendo á cada una de las dichas secciones las siguientes provisiones, á saber:

Ningun juez de paz precederá en ninguna causa criminal en donde esta interesado ó cuando sea pariente de la parte contra quien la ofensa alegada dentro el segundo grado de consanguinidad ó afinidad.

SEC. 4. Que la seccion 2343 de las leyes compiladas de 1884, sea enmendada añadiendo á la misma el provisto siguiente á saber: Proveido, que el dicho juez de paz no diputará á ningun ciudadano particular á ejecutar tal proceso hasta que el actor en la tal accion ó su agente protocole primero ante el juez de paz su declaracion jurada que ha hecho diligentes pesquisas por un soto alguacil de ese precinto, y tambien por un soto alguacil en un precinto contiguo, si la residencia del tal soto alguacil no esta mas retirada que dos millas de la oficina donde el tal proceso se ha expedido y que no ha podido procurar los servicios de cualquiera de tales soto alguaciles con tiempo para servir su proceso ó los de un alguacil mayor, y que verdaderamente cree

el objeto de su causa será frustrado en mas dilacion procurando hallar un oficial para ejecutar su proceso.

Y donde una parte en una causa falta á dirigir por cual oficial su proceso sea ejecutado, la preferencia siempre será dada por el juez de paz á un soto alguacil para servir el proceso cuando el mismo puede ser hecho sin poner en riesgo los derechos finales del actor ó de la otra parte en la causa. Pero cada parte en una causa tendrá el derecho de dirigir por cual de los oficiales regularmente calificados su proceso será ejecutado; proveido, que ningunas costas mas crecidas serán por tal seleccion cargadas á la otra parte en la causa.

SEC. 5. Que en adelante cuandoquiera que cualquiera causa en juicio ante un juez de paz sea renovada á cualquier otro precinto bajo cambio de lugar, el soto alguacil ú oficial llevando los papeles y registro á la tal oficina de otro juez de paz recibirá como compensacion 50 centavos por tal servicio, y 8 centavos por milla por un tránsito, y el juez de paz á quien tal causa es mandada recibirá 50 centavos por juzgar la causa y 25 centavos por entrar la sentencia en la misma, todo de ser tasados como las otras costas en la causa.

SEC. 6. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 110.

UN ACTA PROVEYENDO PARA LA OCUPACION Y COMPENSACION DE INTERPRETES EN LAS CORTES DE LOS JUECES DE PAZ.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Cualquier juez de paz podrá en el juicio de cualquiera causa en la cual se le parezca necesario ocupar una persona competente para interpretar el testimonio y para traducir

cualquier escrito que sea necesario de ser traducido en el juicio de la tal causa.

SEC. 2. El tal interprete recibirá la suma de dos pesos (\$2.00) por dia ó por cada causa el juicio del cual ocupe menos que un dia, y veinte y cinco centavos por cada cien palabras para traducir y copiar cualquier escrito.

SEC. 3. Las propinas de los intérpretes provistos en la seccion antecedente serán tasadas y pagadas por la parte sentenciada para pagar las otras costas en la misma causa.

SEC. 4. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Pasada sobre el veto del gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 111.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 2 DE “UN ACTA EN RELACION AL MODO DE PRINCIPIAR PLEITOS EN LOS CUALES RECLAMOS DE MINAS SON CONTESTADOS EN LA OFICINA DE TERRENOS DE LOS ESTADOS UNIDOS,” APROBADA FEBRERO 1 DE 1887.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la seccion 2 de un acta en relacion al modo de principiar pleitos en los cuales reclamos de minas son contestados en la oficina de terrenos de los Estados Unidos, aprobada Febrero 1 de 1887, sea y la misma es por esta enmendada de modo que lea como sigue;

“La corte en una accion para recobrar una mina ó reclamo de mina al cual se ha solicitado una patente y la contesta está pendiente en la oficina de terrenos de los Estados Unidos, puede sobre la propuesta de cualquiera de las partes del pleito requerir el jurado de retornar un fallo especial si es juzgado por jurado; sino entónces el juez que juzga el mismo hará un dictámen especial en cuanto al interes particular la tal parte posee en la mina ó reclamo en disputa bajo y en virtud de las leyes de minería de los Estados Unidos, cuyo dicho fallo ó dictámen espe-

cial será entrada en la sentencia y en el registro de la corte que juzga el mismo. Proveido, sin embargo, no habrá ningún fallo especial por la corte ó jurado, excepto cuando la evidencia demuestra que ambas partes en la causa tengan un interes bona fide en la mina ó reclamo en litigacion; y proveido ademas, que ninguna tercera persona ó personas que hayan entrado sobre el tal reclamo minero ó parte de él con el fin de denunciar ó reclamar el mismo antes ó durante tal litigacion en la corte de distrito resultando de cualquiera contesta en cualquiera oficina de terrenos de los Estados Unidos en este territorio, no adquiera interes alguno ni en ley ni en equidad en el reclamo en disputa ó á cualquiera parte del mismo, y será considerado y declarado perjudicador ó perjudicadores á menos que él ó ellos han sido ó puedan durante la pendencia de tal litigacion en la corte de distrito resultando de la tal contesta en la oficina de terrenos de los Estados Unidos mediante una aplicacion propia á la corte hecho parte ó partes en el tal pleito adversa á cualquiera de tales litigantes á ambos ó que hayan tomado tales pasos legales para sostener el reclamo de él ó de ellos en una corte de jurisdiccion competente dentro de seis meses despues del principio de tal contesta en la oficina de terrenos de los Estados Unidos.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Ley por limitacion, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 112.

UN ACTA RELATIVA A LA COLECTACION DE IMPUESTOS DE CAPITACION Y LA DISPOSICION DE ELLOS Y PARA OTROS FINES.

SECCION 1. En adelante en este territorio los asesores de cada condado, serán requeridos de hacer listas separadas de todas las personas sujetas á pagar un impuesto de capitacion en confor-

midad con la ley por cada distrito de escuelas en su condado. Certificará él que la misma es una lista verdadera, completa y correcta á lo mejor de su conocimiento y creencia de todas las personas sujetas al tal impuesto en cualquier tal distrito y endosará tal certificado bajo su puño á cada una de las dichas listas. Las tales listas serán así hechas y certificadas y entregadas al escribano de pruebas del condado en ó antes del dia primero de Mayo de cada año. El asesor de condado recibirá una propina de dos pesos y cincuenta centavos por cada una y toda lista así hecha de ser pagado de la tesorería de condado sobre la orden de los comisionados de condado, cuyo deber es por este hecho de rematarlo.

SEC. 2. Cualquier asesor que descuidare ó rehusare de hacer las tales listas en ó antes de la dicha fecha y de entregarlas al escribano de pruebas, como en la seccion una provisto, será considerado culpable de un mal proceder, y sobre conviccion ante cualquier juez de paz, será multado en una suma de no menos que cincuenta pesos, ni mas que cien pesos ó encarcelado en la cárcel de condado por no menos que veinte ni mas que noventa dias ó ambos á la discrecion de la corte ó jurado juzgando la causa. La tal prosecucion puede ser comenzada por cualquier ciudadano en el nombre del territorio.

SEC. 3. Al recibir las dichas listas según provisto en la seccion una de este decreto, el escribano de pruebas endosará bajo su puño la fecha en que así recibió las mismas sobre cada una de las dichas listas, é inmediatamente las entregarán para su recaudacion á los varios soto alguaciles del condado por los precintos donde la mayoría de las personas mencionadas en cualesquiera de las tales listas residan, primeramente tomando una fianza buena y suficiente con dos ó mas fiadores abonados y suficientes al territorio del tal soto alguacil en doble la suma de las tales listas, condicionadas para el fiel desempeño de sus deberes en las premisas, y de rendir una cuenta fiel de todo el dinero de ser así colectado en conformidad con los provistos de este decreto.

SEC. 4. El soto alguacil á quien cualquiera tal lista ó listas sean entregadas como se ha dicho antes, tendrá el derecho, y es por esta hecho su deber de añadir á la tal lista, el nombre ó nombres de cualquiera persona que sea por ley sujeta de pagar el impuesto de capitacion en cualquier tal distrito de escuelas, y cuyo nombre ó nombres al ser así añadidos serán una parte de la dicha lista lo mismo que si el asesor las hubiera puesto en ella en primer lugar.

SEC. 5. Cuandoquiera que las tales listas llegan á las manos de cualquier soto alguacil según provisto en este decreto, las mismas tendrán toda la fuerza y efecto obligatorio de una ejecucion expedida de la corte de un juez de paz, y si en el caso que cualquiera persona, cuyo nombre está en la dicha lista, faltare ó rehusare en pagar su impuesto de capitacion despues de requerimiento, el dicho oficial pueda embargar sus efectos en virtud de la dicha lista, y vender los mismos, ó el tanto de los mismos que sea necesario en semejante manera como provisto por ley bajo ejecucion expedida por las cortes de los jueces de paz, excepto que el oficial no será requerido de hacer retorno alguno de sus hechos á corte alguna, pero pagará el dinero secuestrado para siempre como en este decreto provisto. El soto alguacil recibirá sus propinas regulares según concedidas por ley bajo ejecuciones de los jueces de paz por así secuestrar dando aviso, y vendiendo, y devolverá al demandado cualquier sobrante recibido en la tal venta; proveido, que procurará embargar solamente efectos suficientes del demandado para satisfacer el dicho impuesto de capitacion y las costas.

SEC. 6. El tal soto alguacil será intitulado á recibir como su entera compensacion por la recaudacion del dicho impuesto de capitacion, un diez per centum sobre todas las sumas recaudadas por él, cuyo dicho per centum, podrá retener de la dicha recaudacion antes de pagar la misma según en este despues provisto.

SEC. 7. Todo el dinero así colectado por cualquier soto alguacil en ó antes del dia postrero del mes en el cual el mismo haya sido colectado, será pagado por el tal soto alguacil, (menos

su compensacion antes dicho) al tesorero del distrito de escuelas, en el cual las varias personas residan quienes pagaron lo mismo ó de quienes los mismos fueron colectados, y tomará un recibo por lo mismo, y protocolará el mismo con el superintendente de escuelas de condado, y una relacion de sus colectaciones con el escribano de pruebas de condado. Y cualquier soto alguacil que faltare ó rehusare de rendir una cuenta en el tiempo propio como se ha dicho antes de todo el dinero así colectado por él como tal colector de impuestos de capitacion, será considerado culpable de un mal proceder, y al ser convicto de lo mismo será multado en una suma no menos que doble la suma así sin rendirse ó con encarcelamiento en la cárcel de condado, por no menos que uno ó mas que tres meses ó por ambas tal multa y encarcelamiento á la discrecion de la corte ó jurado juzgando la causa; proveido sin embargo, que ninguna tal prosecucion operará para obstar á cualquier procedimiento civil sobre la fianza oficial como tal colector del tal soto alguacil para recobrar la cantidad de cualquier impuesto así colectado por él, y no pagado según le es requerido hacer por los provistos de este decreto.

SEC. 8. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 113.

UN ACTA EN RELACCION A LA ELECCION DE LOS JUECES DE PAZ
Y PARA OTROS FINES.

*Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo
Méjico:*

SECCION 1. En adelante todos los jueces de paz, soto alguaciles, directores de escuelas y mayordomos de acequias serán

elegidos el segundo Lunes de Enero de cada año, y entrarán sobre los deberes de sus empleos el primer Lunes de Febrero siguiente su eleccion y tener el mismo por un año despues, á menos que sean antes removidos por causa.

SEC. 2. El término de empleo de los presentes incumbentes en el empleo de juez de paz, soto alguacil, directores de escuelas y mayordomos de acequias expirará el primer dia de Febrero A. D. 1890.

SEC. 3. La calificacion de votantes en las tales elecciones será como provisto por ley, pero ninguna registracion será necesaria para cualquiera tal eleccion; la misma será ordenada y tenida en otros respectos como las elecciones generales son ordenadas y tenidas, pero ningun juez de eleccion ó escribano no recibirá pago alguno por servir como tal en la dicha eleccion, y si cualquiera persona nombrada rehusare sin razon suficiente de actuar como tal juez ó escribano de la tal eleccion, será considerado culpable de un mal proceder y castigado según provisto en casos de mal proceder en los cuales ningun castigo es de otro modo provisto.

SEC. 4. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pásaje.

Ley por limitacion, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 114.

UN ACTA PARA ARREGLAR LOS SALARIOS ANUALES DE CADA MIEMBRO DEL CUERPO DE COMISIONADOS DE CONDADO DE LOS VARIOS CONDADOS DEL TERRITORIO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En adelante el salario anual de cada miembro del cuerpo de comisionados de condado de los varios condados de este territorio será fijado como sigue:

En todos los condados en los cuales menos que un mil quinientos votos fueron dados en la última eleccion general para el delegado al congreso doscientos pesos (\$200.00) cada uno.

En todos los condados en los cuales mil quinientos votos y menos que tres mil votos fueron dados para el tal delegado, doscientos pesos (\$200.00) cada uno.

En todos los condados en los cuales tres mil votos y menos que cinco mil votos fueron dados para el tal delegado, trescientos pesos (\$300.00) cada uno.

En todos los condados en los cuales cinco mil votss ó mas fueron dados para el tal delegado, setecientos pesos (\$700.00) cada uno.

Proveido, que en cualquier condado en el cual el voto dado en la última eleccion general fué menos que ochocientos, los comisionados de condado recibirán unicamente (\$100.00) cada uno.

SEC. 2. En adicion á los tales salarios recibirán la suma de seis y un cuatro ($6\frac{1}{4}$) centavos por cada milla andando en ir y venir de su lugar de residencia á la cabecera de sus respectivos condados; pero tal viático solamente será concedido en asistir á las sesiones regulares provistas por ley.

SEC. 3. Todas las leyes y partes de leyes en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889

Traduccion.

CAPITULO 115.

UN ACTA PARA ENMENDAR LAS SECCIONES 1687 y 1688 DE LAS LEYES COMPILADAS DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la seccion 1687 sea enmendada de modo que lea como sigue:

La autoridad corporada de cualquiera plaza organizada ó in-

corporada bajo decretos generales de incorporacion ó que sean en adelante organizadas para fines generales, serán puestas en un cuerpo de un corregidor otros cuatro fideicomisarios y un registrador quienes serán electores calificados residentes dentro de los límites de la corporacion organizada y tendrán sus empleos como sigue: El corregidor y registrador por un año, los fideicomisos por dos años. Proveido, que en la primera eleccion despues del pasaje de este decreto dos fideicomisarios pueden ser elegidos por un año y dos por dos años, y cada año despues dos fideicomisarios serán elegidos por dos años, y los dichos fideicomisarios cuando serán elegidos y calificados tendrán sus empleos por el período por el cual fueron elegidos y hasta que sus sucesores son debidamente electos y calificados. Y tres de los fideicomisos serán un quorum para el despacho de negocios.

SEC. 2. Que la seccion 1688 sea enmendada de modo que lea como sigue:

El corregidor ó en caso de su ausencia cualquier fideicomiso puede presidir en las reuniones del cuerpo de fideicomisos, el registrador será escribano de la corporacion sin el derecho de votar sobre cualquiera materia ante los fideicomisos y asistirá á todas las reuniones del cuerpo de todos los fideicomisos y hacer un registro, claro y correcto registro de todos los procedimientos, reglas y ordenanzas hechas y pasadas por el cuerpo de los fideicomisos y los registros del cuerpo de los fideicomisos en cualquier tiempo serán abiertos á la inspeccion de electores de la corporacion. Una copia de cualquiera ordenanza ó resolucion puede ser obtenida de y debidamente certificada por el registrador sobre aplicacion al tal registrador y el pago de diez centavos por un cien palabras.

SEC. 3. Que secciones 1687, 1688 y todas las leyes en conflicto con esta son por esta abrogadas.

SEC. 4. Esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Ley por limitacion, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 116.

UN ACTA PROVEYENDO PARA LA INSPECCION DE ANIMALES VIVOS DESTINADOS PARA EL ALIMENTO HUMANO, Y PROHIBIENDO LA VENTA O USO DE LA CARNE SIN CURARSE DE GANADO VACUNO Y CERDOS SIN INSPECCION, Y LA VENTA DE CARNES FRESCAS IMPROPIAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que el cuerpo de comisionados de condado de cada condado de este territorio es por esta autorizado, y requerido de nombrar una persona competente como inspector de carne, para tal condado, quien dará fianza en la suma de un mil pesos y prestará un juramento oficial en cada caso, por el fiel desempeño de los deberes de su empleo; y quien tendrá su empleo durante el agrado del cuerpo de comisionados de condado para el tal condado, y cada inspector recibirá tal compensacion por sus servicios como será determinado por el cuerpo de comisionados de condado de su condado, por ello no excediendo la suma de cien pesos al año, ó pagadero según el tal cuerpo dirigiere, y tambien le será concedido ademas una mitad de todas las propinas colectadas por él por la inspeccion de animales según en este despues provisto; la otra mitad de tales propinas, serán al recibo de las mismas entregadas inmediatamente al tesorero de condado del tal condado de ser aplicadas al fondo corriente de expensas. Proveido, que en ningun caso le será concedido al tal inspector de recibir como un salario, (incluyendo su porcion de las propinas y la dicha suma de cien pesos) mas que la suma de setecientos y cincuenta pesos por año; y todas las propinas recibidas por él como un salario, haciendo su salario cuando añadido á los dichos cien pesos, mas que setecientos y cincuenta pesos por año, serán entregadas por él al tesorero del dicho condado de ser aplicadas al fondo corriente de expensas.

SEC. 2. Será el deber del inspector propio de examinar personalmente cualesquiera y todo ganado vacuno y cerdos destinados á ser matados en el dicho condado para el alimento humano y el tal inspector examinará personalmente dentro su dicho condado cada animal en pié ofrecido para su inspeccion, y si hallado sano y en propia condicion para los fines del alimento humano, dará á la persona, asociacion ó corporacion intentando á matar tal animal certificados duplicados conteniendo el número de animales examinados, la fecha de tal inspeccion, la clase de animales y su aparente peso y autorizando el deguello de los mismos dentro de treinta dias despues; y será ilegal para cualquier persona, compañía ó corporacion de ofrecer en venta, ó de ofrecer para el uso público de cualquiera manera que sea ó de vender para ser usado para el alimento humano en cualquier condado en este territorio la carne sin curarse de cualesquier ganado vacuno ó cerdos ó cualquiera porcion dela misma que no ha sido curada de animales examinados en pié en tal condado, y certificados de los mismos expedidos como arriba provisto; proveido, que no será ilegal para cualquiera persona, compañía ó corporacion de cualquier condado en este territorio de exportar ó transportar ó causar de ser exportada ó transportada la carne preparada de cualesquier ganado ó cerdos de tal condado á cualquier otro condado en este territorio; proveido ademas, que la tal carne preparada así transportada ó exportada llegue á su destinacion, dentro de cuarenta y ocho horas de la fecha de su exporte, excepto todos los accidentes y demoras inevitables; proveido ademas, que en todos los casos de tal exportacion ó transportacion, certificados propios de inspeccion ó copias endosadas de los mismos, tales como es provisto en la seccion tres en este decreto acompañarán tales carnes así exportadas.

SEC. 3. La persona, compañía ó corporacion recibiendo tales certificados retendrán uno de los mismos, y entregará todos los tales certificados así retenidos por cada mes dentro de cinco dias de la conclusion del mismo al inspector que expidió los mismos; y el otro duplicado al ser transferido irá con el cuerpo de tal animal, á menos que sea subdividido; y en tal caso el negociante

puede dar una copia del tal certificado, endosando primeramente sobre él la porcion del cuerpo acompañandolo, y el nombre del tal negociante ó agente propio; y la ausencia de tal certificado ó copia endosado del mismo en el caso alguno de la tal carne sea ofrecida en venta, será evidencia prima facie que la misma es ofrecida ilegalmente, y cualquiera persona, compañía ó corporacion ocupada vendiendo ú ofreciendo á cualquiera de tales carnes en venta, sobre demanda de cualquier tal inspector ó de cualquiera otra persona prontamente exhibirá tal certificado, y la denegacion de hacerlo será considerado prueba conclusiva de la falta del mismo.

SEC. 4. Cada inspector cargará y colectará de la tal persona, compañía ó corporacion al tiempo de la inspeccion, tales costas que sean fijadas por el cuerpo de los comisionados de condado del tal condado, y de no exceder la suma de cincuenta centavos por cada uno y todo animal así inspeccionado, y él solamente expedirá certificados sobre el pago de los tales costos; y será el deber de cada inspector propio sobre aviso propio por alguna compañía ó corporacion ocupada en matar tal ganado vacuno y marranos, de presentarse inmediatamente en cualquier lugar propio dentro de los límites del condado para la inspeccion de tales animales que son requeridos por él de ser inspeccionados.

SEC. 5. Todo tal inspector hará un informe por escrito al escribano de condado de su condado no menos que cada tres meses, y tantas veces mas que sea requerido por el cuerpo de comisionados de su condado, dando los nombres de cada persona, compañía ó corporacion á quien ha expedido certificados bajo este decreto, y el número y clase de animales así examinados en cada mes del tiempo incluido en tal informe juntamente con la suma de todos los derechos por lo mismo recibidos, y cuyo informe será protocolado por el tal escribano de condado en el libro conservado para aquel fin, y el mismo estará abierto á la inspeccion pública en todas horas razonables.

SEC. 6. Será el deber de cada inspector de visitar de tiempo en tiempo todos los lugares dentro su jurisdiccion donde cualesquiera carne preparada sin curarse sea almacenada ó conservada

para el uso público ó para el alimento humano, y de examinar la carne preparada sin curarse hallada en los mismos, y tendrá el poder de condenar tales carnes al extento que hallará las mismas tomadas ó de otros modos halladas impropias para el alimento humano, dando aviso de lo mismo á la persona teniendo á su cargo las mismas, y despues será ilegal por tal carne condenada de ser conservada ó tenida para el uso público ó vendida ó de ser mostrada para el alimento humano.

SEC. 7. Cualquiera persona que directa ó indirectamente sea para si ó para ella ó para cualquiera otra persona, compañía ó corporacion, retenga, almacene ú ofresca para el uso público ú ofresca en venta para los fines de alimento humano cualquiera carne preparada sin curarse de cualquier animal que no ha sido examinado vivo en tal condado, y un certificado por lo mismo expedido según por este decreto provisto ó cualquiera carne despues que la misma ha sido condenada según en este provisto, será considerada culpable de un mal proceder, y castigada por cada ofensa con encarcelamiento en la cárcel de condado no excediendo un año, ó con multa no excediendo quinientos pesos ó con ambos tal multa y encarcelamiento.

SEC. 8. Cualquiera persona, compañía ó corporacion ó su agente de él ó de ellos que mata, vende ú ofrece para el uso público la carne de cualesquier animales en cualquier condado en este territorio como medios de mantenimiento no será nombrado como tal inspector.

SEC. 9. Esta acta no será construida como afectando los derechos de ninguna persona, compañía ó corporacion ó él agente de él ó de ellos de comprar ó de matar ganado para su propio uso ó para el uso de sus empleados, ó de matar su propio ganado para su propio uso ó para el uso de sus empleados, proveido, que tales ganados son matados en el Nuevo Méjico.

SEC. 10. Si el cuerpo de comisionados de condado de cualquier condado descuidare ó rehusare de nombrar ó autorizar inspectores para tal condado según en esta provisto, entónces será el deber de la persona entre tanto ejercitando los deberes de juez de distrito teniendo jurisdiccion dentro tal condado de hacer

tales nombramientos, y de otros modos ejercitar los poderes por esta dirigidos de ser ejecutados en tal condado por el cuerpo de comisionados de condado.

SEC. 11. Cualquiera persona al tanto de cualquiera violacion de esta ley, y primero informando un gran jurado de tal condado de tal ofensa, si el infractor sea convicto y multado, recibirá una mitad de tales multas así impuestas.

SEC. 12. Esta acta tomará efecto desde y despues de su pasaje, y todas las actas y partes de actas en conflicto con la misma sean y las mismas son por esta abrogadas.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traducción.

CAPITULO 117.

UN ACTA EN RELACION A LITIGIOS EN EQUIDAD Y EN AUTOS INTERLOCUTORIOS EN AYUDA DE LITIGIOS PENDIENTES EN LA LEY EN CIERTOS CASOS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que se pueden principiar litigios en equidad, autos interlocutorios concedidos ó depositarios nombrados en ayuda de cualquier litigio en la ley, ya sea que el mismo se ha prosecuted á una sentencia ó no. Proveido, que el tal litigio en la ley se ha principiado al tiempo que el cualquier tal alivio equitativo se ha procurado.

SEC. 2. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traducción.

CAPÍTULO 118.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA TITULADA UN ACTA RELATIVA
A LA HACIENDA DEL TERRITORIO DE NUEVO MÉJICO, APROBADA
FEBRERO 8 DE 1889.

*Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de
Nuevo Méjico :*

SECCION 1. Que en adicion á las apropiaciones provistas en el decreto del cual este decreto es amendatorio, será y es por esta apropiado para cada año fiscal comenzando el primer Lunes de Marzo de 1890, respectivamente la suma de quince mil pesos para compensacion de los asesores en los varios condados en el Territorio de Nuevo Méjico, y que será levado en durante cada uno de los dichos años fiscales un impuesto de cuarenta y cinco un centeno de un milésimo de cada uno, y todo peso de propiedad tasable en el dicho territorio para cubrir la apropiacion, lo cual al ser colectado será pagado á la tesorería territorial, al crédito del fondo de salarios bajo el encabezado de “compensacion de asesores,” y será usado exclusivamente ó el tanto de lo mismo que sea necesario en y para el pago de propinas y por ciento ahora autorizado de ser pagado por los servicios de los dichos asesores.

SEC. 2. Será tambien y es por esta apropiado para cada uno de los años fiscales arriba mencionados, la suma de cinco mil pesos de ser usada en pagar por la transportacion de convictos á la penitenciaría y en ejecutar autos de muerte en el dicho territorio, y será levado en y durante cada uno de los años fiscales un impuesto de quince centenas de un milésimo en cada uno y todo peso de propiedad tasable en el dicho territorio para cubrir la dicha apropiacion, el cual cuando sea colectado será pagado á la tesorería territorial al credito del fondo misceláneo bajo el en-

cabezado de “transportacion de convictos y ejecucion de autos de muerte,” y será usado exclusivamente ó el tanto del mismo que sea necesario para pagar por la transportacion de convictos y ejecucion de autos de muerte en el dicho territorio.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza en y despues de Marzo 4, A. D. de 1889.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 119.

UN ACTA PARA ESTABLECER LOS TIEMPOS DE TENER LAS CORTES DE DISTRITO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Los términos de las cortes de distrito serán tenidas en los varios condados de este territorio comenzando en los tiempos despues en esta designados, y continuarán hasta que sea prorogada por la corte. En el condado de Santa Fé, el primer Lunes de Febrero y el último Lunes de Julio; en el condado de San Juan, el segundo Lunes de Marzo y el primer Lunes de Setiembre; en el condado del Rio Arriba, el tercer Lunes de Marzo y el segundo Lunes de Setiembre; en el condado de Taos, el segundo Lunes despues del tercer Lunes de Marzo y el cuarto Lunes de Setiembre; en el condado de Bernalillo, el segundo Lunes de Marzo y Noviembre; en el condado de Valencia, en los primeros Lunes de Abril y Octubre; en el condado de Socorro, los terceros Lunes de Abril y Octubre; en el condado de Doña Ana, los segundos Lunes de Marzo y Setiembre; en el condado de Lincoln, los tercèros Lunes de Abril y Octubre; en el condado de Sierra, los primeros Lunes de Mayo y Noviembre; en el condado de Grant, los terceros Lunes de Febrero y Agosto;

en el condado de Colfax, los segundos Lúnes de Marzo y Setiembre; en el condado de Mora, los primeros Lúnes de Abril y Octubre, y en el condado de San Miguel, los terceros Lúnes de Abril y Octubre.

SEC. 2. Que todas las fianzas, preceptos, autos, comparendos y otros procesos de las dichas cortes retornables en cualquier otro tiempo que en aquellos especificados, son por esta declarados de ser y son hechos retornables al tiempo antes provisto.

SEC. 3. La seccion 1 de un acta titulada Un Acta autorizando el establecimiento de los términos para tener las cortes de distrito y para otros fines, aprobada Febrero 24 de 1887, y todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta, son por esta abrogadas; y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 120.

UN ACTA FIJANDO LA PENA DE ABSTRAER O CAMBIAR CUALQUIERA DE LAS LEYES O PAPELES DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA POR CUALQUIER EMPLEADO, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que cualquier oficial, empleado ó persona que extrayere ó tomare cualquier proyecto, resolucion, papel escrito ó registro de cualquiera clase de los protocolos de cualquier cuerpo legislativo, ó cambiare á cualquiera línea ó palabra de cualquier tal proyecto, resolucion, papel escrito ó registro, sin permiso de hacerlo de la autoridad propia, ó que ayudare ó apoyare ó disimulare á alguien en cambiar ó alterar ó abstrayendo

ó tomando á cualquier proyecto, resolucion, papel escrito ó registro de cualquiera asamblea legislativa de este territorio en violacion de este decreto, será sobre conviccion de ello multado en una suma no menos que quinientos pesos ni mas que un mil pesos, y será aprisionado en la penitenciaría del territorio por no menos que un año ni mas que tres.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Ley por limitacion, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 121.

UN ACTA EN RELACION A CAMINOS, CALLES Y CAMINOS REALES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Todos los caminos públicos, calles y caminos reales, no siendo en una ciudad ó plaza incorporada, serán establecidos, abiertos ó cambiados según los provistos de este decreto.

SEC. 2. Todos los caminos públicos, calles y caminos reales, no serán menos que treinta, ni mas que sesenta pies de ancho de ser determinado por el cuerpo de comisionados de condado de tiempo en tiempo en conformidad á la utilidad y necesidad del tal camino. En los casos en que el camino sea ensanchado, será hecho en conformidad con los provistos en esta despues provisto para abrir y establecer nuevos caminos.

SEC. 3. Todos los caminos públicos, calles y caminos reales, serán desembarazados de arboles y ramas de arboles y otras obstrucciones que puedan incomodar gente á caballo y carruajes, y ningunos troncones en cualquier camino público ó calle exce-

derán seis pulgadas de alto, y tierras, cienegas ó corrientes pequeñas y acequias les pondrán puentes en tal manera para que la gente á caballo y carruajes puedan pasar con seguridad.

SEC. 4. El agrimensor de condado si hay uno, y si no, el coronario de cada condado será comisionado ex-officio de caminos y puentes, recibirá tal compensacion por sus servicios que sea prescrita por el cuerpo de comisionados de condado de no exceder en ningun evento la suma de un peso y medio al dia por cada uno y todos los dias que puede estar actualmente empleado, y tal concesion para expensas incurridas por él mientras que está actuando en esa capacidad que sean concedidas por el dicho cuerpo, y cincuenta centavos por cada reseña que él sea requerido de hacer ó de procurar que sea hecha, los tales comisionados no recibirán compensacion como agrimensor de condado ó coronario, según sea el caso por el tiempo que él está actualmente empleado como comisionado de caminos y puentes. Los dichos comisionados harán al cuerpo de comisionados de condado una cuenta jurada por menor, expresando el número de dias ó partes de dias que él ha estado ocupado en los deberes de comisionado de caminos; tambien una cuenta por menor jurada de cualesquiera y todas expensas incurridas por él mientras que estuvo actuando en esa capacidad. Las tales cuentas serán presentadas al cuerpo de comisionados de condado en cada reunion regular. Si el comisionado presenta cualquiera otra que una cuenta verdadera y correcta, y como en esta antes provisto, será considerado culpable de un mal proceder, y sobre conviccion será multado en una suma de no menos que cien pesos ó encarcelamiento en la cárcel de condado por no mas que tres meses ó por ambos tal multa y encarcelamiento en la discrecion de la corte juzgando la causa.

SEC. 5. Aplicacion para el establecimiento de los nuevos caminos, calles ó cambio de caminos serán hechas por peticion á la corte de distrito tenida en y por el condado en que la dicha aplicacion está hecha, y para este fin la dicha corte estará abierta en cualquier y en todos tiempos en donde quiera que esté el juez de la misma, la dicha peticion será firmada por á lo menos

doce propietarios del precinto ó precintos por medio del cual el camino ó calle propuesta puede pasar, tres de ellos serán de la inmediata vecindad, expresando el punto propuesto de comenzar, curso y terminacion del mismo con no menos que dos puntos mencionados tocante á la direccion del tal camino ó calle.

SEC. 6. Aviso de la tal propuesta aplicacion será dado por medio de carteles impresos ó por escrito, puestos en tres ó mas lugares públicos en el tal precinto ó precintos á lo menos veinte dias antes del dia en que la dicha peticion sea presentada á la dicha corte.

SEC. 7. La corte de distrito cuando la tal peticion es presentada á ella, y sobre prueba de haber dado el aviso según requerido en la próxima seccion precedente procederá á oir el testimonio de tales testigos que las partes interesadas respectivas introduzcan, y si la dicha corte sea de la opinion que los hechos en el caso lo justifica, pueda dar una órden requiriendo á los comisionados de examinar, agrimensar y marcar tal camino y hacer informe de lo mismo dentro de diez dias de hacer la tal órden. El comisionado de caminos tomará cesiones de derecho de tránsito de todas de tales personas que el diere, y expresará en su informe los nombres de todas las personas que han hecho tales cesiones; los nombres de todas las personas que han faltado ó rehusado de hacer la tal cesion con las razones por lo mismo, y los computados costos de todos los puentes si alguna que se considere necesaria en el dicho camino ó calle, cuyos informes, derechos de tránsito y reseñas serán protocolados con el escribano de la dicha corte en cualquier tiempo, y serán libres para la inspeccion de todas las personas interesadas en el asunto.

SEC. 8. Si cualquiera persona ó personas sobre cuyos terrenos el tal propuesto nuevo camino ó calle ó cambio de camino ó calle, pasare, faltare ó rehusare de ceder el derecho de tránsito para el mismo, la dicha corte de distrito nombrará por órden de registro tres propietarios desinteresados de precinto ó precintos sobre los cuales el dicho camino pase, de actuar como comisionados para la examinacion de las premisas, y tasar los perjuicios que cada uno de los dueños puede sostener por razon de la colo-

cacion de dicho nuevo camino ó calle ó cambio de camino ó calle, cuyos dichos comisionados despues de haber sido debidamente juramentados de fiel é imparcialmente desempeñar sus deberes, procederán á examinar las premisas y retornarán bajo juramento al escribano de la dicha corte en ó antes del primer dia del próximo término regular de ella, tal avaluacion de perjuicios expresando la suma de lo mismo, y el escribano protocolará si las premisas son de mas que un dueño ú otra persona interesada sean incluidas en el mismo procedimiento ú orden de la corte, en tal caso los perjuicios tasados á cada trecho de terreno será expresado separadamente, juntamente con el nombre de ca la persona interesada, y una descripcion específica de la propiedad ó premisas por las cuales tales perjuicios son tasados, y hasta que los perjuicios así tasados sean pagados ya sea por los firmantes de la peticion original ó por alguien por ellos á la persona ó personas intituladas al mismo ó en las manos del escribano de la dicha corte en depósito para la tal persona ó personas; las dichas premisas no serán tomadas ó estorbadas ó los derechos propietarios del dueño ó dueños en el mismo no serán quitados, pero al hacer tal pago será legal para la dicha corte de distrito de dar una orden estableciendo el tal camino público ó calle ó cambio de camino ó calle, y confirmando el informe de los dichos comisionados nombrados según en este antes provisto. En la computacion de perjuicios los comisionados siempre tomarán en consideracion las ventajas como tambien las desventajas resultando del establecimiento ó el cambio del tal camino ó calle, ó cambio de tal camino ó calle al trecho de terreno sobre el cual el dicho camino ó calle pase. Los tales comisionados recibirán su compensacion de no exceder un peso y medio al dia de los peticionarios pidiendo el establecimiento ó abertura ó cambio de la dicha propuesta calle ó camino.

SEC. 9. Cuandoquiera que se ordena abertura ó cambio de cualquier camino bajo los provistos de este decreto, si el dicho camino ó calle pasa sobre cualquiera línea donde un cerco ó tapia está parado ú otra obstruccion ó por medio de cualquiera sementera cercada, será el deber del dueño de tal cerco ó tapia ú

otra obstruccion de remover la misma inmediatamente sobre aviso dado por el cuerpo de comisionados de condado dentro de quince dias de la fecha del tal aviso, y sobre la falta del dueño del tal cerco, tapia ú otra obstruccion de remover la misma, será el deber del cuerpo de los comisionados de condado de quitar la misma luego, y las expensas de la tal remocion serán lastadas por el dueño del dicho cerco, tapia ú otra obstruccion.

SEC. 10. Una apelacion será concedida de la órden de establecer ó cambiar ó abrir cualquiera calle ó camino á la corte de distrito del condado en el cual el dicho camino ó calle sea colocada en ó antes el primer dia del próximo término regular de la dicha corte, despues de la dicha órden dada por la dicha corte de distrito está asentada de registro, pero no obstante la tal apelacion, el dicho camino ó calle será abierta ó cambiada según sea el caso, y la única cuestion de ser decidida por la dicha corte de distrito será la suma de compensacion ó tasa de ser concedida como perjuicios por la toma de la propiedad ó premisas de la parte ó partes sacando la apelacion la cual será determinada por un jurado, si sea requerido por la una ó la otra ó cualesquiera de las partes interesadas. Si la suma tasada por la corte de distrito ó jurado sea la misma ó una suma menos que aquella tasada por los comisionados nombrados por la dicha corte, la parte ó partes sacando tal apelacion pagará las costas de los procedimientos de la tal apelacion; pero si la suma de perjuicios tasados por la corte de distrito y el jurado juzgando la causa sea mayor que aquella tasada por los comisionados, las partes y cada una de ellos á pro rata quienes originalmente firmaron la peticion pidiendo el establecimiento y abertura ó cambio del camino ó calle propuesta y las partes interesadas en lo mismo pagarán la cantidad del exceso y las costas del tal procedimiento en la corte de distrito.

SEC. 11. Todas las actas y partes de actas inconsistentes con los provistos de esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 122.

UN ACTA PARA EMENDAR UN ACTA, TITULADA “UN ACTA EN RELACION AL FISCO DEL TERRITORIO DE NUEVO MÉJICO,” APROBADA FEBRERO 8 A. D. DE 1889.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la seccion 6 de un acta titulada “Un Acta en relacion al fisco del Territorio de Nuevo Méjico,” aprobada Febrero 8, A. D. de 1889, sea y la misma es por esta enmendada para que lea como sigue:

Seccion 6. Con el fin de lastar las expensas del territorio hasta Marzo primero, A. D. de 1890, y de suplir cualquier deficit casual en las rentas que existen, fianzas de la denominacion de un mil pesos cada una de ser llamadas, “Fianzas Provisionales de Deudas del Territorio de Nuevo Méjico” serán expedidas por el territorio al extento que sea necesario para suplir tal deficit casual no excediendo, sin embargo la suma de doscientos mil pesos. Antes que cualesquiera de tal fianzas sean expedidas la existencia del tal deficit casual, será establecido, y la cantidad del mismo computada por el gobernador, el tesorero y el intendente de cuentas públicas del territorio actuando juntos para ese fin, y una relacion de lo mismo firmada en duplicado por los dichos oficiales será hecha y protocolada en las oficinas respectivas del tesorero y intendente de cuentas públicas. Las dichas fianzas serán firmadas por el gobernador y el tesoroero, y refrendadas por el intendente de cuentas públicas. Las dichas fianzas llevarán un interes á razon de un seis por ciento al año con cupones agregados, el primer cupon anual de ser pagado en Marzo 1ro, A. D. de 1890, y despues de eso los cupones de ser pagados semi-anualmente. Las dichas fianzas correrán por treinta años, pero serán redimibles á la opcion del territorio en cualquier tiempo despues de veinte años de la fecha de su

expedimiento. El interes de ser pagado en la ciudad de Nueva York, en tal lugar como sea designado en la dicha fianza. Cuandoquiera que cualesquiera fianzas sean expedidas según provisto en este decreto, será el deber de los comisionados de condado en los diferentes condados en este territorio sobre aviso del intendente de cuentas públicas territorial, (cuyo deber será de dar el tal aviso) de la cantidad requerida para ese fin de llevar un impuesto sobre toda la propiedad tasable en el territorio para descargar, y pagar plenamente el interes de medio año resultando de las dichas fianzas, cuyo impuesto cuando sea colectado, será pagado á la tesorería territorial al crédito del “fondo provisional de interes de deudas,” y para la final redencion de las dichas fianzas será levada anualmente despues de diez años de la fecha de la expedida de las fianzas autorizadas por este decreto, tal impuesto sobre toda la propiedad tasable en el territorio que pueda crear un fondo suficiente anualmente al fin de veinte años de la fecha de la expedida de las dichas fianzas para pagar todas las fianzas expedidas, cuyo será llamado el “fondo provisional de amortizacion de deudas.” Con el fin de facilitar la venta de las fianzas provistas por esta seccion, el Primer Banco Nacional de Santa Fé, en Santa Fé, en el Territorio de Nuevo Méjico, es por esta hecho el agente fiscal del territorio, y le será concedido uno por ciento de comision sobre todos los dineros recibidos por él sobre la venta de las dichas fianzas. Las dichas fianzas serán vendidas de tiempo en tiempo, y en cantidades conforme al juicio y sana discrecion de los oficiales autorizados para expedir las mismas; y si suficientes fianzas, no alcanzando á la cantidad entera han sido vendidas para pagar las expensas del territorio hasta el dia primero de Márzo, A. D. de 1890, entónces ninguna venta ademas de las restantes fianzas será hecha. Las fianzas en esta provisto no serán vendidas por menos que su valor al par.

SEC. 2. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta, son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 123.

UN ACTA RELATIVA AL CUIDADO DEL CAPITOLIO Y PROVEYENDO COMPENSACION POR LO MISMO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que el intendente de cuentas públicas del territorio es por este autorizado y requerido rematar, liquidar y ajustar las cuentas de todas las personas teniendo un reclamo por servicios prestados, y suplir combustible y agua en y cerca del edificio capitolio durante los meses de Diciembre de 1888, y los meses de Enero, Febrero y Marzo de 1889, hasta é incluyendo el dia tercero del mes último mencionado, y cuando los tales reclamos sean ajustados, liquidados y rematados, el intendente de cuentas públicas jirará su bono por lo mismo en la manera ahora autorizado por ley.

SEC. 2. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Ley por limitacion, Febrero 28 de 1889.

Trduccion.

CAPITULO 124.

UN ACTA PARA RE-EMBOLSAR A W. B. SLOAN POR DINERO ADELANTADO POR EL TERRITORIO EN TOMAR EL SEMI-DECIMAL CENSO DE 1885.

Por cuanto que, por un acta pasada por la presente legislatura como proyecto de la cámara No. 104, para pagar á los numeradores y superintendente del censo semi-decimal de 1885, como en el dicho acto especificado, y,

Por cuanto que, pareció en la dicha acta que era debido á W. B. Sloan la suma de mil novecientos y cinco pesos, y cuya dicha suma fué concedida por la cámara en la presente sesion juntamente con todas las diferentes cuentas según expresadas en el dicho proyecto como debidas á los varios numeradores, y habiendo pasado el dicho proyecto en la cámara llegó á este cuerpo y fué referido á la comision sobre hacienda del consejo, la cual devolvió el dicho proyecto de la cámara al consejo con la recomendacion de quitar la suma concedida por la cámara al dicho W. B. Sloan de mil novecientos y cinco pesos é insertar en su lugar un mil pesos, y cuyo dicho proyecto segun enmendado y pasado por el consejo recibió la concurrencia de la cámara y mandado al gobernador para su aprobacion y ha sido aprobado por el gobernador, y,

Por cuanto que, ha llegado al conocimiento de algunos vocales de este consejo despues del pasaje del dicho proyecto que una injusticia ha sido hecha al dicho superintendente del dicho censo en rebajar la suma concedida por la cámara al dicho superintendente por el decreto de la cámara en este á saber: El dicho superintendente habia adelantado y pagado sobre la cuenta del dicho censo sietecientos treinta y cuatro pesos y cincuenta y cuatro centavos, cuya suma deducida de la concesion de un mil pesos en el proyecto pasado deja unicamente doscientos sesenta y cinco pesos y cuarenta y seis centavos (ó cerca de 72 2-3 centavos al dia) para ser aplicado á los seis meses de servicios. Por lo tanto,

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la suma de sietecientos treinta y cuatro 54-100 pesos no de otro modo apropiada sea y es por este decreto apropiada de ser pagada á W. B. Sloan por dinero adelantado á cuenta del Territorio de Nuevo Méjico en tomar el censo semi-decimal ante dicho de 1885.

SEC. 2. Que inmediatamente despues del pasaje de este decreto el intendente de cuantas públicas del territorio expedirá contra el territorio [tesorero] del mismo su bono en favor del

ante dicho W. B. Sloan mencionado en la seccion 1 de este decreto y por la suma en ella apropiada y que el tesorero territorial pagará la suma de los bonos sobre la presentacion de ellos á él de cualquier dinero en la tesorería no de otro modo apropiado.

SEC. 3. Esta acta estará en fuerza y tomará efecto sobre su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPÍTULO 125.

UN ACTA TITULADA “UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA TITULADA UN ACTA PARA AUTORIZAR LA AMORTIZACION DE LAS DEUDAS DE CONDADO, Y PAEA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que la seccion once (11) de un acta titulada “Un Acta para autorizar la amortizacion de las deudas de condado, y para otros fines,” aprobada Febrero 19, A. D. 1889, sea y la misma es por esta enmendada de modo que lea como sigue:

Seccion 11. Que los provistos de este decreto no serán aplicables á la tal parte de deudas de cualquier condado incurridas ó creadas despues de Julio 30 de 1886, que fueron en exceso de un cuatro por ciento del valor de la propiedad tasable dentro tal condado según el último amillaramiento hecho antes de incurrir y crear la tal deuda, excepto donde la tal deuda resultó ó puede resultar en conformidad de contratos hechos antes de Julio 30 de 1886.

Aprobada por el Gobernador Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 126.

UNA ACTA PROVEYENDO PARA LA PESA DE CARBON PIEDRA EN LAS MINAS.

SECCION 1. Que el dueño ó agente de cada mina de carbon piedra dentro de este territorio donde los mineros son pagados por pesa, proveerá en ó cerca tal mina balanzas propias de legal hechura para pesar todo el carbon piedra sacado.

SEC. 2. El dueño ó agente de tal mina requerirá á la persona autorizada de pesar el carbon piedra entregado de la dicha mina de ser juramentado ante alguna persona teniendo la autoridad de administrar un juramento de mantener las balanzas correctamente aniveladas, de exactamente pesar y de asentar una anotacion correcta de la cantidad pesada del de cada carro de minas de carbon piedra de cada uno entregado de tal mina, y tal juramento será puesto conspicusamente en el lugar de pesar. El registro del carbon piedra sacado por cada minero será llevado separado, y será abierto para su inspeccion en todas horas razonables, y tambien para la inspeccion de cualesquiera otras personas pecuniariamente interesadas en tal mina.

SEC. 3. En todas las minas de carbon piedra en este territorio los mineros empleados y trabajando en las minas pueden suplir un contra pesador competente, quien tendrá en todos tiempos propios, pleno derecho de acceso y examinacion de las tales balanzas, maquinaria ó aparato, y de ver todas las medidas y pesas de carbon piedra sacado, y las anotaciones llevadas del mismo. Proveido, que no mas que una persona á favor de los mineros colectivamente tendrá tal derecho de acceso, examinacion, é inspeccion de balanzas, medidas y cuentas al mismo tiempo; y que tal persona no hará ninguna interposicion innecesaria con el uso de tales balanzas, maquinaria ó aparato. El agente

de los mineros como antes dicho antes de entrar sobre sus deberes tomará y suscribirá á un juramento ante algun oficial debidamente autorizado para administrar juramentos que es debidamente calificado, y fielmente desempeñará los deberes de contra-pesador. Tal juramento será puesto conspicusamente en el lugar de pesar.

SEC. 4. Cualquiera persona, compañía ó asociacion teniendo ó usando cualquiera balanza ó balanzas para el fin de pesar la sacada de carbon piedra en minas aregladas ó construidas de tal manera que el pesar fraudulentamente puede ser hecho por el mismo ó quien á sabiendas se valiere ó empleare cualesquier medios que sean por razon de lo cual el tal carbon piedra no sea correctamente pesado ó reportado en conformidad con los provistos de este decreto, ó cualquier pesador ó contra-pesador que fraudulentamente pesará ó anotará las pesas de tal carbon piedra ó que disimulare ó consintiere la tal fraudulenta pesa, será considerado culpable de un mal proceder, sobre conviccion por cada tal ofensa será castigado con una multa de no menos que doscientos pesos (\$200) ni mas que quinientos pesos (\$500) ó con encarcelamiento en la cárcel de condado por un período no excediendo sesenta dias ó por ambos tal multa y encarcelamiento; los procedimientos de ser instituidos en cualquier corte de competente jurisdiccion.

SEC. 5. Cualquiera persona, dueño ó agente operando una mina de carbon piedra en este territorio que falte de cumplir con los provistos de este decreto ó que obstruyere ó impidiere de llevar á efecto sus requerimientos, será multado por la primera ofensa en no menos que cincuenta pesos, (\$50) ni mas que doscientos pesos, (\$200), por la segunda ofensa no menos que doscientos pesos (\$200) ni mas que quinientos pesos (\$500), y por la tercera ofensa no menos que quinientos pesos (\$500); proveido, que los provistos de este decreto se aplicarán unicamente á las minas de carbon piedra, cuyos productos son exportados por férreo, y no se aplicarán á las minas donde balanzas propias de legal hechura, suplidas por cualquiera compañía de ferrocarril

ó compañía de transportacion ó por medios de los cuales el carbon piedra es exportado, son usadas para la tal pesa.

SEC. 6. Esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 127.

UN ACTA PARA DEFINIR LAS LINEAS DIVISORIAS DEL CONDADO DE SANTA FE.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico.

SECCION 1. Los linderos del condado de Santa Fé serán definidos como sigue: Comenzando en la esquina sudoeste del cabildo (township) 8, línea norte 11 oriente, de allí al norte entre las líneas 11 y 12, al oriente á la esquina noroeste del cabildo (township) 20, línea norte 11 oriente; de allí al poniente entre los cabildos (townships) 20 y 21 norte á la esquina noroeste del cabildo (township) 20, línea 7 al norte, oriente; de allí al sur entre las líneas 6 y 7 al oriente á la sudoeste esquina del cabildo (township) 8, línea 7 norte oriente; de allí entre los cabildos (townships) 7 y 8 norte al lugar de comenzar.

SEC. 2. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta acta sean y son por esta abrogadas.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 128.

UN ACTA PARA EVITAR EL HERRAR O MARCAR ILEGALMENTE BIENES SEMOVIENTES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Ninguna persona ó personas marcará en manera alguna la oreja ú orejas de cualquier becerro, ganado, potro, caballo, mula, asno ó asna, á menos que la dicha persona ó personas al mismo tiempo de marcar la oreja, herrará el dicho becerro, ganado, potro, caballo, mula, asno ó asna.

SEC. 2. Ninguna persona ó personas marcarán la oreja ó herrarán cualquiera becerro, ganado, potro, caballo, mula, asno ó asna con cualquiera marca de la oreja ó hierro á menos que la dicha marca de oreja ó hierro sea de registro en el condado donde el dicho becerro, ganado, potro, caballo, mula, asno ó asna está marcado de oreja ó herrado ó que sea marca de oreja de registro ó hierro de otro condado. Proveido, que nada en este decreto será aplicable á cualquiera persona ó personas marcando la oreja ó herrando á tal becerro, ganado, potro, caballo, mula, asno ó asna cuando los mismos son tenidos en un potrero ó tenidos en estrecho pastoreo.

SEC. 3. Cualquiera persona ó personas violando á cualesquiera de los provistos de este decreto sobre conviccion de lo mismo, será castigado en una multa de no menos que diez ó mas que cien pesos, ó con encarcelamiento en la cárcel de condado por cualquier período no excediendo un año, ó ambas multas y en encarcelamiento á la discrecion de la corte.

SEC. 4. Esta acta estará en fuerza y efecto en y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889

Traduccion.

CAPITULO 129.

UN ACTA PARA EVITAR LA MANUFACTURA O VENTA DE COMESTIBLES O DROGAS ADULTERADAS EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que ninguna persona dentro del Territorio de Nuevo Méjico mezclará, dará color, teñirá ó pulverizará ó permitirá á cualquiera otra persona de mezclar, dar color, teñir, ó de pulverizar cualquier artículo de alimento ó drogas con ningun ingrediente ó material de modo de hacer el artículo dañoso á la salud, ó de manufacturar cualquier artículo de alimento que sea compuesto enteramente ó en parte de sustancia infecta, descompuesta, ofensiva ó sustancia animal ó vegetal inmunda con el intento que el mismo sea vendido en el dicho territorio, y ninguna persona venderá en el Territorio de Nuevo Méjico cualquier tal artículo así mezclado, coloreado, teñido, pulverizado ó manufacturado. Cualquiera persona que violare esta seccion, será culpable de un mal proceder, y por cada ofensa de ser multada no excediendo doscientos pesos por la primera ofensa, y por cada subsecuente no excediendo trescientos pesos ó encarcelamiento no excediendo un año, ó ambos en la discrecion de la corte.

SEC. 2. Que ninguna persona dentro del Territorio de Nuevo Méjico, excepto para el fin de componer como en este despues descrito mezclará, dará color, teñirá ó pulverizará ú ordenará ó permitirá á cualquiera otra persona de mezclar, dar color, teñir ó de pulverizar cualquiera droga con cualquier ingrediente ó material de modo de efectuar injuriosamente la calidad ó potencia de la tal droga con el intento que la misma sea vendida en el Territorio de Nuevo Méjico, y ninguna persona venderá cual-

quiera tal droga así mezclada, coloreada, teñida ó pulverizada bajo la misma pena en cada caso respectivamente como en la seccion precedente por la primera y subsecuente ofensa.

SEC. 3. Que ninguna persona será sujeta á ser demandada bajo las últimas dos antecedentes secciones de este decreto en respecto á la venta de cualquier artículo de alimento ó de cualquiera droga si demuestra á la satisfaccion de la corte ante quien está acusado que él no sabia del artículo de alimento ó droga vendida por él de ser así mezclada, coloreada, teñida ó pulverizada, según en cualesquiera de aquellas secciones mencionadas, y que él no podia con diligencia razonable obtener ese conocimiento.

SEC. 4. Que ninguna persona venderá en el Territorio de Nuevo Méjico ningun artículo de alimento ó droga que no es de la naturaleza, sustancia y calidad del artículo pedido por el comprador, y cualquiera persona que violare esta seccion será culpable de un mal proceder, y por la primera ofensa será multada no excediendo cincuenta pesos, y por cada subsecuente ofensa no excediendo cien pesos ó encarcelamiento no excediendo seis meses ó ambos en la discrecion de la corte; proveido, que una ofensa no será considerada de ser cometida bajo esta seccion en los siguientes casos, á saber: Primero, cuando cualquier material ó ingrediente no dañoso á la salud ha sido añadido al alimento ó droga porque el mismo es requerido para la produccion ó preparacion del mismo como un artículo de comercio en una condicion propia para el tránsito ó consumo y no para fraudulentamente aumentar el bulto, peso ó medida del alimento ó droga ó para ocultar la calidad inferior de la misma. Segundo, cuando la droga ó el alimento es una medicina propietaria. Tercero, cuando el alimento ó la droga es compuesta según autorizado en este decreto. Cuarto, cuando el alimento ó la droga es inevitablemente mezclada con algun material extraño en el proceso de coleccion ó preparacion.

SEC. 5. Que ninguna persona venderá en el Territorio de Nuevo Méjico ningun artículo compuesto de alimento ó droga

compuesta que no sea compuesta de ingredientes en conformidad con la demanda del comprador. Cualquiera persona que violare esta seccion será culpable de un mal proceder y multada no excediendo cincuenta pesos; proveido, que ninguna persona será culpable de cualquiera tal ofensa como antes dicho en respecto á la venta de un artículo de alimento, ó de una droga mezclada con cualquier material ó ingrediente no siendo dañosa á la salud, y no intentado fraudalentemente para aumentar su bulto, pesa ó medida, ó para ocultar su inferior calidad, si al tiempo de entregar el tal artículo ó droga supliere á la persona recibiendo el mismo un aviso por una tarjeta distinta y legiblemente escrita ó imprimida sobre ó con el artículo ó droga al efecto que el mismo está mezclado.

SEC. 6. Que ninguna persona en el Territorio del Nuevo Méjico con el intento que el mismo sea vendido en su condicion alterada sin aviso substraerá de cualquier artículo de alimento parte alguna de él de modo de dañosamente afectar su calidad, sustancia ó naturaleza, y ninguna persona venderá ningun artículo así alterado sin anunciar la alteracion, y cualquiera persona que violare los provistos de esta seccion será culpable de un mal proceder y multada no excediendo cien pesos.

SEC. 7. Que en cualquiera prosecucion bajo este decreto, cuando el hecho de un artículo habiendo sido vendido en una condicion mezclada ha sido probada si el demandado deseara á apoyarse sobre el provisto contenido en este decreto le será obligatorio á él de probarlo.

SEC. 8. Que si el demandado en cualquiera prosecucion bajo este decreto probare á la satisfaccion de la corte que habia comprado el artículo en cuestion como lo mismo en naturaleza, sustancia y calidad como aquel requerido de él por el comprador y con una garantía escrita á ese efecto, que no tenia razon ninguna de creer al tiempo que lo vendió, que el articulo era de otra clase, y que lo vendió en la misma condicion como estaba cuando lo compró, será descargado de la prosecucion.

SEC. 9. Que cualquiera persona que falsificare, ó despues de saber que es falsificado cualquier certificado ó cualquier escrito significando el contener una garantía segun provisto en la seccion ocho de este decreto, será culpable de un mal proceder, y así castigable sobre conviccion con encarcelamiento por un término no excediendo un año á trabajo penoso.

SEC. 10. Que toda persona quien voluntariamente pusiere á cualquier artículo de alimento, ó droga, un certificado de garantía dado en relacion á cualquier otro artículo de alimento ó droga ó que diere una garantía falsa por escrito á cualquier comprador en respecto á un artículo de alimento ó droga vendido por él como principal ó agente, ó quien voluntariamente diere una tarjeta con cualquier artículo vendido por él la cual falsamente describiere el artículo vendido, será culpable de un mal proceder, y sobre conviccion será multada no excediendo cien pesos.

SEC. 11. Que la palabra “alimento” según usada en este decreto, incluirá todo artículo usado para alimento ó bebida por el hombre, afuera de droga ó agua. El término “droga” según usado en este decreto, incluirá todas las medicinas para el uso interno ó externo.

SEC. 12. Que el gobernador de tiempo en tiempo declarará ciertos artículos ó preparaciones de ser exento de los provistos de este decreto, y será el deber del secretario del territorio de preparar y publicar de tiempo en tiempo una lista de los artículos mezclados ó compuestos declarados de ser exentos de los provistos de este decreto en conformidad con esta seccion.

SEC. 13. Todas las actas ó partes de actas en conflicto ó inconsistentes con esta acta, son por esta abrogadas, y esta acta tomará efecto inmediatamente.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 130.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION (9) NUEVE DE UN ACTA TITULADA, "UN ACTA PARA LA PROTECCION DE GANADO Y PARA OTROS FINES," APROBADA ABRIL 1ro. DE 1884.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. La seccion nueve (9) del acta de la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico titulada "Un Acta para la proteccion de ganado, y para otros fines," aprobada Abril 1ro. de 1884, es por esta enmendada de modo que lea como sigue:

SEC. 2. Cualquiera persona, personas, compañía ó corporacion ó sus agentes ó empleados de ellos ó de cualquiera de ellos, teniendo á su cargo cualquier rebaño de ganado vacuno, caballos ú otros animales con el fin de arrearlos dentro ó á través de cualquier condado de este territorio del cual, el dueño ó la persona teniendo el derecho de posesion ó gobierno exclusivo por alquiler ó de otro modo de cualquier tal rebaño, no es al tiempo un residente ó dueño de terreno, y donde terreno en cualquier tal condado es ocupado por pobladares ó rancheros actuales será el deber de la persona ó personas al cargo de cualquier tal rebaño de evitar el mismo de mezclarse con el ganado, caballos ó con otros animales pertenecientes á talas pobladores ó rancheros actuales y tambien de evitar que el tal rebaño ó que cualquiera de los animales en el de dañar cualquiera de tales terrenos que sean la propiedad ó en la posesion de cualquier pobladores ó rancheros actuales, y usados por ellos para pastear animales domesticos ó el cultivo de heno ú otros plantios ó de dañar las acequias. Tambien será el deber del dueño ó de la persona al cargo de cualquier tal rebaño con el fin de arrearlo dentro ó á través de cualquier tal condado de guardarlo cuidadosamente de tal manera de evitar á los animales en el mismo de desparra-

marse, y dejados sobre la ruta transitada antes de llegar á su destinacion, y de procurar y tener un número suficiente de hombres y caballos de silla para ese fin. Y tambien será el deber de cualquier tal dueño ó persona al cargo de cualquier tal rebaño para los fines susodichos de evitarlo de abreviar en cualquier abrevadero en cualquier tal condado mientras que está en tránsito cuando el agua en tal lugar sea la propiedad de otro sin haber adquirido primeramente permiso de hacerlo del tal dueño. Será ilegal para el dueño ó persona al cargo de cualquier tal rebaño con el fin susodicho mientras que está arreando el mismo dentro ó á través de cualquier tal condado, y antes de llegar á su destinacion de demorar el dicho rebaño en cualesquier lugar sobre la ruta de tránsito, menos que seis millas apartes, y no exceder veinte y cuatro horas en cualquier un lugar. Si el dueño ó persona al cargo de cualquier tal rebaño con el fin susodicho, intencionadamente dañare á cualquier residente de este territorio en arrear el tal rebaño ó permitiere que sea arreado del camino público y en apacentarlo en terrenos ocupados y mejorados por pobladores ó rancheros, ó á sabiendas violare cualesquier de los provistos de este decreto constituirá en cualquier caso un mal proceder, y sobre conviccion el acusado será castigado con una multa de no menos que cincuenta pesos ni mas que quinientos pesos á la discrecion de la corte, y hacer el dueño del tal rebaño responsable por todos los perjuicios y pérdidas incurridas ó sufridas por ello por cualquiera persona, cuyas dichas pérdidas ó daños desde y despues del tiempo que resultaren, serán y constituirán un derecho de retencion sobre los animales en el tal rebaño, y será base suficiente por embargo para asegurar el pago de cualquiera sentencia que sea obtenida por lo mismo; tal embargo puede expedirse y estar en fuerza sobre una declaracion jurada manifestando los hechos constituyendo el tal derecho de retencion y daños como en este provistos y protocolando una fianza como en otros casos de embargo, y en la manera según ahora provisto por ley.

SEC. 3. Será ilegal además para que cualquiera persona ó compañía ó corporacion de soltar sobre cualquier pasteo de este

territorio, hembra ó ganado hembra de cualquiera descripcion que sea arriba de nueve meses de edad sin al mismo tiempo soltar y tener pastoreado con la tal hembra ó ganado hembra á razon de á lo menos seis toros, de á lo menos de una mitad de buena raza Americana á cada cien cabezas de hembras ó ganado hembra así soltado. Cualquiera persona, compañía ó corporacion violando los provistos de esta seccion será considerado culpable de un mal proceder, y al ser convicto de lo mismo, será multada en una suma de no menos que cien pesos y no menos que quinientos pesos, y será sujeto á perjuicios en una accion civil á las manos de cualquiera parte dañada por lo mismo. Todas las multas y perjuicios así tasados, serán y constituirán un derecho de retencion sobre el tal ganado, hasta que sean liquidados y plenamente pagados. Proveido, que nada en este decreto será construido de modo de ser aplicable á cualquier hembra ó ganado hembra que han sido capados.

SEC. 4. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta sean y son por esta abrogadas.

SEC. 5. Esta acta tomara efecto y estará en fuerza desde y despues de la fecha de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

. Traduccion.

CAPÍTULO 131.

UN ACTA EN RELACION AL INTERES SOBRE CIERTOS RECLAMOS Y DEMANDAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. La comision del edificio del capitolio inmediatamente despues del pasaje y aprobacion de este decreto rematará y concederá interes á la razon de un doce per centum al año sobre todos los reclamos y demandas, por cuyo pago provistos se hizo en los provistos de un decreto de la asamblea legislativa

del Territorio de Nuevo Méjico, aprobado Febrero 14 de 1887, titulado “Un Acta para crear un fondo de deudas del Territorio de Nuevo Méjico para pagar y liquidar á ciertos reclamos de carpinteros, aujar, aprestos de gas, gas y agua y combustible para poner armadura en las bovedas y pieza de la librería y por asegurancia y para otras expensas incidentales y contingentes ahora pendientes ó para resultar durante los dos años venideros,” el tal interes de ser computado del tiempo en el cual el tal reclamo y demandas resultaron respectivamente, hasta los tiempos del pago del principal de los dichos reclamos respectivamente, y sobre el certificado de la comision del edificio capitolio, en cuanto al hecho del tal remate y concesion de interes en cualquier caso especificando el reclamo, y el tanto de interes así rematado y concedido sobre el mismo, el intendente de cuentas públicas territorial expedirá á los varios reclamantes ó asegurantes respectivamente, bonos en la debida forma girados contra el tesorero territorial para el pago de las dichas cantidades de interes respectivamente.

SEC. 2. Que la suma de cuatro mil sietecientos sesenta y cinco y sesenta y cinco centenos de pesos sea y es por esta apropiada para pagar los dichos reclamos por interes como se ha dicho antes.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto inmediatamente.

Aprobada por el gobernador Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 132.

UN ACTA RELATIVA A LOS JUECES DE PRUEBAS, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico :

SECCION 1. En todos los casos en que un juez de pruebas sea nombrado albacea bajo una última voluntad ofrecida para apro-

bacion en su corte, ó donde el tal juez de pruebas al tiempo de su eleccion era ejecutor ó administrador de cualquier estado todavia sin arreglarse en su condado ó el guardian de cualesquier menores, ó cuando sea intitulado á una parte distributiva de un estado, ó fiador de albacea ó administrador que ha de ser arreglado en su corte; en todos de tales casos la corte de distrito teniendo jurisdiccion en el dicho condado, ó el juez en vacacion, tendrá el poder de ejercer y desempeñar todos los actos pertenecientes al arreglo, particion y distribucion de los tales estados que el juez de pruebas podia hacer.

SEC. 2. Todos los actas y partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 133.

UN ACTA TITULADA UN ACTA PARA EL ALIVIO DE FIADORES SOBRE FIANZAS ESTATUTORIAS EN ACCIONES CIVILES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Cuandoquiera que cualquier fiador sobre cualquier embargo, desembargo ú otra fianza requerida en acciones civiles por los estatutos de este territorio tubiere buena razon de creerse en peligro de quedarse la misma, y desea ser relevado del mismo, puede presentar una peticion para ese fin al juez de la corte de distrito en la cual la accion en la cual la dicha fianza sea dada está pendiente sea en vacacion ó durante el término expresando las tales razones y puede verificarlo bajo su juramento. Sobre lo cual el dicho juez está autorizado á oir la misma en una manera sumaria, y conceder una órden relevando el peticionario

de la tal fianza si en su juicio el peticionario es intitulado al tal alivio, y sobre tales términos como sean prescritos con el fin de asegurar el derecho de todas las partes interesadas en la causa. Proveido, que una copia de la tal peticion sea servida sobre el principal en la fianza junto con el aviso del tiempo y lugar donde la misma sea presentada á lo menos diez dias antes que sea oida. Proveido, que ningun fiador ó ninguna fianza de desembargo ó de embargo sea relevada de su responsabilidad sobre la tal fianza, hasta que una fianza nueva sea dada y aprobada, ó hasta que la propiedad, el retorno ó la produccion de la cual la tal fianza original fué intenta á asegurar sea puesta en la custodia de la corte.

SEC. 2. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta son por esta abrogadas, y esta acta tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 134.

UN ACTA REGULANDO EL USO DE COPIAS DE CIERTOS REGISTROS COMO EVIDENCIA.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que en todas las causas civiles en las cortes de este territorio un transcripto, copia ó delineacion de cualquier registro, reseña, mapa, documento ú otro escrito que haya sido certificado por el agrimensor general de los Estados Unidos para el territorio de Nuevo Méjico, de ser una copia verdadera tomada de los registros en su oficina, ó de ser una copia verdadera de cualquiera reseña, mapa, documento ú otro escrito protocolado en su oficina, serán recibidos en evidencia en todas las causas en las cuales el original del dicho registro debidamente proba-

dos ó el dicho registro, reseña, mapa, documento ú otro escrito, seria recibido, y con la misma fuerza y efecto, pero sujeto á refutacion, pueda hacerse todas las objeciones legales al mismo que pudiera hacerse á la introduccion del original como evidencia.

SEC. 2. Que todas las leyes y partes de leyes en conflicto con esta acta sean y las mismas son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 135.

UN ACTA EN RELACION A ELECCIONES Y PARA ENMENDAR Ciertas SECCIONES DE LAS LEYES COMPILADAS DEL NUEVO MEJICO RELATIVO A MATERIAS DE ELECCIONES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que en adelante será legal á que cualquiera convencion política tenida en este territorio ó en cualquier condado del mismo, con el fin de nombrar candidatos de ser votados en cualquiera eleccion tenida en este territorio ó en cualquier condado del mismo, de adoptar por resolucion alguna marca ó invencion de ser imprimida sobre la faz de, y en la cabezada de la cédula ó boleta, conteniendo los nombres de los candidatos para destino, nominados por la tal convencion, y cuando la tal marca ó invencion designante haya sido adoptada por cualquiera tal convencion, y una imprecion de la tal cédula ó boleta conteniendo la tal marca ó invencion designante así adoptada y los nombres del candidato ó candidatos nominados por la tal convencion, y certificado por el oficial presidente de la tal convencion, y el

secretario de la misma halle sido protocolado con el escribano de pruebas del condado en el cual la tal convencion fué tenida, será ilegal por cualquiera otra convencion política, persona ó personas en el tal condado de adoptar ó usar la tal marca ó invencion designante con fines de eleccion ó de causar que la misma sea puesta ó imprimido sobre la cédula ó boleta á ser votado en la tal eleccion sin tener imprimido en cualquiera cédula ó boleta todos los nombres de los candidatos nominados por la convencion política que adopta la tal marca ó invencion designante, y será ilegal por cualquiera persona ó personas que sean despues de la adopcion y protocolo de la tal marca ó invencion designante de imprimir ó causar que se imprima, publique, distribuyere ó circular, ó de causar que sea publicado, imprimido ó circulado cualquiera cédula ó boleta teniendo en la misma la tal marca ó invencion designante con cualquier nombre imprimido sobre ella, otro que el nombre ó nombres del candidato ó candidatos nominados por la convencion política que adoptó la tal marca ó invencion designante; proveido, que nada en esta seccion será construido de modo de prohibir á cualquiera persona de borrar ó de cambiar por escrito á cualquier nombre en cualquiera cédula ó boleta votada por la tal persona, y provisto ademas, que este decreto no será construido de modo de evitar á que cualquiera comision ejecutiva de cualquiera partido político teniendo la tal convencion que adoptó la tal marca ó invencion designante tenga imprimido sobre cualquiera cédula ó boleta, conteniendo la tal marca ó invencion designando el nombre ó nombres de cualesquier candidatos escojidos por la tal comision por autoridad de la tal convencion para llenar á cualquiera vacancia causada por la muerte, declinacion ó retiro de cualquier candidato no mencionado por la tal convencion. Cualquiera persona que violare á cualquier provisto de esta seccion, será considerado culpable de una felonía, y sobre conviccion de lo mismo ante cualquiera corte de competente jurisdiccion será castigado con aprisionamiento en la penitenciaría territorial por no menos que un año y no mas que cinco años á la discrecion de la corte juzgando la causa.

SEC. 2. Que en adelante todas las cédulas ó boletas usadas en cualquiera eleccion general tenida en este territorio serán imprimidas en papel claro y blanco tres pulgadas de ancho y ocho pulgadas de largo ó de un cuarto de una pulgada de ese tamaño. Ninguna tal cédula ó boleta tendrá cualquier marca ó invencion designante sobre el respaldo de manera que su carácter sea conocido al ser doblad; a si tal cédula tubiere sobre su faz la marca ó invencion designante provista en la seccion 1 de este decreto, tal marca ó invencion será imprimida en la cabecera de la cédula ó boleta, será imprimido en letras negras grandes, el carácter de la tal cédula ó boleta designando el partida político ó la cuestion particular que se pretende, entónces seguirá el nombre ó nombres del candidato ó candidatos, y el empleo ó empleos por los cuales son candidatos, ó la materia de ser votada, y será ilegal para cualquiera persona de imprimir ó de causar de ser imprimido, de circular ó distribuir, ó causar de ser circulado ó distribuido, ó de tener en su posesion con el intento de causar la misma en ó antes á cualquiera eleccion autorizada por ley cualquiera cédula ó boleta sobre la cual están imprimidos el nombre ó nombres de cualquiera persona otro que el nombre ó nombres diferentes de los regulares nominados de cualquiera partido político, que en convencion ó de otro modo nomina candidatos para los empleos de ser llenados en cualquiera eleccion general. Proveido, que nada en esta será construido para evitar á que cualquier nombre ó nombre de cualquier candidato ó candidatos sobre cualquiera tal cédula sean borrados, ó cualquiera boleta ó cédula, y cualesquiera otro nombre ó nombres de ser sustituidos por escrito por la misma por ó á la súplica personal de la persona votando tal boleta ó cédula.

Y será ilegal para cualquiera persona ó personas de imprimir ó causar que sea imprimido cualquiera boleta ó cédula con cualquiera designacion falsa, ó teniendo cualquiera encabezado falsa imprimido sobre ella, ó cualquiera otra boleta ó cédula calculada ó intencionada á engañar ó desviar á cualquier votante; cualquiera persona violando cualesquiera de los provistos de esta seccion será castigado sobre conviccion de lo mismo ante cual-

quier corte de competente jurisdiccion con una multa de no menos que cien pesos y no mas que quinientos pesos, ó con encarcelamiento en la cárcel de condado [por] no menos que tres meses ó por mas que seis meses, ó con ambos tal multa y encarcelamiento á la discrecion de la corte juzgando la misma.

SEC. 3. Será en adelante ilegal para que cualquiera persona que no es un votante calificado de votar ó de ofrecer á votar en cualquiera eleccion tenida en este territorio ó de registrar ó ofrecer de registrarse como un votante, y será ilegal para que cualesquiera personas se registren ó ofrecer de registrarse, ó de votar ó ofrecer á votar en el nombre de otra persona, y será ilegal para que cualquiera persona de registrar su nombre como un votante, ó de causar ó procurar su nombre que sea así registrado en cualquiera otro precinto de eleccion que ese en cual tal persona reside, ó que en buena fé haya residido el período de tiempo requerido antes del dia de la próxima venidera eleccion; y tambien será ilegal para que cualquiera persona de solicitar, procurar, ayudar, consentir, inducir ó de intentar á procurar ó inducir á cualquiera persona que no es debidamente calificado de registrarse como un votante, ó de votar en cualquiera eleccion tenida en este territorio. Cualesquiera persona que violare cualquiera de los provistos de este decreto, sobre conviccion de lo mismo ante cualquier corte de jurisdiccion competente, será multado en cualquiera suma de no menos que cien pesos ó no mas que quinientos pesos, ó con encarcelamiento en la cárcel de condado por no menos que tres meses ni mas que seis meses ó con ambos tal multa y encarcelamiento á la discrecion de la corte juzgando la misma.

SEC. 4. Será ilegal para que cualquiera persona despues del pasaje de este decreto en ó antes de cualquiera eleccion autorizada por las leyes de este territorio, de influir ó intentar á influir á cualquier votante de votar para ó en contra de cualquier candidato por un destino ó por cuestion ó persona alguna ó de dejar de votar en cualquiera eleccion, por la oferta de cualquier dinero, propiedad, artículo ó cosa de algun valor, ó por la oferta de ocupacion, ó por cualquiera amenaza ó intimidacion á que

le descargue de servicio, ó por cualquier amenaza de violencia á cualquier tal votante, ó por cualquier amenaza ó intimidacion de demandar á cualquier tal votante, ó á otra persona, ó por cualquiera promesa de dejar ó abstenerse de demandar al tal votante ó á otra persona alguna, ó de influir ó intentar á influir á cualquier votante de dar su voto en alguna manera particular por medio de algun soborno, premio ó promesa de premio ó para que cualquier votante tome ó reciba cualquier cohecho, compensacion, dinero, artículo ó cosa como un inducimiento de votar para cualquiera persona ó cuestion, ó de dejar de votar para cualquiera persona, ó de evitar, entremeterse con, ó impedir á cualquier votante calificado de registrar ó de votar en cualquiera tal eleccion, ó de repentina ó violentamente ó sin su consentimiento de quitar de cualquier tal votante, cualquiera cédula ó boleta con el fin de cambiar el nombre ó para examinar la misma, ó de estorbar el acceso fácil de cualquier votante al punto de votar con el fin de votar en cualquiera tal eleccion, ó de desviar ó engañar a cualquier votante en suplirle con una cédula ó boleta bajo el pretexto que la tal cédula ó boleta contiene nombres diferentes que aquellos imprimidos ó escritos en ella, ó de engañar ó defraudar ó cualquier votante en causar á que el tal votante vote falsamente para alguna persona, cosa ó materia diferente al que el tal votante deseaba ó que queria votar. Cualquiera persona que violare cualesquier de los provistos de esta seccion será sobre conviccion de ello ante cualquier corte de jurisdiccion competente multado en cualquiera suma de no menos que cien pesos ni mas que quinientos pesos, y con encarcelamiento en la cárcel de condado por no menos que tres meses ni mas que seis meses á la discrecion de la corte juzgando la misma.

SEC. 5. Ninguna persona ó personas otras que los jueces y escribanos de eleccion, y la persona votando, y una persona de actuar como recusador para cada partido político ó para ó en contra á cualquiera question votada, será permitido de aproximarse mas cerca que diez yardas de cualquier punto de votar durante de cualquier eleccion tenida bajo de las leyes de este territorio; y ningun votante será permitido de quedarse en el pun-

to de votar por un espacio de tiempo más que sea necesario para que él deposite su voto; y después de votar se retirará luego á una distancia de á lo menos diez yardas del tal lugar de votar; y será ilegal para que cualquiera persona ó personas, después que cualquier votante ha llegado dentro de diez yardas de distancia de cualquier punto de votar con el fin de votar, de manera alguna de entremeterse con ó de impedir al tal votante, ó de examinar la cédula ó boleta del tal votante, ó de pedir ó solicitar del votante de permitir á la tal persona de examinar la tal cédula ó boleta ó de preguntar á cualquier tal votante para que parte ó persona ó que cédula ó boleta iba á votar, ó de intentar á persuadir á cualquier votante de cambiar ó alterar la tal cédula ó boleta, y cualquiera persona violando cualesquiera de los provistos de esta sección será sobre convicción de lo mismo, multado en no menos que cien ni más que quinientos pesos y encarcelado en la cárcel del condado por no menos que tres meses ni por más que seis meses á la discreción de la corte juzgando la causa.

SEC. 6. Cualquier juez ó secretario de cualquiera elección que intencionadamente mal llamare ó mal leyere el nombre de cualquiera persona, cuyo nombre está votado en cualquiera cédula ó boleta, ó que intencionadamente asentare en cualquiera lista de tajar un número mayor ó menor de votos por alguna persona que la tal persona actualmente recibió con el intento de cambiar el resultado de la tal elección, ó empeorar ó mejorar la suerte de la elección de cualquier candidato ó á sabiendas permitiese el votar ilegalmente ó defraudare en manera alguna, será culpable de un mal proceder, y sobre convicción será castigado con una multa de no menos que cien pesos ni más que quinientos pesos, y será encarcelado en la cárcel de condado por un período no excediendo seis meses.

SEC. 7. Que la sección 1188 de las leyes compiladas del Nuevo Méjico, sea y la misma es por esta enmendada de modo que lea como sigue:

Las cajas de boletas provistos en la sección 1143 de las leyes compiladas, serán hechas a expensas del condado, y serán entregadas cerradas de bajo de llave á los jueces de elección con una

apertura pequeña la cual las cédulas ó boletas pueden entrar, y cuando se acaba la eleccion, y que las cédulas ó boletas sean contadas, el juez que preside pondrá los libros de matrícula en la caja de boletos, y cerrará la misma con llave y tapará la dicha apertura con cera y devolverá la caja sellada á los comisionados de condado como por ley provisto.

SEC. 8. Que la seccion 1170 de las leyes compiladas del Nuevo Méjico, sea y la misma es por esta enmendada de modo que lea como sigue:

Si cualquier candidato en cualquiera eleccion en adelante tenida en este territorio desea contestar á cualquier votos dados á favor de cualquiera parte opositor, ó de contestar el destino para cual él era candidato ó por cualquiera otra razon puede hacerlo, dando aviso por escrito á la tal parte opositor antes que la contesta sea juzgada ú oida demostrando las razones sobre las cuales que él base su contesta.

SEC. 9. Que la seccion 1172 de las leyes compiladas de Nuevo Méjico, sea y la misma es por esta enmendada de modo que lea como sigue:

“Si cualquier candidato de cualquier condado ó distrito de este territorio contesta el asiento de cualquier representante ó vocal del consejo la tal persona dará aviso por escrito al contestado dentro de treinta dias despues que los retornos son recibidos por el secretario del territorio. El dicho aviso de contesta especificará tan aproximadamente como sea posible los fundamentos de que se apoya el contestante, y tambien contendrá el nombre de algun juez de paz ó notario público ante quien se propone tomar las pruebas en apoyo de los fundamentos alegados en el tal aviso, y tambien el tiempo y lugar de tomar las mismas.”

SEC. 10. Que la seccion 1173 de las leyes compiladas de Nuevo Méjico sea y la misma es por esta enmendada de modo que lea como sigue:

Los contestados al tiempo y lugar de tomar las tales pruebas, podrán elegir otro juez de paz ó notario público para asistir en tomar de tal prueba como él desea, pero una omision de hacerlo

no efectuará el derecho del contestante de proceder con su testimonio bajo su aviso.

SEC. 11 Que las secciones 1176, 1177 y 1178 de las leyes compiladas de Nuevo Méjico sean y las mismas son por esta enmendadas de modo que lean como sigue:

Si el juez de paz, notario ó notarios públicos nombrados ó cualquiera de ellos faltaren por causa de enfermedad ú otra causa justa de asistir en el tomar el testimonio en la tal contestación algún otro juez de paz ó jueces, notario ó notarios pueden ser escogidos por las partes contestantes, y el tomar del tal testimonio comenzará dentro de treinta días después de la elección, y el dicho juez ó jueces de paz ó notario ó notarios se expedirán un comparendo [subpoena] á todas las personas requeridas por la una ó por la otra parte de comparecer y declarar. Dicho juez ó jueces de paz, notario ó notarios oirán todo el testimonio y certificarán el mismo al presidente del consejo si acaso el asiento contestado sea el de consejero, y al presidente de la cámara de representantes si sea uno de un representante en ó antes el día primero de la asamblea legislativa.

SEC. 12. Que sesenta días antes de cualquiera elección general en adelante tenida en este territorio para delegado al congreso, vocales de la asamblea legislativa, oficiales de condado, distrito y de precinto. Será el deber de los cuerpos de comisionados de condado, de los condados respectivos, de nombrar cuerpos de registración en y por los varios precintos de sus respectivos condados, en la manera ahora provisto por ley; tales cuerpos de registración se reunirán á lo menos treinta días antes del día nombrado para el tener tal elección, y procederán á registrar los votantes calificados en sus respectivos precintos. El escribano de pruebas será requerido de suplir al cuerpo de registración de los respectivos precintos con una lista de los votantes que fueron registrados en los tales precintos en la precedente elección general, y el cuerpo de registración asentará todos los tales nombres en los libros de registración, y borrará entonces los nombres de cualesquiera personas que se sepa de haberse muerto ó de haberse permanentemente salido del precinto,

y procederán entónces á asentar en las tales listas los nombres de todas las personas que residen en los tales precintos que han residido dentro de tal condado y precinto un período de tiempo suficiente para intitularlos á ser registrados, ó quienes que habrán residido en el tal condado y precinto un período de tiempo suficiente el dia de la eleccion, y que á menos posean todas las calificaciones requeridas para ser electores calificados.

Si cualquiera persona sea rehusada de enregistrarse por los jueces de enregistraçion podrá pasar y presentar á los jueces su declaracion jurada por escrito mostrando que el declarante es un ciudadano de los Estados Unidos, que el ha residido en el territorio de Nuevo Méjico por los seis meses próximos pasados que ha residido en el condado por tres meses próximos pasados, y en el precinto en el cual ofrece de enregistrar por treinta dias próximos pasados, y que él no es descalificado por ninguna razon de ser enregistrado como un votante, y de votar en la próxima eleccion venidera; tal declaracion puede ser jurada ante cualquier juez de paz ú otro oficial calificado para administrar juramentos. Y todos los jueces de paz son por esta requeridos de administrar los juramentos á cualquiera tal declarante sobre aplicacion libre de costos; y cualquier juez de paz que rehúsare de administrar cualquiera tal juramento sobre aplicacion, y certificar á lo mismo sobre la tal declaracion jurada que la misma ha sido jurada por el declarante, será sujeto á la pena provista por cualquiera violacion de esta seccion. En igual manera cualquiera persona que deseara el procurar la enregistraçion de cualquier residente del precinto que posea las calificaciones necesarias, pero que está temporariamente ausente podrá hacer tal declaracion jurada según provista en esta seccion demostrando que conoce al votante ausente, y que posee todas las calificaciones requeridas de ser demostradas en la dicha declaracion jurada. Cuando cualquiera tal declaracion jurada sea presentada al cuerpo de enregistraçion, será el deber del cuerpo de luego asentar el nombre de la persona mencionada y descrita, como un votante calificado en la tal declaracion jurada en la lista de enregistraçion, y no removerá el mismo despues. Los cuer-

pos de enregistraction continuarán en reunion por á lo menos tres dias en su primera reunion; abrirán su sesion cada dia á las nueve a. m., y continuarán en sesion hasta las doce, y se reunirán otra vez á las dos, y continuarán en sesion hasta las seis, y en adelante en todo y cada Sábado hasta diez dias antes de la eleccion, y el dia décimo, despues de la eleccion se reunirá el cuerpo y quedará en sesion durante las horas en esta antes mencionadas; y á las seies p. m. del dia décimo antes de la eleccion el cuerpo cerrará los libros de enregistraction lo mismo que ahora provisto por ley; y despues del dicho décimo dia prece-diendo á la tal eleccion no podrá ser añadido ningun otro nombre á la dicha lista de enregistraction.

Cualquiera persona que haga cualquiera falsa declaracion jurada bajo los provistos de esta seccion, será considerada culpable de perjurio y castigada según provisto por ley. Cualquiera otra persona violando cualquiera de los provistos de esta seccion ó que rehuse ó descuidare de enregistrar cualquier votante calificado sobre su aplicacion, será multada en una suma no de menos que cien pesos ni mas que quinientos pesos por cada ofensa, y en adicion á lo mismo podrá ser encarcelada en la cárcel de condado por cualquier período de no menos que tres meses ni mas que seis meses á la discrecion de la corte juzgando la misma.

SEC. 13. Que el cuerpo de comisionados de condado reunidos como un cuerpo de examinacion con el fin de escudriñar los retornos de cualquiera eleccion en adelante tenuta en este territorio no se prorogará, ó de ser functus officius como un cuerpo de examinacion hasta que el tal cuerpo de comisionados haya examinado á cada uno y todo retorno de eleccion ante él, y que ha declarado el resultado de la faz de tales retornos, y si el cuerpo de los comisionados reunidos como un cuerpo de axaminacion faltare, descuidare ó rehusare de examinar á cualquier retorno de cualquiera eleccion ante el tal cuerpo bajo cualquier pretexto que el tal retorno es irregular ó por cualquier otro pretexto, será legal por cualquier votante calificado de presentar su peticion bajo juramento al juez de la corte de distrito teniendo

jurisdiccion en vacacion manifestando brevemente los hechos y circunstancias, é impetrando que el dicho cuerpo de comisionados sea requerido por auto de mandamus expedido por la dicha corte de contar y certificar el tal retorno. Y por lo tanto será el deber del juez de distrito de inmediatamente expedir ó causar que sea expedido su auto alternativo de mandamus requiriendo á los dichos comisionados ya sea de examinar el tal retorno ó retornos y de declarar el resultado, ó de comparecer en persona inmediatamente ante la dicha corte y traer consigo todos de tales retornos, y si los comisionados rehusaren de examinar el tal retorno ó retornos se comparecerán ante la dicha corte en obediencia al tal auto, y llevarán consigo todos los retornos ó papeles significando ser retornos ante ellos y sobre esto la corte procederá inmediatamente á la examinacion de los tales retornos y sobre la tal examinacion puede expedir su auto perentorio mandando al dicho cuerpo de comisionados de luego examinar á cualesquier y todos de tales retornos y de declarar el resultado.

SEC. 14. Que todas las leyes y partes de leyes en conflicto con los provistos de esta acta sean y son por esta abrogadas, y esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 136.

UN ACTA PROVEYENDO PARA CIERTAS EXPENSAS CONTINGENTES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. La suma de quinientos ochenta y tres pesos es por esta apropiada de cualquiera dinero ó fondos no de otro modo apropiados en la tesoreria territorial con el fin de costear ciertas expensas incurridas por la comision de acústicos de la cámara de

representantes. Proveido, que la comision del capitolio remate todos los reclamos de las expensas incurridas por la dicha comision, y expedirá á los dichos reclamantes un certificado de la cantidad del dicho reclamo, y sobre el mismo el intendente de cuentas públicas territorial expedirá su bono ó bonos por las cantidades designadas en los dichos certificados.

SEC. 2. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el Gobernador Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 137.

UN ACTA PROVEYENDO PARA EL SALARIO DEL SUPERINTENDENTE Y ASISTENTE SUPERINTENDENTE DE LA PENITENCIARIA.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Todas las apropiaciones hechas para el pago del salario del alcaide de la penitenciaría se aplicará á y será pagado en el salario del superintendente de la penitenciaría, y todas las apropiaciones hechas para el pago del salario del asistente alcaide, y el del ex-oficio escribano de la penitenciaría se aplicará á y será pagado en el salario del asistente superintendente y ex-oficio escribano de la penitenciaría.

Esta acta estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 138.

UN ACTA PARA ESTABLECER Y PROVEER PARA LA MANUTENCION DE LA UNIVERSIDAD DE NUEVO MEJICO; EL COLEGIO DE LA AGRICULTURA, Y EL PUNTO DE EXPERIMENTO AGRICOLO; LAS ESCUELAS DE MINERIA, Y EL ASILO DE DEMENTES, Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Es por esta creada y establecida adentro y para el Territorio de Nuevo Méjico una institucion de enseñanza de ser conocida como “La Universidad de Nuevo Méjico.” La dicha institucion es por esta establecida en ó cerca de la plaza de Albuquerque, en el condado de Bernalillo, dentro de dos millas al norte de la avenida del camino férreo en la dicha plaza, sobre un pedazo de buen terreno alto y seco de no menos que veinte acres propio para los fines de la tal institucion; cuyo dicho terreno dentro de seis meses del pasaje de este decreto será donado y traspasado libre de cualquier costo y expensa al Territorio del Nuevo Méjico por G. W. Meylert. Proveido, que ningunas mejoras ó edificios segun en este despues provisto, sean hechas ó eregidas sobre el tal terreno hasta el tal traspaso sea debidamente ejecutado, registrado y protocolado en la oficina del secretario del territorio según en esta despues provisto.

SEC. 2. Es por esta tambien creada y establecida una institucion de enseñanza de ser conocida como el “Colegio de Agricultura y Punto Agrícola de Nuevo Méjico.” La dicha institucion es por esta establecida en ó cerca de la plaza de Las Cruces, en el condado de Doña Ana, sobre un sitio de terreno de no menos de cien (100) acres contiguo á la acequia regadera principal de Las Cruces, al sud de la dicha plaza, y ahora poseido por Jacob Schaublin, y cuyo dicho terreno dentro de seis meses del pasaje de este decreto será donado y traspasado por el dicho Schaublin

libre de costo alguno y expensa al Territorio de Nuevo Méjico para el tal fin. Proveido, que ningunas mejoras ó edificios según en esta despues provisto serán hechas ó erigidas sobre el tal terreno hasta que el traspaso sea debidamente ejecutado, registrado y protocolado en la oficina del secretario (del territorio) según en este despues provisto.

SEC. 3. Hay tambien por esta creada y establecida en el Territorio de Nuevo Méjico una institucion de enseñanza de ser conocida como “La Escuela de Minería de Nuevo Méjico.” La dicha institucion es por esta establecida dentro de los límites de la ciudad del Socorro, en el condado del Socorro, sobre un sitio de terreno de no menos que veinte acres, propio para los fines de la tal institucion, que será donado y traspasado por un documento de traspaso bueno y suficiente al Territorio de Nuevo Méjico por los dueños del mismo, libre de costo y expensa al dicho territorio, cuyo traspaso será ejecutado dentro de seis meses del pasaje de este decreto, y ninguna mejora ó edificio según en este provisto será hecho ó erigido sobre el tal terreno hasta que el tal traspaso sea debidamente ejecutado, registrado y protocolado en la oficina del secretario del territorio como en este despues provisto.

SEC. 4. Hay por esta creado y establecido tambien un asilo para los dementes indigentes de ser conocido como “El Asilo de Dementes de Nuevo Méjico.” La dicha institucion es por esta establecida en ó cerca de la ciudad de Las Vegas, en el condado de San Miguel, sobre un sitio de terreno de no menos que cinco acres propio para los fines de la tal institucion, que será donado y traspasado por un documento de traspaso bueno y suficiente al Territorio de Nuevo Méjico por Benigno Romero de Las Vegas, libre de cualquier costo ó expensa al dicho territorio dentro de seis meses del pasaje de este decreto, y ningunas mejoras ó edificios como en este despues provistos serán hechas ó erigidas sobre el tal terreno hasta que el tal traspaso sea ejecutado, aprobado y protocolado en la oficina del territorio como en este despues provisto.

SEC. 5. Para proveer un fondo para hacer las mejoras nece-

sarias, la ereccion de edificios necesarios y el apoyo y mantencion de las varias instituciones por esta creadas y establecidas, será amillarado y levado anualmente, incluyendo el año A. D. de 1889, sobre toda la propiedad tasable en este territorio un milésimo en cada peso del valor de amillarada de la tal propiedad, el cual será conocido como el “Fondo de Institucion Territorial,” y será levado y colectado al mismo tiempo, y en la misma manera según provisto por ley para el amillaramiento y la recaudacion de otros impuestos territoriales, y será el deber del intendente de cuentas públicas de anualmente (incluyendo el de A. D. de 1889), notificar á los diferentes asesores de los diferentes condados de este territorio de levar, y sobre la tal notificacion, y será su deber de así levar el impuesto provisto en este decreto.

SEC. 6. Será el deber de todo colector de impuestos en este territorio de coleccionar los tales impuestos así levados, y de asentar en un libro propio una cuenta de todos los impuestos colectados en conformidad con este decreto y de las cantidades pagadas á la tesorería territorial por cuenta de tal impuesto. El dicho colector de impuestos pagará mensualmente al tesorero territorial todos los dineros colectados bajo los provistos de este decreto, cuyo tesorero llevará una cuenta de los mismos en un libro provisto para ese fin; y tan luego que cualquiera parte del tal fondo sea así recibido de cualquier colector por el tal tesorero asentará la misma en la cuenta separada de cada una de las instituciones creadas por este decreto en las proporciones siguientes, á saber.

Á la Universidad de Nuevo Méjico, dos quintas partes del dicho fondo.

Al Colegio de Agricultura, una quinta parte del dicho fondo.

Á la Escuela de Minería de Nuevo Méjico, una quinta parte de los dichos fondos.

Al Asílo de Dementes de Nuevo Méjico, una quinta parte del dicho fondo.

Y proveido, que el dicho tesorero pagará los dichos fondos sobre requisiciones propias como en este despues provisto, y no

de otro modo; y proveido ademas, que ningun bono será jirado sobre cualquier fondos arriba dispuestos, á menos que hubiere dinero en el dicho fondo para el pago del mismo.

LA UNIVERSIDAD DE NUEVO MEJICO.

SEC. 7. La Universidad de Nuevo Méjico en esta creada y establecida se intenta ser la Universidad del estado cuando el Nuevo Méjico sea admitido como estado en la Union, y como tal es intitulada á todas las donaciones de terreno, y á todos los demas beneficios bajo los decretos del Congreso ahora vigentes ó que en adelante se decreten para el beneficio de las tales instituciones de educacion en el futuro estado.

SEC. 8. El objeto de la Universidad en este creada, será el proveer á los habitantes del Territorio de Nuevo Méjico y al estado futuro con los medios de adquirir un conocimiento entero de los varios ramos de la literatura, ciencia y artes.

SEC. 9. El manejo y gobierno de la dicha Universidad, el cuidado y preservacion de toda la propiedad que llegue á ser poseida, la ereccion y construccion de todos los edificios necesarios para su uso, y el desembolso y gasto de todos los dineros apropiados por este decreto, será investido en un cuerpo de cinco regentes de consistir de cinco votantes calificados, quienes serán dueños de propiedad raiz en este territorio. Los dichos cinco miembros del cuerpo de regentes, serán nombrados en la manera ahora provisto por ley para el nombramiento de oficiales territoriales no antes que el primer dia de Setiembre, ó ni mas dilatado que el dia primero de Octubre próximo venidero despues del pasaje de este decreto; y las vacancias ocurriendo en el dicho cuerpo, serán llenadas en la misma manera como ahora provisto por ley para llenar vacancias en otros empleos territoriales.

SEC. 10. El cuerpo de regentes provisto en este decreto, serán nombrados, uno por el término de un año; uno por el término de dos años; uno por el término de tres años; uno por el término de cuatro años, y uno por el término de cinco años; proveido, que todos los nombramientos hechos para llenar vacancias causadas por muerte, resignacion ó de otro modo serán por

el tiempo sin expirarse de incumbente, cuyo puesto se haya vacante. Todos los demás nombramientos hechos subsecuentes del nombramiento del primer cuerpo de regentes provisto en este decreto, serán por el término de cinco años y hasta el nombramiento y calificación de un sucesor del tal nombrado.

SEC. 11. Los regentes de la Universidad y sus sucesores en empleo constituirán un cuerpo corporado, bajo el nombre y estilo de "Los Regentes de la Universidad de Nuevo Méjico," con el derecho como tal, de demandar y de ser demandados, de contratar y que contratan contra ellos de hacer y usar un sello comun, y alterar el mismo á su gusto.

SEC. 12. El cuerpo de regentes de la Universidad de Nuevo Méjico se reunirá y organizará en elegir á sus oficiales en Albuquerque en el dicho condado de Bernalillo el segundo Miercoles de Noviembre, A. D. 1889. Los oficiales elegidos entónces tendrán sus empleos hasta el segundo Lunes de Marzo A. D. de 1891, cuando sus sucesores serán elegidos y cuyas elecciones ocurrirán anualmente el segundo Lunes de Marzo de cada año despues. Todos los oficiales asi elegidos tendrán sus empleos hasta que sus sucesores sean debidamente elegidos y calificados. En las tales elecciones se elegirá un presidente y un secretario y tesorero de su número. Las personas así elegidas como secretario y tesorero antes de entrar sobre el desempeño de sus deberes como tales ejecutarán una fianza buena y suficiente al territorio de Nuevo Méjico con dos ó mas fiadores abonados, residentes de este territorio en la suma penal de no menos que veinte mil pesos condicionada para el fiel desempeño de sus deberes como tal secretario y tesorero, y que fielmente rendirá una cuenta por y pagará á la persona ó personas intituladas á lo mismo todos los dineros que hayan llegado á sus manos como tal oficial; cuya dicha fianza será aprobada por el gobernador del territorio y será protocolada con el secretario territorial

SEC. 13. El presidente de dicho cuerpo será el oficial principal ejecutivo; presidirá en todas las reuniones del mismo, (excepto aquella de la cual es ausente, el cuerpo puede nombrar un presideste pro tem.) y firmar á todos los instrumentos re-

queridos ser ejecutados por el dicho cuerpo. Y tambien dirigirá él generalmente los negocios de la dicha Universidad, nominará y por y con el acuerdo y consentimiento del cuerpo de los regentes nombrar á todos los profesores, tutores, maestros y á otros empleados necesarios para el gobierno propio de la dicha Universidad; y en semejante manera será determinada la suma de sus respectivos salarios sujeto á los provistos de este decreto. El secretario y tesorero serán los oficiales fiscos y registradores del dicho cuerpo, llevarán una cuenta verdadera y correcta de todos los dineros recibidos y gastados por él, atestiguará á todos los instrumentos requeridos de ser firmados por el presidente, y llevará un registro verdadero de todos los procedimientos del dicho cuerpo, y hará generalmente todas otras cosas requeridas de él por el dicho cuerpo.

SEC. 14. Los regentes tendrán poder y será su deber de decretar leyes, reglas y reglamentos para el gobierno de la Universidad. La Universidad tendrá departamentos los cuales estarán abiertos en tales tiempos según el cuerpo de regentes consideren mejor para la instruccion en la ciencia, literatura y en las artes, ley, medicina, maquinaria y tales otros ramos y estudios que el cuerpo de regentes pueda de tiempo en tiempo determinar, incluyendo la disciplina militar y táctica.

SEC. 15. El gobierno inmediato de los varios ramos será confiado á los respectivos profesores, pero los regentes tendrán el poder de regular el curso de instruccion, y de prescribir los libros y autores de ser usados en los varios ramos, y tambien de conferir tales grados, y de conceder tales diplomas que son usualmente conferidas y concedidas por otras Universidades. Los regentes tendrán poder para remover á cualquier oficial ocupado en la Universidad cuando en su juicio el caso lo requiera.

SEC. 16. La Universidad creada por este decreto estará abierta á los niños de los habitantes de este territorio, y á tales otros que el cuerpo de regentes determinare bajo tales reglas y regulaciones que sean prescritas por el dicho cuerpo cuandoquiera que los fondos de la institucion lo permitan, y que sea considerado conveniente por el dicho cuerpo de regentes.

SEC. 17. Ningunas dogmas sectarias ú opiniones serán requeridas para intitular á cualquiera persona de ser admitida como estudiante ó de ser ocupada como tutor ú otro instructor en la dicha Universidad, sino la misma será para siempre estrictamente non-sectaria en carácter.

SEC. 18. Se puede llamar las reuniones del cuerpo en la manera que el cuerpo de regentes prescribiere, y la mayoría de dicho cuerpo constituirá un quorum para el despacho de negocios, pero un número menor puede prorogarse de tiempo en tiempo.

COLEGIO AGRICOLA.

SEC. 19. El colegio agrícola y (estacion de) experimentos agrícolas en los puntos en la agricultura creado y establecido por este decreto, será una institucion de enseñanza abierta á los niños de todos los residentes de este territorio, y á tales otras personas que el cuerpo de regentes determine bajo tales reglas y regulaciones que sean prescritas por el dicho cuerpo de regentes; será non-sectaria en carácter y dedicada á la instruccion práctica de la agricultura, artes mecánicas, la ciencia natural en conexion con la misma, como tambien un curso completo de instruccion en todos ramos de enseñanza tocante á la agricultura y á otras carreras industriales.

SEC. 20. El curso de instruccion del colegio por esta creado abrazará el idioma Inglés, literatura, matemáticas, filosofía, maquinaria civil, química y anatomía animal y vegetal, y fisiología, el arte veterinario, etomologia, geología, economía política, rural y domestica, jardinería, filosofía moral, historia y tales otros artes mecánicos y cursos de instruccion que serán prescritos por los regentes de esta institucion de enseñanza.

El manejo de dicho colegio y estacion departamental, el cuidado y preservacion de toda la propiedad de la cual la tal institucion llega á ser poseida la erreccion y construccion de todos los edificios necesarios para el uso del dicho colegio y estacion, y el desembolso y gasto de todos los dineros provistos en este decreto, será investido en un cuerpo de cinco regentes. Los dichos regentes poseerán las mismas calificaciones, serán nombrados en la

misma manera, y los términos de oficio serán los mismos, y las vacancias serán llenadas en semejante manera como el provisto en la seccion nueve y seccion — de este decreto con referencia á los regentes de la Universidad territorial. Los dichos regentes y sus sucesores en empleo constituirán un cuerpo corporado con el nombre y estilo de “Los regentes del Colegio Agrícola de Nuevo Méjico,” con el derecho como tales de demandar y de ser demandados, contratar y que se contrate con ellos, de hacer y usar un sello comun y de alterar el mismo á su agrado, de causar que todas las cosas se hagan que sean necesarias al llevar á efecto los provistos de este decreto. Una mayoría del cuerpo constituirá un quorum para el despacho de negocios, mas un número menos puede prorogarse de tiempo en tiempo.

SEC. 21. Se reunirá y se organizará el cuerpo en elegir á sus dichos oficiales en la plaza de Las Cruces ó en los terrenos del dicho colegio en el dicho condado de Doña Ana el segundo Miercoles de Noviembre A. D. 1889. Los oficiales entónces elegidos y sus sucesores en empleo serán los mismos y elegidos en la misma manera al mismo tiempo, y poseerán las mismas calificaciones, y los regentes y oficiales desempeñarán sus deberes como provistos para los regentes y oficiales de la Universidad de Nuevo Méjico creada en este decreto.

SEC. 22. Los regentes tendrán el poder y les será su deber de decretar leyes para el gobierno del dicho colegio agrícola y estacion experimental.

SEC. 23. El cuerpo de regentes dirigirá la disposicion de todos los dineros pertenecientes á ó apropiados para el colegio agrícola y estacion experimental establecida por este decreto, y hará todas las reglas y regulaciones necesarias para el gobierno y manejo del mismo, adoptará planes y especificaciones para los edificios necesarios, y de superintender la construccion de los dichos edificios y de fijar el salario de los profesores, maestros y de otros empleados, y el pago de tuicion de ser llevado en el dicho colegio.

SEC. 24. El punto agrícola experimental provisto en este decreto en connexion con el dicho colegio agrícola, será estable-

tambien sobre el terreno á que la seccion dos de este decreto se refiere, y será bajo direccion del dicho cuerpo de regentes del dicho colegio con el fin de hacer experimentos en la agricultura en acuerdo con los términos de la seccion una de un decreto del Congreso, aprobado Marzo 2 de 1889, y titulada “Un Acta para establecer estaciones agrícolas experimentales en conexion con los colegios establecidos en los varios estados bajo los provistos de un acta aprobada Julio 2 de 1862, y de las actas suplementarias á la misma.” El dicho colegio y estacion experimental serán intituladas á recibir todos los beneficios y donaciones dadas y hechas á semejantes instituciones de enseñanza en otros estados y territorios de los Estados Unidos y territorios por la legislacion del Congreso de los Estados Unidos ahora vigentes, ó que en adelante sean decretados, y particularmente al beneficio y donacion dadas por los provistos de un acta del Congreso de los Estados Unidos titulada “Un Acta donando terrenos públicos á los varios estados y territorios que pueden proveer colegios para el beneficio de la agricultura y artes mecánicas,” aprobada Julio 2do. de 1862, y todas las actas suplimentarias á la misma, incluyendo el acta titulada “Un acta para establecer estaciones experimentales agrícolas en conexion con los colegios establecidos en los varios estados, bajo los provistos de un acta aprobada Julio 2do. de 1862, y de las actas suplimentarias á la misma,” cuya dicha última mencionada acta fué aprobada Marzo 2do. de 1887.

SEC. 25. El asenso de la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico es por esta dado en conformidad con los requerimientos de la seccion nueve de dicha acta del Congreso, aprobada Marzo 2do. de 1887, á la concesion de dinero en el hecho al establecimiento de estaciones experimentales en conformidad con la seccion una de la dicha última mencionada acta, y asenso es por esta dada para llevar á efecto en el territorio de Nuevo Méjico á todas y separadas los provistos de dicha acta.

SEC. 26. El cuerpo de regentes tendrá poder, y será su deber de redactar leyes para el gobierno del colegio agrícola y

estacion experimental, y las reuniones del dicho cuerpo se pueden llamar de tal manera que los regentes dirigirán ó prescriben.

SEC. 27. El gobierno inmediato de los varios departamentos será confiado á sus respectivos ramos, pero los regentes tendrán el poder de arreglar el curso de instrucciones y de prescribir con el acuerdo de los profesores, los libros y autores de ser usados en los varios departamentos, y tambien de conferir tales grados y de conceder tales diplomas que usualmente son conferidas y concedidas por otros colegios agrícolas. Los regentes tendrán el poder de remover á cualquier oficial ocupado en los colegios ó puntos experimentales cuando que en su juicio el mejor interes del colegio agrícola ó la estacion experimental lo requiera.

ESCUELAS DE LA MINERIA.

SEC. 28. El objeto de la escuela de minería creada, establecida y colocada por este decreto es para suplir las facilidades para la educacion de tales personas que desean recibir instruccion en la química metalugía, mineralogía, geología, minería, molien-das, maquinaria, mátematicas, mecánicos, de señar las leyes fundamentales de los Estados Unidos y los derechos y deberes de ciudadanía, y tales otros cursos y estudios no incluyendo la agricultura que sean prescritos por el cuerpo de fideicomisarios.

SEC. 29. El manejo y gobierno de la dicha escuela de minería, el cuidado y preservacion de toda la propiedad que llegue á su posesion, la construccion de todos los edificios necesarios para su uso, y el desembolso y gasto de todos los dineros apropiados por este decreto ó que de otro modo llegan á su posesion serán, investidos en un cuerpo de cinco fideicomisarios, quienes serán votantes calificados propietarios en el dicho territorio; los dichos fideicomisarios posearán las mismas calificaciones, serán nombrados en la misma manera, y sus términos de empleo serán los mismos, y las vacancias serán llenadas en la misma manera según se provee en las secciones 7 y 8 de este decreto con referencia á los regentes de la Universidad territorial. Los dichos fideicomisarios y sus sucesores en empleo constituirán un cuerpo corporado con el nombre y titulo de “Los Fideicomisarios de la

Escuela de Minería de Nuevo Méjico,” con el derecho como tales de demandar y ser demandados, de contratar y de que se contrate con ellos, y de hacer y usar un sello comun y de alterarlo á su agrado, y de causar que se hagan todas las cosas necesarias para llevar á efecto los provistos de este decreto. Una mayoría del cuerpo constituirá una competencia para el despacho de negocios mas un número menor puede prorogarse de tiempo en tiempo.

SEC. 30. El cuerpo se reunirá y se organizará en la eleccion de sus oficiales en la plaza del Socorro, en el condado del Socorro, el segundo Miércoles de Noviembre, A. D. 1889. Los oficiales entónces electos y sus sucesores en empleo serán los mismos, serán electos en la misma manera y en el mismo tiempo, y posearán las mismas calificaciones como los oficiales de la Universidad de Nuevo Méjico, y el secretario y tesorero así electos ejecutarán una fianza en la suma de diez mil pesos en la manera provista en la seccion 10 de este decreto.

SEC. 31. El presidente de dicho cuerpo será el oficial ejecutivo principal, presidirá en todas las reuniones del mismo (excepto cuando se halla ausente el cuerpo puede nombrar un presidente pro tem.) firmará todos los instrumentos requeridos de ser ejecutados por el dicho cuerpo. Tambien dirigirá generalmente todos los negocios de la dicha escuela de minería, nominará y con el acuerdo del dicho cuerpo de fideicomisarios nombrará á todos los profesores, instructores, tutores y á otros empleados necesarios para el propio arreglo de la dicha escuela de la minería, y en semejante manera determinará la cantidad de sus respectivos salarios sujeto á los provistos y restricciones de este decreto.

SEC. 32. El secretario y tesorero será el oficial fiscal y registrador del dicho cuerpo, llevará una cuenta verdadera y correcta de todos los dineros recibidos y desembolsados por él, atestiguará á todos instrumentos requeridos de ser firmados por el presidente del dicho cuerpo, y llevará un registro verdadero y correcto de todos los procedimientos del dicho cuerpo, y en lo general hará

todas las demas cosas necesarias de él requeridas por el dicho cuerpo.

SEC. 33. El cuerpo de fideicomisarios tendrá el poder y será su deber de redactar reglamentos, reglas y regulaciones para el gobierno de la tal escuela de minería no inconsistentes con las leyes del territorio, y tambien prescribirá los libros de texto de ser usados en el curso de estudios, los ramos de ser enseñados, el número de departamentos en que la dicha escuela será dividida, y de cambiarlos de tiempo en tiempo, de establecer el año escolástico, proveer aprestos, gabinetes de minerales y de geología, y de hacer toda y cada cosa que sea necesaria en y acerca de las premisas en atencion de promover los mejores intereses de la dicha institucion.

SEC. 34. El gobierno inmediato de los varios departamentos será confiado á los varios facultativos.

SEC. 35. El cuerpo de fideicomisarios tendrá el poder de conferir tales grados y de conceder tales diplomas que usualmente se confieren y concedan á otras escuelas semejantes.

SEC. 36. Los fideicomisarios tendrán el poder de remover á cualquier oficial, tutor ó instructor ó empleado ocupado en la dicha escuela cuando que en su juicio el mejor interes de la dicha escuela requiera.

SEC. 37. La dicha escuela de minería será un lugar para la instruccion en los ramos mencionados en la seccion 52 de esta acta con ó sin costas á los residentes de este territorio como sea considerado mejor por los fideicomisarios, pero non-residentes serán admitidos á los privilegios de tal escuela en conformidad con tales condiciones como los fideicomisarios prescribirán.

SEC. 38. El cuerpo de fideicomisarios requerirá tal compensacion por todos ensayes, análisis, pruebas de molino ó por otros servicios hechos por la tal institucion como consideren razonable, y la misma será colectada y pagada á la tesorería de la escuela de minería para la dicha institucion, y una cuenta exacta de la misma será llevada en un libro de ser suplido para ese fin.

SEC. 39. La institucion por esta establecida como la escuela de minería del Nuevo Méjico se intenta de ser la escuela de es-

tado de minería cuando el Nuevo Méjico sea admitido en la Union como un estado, y será intitulado á los beneficios de todas las concesiones de terreno y dineros que sean cedidos al territorio por cualquiera decreto del congreso como dádiva á la dicha institucion, y tales terrenos y dineros serán usados para el beneficio de esta institucion establecida en el Socorro, condado del Socorro, y para ningun otro fin.

EL ASILO DE DEMENTES.

SEC. 40. El objeto del Asilo de Dementes creado y establecido por este decreto es para el cuidado propio de los indigentes dementes del Territorio de Nuevo Méjico, y para proveer la propia comunidad y manutencion por los mismos.

SEC. 41. El manejo y gobierno del dicho asilo, el cuidado y preservacion de toda propiedad de la cual llegue á su posesion la ereccion y construccion de todos los edificios necesarios para su uso y el cuidado y custodia de todos los pacientes retenidos en ella, y los desembolsos y gastos de todos dineros apropiados por este decreto ó recibidos en cualquiera otra manera para su uso, será investido en un cuerpo de cinco directores que sean votantes calificados y dueños de propiedad raiz en este territorio.

SEC. 42. Los dichos cinco miembros del cuerpo de directores serán nombrados en la manera ahora provista por ley para el nombramiento de oficiales territoriales, no antes que el dia primero de Setiembre, y no despues que el dia primero de Octubre próximo despues del pasaje de este decreto, y vacancias ocurriendo en el dicho cuerpo serán llenadas en la misma manera como es ahora provisto por ley para el llenar de vacancias en otros empleos territoriales.

SEC. 43. El cuerpo de directores así de ser nombrado para el dicho asilo de dementes poseerá las mismas calificaciones será nombrado en la misma manera, y sus términos de empleo serán los mismos según provisto en las secciones 7 y 8 de este decreto con referencia á los regentes de la Universidad territorial. El dicho cuerpo de directores y sus sucesores en empleo constituirán un cuerpo corporado bajo el nombre y estilo de "Los Direc-

tores del Asilo de Dementes de Nuevo Méjico,” con el derecho como tales de demandar y de ser demandados, de contratar y de ser contratados con, de hacer y usar un sello comun y de alterar el mismo á su agrado, de causar todas las cosas de ser hechas necesarias para llevar á efecto los provistos de este decreto con referencia al dicho asilo de dementes. La mayoría de dicho cuerpo constituirá un cuerpo para el despacho de negocios, pero un número menor podrán prorogarse de tiempo en tiempo.

SEC. 44. El cuerpo de directores del dicho asilo de dementes se reunirán y organizarán en elegir sus oficiales en Las Vegas, en el condado de San Miguel, en el segundo Miércoles de Noviembre, A. D. 1889. Los oficiales entónces elegidos, y sus sucesores en empleo serán los mismos y serán elegidos en la misma manera, al mismo tiempo, y posearán las mismas calificaciones, y el secretario y el tesorero darán la misma fianza en la misma manera y en cantidad como es provisto para los oficiales de la Universidad territorial en la seccion 10 de este decreto.

SEC. 45. El presidente del cuerpo será el principal oficial ejecutivo; presidirá en todas las juntas del mismo, (excepto que cuando él está ausente el cuerpo puede nombrar un presidente pro tem) firmará todos los instrumentos requeridos de ser ejecutados por el dicho cuerpo. Tambien dirigirá generalmente los negocios del dicho asilo, nominará y por, y con el acuerdo y consentimiento del cuerpo de directores empleará todos los médicos, enfermeros, guardias y otros empleados considerados necesarios por el dicho cuerpo para el propio manejo de dicho asilo, según en éste provisto, y en igual manera determinará la cantidad de sus respectivos salarios, sujetos á los provistos y restricciones de este decreto.

SEC. 46. El secretario y el tesorero será el oficial financiero y enregistrador del dicho cuerpo, llevará una verdadera y correcta cuenta de todo el dinero recibido y dasembolsado por él, atestiguará todos los instrumentos requeridos de ser firmados por el presidente, y llevará un registro verdadero y correcto de todos

los procedimientos del dicho cuerpo, y hará todas las demas cosas requeridas de él por el dicho cuerpo.

SEC. 47. El dicho cuerpo de directores tendrán el poder, y será su deber de decretar leyes, reglas y reglamentos, no inconsistentes con las leyes del territorio ó de este decreto para el gobierno del dicho asilo, sus empleados, y los alojados, y proveerá para la manera en que todas las reuniones del dicho cuerpo sean llamadas y tenidas.

SEC. 48. El cuerpo de directores tendrán el poder de remover cualquiera oficial ó empleado del dicho asilo de dementes cuando en su juicio es para el mejor interes de la dicha institucion.

SEC. 49. El dicho cuerpo del asilo tendrá los poderes discrecionarios en caso de absoluta necesidad para remover pacientes al mas cercano posible, seguro y propio lugar, que cause que las cuentas del asilo de ser llevadas y relacionadas de tal manera que demuestren la calidad, cantidad, costo y valor de todo artículo comprado. De examinar y rematar el gasto de los empleados, y las demas expensas incidentales al arreglo del asilo y el cuidado y asistencia de los pacientes en el mismo. Hacer regulaciones y establecer las condiciones sobre las cuales los pacientes dementes que no son indigentes, ó que sean non-residentes del territorio, serán permitidos á entrar ó que sean asistidos en el dicho asilo. Todos los recibos del tal origen serán pagados á la tesorería territorial al credito del fondo del asilo de dementes. Cuando el dicho asilo se abre para la recepcion de los dementes; y habrá fondos suficientes en las manos del tesorero territorial al credito del fondo del asilo para el tal fin.. El dicho cuerpo exigirá del superintendente médico ó supervisor de someter presupuestas de la cantidad de alimento, combustibles, ropa, y otros necesarios requeridos por el período de tres meses del tiempo que dicha relacion fué recibida. Y el dicho cuerpo procederá entónces á dar aviso en algun periódico publicado en el dicho territorio por el período de cuatro semanas consecutivas solicitando ofertas para suplir lo mismo, ó el tanto de lo mismo como ellos consideran necesario ó tengan dinero para pagar-

lo y concederá el contrato al postor mas bajo responsable por suplir el mismo; proveido, que el dicho cuerpo tendrá el derecho de rehusar cualesquiera y todas ofertas y nada mas que el precio corriente en el mercado se pagará por cualesquiera necesarios para el dicho asilo. Y el dicho cuerpo tendrá el derecho de requerir fiadores abonados de todos los contratistas por los necesarios para el fiel cumplimiento de sus contratos. Nada en este decreto evitará á el dicho cuerpo á que se compre los necesarios contingentes al precio mas corriente del mercado, previo á cualquiera reunion ó en caso de cualquier urgencia.

SEC. 50. El superintendente médico, ha de ser un graduado en medicinas y ha de haber practicado su profesion cinco años despues de la fecha de su diploma, y ha de dar el tanto de su tiempo en el cuidado del asilo que sea provisto por el dicho cuerpo de directores; y de residir en ó cerca del dicho asilo. Los deberes serán tales que sean prescritos por el cuerpo de los directores en sus reglamentos en relacion al gobierno de los pacientes prescribiendo el trato y la ejecucion de las regulaciones sanitarias del dicho asilo, y el hacer todos los informes y computaciones en cuanto á los gastos y la condicion del dicho asilo según el dicho cuerpo de directores se cree propio.

SEC. 51. Las personas dementes que sean admitidas en el asilo serán sobre su recobro despedidas del mismo asilo. Convictos dementes serán admitidos al asilo y devueltos á la penitenciaría territorial sobre su recobro, á menos que su sentencia se ha expirado. Ninguna persona infecta de cualquiera enfermedad contagiosa ó pegajosa será admitida como paciente al asilo. Ninguna persona indigente demente non-residente de este territorio á menos que se dementó en el mismo, será admitida al asilo, mas en todos los casos los indigentes dementes de este territorio tendrán la preferencia al derecho de admision. Si al tiempo de la despedida del paciente del dicho asilo ó despues de la muerte y entierro de cualquier paciente retenido en el mismo se queda en la custodia de los directores ó superintendente, cualquier dinero pagado por la ayuda ó manutencion de los tales pacientes, ó en exceso á los cargos necesarios y expensas venci-

das de los tales pacientes, ayuda y cuidado, será sobre la demanda re-embolzado á la persona que le adelantó lo mismo.

SEC. 52. Cuandoquiera que aparezca por declaracion jurada á la satisfaccion de algun juez de paz de cualquier condado que persona alguna en el mismo condado está tan desarreglado en su mente de poner en peligro á su salud á su persona ó á su propiedad, despedirá ó entregará á algun oficial de paz para que sea servido un acto dirigiendo que la tal persona sea tomada en custodia y presentada ante cualquier juez de la corte de distrito en el distrito propio para su examinacion. Cuando la persona así sea llevada ante el dicho juez él expedirá citas á dos ó mas testigos (que tengan mejor conocimiento con) la dicha persona para comparecer y declarar ante el dicho juez en la tal examinacion. Será expedida una cita para á lo menos un médico graduado requiriendole á asistir á la tal examinacion, y si acaso el tal médico sobre la tal examinacion certifique que la tal persona es demente y que seria peligroso que anduviese suelto en la comunidad y que la corte está satisfecha de lo mismo, y ademas que si tal persona es indigente, así lo certificará al dicho cuerpo de directores del asilo, y ordenará que la dicha persona sea admitida al dicho asilo, y la tal persona indigente de mente será admitida al dicho asilo sobre la presentacion del tal certificado. Y en tal caso la corte tendrá el derecho de hacer una orden concediendo las costas y cargos razonables de la tal examinacion, y la llevada de la tal persona al dicho asilo en contra del condado del cual fué llevado, y los comisionados del dicho condado rematarán y concederán lo mismo á favor de las varias personas acreedores á los mismos; proveido, que si acaso que alguna persona que se halle de ser demente se posee propiedad de clase alguna que se pueda aplicar al pago del cuidado y manutencion de la tal persona demente, en tal caso la corte ordenará todos los procedimientos propios para sujetar la tal propiedad al pago del sustento y cuidado de la dicha persona; proveese ademas, que ningun caso de insensatez, imbecilidad ó demencia simple no será mantenida en; ni que ningun acaecimiento de (delirium tremens) ó

(manía ó potu) (enfermedad que resulta de la embriaguez) será admitido al asilo.

PROVISTOS GENERALES.

SEC. 53. Será el deber de los varios cuerpos de las varias instituciones establecidas por este decreto tan pronto despues de su organizacion que sea practicable según en este decreto provisto, y tan pronto que llegue á las manos del tesorero del territorio cualquier uno de los fondos separados provistos en la seccion 3 de este decreto que en su juicio sea suficiente para garantizar el principiar la ereccion de las varias instituciones en este provistas, ó á cualquiera á la ó seccion de ellas, de ejecutar contratos con uno ó mas contratantes para la ereccion y construccion de edificios y mejoras propias para sus respectivas instituciones según creadas en este decreto como á su juicio mejor les parezca, ó que los fondos susodichos garanticen en vista de todas las cosas en que cuyos dichos edificios y mejoras serán erigidas y hechas en los respectivos terrenos donados para el uso de las varias instituciones como respectivamente provistas en este decreto, tal contrato ó contratos serán concedidos despues de aviso público y competicion bajo de tales regulaciones que sean establecidas por los dichos cuerpos de cada una de las dichas instituciones á la persona ó personas quien ofresca de poner en obra el tal trabajo por los términos mas ventajosos á los dichos cuerpos ó á el Territorio de Nuevo Méjico. Proveido, que en todos los casos los dichos cuerpos exigirán una fianza abonada y suficiente de los tales contratantes para el fiel cumplimiento de la obra, y para la plena proteccion del territorio contra de derechos de retencion de artesano y de otro; y provisto ademas, que ningun cambio se hará en los diseñás ó especificaciones despues que el contrato se ha concedido. Provease ademas, que cada uno de los dichos cuerpos anunciarán á todos los postores para el tal trabajo que los dichos postores puedan procurar el uso del trabajo de los convictos en la ejecucion del dicho trabajo como en este decreto provisto; y provease ademas, que ningun tal cuerpo tendrá el poder de entrar en contrato alguno para la erec-

cion de edificio alguno ó mejoras para las expensas corrientes de cualesquiera tal institucion que se obligará al tal cuerpo de pagar suma alguna de dinero en exceso de la suma recuadada en el tal año para tales fines.

SEC. 54. El alcaide director ó superintendente de la penitenciaría de este territorio es por este autorizadò y requerido de suplir á cualquiera contratante para la construccion de cualquier edificio ó edificios ú otras mejoras contratadas por cualesquiera de los cuerpos de regentes, ó el manejo de cualesquiera de las instituciones creadas por este decreto de suplir á cualquier número de convictos no excediendo cincuenta, de ser usados en la dicha obra de construccion, y los dichos contratantes tendrán el derecho de preferencia al uso de trabajo de todos los convictos sujetos á ser usados bajo este decreto, mientras que cualesquiera de los edificios provistos en este decreto estén en el progreso de su construccion; y provease ademas, que ninguno de los tales contratistas serán requeridos á pagar cosa alguna por los servicios de los tales convictos mientras que estén actualmente ocupados en el trabajo pedido en sus varios contratos, y provisto en este contrato. El tal contratista ó contratistas antes de recibir á los tales convictos, ejecutarán fianzas al territorio de Nuevo Méjico en la suma penal de á lo menos diez mil pesos, de ser aprobadas por el gobernador condicionadas á que él ó ellos cuidarán y guardarán á los dichos convictos de modo que no se escapen mientras que estén bajo su gobierno, que él proveerá alojamiento seguro, y comodo y alimento saludable en cantidad suficiente para las necesidades de los tales convictos, que los tratará en una manera humana y que los devolverán con seguridad á la penitenciaría territorial cuando sus servicios no sean requeridos mas en la ejecucion de tal contrato; y provease ademas, que ningún convicto cuyo término de servicios sin expirarse en la dicha penitenciaría exceda cinco años será así entregado á cualquier tal contratista. Cualquier contratista que así reciba cualesquier convictos de la penitenciaría territorial alimentará y mantendrá y cuidará á los dichos convictos y los trasportará de

y á la penitenciaría á su propio costo y expensa, libre de gasto al territorio de Nuevo Méjico.

SEC. 55. Si algun contratista, guardia ú otra persona ó personas teniendo á su custodia algun convicto de la penitenciaría territorial entregado bajo los provistos de este decreto para la construccion de cualquier edificio ó mejoras de cualesquiera de las instituciones por este creadas, que á sabiendas ó negligente-mente sufra ó permita á que cualquier tal convicto se escape ó que golpear, azotar, ó abusare de una manera inhumana á cualquier tal convicto, la tal persona será culpable de un mal proceder, y sobre conviccion de lo mismo multada en cualquiera suma no menos que cien pesos ni mas que mil pesos, á la discrecion de la corte ante quien la conviccion sea tenida. Si algun convicto en la custodia de cualquier contratista, guardian ú otra persona bajo los provistos de este decreto, se escape de tal contratista, guardia ú otra persona, que no vuelva voluntariamente y se entregare á los que le tenian á su cargo dentro de veinte y cuatro horas despues del tal escape, el tal convicto sobre conviccion de lo mismo será castigado con aprisionamiento en la penitenciaría territorial por un período de tres años de y despues de la expiracion de su prévia sentencia, y perderá todas las concesiones por buena conducta anteriormente ganadas por él. Todo contratista que reciba convictos del alcaide, director ó superintendente de la penitenciaría bajo los provistos de este decreto, se someterá á tales reglas y reglamentos para el cuidado, custodia y manutencion de los tales convictos como sean prescritas por el cuerpo de la institucion de donde sean empleados, y cualquier contratista que faltare de observar y con todas las reglas y reglamentos cumplir asi provistas por el dicho cuerpo, perderá su derecho al trabajo de los tales convictos, y los tales convictos sobre la órden del dicho cuerpo por la tal causa, serán devueltos á la penitenciaría territorial ó entregados á algun otro contratista si hubiese alguno, mas ningunos de tales convictos bajo ningun pretexto que sea, serán ocupados en ningun otro trabajo sino aquel contemplado por este decreto mientras estén en la custodia de cualquier tal contratista.

SEC. 56. Les será concedidos á cada miembro de los varios cuerpos de las institnciones establecidas por este decreto sus gastos actuales y viático necesario en ir á, y de volver de todas las sesiones necesarias de sus respectivos cuerpos y tambien sus expensas necesarias en su asistencia actual á la misma.

SEC. 57. Si cualquier secretario, tesorero ú otro oficial ó miembro de los varios cuerpos de cualesquiera de las instituciones provistas en este decreto, feloniosamente apropiare, secretamente mal aplicare ó convertir al uso de él ó de ellos cualquier dinero ó propiedad perteneciente á cualesquiera de las dichas instituciones, será considerado culpable de una felonía, y sobre conviccion de lo mismo será aprisionado en la penitenciaría territorial por un término de no menos que tres ni mas que diez años á la discrecion de la corte ante la cual la tal conviccion sea tenida.

SEC. 58. El secretario y tesorero de todos los fondos de los tales cuerpos desembolsarán todos los fondos en sus manos sobre la órden del cuerpo, cuya órden será refrendada por el presidente del cuerpo y manifestará de qué cuenta el desembolse está hecho.

SEC. 59. Cuandoquiera que se halle en manos del tesorero territorial cualquier dinero al crédito de cualesquiera de los fondos especificamente apartados de las instituciones creadas por este decreto que el tal cuerpo considere suficiente para comenzar la ereccion de cualquier de los edificios necesarios, ó mejoras ó para pagar las corrientes y á otras expensas de la tal institucion, el intendente territorial de cuentas públicas á la suplica por escrito de cualesquiera de los tales cuerpos estenderá, y es por esta hecho su deber de jirar su bono á favor del tesorero del dicho cuerpo é institucion al tesorero territorial contra el fondo específico perteneciente á la tal institucion por tal suma, no excediendo la cantidad en mano en el tal fondo específico entónces que dicho cuerpo considere necesario. Proveido, que cualquier tal cuerpo unicamente sacará el dicho dinero según sea necesario para su desembolso.

SEC. 60. Todos los cuerpos gobernantes de las varias insti-

tuciones provistas en este decreto, anualmente en ó antes del primer dia de Diciembre harán un informe completo y verdadero en detalle bajo juramento de todos sus actos y hechos durante el año prévio, de lo que se ha recibido y de los desembolsos, la condicion exacta de su institucion, y cualquier otro informe que ellos consideren propio y útil ó que se pueda pedir por el gobernador, cuyas relaciones serán hechas al gobernador, y él las trasmitirá á las sesiones siguientes de la legislatura.

SEC. 61. El juez de distrito del propio distrito en el cual se hallan los terrenos (están) situados que han de ser donados y tras pasados al Territorio del Nuevo Méjico para el uso de las varias instituciones provistas en este decreto, recibirá y aprobará, y despues de su registracion trasmitirá los tales documentos al secretario del territorio quien protocolará las mismas en su oficina, y él está por esta designado como el custodio de todos los tales documentos.

SEC. 62. El gobernador del territorio y el superintendente territorial de instruccion ó educacion, (si uno hubiere) serán ex-officio miembros consejeros de todos los cuerpos de las varias instituciones provistas en este decreto, pero no tendrán el derecho de votar ó de ser elegidos á destino en ellos.

SEC. 63. Los varios cuerpos provistos en este decreto tendrán el poder á su discrecion de ocupar arquitectos prácticos y superintendente para preparar planes y supervenir la construccion de cualesquiera de los edificios provistos en este decreto, y de fijar su compensacion sujeto á los provistos y restricciones de este decreto.

SEC. 64. La reunion regular de todos los cuerpos provistos en este decreto será tenida cada trimestre; proveido, que puedan tener tantas sesiones especiales que crean necesarias.

SEC. 65. Los varios cuerpos provistos en este decreto tendrán el poder á su discrecion de proveer que sus varios secretarios y tesoreros reciban salarios no excediendo cincuenta pesos al mes.

SEC. 66. Á lo menos un miembro de los varios cuerpos provistos por este decreto será un residente de la plaza ó ciudad en ó cerca de la cual la institucion se ha establecido.

SEC. 67. Los registros de los varios cuerpos provistos en este decreto estarán abiertos en todos tiempos razonables para la inspeccion de cualquier ciudadano.

SEC. 68. Ningun empleado ó miembro de cualesquier de los empleados creados por este decreto tendrá interes pecuniario ya sea directa ó indirectamente en contrato alguno para ereccion ó mejora de cualquiera de las dichas instituciones, ó en suplir necesarios para cualesquiera de las tales instituciones.

SEC. 69. Todo y cada uno de los miembros de los varios cuerpos creados por este decreto antes de entrar sobre sus respectivos deberes prestará y suscribirá un juramento de fiel y honestamente desempeñar sus deberes en las premisas, y de estricta y fielmente desempeñarlos á lo mejor de sus varias habilidades. El dicho juramento será protocolado con el secretario del territorio.

SEC. 70. Todas las instituciones establecidas por este decreto serán intituladas de recibir todos los beneficios y donaciones hechas y dadas á semejantes instituciones de enseñanza y de caridad en otros estados y territorios de los Estados Unidos por la legislacion del Congreso de los Estados Unidos ó de individuos particulares ó de corporaciones, y para el beneficio de las dichas instituciones tendrán el poder de comprar y de vender ó alquilar ó hipotecar propiedad raiz, y de hacer todas las cosas que en la opinion de los varios cuerpos serian para los mejores intereses de las dichas instituciones y en la línea de su objeto.

SEC. 71. Todas las instituciones provistas en este decreto se quedarán para siempre estrictamente non-sectarias en un carácter, y que ninguna creencia ó sistema de religion será enseñado en ninguna de ellas.

SEC. 72. Con el fin de erigir á cualesquiera de los edificios ó de mejorar las varias instituciones provistas y creadas por este decreto los varios cuerpos tendrán el derecho de ocurrir al alcaide, director ó superintendente de la penitenciaría territorial en Sante Fé por cualquiera cantidad de ladrillos que (ellos puedan requerir) para los tales fines, y al hacer el tal cuerpo la tal suplica por escrito, el dicho alcaide, director ó superintendente

será y es por esta hecho su deber de inmediatamente por medio del trabajo convicto de causar que el dicho número de ladrillos así ordenado de ser cargado en los carros de Santa Fé, y llevado á la dicha institucion; proveido, que ningun cargo será hecho por dicho ladrillo ó por cargarlo á cualquiera institucion pública creada por este decreto, sino el dicho ladrillo será así suplido y cargado libre de costo. El ladrillo existente en la penitenciaría territorial á la fecha del pasaje de este decreto, será reservado para la construccion de las varias instituciones públicas en esta creadas á menos que se lo puede vender por dinero á un precio que no baje de tres pesos por mil. Si cualquier oficial de la penitenciaría violare á cualquier de los provistos de este decreto en rehusar de entregar ladrillo ó en venderlo, será sujeto á ser removido por el gobernador, y será culpable de una felonía, y sobre conviccion será castigado en una multa de no menos que cien pesos ni mas que quinientos pesos, ó á encarcelamiento por un término no menos que seis meses ó no mas que dos años, ó con ambos á discrecion de la corte ante quien la causa sea juzgada.

SEC. 73. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 139.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA TITULADA “UN ACTA PARA LA PROTECCION DE BIENES SEMOVIENTES EN CONTRA DE FERROCARRILES EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO, Y PARA OTROS FINES,” APROBADA FEBRERO 22 DE 1889.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que un acta titulada “Un Acta para proteccion de bienes semovientes en contra de ferrozarriles en el Territorio

de Nuevo Méjico y para otros fines,” aprobada Febrero 28 de 1889, sea y la misma es por esta enmendada como sigue, con añadir á la seccion una de dicha acta las siguientes palabras, á saber: Hasta que los tales cercos y guardias de ganado sean contruidos como en esta dirgiido, cada y todas de tales corporaciones de ferrocarriles faltando á cumplir con las direcciones de este decreto será sujeto en perjuicios dobles en la manera y al extento en esta despues limitado y provisto.

SEC. 2. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 140.

UN ACTA PARA SUPRIMIR DEPREDAIONES INDIAS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que inmediatamente sobre y despues de la fecha del pasaje de este decreto todos los Indios que cometen cualquiera de los siguientes crímenes contra la persona ó propiedad de otro Indio, á saber: Asesinato, homicidio casual, rapto, asalto con intento de matar, incendio, descerrajar y ratería dentro del Territorio de Nuevo Méjico, ya sea adentro ó afuera de una reservacion India, será sujeto por lo mismo á las leyes de este territorio relativas á los dichos crímenes, y serán juzgados por lo mismo en las mismas cortes y en la misma manera y serán sujetos á las mismas penas como son todas las personas acusadas de la comision de los dichos crímenes respectivamente, y las dichas cortes son por esta dada jurisdiccion en todas las tales causas.

SEC. 2 Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 28 de 1889

Traduccion.

CAPITULO 141.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA TITULADA “UN ACTA PARA LA PROTECCION DE BIENES SEMOVIENTES EN CONTRA DE LAS COMPANIAS DE FERROCARRIL EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO,” APROBADA FEBRERO 22 DE 1889.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que un acta titulada “Un Acta para la proteccion de bienes semovientes en contra de ferrocarriles en el Territorio de Nuevo Méjico,” aprobado Febrero 22 de 1889, sea y la misma es por esta enmendada con enmendar la seccion 3 de dicha acta, en modo que la misma lea como sigue: Seccion 3. Que para los fines de este decreto un cerco suficiente y propio es definido y declarado de ser un cerco á lo menos cuatro y medio piés de alto, construido de postes y alambre; el alambre de arriba de estar cuatro y medio pies del suelo, y tendrá á lo menos cuatro alambres fijados á postes no excediendo estos veinte piés apartes.

SEC. 2. Todas las actas y partes de actas en conflicto con este decreto son por esta abrogadas, y esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobada por el gobernador, Febrero 26 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 142.

UN ACTA PROVEYENDO PARA LA CONDENACION DE LOS DERECHOS DE TRANSITO PARA TRAMWAYS SOBRE CUALESQUIER TERRENOS.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que cualquier dueño de mina ó dueños de mina, ó cualquiera corporacion minera con el fin de transportar me-

tales al molino ó á obras de reduccion de cualquiera clase para reduccion de metales, tendrá el derecho de tránsito para un tramway ó férreo sobre los terrenos de otras personas por condenacion y pago de perjuicios.

SEC. 2. Con el fin de adquirir el dicho derecho de tránsito el aplicante ó aplicantes dará diez dias de aviso por escrito de ser servido por el alguacil mayor ó soto alguacil á tal persona, dueño ó teniendo cualquier reclamo sobre los terrenos á ser cruzados por el tramway ó férreo que el aplicante protocolará ante el juez de la corte de distrito del dicho condado en el cual el terreno está situado sobre una aplicacion de ser condenado á un derecho de tránsito sobre los terrenos de la tal persona.

SEC. 3. La aplicacion expresará el entero nombre ó titulo del aplicante ó aplicantes y describirá la situacion de la mina ó minas que él ó ellos están operando ó proponen á operar, y un descripcion tan aproximadamente como sea posible de los terrenos de ser cruzados por el dicho tramway ó férreo, y la dicha aplicacion será acompañada con un mapa mostrando la situacion y posicion de la dicha mina ó minas, y de los terrenos sobre los cuales el dicho tramway ó férreo debe pasar y el curso y anchura del camino necesario de ser condenado, y los hechos manifestando la necesidad por tal tramway ó férreo.

SEC. 4. Sobre la presentacion de la dicha aplicacion al juez de la dicha corte, ordenará inmediatamente y hará el nombramiento de cinco comisionados para tasar los perjuicios, los comisionados han de ser tenedores de casa del condado en el cual es situada la propiedad, y prestarán juramento al ser nombrado ante cualquier oficial autorizado para tomar reconocimientos á documentos de traspaso en el territorio que cada uno de ellos posee la suma de dos mil pesos sobre y arriba de sus deudas justas, responsabilidades y exenciones por ley, y los dichos comisionados no serán de la vecindad de la mina de ser trabajada.

SEC. 5. Le será concedido á cada uno de los comisionados cinco pesos al dia por sus servicios. El aplicante pagará adelantado por un dia á cada comisionado, y le será concedido tambien á cada comisionado millaje á razon de $12\frac{1}{2}$ centavos por

milla por cada tránsito para ir á y volver del dicho lugar de la avaluacion de su lugar de residencia.

SEC. 6. Los dichos comisionados examinarán el terreno y determinarán la suma de los perjuicios debidos á cada dueño ó reclamante ó reclamantes y tasarán los dichos perjuicios, y reportarán lo mismo por escrito al dicho juez de la dicha corte de distrito, que la dicha corte examinará luego el dicho reporte y oirá cualquiera objeciones hechas al mismo por escrito sostenidas por evidencia en declaraciones juradas por escrito, aviso del protocolo de las dichas declaraciones juradas diez dias antes de la fecha del protocolo de las mismas. Si el dicho reporte de los dichos comisionados sea confirmado por el juez, y todas las costas y perjuicios sean pagados por los aplicantes, el juez expedirá una orden atestiguada por el escribano de su corte mandando al alguacil mayor del dicho condado de poner al aplicante en posesion del dicho derecho de tránsito según demostrado en el dicho mapa, por cuya ejecucion el alguacil mayor mayor será concedido \$5.00 y su millaje.

SEC. 7. En calzar para el dicho tramway ó férreo si se halla algun mineral los aplicantes lo tirarán cuidadosamente á un lado en un monton ó montones separados, y no mezclarlo con otra tierra ó fragmentos.

SEC. 8. Ningun tiro será cubierto ó tajo interceptado ó cortado ó sobre cualquier reclamo minero sin el consentimiento del dueño del mismo. Proveido, que este no será aplicable á tiros y tajos según existian un mes antes del protocolo de la aplicacion.

SEC. 9. Los procedimientos en este serán como una corte de chancillería, excepto según en este de otro modo provisto, y el juez de la corte de distrito del condado en el cual el tal terreno está situado puede dar un decreto final en vacacion lo mismo que durante el término.

SEC. 10. Esta acta tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Protocolada por el gobernador, Febrero 28 de 1889

Traduccion.

CAPITULO 143.

UN ACTA PARA FACILITAR LA COLECTACION DE CIERTOS IMPUESTOS Y PARA OTROS FINES.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. En adelante todos los impuestos delincuentes ahora vencidos y debidos en cualquiera de los condados de este territorio si son pagados dentro de los tres meses próximos venideros despues de la fecha de la aprobacion de este decreto, pueden ser pagados con interes sobre los mismos á razon de un seis por ciento al año de la fecha de vencido el pago de delincuencia, y si no son pagados en tal tiempo serán pagados con interes según ahora provisto por ley de la fecha en que llegaron á ser delincuentes.

SEC. 2. Que la seccion 2872 de las leyes compiladas de 1884, sea y es por esta abrogada.

SEC. 3. El cuerpo territorial de igualizacion no tendrá ningun derecho, ni será propio de igualizar la tasa de amillaramiento en fijar el minimum ó maximum valor de ser puesto sobre cualquier especie ó clase de propiedad, pero toda propiedad ha de ser amillarada á su valor actual unicamente, y todos los actos del dicho cuerpo territorial de igualizacion fijando un minimum ó maximum valor sobre cualquier especie ó clase de propiedad son por esta declarados nulos.

SEC. 4. Todas las actas ó partes de actas en conflicto con esta acta son por esta abrogadas, y esta acta estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Pasada sobre el veto del gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 144.

UN ACTA PARA CASTIGAR FALSA PERSONIZACION.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

SECCION 1. Que cualquiera persona que no ha sido debidamente escogida, señalada, elegida ó nombrada fiscal general del Territorio de Nuevo Méjico ó promotor de distrito del Territorio de Nuevo Méjico ó de algun distrito del mismo, bajo y en conformidad con los provistos de un acta de la vigésima octava asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico, titulada “Un Acta en relacion á los empleos de fiscal general y promotores de distrito, y para otros fines,” quien directa ó indirectamente ó bajo cualquier pretexto de tener cualquiera comision anteriormente expedida á tal persona nombrándole como un fiscal general ó un asistente fiscal general ó como un promotor de distrito en ó para este territorio ó cualquiera distrito del mismo, ó bajo ó en virtud de cualquier pretendido ú otro nombramiento á cualquier tal empleo, ejerciere ó desempeñare ó atentare á ejercer ó á desempeñar cualesquiera de los deberes del empleo de fiscal general ó de promotor de distrito en este territorio, ó quien sostenga cualquier derecho al mismo, ó quien pretenderá de ser el poseedor legal ó incumbente del empleo de fiscal general ó promotor general ó asistente promotor general ó promotor de distrito en este territorio, ó en cualquier distrito del mismo, ó quien pidiere, demandará, reclamará, exigiere, tomare ó recibiere del Territorio de Nuevo Méjico ó de cualquiera persona que sea cualquier dinero, bono, certificado ó comprobante por propinas ó compensacion pagaderas á cualquier fiscal general ó promotor de distrito de este territorio, ó cualquier distrito del mismo por servicios bajo cualquiera ley de este territorio, será considerado culpable de falsa personizacion, y sobre conviccion del mismo ante cualquiera corte de competente jurisdiccion, será castigado con encarcelamiento en la penitenciaría territorial por cualquier período por no menos que tres años y no mas que cinco

años á la discrecion del jurado, y será para siempre despues descalificado de tener cualquier empleo de confianza ó provecho bajo las leyes de este territorio.

SEC. 2. Que en adelante será ilegal para cualquier intendente de cuentas públicas territorial ó tesorero, ó para cualquier tesorero de condado de rematar ó pagar cualquier reclamo ó cuenta por compensacion hecha por cualquiera persona por propinas ó salario por servicios como un fiscal general, ó promotor general ó asistente promotor general ó promotor de distrito en este territorio, quien no ha sido debidamente escogido, señalado, elegido ó nombrado al empleo de fiscal general ó promotor de distrito bajo y en conformidad con los provistos de un acta de la vigésima octava asamblea legislativa del territorio de Nuevo Méjico, titulada “Un Acta en relacion á los empleos de fiscal general y promotores de distritos y para otros fines,” y cualquier intendente de cuentas públicas territorial ó tesorero territorial ó tesorero de condado, quien rematará ó pagará cualquier reclamo ó cuenta en violacion de los provistos de este decreto, será considerado culpable de mal hecho de empleo, y sobre conviccion de lo mismo ante cualquiera corte de competente jurisdiccion, será multado en cualquiera suma de no menos que mil pesos, y no mas que cinco mil pesos á la discrecion del jurado por cada y toda ofensa; proveido, que cualquier dinero pagado como propinas ó salario ó como compensacion por sus servicios á cualquiera persona, quien bajo los provistos de este decreto es prohibido de recibir el mismo resultará y será la propiedad del oficial que bajo los provistos de dicha titulada “Un acta en relacion á los empleos de fiscal general y promotores de distritos, y para otros fines,” es intitulado á recibir el mismo y puede ser recobrado sobre una accion de ley.

SEC. 3. Que todas las actas y partes de actas en conflicto con los provistos de este decreto, sean y los mismos son por esta abrogadas, y que esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Pasada sobre el veto del gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

CAPITULO 145.

UN ACTA PROVEYENDO PARA EL PAGO DE CIERTAS EXPENSAS
CONTINGENTES DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA VIGESIMA OCTAVA
DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

*Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de
Nuevo Méjico :*

SECCION 1. Que la suma de mil pesos ó el tanto de la misma que sea necesario, sea y la misma es por esta apropiada de cualesquier dineros en la tesorería territorial no de otro modo apropiados para liquidar y pagar las expensas incurridas por las comisiones especiales de investigacion de la cámara de representantes y consejo de la vigésima octava asamblea legislativa, y para liquidar y pagar las expensas incurridas por las comisiones de privilegios y elecciones de ambas cámaras.

SEC. 2. Que la suma de doscientos y veinte pesos sea y la misma es por esta apropiada de cualesquier dineros en la tesorería no de otro modo apropiados, para pagar el presidente del consejo y el presidente de la cámara de representantes, la suma de seis pesos al dia á cada uno por cinco dias despues de la proroga de la vigésima octava asamblea legislativa, y para pagar el escribano principal del consejo y el escribano principal de la cámara la suma de seis pesos el dia á cada uno despues de la proroga de la dicha asamblea legislativa: tambien para pagar á los escribanos de las actas y escribanos copiantes de ambas cámaras, la suma de cinco pesos al dia por cinco dias á cada uno despues de la próroga de la dicha asamblea legislativa; proveido, que cada uno de los dichos oficiales y escribanos se quedarán en la capital durante el dicho tiempo y acabar y concluir todo los negocios sin concluirse de la sesion de la dicha asamblea legislativa.

SEC. 3. Que un certificado será dado á favor de cada escribano, stenografos, testigos, oficiales ú otras personas intitulada

al mismo por la entera suma debida, firmado por el presidente del consejo ó por el presidente de la cámara según sea el caso, el dicho certificado sobre presentacion al intendente de cuentas públicas del territorio, será recibido y expedirá él su bono á favor de la persona que lo presenta por la suma especificada en el tal certificado contra el tesorero territorial, quien pagará el mismo de cualesquier fondos en la tesorería no de otro modo apropiados como arriba provisto.

SEC. 4. Esta acta de tomar efecto y estar en fuerza en y despues de su pasaje.

Pasada sobre el veto del gobernador, Febrero 28 1889.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS

NO. 4.

Por cuanto que; Las leyes locales y especiales del Territorio de Nuevo Méjico compiladas en el año 1884, no están imprimidas en las leyes generales del territorio, y,

Por cuanto que; Es necesario que los vocales de esta legislatura sean suplidos con una copia de las mismas.

Por lo tanto; Resuélvase por este consejo, concurriendo la cámara en lo mismo, que el bibliotecario territorial deberá sobre aplicacion suplir á cada vocal de esta legislatura con una copia de las dichas leyes, tomando del dicho vocal un recibo por la misma, cuyo recibo será un comprobante para el dicho bibliotecario por las dichas leyes.

Que á la expiracion de esta seccion de la legislatura las dichas leyes serán devueltas al bibliotecario.

Protocolada por el gobernador, Enero 16 de 1889.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS

No. 6.

Por cuanto que, con el fin de legislar inteligentemente en respecto á las rentas de este territorio es necesario que esta asamblea legislativa sea informada en cuanto á la condicion financiera del territorio.

Por lo tanto, Resuélvase por la Cámara de Representantes con la concurrencia del Consejo:

Que las comisiones sobre rentas de la cámara y del consejo se constituyan en una comision reunida con el fin en esta despues mencionada:

Resuelto, Que la tal comision reunida sea y está por esta instruida á su mas presta conveniencia de causar que sean examinados los libros del intendente de cuentas públicas y las del tesorero de este territorio y de informar sobre su condicion con tal recomendacion que la dicha comision se considera propia á sus respectivos salones con toda la prontitud conveniente.

Que la dicha comision pueda si lo juzgare necesario ocupar los servicios de un práctico en cuentas.

Aprobada por el gobernador, Enero 25 de 1889.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS

No. 8.

Por cuanto que, el condado de Lincoln está de tal manera situado geográficamente que propiamente pertenece á y deberia ser una parte del tercer distrito judicial del Territorio de Nuevo Méjico;

Y por cuanto que; la economía pública como tambien la co-

modidad de la gente del condado de Lincoln serian servidos en la reagregacion del dicho condado de Lincoln al dicho tercer distrito judicial;

Y por cuanto que; es el deseo de la gente del condado de Lincoln de tener á su condado otra vez agregado al tercer distrito judicial, por lo tanto

Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

Que los jueces de la corte suprema del Territorio de Nuevo Méjico sean y son por esta suplicados en y durante el presente término de la corte suprema de hacer tal orden como sea necesaria agregando el dicho condado de Lincoln al dicho tercer distrito judicial para que el dicho tercer distrito judicial se componga de los condados de Doña Ana, Grant, Lincoln y Sierra.

Resuélvase, Que sobre el pasaje de esta resolucion el secretario de la cámara supla á cada uno de los jueces de la corte suprema con una copia de la misma.

Aprobada por el gobernador, Enero 31 de 1889.

Traducción.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS

No. 5.

Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

1ro. Que el secretario del territorio sea por esta autorizado de mercar dos banderas para el uso en el edificio capitolio.

2do. Que la suma de ciento y cincuenta (150) pesos sean y son por este apropiados para este fin de cualesquier fondos ahora en la tesorería de este territorio no de otro modo apropiados.

3ro. Que el oficial comandante del puesto militar en Santa Fé sea suplicado de emprestar las tales banderas de ser usadas en el edificio capitolio hasta que se procuren otras.

4to. Que el portero del edificio capitolio sea instruido de enarbolar á las dichas banderas cada dia durante la sesion de la legislatura y en todos los dias festivos nacionales.

Aprobada por el gobernador, Febrero 5 de 1889.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CAMARAS.

No. 12.

Resuélvase por el Consejo y Cámara de Representantes 28 de la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

Que el portero del edificio capitolio, sea y está por esta autorizado y requerido de causar que la bandera de los Estados Unidos sea enarbolada en el palo de bandera en la cúpola del norte del edificio capitolio durante las horas en que el consejo de la asamblea legislativa esté en sesion, y en la cúpola del sud durante las horas que la cámara de representantes esté en sesion.

Aprobada por el gobernador, Febrero 14 de 1889.

Traduccion.

MEMORIAL AL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

Vuestros memorialistas, la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico ahora reunida en sesion en Santa Fé, muy respectuosa y vivamente representa; que se dice corrientemente que es la intencion del departamento del interior del gobierno de los Estados Unidos de remover á Gerónimo y á su parcialidad de Apaches hostiles Chiricahuas del presente lugar de su retencion en la Florida, y de ponerlos en la reservacion de los Indios Apaches Mescaleros en la parte del sud de Nuevo Méjico; y que en conformidad con la tal intencion algunos de los dichos Indios

han sido recientemente traídos á Nuevo Méjico, y que están ahora en la dicha reservacion de los Indios Mescaleros.

Vuestros memorialistas respetuosamente representan que el establecimiento de los dichos Indios en el Territorio de Nuevo Méjico, y especialmente en la reservacion de los Indios Apaches Mescaleros, seria una amenaza permanente á la paz y el bien estar de este territorio, y pondria en peligro las vidas y propiedad de nuestros ciudadanos; retardará la inmigracion é impedirá á nuestra prosperidad.

Vuestros memorialistas manifiestan que en el año de 1885, el dicho Gerónimo y su parcialidad de Apaches hostiles se huyeron de su reservacion en San Carlos, en el Territorio de Arizona, é hicieron una incursion predatoria en la parte del sud de Nuevo Méjico, la cual fué atendida con todas las atrocidades de guerra salvaje, sin provocacion alguna por parte del pueblo de Nuevo Méjico, se invadieron á nuestro territorio, destruyeron poblaciones dispersas, degollaron á nuestros ciudadanos pacíficos sin respecto á edad ó sexo, interrumpieron el tránsito, capturaron á nuestros carros, paralizaron negocios, é impusieron sobre el ejecutivo la necesidad de llamar la milicia territorial á servicio para la proteccion de las vidas y propiedad de nuestros ciudadanos á una expensa de cincuenta y cuatro (\$54,000) mil pesos; que por meses esta parcialidad hostil de salvajes pusieron á desafio los poderes del gobierno general y de este territorio, y no fueron capturados hasta que muchas vidas habian sido perdidas y grandes sumas de dinero gastadas en el esfuerzo.

Vuestros memorialistas manifiestan ademas, que muchos de estos Indios son sujetos á querella bajo las leyes de este territorio por asesinatos y otros crímenes numerosos cometidos por ellos durante su invasion de este territorio, y que si devuelta á Nuevo Méjico impondria á nuestras autoridades el deber de causar que se les arreste, prosecutados y castigados por los dichos crímenes.

Vuestros memorialistas manifiestan ademas, que la dicha reservacion India de Apaches Mescaleros está situada en la sierras de la parte sud de Nuevo Méjico remota de cualquier camino

férreo, que no hay nada que evite á los dichos Indios de escarpase de la dicha reservacion; y sujetando otra vez á la parte sud de Nuevo Méjico á los horrores de guerra salvaje, que su situacion en la dicha reservacion seria una amenaza continua no solo á unos miles de domiciliarios pacíficos en la parte sud del Nuevo Méjico pero tambien á nuestros vecinos del estado de Chihuahua en la República Méjicana, que la dicha reservacion Mescalera está situada entre medio de poblaciones prosperas no en la dicha reservacion compuesta de plazas, campos minerales, haciendas y ranchos, en donde centenares de nuestro pueblo se hallan ocupados en avocaciones pacíficas, que la locacion de esta parcialidad hóstil con sus manos ensangretades y de rapiña entre estos ciudadanos pacíficos les darian causa justa de temores, haria el tránsito inseguro, les impondrán la necesidad de otra vez la costumbre ahora abandonada de llevar armas de fuego para su proteccion, disminuaria al valor de su propiedad y causarles perjuicios incalculables.

Vuestros memorialistas manifiestan ademas, que los Indios Apaches Mescaleros son ahora y por mucho tiempo han manifestado una disposicion pacífica que son amigables con sus vecinos blancos, que no estan ni jamás han estado en amistad en sentimiento con el dicho Gerónimo ó su parcialidad, pero á lo contrario contemplan á los Chiricahua Apaches como sus enemigos naturales que el poner á los dichos Indios Apaches, Chiricahuas en reservacion Mescalero seria el introducir un elemento perturbante que produciria disenciones entre á lo presente los pacíficos Mescaleros que tendrian resultados desastrosos.

Por lo tanto, vuestros memorialistas respectivamente piden que ningunos de los Apaches Chiricahuas sean establecidos en el Territorio de Nuevo Méjico, y que los que han sido traídos ya sean removidos.

Y sus memorialistas como es su deber siempre impetrarán.

Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

Que el gobernador de este territorio sea y es por este suplicado

de causar que una copia de este Memorial sea puesto en la estafeta dirigido á nuestro delegado en el Congreso, Antonio Joseph con la súplica que él presente el mismo al presidente de los Estados Unidos en su mas apta oportunidad.

Protocolado por el gobernador, Febrero 14 de 1889.

Traduccion.

MEMORIAL

No. 10.

Al Presidente y al Congreso de los Estados Unidos:

Vuestros memorialistas respetuosamente representan que el dia 6 de Enero, A. D. 1880, Rutherford B. Hayes, entónces presidente de los Estados Unidos, expidió una órden al efecto que el siguiente descrito trecho de terreno situado dentro de los límites de los Territorios de Nuevo Méjico y Arizona, á saber: Comenzando en la mediacion del canal del rio de San Juan donde la línea oriental de la reservacion Navajo en el Territorio de Méjico, según establecida por el tratado de Junio 11, A. D. 1868, crusa el dicho rio; de allí para arriba siguiendo el centro del canal del dicho rio á un punto de quince millas directa al oriente del límite oriental de la línea de la dicha reservacion; de allí al sud directo á un punto oriental de la tal esquina sudoeste de la dicha reservacion; de allí (seis millas) directo al sud; de allí al poniente directo al grado ciento diez de longitud occidental; de allí al norte siguiendo dicho grado al ángulo sudoeste de la dicha reservacion en el Territorio de Arizona; según definida por órden del ejecutivo fechada Octubre 29 de 1878, sea y la misma es por este retenida de venta y poblacion y separada como una adicion á la actual reservacion Navajo en los dichos territorios.

Ademas, vuestros memorialistas respetuosamente representan y declaran como un hecho indisputable que el valle arriba

referido del rio de San Juan, estaba al tiempo de que la tal orden fué expedida ocupada en ambos lados del dicho rio por ciudadanos industriosos y obedientes á la ley, quienes se habian colocado en los dichos terrenos con el fin de asegurarse para si domicilios en conformidad estricta con las leyes de terreno de los Estados Unidos, y sea por la molestia, intimidacion y amenazas de los Indios, incitados y animados á lo mismo á consecuencia de la arriba dicha orden del ejecutivo, y por los oficiales subordinados del gobierno, ellos, los pobladores, en el lado sur del dicho rio de San Juan, fueron obligados de abandonar sus hogares sin remuneracion alguna, y de buscar en otro lugar la subsistencia y abrigo. Y ademas que los susodichos pobladores, juntamente con los viajeros de varias partes del Nuevo Méjico y Colorado, habian ocupado y constantemente usado como tránsito público un trecho de terreno corriendo á lo largo á través y cerca del centro del sitio de terreno designado en la arriba orden del ejecutivo. Siendo este camino la única salida buena del valle de San Juan, y de la parte sudoeste del Colorado al sud de Nuevo Méjico y Arizona era de gran importancia al público, y obstruccion por la susodicha orden del ejecutivo fué un mal hecho al público.

Y ademas, que sobre los hechos habiendo sido representados á él, Chester A. Arthur, entónces presidente de los Estados Unidos, en ó cerca del dia 7 de Mayo, 1884, expidió una orden excluyendo de la reservacion Navajo toda aquella porcion de los cabildos 29 al norte de la línea 14, 15 y 16 al poniente del meridiano principal de Nuevo Méjico al sud del rio de San Juan, en el Territorio de Nuevo Méjico.

Abrasando este terreno todos los terrenos bajillos al lado del sud del rio de San Juan así restaurados al dominio público, y la poblacion fué otra vez ocupada por ciudadanos Americanos honestos, quienes hicieron mejoras valiosas sobre el mismo en demostrar y cercar terrenos, haciendo casas y plantíos, y todos habian cumplido con los requerimientos de las leyes del Congreso en denunciar su terreno en la oficina de terreno de los Estados Unidos, y en pagar los derechos por lo mismo, y algunos de ellos habian hecho prueba final de sus denuncias y habian paga-

do plenamente el precio del gobierno por su terreno, y tenían y todavía tienen los recibos finales de la oficina de terrenos intituyendoles á una patente de los Estados Unidos, y habian gastado de uno á dos años de tiempo y todos sus haberes en establecerse sobre y en mejorar los dichos terrenos.

Vuestros memorialistas representan además, que mientras que estos ciudadanos honestos y obedientes á la ley estaban así procurando bajo las circunstancias mas adversas de hacerse un domicilio, Grover Cleveland, entónces presidente de los Estados Unidos, en ó cerca del dia 24 de Abril, 1886, expidió otra orden ejecutiva soltando otra vez los Indios sobre estos pobladores industriosos, inofensivos, laboriosos pero desgraciados, y que fueron otra vez obligados por las molestias é intimidaciones de los Indios, esta vez abiertamente animados por y bajo las direcciones de los oficiales subordinados del gobierno y del ejército de abandonar sus hogares, y unos cuantos que se sostuvieron en sus hogares no obstante de los insultos brutales de los Indios diariamente, fueron arrastrados de sus hogares por las tropas de los Estados Unidos y llevados varias millas y dejados sin alimento ó abrigo, y de sus hogares propiedad y sembrados entregados á los Indios, así realizando despotismos y opresion cuando debian haber recibido simpatía y proteccion.

Vuestros memorialistas repetuosamente representan además, que estos pobladores directamente interesados y tan cruelmente injuriados no eran los únicos que sufrieron por aquellos actos ejecutivos, pero que los pobladores al lado del norte del rio de San Juan tambien habiendo hecho sus domicilios allí sobre la garantía implicada del gobierno que el valle entero seria tenido sagrado á la civilizacion y abierto á la poblacion, y quienes han gastado años de trabajo y miles de pesos en reclamar y reformar estos terrenos de una esterilidad á unas sementeras fértiles, huertas de árboles frutales y viñas, son mortificados y desanimados en tener vecinos agradables y simpatizantes reemplazados por bandas asquerosas y pillajeras, su propiedad disminuida en valor y ellos sujetos á exasperaciones casi intolerables moles-

tias de los malvenidos, repugnantes y vecinos bandoleros así interpolados entre ellos.

Y que representarán ademas, que el camino público antes mencionado siendo la única salida buena ó paso libre del valle de San Juan á la parte de sur del Nuevo Méjico y Arizona, su obstruccion por la susodicha accion del ejecutivo, es un gran perjuicio grave público, y un gran detrimento al tránsito y comercio.

Y representamos ademas, que los susodichos oficiales ejecutivos habiendo faltado enteramente de dar razones algunas por esta desgarantizada desconocido pisoteo de los derechos hasta donde han condescendido de ofrecer algunas, son prevaricadas, sofísticas, falaces, y enteramente contrarias á los hechos, como una cuidadosa é imparcial investigacion demostrará.

Vuestros memorialistas por lo tanto respectuosamente someten que la accion del Presidente Rutherford B. Hayes, y el Presidente Grover Cleveland en sus efectos directos fué productiva de muy grande y grave perjuicio á un gran número de ciudadanos Americanos honestos y obedientes á la ley, y en su extento y consecuencia es opresiva, tiránica y subersiva de los principios de un gobierno republicano.

Por lo tanto apelamos al Presidente y al Congreso de remediar estos perjuicios para que restaure todos los terrenos afectados por la órden del ejecutivo en este antes descrito al dominio público, y restaurando á todos los pobladores sus derechos en los mismos, y proveyendo para reenumerarlos por la pérdida y daño que han sostenido. Y vuestros memorialistas siempre impetrarán.

Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

Que el antecedente memorial al Presidente y al Congreso de los Estados Unidos sea adoptado, y firmado por el Presidente del Consejo y el Presidente de la Cámara, y un número suficiente de copias sea impresa y una copia se supla á cada un

miembro del Congreso y al Presidente de la Cámara, al Presidente del Senado y al Presidente y Presidente electo de los Estados Unidos.

Protocolado por el gobernador, Febrero 22, 1889.

Traduccion.

MEMORIAL DE AMBAS CAMARAS.

No. 17.

Por cuanto que hay una necesidad urgente para el establecimiento de una oficina de distrito de terrenos en el Territorio de Nuevo Méjico de ser compuesto de los condados del Socorro y Valencia, y por cuanto que en la opinion de esta asamblea legislativa de Nuevo Méjico la ciudad del Socorro es el punto mas accesible y propio en el distrito arriba propuesto para el establecimiento de una oficina de terrenos.

Por lo tanto, Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

Que el Congreso de los Estados Unidos sea y es por este suplicado de decretar á una vez una ley que provee por una nueva oficina de distrito de terrenos de ser compuesto de los dichos condados del Socorro y Valencia; y que cuando el tal decreto llegue á ser ley el Presidente de los Estados Unidos es suplicado de establecer la oficina de terrenos en la ciudad del Socorro.

Protocolado por el gobernador, Febrero 28 de 1389.

Traduccion.

MEMORIAL DE AMBAS CAMARAS.

No. 14.

Al Senado y Cámara de Representantes de los Estados Unidos en Congreso reunidos:

Vuestros momorialistas la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico ahora en sesion reunida en Santa Fé, muy vivamente y respetuosamente memorializa á vuestros honorables cuerpos, que la continua necesidad de la industria mineral de este territorio requiere el establecimiento de una oficina de ensayes en este territorio por los Estados Unidos, reconociendo la necesidad de ella, como tambien la plaza del Socorro, situada como es en el centro de la minería del Territorio de Nuevo Méjico, y siendo él punto señalado por esta asamblea para el establecimiento de la escuela de minería, vivamente suplicamos, que los Estados Unidos establezcan en ese punto una oficina de ensaye; y sus memorialistas siempre impetrarán.

Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico:

Que el honorable secretario del territorio sea y es por este instruido de tener quinientas copias certificadas de este memorial imprimidas, y que él mande una copia á su Excelencia el Presidente de los Estados Unidos, al Hon. Secretario del Interior, al Hon. Comisionado de la Oficina General de Terrenos, á los Presidentes del Senado y de la Cámara de Representantes, el Presidente de la Comision sobre Territorios de reclamos particulares de reclamos de minas y de minería, de la manufactura, y de lo judicial, del Senado y de la Cámara de Representates, y á cada uno y todo miembro del Congreso, y al Hon. Antonio Joseph, delegado al Congreso por Nuevo Méjico.

Protocolado por el gobernador, Febrero 28 de 1889.

Traduccion.

MEMORIAL DE AMBAS CÁMARAS

No. 13.

Memorial al Senado y Cámara de Representantes de los Estados Unidos:

Por cuanto que, Antes del pasaje por el Congreso de los Estados Unidos de un acta titulada “Un Acta para restringir el dominio de propiedad raiz en los territorios de ciudadanos Americanos,” una gran suma de capital extranjero fué traído anualmente á este territorio é invertido en el desarrollo de nuestros recursos minerales.

Y por cuanto que, Á la fé de la ley según estaba antes del pasaje de la dicha acta, muchos de nuestros ciudadanos habian invertido sumas crecidas de dinero en el tal desarrollo sobre la promesa é emprendimiento de capitalistas extranjeros de proveer el dinero para el desarrollo además despues del desembolso de ciertas cantidades de capital propio;

Y por cuanto que, la dicha acta ha operado injuriosamente á nuestro pueblo en cuanto á lo que se ha dicho en este antes, y ahora se excluye la inversion entre nosotros sumas grandes de capital extranjero, lo cual de otro modo hubiera sido añadido á nuestra riqueza material; y por cuanto que, la legislacion que excluye y desanima la inversion de cualquiera clase de capital es perjudicial al progreso y desarrollo de todos los paises nuevos, y este perjuicio es mas aparente en el Nuevo Méjico donde riquezas sin límite solamente esperan su desarrollo;

Por lo tanto, vuestros memorialistas, la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico ahora en sesion en Santa Fé, en el dicho territorio, respetuosa y vivamente urge á vuestros honorables cuerpos de abrogar ó de así enmendar la dicha acta de

admitir, invitar y animar inversion de capital extranjero en todas las clases de propiedad en el Territorio de Nuevo Méjico. y particularmente de invitar y animar á tales inversiones en el desarrollo de los recursos minerales de este territorio.

Adoptada sobre el veto del gobernador, Febrero 21 de 1889
Traduccion.

TERRITORIO DE NUEVO MÉJICO, }
OFICINA DEL SECRETARIO. } SS.

Yo, GEO. W. LANE, Secretario del Territorio de Nuevo Méjico, por esta certifico que he comparado las antecedentes actas impresas, y memoriales y resoluciones de ambas cámaras de la 28va sesion de la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo Méjico, con los originales de las mismas protocolados en esta oficina, y hallo que parecen ser copias de ellos verdaderas y correctas.

[L. S.]

Testifica mi mano y el Gran Sello
del Territorio, este dia 3 de Junio
de 1889.

GEO. W. LANE,
Secretario.

INDICE.

	SEC.	P.
AYUDANTE GENERAL—		
impresion territorial de ser dada al impresor público por.	2	9
ADMINISTRADORES—		
Reclamos contra el estado de ser presentado á.....	1	131
litigios contra él, de ser presentados dentro de 18 meses...	1	132
corte de distrito de actuar cuando el juez de pruebas esta interesado.....	1	333
AGRICULTURA, COLEGIO DE—		
establecimiento de, y provisiones para uno.....	2	348
objeto de.....	19	354
ALGUACILES—		
apropiacion para su compensacion, etc.....		77
ANIMALES—		
marranos y cerdos andan sueltos; pena.....	1	97
ilegal matar animales en las plazas.....	1	121
exceso de ganado en los pasteos.....		134
animales cimarrones, proteccion de ganado contra.....		138
extraviados, vacuno y caballar, relativo á.....		141
inspeccion de ganado vivo, relativo á.....		283
perjuicios, cuando en tránsito.....	2	305
ó, mesclandose con otros animales.....	2	305
ha de ser pasteado con cuidado.....	2	305
demora en tránsito; pena.....	2	305
toros, hembras sin ellos.....	3	305
derecho de retencion sobre el ganado, multas, etc.....	3	305
APELACION—		
como se revisan, setencias ó decretos, por.....	1	3
costas concedidas á los jueces de paz en, ó certiorari.....		36
jueces de paz de concederla, sobre demanda.....	1	108
pena en rehusar apelacion.....	2	109
apelante, su remedio, si la apelacion le es rehusada.	3	109
corte de distrito, deber de conceder enmendaciones.	7	110
causas criminales, acto aplicable á.....	8	111
escribano de la corte de distrito de tener formas de declaraciones juradas.....	9	111
depositario, se puede tomar apelacion de sentencia en su contra.....	41	171
APROPIACIONES—		
para la publicacion de leyes en español.....		8
para mercar vacuna para vacunar.....	6	200
á la sociedad de alivio de las señoras de Las Vegas.....	1	208

APROPIACIONES—*Continuará.*

SEC. P.

para el alivio de los numeradores del censo.....	1	211
para la compensacion de asesores... ..	1	309
por la transportacion de convictos, etc.....	2	309
por el interes sobre ciertos reclamos del capitolio.....	2	333
por expensas de la comision sobre acústicos.....	1	379
por expensas de la comision especial de investigacion.....	1	379
para pagar el presidente del consejo y de la cámara.....	2	379
y á otros oficiales por trabajo extra.....	2	379

ARTICULOS DE INCORPORACION—

informacion, en, se puede corregir.....	1	175
---	---	-----

ASALTO Y GOLPEO—

pena por, seccion 727 leyes compiladas abrogada.....	21	30
tocando á otro de una manera ruda, culpable de.....	22	30
seccion 971 leyes compiladas, enmendada.....	22	30

ASESORES—

no especularán en bonos.....	1	24
propinas de.....	21	88
libro de extraviados, deber del asesor tener uno.....	2	142
servicio de jurado, eximido de.....	2	245
tasa de capitacion, de hacer listas de las personas, sujetas á		297
apropiacion por su compensacion.....	2	297

ASISTENTE PROCURADOR GENERAL—

dará la impresion territorial al impresor público.....	2	8
--	---	---

ASOCIACION DE EDIFICIOS Y PRESTAMOS—

Enmendando las secciones 1, 8, 5, 7, 8 y 9 de un acta incor- porando de edificios y préstamos, aprobada Febrero 14, de 1887, y añadiendo á la dicha acta nuevas sec- ciones 11, 12, 13 y 14.....		286
---	--	-----

ASILO DE DEMENTES—

Creando y proveyendo por el de Nuevo Méjico.....	4	349
Objeto de.....	40	360
Gobierno de ser al cargo de cinco directores.....	41	360

ASEGURANZA—

Relativo á la incorporacion de compañías de aseguranzas,		260
Seccion 1454 de las leyes compilas, enmendada.....	1	260

AMORTIZACION—

De las deudas de condado.....		150
Enmendando la seccion 11 de la antecedente ley.....	1	317

APROPIACION—

Por oficiales y miembros de instituciones públicas pena...		57
--	--	----

ALBACEAS—

Reclamos contra estado de ser presentados á dentro de un año	1	131
litigios para enforzar reclamos de 18 meses	1	131
acta no afectará reclamos ó litigios protocolados ya,	2	132
Cuando el juez de pruebas sea albacea, la corte de distrito actuará.....	1	333
Extencion de propiedad.		
No pasará al podatario.....	35	169

ASAMBLEA LEGISLATIVA—	SEC.	P.
Proveyendo para una distribucion equitativa de representacion en.....		113
Abstrayendo proyecto, resolucion ó registro de.....	1	311
Cambiamdo línea ó palabra de los mismos, pena.....	1	311
ALIMENTO—		
Lo que incluirá, adulteracion y venta de.....	11	329
ALEGACIONES—		
Relativo á las formas de.....		50
oferta no es necesario hacer en declaracion ó alegacion.....		50
pero la parte opositora tiene el derecho de oir...		50
Formas, cualesquiera de las partes pueden usar formas de comun.....		50
ó formas esta dadas.....		50
Anotaciones de particulares, cualquiera parte puede requerir.....		50
Vease formas.....		
ALIVIO—		
Para el alivio de enumeradores de censo.....		211
Para el alivio de W. B. Sloan.....		319
ALGUACILES MAYORES—		
Cuando removerá presos de la cárcel.....	1	13
Cuando retendrá presos.....	3	15
Bonos, no especulará en.....	1	24
Cortes de los jueces de paz, propinas por servicios en.....	3	41
Vagos, deberes del alguacil mayor en cuanto á ellos.....	2	64
Tasacion, propinas para colectarlas.....	21	88
Peces, ley de, de ejecutar.....	9	118
Asistir á la corte de los jueces de paz.....	1	201
á ménos que el soto alguacil esté enfermo ó ausente...	1	201
tambien los diputados.....	1	201
Jurado, servicios en, alguacil mayor eximiendo de.....	2	245
Herido é baldado, alguacil mayor, ó diputados, compensacion para.....	1	265
“Fondo de las instituciones territoriales,” de pagar cada mes los impuestos para.....	6	350
ANINALES EXTRAVIADOS—		
Vease Extraviados.		
ALCAIDE—		
Apropiacion por el salario de.....		77
empleo de, abolido.....	5	179
AGUA. COMPANIAS DE—		
Vease ciudades y plazas.		
AGUA, TANQUES DE—		
Vease ojos de agua.....		23
ANIMALES CIMARRONES—		
Un acta para proteger el interes de la cría de ganado, de..		138
BONOS—		
Oficiales de condados, no especular en.....	1	24
Oficiales municipales.....	2	25
pena.....	3-4	25

BONOS—*Continuará.*

SEC. P.

Escribano de la corte de distrito, no especulará en certificados.....	6	26
La ley será dada al gran jurado en las instrucciones á....	6	26

BOMBEROS—

Un acta para estimular organizaciones de compañías de bomberos.....		238
de ser exento de deber militar y de jurado...	1	238
exento de impuesto de capitacion y de camino ó del trabajo de camino.....	1	238
miembro sirviendo cinco años, escribano, en-registrará su certificado.....	2	238
en el libro tenido para ese fin.....	2	239
pena en dar un certificado ilegal.....	3	240

BIBLIOTECA DEL TERRITORIO—

Bibliotecario, dará la impresion al impresor público.....	2	10
Apropiacion para.....		8
Cuerpo de fideicomisarios creado para.....	1	99
cuerpo de tener el gobiernò de la biblioteca.....	1	99
juez de distrito de miembro.....	2	100
él de nombrar dos otros.....	2	100
deber del cuerpo.....	3	100
cuerpo de formar reglas y reglamentos.....	4	100
de hacer ordenes y comprar libros.....	5	100
bibliotecario deber de.....	6	101
donde y cuando se reuniár el cuerpo.....	7	101
cuerpo de examinar cuentas y comprobantes.....	7	101
intendente de cuentas públicas de jirar bonos.....	8	101

BONOS MUNICIPALES—

Vease bonos (warrants.)

CUERPO DE COMISIONADOS DE CONDADO----

Vease comisionados de condado

CUERPO DE SANIDAD----

comisionados de condado nombrará oficiales de sanidad ...	1	108
oficial de sanidad, de ser médico.....	1	199
término de empleo.....	1	199
cuerpo de sanidad, oficiales de sanidad pueden organizarse en	2	199
pueden usar sello, expedir certificados.....	2	199
pueden establecer reglas	2	199
oficiales de sanidad, pueden examinar enfermedades epidémicas	3	199
para evitar la extension de enfermedad...	3	199
establecer reglas y reglamentos.....	3	199
pueden ocurrir á las autoridades por ayuda.....	3	199
deber de los oficiales de sanidad	4	199
habilitados para imponer multas.....	4	200
para examinar y condenar carne.....	5	200
puede ocurrir al alguacil mayor por asistencia.....	5	200
cuerpo de médicos de suplir vacuna.....	6	200
\$200 apropiados por vacuna.....	6	200
oficiales de sanidad, no recibirán compensacion.....	7	200
ilegal el llevar por las calles el cadáver de un ser humano que murió de una enfermedad contagiosa, con ataúd abierto y el cuerpo á la vista.....	8	200

CUERPO DE SANIDAD—Continuará.

SEC. P.

casa de peste no será establecida dentro de una milla de poblacion ó residencia ó casa pública.....	9	200
violacion de los provistos de esta acta; pena.....	10	209

CUERPO DE COMISIONADOS DE LA PENITENCIARIA—

Vease penitenciaria.....		178
--------------------------	--	-----

CUERPO DE FARMACIA—

de vender y preparar medicinas, ilegal cuando.....	1	126
asistente de ser snregistrado, pena.....	2	127
gobernador de nombrar miembros de, término, poderes de registrar el cuerpo, cuando, provisto.....	3	127
examinacion de aplicantes, certificados.....	4	127
cuerpo tendrá sesiones trimestres.....	5	128
interin los miembros pueden expedir certificados temporarios.....	6	129
botica el dueño responsable por la pureza de las drogas...	7	129
registracion bajo falsa representacion; pena.....	8	129
vendiendo por menor sin registracion; pena.....	9	130
certificados expirará, cuando.....	10	130
pleitos de ser presecutados en el nombre del territorio....	11	130
servicio de jurado, personas registradas eximidas.....	12	130
villa ó puntos que no tengan botica, deber del cuerpo.....	13	131
	14	131

CUERPO DE REGENTES—

Universidad de Nuevo Méjico, poderes, deberes, etc.....		
colegio de agricultura, poderes, deberes.....	9	351

COMISION DEL CAPITOLIO—

admitirá y concederá interes sobre ciertos reclamos.....	1	332
Admitirá y concederá las expensas de la comision sobre acústicos.....	1	332

CERTIORARI—

cuando la corte lo concederá en procedimiento de habeas corpus.....	2	67
---	---	----

CAMBIO DE LUGAR—

relativo á.....		196
-----------------	--	-----

CEMENTERIO---

ilegal de establecer uno sobre las riveras de los rios ó corrientes; pena.....	1 y 2	96
--	-------	----

CENSO ENUMERADORES--

para el alivio de.....		211
para el alivio de W. B. Sloan superintendente.....		216

CAPELLAN—

cuerpo de la penitenciaría ocupará, salario.....	58	194
--	----	-----

CHAVES CONDADO DE--

acta creando.....		212
agregado al condado de Lincoln por representacion legislativa.....	13	221
formará parte del tercer distrito judicial.....		221

CIUDADES Y PLAZAS—

oficiales de, no especularán en bonos.....	3	25
mapas de, relativo á su protocolo.....		136
derechos previos á la agua.....	1	160
puedan establecer presas y depósitos.....	1	160
desincorporar, puedan, como.....	1	202

CIUDADES Y PLAZAS—*Continuará.*

	SEC.	P.
proveerá por las deudas.....	2	202
deudas, no se entiende de ser amortizadas.....	2	202
voto, como será tomado, etc.....	3	203
eleccion de jueces, etc.....	3	203
deuda, amortizadas como se pagan.....	4	203
fondos de escuelas, sobrante su inversion.....	4	203
obras de aguas de plazas desincorporadas 1705, A,.....	5	204
comisionados de condado de hacer cargo de.....	5	204
de colectar rentas de agua y ocupar director.....	5	204
salario del director, dará fianzas.....	5	204
renta de agua, su aplicacion de, 1705, B.....		204
al pago de empleados.....		204
mantener las obras de agua en reparo.....		205
pagar el interes sobre deuda amortizada.....		205
para crear un fondo de extension.....		205
para mantener escuelas non-sectarias.....		205
cuando no hay fondos suficientes para lo anterior, 1705, C.....		205
cuerpo de levar y colectar el deficit.....		
mariscal de ciudad, como se elige, término de empleo, deberes.....	1	207
autoridad corporada en quien depositada.....	2	209
término de empleo del corregidor, fideicomisarios y enregistrator.....	1	303
presidente de la reunion, quien, enregistrator.....	2	303
mariscal de ciudad no especulará en bonos.....	2	25
arrestará vagos.....	2	64
como se elige, término de empleo.....	1	207
oficial ministeral principal, de ser.....	1	207
poderes, los mismos quo los de los soto alguaciles.....	1	207
ejecutará los procesos del corregidor y jueces.....	1	207
costas, las mismas que las de los soto alguaciles.....	1	207

CONDENACION DE TERRENOS—

Vease dominio eminente.....

CONFESION DE SENTENCIA—

relativo á.....		33
pueda ser entrada durante el término ó en vacacion...	1	33
y por dinero debidos ó por cumplir plazo.....	3	33
peticion de lo que contendrá.....	2	33
escribano asentará sentencia y expedirá ejecucion....	4	33
demandado pueda poner condiciones.....	5	34
fuerza de transcripto protocolado en otros condados..	6	34
derechos del escribano.....	7	34
declaracion de buena fe de ser hecha.....	8	34

COMERCIAL PAPEL DE—

concerniente á negociabilidad de; efecto; dias de gracia...	1	32
aceptacion nula, á menos que sea por escrito.....	2	32
seccion 1720 leyes compiladas, abrogada.....	3	32
litigios sobre, se puede adelantarlos en la lista.....	1	46

CONVENCION CONSTITUCIONAL—

un acta proveyendo para una.....		252
----------------------------------	--	-----

CORONARIO---

Ex-oficio comisionado de caminos y puentes.....	4	
comision de, como comisionado.....	4	
pena, en hacer reportes falsos.....	4	

CORPORACIONES—

	SEC.	P.
Un acta proveyendo para la correccion de equivoccos en los articulos de.....		175
certificados de informalidad, se puede corregir.....	1	175
en protocolar un certificado enmendado.....	1	175
Un acta enmendando la ley incorporacion.....		202
Sec. 192, leyes compiladas, enmendada.....	1	202
Corporaciones pueden adquirir hipoteca, y vender propiedad.....	1	202
tambien despachar negocios en ófuera de los Estados Unidos	1	202
corporaciones anteriormente creadas, revestidas con el mismo poder.....	2	202

CORPORACIONES—

Un acta en referencia á corporaciones.....		
Existencia corporada, pueda ser extendida.....	1	241
Secretario del territorio, deberes y propinas de.....	2	241
Certificado, copia de ser protocolada en la oficina del escribano de pruebas.....	3	242
Corporaciones que cumplan con la ley, continuarán...	4	242
Un acta, enmendando ademas la Sec. 192 de las leyes compiladas.....		
abstracto de titulos, puedan ser formados para presentar.....	1	259
tambien se pueden abrir caminos carreros, acequias de riego, etc.....	1	259
Seccion 1454, leyes compiladas enmendada.....		
Relativo á la incorporacion de compañías de aseguranzia.....	1	260
Auditor de someter certificado al procurador general..	1	260
de ser rechazado cuando el nombre corporado es similar.....	1	260

CORPORACIONES—

Cercar terrenos, cuando las corporaciones han de hacerlo..	285
--	-----

COSTAS—

Propinas de los jueces de paz.....		36
Propinas de los soto alguaciles.....	2	39
Tasacion de, en la corte del juez de paz.....	3	41
Contra el territorio, en que casos no serán cargadas.....	17	86
Transcripto en apelacion, escribano tasará costas de impresion.....	1	98

CONDADOS—

Prisioneros de ser encarcelados en, en el cual la ofensa fué cometida.....	1	13
San Miguel, condado de, fijando sus límites.....	1	95
Mora. condado de, fijando sus limites	1	95
Amortizacion, autorizando la amortizacion de deudas....		156
Pagará la impresion de la calandata de la corte.....	9	159
Pagará por los libros de registro y rótulos de la corte de distrito.....	11	159
Condado de Chavez, acta creandolo.....		216
Condado de Eddy, acta creandolo.....		214
Santa Fé, condado de, fijando sus limites.....	1	324

CONDADO, FIANZAS DE—

Un acta autorizando la amortizacion de las deudas de condado y para otros fines.....	150
--	-----

CONDADO, FIANZAS DE—*Continuará.*

	SEC.	P.
fianzas con cupon, se pueden expedir	1	150
puede devolver, á un interes mas bajo	1	151
fianzas de gastos corrientes	1	151
bonos no serán expedidos á menos que haya dinero en la tesorería	1	151
impuestos delincuentes, difcilito		
Denominacion de fianzas, interes cuando se pague	2-3	151
Amortizando bonos, como, interes	4	152
Bonos amortizados, de ser expedidos por el exceso de fianzas	4	152
tales bonos de ser reportados al tesorero de condado ..	4	152
y pagados en su órden con interes	4	152
escribano de pruebas endosará bonos; proveido	4	152
Fianzas como se numerean, firmadas, su fecha y forma ...	5	253
cupones como se firme, mostrarán la fecha de su vencimiento	5	153
Fianzas serán enregistradas, deber de tesorero	6	154
Deber del cuerpo de condado de levar un impuesto para pagar el interes	7	153
Fondos amortizados, provisto	8	154
fianzas, cuando y como redimibles	8	154
Fondos en exceso despues de redencion, transferidos	9	155
Canceladas, cuando fianza ó cupones serán endosados	10	155
Acta de no aplicarse á deudas incurridas despues de Julio 30, '86	11	155
en exceso de cuatro por ciento de valuacion	11	155
Condados de Chavez y Eddy, autorizados de		216
expedir fianzas	10	155
Seccion 11 del acta, autorizando la amortizacion de las deudas de condado, enmendada	1	321
provistos, no serán aplicables, cuando	1	321

CONDADO, COMISIONADOS DE—

puedan designar otros condados para el cuidado de prisioneros	4	14
no especularán en bonos	1	24
puédan nombrar oficiales de condado	12	29
autorizados para levar impuestos bajo el proyecto fisco ..	11	75
ejecutarán la ley sobre peces	9	118
pagar las propinas de los comisionados de los rios	2	141
pagar por libros de registro y rótulos de la corte	11	59
amortizar y reamortizar las deudas y fianzas de condado ..		150
pagar por la impresion del calendario de la corte	9	159
oficiales de sanidad, nombrarán	1	198
fianzas de escuelas, levarán impuestos para pagarlas	2	210
enregistrarán las fianzas de escuelas	3	210
condados de Chavez y Eddy, cuando serán elegidos	5	218
de Chavez y Eddy autorizados para expedir fianzas ...	10	219
Lincoln, condado, comisionados proporcionarán deudas ...	11	220
lista de jurados, se abran en presencia de	8	248
prisioneros, contratarán por su alimento de		257
alguaciles mayores y sus diputados les pueden conceder sumas á los heridos	1	265
fianzas de sanidad de ganado, imponer impuestos por	20	281
fianzas de ganado enfermizo, imponer impuestos para ...	23	283
fianzas de indemnizacion, levará impuesto para		283
fianzas de responsables personalmente		283
en faltar en hacer el impuesto	23	283

CONDADO, COMISIONADOS DE —*Continuará.*

salario de, regulando.....	1	301
viático, concedido.....	2	302
inspector de carne, de nombrar.....	1	304
cuerpos de enregistraçion, de nombrar.....	12	304
deberes como cuerpo de examinadores.....	13	304
pena en faltar de examinar los retornos.....	13	304

CONDADO, PRISIONEROS DE—

un acta proveyendo para su asistencia.....		
tomará efecto Diciembre 1ro de 1890.....	7	257

CONDADOS, AGRIMENSOR DE—

de ser comisionado ex-oficio de caminos y puentes.....	4	313
--	---	-----

CONDADO, TESORERO DE—

No especularán en bonos.....	1	24
de pagar bonos por ciertas deudas amortizadas.....	4	203
salario de.....	1	251
ilegal de pagar reclamos de ciertos oficiales.....	2	251

CONDADOS, BONOS DE—

Vease bonos (warrants)

CRIMENES—

un acta relativa al aprisionamiento de personas acusadas de crímenes.....		13
de ser encarceladas en su propio condado.....	1	13
cuando serán removidas á otra cárcel.....	1	14
cambio de lugar.....	1	14
gastos de encarcelamiento, provisto.....	2	14
alguacil mayor devolverá el preso al propio condado, cuando.....	3	14
cuerpo de condado puede señalar cárcel.....	4	14
cada peso de multa, represētará un dia de encarcelamiento.....	1	15
no será retenido por más que seis meses, proveido....	1	15
esposo y esposa, cuando testigos competentes.....	1	16
libelo, definiendo la ofensa de; penas.....	1	17
rateria jurisdiccion de los jueces de paz.....	22	
ojos de agua, embarazando la comunidad á.....	23	
bonos. oficiales especulando en.....	3	25
descrédito de título una felonía, pena.....	1	27
votantes, compra de; pena.....	4	28
asalto y golpeo; pena por.....	21	30
tocando á otro rudamente, es un asalto y golpeo.....	22	30
reclamo, juez ó soto alguacil interesado en.....	17	44
pena por... ..	18	44
vagos, quien son.....	1	64
compañías de garantías, cuando culpables de un mal proceder	2	68
tesorero ó intendente de cuentas públicas violando el proyecto fisco.....	19	87
falta de publicar relacion.....	20	87
cadáveres, no serán enterrados sobre las riberas de los rios ó las corrientes.....	1	97
pena de.....	2	96
marranos que andan sueltos.....	2	96
loterías, acta relativa á.....	2	106
periódicos públicos, abstraccion de.....	4	113
peces, para la proteccion y propagacion de.....		116

CRIMENES—Continuará.	SEC.	P.
proceso, arreando ganado bajo; pena.....	3	120
fiscal general, ayudando criminal.....	11	125
droguista sin registrarse.....	2	127
transando negocios sin certificado.....	10	130
cantinas, mujeres que entran.....	1	132
mujeres, que, en las cantinas.....	2	133
capitacion de camino, falta en pagarla.....	2	133
ganado, exceso de en los sitios.....		134
animales cimarrones, relacion falsa de ellos.....	6	140
animales extraviados, ocultandolos.....	5	144
extraviados, ley, su violacion; pena de.....	8	145
toro, agarado para mejorar raza.....	4	146
menores bajo de diez y seis años de ser encarcelados.....	1	173
crimenes infames, conviccion, descalifica del deber de ju- rado.....	2	245
robo de minerales.....	2	262
pesas falsas, ensayes falsos, etc.....	6	263
cambiando el valor de minerales.....	7	264
empleados que roban minerales.....	8	264
mina, mal representando minas ó mineral.....	9	264
carne, sin examinacion sin ser curada, venta de.....	7	264
abstraccion de proyectos legislativos ó resoluciones.....	1	264
cambiando línea ó palabra del proyecto ó resolucion.....	1	264
Indios, sujetos á las leyes del territorio.....	1	264
personificacion falsa, que lo constituye; pena.....		
CERCOS—		
Lo que es un cerco legal.....	3	177
Cuando personas de cercar sus terrenos.....	1	285
Como se construye.....	1	285
perjuicios hechos á los cercos y cosechas, los dueños de los animales de pagar por.....	2	285
derechos de retencion de animales, las personas daña- das tienen un.....	2	285
no pueden demandar á menos que el terreno está cer- cado.....	2	285
Camino ferreo, cerco definido.....	1	
COMPANIAS DE GARANTIAS—		
Relativa á.....		68
ninguna persona exigirá como una condicion preceden- te á dar ocupacion, que empleado procurará la garan- tia de una compañía extranjera á menos que tenga un agente designado en el territorio.....	1	68
pena.....	2	68
CORTE SUPREMA—		
Un acta con referencia á la práctica en.....		2
Sentencia ó decreto de la corte de distrito como se re- visa.....	1	2
Parte sacando un auto de error ó apelacion protoco- lará registro, cuando.....	2	4
Cuando la causa ha de puesto en rótulo oida y determi- nada.....	2	4
partes puedan tener permiso de presentar errores y protocolar breves excepciones en cuanto al ser- vicio de.....	3	4
bill of excepciones, en cuanto al servicio de.....	3	4

CORTE SUPREMA—*Continuará.*

	SEC.	P.
materia material puede ser hecha parte del registro.	3	5
tiempo para proponer excepciones puede ser extendido.	3	5
el juez arreglará y firmará excepciones, cuando, se puede protocolar registro despues del arreglo de las excepciones.	3	5
causa será oída si las excepciones son protocoladas en tiempo.	3	5
la corte examinará las determinaciones y decisiones de la corte de distrito.	4	6
el escribano tasará las costas por la impresion del transcripto.	1	98
juez de, permitido de visitar la penitenciaría á su agrado.	18	184
acta fijando el salario del juez superior y el de los asociados, abrogada.	1	198

CORTE DE DISTRITO—

Instrucciones al gran jurado sobre especulacion en bonos.	9	26
Se puede adelantar ciertas causas en el rótulo.	1	45
Verificacion de cuentas, cuando la corte pueda conceder. .	1	46
Apropiacion para la compensacion y viático de jurados. .	15	78
Apropiacion para alguaciles, la corte no ocupará mas que tres.	15	78
Apropiacion por intérprete y táquigrafos.	15	79
Apropiacion para la asistencia del alguacil mayor, cita de jurado, etc.	15	79
Apropiacion para utensilios de escritorio, comidas y gastos extraordinarios.	15	79
Apropiacion para el año fiscal.	16	81
Propina no será concedida por la corte cuando no sea fijada por ley.	18	87
Orden de, anular fallo, revisable.	1	102
Cesion voluntaria, la corte nombrará avaluadores.	4	161
Fianzas del podatario, aprobará.	12	163
Requerir al escribano de publicar informe del podatario. .	17	164
Aprobará la fianza del superintendente de la penitenciaría.	7	180
Juez puede visitar la penitenciaría á su agrado.	18	184
Inspectores de carne, cuando el juez pueda nombrar.	10	184
Fijando el tiempo de tener las cortes de distrito.		310
Juez de pruebas, tener los mismos poderes de.	1	310
Fiadores de ser librados sobre fianzas bajo el estatuto.		
De recibir y aprobar ciertos traspasos.	61	310

CASAS DE MALA FAMA—

Frecuentadores de, declarados vagos.	1	64
---	---	----

COMPANIA LIMITADA—

(Vease compañía.)		90
-------------------	--	----

COMPANIAS—

compañía limitada, relativo á.		90
pueden formarse, sujetas á condiciones.	1	90
compañías generales y especiales hasta que extento son responsables.	2	91
socios generales, autorizados á firmar y obligar.	3	91
certificado contendrá.	4	91

COMPANIAS—*Continuará.*

	SEC.	P.
certificado será reconocido.....	5	91
de ser protocolado y enregistrado.....	6	91
cuando la compañía opera en diferentes países.	6	92
ningunos serán transados hasta la ley ha sido cumplida.....	7	92
relaciones falsas; pena.....	7	92
renovacion, como se hace....	8	92
alteracion, nombre, negocios ó capital.....	9	92
considerado una disolucion.....	9	92
cuando es una compañía general, proviso.....	9	92
socio especial puede transferir su accion.....	9	92
traspaso de ser endosado sobre la márgen del libro.....	9	93
negocios de la compañía, como llevados.....	10	93
litigios, como se traen.....	11	93
capital de socio especial, no será sacada.....	12	93
especial pueda recibir interes legal.....	12	93
tambien su proporcion de ganancias; pro- viso.....	12	93
especial, pueda examinar el estado de negocios.	13	93
pueda sugerir en cuanto al manejo de...	13	93
socios generales, de dar cuenta uno al otro.....	14	94
tambien á compañeros especiales.....	14	94
socios culpable de fraude, sujetos civilmen- mente.....	14	94
venta, cesion ó traspaso, nulo, cuando.....	15	94
sentencia ó derecho de retencion, nula, cuando.	15	94
provistos de. acta, violacion de; pena.....	16	94
socio especial no puede reclamar como un acreedor ..	17	94
hasta que todos reclamos son pagados.....	17	94
disolucion, unicamente cuando aviso está proto- colado y publicado.....	18	94
mujeres casadas, pueden ser socios especiales..	19	95
con su esposo ú otra persona.....	19	95
puede ser testigo, por ó en contra su esposo	12	95

COMPANIAS FERREAS—

de cercar para la proteccion de ganado.....	1	176
muerte de animales, evidencia de. negligencia.	2	176
reclamos contra compañías, daños dobles.....	21	176
lo que es un cerco bueno y suficiente.....	3	177
acta de 1887 (proteccion de ganado) abrogada.....	4	178

CAMINOS Y CAMINOS REALES—

personas que rehusan á trabajar ó pagar impuestos de ca- minos; pena.....	1	133
dedicacion al uso público, lo que operará como una.....	2	136
un acta en relacion á caminos, calles y caminos reales....		312
esta acta es para arreglar la apertura de, en plazas incorporadas.....	1	312
anchura de calles.....	2	312
árboles y troncones serán quitados de.....	3	312
quienes serán comisionados de camino y puentes.	4	313
compensacion de y deberes.....	4	313
aplicacion por nuevo caminc, como se hace.....	5	313
aviso dado por carteles.....	6	313
corte de distrito oirá el testimonio.....	7	314

CAMINOS Y CAMINOS REALES—*Continuará.*

cesion del derecho de tránsito.....	7	314
dominio eminente, corte nombrará tres comisionados.....	8	314
cercos ó tapias impidiendo, como serán removidos	9	315
parte agraviada puede apelar.....	10	316

CAMINO, IMPUESTO----

personas sujetas á multas y encarcelamiento en no pagarlo	1	133
---	---	-----

CALLES----

dedicacion de.....	3	139
calles y callejones, condiciones de ser permanentes.....	4	137
vacadas como.....	5	137
dominio eminente, como se puede condenar terreno para.	8	

CAMBIO DE LUGAR----

cambio de, relativo á.....		196
----------------------------	--	-----

CUENTAS VERIFICADAS----

como y cuando han de ser protocolado.....	1	49
---	---	----

CESION VOLUNTARIA—

Un acta para evitar á deudores en contemplacion de insolvencia de preferir uno ó mas acreedores á la exclusion entera ó en parte de los otros.....		147
que operará como una cesion.....	1	147
y resultar al beneficio de acreedores.....	1	147
no de efectar hipoteca hecha de buena fé.....	1	147
traspasos sujetos á las cortes de equidad.....	2	148
sobre peticion protocolada dentro de seis meses.....	2	148
despues del registro de la hipoteca ó traspaso.....	2	148
en la entrega de efectos transferidos.....	2	148
quien pueda unirse en la peticion de queja.....	3	148
deudor y podatario de ser demandados.....	3	148
lo que manifestará la peticion de queja.....	3	148
corte de dar orden para que comparezcan los acreedores ante maestros.....	3	148
para probar sus reclamos.....	3	148
aviso será publicado.....	3	148
compareciendo el acreedor, será incluido por sentencia final.....	3	148
acreedor faltando de comparecer, precluido de participacion.....	3	148
la corte puede ordenar al podatario de entregar la propiedad al recibidor.....	4	147
comprador despues del litigio de entregar propiedad.	4	148
la corte puede hacer distribucion de haberes.....	5	149
puede conceder ó negar á cualquier reclamo.....	5	149
concesion ó negacion, apelable.....	5	149
la corte puede conceder unit de ni exeat ó embargo para asegurar la entrega y descubrimiento de propiedad.....	6	149
los reclamos de acreedores de ser verificados, como...	7	149
podatario dará fianza, en valor doble de la propiedad.	8	149
la fianza contendrá.....	8	149
la parte agraviada puede demandar sobre fianza..	8	149
estado no arreglado en doce meses.....	9	150
acreedores pueden protocolar peticion para obligar el arreglo para el beneficio de los acreedores.....	9	150

CESION VOLUNTARIA—*Continuará.*

SEC. P.

Un acta autorizando y regulando cesiones voluntarias para el beneficio de acreedores.....		161
de ser para el beneficio de todos acreedores.....	1	161
deberes del podatario	2	161
inventario de ser verificado.....	3	161
corte de nombrar avaluadores.....	4	161
avaluadores de prestar juramento y hará la valuacion	5	162
protocolará juramento de empleo y valuacion	6	162
dentro de cinco dias despues de conclusion la misma.....	7	162
propinas de los avaluadores.....	8	162
otra propiedad hallada despues de valuacion.....	9	162
cesionario de hacer relacion verificada.....	9	162
dando la naturaleza y valor general del estado.....	9	162
relacion de ser protocolada para ser registrada.....	9	162
podatario de dar fianza en doble de la suma.....	9	162
fianzadores no abonados, de dar nueva fianza, condiciones de la fianza.....	10	162
fianza de ser enregistrada.....	11	163
la corte puede aprobar ó rechazar la fianza.....	12	163
si la fianza sea rechazada el podatario dará una nueva fianza vieja de ser válida hasta la nueva sea aprobada.	13	163
quebranto de la fianza. la parte agraviada puede demandar	14	163
depositario, de exhibir relacion verificada á la corte...	15	163
en el primer término regular despues de la cesion....	16	163
una relacion semejante cada trimestre será hecha al juez; pena.....	16	163
escribano publicará la relacion del podatario.....	17	164
expensas de ser pagadas por el depositario.....	18	164
ajustar demandas, podatario de señalar un dia para...	19	164
aviso del ajuste de ser publicado.....	20	165
acreedores que no asisten de ser precluidos.....	20	165
si son ausentes por causa pueden probar su reclamo..	20	165
podatario tiene el poder de administrar juramentos...	21	165
reclamo rechazado de ser endosado "rechazado".....	22	166
cuando el reclamo es prohibido.....	22	166
cuando el podatario sea acreedor, como se determine su reclamo.....	25	166
falta del podatario de ejecutar fianzas ó protocolar inventario, la corte expedirá citacion.....	26	167
de manifestar causa porque no sea descartado.....	26	167
retorno de la citacion; deber de la corte.....	27	167
pueda descartar el podatario.....	27	167
fianzadores empeorados, la corte puede remediar.....	28	167
descarte del podatario, la corte puede nombrar otro...	29	167
sucesor de recibir el estado.....	30	167
la corte hará orden de venta.....	31	168
antes de la venta, podatario dará fianza	31	168
pagos; cuando y como los hará el podatario.....	32	168
pena por no pagar.....	32	168
condicion del estado, podatario de exhibir sobre requerimiento	32	169
acreedores agraviados, pueden petitionar á la corte...	34	169
corte de ejecutar los provistos del acta.....	34	169
propiedad exenta, etc., de ser apartada por avaluadores	35	169

CESION VOLUNTARIA—*Continuará.*

	SEC.	P.
derechos de retencion anteriores, no afectados.....	36	170
embargos no serán expedidos despues de la cesion....	37	170
preferencia de beneficiar de todo acreedor igualmente	38	170
podatario puede pedir su descarte.....	39	170
como se puede descartar podatario.....	39	170
corte puede referir á maestro por informes....	40	171
apelacion, se pueden tomar de las sentencias fina-		
les.....	41	171
deudas malas, la corte puede ordenar venta á		
leva de ellas.....	42	171
interos fijos ó contingentes, la corte puede orde-		
nar exoneracion.....	42	171
propinas del podatario de ser señaladas por la		
corte.....	43	172
de ser pagadas del fondo de fideicomiso.....	43	172
corte de conceder todo pago de solicitior.....	43	172
procurador, cuando el podatario sea compensacion		
de.....	44	172

DEDUCCION DE TIEMPO—

concedido á los convictos por buena conducta.....	47	192
---	----	-----

DECLARACION JURADA—

demandado puede protocolar, cuando.....	1	146
---	---	-----

DESPACHO DE INMIGRACION—

impresion territorial de ser dada al impresor público por..	1	8
apropiacion para.....		81
fijando el salario del secretario de.....		86

DEPOSICIONES—

capítulo 12 de las leyes de 1884 abrogada.....	1	88
--	---	----

DESINCORPORACION—

vease ciudades y plazas.....		
------------------------------	--	--

DONA ANA, CONDADO DE—

estableciendo la línea divisoria de.....	1	98
aportionamiento de los vocales de la legislatura.....	1	114

DROGAS—

arreglando la venta de.....		126
adulteradas, para evitar la manufactura y venta de.....		326
término “droga” que incluyera.....	11	326

DESCERRAJADORES—

declarados de ser vagos.....	1	64
------------------------------	---	----

DOMINIO EMINENTE—

se puede condenar terrenos para abrir calles, etc.....	8	314
dueño de mina ó corporacion minera, acreedor al derecho		
de tránsito.....	1	314
modo de adquirir el derecho de tránsito.....	2	314

DOMINIO EMINENTE—

comisionados de tasar perjuicios.....	4	314
compensacion de los comisionados.....	5	314
deberes de los comisionados.....	6	315

DESEMBARGO—

permitiendo un tercero de principiar accion de.....	1	35
cuando efectos son embargados por oficial.....	1	35

DESEMBARGO—*Continuará.*

SEC. P.

personas terceras pueden intervenir.....	1	35
ganado, desembargo de.....	1	119
derecho de retencion, proceso de tener la fuerza obligatoria de, derecho de retencion sobre ganado.....	2	219
pena en estorbar leva de ganado.....	3	120
como se dispone de ganado bajo proceso.....	4	123

DOMINGO—

violacion la ley de Domingos, oficial prosecretar, no hará cargos contra el territorio por causas de.....	17	80
---	----	----

EBRIOS HABITUALES—

Declarados de ser vagos.....	1	64
Inhabilitado del deber de jurado.....	2	245

ESPOSO Y ESPOSA—

Testigos competentes para, pero no en contra el uno del otro.....	1	16
Propiedad de comunidad de, sujeta á las deudas del que sobrevive.....	21	228
Propiedad ganancial de, sujeta por deudas comunes.....	21	228
Bienes separados de, de quedar la propiedad del que sobrevive.....	21	228
Cuando la mitad de la propiedad ganancial ha de ser apartada por el que sobrevive.....	21	228

ENTRADA FORZOZA Y DETENCION—

Enmendando la sub-division de la Sec. 2421 de las leyes compiladas.....	1	240
Fuerza, intimidacion ó fraude, no es necesario manifestar,	1	240

EDDY, CONDADO DE—

Acta creandolo.....		216
Agregado al condado de Lincoln por representacion legislativa.....	13	221
De componer parte del tercer distrito judicial.....	14	221

ELECCIONES—

Seccion 1157, leyes compiladas, enmendadas (soborno en elecciones).....	4	28
Oficiales de precinto de ser elegidos anualmente.....	1	28
Reseña para boleta, la convencion politica puede adoptar.. impresion de la boleta de ser protocolada con el escribano de pruebas.....	1	28
ilegal para que otro la adopta ó de usarla.....	1	28
blancos en la boleta, la comision ejecutiva puede llenar; penas.....	1	28
Boletas de ser imprimidas en papel blanco, tamaño de.... boletas falsas, é impresion de; pena.....	2	28
Electores calificados, solamente se enregistrarán y voto... de enregistrará en su precinto.....	2	28
votando ó induciendo á otros de enregistrarse ó votar ilegalmente.....	3	28
Dinero, ilegal de procurar electores por el uso de..... votante aceptando soborno ó premio.....	4	28
disviando ó engañando votantes; pena.....	4	28
Quien de estar presente en los puntos de votar..... no de aproximarse dentro de diez yardas del punto de votar.....	5	28
obstruyendo y molestando á los votantes.....	5	28

ELECCIONES—*Continuará.*

	SEC.	P.
no examinará la boleta del votante; pena.....	5	28
mal llamar ó mal leer la boleta por los jueces de elec- cion; pena.....	6	28
Seccion 118, leyes compiladas, enmendada.....	7	28
cajas de boletas, como se hace y entregadas.....	7	28
los libros de matricula de ser puestos en la caja de bo- letas.....	7	28
Seccion 1170, leyes compiladas, enmendada.....	8	28
contesta, como se hace.....	8	28
Seccion 1172, leyes compiladas, enmendadas.....	9	28
candidatos de condado y de distrito.....	9	28
puedan contestar, como.....	9	28
Seccion 1173, leyes compiladas, enmendada.....	10	28
el contestado puede escojer juez ó notario.....	10	28
Secciones 1176, 1177 y 1178, leyes compiladas, enmenda- das.....	11	28
cuando el juez ó notario falta de comparecer.....	11	28
se puede nombrar otros.....	11	28
testimonio ha de ser comenzado dentro de 30 dias des- pues de la eleccion.....	11	28
á quien se certifique el testimonio.....	11	28
Cuerpo de enregistracon, comisionados de condado nom- brará.....	12	28
de ser nombrado 60 dias antes de la eleccion.....	12	28
cuando se reunirá el cuerpo.....	12	28
seccion 1213, leyes compiladas, abrogada.....	13	29
escribano de pruebas suplirá al cuerpo con una lista de votantes.....	13	29
personas rehusadas de enregistrarse, puedan hacer una declaracion jurada.....	12	29
la declaracion jurada contendrá.....	12	29
juramento de administrado libre de cargo.....	12	29
cuando se reunirá el cuerpo; cuando abierto y cerrado	12	29
personas que juran en falso; pena.....	12	29
cuerpo de examinacion, no se prorogará hasta cada re- torno está examinado y el resultado declarado...	13	29
se puede expedir un mandamus para la correccion de retornos.....	13	29

EMPLEADOS—

del consejo y cámara, regulando salario de.....	1	11
apropiacion para, de la penitenciaría.....	75	81
abstraer proyectos legislativos, resoluciones ó registros...	1	311
cambiando líneas ó palabras de las mismas; pena de..	1	311

EQUIDAD, LITIGIOS EN—

se puede comenzar auto de suspension concedo, depositario nombrado en ayuda de cualquier litigio en ley.	1	308
--	---	-----

EXTRAVIADOS—

acta concerniente á animales extraviados, vacuno y caba- llar.....	1	141
el que lo hallará, hará una declaracion jurada ante el juez de paz.....	1	141
deber del asesor.....	2	142
de publicar aviso.....	3	142
posesion, cuando el dueño es acreedor á.....	4	143
ocultando ó intentando á ocultar.....	5	144

EXTRAVIADOS—*Continuad.*

	SEC.	P.
cuando el dueño pueda tomar extraviados.....	6	144
cuando el extraviado se escape.....	7	145
ilegal trabajar los extraviados.....	8	145
esta acta no afectará villas incorporadas.....	9	145

EVIDENCIA---

esposo y esposa, testigos competentes, pero no en contra el uno al otro.....	1	16
copias certificadas de registros de la oficina del agrimensor general puedan ser usadas en.....	1	16
última voluntad autenticada, puede leerse en.....	17	228

EJECUCION---

sobre ganado vivo

ENTRADA FORZOSA Y RETENCION---

enmendado la subdivision de la seccion 2421 de las leyes compiladas.....	1	240
fuerza, intimidacion ó fraude, no es necesario mostrar....	1	240

ENMENDACION DE LEYES---

leyes compiladas, seccion 1778, enmendada.....	1	9
leyes compiladas, seccion 1779, enmendada.....	2	10
leyes compiladas, seccion 1780, enmendada.....	3	10
leyes compiladas, seccion 1781, enmendada.....	4	11
leyes compiladas, seccion 743, enmendada.....	2	22
leyes compiladas, seccion 2014, enmendada.....	2	28
leyes compiladas, seccion 1157, enmendada.....	4	28
leyes compiladas, seccion 677, enmendada.....	7	28
leyes compiladas, seccion 500, enmendada.....	11	29
leyes compiladas, seccion 371, enmendada.....	12	29
leyes compiladas, seccion 1224, enmendada.....	14	29
leyes compiladas, seccion 1453, enmendada.....	15	29
leyes compiladas, seccion 2742, enmendada.....	18	30
leyes compiladas, seccion 727, enmendada.....	21	30
leyes compiladas, seccion 971, enmendada.....	22	30
leyes compiladas, seccion 2466, enmendada.....	24	30
leyes compiladas, seccion 290, enmendada.....	1	95
leyes compiladas, seccion 2225, enmendada.....	1	131
leyes compiladas, seccion 1699, enmendada.....	1	202
leyes compiladas, seccion 1701, enmendada.....	2	202
leyes compiladas, seccion 1702, enmendada.....	3	203
leyes compiladas, seccion 1705, enmendada.....	4	203
leyes compiladas, secciones 192 y 232 inclusivas, enmendadas.....	1	206
leyes compiladas, seccion 1690, enmendada.....	1	207
leyes compiladas, seccion 2014 de 1884, enmendada.....	1	222
leyes compiladas, seccion 1378, enmendada.....	1	223
leyes compiladas, seccion 1383, enmendada.....	2	224
leyes compiladas, seccion 1410 á 1422 inclusivas, enmendadas.....	21	228
leyes compiladas, seccion 1399, enmendada.....	27	232
leyes compiladas, seccion 2225, enmendada.....	34	233
leyes compiladas, seccion 1445, enmendada.....	44	236
leyes compiladas, seccion 561, enmendada.....	48	237
leyes compiladas, seccion 562, enmendada.....	48	237
leyes compiladas, seccion 192, enmendada.....	1	259
leyes compiladas, seccion 1454, enmendada.....	1	260
leyes compiladas, seccion 1895, enmendada.....	1	259

ENMENDACION DE LEYES—*Continuará.*

	SEC.	P.
leyes compiladas, seccion 2412, enmendada.....	1	259
Leyes compiladas, seccion 2396, enmendada.....	3	259
Leyes compiladas, seccion 2321, enmendada.....	2-3	259
Leyes compiladas, seccion 1470 enmendada.....	8	303
Leyes compiladas, seccion 2333, enmendada.....	4	459
Leyes compiladas, seccion 1173 enmendada....	10	303
Leyes compiladas, seccion 1687, enmendada.....	1	302
Leyes compiladas, seccion 1168, enmendada.....	2	303
Leyes compiladas, seccion 1880, enmendada.....	7	303
Leyes compiladas, seccion 1172, enmendada.....	9	303
Leyes compiladas, secciones 1176, 1177, 1178, enmendada..	10	303
Leves compiladas, seccion 2872, enmendada.....	2	303
"Un Acta para la incorporacion de la plaza de Silver City en el condado de Grant," aprobada Febrero 15 de 1878, enmendada.....		69
"Un Acta, relativa á las rentas del Territorio de Nuevo Méjico," aprobada Febrero 8 de 1889, enmendada....		90
"Un Acta para definir y evitar perjuicios públicos en las plazas," aprobada Abril 2 de 1884, enmendada.....		121
Secciones 1, 3, 5, 7, 8 y 9 de "Un Acta para la incorpora- cion de asociaciones de edificios y préstamos," aproba- da Febrero 14 de 1887, enmendada, y nuevas secciones 11, 12, 13 y 14 añadidas.....		286
"Un Acta relativa al fisco del Territorio de Nuevo Méjico," aprobada Febrero 8 de 1889, enmendada.....		309
Seccion 11 de "Un Acta para enmendar un acta autorizan- do la amortizacion de las deudas de condado y para otros fines," aprobada Febrero 19 de 1889, enmendada,	1	321
"Un Acta para la proteccion de ganado, y para otros fines." aprobada Abril 1ro de 1884, enmendada.....	1	321
"Un Acta para proteger animales contra los caminos fer- reos en el Territorio de Nuevo Méjico, y para otros fines," aprobada Febrero 22 de 1889, enmendada.....	1	321
La misma acta enmendada otra vez.....	1	321
Nuevas secciones, 1705, A. 1705, B. 1705, C. 1705, D. añadi- das á las leyes compiladas., entre las secciones 1705 y 1706.....		206
Nuevas secciones 11, 12, 13 y 14 añadidas al acta de aso- ciacion de edificios y préstamos.....		286

EMBARGOS—

Relativo á, sobre ganado vivo.....	1	119
el proceso de tener la fuerza obligatoria de un dere- cho de retencion.....	2	119
pena en interrumpir la leva.....	3	120
como se dispone del ganado.....	4	120

ESCRIBANOS DE LA CORTE SUPREMA—

No especulará en bonos de condado; pena de.....	5	20
Tasará costos por imprimir transcripto.....	1	91

ESCRIBANOS DE LA CORTE DE DISTRITO—

Transcripto, autorizado de tasar las expensas de impresion de.....	1	98
Registro de conviccion, su deber de asentar.....	4	25
No especulará en bonos.....	5	26
Cognovit., su deber al protocolarlo.....	4	33
Propina concedida por protocolar el cognovit.....	7	34

ESCRIBANOS DE LA CORTE DE DISTRITO—*Continuará.*

SEC. P.

Informacion desechada, no se le concede propina.....		189
Fijando las propinas del escribano.....	1	156
cargando otras propinas, mal proceder.....	2	157
costas no serán tasadas contra el territorio.....	3	157
no puede actuar como maestro en la chancillería	3	158
recibirá salario anual.....	4	158
propinas de ser entregadas al tesorero.....	5	158
protocolará reporte trimestre bajo juramento.....	5	158
falta de protocolar reporte; pena.....	5	158
llevará un libro de propinas.....	6	158
rehusando de llevar libro; pena.....	7	159
de hacer informes cada trimestre al intendente de cuentas públicas.....	8	159
condado de pagar por el calendario de la corte.....	9	159
el territorio pagará por el calendario de la corte su- prema	9	159
blancos serán suplidos á expensas del escribano.....	10	159
el condado pagará por los libros y rótulo.....	11	159
el territorio pagará por los libros de registro de la corte suprema.....	11	159
Llevará libros marcados, "Cesiones,".....	11	163
Certificará las sentencias de la corte de distrito al escriba- no de pruebas.....	11	211

ESCRIBANO DE LA CORTE DE PRUEBAS—

Propina á, por enregistrar orden cambiando el nombre de persona.....	1	7
Bonos, no especulará en.....	1	24
De enregistrar certificado de compañías limitadas.....	6	91
De subscribir por periódicos.....	1	112
de recibir y conservarlos.....	2	112
de arreglar y encuadernarlos en volúmenes.....	2	112
propina por servicios; pena.....	2	112
suscripcion, encuadernar, propinas del escribano; como serán pagadas.....	3	112
pena por la abstraccion, destruyendo y mutilando....	4	113
animales cimarrones, relativo á.....	3	138
libro de hipoteca de bienes muebles de llevar.....	1	173
propina para enregistrar hipoteca de bienes muebles..	1	173
libro de registro de ser llevado en casos de probacion..	42	235
Guardian, fianza de ser enregistrada.....	43	233
Fianzas del albacea y administrador de ser enregistradas..	43	236
Ultimas voluntades admitidas á aprobacion de enregistrar,	43	236
Certificado de bombero, de enregistrar.....	2	238
Exento, el escribano es del deber de jurado.....	2	245
Lista de impuestos de capitacion, deber del escribano, en cuanto á ella.....	3	245

ESCUELAS, DIRECTORIA—

Elegibilidad de, ha de ser competente de llevar registro...	1	21
De ser elegido anualmente.....	1	21
Término de empleo del presente expirará Febrero 1ro de 1890	2	21

ESCUELAS, FONDO DE—

multas por poner exceso de ganado sobre el pastero de ser pagadas á	3	135
multas por extraer, mutilar ó manchar periódico, en la ..		

ESCUELAS, FONDO DE—*Continuará.*

SEC. P.

oficina del escribano de pruebas, una mitad ingresará al fondo de escuelas y la otra pagada el denunciante..	4	113
sobranste, cierto dinero sobranste disposicion de.....	4	211

ESCUELAS PUBLICAS—

deudas en exceso de la apropiacion, nulas.....	4	211
maestros, han de ser competentes para llenar registro.....	1	21
tambien los directores y tesorero.....	1	21
un acta autorizando la amortizacion de las deudas de escuelas, directores pueden expedir fianzas.....	1	209
cuando pagables y que interes.....	2	109
ningunos copones de ser agrado á las fianzas.....	2	109
fianzas, como serán expedidas.....	1	209
comisionados de condado de levar impuesto para pagar las fianzas.....	2	210
interes y una décima parte del principal de ser pagada cada año.....	2	210
fianzas de las escuelas de ser registradas.....	3	210
directores de escuelas de notificar el cuerpo de condado... de la suma, número y fecha de las fianzas.....	3	210
deudas en exceso de la suma concedida no serán incurridas.	4	211
maestros, no descalificados del servicio de jurados.....	3	245

ESCUELAS, MAESTROS DE—

maestros de escuelas han de ser competentes para llevar registro.....	1	21
deber de, cuando son excusados de servicio de jurado.....	3	245

ESCUELAS, TESORERO DE—

vean de ser competentes de llevar registro.....	1	21
---	---	----

ESCUELA DE MINERIA—

estableciendo y proveyendo una para Nuevo Méjico.....	3	346
objeto de.....	28	357
de ser confiada á cinco fideicomisarios.....	29	357

ESPOSA—

propiedad de comunidad sujeta á las deudas de sobreviviente.....	21	228
propiedad ganancial, sujeta por deudas en comun.....	21	228

FORMAS—

de reconocimiento.....	104	106
de alegaciones.....	104	106
declaracion principio de.....		51
declaracion conclusion de.....		51
representacion de las causas bajo contrato por efectos vendidos.....		51
dinero pagadero por efectos tratados y vendidos.....		51
trabajo hecho y artículos suplidos.....		51
dinero prestado.....		51
dinero pagado.....		51
dinero recibido.....		51
dinero debido sobre la cuenta manifestada.....		51
terrenos vendidos y traspasados.....		52
buena voluntad en los negocios.....		52
uso del demandado, por permiso de tierras, actor de defender.....		52
flete por la conduccion de efectos.....		52
pagarés.....		52

FORMAS—*Continuará.*

SEC. P.

págares endosados.....	52
letra de cambio aceptada.....	52
letras de cambio deshonoradas.....	52
promesa de casamiento.....	53
garantiza de caballo.....	53
venta.....	53
no manteniendo la casa en reparo.....	53
arbitracion.....	53
desistiendo en demandar.....	54
venta y non-entrega de lana.....	54
por perjuicios independiente de contrato, despasteando terrenos con ganado.....	54
asalto y golpeo y aprisionamiento.....	54
seduciendo esposa.....	54
injusta conversion.....	54
desviando corriente de agua.....	54
derecho de tránsito.....	54
difamacion.....	55
libelo.....	55
accidente en camino férreo.....	55
accidente en la calle, calle en mal reparo.....	55
lastimando en arrearlo inmoderadamente.....	55
de vales obligatorios ó fianzas, promesa de pagar.....	55
promesa de pagar y cesion.....	56
principio de alegaciones.....	56
primera alegacion.....	56
segunda alegacion.....	56
alegaciones en acciones de contratos simples.....	56
nunca debia ó nunca prometió.....	56
traspaso, no es su traspaso.....	56
demandado, un menor de edad.....	56
demandada, es mujer casada.....	56
restringido de libertad.....	56
traspasos procurados por fraude.....	56
traspasos ejecutados por medio de amenazas.....	56
traspasos alterados despues de ejecucion.....	57
traspaso en scrow, condiciones no fuesen cumplidas.....	57
estatuto de limitaciones.....	57
pago.....	57
descuento.....	57
desuelto.....	57
sentencia subsistente, resadjudicada.....	57
alegaciones en acciones por perjuicios.....	57
no es culpable del perjuicio alegado.....	57
lo hizo con el permiso del demandado.....	57
no es intitulado al derecho tránsito.....	57
en defensa propia.....	57
perjuicio alegado es uso.....	57
replicaciones, formas de.....	57
en cuanto á la primera alegacion.....	58
en cuanto á la segunda alegacion.....	58
liberacion, no acto del actor.....	58
liberacion, no procurada por fraude.....	58
reclamo del actor no es sobre cuenta concerniente, negocios, etc.....	58
asalto justificable.....	58
demandado no está intitulado al derecho de tránsito	

FORMAS—Continuará.

	SEC.	P.
sobre el terreno.....		58
el perjuicio alegado no es uso.....		58
demandado no es menor de edad.....		58
el traspaso no fué entregado como escrow....		58
demandada no es esposa, etc.....		59
traspaso no fué hecho por retencion....		59
traspaso no fué procurado por fraude.....		59
el asalto no cometido en su propia defensa.....		59
nueva translacion.....		59
por perjuicios en exceso.....		59
no por perjuicios en alegaciones admitidos.....		59
no por perjuicios en una alegacion admitida sino en otra.....		59
declaraciones por personas demandando en capacidades especiales.....		59
principio de.....		59
conclusion de.....		60
albaceas y administradores, relacion de causas de accion por.....		60
dinero pagadero por efectos vendidos.....		60
trabajo prestado y materiales suplidos.....		60
formas puedan ser variadas.....		60
albaceas y administradores, principio de la declaracion en su contra.....		60
conclusion de la declaracion en su contra.....		61
répresentacion de accion en contra.....		61
alegaciones en accion por albaceas y administradores.		61
albaceas y administradores contra albaceas y administradores.....		62
fianzas de podatarios, forma de.....	10	162

FISCO—

Un acta en relacion al fisco del Territorio de Nuevo Méjico.....		70
Un año fiscal establecido; 49no. y 41ro.....	1	70
Fondos particulares retenidos.....	2	71
Fondos como serán empleados.....	3	71
Impuestos de ser levados; bonos; no se puede aplicar un fondo á otro.....	4	72
Bonos flotantes de ser endosados; de llevar interes.....	5	72
intendente de cuentas públicas, de pagar el interes semi-anualmente.....	5	72
de ser redimibles en el orden en que fueron expedidos.....	5	72
impuestos de ser pagados al fondo de extencion.....	5	172
tambien las tasaciones de licencias.....	6	172
Fianzas de ser expedidas para lastar las expensas del territorio, hasta Marzo 1, 1890.....	6	73
de no exceder \$200,000 en cantidad.....	6	73
fianzas, como serán firmadas; lo que contendrán.....	6	73
cuando son redimibles.....	6	73
asesor impondrá un impuesto para pagar el interes...	6	73
Primer Banco Nacional, agente fiscal.....	6	73
fianzas, como serán vendidas.....	6	74
no menos que su valor á par.....	6	74
Sobrante en cualquiera de los fondos, de ser cubierto en el fondo de extencion.....	7	74

FISCO—*Continuará.*

	SEC.	P.
Pena por la violacion de los provistos del acta.....	8	74
Servicios prestados al territorio de ser pagados en propi- nas fijas.....	9	74
pagar por servicios no especificamente provisto, ile- gal.....	9	74
concesiones ú órdenes á lo contrario, nulos.....	9	74
impuestos de ser pagados en dinero legal... ..	10	75
Comisionados impondrán pensiones.... ..	11	75
Como se distribuye el dinero resultando de la venta de fianzas.....	12	75
Siete milécimos del peso, por el año fiscal, cuadragésimo- primero será levado.....	13	75
Siete milésimos en el peso de ser levado por el año fiscal, 42-14	14	76
Apropiaciones hechas para el año fiscal 40mo	15	76
Apropiaciones hechas para el año fiscal 41ro.....	16	81
Costas no serán cargadas contra el territorio en causas criminales	17	86
Secciones 541 y 542 de las leyes compiladas, abrogadas... ..	18	87
tambien la Sec. 5 de "Un Acta autorizando el tener las cortes de distrito, y para otros fines," aprobada Febrero 24 de 1887, abrogada.....	18	87
ningunas propinas de ser recibidas, excepto las concedidas por ley.....	18	87
Tesorero de suplir al intendente de cuentas públicas con copias de ciertos recibos; pena.....	19	87
Tesorero y intendente de cuentas públicas de publicar re- laciones trimestres; pena.....	20	87
Propinas del alguacil mayor y asesor por avaluar y colec- tor.....	21	88
Fondo provisional, ciertos bonos de tener prioridad en su pago de.....	21	88
Fondo provisional, ciertos bonos de tener prioridad en su pago de.....	22	88
Seccion 23 del proyecto sobre el fisco, enmendado, abroga las leyes en conflicto.....	1	90
Apropiacion para la compensacion del asesor.....	1	90
Apropiacion para la transportacion, etc. de convictos.....	2	90
Seccion 6 del proyecto sobre fisco, enmendado.....	1	90
proveyendo para "las fianzas de la deuda provisional" para pagar deficit casual	1	90
de no exceder \$200,000	1	90
deficit de ser establecido por el gobernador, tesorero y el intendente de cuentas públicas.....	1	90

FIANZAS—

Deudas provisionales, se vuelven á expedir.....	9	73
Reamortizar las de condado		150
Para el alivio de fiadores bajo el estatuto.. ..	1	150

FIANZAS DE CONDADO—

Vease fianzas de condado.....		150
-------------------------------	--	-----

FIANZAS DEL TERRITORIO—

Vease fisco.....		70
------------------	--	----

FIANZAS DE OFICIALES—

Impresor público, requerido á dar fianzas.....	3	10
Depositario requerido á dar fianzas.....	8	149
Superintendente de la penitenciaría requerido á dar fian- zas.....	7	180

FIANZAS DE OFICIALES—*Continuará.*

	SEC.	P.
Director de las obras de agua, dará fianzas.....	5	204
Tesorero del territorio dará fianzas.....	20	204
Soto alguaciles darán fianzas antes de colectar impuestos de capitacion	3	204
Inspectores de carne darán fianzas.....	1	204
Secretario de universidad dará fianzas.....	12	204
Secretario de las escuelas de minería dará fianzas.....	30	204
Secretario del asilo de dementes dará fianzas.....	44	204

FONDOS DE EXTENCION—

Para redencion de ciertos bonos.....	85
--------------------------------------	----

FISCAL GENERAL—

Empleo creado.....	2	122
governador nombrará despues de Octubre 1ro.....	2	122
deberes de.....	3	122
salario de, y como pague.....	4	123
acusado, de no consultar con él, pena.....	11	125
procurador de distrito de funcionar como, hasta el nombramiento de.....	12	126
al llenar litigio, intendente de cuentas públicas de consentir en	1	222
personificacion falsa de, pena.....	1	377

FIADORES—

Sobre las fianzas de albaceas y administradores....	38	234
fiadores pueden requerir á los albaceas y administra- dores de entrar nuevas fianzas.....	40	235
Para el alivio de, bajo fianzas de estatuto.....		334

FALLO—

Orden anulando, revisable	1	102
si es revocado, sentencia, como será entrada.....	2	104
General ó especial, relativo á.....	1	103
especial inconsistente con el general, el primero go- bernará.....	2	104

GOBERNADOR—

impresion territorial de ser dáda al impresor público por..	2	10
de nombrar comisionados de condado; cuando.....	11	29
recompensas de ser ofrecidas por, apropiaciones para.....	11	86
requisiciones, apropiacion para	11	86
fianzas provisionales de ser firmadas por.....	6	73
guarda peces, nombrará.....	9	118
cuerpo de farmacia, nombrará	3	127
cuerpo de la penitenciaría le suplirá con registro sobre de- manda.....	10	182
puede visitar la penitenciaría á su agrado....	18	184
cuerpo de sanidad de ganado de nombrar.....	2	269
presiderá en todas las reuniones del cuerpo sanitario de ganado	20	281
de requerir fianza del cuerpo sanitario de ganado.....	20	281
cuando llenará vacante en el cuerpo sanitario de ganado..	20	281
de establecer y determinar el deficit.....	6	281
de firmar "fianzas de la deuda provisional".....	6	281
deber de, relativo al acta tocante alimento y drogas.....	12	
miembro ex-oficio de ciertos cuerpos.....	62	

GRAN JURADO—	SEC.	P.
capitulo 15. leyes de 1889 (especulacion en bonos.) de ser dado como instruccion á.....	6	26
GRANT, CONDADO DE—		
aporcionamiento de miembros legislativos.....	1	114
GANADO—		
para evitar el agarrar extraviados.....		146
perjudicando reclamos de minas ó sitios de molinos.....	1	266
infectos, para evitar la instruccion de.....	1	266
definicion de la palabra “ganado”... ..	1	269
GANADO, SITIO DE—		
para evitar exceso de ganado en.....		134
GANADO, CUERPO DE SANIDAD—		
el sentido de la palabra “ganado”.....	1	269
cuerpo de sanidad de ser nombrado.....	2	269
término de empleo, como nombrado.....	2	260
vacancias como llenadas.....	3	269
una mayoría de constituir un quorum.....	3	269
hará reglas y reglamentos.....	4	269
cirujano veterinario, ocupará un práctico.....	5	270
su compensacion de ser fijada... ..	5	270
deber del cuerpo, recibos y desembolsos.....	6	270
puede ocupar un secretario.....	6	279
los libros del cuerpo de ser registros públicos.....	6	270
ganado de Tejas, cuando ilegal de traerlo á Nuevo Méjico.	7	271
proclama, cuando el gobernador la expedirá.....	8	272
certificado de sanidad como se obtiene; pena.....	9	273
permiso puede ser expedido.....	9	273
puede ocupar celadores.....	10	274
compensacion de.....	10	274
cuerpo ó empleados de investigar.....	11	274
cuerpo de establecer reglas propias para la examinacion..	12	275
ganado entrando al territorio, permiso por.....	13	275
cuarentenado, cuando el ganado puede ser.....	14	277
expensas de ser pagadas por el dueño.....	14	279
derecho de retencion sobre ganado, expensas de la cuaran-		
tena de ser.....	15	277
derecho de retencion de ser anterior... ..	15	277
puede ser cerrado.....	15	277
cuerpo autorizado de embargar ganado, cuando.....	16	278
autorizado á matar ganado infecto, como.....	17	279
reclamo de indemnizacion de ser presentado al cuerpo...	18	280
indemnizacion, cuando.....	19	280
fianzas, el cuerpo esta autorizado á expedir... ..	20	281
compensacion de empleados, como se pague.....	21	282
expensas, el cuerpo puede ser re-embolsado por los actua-		
les	25	284
informe anual, el cuerpo de hacer.....	26	284
otras leyes sobre el mismo asunto abrogadas.....	27	284
GANADO INFECTO—		
para evitar la introduccion de en el Nuevo Méjico.....		240
GANADO VIVO—		
relativo al servicio de litigio, proceso por embargo, desem-		
bargo ó ejecucion sobre.....		119
proteccion de ganado contra animales cimarrones.....		138

GANADO VIVO—*Continuará.*

	SEC.	P.
cercos, caminos férreos de poner cercos para la proteccion de ganado.....	1	176
muerte de ganado, evidencia prima facie de	2	176
negligencia.....	2	176
reclamo contra compañía de camino férreo.....	2	176
perjuicios, doble, cuando son recobrables.....	2	176
proviso.....	2	176
cercos, que es uno suficiente.....	3	177
acta anterior para la proteccion de; abrogada.....	4	178
reclamos de minas y sitios de molino perjudicados por.....	1	266
ganado infecto, introduccion de en el Nuevo Méjico; pena herrando, marcando de, ilegal.....	1 y 2	325
manada de ganado vivo, de no mezclarse con otro ganado.....	2	25
ó permite de perjudicar los terrenos de pobladores.....	2	325
de no abrevará en ningunos abrevaderos.....	2	325
no demorará el rebaño por mas de 24 horas.....	2	326
pena.....	2	325
ganado hembra, no será soltado sin toro.....	3	325
seccion 1 de la acta antecedente enmendada.....	1	325
compañías férreas, sujetas á perjuicios dobles.....	1	325
hasta que los cercos sean hechos.....	1	325
cercos de camio férreo definido.....	1	325

HABEAS CORPUS—

personas encarceladas sin ó á quien le es negado fianza puede tener un auto de.....	1	67
certiorári, deber de, de expedir.....	2	61
corte de examinar causa de novo.....	2	67
seccion 2014 de las leyes compiladas enmendada.....	1	222
como se hace la aplicacion por auto.....	21	223
pena del juez de paz que rehusa el auto.....	3	223

HIPOTECA CERRADA----

redencion de propiedad raiz bajo.....	114
---------------------------------------	-----

HOSPITAL DE CARIDAD---

apropiacion para, condado de Grant

HIPOTECA----

reclamando falsamente de temer á una felonía; pena.....	1	27
puede ser redimido dentro de un año despues de la venta.....	1	114

HUERFANOS, ESCUELAS—

Apropiacion para una escuela de, en Santa Fé.....	85
---	----

HOSPITAL DE SAN VICENTE---

Apropiacion para.....	81	786
-----------------------	----	-----

INDIOS—

Culpables de ciertos crímenes, sujetos á las leyes del territorio.....	1	372
--	---	-----

INFORMACIONES—

Relativo al protocolo de informaciones.....		65
autos no ser expedidos sobre juramento del oficial		
prosecutor.....	1	63
ni sobre informacion y creencia.....	1	63
autos han de mostrar hechos específicos.....	1	63
personas arrestadas en violacion de la seccion 1 liber-		
tadas.....	2	63

INFORMACIONES—*Continuará.*

SEC. P.

costas de ser tasadas contra las personas procurando el arresto	2	63
Ilegal de cargar contra el territorio costas.....	1	89

IMPRESION—

Apropiacion para imprimir las leyes y actas en español...	1	8-9
Impresor público, la asamblea legislativa elegirá	1	9
Leyes y actas, apropiacion para su impresion		81
Libros de tasacion, libros de licencias, apropiacion para su impresion		81

INTENDENTE DE CUENTAS PUBLICAS—

Impresion territorial de ser dada al impresor público por,	2	9
De expedir bonos por el interes sobre bonos endosados...	5	72
Impresion de blancos, publicacion de informes, apropia- cion para	85	87
De no jirar contra el fondo en ciertos casos, pena.....	19	87
De publicar cada trimestre condicion fiscal.....	20	87
Ciertos bonos de tener prioridad de pago.....	22	88
De jirar bonos sobre las cuentas del librero.....	8	101
Jirá bonos sobre certificados tocante á animales cima- rrones.....	5	140
Escribano de la corte de distrito de hacer informe cada tri- mestre á.....	8	159
De actuar como miembro del cuerpo de la penitenciaría,..	1	188
De jirar sobre certificados de compra (penitenciaría).....	30	88
De rematar cuertas mensuales debidas á la sociedad de alivio de las señoras de Las Vegas.....	2	208
De jirar bonos á favor de los enumeradores.....	3	215
De jirar y determinar el difcito	6	317
De rematar ciertos reclamos sobre el capitolio.....	1	317
De refrendar fianzas de la deuda provisional.....	1	317
De jirar bonos para W. B. Sloan.....	2	317
al interes de ciertos reclamos	1	317
De expedir bonos para los actuales gastos.....	1	317
Ilegal de admitir reclamos de ciertos oficiales.....	2	317

IGUALIZACION, CUERPO DE—

Propiedad, han de avaluar á su valor actual.....	3	317
--	---	-----

INSOLVENCIA—

Un acta evitando deudores de preferir acreedores.....		147
lo que operará como una cesion.....	1	147
hipoteca, cuando no será viciada	1	147
traspasos, sujetos á gobierno de las cortes de equidad.,	2	148
peticion de queja, lo que expresará	3	148
reclamos, la corte hará orden de probarlos.....	3	148
anuncio de la orden de ser publicado.....	3	148
acreedores que comparezcan, viene á ser partes á la accion.....	3	148
faltando en comparecer excluye acreedor.....	3	148
la corte puede obligar la entrega al depositario.....	4	148
haber, la corte puede distribuirlos.....	5	149
conceder ó negar reclamo, apelable	5	149
ne exeat ó embargo, se puede conceder.....	6	149
reclamos de acreedores, de ser verificados.....	7	149
podatario dará fianza.....	8	149
si el estado no fuera arreglado en un año, acreedor		

INSOLVENCIA—*Continuará.*

SEC. P.

puede protocolar peticion	9	150
Cesion voluntaria, autorizacion y regulacion de.....		161
Vease cesion voluntaria (assignment).....		161

INTERES—

De ser concedido sobre ciertos reclamos de capitolio.....	1	161
Impuestos delincuentes, pueden ser pagados con un seis por ciento de interes.....	1	161

INTERPRETES—

Compensacion de, en las cortes de distrito y ante el gran jurado.....		84
En las cortes de los jueces de paz, como son nombrados, compensacion.....		84

INSPECTOR DE CARNES—

Creando el empleo de.....	1	304
deberes de, secciones 2, 3, 4, 5, 6.....		305

IMPRESOR PUBLICO—

De ser electo por boleta por ambas cámaras reunidas.....	1	9
Impresion oficial, toda será dada á él.....	2	10
Como será pagado, evento de su fallecimiento.....	2	10
Dará fianza.....	3	10
Término de empleo, proviso.....	4	11

JURADO Y JURADOS—

recusacion de, en causas capitales y en otras.....	24	30
apropiacion para el pago y millaje de jurados.....		83
intérpretes del gran jurado, compensacion de.....		84
juicio por jurado, relativo á.....	1	103
puntos de hecho de ser determinado por el jurado.....	1	103
fallo especial, cuando gobernará.....	2	104
boticarios, cuando son exentos del deber de jurado.....	13	131
un acta relativa á jurados.....	1	244
calificaciones de jurados.....	2	145
quienes son incapacitados.....	3	245
quienes son exentos.....	4	246
el número de grandes 21, en ciertos condados.....	4	346
doce de los cuales pueden hallar querella.....	4	246
como se escojan, jurisdiccion.....	4	226
pueden actuar por los Estados Unidos, territorio.....	4	246
no recibirán pago del territorio.....	4	246
en otros condados, el número de gran jurados de ser 12....	5	247
nueve de los cuales pueden aquerellar.....	5	247
juez nombrará comisionados para escoger jurados.....	6	247
comisionados de prestar juramento.....	6	247
compensacion de los comisionados.....	6	247
modo que los comisionados de proceder en escoger jurados	7 y 8	247
comision especial, puede ser nombrada.....	9	249
compensacion de jurados territoriales en ciertos condados.	10	249
sesion del gran jurado en ciertos condados de ser diez dias	11	250
provistos de la acta no son aplicables á las cortes de jueces de paz.....	12	250
comisionados de jurado coma se escojan.....	1	250

JUECES DE PAZ—

proveyendo para las calificaciones de, han de saber leer y escribir.....		21
fijando las propinas de.....	4	36

JUECES DE PAZ—*Continuará.*

	SEC.	P.
costas, tasadas como.....	6	41
no pueden dividir costas.....	6	61
pueden exigir costas adelantadas.....	7	42
testigos, costas de cuatro unicamente concedidas.....	8	42
cuando hay mas actores ó demandados que uno.....	9	42
partes cargables con propinas á pagar.....	10	42
corte de distrito, cuando tocará el escala de costas.....	11	42
juez de distrito puede multar oficial.....	12	43
oficial de tener tres dias de aviso antes de entrar sentencia.....	13	43
cargos ilegales tasados de ser restituidos.....	14	43
reclamo ó demanda; el juez no será interesado en.....	17	44
pena por la violacion de la acta.....	18	44
juez de hacer informes trimestres.....	19	44
apelaciones de, y fijando pena en negarla.....		108
animales cimarrones, relativo á.....	4	139
ganado infecto, cuando elegirán avaluadores para.....	17	279
precintos, litigios civiles, en que precinto serán prosecutados.....	1	293
interesado ó pariente, juez no oirá litigios civiles.....	1	293
interesado ó pariente, juez no oirá causas civiles.....	1	293
precintos contiguos, cuando es legal de proseguir.....	3	294
litigios en.....	1	294
jurisdiccion de jueces de paz.....	2	294
proceso, cuando ciudadanos particulares pueden servir.....	4	296
cambio de lugar, compensacion de soto alguaciles y jueces intérpretes, como son nombrados, compensacion de.....	5	293
jueces de paz de ser elegidos anualmente.....		295
término del destino de los presentes jueces de paz terminará Febrero 1ro de 1890.....	1	300
	2	301

JUECES DE PRUEBAS—

bonos, no especularán en.....	1	24
salarios de para arreglar.....	1	101
relativo á los estados de personas finadas. Vease últimas voluntades.....		223
juez exento de servicio como jurado.....		
cuando el juez sea albacea ó administrador, la corte de distrito funcionará.....	1	333

JUECES ASOCIADOS—

acta fijando el salario de, abrogado.....	1	198
vease corte de distrito.....		

JUEGO—

frecuentadores á las causas de juego, declarados vagos.....	1	64
ningunas propinas concedidas al oficial prosecutor en causas de juego.....	17	86

JUICIO POR JURADO—

vease jurado y jurados.....	1	45
-----------------------------	---	----

LINEAS DIVISORIAS---

entre los condados de San Miguel y Mora.....	1	95
entre los condados de Doña Ana y Lincoln.....	1	98
estableciendo las del condado de Santa Fe.....	1	324

LEYES Y ACTAS--

autorizando la impresion en Español.....		8
apropiacion para la impresion en Español.....		8
apropiacion para la impresion y traduccion de las mismas.....		81

LIBELO---

	SEC.	P.
un acta para definir ofensa de.....	1	17
que personas son culpables de libelo.....	1	17
pena por libelo.....	2	17
publicando el escrito de otro.....	3	17
quien es el hacedor de libelo.....	4	17
quien es el publicador de libelo.....	5	17
quienes culpables por la circulacion de libelo.....	6	18
lo que el libelo ha de significar.....	7	18
puede ser por escrito, imprimido, grabado, etc.....	8	18
manuscrito, puede llegar á ser libelo.....	9	18
manuscrito, cuando es considerado manuscrito.....	9	18
editor, propietario y publicador, cuando culpable.....	10	18
dueño de puesto, cuando culpable.....	10	19
evidencia la que convictará.....	11	19
libelo aunque no hace injuria sostenido.....	12	19
intento de injuriar presumido.....	13	19
candidato en cuanto á su habilidad para.....	14	17
ocupacion, profesion, negocios.....	15	19
obras de literatura, ciencia ó arte.....	16	19
que constituirá libelo.....	15	19
religion, la política, etc., publicando los meritos de...	18	20
procedimientos legislativos, publicacion de.....	19	20
lo que la palabra "malicioso" significará.....	20	20
representaciones preferidas en los procedimientos le-		
gislativos ó judiciales.....	21	20
la verdad, en que casos se puede manifestar.....	22	20
hechos é interes, el jurado ha de determinar.....	23	21
remedios civiles, la ley de libelo es aplicable.....	24	21

LINCOLN, CONDADO DE---

estableciendo la línea divisoria entre y el.....	1	98
agrimensor del condado de Doña Ana de ser nombrado..	1	98
mojoneras fijas.....	2	99
costo de la agrimensura de ser pagada igualmente.....	2	99
de elegir un consejero y un representante.....	1	114
condados de Chavez y Eddy, quitados de.....	1	116
agregados al condado de Lincoln para fines legislativos	13	221
de formar parte del tercer distrito judicial.....	14	221

LOTERIAS---

en relacion á.....		106
--------------------	--	-----

LEYES ABROGADAS---

un acta proveyendo medios para habilitar á las autoridades		
de la penitenciaría de ocupar los convictos en sacar		
carbon piedra, abrogada.....		6
seccion 900, leyes compiladas abrogada.....	1	27
seccion 901, leyes compiladas, abrogada.....	1	27
seccion 902, leyes compiladas, abrogada.....	1	27
seccion 903, leyes compiladas, abrogada.....	1	27
seccion 904, leyes compiladas, abrogada.....	1	27
seccion 2932, leyes compiladas abrogada.....	3	28
seccion 85, leyes compiladas, abrogada.....	5	28
seccion 485, leyes compiladas, abrogada.....	6	28
seccion 479, leyes compiladas abrogada.....	8	28
seccion 480, leyes compiladas, abrogada.....	8	29
seccion 814, leyes compiladas, abrogada.....	9	29
seccion 859, leyes compiladas, abrogada.....	10	29
seccion 1213 leyes compiladas, abrogada.....	13	29

LEYES COMPILADAS—*Continuará.*

	SEC.	P.
Seccion 2696 leyes compiladas, abrogada.....	16	30
Seccion 2771 leyes compiladas, abrogada.....	17	30
Seccion 2936 leyes compiladas, abrogada.....	19	30
Seccion 725 leyes compiladas, abrogada.....	20	30
Seccion 58 leyes compiladas, abrogada.....	23	30
Seccion 2501 leyes compiladas, abrogada.....	25	31
Seccion 2347 leyes compiladas, abrogada.....	26	31
Seccion 439 leyes compiladas, abrogada.....	28	31
Seccion 1905 leyes compiladas, abrogada.....	38	31
Seccion 1729 leyes compiladas, abrogada.....	3	31
Seccion 541 leyes compiladas, abrogada.....	18	81
Seccion 54 leyes compiladas, abrogada.....	18	81
Seccion 5 de "Un acta para autorizar el fijar los tiempos de tener las cortes de distrito, y para otros fines," aprobada Febrero 24, 1887, abrogada.....	18	81
Seccion 1587 leyes compiladas, abrogada.....	1	173
Seccion 1588 leyes compiladas, abrogada.....	1	173
Seccion 1589 leyes compiladas, abrogada.....	1	173
"Un acta para proteccion de animales contra caminos ferreos en el Territorio de Nuevo Méjico, y para otros fines," aprobada Febrero 24 de 1887, abrogada.....	4	178
"Un acta fijando el salario del juez superior de la corte suprema del Territorio de Nuevo Méjico, y para otros fines," aprobada Febrero 24 de 1887.....	1	198
Seccion 1394 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1431 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1432 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1433 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1434 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1435 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1436 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1437 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1438 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1446 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1447 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1448 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
Seccion 1449 leyes compiladas, abrogada.....	49	238
"Un acta relativa á compañías bomberas voluntarias," aprobada Febrero 10 de 1887, abrogada.....	4	442
"Un acta para evitar la introduccion de ganado infecto al Territorio de Nuevo Méjico, etc., y para abrogar un acta titulado "Un Acta para evitar la introduccion de ganado infecto al Territorio de Nuevo Méjico," aprobada Marzo 19 de 1884, abrogadas.....	27	284
Seccion 1687 y 1688, leyes compiladas abrogada.....	3	303

LADRONES—

Personas sabidas de ser declaradas vagos.....	1	64
---	---	----

MARISCAL DE CIUDAD----

No especulará en bonos.....	2	25
de arrestar vagos.....	2	64
como se elige, término de empleo.....	1	207
será el oficial principal ministerial.....	1	207
tendrá los mismos poderes que los soto alguaciles.....	1	207
ejecutará los procesos del corregidor y jueces de paz.....	1	280
propinas de, las mismas que las de los soto alguaciles.....	1	208

MUJERES CASADAS--

	SEC.	P.
reconocimiento de, como descrito.....	2	105
examinacion separada de, no es requerida.....	2	105
puede reconocer por apoderado.....	4	106

MAYORDOMOS---

de acequias de ser eligidos anualmente.....	1	300
término de empleo (e los presentes, expirará Febrero 1ro de 1890.....	2	301

MEDICINAS---

regulando la venta de.....		109
----------------------------	--	-----

MEMORIALES---

al presidente, contra la remocion de Gerónimo y su banda de hostiles de la Florida a la reservacion.....		383
al pr sidente de restituir el valle de San Juan á los pobladores.....		386
al congreso, para el establecimiento de una oficina de terrenos en el Socorro, Nuevo Méjico.....		390
al congreso para el establecimiento de una oficina de ensayes en el Socorro, Nuevo Méjico.....		391
al congreso para abrogar ó enmendar el acta prohibiendo la inversion de capital extranjero.....		392

MINAS—

abrogando el acta permitiendo á los convictos de trabajar en minas de carbon piedra.....	1	6
difamando título á minas una felonía; pena.....	1	27
denunciando y re-denunciando, relativo á.....	1	47
denunciante de sacar el tiro de descubrimiento.....	1	47
ó hará un escabon, nivel ó abrir y mostrar mineral....	1	47
linderos superficiales, como señalados.....	2	47
redenuncia de hecho en la misma manera que original	3	47
aviso reformado de denuncia, el dueño puede protocolar.....	4	48
objetos de límites; pena de removerlos.....	5	48
abandonado de, como las minas puede ser.....	6	48
hipoteca ó derecho de retencion el tenedor puede trabajar.....	7	49
ó hacer mejoras.....	7	49
la misma de ser derecho de retencion.....	7	49
pena en estorbar el tenedor de hipoteca ó derecho de retencion.....	8	50
robo ó perjuicio para recobrar mineral tomado por.....	2	261
regulando la venta y disposicion de mineral.....	3	261
ganado, cuando la mina es dañada, perjuicios concedidos.	1	261
comenzando litigios, cuando reclamos son contestados ante la oficina de terrenos.....	1	296
fallo especial, la corte puede requerir.....	1	296
en cuanto al interes de cada parte.....	1	296
tercero, no adquirirá interes alguno en el reclamo.....	1	296
proviso.....	1	296
carbon piedra, pesa de, en la misma, provisto por.....	1	296
pesas propias de ser provistas.....	1	296
registro de carbon piedra sacado, de ser tenido.....	2	322
contra pesador, los mineros pueden suplir.....	3	323
pesa fraudalenta; pena.....	5	323
falta de cumplir con la ley; pena, etc.....	5	323
proveyendo por una escuela de.....	3	349
dominio eminente, la condenacion de terrenos para tramways.....		373

MENORES DE EDAD—	SEC.	P.
convictos bajo 16 años, de ser sentenciados á la carcel de condado	1	173
MILICIA—		
apropiaciones para el fondo de milicia.....		81
MORA, CONDADO DE---		
línea divisoria entre el y el condado de San Miguel.....	1	95
MINERALES—		
para facilitar el recobro de mineral tomado por robo ó perjuicio.....	1	261
para arreglar la venta y disposicion del, y para la mejor proteccion de los dueños de minas.....	1	261
MAPAS—		
Relativo al protocolo de, de plazas.....	5	136
anulacion de.....	5	137
mapas anteriormente declaradas válidas.....	6	137
MATADERO--		
ilegal de eregir, mantener ó operar; permiso.....	1	121
MARRANOS--		
prohibiendo que anden sueltos; pena.....		97
MUJERES----		
casadas, reconocimiento de.....	2	105
casadas, pueden por apoderado.....	4	106
evitandolas de entrar en cantinas, etc.....		132
NOMBRES..		
Como se puede cambiar el nombre de una persona.....	1	07
aviso de ser publicado.....	2	07
procedimientos de ser tenidos en término regular de la corte.....	3	08
NUEVO MEJICO, ASILO DE DEMENTES—		
Estableciendo y proveyendo para.....	4	08
objeto del... ..	40	08
gobierno de, de ser confiado á cinco directores.....	41	08
NUEVO MEJICO, ESCUELA DE MINERIA DE—		
Estableciendo y proveyendo para.....	3	98
objeto de la.....	28	08
Manejo de, confiado á cinco fideicomisarios.....	29	08
NOTARIO PUBLICO—		
No eximido del deber de jurado.....	3	245
NORIAS—		
Riego de terrenos por; dueños de cercar.....		285
OFICIALES DE SANIDAD—		
Vease cuerpo de sanidad.....		198
ORDENES—		
Ordenes judiciales pueden ser revisadas.....	1	108
si revisada como la sentencia.....	3	109
OJOS DE AGUA—		
Comisionados reportarán el agua; como se eligen.....	1	23
poderes y deberes de los comisionados	2	23
pena de molestar ojos de agua.....	2	23
leyes generales de acequias, aplicables á ojos de agua,	3	23

PENITENCIARIA—

SEC. P.

Acta autorizando á que los convictos trabajen en las minas de carbon piedra, abrogada.....	1	7
El fondo de interes y de extencion de la penitenciaría....	12	75
Gastos corrientes de la penitenciaría.....	14	76
Apropiacion para pagar el interes del fondo de amortizacion.....	15	70
Apropiacion para el pago de oficiales y empleados.....	15	77
otras apropiaciones para el año fiscal de 41ro. salario del alcaide y diputado, etc.....	16	76
Un acta para la mantencion y gobierno y policia de la penitenciaría, etc.....		178
de ser confiados á tres comisionados.....		
de ser "llamado el cuerpo de comisionados" de la penitenciaría de ser compuesto del tesorero, intendente de cuentas públicas y el fiscal general.....	2	178
	2	178
Organizacion del cuerpo, como.....	3	179
El tesorero de ser tesorero ex-oficio.....	3	179
Tesorero autorizado para ocupar escribano.....	3	179
Presidente; deberes de.....	4	179
Secretario, deberes de.....	4	179
Superintendente, empleo de creado, alcaide abolido.....	5	179
Remocion del superintendente ha de ser por causa, acusacion de ser por escrito, remocion de no ser revisada por la corte.....	5	179
Alcaide, empleo de, abolido.....	6	180
Salario del curppo y otros oficiales de ser pagado cada trimestre.....	6	180
Superintendente ejecutará fianzas, condicion de ellas.....	7	181
Reglas y reglamentos de ser adoptados por el cuerpo.....	8	181
Visitará él la inspeccionará; una vez cada mes.....	8	181
Disciplina de los convictos, poderes del cuerpo.....	9	182
Puede citar testigos y administrar juramentos.....	9	182
Cuerpo de reunirse, una vez cada mes.....	10	182
llevará registro de sus procedimientos.....	10	182
copia de ser suplida al gobernador sobre demanda....	10	182
Convictos de los Estados Unidos serán recibidos.....	11	182
Convictos del territorio de ser recibidos.....	11	183
Aprisionamiento ha de ser por mas que seis meses.....	11	183
Presos durante la vida.....	11	183
Trabajo. convictos varones de hacer.....	12	183
Convictos, cuando serán libertados.....	13	183
Provisto.....	13	183
Convictos, que resistan oficial.....	14	183
Justificacion de oficial en matar convictos.....	14	184
Deber de oficiales y de todo ciudadano de suprimir motivos, como tambien evitar escapes y libramiento... •...	15	184
Peste entre los convictos.....	14	184
Convictos serán suplidos con dinero y ropa, cuando.....	17	184
Oficiales' que pueden visitar la penitenciaría.....	18	184
Cuerpo colectará reclamos debidos.....	19	185
Contrato, cuerpo ó empleado interesado en; pena.....	20	185
Contratante de entrar en fianzas, aprobadas.....	21	185
dinero debido de ser pagado á la tesorería.....	22	185
y abonado al crédito de gastos corrientes.....	22	1 5
Litigios sobre fianzas, de ser en el nombre del territorio ..	23	186
Superintendente residirá en el lugar de la penitenciaría...	24	186
Oficiales no apropiarán, artículos suplidos.....	24	186

PENITENCIARIA—*Continuará.*

	SEC.	P.
pueden tener raciones.....	24	187
Empleados que reciban compensacion ó premio; pena....	24	187
Desimulando el escape de convictos; pena.....	25	187
Informes bieniales, hará el cuerpo al gobernador.....	26	187
los mismos hechos de ser presentados al gobernador, sobre requerimiento.....	27	187
Oficiales no recibirán dinero de los convictos.....	28	188
Mejoras como se hacen, trabajo de convictos.....	29	188
Compra de necesarios, como se hace	30-31	188
por contrato unicamente.....	31	188
necesarios producidos en el territorio de ser preferi- dos.....	31	188
En el mercado abierto, el cuerpo puede anunciar por nece- sarios, expresarán.....	32	188
en el mercar, cuando el cuerpo puede mercar....	33	189
Superintendente de reportar al cuerpo, sobre suplica.....	34	189
y un informe pleno el dia 1ro de Diciembre de cada año.....	34	189
Reclamos contra el cuerpo, como se arreglan.....	35	189
Superintendente, poderes y deberes de.....	36	190
llevará libros verdaderos	37	190
Guardias, alcaides y mayordomos; deberes de.....	38	190
Alquilez del trabajo de los convictos, fideicomisarios.....	39	190
Diario ganado por los convictos será colectado por el su- perintendente....	40	191
el alquiler de convictos de ser anotado en un libro, el tiempo, etc.....	41	191
médico, el cuerpo ocupará, su salario.....	42	191
comprará medicina.....	43	191
se conformará á las reglas.....	44	191
no expresará opinion en cuanto á la inhabilidad de los convictos	44	191
llevará un registro.....	44	191
el cuerpo hará un informe completo cada año.....	45	192
las cuentas de ser examinadas y liquidadas por el intenden- dente de cuentas públicas.	45	192
incendios, cuerpo protegerá en contra.....	45	192
tiempo, deduccion de, concedido á los convictos.....	47	192
violacion de reglas, convictos no recibirán reduccion.....	48	192
sentencias, varias construidas como una.....	49	192
acto de ser aplicable á los convictos presentes.....	50	193
infraccion de reglas, el superintendente llevará un registro de.....	51	193
ciudadanía, cuando los convictos son acreedores á.....	52	193
perdon, aplicacion para, será sometido al cuerpo.....	53	193
no ha de ser concedido sin el consentimiento del cuer- po.....	53	193
quorum, una mayoría constituirá.....	54	193
registro, el superintendente llevará de cada dia.....	55	194
raciones, cantidad y calidad concedidas.....	56	194
raciones sobrantes, de ser devueltas al comisario.....	57	194
el superintendente puede sustituir otras provisiones.....	57	194
capellán, cuerpo nombrará, término de empleo.....	58	194
salario de, residirá en Santa Fé.....	58	195
ocupacion de los convictos, cuando no sean acomodados..	59	195
informe final del superintendente, cuando se hace.....	60	195
que contendrá.....	60	195

PENITENCIARIA—*Continuará.*

alcaide, alcaide diputado y otros de continuar en empleo..	61	195
transportacion de convictos, apropiacion por.....	2	309
apropriacion del alcaide de ser aplicada al superintendente	1	
superintendente de dar el trabajo de los convictos á ciertos		
contratantes.....	54	
contratante ó guardia que maltrate á los convictos.....	55	
ó permite que se escape.....	55	
convictos que escapen; pena.....	55	
ladrillos de ser suplidos, libre para edificios públicos.....	72	

CUERPO DE LA PENITENCIARIA—

vease penitenciaría.....

MEDICO DE LA PENITENCIARIA—

el cuerpo nombrará, residencia; salario.....	42	191
de mercar medicinas para el hospital, etc.....	43	191
se conformará á las reglas no expresará opinion.....	44	191
llevará registro.....	44	192

PRACTICA—

en la corte suprema, con referencia á.....	1	2
apelaciones, auto de error, sentencia ó decreto, como se re-		
visa.....	1	3
el juez puede escoger porciones de registro, etc.....	2	4
no es necesario presentar resumen de excepciones.....	3	4
materia material, no aparente en el registro.....	3	5
el juez determinará y firmará las excepciones diez dias an-		
tes del término.....	3	5
cualquiera parte puede ser oida antes que las excepciones		
sean firmadas.....	3	5
la ley no es aplicable á causas protocoladas antes de Di-		
ciembre 28 de 1888.....	3	5
pasará la corte suprema sobre las órdenes y decisiones de		
la corte de abajo.....	4	5
los puntos de ley y de hecho, la corte suprema pasará so-		
bre todos.....	4	6
la corte de distrito puede adelantar causas en el rótulo...	1	45
forma de alegaciones, relativas á y simplificadas.....		59
fallo anulado, la orden revisable.....	1	102
juicio nuevo concedido, orden revisable.....	1	103
orden anulada, la corte suprema dará sentencia.....	2	103
puntos de hecho, el jurado hallará sobre ciertos.....	1	103
fallo especial inconsistente con el general, el anterior go-		
bernará.....	2	104
se puede principiar pleitos en equidad en ayuda de pleitos		
en ley.....	1	308
y autos de interdiccion concedidos ó depositarios nombra-		
brados.....	1	308
registros, etc., copias certificadas en la oficina del agrimen-		
sor general, pueden ser usadas en evidencia.....	1	308

PROPINAS Y SALARIOS—

del escribano de la corte de pruebas por enregistrar orden		
cambiando nombre.....	1	7
de los empleados en cada una de las cámaras.....	1	11
escribano al protocolar cognovit.....	7	34
propinas de los jueces de paz.....	1	36
propinas de los soto alguaciles.....	2	39
salario del fiscal general.....	4	123

PROPINAS Y SALARIOS—*Continuará.*

SEC. P.

salario de los promotores de distrito.....	7-8	125-125
comisionados de rio, propinas de.....	1	140
podatario propinas de..... :	43	172
hipoteca de bienes muebles, propina del escribano por en- registrarla.....	1	173
superintendente de la penitenciaría, salario de.....	6	180
superintendente asistente de la penitenciaría, salario de..	6	180
médico de la penitenciaría, salario.....	42	191
propinas de alguaciles mayores y alguaciles diputados, las mismas en las cortes de los jueces de paz que las de los soto alguaciles.....	1	201
mariscal de ciudad de tener las mismas propinas como soto alguaciles.....	1	207
tesoreros de condado, fijando el salario de.....	1	251
cirujano veterinario, salario de.....	5	270
dominio eminente, compensacion de comisionados.....	5	270

PROCURADOR GENERAL ASISTENTE—

dará la impresion territorial al impresor público.....	2	9
--	---	---

PROCURADOR GENERAL—

dará la impresion territorial al impresor público.....	2	9
de no presentar pleitos de impuestos por menos que cien pesos.....	1	115
empleo de, anulado y abolido.....	1	121

PREGONEROS DE MONEDA—

ilegal para, de mercar por si la propiedad.....	1	243
“puffers” no pueden mercar.....	1	243
de echos del pregonero arreglados.....	1	243
pena por la violacion de la ley.....	2	244

PREMIO—

vease animales cimarrones.....		138
--------------------------------	--	-----

PROCURADOR DE DISTRITO—

Impresion territorial de ser dada al impresor público por, Informacion anulada, ninguna propina, concedida...	2	9
Litigios de impuestos, no han de ser traídos por mas que \$100.....	1	115
De ser elegido por el consejo legislativo.....	5	123
el gobernador despues de nombrar, término de em- pleo.....	5	123
presidente del consejo de dar certificado.....	5	123
deberes de, representará condados.....	6	123
salario de, y como se pague.....	7	124
salario territorial de, como se pague.....	8	124
ilegal á que ei condado ocupe á otro procurador.....	8	124
vacancia en el empleo de, como se llena.....	9	125
cuando adverso al condado ó territorio.....	10	125
Fiscal general, desempeñará los deberes de.....	12	126
Convenio en litigios civiles por el intendente de cuentas públicas consentirá en.....	1	222
Personificacion falsa, pena.....		222

PECES—

Proveyendo para proteccion y propagacion de.....		116
Guarda peces, el gobernador de nombrar, deberes de.....	9	118

PERIODICOS—

Para la compra y preservacion de.....		112
---------------------------------------	--	-----

PERJUICIOS PUBLICOS---

SEC. P.

A definir y evitar en las plazas..... 121

PROPIEDAD RAIZ---

Para la redencion de..... 1 114
no será vendida bajo hipoteca hasta noventa dias des-
pues de la órden, sentencia ó decreto..... 1 114
el hipotecario puede pagar el decreto y evitar la
venta..... 1 114
las promesás pueden ser redimidas dentro de un
año despues de la venta..... 1 114

PROSTITUCION—

Prostitutos, callejeros, etc., declarados vagos..... 1 164
Mantenedores de casas de..... 1 164

PLAZAS Y CIUDADES—

Vease ciudades y plazas.

PLAZAS NO INCORPORADAS—

Tendrán el primer derecho al agua..... 1 160
Pueden mantener prêsas y tanques..... 1 160

ROTULO---

ciertas causas en, se pueden adelantar..... 1 45

RIEGO---

por bombas ó norias, el terreno de ser cercado..... 283

RECONOCIMIENTOS---

relativo á, de instrumentos por escrito..... 5 104
formas de 1 104
corporaciones ó asociaciones de acciones reunidas..... 105
mujeres casadas, examinacion separada de. 2 105
apoderado puede reconocer por una mujer casada..... 4 106

RECUSACIONES---

en causas capitales y en otros casos 24 39

RATERIA- -

jurisdiccion de los jueces de paz en y pena..... 22
vendiendo ó arreando ganado retenido bajo proceso ; pena. 3 120

REGISTRADOR—

vease escribano de pruebas y ciudades y plazas.....

REDENCION DE PROPIEDAD RAIZ—

vease propiedad raiz.....

RESOLUCIONES DE AMBAS CAMARAS—

que el librero supla á cada vocal con una copia de las leyes
locales y especiales de 1884.....
nombramiento de una comision de ambas cámaras para
examinar los libros del intendente de cuentas públicas
y las del tesorero.....
suplicando á los jueces de la corte suprema de agregar el
condado de Lincoln al tercer distrito judicial.....
dirigiendo al secretario del territorio de mercar dos bände-
ras para el uso del edificio capitolio.....
requiriendo al portero del edificio capitolio de enarbolar la
bandera de los Estados Unidos en el edificio capitolio

RENTAS—

vease fisco..... 70

RECOMPENSAS—	SEC.	P.
apropiacion para.....		86
RIOS—		
para evitar el enterrar difuntos sobre las márgenes de co- rrientes		96
pena.....	2	96
RIOS, COMISIONADOS DE—		
propinas y viático de.....	1	140
comisionados de condado pagará las propinas de.....	2	141
SOTO ALGUACILES—		
cuando no son elegibles á empleo.....	1	21
acta fijando las propinas de.....		36
tasacion de las costas de.....	4	39
dividiendo las costas ilegal.....	6	41
endosará el proceso en tinta y lo protocolará.....	6	42
puede exigir costas adelantadas.....	7	42
costas de testigos por cuatro unicamente de ser tasadas....	8	42
quien pagará las costas de.....	10	42
juez de distrito puede tasar la escala de costas.....	11	42
juez de distrito puede multar, cuando.....	12	43
de tener aviso antes de la sentencia.....	13	43
items ilegales tasados de ser devueltos.....	14	43
retornos impropios sobre el proceso; pena.....	15	43
retornos falsos; pena.....	16	44
no será interesado en el reclamo.....	17	44
pena en violar los provistos del acta.....	18	44
vagos deber del soto alguacil en cuanto á ellos.....	19	44
ejecutará la ley de peces.....	9	116
colectará la tasa de capitacion en los distritos de escuelas..	5	399
pena en faltar de rendir cuentas de la tasa de capitacion..	7	399
de ser elegido anualmente.....	1	300
término de empleo de, de expirar Febrero 1ro de 1890....	2	300
SORDOS Y MUDOS---		
apropiacion para fines de escuelas.....		86
SOCIEDAD HISTORICA---		
apropiacion para.....		80
SENTENCIAS----		
impresion de, relativo á cognovits		33
SOCIEDAD DE SENORITAS DE ALIVIO----		
apropiacion para, de Las Vegas para los enfermos indigen- tes.....	1	208
como se ha de rematar la apropiacion.....	2	208
sociedad de hacer informes trimestres.....	2	209
SALARIOS----		
vease propinas y salarios.....		
SANIDAD, CUERPO----		
vease ganado infecto.....		267
SAN JUAN, CONDADO DE----		
un acta para capacitar al pueblo de establecer la cabecera de condado		13
SAN MIGUEL, CONDADO DE----		
línea divisoria en el y el condado de Mora.....	1	95

SANTA FE, CONDADO DE---	SEC.	P.
estableciendo las líneas divisorias de.....		324
SECRETARIO DEL TERRITORIO---		
autorizado de tener las leyes en Español.....	2	8
de dar la impresion territorial al impresor público.....	2	9
de preparar y publicar cierta lista de artículos etc eximidos en los provistos de alimento adulterado y acto de drogas.	12	329
de ser el custodio de ciertos traspasos.....	61	369
SIERRA, CONDADO DE—		
aporcionamiento de los vocales á la legislatura.....	1	173
SLOAN, W. B.—		
por servicios como superintendente de los numeradores del censo.....	1	214
para re-embolzar dinero adelantado.....		319
SILVER CITY—		
un acta para enmendar cédulas de, abrogada... ..	1	69
un acta incorporando la plaza de, enmendada.....	2	69
seccion 5 del artículo IV de la cédula, enmendada.....	2	69
SOCIOS ESPECIALES—		
vease compañías.....		
SUPERINTENDENTE DE ESCUELAS—		
apropiacion al intendente de cuentas públicas para impri- mir informes de.....		86
exento de servicio en el jurado.....	2	245
SUPERINTENDENTE DE LA PENITENCIARIA—		
apropiacion hecha para cubrir el salario del alcaide, apli- cable al superintendente.....	1	347
de suplir á ciertos contratantes con el trabajo de los con- victos	54	366
de suplir ladrillo libre para la construccion de ciertos edi- ficios públicos.....	72	370
TASACION DE CAPITACION—		
Relativo á la coleccion y disposicion de.....		297
TITULO, DESCREDITO DE---		
Difiniendo el crimen de, y fijando pena.....	1	27
haciendo relacion falsa ó maliciosa, tocande á reclamos de minas, propiedad raiz, ú otra propiedad, ó tocante á cualquier derecho de retencion, sin satisfacerse, hi- poteca ú otro reclamo, con el fin de evitar ó perjudicar la venta declarado ser una felonía; pena.....	1	27
TAQUIGRAFOS---		
Compensacion de, apropiacion para.....		76
TASACIONES---		
Litigios no serán traídos por, á menos que la suma pase de \$100.....	1	115
Delincuente se puede pagar, con un seis por ciento de in- terés.....	1	376
Cuerpo de igualizacion, avaluará por el valor actual.....	3	376
TERRITORIO, BIBLIOTECA DE---		
Vease biblioteca del territorio.		
TERRITORIO, FONDOS DE INSTITUCION—		
Como se ha de imponer pensiones y su colectacion para...	5	350

TERRITORIO, BONOS DE—

SEG. P.

Vease bonos.

TIEMPO---

Deduccion de, convictos acreedores á por buena conducta. 47 192

TITULO---

Descrédito de, definiendo el crimen, fijando el crimen, y
fijando para..... 27Aseguranza de títulos, corporaciones pueden formarse
para..... 1 260

TESORERO DE CONDADO—

Eximido del servicio como jurado..... 2 245

Salario, fijandolo..... 251

De tener oficina en cabecera de condado..... 251

TESORERO DEL TERRITORIO---

Impresion territorial, de ser dada al impresor público..... 2 9

Fianzas provisionales, de ser firmadas por el tesorero..... 6 73

De suplir al intendente de cuentas públicas copias de cier-
tos recibos..... 19 87recibo manifestará la distribucion hecha á los varios
fondos..... 19 87representacion de los recibos y distribucion, publica-
da cada trimestre..... 20 87Escribano de la corte de distrito, propinas de, de llevar
una cuenta específica de..... 5 158Cuerpo de la penitenciaria, de ser uno de los comisionados
de..... 2 178de ser tesorero ex-oficio del cuerpo de la peniten-
ciaria..... 3 179

autorizado para ocupar escribano 3 179

Exento del servicio en el jurado... .. 2 245

Fianzas de sanidad de ganado, de dar fianzas por el fondo
de extension de..... 20 282Fondo de indemnizacion de ser tenido aparte y pagado
como..... 23 283

Deficito, de cerciorarse y determinarlo..... 6 317

Fondo de las instituciones territoriales, de llevar cuenta
de..... 6 317

De jirar bonos á los tesoreros de las instituciones..... 59 368

Ilegal de pagar reclamos de ciertos oficiales.. .. 2 378

TESTIGOS—

Esposo y esposa, cuando competente, como..... 1 18

Apropiacion por el pago y viático de..... 76

ULTIMAS VOLUNTADES---

un acta enmendando la ley relativa á los bienes de finados 1 223

quien pueda disponer de propiedad por última voluntad.. 1 223

testigos á la última voluntad han de estar presentes á verla
firmada 2 224

han de firmar por súplica y en la presencia de uno al otro. 2 224

dos ó mas testigos son suficientes..... 2 224

jurisdiccion extranjerá, última voluntad ejecutada ú invá-
lida 4 224al fallecimiento del testador, el custodio de la última vo-
luntad la protocolará, pena 5 224

ULTIMAS VOLUNTADES—*Continuará.*

	SEC.	P.
prueba de la última voluntad; juez de señalar día para....	6	224
escribano de pruebas dará aviso del tiempo señalado, como	7	225
aviso á non-residencia como se hace.....	8	225
menores de edad, la corte nombrará guardian ad litem para	9	225
testigo que dió fé, juez de pruebas de juramentar y exami-		
nar.....	10	226
testimonio de ser reducido por escrito.....	10	226
cuando admisible ó testimonio original.....	10	226
sentencia sobre última voluntad, como la dará el juez de		
pruebas.....	11	226
si adversa, de protocolar los procedimientos con el escri-		
bano del distrito.....	11	226
de ser oída de novo en la corte de distrito.....	11	226
jurado, cualquiera es intitulado á.....	11	226
albacea nombrado en la última voluntad de asistir.....	12	225
determinacion final del asunto.....	12	226
contesta; la última voluntad puede ser dentro de un año		
despues de su aprobacion.....	13	226
como se contesta....	14	227
pruebas sobre contesta, juez de pruebas de oír.....	15	227
si la última voluntad está sostenida, la contesta será dese-		
chada.....	15	227
y si revocada, opinion de ser certificada á la corte de dis-		
trito.....	15	227
anulacion de última voluntad, el juez de pruebas no tiene		
autoridad de aceptar según en esta provisto.....	16	227
última voluntad autenticada, se puede leer en evidencia..	17	228
decreto en la chancilleria, última voluntad de tener el efec-		
to de una.....	19	228
uso religioso ó de caridad, cuando la dádiva será invalida..	20	228
secciones 1410 á 1422 de las leyes compiladas abrogadas,		
los mismos números sustituidos con enmendaciones...	21	228
como se divida y distribuye los bienes....	21	228
viuda é hijos, la corte dará un concesion á.....	22	231
las leyes aplicables á viudas, aplican á viudas.....	23	231
propiedad raiz, de pasar directamente á los herederos y		
legados.....	24	231
rentas y ganancias, cuando se aplican al pago de im-		
puestos, etc.....	25	231
ejecutores y administradores rindirán cuenta por las ren-		
tas y ganancias.....	26	231
reclamos, deber del juez de pruebas de oír y determinar..	27	232
si son aprobados el albacea, pueden ser concedidas por el		
juez.....	27	232
como se entitulará reclamos.....	28	232
no espresamente admitido, de ser considerados negados...	29	232
si son desechas, se puede apelar á la corte de distrito.....	29	232
dentro de seis meses despues de ser desecho.....	29	232
y dentro de 18 meses despues del nombramiento de		
albacea.....	29	232
Apelaciones, los albaceas y administradores pueden ape-		
lar.....	29	232
evidencia, el juez de pruebas será gobernado por la		
Sec. 2082.....	30	232
funeral y enfermedad, gastos de, cuando se paga.....	31	233
demandas, en que serán pagadas.....	32	233
reclamos, deudas y legados, pagados á pro rata...	33	233

ULTIMAS VOLUNTADES—*Continuará.*

	SEC.	P.
prohibido, reclamos no protocolados dentro de un año.	34	233
litigio sobre reclamo de ser principiado dentro de 18 meses.....	34	233
despues del nombramiento de albacea y administrador.	34	233
albaceas y administradores de dar aviso público de su nombramiento.....	35	233
en que manera de ser dado.....	35	233
cuando el albacea rendirá su cuenta.....	36	234
ajuste final de ser hecho dentro de 18 meses.....	36	253
pena en faltar de arreglar.....	37	234
nueva fianza, cuando se le puede requerir.....	38	234
procedimientos de ser sobre peticion verificada.....	39	234
los fiadores pueden ser relevados de fianzas, como...	40	235
orden de tener el efecto de suspencion.....	41	235
hasta que fianza nueva sea dada y aprobada.....	41	235
escribanos de la corte de pruebas de llevar un registro ó rótulo, lo que contendrá.....	42	235
escribano de enregistrar todas fianzas dadas por los albaceas ó guardianes, y última voluntades admitidas á probacion.....	43	236
comision concedidas á albaceas y administradores....	44	236
cuando ocurre la palabra "albacea," se entiende administrador tambien.....	45	236
donde ocurre la palabra corte, se entiende corte de pruebas.....	45	236
la palabra "juez," quiere decir juez de pruebas.....	45	236
la palabra "escribano," quiere decir escribano de pruebas.....	45	236
partes agraviadas tienen el derecho de apelacion.....	46	236
dentro de tres meses despues de la rendicion del decreto.....	46	236
provisto.....	46	236
regularidad ó validez de los procedimientos en la corte de pruebas.....	47	236
presunciones en cuanto á hechos juridicos serán entretenidos según tenidos de existir en las cortes de jurisdiccion general.....	47	236
términos de la corte de pruebas, cuando tenidos, próroga, términos especiales.....	48	236
exclusiva jurisdiccion original, en que casos la corte tendrá.....	48	237
secciones, 1394, 1431, 1432, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1446, 1447, 1448, y 1449, de las leyes compiladas, abrogadas.....	49	237
Testador puede eximir el albacea de fianzas.....	1	242
sobre aplicacion de acreedor, el albacea dará fianzas..	1	242

UNIVERSIDAD DEL NUEVO MEJICO—

Estableciendo y proveyendo para una.....	1	348
Objeto de.....	8	351
De ser manejada de un cuerpo de regentes.....	9	351
De ser non-sectaria.....	17	354

VACANCIA—

Un acta proveyendo para llenarla.....		31
vacancias por muerte, renuncia, etc., como se llena...	1	31
Procurador de distrito, en destino de, de ser llenado por el gobernador.....	9	125

VACUNA—

Apropiacion á los condados de \$200.00 para los condados. SEC. P.
6 200

VENENOS—

regulando la venta de..... 126

VALES—

concerniente á la negociabilidad de..... 1 32
como negociables, dias de gracias..... 1 32
aceptacion de, nula á menos que sea por escrito..... 2 32
seccion 1729 leyes compiladas, abrogada..... 3 42
adelantado en el rótulo, litigios sobre, puede ser..... 1 46

VAGOS—

en relacion á..... 1 64
quienes son vagos..... 1 64
deberes de los alguaciles mayores, soto alguaciles y oficia-
les de la paz..... 2 64
de arrestar á los vagos al verlos..... 2 64
ó sobre súplica de examinacion de..... 2 64
cuando los jueces de paz los juzgaron..... 2 64
puedan ponerlos á trabajar en las calles y caminos reales. 2 64
queja contra los vagos contendrá..... 3 65
testigos del demandado de ser citados..... 3 65
el juez hará un registro pleno y mittimus..... 4 65
lo que el mittimus ha de manifestar..... 4 65
ejecucion del acto conferida á ciudades..... 5 66

VILLAS—

veaseciudad y plazas.....

VOTANDO—

ilegal, seccion 1157, leyes compiladas, enmendada..... 4 28
soborno; pena; franquicias quitadas..... 4 28

VIUDA--

bienes separados de..... 21 228
la corte pueda ser una concesion para..... 22 231

LISTA DE LEYES ADOPTADAS.

La lista siguiente comprende todos los proyectos introducidos que llegaron á ser ley, y las fechas en que quedaron como tales.

PROYECTOS DEL CONSEJO.

NUMERO.	TITULO.	FECHA. 1889.
1.	Un Acta para abrogar un acta titulada "un acta proveyendo los medios para facilitar á las autoridades de la penitenciaría de emplear convictos en las minas de carbon."	Enero 10.
3.	Un acta para enmendar la seccion 2,225 de las leyes compiladas de 1884.	Feb. 15.
4.	Un acta relativa á los poderes del procurador general y promotores de distrito	Feb. 26.
5.	Un acta relativa al aprisionamiento de personas acusadas de crimen	En. 22.
7.	Un acta relativa á procedimientos en causas criminales	En. 25.
10.	Un acta relativa á convictos ó juicios por confesion	Feb. 5.
13.	Un acta intitulada "un acta proveyendo para llenar vacancias en las oficinas de condado y para otros fines."	Feb. 2
14.	Un acta proveyendo para el cambio de nombres de personas	En. 14.
16.	Un acta relativa á causas criminales	En. 22.
17.	Un acta permitiendo á ciertas personas de entablar accion de desembargo, y para otros fines	Feb. 5.
18.	Acta enmendando el acta de habeas corpus.	Feb. 26.

NUMERO.	TITULO.	FECHA.
19.	Acta relativa al protocolo de informaciones.	Feb. 8.
22.	Acta para fijar los salarios de los tesoreros de los varios condados del territorio.	Feb. 28.
25.	Acta fijando las propinas de los jueces de paz y condestables.	Feb. 5.
26.	Acta proveyendo para la impresiou de los diarios y leyes en Español y para la impresion de informes oficiales para los años 1888-9	En. 16.
29.	Acta relativa á vagos	Feb. 8
30.	Acta titulada "un acta relativa á compañías limitadas.	Feb. 12.
31.	Acta proveyendo para ciertos gastos contingentes de la asamblea legislativa 28va del Territorio de Nuevo México.	En. 19.
35.	Un acta titulada "un acta proveyendo para una convencion constitucional para la redactacion de una constitucion de estado, y para otros fines."	Feb. 28.
37.	Un acta relativa á procedimientos en causas criminales.	Feb. 5.
38.	Un acta para enmendar la seccion 290 de las leyes compiladas de Nuevo Mexico relativa á la línea divisoria entre los condados de San Miguel y Mora.	Feb. 12
39.	Un acta relativa á pleitos por tasacion.	Feb 14.
40.	Acta para abrogar la seccion 2,034 de las leyes compiladas de 1884, y para otros fines.	Feb. 8.
41.	Un acta titulada "un acta para impedir la sepultura de cadáveres á orillas de corrientes y rios de agua en el Territorio de Nuevo México.	Feb. 12.
42.	Un acta para enmendar el capítulo IV, titulado impresor público, título XXX de las leyes compiladas de Nuevo México de 1884.	En. 16.

NUMERO.	TITULO.	FECHA.
43.	Un acta concerniente á reses y animales extra- viados en el Territorio de Nuevo Mexico.	Feb. 19.
44.	Acta para impedir la toma de reses que no son la propiedad de las personas que las en- cierran.	Feb. 19.
46.	Acta relativa á cuentas verificadas.	Feb. 5.
48.	Acta relativa á compañías garantizadas.	Feb. 8.
57.	Un acta para enmendar un acta titulada “un acta para incorporar la plaza de Silver City, en el condado de Grant.”	Feb. 8.
61.	Un acta relativa á fórmulas de alegatos.	Feb. 7.
63.	Un acta para impedir á los deudores que con- templán insolvencia de preferir uno ó más acreedores con exclusion de otros en total ó en parte.	Feb. 19.
65.	Acta titulada “un acta proveyendo para el ali- mento de los prisioneros de condado en el Territorio de Nuevo México.	Feb. 28.
66.	Acta relativa á la hacienda del Territorio de Nuevo México.	Feb. 8.
67.	Acta fijando las propinas de los escribanos de las cortes de distrito y para otros fines.	Feb. 20
71.	Acta para enmendar la seccion 192 de las leyes compiladas de Nuevo México.	Feb. 28.
72.	Acta para enmendar la seccion 1,454 de las leyes de Nuevo México.	Feb. 23.
74.	Acta para definir la ofensa de libelo y fijar el castigo por lo mismo.	En. 31.
75.	Un acta titulada un acta prohibiendo de que los serdos anden sueltos.	Feb. 12.
77.	Acta proveyendo para la proteccion y propaga- cion de la pez.	Feb. 14.

NUMERO.	TITULO.	FECHA.
78	Acta autorizando el impuesto de ciertas costas por la impresion de trascritos en apelaciones y autos de error en la corte suprema.	Feb. 12.
81.	Acta para abrogar el capitulo XII de las leyes de sesion de 1884.	Feb. 8.
82.	Acta concerniente á la negociabilidad de notas promisorias.	Feb. 2.
87.	Acta relativa á cambios de lugar.	Feb. 23.
88.	Un acta titulada "un acta para facilitar el recobro de metal tomado por robo ó transgresion (trespass), para regular la venta y disposicion del mismo y para la mejor proteccion de los dueños de minas.	Feb. 23.
89.	Acta proveyendo para las calificaciones de jueces de paz, condestables y otros oficiales.	En. 31.
93.	Un acta titulada "un acta autorizando la amortizacion de deudas de condado y para otros fines."	Feb. 19.
97.	Acta concerniente á plazas y villas no incorporadas,	Feb. 22.
102.	Acta autorizando y regulando las cesiones voluntarias para beneficio de los acreedores.	Feb. 22.
104.	Acta en referencia á informaciones en causas criminales y para otros fines.	Feb. 8.
105.	Un acta titulada "un acta relativa al servicio de autos de embargo, desembargo ó ejecucion sobre animales.	Feb. 14.
105.	Acta relativa al cuerpo de comisionados de condado, concediendo cierta suma de dinero para beneficio de alguaciles mayores ó alguaciles mayores diputados heridos ó injuriados en la prosecucion de su deber.	Feb. 28.
107.	Un acta estableciendo y fijando la raya diviso-	

NUMERO.	TITULO.	FECHA.
	ria entre los condados de Doña Ana y Lincoln.	Feb. 12.
108.	Un acta titulada “un acta para impedir las mujeres de entrar á los salones con el fin de beber ó para otros fines.”	Feb. 18.
110.	Un acta titulada un acta para enmendar un acta titulada “un acta proveyendo para la reparacion de calles y caminos públicos, aprobada 29 de Marzo de 1884.	Feb. 18.
112.	Acta creando un cuerpo de salud para el Territorio de Nuevo México.	
114.	Acta con referencia al empleo de fiscal general y promotores de distrito y para otros fines.	Feb. 15.
118.	Acta para enmendar un acta titulada “un acta para definir é impedir suciedades en las poblaciones,” aprobada 2 de Abril de 1884.	Feb. 14.
119.	Acta titulada “un acta que se refiere á la trasgresion (trespass) de animales sobre reclamos mineros y sitios de moliendas.”	Feb. 28.
102,	Acta para impedir la introduccion de reses enfermas al Nuevo México.	Feb. 28.
122.	Acta titulada “acta para compeler personas, compañías, ó corporaciones que cultivan ó riegan terrenos por medios de agua sacada de norias ó en otras maneras, de rodear las mismas con una cerca, y para otros fines.”	Feb. 26.
123.	Acta para enmendar un acta titulada “un acta para la incorporacion de asociaciones de construccion y préstamos,” aprobada Febrero 14 de 1887.	Feb. 28.
124.	Acta para enmendar las seccionues 1894 y 2412 y las secciones 2321, 2396 y 2353 de las leyes compiladas de Nuevo México de 1884, y para otros fines	Feb. 28

NUMERO.	TITULO.	FECHA.
125.	Acta proveyendo para el empleo y compensacion de intérpretes en las cortes de los jueces de paz.	Feb. 28.
126.	Acta para amortizar deudas de distritos escolásticos.	Feb. 25.
127.	Acta para enmendar la seccion 2 de "un acta relativa á entablar pleitos en donde las denuncias mineras están en contesta ante la oficina de terrenos de los Estados Unidos, aprobada Febrero 1ro. de 1887.	Feb. 28.
130.	Acta relativa á la colectacion del impuesto de capitacion y á la disposicion del mismo y para otros fines. (No hay cláusula decretoria.)	Feb. 28.
134.	Acta creando un cuerpo de fideicomisarios para el manejo y supervision de la biblioteca territorial	Feb. 12.
134.	Acta regulando los salarios de los jueces de pruebas en el Territorio de Nuevo Mexico.	Feb. 12.
139.	Acta proveyendo para el gobierno, mantencion y disciplina de la penitenciaría, y tambien la manera de emplear los oficiales y otros empleados, y fijando el pago de los mismos, y para otros fines.	Feb. 23.
138.	Acta relativa á la eleccion de jueces de paz, y para otros fines.	Feb. 28.
140.	Un acta titulada "un acta para impedir la demasía de ganados en los terrenos de pasteo."	Feb. 18.
141.	Un acta proveyendo para la revision de ciertos decretos judiciales.	Feb. 12.
143.	Acta relativa á investigacion de causas por jurado.	Feb. 12.
144.	Acta relativa al reconocimiento de instrumentos	

NUMERO.	TITULO.	FECHA.
	de escritura.	Feb. 12.
145.	Acta relativa á loterías.	Feb. 12.
146.	Acta para asegurar el derecho de apelacion de los jueces de paz y fijando una pena por ilegal retencion de tal apelacion.	Feb. 12.
157.	Acta con referencia á ciertas propinas en las cortes de los jueces de paz, y para otros fines.	Feb. 25.
149.	Acta para eumendar ciertas secciones de las leyes compiladas según compiladas en 1884, y para otros fines.	Feb. 25.
150.	Acta para enmendar la ley de incorporacion.	Feb. 25.
151.	Un acta para regular el salario anual de cada miembro del cuerpo de comisionados de los varios condados del territorio.	Feb. 28.
157.	Acta relativa al fisco del Territorio de Nuevo México.	Feb. 9,
160.	Acta para enmendar las secciones 1,687, 1,688 de las leyes de Nuevo México.	Feb. 28.
162.	Acta para enmendar la seccion 1,590 de las leyes compiladas de 1884, del territorio de Nuevo México.	Feb. 25.
163.	Acta proveyendo para la inspeccion de animales vivos destinados para alimento humano y prohibiendo la venta ó uso de la carne no curada de reses no inspeccionadas ó de cerdos y la venta de carnes frescas impropias.	Feb. 28.
171.	Acta relativa á pleitos en equidad y á prohibicion en ayuda de litigios pendientes en ciertos casos.	Feb. 28.
174.	Acta para enmendar un acta titulada "un acta relativa al fisco del Territorio de Nuevo Méjico," aprobada Feb. 8 de 1889.	Feb. 28.
176.	Acta para fijar el tiempo de tener las cortes de distrito.	Feb. 23.

NUMERO.	TÍTULO.	FECHA.
179.	Acta para enmendar las leyes relativas á estados de personas finadas.	Feb. 26.
132.	Acta fijando la pena por sustraer ó cambiar cualquiera de las leyes ó papeles de la asamblea legislativa por cualquiera empleado, y para otros fines.	Feb. 28.
183.	Acta relativa á la sociedad de alivio de señoras en Las Vegas, Nuevo México.	Feb. 25.
186.	Acta relativa á caminos, calles y caminos reales.	Feb. 28.
190.	Acta para enmendar un acta titulada “acta relativa al fisco del Territorio de Nuevo Mexico, aprobada Febrero 8, A. D. 1889.	Feb. 28.
196.	Acta relativa al cuidado del capitolio y proveyendo compensacion para lo mismo.	Feb. 23.
269.	Acta para re-embolzar á W. B. Sloan por dinero adelantado á favor del territorio en la toma del censo semi-decenal de 1885.	Feb. 28.
211.	Acta para enmendar un acta titulada “un acta para autorizar la amortizacion de deudas de condado, y para otros fines.”	Feb. 28.
212.	Acta proveyendo para la pesa de carbon en las minas (no hay clausula decretoria.)	Feb. 28.

PROYECTOS DE LA CAMARA.

2.	Acta para habilitar al pueblo del condado de San Juan de establecer la cabecera de su condado.	En. 10.
4.	Acta con referencia á la práctica en la corte suprema y para otros fines.	En. 5.
5.	Acta para estimular la organizacion de compañías de bomberos.	Feb. 26.
8.	Acta enmendando la seccion 743 de las leyes compiladas de 1884.	En. 31.
10.	Acta relativa al protocolo de hipotecas de bienes muebles.	Feb. 22.
18.	Acta para la redencion de propiedad raiz.	Feb. 14

NUMERO.	TITULO.	FECHA.
28.	Acta para regular la venta de drogas, medicinas y venenos.	Feb. 15.
29.	Acta relativa á ojos de comunidad en el Territorio de Nuevo México.	En. 31.
32.	Acta relativa á crímenes en ciertos casos.	Feb. 20.
39.	Acta para la compra y conservacion de periódicos impresos y publicados en los varios condados de este territorio.	Feb, 12.
41.	Un acta para prohibir á ciertas personas de especular con las deudas territorial, de condado y municipales, y para otros fines.	En. 31.
42.	Acta para la proteccion de intereses ganaderos contra animales cimarrones.	Feb. 19.
47.	Acta para fijar las rayas limítrofes del condado de Santa Fé.	Feb. 28.
56.	Acta relativa á la denuncia y redenuncia de reclamos de minas y para otros fines.	Feb. 5.
57.	Acta abrogando un acta de la asamblea legislativa 27ma del Territorio de Nuevo México titulada "un acta fijando el salario de juez superior y jueces asociados de la corte suprema del Territorio de Nuevo Mexico," aprobada Febrero 24 de 1887.	Feb. 25.
73.	Acta definiendo el crimen de calumnias de título y fijando pena por la misma.	En. 31.
78.	Acta para abrogar y enmendar ciertas secciones de las leyes compiladas de 1884 de acuerdo con la recomendacion de los comisionados nombrados para compilar las leyes.	En. 31.
81.	Acta proveyendo para la más equitativa distribucion de la representacion en la asamblea legislativa del territorio de Nuevo México ahora aporcionada al distrito legislativo compuesto de los condados de Doña Ana, Grant, Lincoln y Sierra	Feb. 12.

NUMERO.	TITULO.	FECHA.
83.	Acta proveyendo para la correccion de equívocos ú omisiones en los artículos de incorporacion de cualquiera corporacion.	Feb. 22.
85.	Acta para impedir la marca ilegal de bienes semovientes.	Feb. 28.
99.	Acta para impedir la manufactura y venta de alimentos y drogas adulteradas en el Territorio de Nuevo Mézico.	Feb. 28.
103.	Acta para enmendar la seccion nueve (9) de un acta titulada “un acta para la proteccion de ganado,” y para otros fines, aprobada Abril 1ro de 1884.	Feb. 28.
104.	Un acta para pagar enumeradores y superintendente del censo territorial de 1885 autorizada por acta del congreso y bajo nombramiento del Gobernador Lionel A. Sheldon, por servicios y desembolzos.	Feb. 25.
119.	Un acta enmendando la primera subdivision de la seccion 2,421 de las leyes compiladas de Nuevo Néxico de 1884.	Feb. 26.
120.	Un acta relativa á corporaciones.	Feb. 26.
125.	Acta relativa al protocolo de mapas de plazas.	Feb. 18.
126.	Acta fijando las propinas de ciertos oficiales.	Feb. 19.
138.	Acta para facilitar la colectacion de ciertas tasaciones y para otros fines.	Marzo 4.
140.	Acta creando los condados de Chaves y Eddy.	Feb. 25.
146.	Acta omitiendo fianzas de ejecutores y guardianes.	Feb. 26.
148.	Acta relativa á interes en ciertos reclamos y demandas.	
153.	Acta relativa á jueces de pruebas y para otros fines.	Feb. 28.
154.	Acta relativa á almonederos.	Feb. 28.
161.	Acta para castigar personificacion falsa.	Marzo 4.
162.	Acta para el alivio de fiadores en fianzas esta-	

NUMERO.	TITULO.	FECHA.
	tutorias y en acciones civiles.	Feb. 28.
168.	Acta relativa á jurados.	Feb. 26.
171.	Acta relativa al nombramiento de comisionados de jurados.	Feb. 26.
172.	Acta para la proteccion de bienes semovientes contra ferrocarriles en el Territorio de Nuevo México y para otros fines.	Feb. 22.
177.	Un acta regulando el uso de copias de ciertos registros como evidencia.	Feb. 28.
178.	Acta relativa á elecciones y para enmendar ciertas secciones de las leyes compiladas de Nuevo México referentes á materias de eleccion.	Feb. 28.
179.	Acta proveyendo el pago de ciertos gastos contingentes de la asamblea legislativa 28va. del Territorio de Nuevo México.	Feb. 28.
181.	Acta proveyendo para ciertos gastos contingentes.	Feb. 26.
182.	Acta proveyendo para el salario de superintendente y asistente superintendente de la penitenciaría.	Feb. 28.
186.	Acta estableciendo y proveyendo para la sosten- cion dela universidad de Nuevo México, el colegio agricultural y estacion de experi- mentos agrícolas, escuela de minería, asilo de dementes, y para otros fines.	Feb. 28.
188.	Un acta para enmendar un acta titulada “un acta para la proteccion de ganados contra ferrocarriles en el Territorio de Nuevo Mexico, y para otros fines,” aprobada Feb. 22 de 1889.	Feb. 28.
191.	Un acta para enmendar un acta titulada “un acta para la proteccion de ganados contra compañias ferrocarrileras en el Territorio	

NUMERO.	TITULO.	FECHA.
	de Nuevo Mexico," aprobada Feb. 22 de 1889.	Feb. 28.
192.	Acta proveyendo para la confiscacion de derechos de paso sobre cualquier terreno para tramvías.	Feb. 28.
199.	Acta para suprimir depredaciones indias.	Feb. 24.

La siguiente es la lista de proyectos introducidos que faltaron á ser leyes:

LISTA DE PROYECTOS NO PASADOS.

NUM.	TITULO.
2.	Para abrogar las sub-divisiones 9 y 10 de la seccion 2901 de las leyes compiladas.
6.	Relativo á practica en causas criminales.
8.	Para enmendar el capítulo 10, de títulos, de las leyes compiladas.
9.	Con referencia á la práctica en la corte suprema y para otros fines.
11.	Relativo á la abertura de calles.
12.	Relativo á testamentos.
15.	Tocante al reconocimiento y protocolo de documentos.
20.	Para fijar y establecer un colegio de agricultura y estacion de experimentos agrícolas en el condado de Socorro, N. M.
21.	Relativo á extorsion por amenazas.
23.	Para abrogar la seccion 1136 de las leyes compiladas.
24.	Fijando las propinas de los jueces de paz.
27.	Proveyendo para la inspeccion de reses antes de matarlas.
28.	Estableciendo una ley de cercas en el condado de Lincoln.
32.	Prescribiendo la calidad del papel sobre el cual deben ejecutarse mapas de plazas y adiciones á ciudades.
33.	Regulando apelaciones en casos de entrada forzosa y detencion.

NUMERO.	TITULO.
34.	Para enmendar la seccion 2447 de las leyes compiladas.
36.	Enmendatario de la plaza de Silver City en el condado de Grant, y para otros fines.
45.	Relativo á cesiones por insolventes.
47.	Para la proteccion de empleados descargados é impedir la lista negra.
49.	Fijando el salario del jefe y jueces asociados de la corte suprema, etc.
50.	Fijando las cortes y propinas en las cortes de los jueces de paz.
51.	Relativo á créditos á personas por licores ó juegos.
52.	Regulando la manera de llevar causas á la corte suprema por apelacion en autos de error.
53.	Proveyendo para la seleccion y alistamiento de jurados.
54.	Concerniente á fianzas en casos civiles.
55.	Para reducir el costo de asesamiento y enmendar la seccion 2909 de las leyes compiladas.
56.	Regulando el servicio de papeles.
58.	Proveyendo para términos especiales de la corte como continuacion de cualquiera término de sesion.
59.	Enmendatorio de las leyes de 1884 referente á corporaciones municipales.
60.	Enmendatorio de las leyes de 1884 referente á corporaciones municipales y particulares.
62.	Para asegurar el derecho de apelacion del juicio del juez de paz y fijando la pena por la denegacion ilegal de tal apelacion.
65.	Proveyendo para la revista de ciertas órdenes judiciales.
68.	Para fijar el término de oficio de los directores de escuelas en los varios distritos del territorio.
69.	Relativo al vencimiento de hipoteca sobre propiedad raiz.
70.	Relativo á loterias.
73.	Autorizando á los condados de amortizar sus deudas flotantes.
76.	Para la proteccion de la caza y de pájaros insectívoros.

NUMERO.

TITULO.

79. Para enmendar la seccion 1110 de las leyes compiladas y para otros fines.
80. Para proteccion de la agricultura.
83. Relativo al reconocimiento de instrumentos de escritura.
84. Relativo á la suelta de animales en ciudades, plazas y villorios.
85. Fijando la compensacion de asesores y colectores.
86. Para establecer el derecho de personas que han ocupado terrenos por el período de seis años y para limitar la accion de lanzamiento.
90. Prescribiendo las calificaciones de jueces de pruebas, fijando salario y el tiempo de tener sus cortes.
91. Para enmendar la seccion 2308 de las leyes compiladas relativa á daños y en cuanto á quien ha de entablar litigio por la muerte de una persona cuando tal muerte es causada por acto ilegal, negligencia ú omision.
92. Regulando los procedimientos de la corte de pruebas.
94. Para enmendar la seccion 1108 de las leyes compiladas.
95. Tocante á terrenos públicos ocupados por ciudadanos de los Estados Unidos como posesion ó de otra manera.
96. Relativo á la impresion de blancos requeridos por los escribanos de las varias cortes de distrito del territorio, el escribano de la corte suprema, los alguaciles mayores de los varios condados, procurador general y otros promotores del territorio, y para otros fines.
98. Puesto sobre la mesa.
99. Enmendatorio de las leyes de 1884, relativo á corporaciones municipales.
100. Relativo al nombramiento de promotores de distrito y para otros fines.
101. Proveyendo para el cuidado de personas dementes en el Territorio de Nuevo México y para otros fines.
103. Para enmendar las secciones 1638, 1683 y 1724 de las

NUMERO.	TITULO.
	leyes compiladas relativo á corporaciones municipales.
109.	Para enmendar la seccion 1142 de las leyes compiladas para la preservacion del secreto del voto.
111.	Para autorizar la hipoteca de propiedad raiz de menores.
113.	Para proteger á los habitantes de plazas, pueblos y villorios contra enfermedades contagiosas y para otros fines.
115.	Relativo á propiedad en poder de fideicomisos.
116.	Relativo á juicios por jurados.
117.	Relativo á rédito en ciertas reclamaciones y demandas.
121.	Proveyendo para la impresion y distribucion de los informes de oficiales territoriales.
128.	Declarando á las compañías de coches dormitorios de ser trasportadores comunes y fijando sus precios.
129.	Relativo á la observancia del Domingo.
131.	Abrogando los provistos de la seccion 2,808 de las leyes compiladas relativa á la exencion de tasacion.
132.	Habilitando á los condados y municipios de amortizar de nuevo sus deudas vencidas y por vencer.
123.	Regulando el nombramiento de oficiales en el Territorio de Nuevo México.
136.	Un acta para corregir un acta para definir la ofensa de libelo y fijar el castigo por lo mismo.
139.	Para enmendar la seccion 1,608 de las leyes compiladas.
142.	Autorizando la hipotecacion de propiedad de menores.
148.	Abrogando las secciones 988, 989, 990 y 991 de las leyes compiladas.
152.	Relativo al divorcio.
153.	Con referencia á la distribucion de agua de corrientes y acequias para fines de riego.
154.	Para abrogar la seccion 19 de un acta que provee para la exencion de propiedad, de venta forzada y ejecucion, aprobada Feb. 24 de 1887.
155.	Proveyendo para el manejo de fondos de reserva.

NUMERO.

TITULO.

156. Para establecer un colegio agrícola.
158. Requiriendo á los escribanos de la corte de distrito de guardar registros, libros y papeles de diferentes condados en las cabeceras de dichos condados, y para otros fines.
159. Enmendatorio de las leyes de 1884 relativo á corporaciones municipales.
161. Un acta para enmendar un acta definiendo la manera en que las aguas de El Rito, en el condado del Rio Arriba, deben asignarse á las tierras.
164. Relativo á una constitucion.
165. Enmendatorio de las leyes de Nuevo México relativa á costas en causas civiles.
166. Relativo á notarios públicos.
167. Para asegurar la inviolabilidad de despachos telegráficos, y para otros fines.
168. Regulando elecciones.
169. Para abolir la penitenciaría territorial y proveyendo para el cuidado de los prisioneros territoriales por contrato.
170. Para enmendar la seccion 1,399 de las leyes compiladas.
172. Relativo á ventas condicionales.
173. Para castigar el adulterio y fornicacion.
175. Prescribiendo ciertas calificaciones para empleos.
177. Prohibiendo la toma de reconocimientos de documentos, hipotecas y otros instrumentos de escritura por oficiales autorizados á tomar los mismos cuando una de las partes en la trãnsacion es non-compus-mentis.
178. Para enmendar una acta titulada un acta relativa al fisco del territorio.
480. Para establecer y proveer para la sostencion de un colegio agrícola.
181. Proveyendo para los deberes de socios sobrevivientes con respecto á la propiedad de compañía.
184. Relativo á elecciones y para enmendar ciertas secciones

NUMERO.

TITULO.

de las leyes compiladas, y para otros fines.

185. Proveyendo para la colectacion del impuesto de capitacion.

187. Fijando el tiempo de comenzar la próxima sesion de la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo México.

188. Relativo á fianzas en dinero por falta de fianzas en ciertos casos.

189. Fijando la línea divisoria de los condados de Taos y Rio Arriba.

191. Para enmendar ciertas secciones de las leyes compiladas relativas á escuelas públicas

192. Para permitir á abogados y jueces de entrar á las cárceles á consultar con prisioneros, y para otros fines.

193. Un Acta para considerar libres los ojos calientes del condado de Taos.

194. Relativo á costas en la corte de distrito.

195. Proveyendo para la destruccion de cupones.

197. Para enmendar un acta compeliendo á personas, compañías ó corporaciones que cultiven ó rieguen terrenos con agua sacada de norias con pompas de rodear los mismos con una cerca, y para otros fines.

198. Relativo al fisco del Territorio de Nuevo México.

199. Relativo á litigios por embargo.

200. Relativo á práctica en casos de equidad.

201. Relativo al arreglo de cédulas de excepcion.

202. Prohibiendo á ciertos oficiales de tener períodos consecutivos del mismo oficio.

203. Proveyendo para la prosecucion y colectacion de reclamaciones del Territorio de Nuevo México en contra del gobierno de los Estados Unidos por cuenta de de organizar, armar, equipar y mantener su milicia durante la guerra de la rebelion, y durante incursiones indias.

204. Relativa á enmendaciones en causas civiles.

NUMERO.

TITULO.

205. Para establecer y proveer para la sostencion de la universidad de Nuevo México, el colegio agrícola y estacion experimental agrícola, un asilo de dementes, escuela normal, y una escuela de minería para el Territorio de Nuevo México, y para otros fines.
206. Fijando pena para los testigos que falten á testificar ante cualquiera comision legislativa, y para otros fines.
207. Proveyendo para la creacion de ciertas corporaciones, y para otros fines.
208. Proveyendo para la publicacion de las leyes de la asamblea legislativa 28va.
210. Relativo á escuelas en ciudades y plazas incorporadas en Territorio de Nuevo México.
213. Proveyendo para una comision para inquirir é investigar en cuanto á la legalidad de la deuda de milicia del Territorio de Nuevo México.

CÁMARA.

1. Relativo á dar fianzas oficiales los jueces de paz.
3. Proveyendo para la salud y seguridad de los empleados en minas y para el nombramiento de un inspector de minas.
6. Definiendo los deberes de los comisionados de condado en ciertos casos.
7. Proveyendo para el arreglo y aquietamiento de títulos en mercedes de colonia y comunidad, y para otros fines.
9. Creando un cuerpo para impresion pública y aboliendo el empleo de impresor público.
11. Para enmendar las secciones 1360, 1361 y 1362 de las leyes compiladas.
12. Relativo al derecho de tránsito de denuncias mineras.
13. Creando el oficio de agrimensor de condado.
14. Fijando las líneas de condado entre Colfax y Mora y abrogando la seccion 289 de las leyes compiladas de 1884.

NUMERO.

TITULO.

15. Para la proteccion de empleados descargados y para impedir alistamiento negro.
16. Para enmendar la seccion 2901 de las leyes compiladas de 1884.
17. Limitando el tiempo para el comienzo de litigios sobre juicios foráneos.
19. Proveyendo para la sostencion de hijos ilegítimos.
20. Para enmendar la seccion 2912 de las leyes compiladas.
21. Relativo á compañías limitadas.
22. Relativo á crímenes en contra de la decencia y moral pública.
23. Acta relativa á desembargos en ciertos casos.
24. Exentuyendo cierta propiedad de venta sobre ejecucion y otro proceso.
25. Para crear un cuerpo de farmacia é impedir la confeccion de medicinas por otros que no sean farmacéuticos licenciados regularmente.
26. Para más terminantemente definir los linderos del condado de Sierra y para cambiar la línea del norte del mismo.
27. Para la proteccion de pájaros insectívoros.
30. Para enmendar un acta titulada "un acta estableciendo escuelas públicas en el Territorio de Nuevo México."
31. Para enmendar la seccion 26, leyes compiladas de Nuevo México, la misma siendo sustituto del proyecto de la cámara número 31.
33. Para impedir la exportacion de caza.
34. Para abrogar la seccion 933 de las leyes compiladas y para abrogar la seccion primera del acta de la asamblea legislativa del Territorio de Nuevo México, aprobada Febrero 15 de 1887, para que la misma lea según aquí provisto.
35. Acta para dispensar el uso de estampas (scrolls) y sellos en ciertos casos.
36. Acta para autorizar á los comisionados de condado de

NUMERO.

TITULO.

- llevar tasaciones para caminos.
37. Concerniente á mapas de ciudades y plazas.
38. Proveyendo para la compensacion de testigos, expertos.
40. Regulando la práctica de la medicina en Nuevo México.
43. Para enmendar un acta titulada “un acta para el castigo adecuado de crímenes contra mujeres y niños, etc.
44. Acta titulada “un acta para abrogar las secciones 950 y 956 de las leyes compiladas de Nuevo México de 1884.”
45. Relativo á licencias para matrimonios.
46. Acta relativa á una ley de cercas en el condado de Colfax, Nuevo México.
43. Creando el oficio de registrador de votos.
49. Abrogando las secciones 1818, 1819, 1820 y 1821 y para otros fines.
50. Definiendo las calificaciones de jurados.
51. Para establecer y fijar un colegio agrícola y estacion experimental agrícola en Socorro.
52. Proveyendo para el nombramiento de comisionados de mercedes de terrenos.
53. Relativo á la colectacion de licencias.
54. Para la proteccion de sirvientes y empleados.
55. Estableciendo escuelas públicas y creando el oficio de superintendente de instruccion pública.
57. Estableciendo escuelas públicas en plazas y ciudades incorporadas.
58. Regulando el uso de copias de ciertos registros.
59. Relativo á confesion en juicios.
60. Definiendo las calificaciones de ciertos oficiales.
61. Proveyendo que ciertas ofensas criminales sean preferidas por juicio.
62. Relativo á rentas.
63. Para establecer un cuerpo de salud.
64. Con referencia á licencias de licor.
65. Para la proteccion de la agricultura.

NUMERO.

TITULO.

66. Para restringir los poderes de los comisionados de condado en ciertos casos.
68. Para impedir la bebida.
69. Para impedir la venta de licores espirituosos en ciertos casos.
70. Para más plenamente asegurar la independencia de los electores en las elecciones; para enforzar el secreto del voto y proveer para la impresion de boletos y la distribucion de los mismos á expensa pública.
71. Para abolir el oficio de promotor de distrito y crear en su lugar el oficio de procurador de condado.
72. Intitulado un acta para enmendar la ley relativa al escogimiento de jurados.
74. Relativo á juegos.
75. Relativo á licencias y para restringir ó regular la venta de licores embriagantes.
76. Para limitar el tiempo en que se puedan entablar ciertas causas y prosecutarse.
77. Relativo á ferrocarriles.
79. Proveyendo para que los bonos de condado y territoriales se reciban en pago de tasaciones, etc.
80. Relativa á cortes de pruebas.
82. Para establecer el derecho de personas que han ocupado terrenos por el período de seis años y para limitar el tiempo de lanzamiento.
84. Relativo á comisionados de condado y jueces de pruebas.
86. Para definir y proveer castigo por el crimen abierto de notoria cohabitacion.
87. Para definir la manera como se verificarán las elecciones de mayordomos de acequias, y para otros fines.
88. Proveyendo para la publicacion de las leyes pasadas por la asamblea legislativa 28va. y proveyendo el pago para lo mismo.
89. Para definir y castigar los crímenes de tumulto y conspiracion, etc.

NUMERO.	TITULO.
90.	Relativo á puentes en los varios precintos de los diferentes condados.
91.	Fijando las propinas de alguaciles mayores.
92.	Relativo á domicilios y definiendo el extento de lo mismo.
93.	Proveyendo para el arreglo y distribucion del estado de finados.
94.	Relativo á vagos.
95.	Relativo á apelacion de las cortes de paz y para el empleo de intérpretes cuando sea necesario.
96.	Prohibiendo el empleo ó presencia de mujeres y muchachos en salones y casas de juego.
97.	Abrogando un acta estableciendo la ley de cercos en el condado de Lincoln, aprobado Abril 2 de 1884.
98.	Para fijar las propinas de testigos y jurados en las cortes de jueces de paz.
100.	Un acta para asegurar más plenamente la independendencia de los electores en elecciones públicas y para enforzar el secreto del voto, y proveyendo para la impresion y distribucion de los boletos á expensa pública.
191.	Para abrogar un acta autorizando á los cuerpos de comisionados de condado de ajustar nuevamente el asamiento y tasaciones en cualquiera tiempo antes de pagadas las tasaciones.
102.	Para el gobierno y proteccion de parques públicos, plazas y lugares en cualquiera ciudad, plaza, villorio ó pueblo en el territorio.
105.	Para enmendar la seccion 9 del acta titulada “un acta para la proteccion de ganados en pie,” etc.
106.	Relativa á jueces de paz y para otros fines.
107.	Relativo á procedimientos en causas criminales.
108.	Para regular los salarios de los jueces de pruebas en Nuevo México.
109.	Proveyendo para la ereccion de un asilo de dementes.
110.	Relativo á asesores y fijando su salario.

NUMERO.	TITULO.
111.	Relativo á propiedad raiz para tasaciones.
112.	Fijando las propinas de los escribanos de las cortes de distrito.
113.	Fijando las propinas de registradores de documentos y protocoladores.
114.	Fijando las propinas de maestros en cancellería.
115.	Relativo á tesoreros de condado y otros oficiales.
116.	Relativo á carniceros y matanceros de reses de casa.
117.	Regulando la práctica de los jueces de paz.
119.	Para conducir defensores de causas en las cortes de este territorio.
121.	Relativo á plazas incorporadas.
122.	Para enmendar la seccion 5 de un acta titulada "un acta prohibiendo el porte de armas."
123.	Proveyendo para la disposicion de multas colectadas.
124.	Creando el condado de Sheridan.
127.	En referencia á personas que cuidan carneros padres, etc.
128.	Relativo á enmendaciones en las cortes de los jueces de paz.
129.	Relativo á calles y caminos reales.
130.	Proveyendo para la amortizacion de deudas de condado.
131.	Relativo á compañías de expreso y telégrafo.
132.	Relativo á caminos públicos en este territorio.
133.	Relativo á propinas de escribanos de las cortes de distrito.
134.	Relativo á remates por anuncio.
135.	Relativo á la colectacion de tasaciones.
136.	Proveyendo para la tasacion del producto neto de minas.
137.	Proveyendo para la seguridad del edificio del capitolio y su contenido.
139.	Enmendando la ley en cuanto á juicios en derecho de retencion.
141.	Compeliendo al tesorero territorial de publicar un informe semi-anual de la condicion financiera del territorio.

NUMERO.	TITULO.
142.	Definiendo el crimen de poligamia y proveyendo castigo para el mismo.
142	Relativo á práctica en las cortes de distrito.
144.	Autorizando la amortizacion de deuda municipal y para otros fines.
145.	Para enmendar la seccion 1380 y 1981 de las leyes compiladas de 1884.
147.	Relativo á alambres eléctricos.
149.	Un acta para cobrar rédito sobre cuentas corrientes.
150.	Autorizando á las incorporaciones municipales bajo leyes especiales de construir obras de gas, eléctricas y de agua, etc.
151.	Proveyendo para la tasacion de licencias.
152.	Para enmendar la seccion 2901 de las leyes compiladas de 1884.
155.	Referente á directores de escuelas.
156.	Para enmendar las secciones 1278 y 1279 de las leyes compiladas.
157.	Para enmendar la seccion 606 leyes compiladas de 1884.
158.	Para enmendar la seccion 2901 leyes compiladas de 1884.
159.	Para enmendar la seccion 2912 leyes compiladas de 1884.
160.	Creando el condado de Otero.
163.	Creando el condado de Harrison.
164.	Para enmendar el acta con referencia á la práctica en la corte suprema, aprobada Enero 5 de 1889.
165.	Para enmendar el título 16 de las leyes compiladas de 1884 respecto á caminos reales.
166.	Para enmendar las secciones 1601, 1603 y 1684 de las leyes compiladas.
167.	Para abrogar la seccion 1159 de las leyes compiladas de 1884.
169.	Relativo á la seccion 8 del bill 22 de la cámara, de la asamblea legislativa 26.
170.	Relativo á oficiales fiscales del territorio.
173.	Para prohibir la venta de licores embriagantes en ciertos casos.

NUMERO.	TITULO.
174.	Creando el oficio de geólogo territorial.
175.	Para enmendar un acta titulada "un acta para proteger la salud pública y regulando la práctica de la medicina en el Territorio de Nuevo México," aprobada Marzo 2 de 1382.
176.	Relativo á corrientes naturales de agua y estanques.
180.	Estableciendo una comision de inmigracion, etc.
183.	Relativo á la venta de carnes para el uso del público-
184.	Para enmendar la seccion 933 de las leyes compiladas de 1884.
185.	Enmendando la ley de evidencia.
187.	Proveyendo para la cerca de terrenos cultivados.
189.	Acta para abrogar un acta titulada "un acta para definir la ofensa de libelo y fijando castigo para lo mismo."
190.	Para abrogar un acta titulada "un acta relativa á cambio de lugar.
193.	Proveyendo en contra del pago de salarios en certificados, órdenes, etc., y en contra de vender á los empleados efectos á precios excesivos.
194.	Proveyendo para la publicacion de las leyes de la asamblea legislativa 28va.
195.	Relativo á puentes en varios precintos de los diferentes condados.
196.	Para fijar los tiempos de tener las cortes de distrito en ciertos condados.
197.	Para fijar el tiempo cuando un acta que fija el tiempo para tener las cortes de distrito ha de tomar efecto.
199.	Titulada "un acta para examinar y pagar ciertas deudas de milicia del territorio y para suplir bonos por lo mismo.
200.	Enmendando un acta para amortizar la deuda de distritos escolásticos.

C